叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 6 个章节

1. 旺戈和睿智的老乌鸦(wongo And The Wise Old Crow) 000001

2. 旺戈和睿智的老乌鸦(wongo And The Wise Old Crow) 000002

3. 旺戈和睿智的老乌鸦(wongo And The Wise Old Crow) 000003

4. 旺戈和睿智的老乌鸦(wongo And The Wise Old Crow) 000004

5. 旺戈和睿智的老乌鸦(wongo And The Wise Old Crow) 000005

6. 旺戈和睿智的老乌鸦(wongo And The Wise Old Crow) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

旺戈和睿智的老乌鸦(Wongo and the Wise Old Crow)
第1/6页

[ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrg] ['iːbʊk] , [wɑːŋgoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [waɪz] [oʊld] [kroʊ] , [baɪ] [greɪs]
The **Project** **Gutenberg** **eBook** **,** **Wongo** **and** **the** **Wise** **Old** **Crow** **,** **by** **Grace**
这 项目 古腾堡 电子书 , 王戈 和 这 明智的 老的 乌鸦 , 经过 优雅
[muːn] [ænd; ənd][kɑːrl] [muːn] ,
Moon **and** **Carl** **Moon** **,**
月亮 和 卡尔 月亮 ,

古腾堡计划电子书，《旺戈和睿智的老乌鸦》，作者：格蕾丝·穆恩和卡尔·穆恩

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][kɑːrl] [muːn]
Illustrated **by** **Carl** **Moon**
插图 经过 卡尔 月亮

卡尔·穆恩绘图

[noʊt] : ['ɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['peɪdʒɪz][ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l] [θruː] ['ɪntərnet] ['ɑːrkaɪv] .
Note **:** **Images** **of** **the** **original** **pages** **are** **available** **through** **Internet** **Archive** **.**
笔记 : 图片 的 这 原来的 页面 是 可用的 通过 互联网 档案 .

注：原始页面的图像可通过互联网档案馆获取。

[siː] [ˌeɪtʃˌtiːˈtiːˈpiːˈɛs] : / / ['ɑːrkaɪv] . [ɔːrg] / ['diːteɪlz] / wongowiseoldcrow00moon
See **https** **:** **/** **/** **archive** **.** **org** **/** **details** **/** **wongowiseoldcrow00moon**
看 https : / / 档案 . 组织 / 细节 / wongowiseoldcrow00moon

参见 https://archive.org/details/wongowiseoldcrow00moon

[wɑːŋgoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [waɪz] [oʊld] [kroʊ]
Wongo **and** **the** **Wise** **Old** **Crow**
王戈 和 这 明智的 老的 乌鸦

旺戈和睿智的老乌鸦

[wɑːŋgoʊ] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [braʊn] [ber] , ['tʃoʊ] - [geɪ] , [ðə; ði] ['ɪndiən] [bɔɪ] - ['ruːlər] , [ænd; ənd]
Wongo **,** **the** **little** **brown** **bear** **,** **Cho** **-** **gay** **,** **the** **Indian** **boy** **-** **ruler** **,** **and**
王戈 , 这 小的 棕色的 熊 , 赵 - 同性恋 , 这 印度 男生 - 统治者 , 和

小棕熊旺戈、印第安少年统治者乔盖，以及

[kɔː] , [ðə; ði] [waɪz] [oʊld] [kroʊ] .
Kaw **,** **the** **wise** **old** **crow** **.**
卡瓦 , 这 明智的 老的 乌鸦 .

卡瓦，睿智的老乌鸦。

[wɑːŋgoʊ]
WONGO
王戈

元果

[ænd; ənd]
and
和

和

[ðə; ði] [waɪz] [oʊld] [kroʊ]
The **Wise** **Old** **Crow**
这 明智的 老的 乌鸦

睿智的老乌鸦

[baɪ]
by
经过

经过

[greɪs] [ænd; ənd] [kɑːrl] [muːn]
GRACE AND CARL MOON
优雅 和 卡尔 月亮

格蕾丝和卡尔·穆恩

[ˌɪləˈstreɪʃəns] [baɪ] [kɑːrl] [muːn]
ILLUSTRATIONS BY CARL MOON
插图 经过 卡尔 月亮

卡尔·穆恩插图

[ðə; ði]
The
这

这

['raɪli] & [liː] [ˌsiː 'oʊ] .
Reilly & Lee Co .
赖利 & 李 合作 .

Reilly & Lee 公司

[ʃɪ'kɑːgoʊ]
CHICAGO
芝加哥

芝加哥

['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə]
Printed in the United States of America
打印 在 这 团结的 各州 的 美国

美国印刷

['kɑːpiraɪt] , -
Copyright , 1923
版权 , -

版权所有，1923年

[baɪ]
by
经过

经过

[ðə; ði] ['raɪli] & [liː] [ˌsiː 'oʊ] .
The Reilly & Lee Co .
这 赖利 & 李 合作 .

Reilly & Lee 公司

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːrvd]
All Rights Reserved
全部 权利 预订的

版权所有

[wɑːŋgoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [waɪz] [oʊld] [kroʊ]
Wongo and the Wise Old Crow
王戈 和 这 明智的 老的 乌鸦

旺戈和睿智的老乌鸦

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ə; eɪ] ['derɪŋ] [plɑːt]
A Daring Plot
一个 大胆 阴谋

一个大胆的阴谋

['tʃæptər] [peɪdʒ]
Chapter **Page**
章 页

章节页

[wʌn] — [ɪn] - -
1 **—** **In** **Timbertangle** **13**
1 — 在 - -

1—在Timbertangle 13中

[ˌtuːˈtuː] — [wɑːŋgoʊ][ænd; ənd] [kɔː] [meɪk] [ə; eɪ][plæn] -
2 **—** **Wongo** **and** **Kaw** **Make** **a** **Plan** **32**
2 — 王戈 和 卡瓦 制作 一个 计划 -

2—Wongo 和 Kaw 制定计划 32

[θriː] — [wɑːŋgoʊ][hæz; həz][ə; eɪ][waɪld] [naɪt] -
3 **—** **Wongo** **Has** **a** **Wild** **Night** **46**
3 — 王戈 有 一个 荒野 夜晚 -

3—旺戈的狂野之夜 46

[fɔːr] — [ðə; ði][sæd] [teɪl] [ʌv; əv][oʊld] [graʊtʃ] -
4 **—** **The** **Sad** **Tale** **of** **Old** **Grouch** **60**
4 — 这 伤心 故事 的 老的 牢骚 -

4—老怪人的悲惨故事 60

['tʃoʊ] - [geɪ] [ʌv; əv] -
Cho **-** **gay** **of** **Timbertangle**
赵 - 同性恋 的 -

Timbertangle 的 Cho-gay

['tʃæptər]
Chapter
章

章

[wʌn] — [æn; ən] ['ɪndiən] [bɔɪ] ['ruːlər] -
1 **—** **An** **Indian** **Boy** **Ruler** **69**
1 — 一个 印度 男生 统治者 -

1—一位印度男孩统治者 69

[ˌtuːˈtuː] — [ðə; ði][fɑːks][ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] -
2 **—** **The** **Fox** **and** **the** **Wolf** **87**
2 — 这 狐狸 和 这 狼 -

2—狐狸与狼 87

[θriː] — ['sændi] [telz] [ə; eɪ] [teɪl] -
3 **—** **Sandy** **Tells** **a** **Tale** **108**
3 — 沙 讲述 一个 故事 -

3—桑迪讲故事 108

[fɔːr] — [kɪl] - [fæŋ] ['stɑːtlz] - -
4 **—** **Kil** **-** **fang** **Startles** **Timbertangle** **121**
4 — 基尔 - 方 惊吓 - -

4—基尔方惊吓木材缠绕121

[faɪv] — [ðə; ði] [raʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [pæk] -
5 **—** **The** **Rout** **of** **the** **Wolf** **Pack** **129**
5 — 这 路线 的 这 狼 盒 -

5—狼群溃败 129

[ðə; ði] ['θʌndər] [drʌm]
The **Thunder** **Drum**
这 雷 鼓

雷鼓

['tʃæptər]
Chapter
章

章

[wʌn] — [ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [θɜːrst] -
1 — The Year of the Great Thirst 133
1 — 这 年 的 这 伟大的 口渴 -

1—大饥荒之年 133

[ˌtuːˈtuː] — [greɪˌhed] , [ðə; ði] ['grɪzli] -
2 — Grayhead , the Grizzly 144
2 — 灰头 , 这 灰熊 -

2—灰头，灰熊 144

[θriː] — [æt; ət][ðə; ði] [keɪv] [ʌv; əv]['tʃoʊ] - [geɪ] -
3 — At the Cave of Cho - gay 153
3 — 在 这 洞穴 的 赵 - 同性恋 -

3—在乔盖洞 153

[fɔːr] — [ɪn][ðə; ði] [ʌp] - [ə'bʌv] ['kʌntri] -
4 — In the Up - Above Country 166
4 — 在 这 向上 - 多于 国家 -

4—在天上的国度 166

[faɪv] — [reɪn] [kʌmz] [tuː; tə] - -
5 — Rain Comes to Timbertangle 176
5 — 雨 来 到 - -

5—雨降临廷伯坦格尔 176

[tuː; tə]['aʊər; ɑːr][moʊst] ['flætərɪŋ] ['lɪsənɝz, 'lɪsnɝz]
To our most flattering listeners
到 我们的 最多 奉承 听众

致我们最恭维的听众

['frænsɪs][ænd; ənd] ['meri] ['kærɪl]
Francis and Mary Caryl
弗朗西斯 和 玛丽 卡里尔

弗朗西斯和玛丽·卡里尔

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] ['lʌvɪŋli] ['dedɪkeɪtɪd]
this book is lovingly dedicated
这 书 是 深情地 投入的

本书谨以此献给

[greɪs] [ænd; ənd][kɑːrl] [muːn] [-]
Grace and Carl Moon [13]
优雅 和 卡尔 月亮 [-]

格蕾丝和卡尔·穆恩[13]

[ə; eɪ] ['derɪŋ] [plɑːt]
A Daring Plot
一个 大胆 阴谋

一个大胆的阴谋

['tʃæptər] [wʌn]
CHAPTER 1
章 1

第一章

[ɪn] -
IN TIMBERTANGLE
在 -

在 Timbertangle

[ðeəz; ðəz] ['meni] [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] [toʊld] ,

There's	many	a	tale	of	adventure	told	,
有	许多	一个	故事	的	冒险	讲述	,

有很多冒险故事流传至今。

[ʌv; əv] ['hɪroʊz] [ðæt] [duː][ænd; ənd] [der] ,

Of	heroes	that	do	and	dare	,
的	英雄	那	做	和	敢	,

那些敢于行动、勇往直前的英雄们

[bʌt; bət] [hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] [boʊld] ,

But	here	is	a	tale	of	adventure	bold	,
但	这里	是	一个	故事	的	冒险	大胆的	,

但这是一个充满冒险的精彩故事，

[ʌv; əv][ə; eɪ] [goʊt] , [ə; eɪ] [kroʊ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ber] .

Of	a	goat	,	a	crow	,	and	a	bear	.
的	一个	山羊	,	一个	乌鸦	,	和	一个	熊	.

一只山羊、一只乌鸦和一头熊。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['kwɑːrəl] [ænd; ənd] [faɪt] ,

There's	a	quarrel	and	fight	,
有	一个	争吵	和	斗争	,

发生了争吵和打斗，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['despərət] [plɑːt] ,

And	a	desperate	plot	,
和	一个	绝望的	阴谋	,

以及一个绝望的阴谋，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['vɪlən] [æz; əz][bæd][æz; əz][kæn; kən][biː; bi] .

And	a	villain	as	bad	as	can	be	.
和	一个	恶棍	作为	坏的	作为	能	是	.

一个极其邪恶的反派。

[oʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [teɪl] [wɜːrθ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] !

Oh	,	it	is	a	tale	worth	talking	about	!
哦	,	它	是	一个	故事	值得	说	关于	!

哦，这真是一个值得讲述的故事!

[dʒʌst] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self] , [ænd; ənd] [siː] !

Just	read	it	yourself	,	and	see	!
只是	读	它	你自己	,	和	看	!

你自己读读就知道了!

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [gʌst] [ʌv; əv][koʊld] [wɪnd] [swept] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [saɪd] [ænd; ənd] ['rætld] [ðə; ði][draɪ]

A	SUDDEN	gust	of	cold	wind	swept	along	the	mountain	side	and	rattled	the	dry
一个	突然	阵风	的	寒冷的	风	扫荡	沿着	这	山	边	和	摇晃	这	干燥

[liːvz] [ænd; ənd] [ded] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][sʌm; səm][dʒæk] - [oʊk] [bʊʃɪz] [ðæt] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði]

leaves	and	dead	branches	of	some	jack	-	oak	bushes	that	stood	at	the
树叶	和	死的	分支	的	一些	杰克	-	橡木	灌木丛	那	站立	在	这

['entrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [snʌg] ['lɪt(ə)l] [keɪv] .

entrance	of	a	snug	little	cave	.
入口	的	一个	舒适	小的	洞穴	.

一阵突如其来的寒风沿着山坡吹来，吹得一些生长在舒适小洞穴入口处的杰克橡树灌木的枯叶和枯枝嘎嘎作响。

[ɪts] [soʊl] ['ɑːkjəpənt] , [ə'weɪkənd] [baɪ][ðə; ði] [nɔɪz] ,

Its	sole	occupant	,	awakened	by	the	noise	,
它是	唯一	居住者	,	觉醒	经过	这	噪音	,

被噪音吵醒的房间里唯一的住户

['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] ['blɪŋkɪŋli] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [peɪl] [dɑːn] - [laɪt] [ðæt] [ʃoʊn] [ɑːn]

opened	his	eyes	and	looked	blinkingly	up	at	the	pale	dawn	-	light	that	shone	on
打开	他的	眼睛	和	看起来	眨眼	向上	在	这	苍白	黎明	-	光	那	闪耀	在

[ðə; ði] [fə'mɪliər] ['rɑːks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːf] [ə'bʌv] [hɪm; ɪm] .

the	familiar	rocks	of	the	roof	above	him	.
这	熟悉的	岩石	的	这	屋顶	多于	他	.

他睁开眼睛，眨着眼望着头顶上熟悉的屋顶岩石上照射出的苍白晨光。

[wʌns] [ə'weɪk] , [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['θɜːrsti] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [heitid]

Once	awake	,	he	realized	that	he	was	thirsty	and	hungry	,	but	he	hated
一次	醒	,	他	已实现	那	他	曾是	渴	和	饥饿的	,	但	他	憎恨

[tuː; tə] [get] [ʌp] ,

to	get	up	,
到	得到	向上	,

醒来后，他感到又渴又饿，但他讨厌起床。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [soʊ] [naɪs] [tuː; tə] [hæv; həv] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔːr] [sliːp] . [-]

it	would	be	so	nice	to	have	just	a	little	more	sleep	.	[	14	]
它	会	是	所以	好的	到	有	只是	一个	小的	更多的	睡觉	.	[	-	]

如果能多睡一会儿就好了。[14]

[waɪl] [ðə; ði] [keɪv] - ['dwelər] [wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kɔːl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] [ænd; ənd]

While	the	cave	-	dweller	was	deciding	between	the	call	of	his	stomach	and
尽管	这	洞穴	-	居住者	曾是	决定	之间	这	称呼	的	他的	胃	和

[hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪər] [tuː; tə] [sliːp] ,

his	desire	to	sleep	,
他的	欲望	到	睡觉	,

当穴居人还在肚子咕咕叫和想睡觉之间犹豫不决时，

[ə; eɪ] [bɪg] ['bluːdʒeɪ] , [wɪð; wɪθ] ['fɛðɚz] ['rʌmpld] [baɪ] [ðə; ði] [wɪnd] ,

a	big	bluejay	,	with	feathers	rumpled	by	the	wind	,
一个	大的	蓝鸟	,	和	羽毛	皱巴巴的	经过	这	风	,

一只体型硕大的蓝鸟，羽毛被风吹得凌乱不堪。

[lɪt] [ɑːn] [ə; eɪ] [rɑːk] [æt; ət] [ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] [ænd; ənd] , ['æftər] ['pɪrɪŋ] [wɪ'ðɪn] , [kɔːld] [aʊt] :

lit	on	a	rock	at	the	cave	entrance	and	,	after	peering	within	,	called	out	:
点燃	在	一个	岩石	在	这	洞穴	入口	和	,	后	窥视	之内	,	称为	出去	:

他点亮了洞口的一块岩石，向洞内窥视后，喊道：

“ ['sliːpi] - [hed] !

“	Sleepy	-	head	!
“	困	-	头	!

“瞌睡虫！”

['sliːpi] - [hed] !

Sleepy	-	head	!
困	-	头	!

瞌睡虫！

” [ðen] , [æz; əz] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [rɪ'spɑːns] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [keɪv] , [hiː; hi] [kɔːld] [ə'gen] : “ [get] [ʌp]

”	Then	,	as	there	was	no	response	from	the	cave	,	he	called	again	:	“	Get	up
”	然后	,	作为	那里	曾是	不	回复	从	这	洞穴	,	他	称为	再次	:	“	得到	向上

, [wɑːŋgoʊ] .

,	Wongo	.
,	王戈	.

“然后，由于洞穴里没有回应，他又喊道：‘起来，旺戈。

- [ðə; ði] ['ɜːrli] [bɜːrd]['ketʃɪz; 'kætʃɪz][ðə; ði][wɜːrm] , - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɜːrli] [ber] [meɪ] [kætʃ] [ðə; ði][fæt]

'	The	early	bird	catches	the	worm	,	'	and	the	early	bear	may	catch	the	fat
-	这	早期的	鸟	捕获物	这	蠕虫	,	-	和	这	早期的	熊	可能	抓住	这	胖的

[ʃiːp] . ”

sheep	.	”
羊	.	”

“早起的鸟儿有虫吃，早起的熊也可能抓到肥羊。”

“ [ðæts] [ɔːl] [raɪt] [ə'baʊt][ðə; ði] ['ɜːrli] [bɜːrd][ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrm] , ” [grauld] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber]

“	That's	all	right	about	the	early	bird	and	the	worm	,	”	growled	the	little	bear
”	那就是	全部	正确的	关于	这	早期的	鸟	和	这	蠕虫	,	”	咆哮	这	小的	熊

['æŋgrəli] ,

angrily	,
愤怒地	,

“早起的鸟儿有虫吃，这话一点没错，”小熊生气地咆哮道。

“ [bʌt; bət][ə; eɪ][bɜːrd] ['dʌznt] [noʊ] [mʌtʃ] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [sɜːrvd] [ðə; ði] ['sɪli] [wɜːrm] [raɪt] [fɔːr; fər]

“	but	a	bird	doesn't	know	much	and	it	served	the	silly	worm	right	for
”	但	一个	鸟	不	知道	很多	和	它	服务	这	愚蠢的	蠕虫	正确的	为了

['getɪŋ] [ʌp] [tuː] ['ɜːrli] .

getting	up	too	early	.
获得	向上	也	早期的	.

“但是鸟儿懂得不多，它活该那条傻虫子起得太早。”

[hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][get] [kɔːt] .

He	ought	to	get	caught	.
他	应该	到	得到	捕捉	.

他应该被抓到。

” [ðen] [wɑːŋgoʊ][gɑːt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði] ['nɔɪzi] ['bluːdʒeɪ] [fluː] [ə'weɪ] ,

”	Then	Wongo	got	to	his	feet	and	,	as	the	noisy	bluejay	flew	away	,
”	然后	王戈	得到	到	他的	脚	和	,	作为	这	嘈杂	蓝鸟	飞翔	离开	,

“然后旺戈站了起来，当那只吵闹的蓝鸟飞走时，

[hiː; hi] [krɔːld] ['sliːpɪli] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd]['æmb(ə)l] [daʊn] [ə; eɪ]['siːkrət] [treɪl] [ðæt] [led]

he	crawled	sleepily	out	of	the	cave	and	ambled	down	a	secret	trail	that	led
他	爬行	昏昏欲睡地	出去	的	这	洞穴	和	漫步	向下	一个	秘密	踪迹	那	引领

[tuː; tə][ðə; ði]['kænjən] [bɪ'loʊ] .

to	the	canyon	below	.
到	这	峡谷	以下	.

他睡眼惺忪地爬出山洞，沿着一条通往下方峡谷的秘密小路漫步而下。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][sʌn][wʌz; wəz][nɑːt][kwaɪt] [ʌp][ɑːn] [ðɪs] [ɪ'ventf(ə)l] [deɪ] ,

Although	the	sun	was	not	quite	up	on	this	eventful	day	,
虽然	这	太阳	曾是	不是	相当	向上	在	这	多事	天	,

虽然在这充满变故的一天，太阳还没有完全升起，

[ə; eɪ] [peɪl] [dɑːn] - [laɪt] ['flʌdɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [saɪd] , ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] [tuː; tə]

a	pale	dawn	-	light	flooded	the	mountain	side	,	causing	the	trees	and	bushes	to
一个	苍白	黎明	-	光	被淹	这	山	边	,	导致	这	树木	和	灌木丛	到

[lʊk] [dɪm][ænd; ənd] ['goʊstli] .

look	dim	and	ghostly	.
看	暗淡	和	幽灵般的	.

黎明时分，微弱的阳光洒满山坡，使树木和灌木看起来昏暗而阴森。

[wɑːŋgoʊ][wʌz; wəz][ɪn][æn; ən] [ɪl] ['tempər] .

Wongo	was	in	an	ill	temper	.
王戈	曾是	在	一个	患病的	脾气	.

Wongo当时心情很差。

['hʌŋgər] , [θɜːrst] , [ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [sliːp] ,
Hunger , thirst , and the desire to sleep ,
饥饿 , 口渴 , 和 这 欲望 到 睡觉 ,

饥饿、口渴和睡眠欲望

[tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [ðæt] [wʌz; wəz] [bent] [ɑːn] ['bloʊɪŋ] [hɪz; ɪz][fɜːr][ðə; ði] [rɔːŋ] [weɪ] ,
to say nothing of the wind that was bent on blowing his fur the wrong way ,
到 说 没有什么 的 这 风 那 曾是 弯曲 在 吹 他的 毛皮 这 错误的 方式 ,

更别提那股偏偏要把他的皮毛吹得乱七八糟的风了。

[meɪd] [hɪm; ɪm] [graʊl] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [breθ] .
made him growl under his breath .
制成 他 咆哮 在下面 他的 气息 .

这让他低声咆哮起来。

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [striːm] [ðæt] [ræn] [θruː] [ðə; ði][dɑːrk] [-]
And now he must go to the little stream that ran through the dark [15]
和 现在 他 必须 去 到 这 小的 溪流 那 跑 通过 这 黑暗的 [-]

现在他必须去往那条流经黑暗的小溪[15]

['kænjən] [fɑːr] [bɪ'loʊ] [ænd; ənd] [get] [ə; eɪ] [drɪŋk] ,
canyon far below and get a drink ,
峡谷 远的 以下 和 得到 一个 喝 ,

到远处的峡谷里喝点东西，

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [met] ['eni] [kaɪnd][ʌv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [weɪ] [ðæt] [wʌz; wəz] [gʊd] [tuː; tə] [iːt]
and if he met any kind of an animal on the way that was good to eat
和 如果 他 遇见 任何 种类 的 一个 动物 在 这 方式 那 曾是 好的 到 吃
— [wel] ,
— well ,
— 出色地 ,

如果他在路上遇到任何可以食用的动物——那么，

[ðæt] ['ænɪm(ə)l][hæd; həd] ['betər] [lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər] [hɪm'self] !
that animal had better look out for himself !
那 动物 有 更好的 看 出去 为了 他自己 !

那畜生最好小心点!

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [stɑːpt] [ænd; ənd] [snɪft] [ðə; ði] [kuːl] [briːz] [ðæt] [wʌz; wəz] [naʊ] ['swiːpɪŋ] [ʌp]
Suddenly he stopped and sniffed the cool breeze that was now sweeping up
突然 他 停止 和 嗅了嗅 这 凉爽的 微风 那 曾是 现在 扫荡 向上
[frʌm; frəm][ðə; ði][gɔːrdʒ] [bɪ'loʊ] .
from the gorge below .
从 这 峡谷 以下 .

他突然停下脚步，嗅了嗅从下方峡谷吹来的凉爽微风。

“ [miːt] !
“ Meat !
“ 肉 !

“肉!

” [hiː; hi][ɪ'dʒækjəˌleɪtɪd] .
” he ejaculated .
” 他 射精 .

他射精了。

“ [freʃ] [miːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [kæf] .
“ Fresh meat of the young calf .
“ 新鲜的 肉 的 这 年轻的 小牛 .

“新鲜的小牛肉。”

" [ðen] ['kwɪkənɪŋ] [hɪz; ɪz] [peɪs] [hiː; hi] [suːn] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði][rɪm][ʌv; əv][ðə; ði]['kænjən] ,

"	**Then**	**quickening**	**his**	**pace**	**he**	**soon**	**stood**	**on**	**the**	**rim**	**of**	**the**	**canyon**	**,**
"	然后	加速	他的	步伐	他	很快	站立	在	这	轮缘	的	这	峡谷	,

“然后他加快脚步，很快就站在了峡谷边缘。”

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][noʊz][ɪn][ðə; ði][er] , ['snɪfɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][left] .

with	**his**	**nose**	**in**	**the**	**air**	**,**	**sniffing**	**to**	**the**	**right**	**and**	**to**	**the**	**left**	**.**
和	他的	鼻子	在	这	空气	,	嗅闻	到	这	正确的	和	到	这	左边	.

他昂着头，左右嗅来嗅去。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [bʌt; bət][ə; eɪ]['moʊmənt][tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ðæt] [ðə; ði] [gʊd] [smel] [keɪm] [frʌm; frəm][ʌp][ðə; ði]

It	**took**	**but**	**a**	**moment**	**to**	**decide**	**that**	**the**	**good**	**smell**	**came**	**from**	**up**	**the**
它	采取	但	一个	片刻	到	决定	那	这	好的	闻	来了	从	向上	这

['kænjən] ,

canyon	**,**
峡谷	,

只过了一会儿，我就断定这股香味是从峡谷上方飘来的。

[bʌt; bət][ʌp][ðə; ði]['kænjən][wʌz; wəz] [fər'bɪdn] [graʊnd] .

but	**up**	**the**	**canyon**	**was**	**forbidden**	**ground**	**.**
但	向上	这	峡谷	曾是	禁止	地面	.

但峡谷上方是禁区。

[ðæt] ['tæntəlaɪzɪŋ]['oʊdər] [ment] [dʒʌst][wʌn] [θɪŋ] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ðæt] [oʊld] [graʊtʃ] ,

That	**tantalizing**	**odor**	**meant**	**just**	**one**	**thing**	**,**	**and**	**that**	**was**	**that**	**old**	**Grouch**	**,**
那	诱人的	气味	意思是	只是	一	事物	,	和	那	曾是	那	老的	牢骚	,

那股诱人的气味只意味着一件事，那就是那个老顽固。

[ðə; ði] [miːn] [ænd; ənd][moʊst] [fɪrd] [oʊld] [ber] [ɪn][ɔːl] - , [hæd; həd] [kɪld] [ə; eɪ][kæf] ,

the	**meanest**	**and**	**most**	**feared**	**old**	**bear**	**in**	**all**	**Timbertangle**	**,**	**had**	**killed**	**a**	**calf**	**,**
这	最卑鄙的	和	最多	害怕	老的	熊	在	全部	-	,	有	被杀	一个	小牛	,

[ænd; ənd][hæd; həd] ,

and	**had**	**,**
和	有	,

整个廷伯坦格尔地区最凶残、最令人恐惧的老熊杀死了一头小牛，而且，

[noʊ] [daʊt] , [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] ['hɑːrti] ['brekfəst] .

no	**doubt**	**,**	**enjoyed**	**a**	**hearty**	**breakfast**	**.**
不	怀疑	,	享受	一个	爽朗	早餐	.

毫无疑问，享用了一顿丰盛的早餐。

[wɑːŋgoʊ][hæd; həd]['nevər] [siːn] [oʊld] [graʊtʃ] ,

Wongo	**had**	**never**	**seen**	**old**	**Grouch**	**,**
王戈	有	绝不	已见	老的	牢骚	,

旺戈从未见过老格鲁奇。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlweɪz] [bɪn] ['veri] ['kjʊriəs] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] .

but	**he**	**had**	**always**	**been**	**very**	**curious**	**to**	**know**	**what**	**he**	**looked**	**like**	**.**
但	他	有	总是	到过	非常	好奇的	到	知道	什么	他	看起来	喜欢	.

但他一直很好奇自己长什么样。

[ðə; ði] ['fɪrsəm] [teɪlz; 'teɪˌliz][toʊld][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [ber] [baɪ][ðə; ði] ['meni] ['ænɪmlz] [huː] [hæd; həd] [siːn]

The	**fearsome**	**tales**	**told**	**of**	**the**	**old**	**bear**	**by**	**the**	**many**	**animals**	**who**	**had**	**seen**
这	可怕的	故事	讲述	的	这	老的	熊	经过	这	许多	动物	WHO	有	已见

[hɪm; ɪm][hæd; həd] [kɔːzd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['ʌpər] [end][ʌv; əv][ðə; ði]['kænjən] ['strɪktli]

him	**had**	**caused**	**the**	**little**	**bear**	**to**	**leave**	**the**	**upper**	**end**	**of**	**the**	**canyon**	**strictly**
他	有	导致	这	小的	熊	到	离开	这	上	结尾	的	这	峡谷	严格

[ə'loʊn] .

alone	**.**
独自的	.

许多见过老熊的动物都讲述了关于这只老熊的可怕故事，这使得小熊从此不敢再去峡谷的上游地区。

[bʌt; bət][ɑːn] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] ['mɔːrnɪŋ] ['hʌŋgər] [ænd; ənd][ˌkjʊri'ɑːsəti] [weid] ['hevɪli] [ə'genst] [hɪz; ɪz]

But	on	this	particular	morning	hunger	and	curiosity	weighed	heavily	against	his
但	在	这	特别的	早晨	饥饿	和	好奇心	称重	重度	反对	他的

[fɪr] .

fear	.
害怕	.

但在这个特别的早晨，饥饿和好奇心远远压倒了他的恐惧。

[wʌt] [ɪf] [ðə; ði][oʊld] ['ræskl] [hæd; həd] ['iːtn] [ɔːl][hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [miːt] ,

What	if	the	old	rascal	had	eaten	all	he	wanted	of	the	meat	,
什么	如果	这	老的	恶棍	有	吃	全部	他	通缉	的	这	肉	,

如果那个老家伙把肉都吃光了呢?

[ænd; ənd][hæd; həd] [gɔːn] [ə'weɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] , [ɔːr][æn; ən] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] [stroʊl] , ['liːvɪŋ] [ə; eɪ]

and	had	gone	away	for	a	drink	,	or	an	early	morning	stroll	,	leaving	a
和	有	已消失	离开	为了	一个	喝	,	或者	一个	早期的	早晨	漫步	,	离开	一个

[pɑːrt][ʌv; əv] [-]

part	of	[	16	]
部分	的	[	-	]

然后去喝了点东西，或者清晨散步，留下了一部分[16]

[ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][den] ?

it	in	his	den	?
它	在	他的	丹	?

在他的书房里?

['kudnt] [wɑːŋgoʊ] [kriːp] [ʌp] [kloʊz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ðə; ði][den] [tuː; tə] [siː] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['deɪndʒər][tuː; tə]

Couldn't	Wongo	creep	up	close	enough	to	the	den	to	see	without	any	danger	to
不能	王戈	潜行者	向上	关闭	足够的	到	这	丹	到	看	没有	任何	危险	到

[hɪm'self] ?

himself	?
他自己	?

Wongo 难道不能悄悄靠近洞穴看看，而自己又不会有危险吗?

[sə'poʊz] [oʊld] [graʊtʃ] [wʌz; wəz][æz; əz][bæd][æz; əz] ['evriwʌn] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] ,

Suppose	old	Grouch	was	as	bad	as	everyone	said	he	was	,
认为	老的	牢骚	曾是	作为	坏的	作为	每个人	说	他	曾是	,

假设老格鲁奇真像大家说的那样坏，

['kudnt] [wɑːŋgoʊ] [rʌn] [æz; əz][fæst][æz; əz] ['eni] [oʊld] [ber] ?

couldn't	Wongo	run	as	fast	as	any	old	bear	?
不能	王戈	跑步	作为	快速地	作为	任何	老的	熊	?

难道 Wongo 跑得就不能像其他老熊一样快吗?

[æz; əz][hiː; hi]['ɑːrgjuːd] [ðʌs] [tuː; tə] [hɪm'self] [hiː; hi] [stʊd] [geɪzɪŋ] [bɪ'loʊ] [hɪm; ɪm] [wer] ,

As	he	argued	thus	to	himself	he	stood	gazing	below	him	where	,
作为	他	争论	因此	到	他自己	他	站立	凝视	以下	他	在哪里	,

他一边自言自语，一边向下望去，目光落在下方。

[ɪn][ðə; ði][dɪm] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɑːn] ,

in	the	dim	light	of	the	dawn	,
在	这	暗淡	光	的	这	黎明	,

在黎明微光中，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [fə'mɪliər] ['pætʃɪz] [ʌv; əv] [hɔː] [ænd; ənd] ['beri] [bʊʃɪz] [ðæt] [stɪl] [hæd; həd] ['plenti]

he	could	see	familiar	patches	of	haw	and	berry	bushes	that	still	had	plenty
他	可以	看	熟悉的	补丁	的	霍	和	浆果	灌木丛	那	仍然	有	很多

[ʌv; əv] [fruːt] [ɑːn][ðem; ðəm] ,

of	fruit	on	them	,
的	水果	在	他们	,

他可以看到熟悉的山楂和浆果灌木丛，上面还挂满了果实。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz]['taɪərd][ʌv; əv] [hɔːz] [ænd; ənd] ['beriz] .

but	he	was	tired	of	haws	and	berries	.
但	他	曾是	疲劳的	的	山楂	和	浆果	.

但他已经吃腻了山楂和浆果。

[ðə; ði] [kiːn] [ɑːk'toʊbər] [er] ['ʃaːpənd] [hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] ,

The	keen	October	air	sharpened	his	appetite	,
这	敏锐的	十月	空气	锋利	他的	食欲	,

十月凛冽的空气让他食欲大增。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wɑːntɪd] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] ['sɑːlɪd][ænd; ənd] ['sætɪsfaɪɪŋ] [ðæn; ðən] ['beriz] [ɔːr][ðə; ði]

and	he	wanted	something	more	solid	and	satisfying	than	berries	or	the
和	他	通缉	某物	更多的	坚硬的	和	令人满意	比	浆果	或者	这

[grʌbz] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [faʊnd] ['ʌndər] [ðə; ði] [flæt] ['rɑːks] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [keɪm] [ʌp] .

grubs	that	would	be	found	under	the	flat	rocks	when	the	sun	came	up	.
幼虫	那	会	是	成立	在下面	这	平坦的	岩石	什么时候	这	太阳	来了	向上	.

他想要一些比浆果或太阳升起时在平坦的石头下找到的幼虫更扎实、更令人满足的东西。

[ə'gen] [wɑːŋgoʊ] [tʊk] [lɔːŋ] [snifs] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] ,

Again	Wongo	took	long	sniffs	of	the	air	,
再次	王戈	采取	长的	嗅嗅	的	这	空气	,

旺戈又深深地吸了几口气，

[ænd; ənd] [waɪl] ['kɔːʃ(ə)n] [toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [gɪv] [oʊld] [graʊtʃ] [ə; eɪ] [waɪd] [bɜːrθ] ,

and	while	caution	told	him	to	give	old	Grouch	a	wide	berth	,
和	尽管	警告	讲述	他	到	给	老的	牢骚	一个	宽的	泊位	,

虽然谨慎让他决定离老格鲁奇远点，

['æpɪtaɪt] [ænd; ənd][ˌkjʊri'ɑːsəti][gɑːt][ðə; ði] ['ʌpər] [hænd][ænd; ənd][hiː; hi] [muːvd] ['sɔːftli] [ʌp][ðə; ði]['kænjən]

appetite	and	curiosity	got	the	upper	hand	and	he	moved	softly	up	the	canyon
食欲	和	好奇心	得到	这	上	手	和	他	已搬	轻轻	向上	这	峡谷

[tɔːrd] [ðə; ði] [fər'bɪdn] [graʊnd] .

toward	the	forbidden	ground	.
朝向	这	禁止	地面	.

食欲和好奇心占了上风，他轻轻地沿着峡谷向禁地走去。

[mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['temptɪŋ] [gruː] [ðə; ði] [smel] [ʌv; əv][ðə; ði] [freʃ] [miːt] ,

More	and	more	tempting	grew	the	smell	of	the	fresh	meat	,
更多的	和	更多的	诱人的	生长	这	闻	的	这	新鲜的	肉	,

新鲜肉的香味越来越诱人。

[æz; əz][hiː; hi] [nɪə] [wʌt] [hɪz; ɪz][noʊz] [naʊ] [toʊld][hɪm; ɪm][mʌst; məst][biː; bi][oʊld] [graʊtʃs] [den] .

as	he	neared	what	his	nose	now	told	him	must	be	old	Grouch's	den	.
作为	他	接近	什么	他的	鼻子	现在	讲述	他	必须	是	老的	格鲁奇的	丹	.

当他靠近他鼻子判断应该是老格鲁奇的巢穴时。

[hiː; hi] [stɑːpt] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] ['θɪkɪt] [ʌv; əv][dʒæk] - [oʊks] [ænd; ənd] ,

He	stopped	beside	a	thicket	of	jack	-	oaks	and	,
他	停止	旁	一个	灌木丛	的	杰克	-	橡树	和	,

他停在一丛橡树旁，

[æz; əz][ðə; ði] [smel] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm][dʒʌst] [bɪ'jɑːnd] [ˌaɪ 'tiː] ,

as	the	smell	seemed	to	come	from	just	beyond	it	,
作为	这	闻	似乎	到	来	从	只是	超过	它	,

气味似乎是从它后面飘来的。

[hiː; hi] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['kerfəli] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hed] [θruː] [ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [siː] .

he	slowly	and	carefully	put	his	head	through	them	that	he	might	see	.
他	缓慢地	和	小心	放	他的	头	通过	他们	那	他	可能	看	.

他慢慢地、小心翼翼地把头伸进去，想看看里面有什么。

['sʌd(ə)nli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rʌʃ] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] , ['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ] ['stɪŋɪŋ] [bloʊ] [ɑːn][ðə; ði]

Suddenly	**there**	**was**	**a**	**rush**	**from**	**behind**	**,**	**followed**	**by**	**a**	**stinging**	**blow**	**on**	**the**
突然	那里	曾是	一个	匆忙	从	在后面	,	随后	经过	一个	刺痛	吹	在	这

[hed] [ðæt] [sent] [-]

head	**that**	**sent**	**[**	**17**	**]**
头	那	发送	[	-	]

突然，身后传来一阵猛冲，随后头部遭到重击，[17]

[hɪm; ɪm] ['tʌmblɪŋ] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [daʊn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .

him	**tumbling**	**over**	**and**	**over**	**down**	**the**	**hillside**	**.**
他	翻滚	超过	和	超过	向下	这	山坡	.

他从山坡上滚落下来，一连串地摔跤。

['skræmblɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [hiː; hi] [meɪd] [ɔːf][æt; ət][tɑːp] [spiːd] ,

Scrambling	**to**	**his**	**feet**	**he**	**made**	**off**	**at**	**top**	**speed**	**,**
争抢	到	他的	脚	他	制成	离开	在	顶部	速度	,

他慌忙爬起来，飞快地逃走了。

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [blæk] [ber] [frʌm; frəm]['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [æz; əz][hiː; hi]

catching	**a**	**glimpse**	**of**	**the**	**great**	**black**	**bear**	**from**	**over**	**his**	**shoulder**	**as**	**he**
捕捉	一个	一瞥	的	这	伟大的	黑色的	熊	从	超过	他的	肩膀	作为	他

[ræn] .

ran	**.**
跑	.

奔跑中，他回头瞥见了一头巨大的黑熊。

" [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə][goʊ] ['snuːpɪŋ] [ə'raʊnd] [maɪ] [keɪv] , [juː; jʊ]['lɪt(ə)l][fæt] [θiːf] , " ['ʃaʊtɪd] [oʊld]

"	**I'll**	**teach**	**you**	**to**	**go**	**snooping**	**around**	**my**	**cave**	**,**	**you**	**little**	**fat**	**thief**	**,**	**"**	**shouted**	**old**
" 患病的	教	你	到	去	窥探	大约	我的	洞穴	,	你	小的	胖的	贼	,	"	喊叫	老的

[graʊtʃ] ,

Grouch	**,**
牢骚	,

"你这只胖小贼，胆敢在我的洞穴里乱翻，我非得好好教训你不可！"老格鲁奇吼道。

[æz; əz][hiː; hi] [glɛəd] ['æftər][ðə; ði] ['fliːɪŋ] [wɑːŋgoʊ] .

as	**he**	**glared**	**after**	**the**	**fleeing**	**Wongo**	**.**
作为	他	怒目而视	后	这	逃离	王戈	.

他怒视着逃跑的旺戈。

[ɪn] ['miŋgld] [fɪr] [ænd; ənd][reɪdʒ][ðə; ði] [jʌŋ] [ber] [ræn][ɑːn][æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

In	**mingled**	**fear**	**and**	**rage**	**the**	**young**	**bear**	**ran**	**on**	**as**	**fast**	**as**	**he**	**could**	**,**
在	混合	害怕	和	愤怒	这	年轻的	熊	跑	在	作为	快速地	作为	他	可以	,

恐惧和愤怒交织在一起，小熊拼命地跑着。

[nɑːt] ['stɑːpɪŋ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [brʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænjən] .

not	**stopping**	**until**	**he**	**arrived**	**at**	**the**	**little**	**brook**	**at**	**the**	**bottom**	**of**	**the**	**canyon**	**.**
不是	停止	直到	他	到达的	在	这	小的	溪	在	这	底部	的	这	峡谷	.

他一路走一路走到峡谷底部的小溪边才停下来。

[hɪr] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [drɪŋk] , [ænd; ənd] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [kuːld] [hɪz; ɪz] ['tempər] ['sʌmwʌt] ,

Here	**he**	**took**	**a**	**long**	**drink**	**,**	**and**	**while**	**it**	**cooled**	**his**	**temper**	**somewhat**	**,**
这里	他	采取	一个	长的	喝	,	和	尽管	它	冷却	他的	脾气	有些	,

他在这里痛饮了一大口，虽然这让他稍微平复了一些怒气，

[ðə; ði][koʊld]['wɔːtər] ['ferli] [splæʃt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['empti] ['stʌmək] .

the	**cold**	**water**	**fairly**	**splashed**	**in**	**his**	**empty**	**stomach**	**.**
这	寒冷的	水	相当	溅起	在	他的	空的	胃	.

冰冷的水花溅进了他空荡荡的肚子里。

[æz; əz][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [freʃ] [miːt] [stɪl] ['liŋgə] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] ,

As	**the**	**thought**	**of**	**the**	**fresh**	**meat**	**still**	**lingered**	**in**	**his**	**mind**	**,**
作为	这	想法	的	这	新鲜的	肉	仍然	徘徊不去	在	他的	头脑	,

新鲜肉的念头仍然萦绕在他的脑海中，

[wɑːŋgoʊ] ['wʌndɝd] [ɪf] [ðer; ðər] [maɪt] [nɑːt][biː; bi][ə; eɪ] [streɪ] [ʃiːp] [ɔːr] [tuː] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz]

Wongo	**wondered**	**if**	**there**	**might**	**not**	**be**	**a**	**stray**	**sheep**	**or**	**two**	**down**	**on**	**the**	**plains**
王戈	想知道	如果	那里	可能	不是	是	一个	流浪	羊	或者	二	向下	在	这	平原

[nɪr] [ðə; ði] ['kænjənz] [maʊθ] .

near	**the**	**canyon's**	**mouth**	**.**
靠近	这	峡谷的	嘴	.

Wongo心想，峡谷口附近的平原上会不会有一两只迷路的绵羊呢?

['sloʊli] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][rɪm][ʌv; əv][ðə; ði][gɔːrdʒ] ,

Slowly	**returning**	**to**	**the**	**rim**	**of**	**the**	**gorge**	**,**
缓慢地	返回	到	这	轮缘	的	这	峡谷	,

缓缓返回峡谷边缘，

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [dɪs'gʌstɪdli] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [treɪl] [ðæt] [led] [tɔːrd] [ðə; ði] [hɔː] [ænd; ənd] ['beri]

he	**started**	**disgustedly**	**along**	**a**	**little**	**trail**	**that**	**led**	**toward**	**the**	**haw**	**and**	**berry**
他	开始	厌恶地	沿着	一个	小的	踪迹	那	引领	朝向	这	霍	和	浆果

[bʊʃɪz] .

bushes	**.**
灌木丛	.

他厌恶地沿着一条通往山楂和浆果灌木丛的小路走去。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [θɔːts] [wɜːr; wər][nɑːt][ʌv; əv] [hɔːz] [ænd; ənd] ['beriz] .

But	**his**	**thoughts**	**were**	**not**	**of**	**haws**	**and**	**berries**	**.**
但	他的	想法	是	不是	的	山楂	和	浆果	.

但他当时想的并不是山楂和浆果。

[ɪn][ðə; ði][fɔːl][ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n][ðə; ði] [ˌpɑːsə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] ['stiːlɪŋ] [ə; eɪ] [ʃiːp] ,

In	**the**	**fall**	**there**	**was**	**often**	**the**	**possibility**	**of**	**stealing**	**a**	**sheep**	**,**
在	这	落下	那里	曾是	经常	这	可能性	的	偷窃	一个	羊	,

秋季常常有机会偷羊。

[æz; əz][ðə; ði]['nævəhoʊ] ['ɪndiən] ['wɪmɪn] [droʊv] [ðer; ðər] ['flɑːks] [wel] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kænjən] [fɔːr; fər]

as	**the**	**Navaho**	**Indian**	**women**	**drove**	**their**	**flocks**	**well**	**up**	**into**	**the**	**canyon**	**for**
作为	这	纳瓦霍	印度	女性	驾驶	他们的	羊群	出色地	向上	进入	这	峡谷	为了

['wɔːtər][æt; ət] [ðɪs] ['siːz(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .

water	**at**	**this**	**season**	**of**	**the**	**year**	**.**
水	在	这	季节	的	这	年	.

每年的这个时候，纳瓦霍印第安妇女都会赶着羊群到峡谷深处去寻找水源。

[ðə; ði] [θɪk] ['ʌndərbrʌʃ] [kɔːzd] [ðə; ði] [ʃiːp] [tuː; tə] ['skætər] [ɪn][ðer; ðər] ['pæsɪdʒ] [ʌp][ðə; ði]['kænjən]

The	**thick**	**underbrush**	**caused**	**the**	**sheep**	**to**	**scatter**	**in**	**their**	**passage**	**up**	**the**	**canyon**
这	厚的	草丛	导致	这	羊	到	分散	在	他们的	通道	向上	这	峡谷

[bed] ,

bed	**,**
床	,

茂密的灌木丛迫使羊群在沿着峡谷床向上行进时四散奔逃。

[ðʌs] ['gɪvɪŋ] ['eni] [breɪv] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] [jʌŋ] [ber] [ə; eɪ] [faɪn] [tʃæns] [tuː; tə] [meɪk] [ɔːf] [wɪð; wɪθ]

thus	**giving**	**any**	**brave**	**and**	**cunning**	**young**	**bear**	**a**	**fine**	**chance**	**to**	**make**	**off**	**with**
因此	给予	任何	勇敢的	和	狡猾	年轻的	熊	一个	美好的	机会	到	制作	离开	和

[ə; eɪ] [naɪs] [miːl] [ʌv; əv] [-]

a	**nice**	**meal**	**of**	**[**	**18**	**]**
一个	好的	一顿饭	的	[	-	]

因此，任何勇敢狡猾的年轻熊都有很好的机会偷走一顿美味的[18]

[freʃ] ['mʌt(ə)n] , [prə'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] ['breɪvəri] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] [wɜːr; wər] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ˌaʊt'wɪt] [ðə; ði]

fresh	**mutton**	**,**	**provided**	**his**	**bravery**	**and**	**cunning**	**were**	**sufficient**	**to**	**outwit**	**the**
新鲜的	羊肉	,	假如	他的	勇敢	和	狡猾	是	充足的	到	智胜	这

['nævəhoʊ][dɔːgz] .

Navaho	**dogs**	**.**
纳瓦霍	狗	.

新鲜的羊肉，前提是他的勇气和智慧足以战胜纳瓦霍犬。

[twaɪs] , [ʌv; əv] [leɪt] , [hiː; hi][hæd; həd]['stoʊlən][ə; eɪ][naɪs][fæt] [ʃiːp] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['skætərd] ['flɑːks] ,

Twice	,	of	late	,	he	had	stolen	a	nice	fat	sheep	from	the	scattered	flocks	,
两次	,	的	晚的	,	他	有	被盗	一个	好的	胖的	羊	从	这	疏散	羊群	,

最近，他两次从分散的羊群中偷走了肥美的羊。

[bʌt; bət][ɑːn][bəuθ] [ə'keiʒənz] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə'sɪstɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [frend] [kɔː] , [ðə; ði] [kroʊ] .

but	on	both	occasions	he	had	been	assisted	by	his	friend	Kaw	,	the	crow	.
但	在	两个都	场合	他	有	到过	协助	经过	他的	朋友	卡瓦	,	这	乌鸦	.

但在这两次事件中，他的朋友乌鸦 Kaw 都帮助了他。

[kɔː] [hæd; həd] ['sɪgnəld] [tuː; tə][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ][tɔːl] [paɪn] [triː] ,

Kaw	had	signaled	to	him	from	the	top	of	a	tall	pine	tree	,
卡瓦	有	发出信号	到	他	从	这	顶部	的	一个	高的	松树	树	,

Kaw从一棵高大的松树顶上向他发出信号，

[wer] [ðə; ði] [ʃɑːrp] - [aɪd] [oʊld][bɜːrd][kʊd; kəd] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði][dɔːgz][ænd; ənd]

where	the	sharp	-	eyed	old	bird	could	watch	the	movements	of	the	dogs	and
在哪里	这	锋利的	-	眼睛	老的	鸟	可以	手表	这	移动	的	这	狗	和

[kʊd; kəd] [tel] [hɪm; ɪm] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət] ['eni] ['moʊmənt] .

could	tell	him	where	they	were	at	any	moment	.
可以	告诉	他	在哪里	他们	是	在	任何	片刻	.

一只眼光敏锐的老鸟可以观察狗狗们的动向，随时告诉他狗狗们在哪里。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɪndiən] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [bɔɪz] [huː] [droʊv] [ðə; ði] [ʃiːp] ,

As	for	the	Indian	women	and	boys	who	drove	the	sheep	,
作为	为了	这	印度	女性	和	男孩们	WHO	驾驶	这	羊	,

至于那些放羊的印度妇女和男孩们，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [wɑːtʃ] [ðem; ðəm] [hɪm'self] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tɔːl] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ə'bʌv]

he	could	watch	them	himself	as	they	were	tall	enough	to	be	seen	above
他	可以	手表	他们	他自己	作为	他们	是	高的	足够的	到	是	已见	多于

[ðə; ði] ['ʌndərbrʌʃ] ,

the	underbrush	,
这	草丛	,

他可以亲自观察它们，因为它们个头够高，可以从灌木丛上方看到。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [saɪt] .

and	he	had	no	difficulty	in	keeping	out	of	their	sight	.
和	他	有	不	困难	在	保持	出去	的	他们的	视线	.

他很容易就躲过了他们的视线。

[ə; eɪ] [kwɪr] [kaɪnd][ʌv; əv][æn; ən][oʊld][bɜːrd][wʌz; wəz] [kɔː] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [gʊd] [frend] ,

A	queer	kind	of	an	old	bird	was	Kaw	,	but	a	good	friend	,
一个	酷儿	种类	的	一个	老的	鸟	曾是	卡瓦	,	但	一个	好的	朋友	,

Kaw是一只古怪的老鸟，但却是一位好朋友。

[æz; əz] ['meni] [æn; ən] [ə'keɪʒn] [hæd; həd] ['pruːvn] .

as	many	an	occasion	had	proven	.
作为	许多	一个	场合	有	已证实	.

正如许多事例所证明的那样。

[ðə; ði][oʊld] [kroʊ] [lʌvd] [tuː; tə] [tiːz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] ,

The	old	crow	loved	to	tease	the	little	bear	,
这	老的	乌鸦	喜爱	到	逗	这	小的	熊	,

老乌鸦喜欢戏弄小熊。

[ænd; ənd][wɑːŋgoʊ] ['ɔːlweɪz] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːzɪŋ] ,

and	Wongo	always	pretended	to	be	indifferent	to	the	teasing	,
和	王戈	总是	假装	到	是	冷漠	到	这	戏弄	,

而旺戈总是假装对这些嘲弄毫不在意。

[jet] [hiː; hi] ['siːkrətli] [laɪkt] [kɔː] [best] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['tiːzɪŋ] [muːd] ,

yet	he	secretly	liked	Kaw	best	when	he	was	in	a	teasing	mood	,
然而	他	偷偷	喜欢	卡瓦	最好的	什么时候	他	曾是	在	一个	戏弄	情绪	,

然而，他私下里最喜欢Kaw捉弄人的样子。

[æz; əz][ɑːn] [sʌtʃ] [ə'keiʒənz] [hiː; hi] ['friːkwəntli] [tɔːkt] [ɪn] [raɪm] ,

as	on	such	occasions	he	frequently	talked	in	rhyme	,
作为	在	这样的	场合	他	频繁地	谈话	在	韵	,

因为在这种场合他经常用押韵的方式说话，

[ɔːr] [ri'saitid] [sʌm; səm] [vəːsiz] [ðæt] [ə'mjuːzd] [wɑːŋgoʊ] ['veri] [mʌtʃ] .

or	recited	some	verses	that	amused	Wongo	very	much	.
或者	背诵	一些	诗句	那	觉得好笑	王戈	非常	很多	.

或者吟诵了一些诗句，这让 Wongo 非常开心。

[hɪz; ɪz][fɜːrst] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [kɔː] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [wʌn] ,

His	first	meeting	with	Kaw	had	been	a	strange	one	,
他的	第一的	会议	和	卡瓦	有	到过	一个	奇怪的	一	,

他与高智贤的初次见面十分奇怪。

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'membər] [kwaɪt] ['klɪrli] [ɔːl] [ðæt] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] [ɑːn] [ðæt] [ə'keɪʒn] .

and	he	remembered	quite	clearly	all	that	had	taken	place	on	that	occasion	.
和	他	记得	相当	清楚地	全部	那	有	已采取	地方	在	那	场合	.

他清楚地记得当时发生的一切。

[ðæt] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] [ə'goʊ] [naʊ] , [wen] [wɑːŋgoʊ] ,

That	was	more	than	a	year	ago	now	,	when	Wongo	,
那	曾是	更多的	比	一个	年	前	现在	,	什么时候	王戈	,

那已经是超过一年前的事了，当时 Wongo

[huː] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wʌz; wəz] ['skersli] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][fæt] [kʌb] ,

who	at	that	time	was	scarcely	more	than	a	fat	cub	,
WHO	在	那	时间	曾是	几乎	更多的	比	一个	胖的	幼兽	,

当时他还只是个胖乎乎的小家伙，

[wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [hoʊm] [wʌn] ['iːvnɪŋ] .

was	on	his	way	home	one	evening	.
曾是	在	他的	方式	家	一	晚上	.

一天晚上，他正在回家的路上。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['æmb(ə)l] [ə'lɔːŋ] [-]

He	had	been	ambling	along	[	19	]
他	有	到过	漫步	沿着	[	-	]

他一直在漫步[19]

[θruː] [ðə; ði]['kwaɪət] ['fɔːrɪst] ,

through	the	quiet	forest	,
通过	这	安静的	森林	,

穿过静谧的森林，

[ænd; ənd][hæd; həd] ['tʃænst] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [tɔːl] [stʌmp] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [triː] [ðæt] [hæd; həd][ə; eɪ]

and	had	chanced	to	pass	the	tall	stump	of	a	hollow	tree	that	had	a
和	有	偶然	到	经过	这	高的	树桩	的	一个	空洞的	树	那	有	一个

[greɪt] [blæk] [hoʊl] [nɪr] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

great	black	hole	near	the	bottom	of	it	.
伟大的	黑色的	洞	靠近	这	底部	的	它	.

然后偶然路过一棵空心树的高大树桩，树桩底部附近有一个巨大的黑洞。

['hævɪŋ] [bɪn] [bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'zaɪər][tuː; tə][ɪn'kwaɪər]['ɪntuː][ɔːl] [θɪŋz] ,

Having	been	born	with	a	great	desire	to	inquire	into	all	things	,
拥有	到过	出生	和	一个	伟大的	欲望	到	查询	进入	全部	事物	,

生来就对一切事物充满好奇，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [wɪʃt] [tuː; tə] [noʊ] [dʒʌst] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ˌɪn'saɪd][ʌv; əv] [ðæt] [hoʊl] .

he	suddenly	wished	to	know	just	what	it	was	like	inside	of	that	hole	.
他	突然	希望	到	知道	只是	什么	它	曾是	喜欢	里面	的	那	洞	.

他突然很想知道那个洞里面到底是什么样子。

[hiː; hi] ['ðerfɔːr] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [stʌmp] ,

He	therefore	walked	up	to	the	stump	,
他	所以	步行	向上	到	这	树桩	,

于是他走到树桩前，

[ænd; ənd] [hæd; həd] [dʒʌst] [pʊt] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [noʊz] [ˌɪn'saɪd] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [moʊst] ['fɪrf(ə)l]

and	had	just	put	his	little	nose	inside	when	he	heard	the	most	fearful
和	有	只是	放	他的	小的	鼻子	里面	什么时候	他	听到	这	最多	可怕

[skwɔːkɪŋ] [ænd; ənd] [krəʊkɪŋ] [nɔɪz] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm] [haɪ] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [stʌmp]

squawking	and	croaking	noise	that	seemed	to	come	from	high	up	in	the	stump
聒噪	和	呱呱叫	噪音	那	似乎	到	来	从	高的	向上	在	这	树桩

[ɪt'self] .

itself	.
本身	.

他刚把小鼻子伸进去，就听到一阵可怕的嘎嘎叫声和呱呱声，似乎是从树桩高处传来的。

“ [wʊf] ！ ” [ɪ'dʒækjəˌleɪtɪd][wɑːŋgoʊ] , [æz; əz][hiː; hi] [dʒʌmpt] ['bækwərd] ,

“	Woof	!	”	ejaculated	Wongo	,	as	he	jumped	backward	,
“	纬	！	”	射精	王戈	,	作为	他	跳了起来	落后	,

“汪！”旺戈一边向后跳一边叫道。

[hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [aɪz] ['bʌldʒɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fraɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɔːrt] [her] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] ['stændɪŋ] [ʌp]

his	little	eyes	bulging	with	fright	and	the	short	hair	on	his	back	standing	up
他的	小的	眼睛	凸起	和	惊吓	和	这	短的	头发	在	他的	后退	常设	向上

[laɪk] ['pɔːrkjupaɪn] [kwɪlz] .

like	porcupine	quills	.
喜欢	豪猪	羽毛	.

他那双小眼睛因恐惧而凸出，背上的短毛像豪猪的刺一样竖了起来。

['stʌmblɪŋ] ['bækwərd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['peɪsɪz][hiː; hi][sæt] [daʊn] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːntʃ] [ænd; ənd]

Stumbling	backward	for	a	dozen	paces	he	sat	down	upon	his	haunches	and
踉跄	落后	为了	一个	打	步幅	他	卫星	向下	之上	他的	臀部	和

[geɪzd] [waɪd] - [aɪd] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [stʌmp] .

gazed	wide	-	eyed	up	at	the	top	of	the	stump	.
凝视	宽的	-	眼睛	向上	在	这	顶部	的	这	树桩	.

他踉跄后退了十几步，蹲坐在地上，睁大眼睛望着树桩的顶端。

[ðer; ðər][sæt][ə; eɪ] [kroʊ] [huː] [wʌz; wəz] ['læfɪŋ] [soʊ][hɑːrd][hɪz; ɪz] [blæk] [wɪŋz] [wɜːr; wər] ['flʌtərɪŋ]

There	sat	a	crow	who	was	laughing	so	hard	his	black	wings	were	fluttering
那里	卫星	一个	乌鸦	WHO	曾是	笑	所以	难的	他的	黑色的	翅膀	是	飘动

[ə'genst] [hɪz; ɪz] [saɪdz] .

against	his	sides	.
反对	他的	侧面	.

一只乌鸦坐在那里，笑得前仰后合，黑色的翅膀都拍打着身体两侧。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['evɪdənt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hiː; hi] [huː] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [ʌn'ɜːrθli] [nɔɪz] ,

It	was	quite	evident	that	it	was	he	who	had	made	the	unearthly	noise	,
它	曾是	相当	明显	那	它	曾是	他	WHO	有	制成	这	超凡脱俗的	噪音	,

很明显，发出那怪异声音的人就是他。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['sɪmpli] ['ʃaʊtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] ['hɑːloʊ] [stʌmp] .

and	that	he	had	simply	shouted	it	down	through	the	hollow	stump	.
和	那	他	有	简单地	喊叫	它	向下	通过	这	空洞的	树桩	.

他只是对着空心树桩大声喊了下去。

“ [hɔː] , [hɔː] , ” [læft] [ðə; ði] [kroʊ] , “ [wel] , [aɪ][duː] [dɪ'kler] ,

“	Haw	,	haw	,	”	laughed	the	crow	,	“	Well	,	I	do	declare	,
“	霍	,	霍	,	”	笑了	这	乌鸦	,	“	出色地	,	我	做	宣布	,

“哈哈,”乌鸦大笑道，“好吧，我得说，

[dɪd] ['evər] [wʌn] [siː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kjʊriəs] [ber] ?

Did	ever	one	see	such	a	curious	bear	?
做过	曾经	一	看	这样的	一个	好奇的	熊	?

有人见过如此好奇的熊吗?

['hiːz] [soʊ] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dɪ'zaɪər]

He's	so	filled	with	desire
他是	所以	已填	和	欲望

他充满了渴望

[bəuθ][tuː; tə] [piːp] [ænd; ənd][ɪn'kwaɪər] ,

Both	to	peep	and	enquire	,
两个都	到	窥视	和	查询	,

既想偷窥又想打听，

['hiːd] [poʊk] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [noʊz] ['eniwer] . ” [-]

He'd	poke	his	young	nose	anywhere	.	”	[	20	]
他会	戳	他的	年轻的	鼻子	任何地方	.	”	[	-	]

他到处乱窥探。[20]

[wɪð; wɪθ] ['groʊɪŋ] ['æŋgər][ænd; ənd] [ə'meɪzmənt] [wɑːŋgoʊ][kraɪd] [aʊt] , “ [juː; jʊ] [blæk] [oʊld] ['kroʊkər] ,

With	growing	anger	and	amazement	Wongo	cried	out	,	“	You	black	old	croaker	,
和	生长	愤怒	和	惊愕	王戈	哭	出去	,	“	你	黑色的	老的	石首鱼	,

旺戈怒不可遏，惊愕不已，大声喊道：“你这个黑鬼老家伙！”

[aɪ] [sə'poʊz] [juː; jʊ] [θɪŋk] [jʊə(r)] [smɑːrt] .

I	suppose	you	think	you're	smart	.
我	认为	你	思考	你是	聪明的	.

我猜你觉得自己很聪明。

” [æt; ət] [ðæt] [ðə; ði] [kroʊ] [hæf] [fel] , [hæf] [flɔpt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [nɪr] - [baɪ] [bʊʃ]

”	At	that	the	crow	half	fell	,	half	flopped	down	to	the	top	of	a	near	-	by	bush
”	在	那	这	乌鸦	一半	跌倒	,	一半	失败	向下	到	这	顶部	的	一个	靠近	-	经过	衬套

,

,

,

“这时，乌鸦半跌半扑地落到附近灌木丛的顶端。”

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['streɪtnd] [hɪz; ɪz] [feɪs] ['ɪntuː][ə; eɪ] [mɔːr] ['sɪriəs] [ɪk'spreʃ(ə)n] [sed] :

and	having	straightened	his	face	into	a	more	serious	expression	said	:
和	拥有	拉直	他的	脸	进入	一个	更多的	严肃的	表达	说	:

他挺直脸庞，表情严肃起来，说道：

“ [dəunt][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ]['heɪsti] ['tempər] [tuː; tə][jʊr; jər] ['wiːknəs] [ʌv; əv] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn]['aɪd(ə)l][ˌkjʊri'ɑːsəti] .

“	Don't	add	a	hasty	temper	to	your	weakness	of	indulging	in	idle	curiosity	.
“	不	添加	一个	仓促	脾气	到	你的	弱点	的	沉溺于	在	闲置的	好奇心	.

“不要因为你沉迷于无谓的好奇心而增加一时冲动的脾气。”

[aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'zɪst] [soʊ] [rer] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [fʌn] , [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] ,

I	could	not	resist	so	rare	a	bit	of	fun	,	and	besides	,	”	he	added	,
我	可以	不是	抵抗	所以	稀有的	一个	少量	的	乐趣	,	和	除了	,	”	他	额外	,

我无法抗拒这难得的乐趣，而且,”他补充道。

“ [aɪ] [tɔːt] [juː; jʊ][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] ['les(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['oʊnli] [hiːd] [ˌaɪ 'tiː] , [maɪ] [jʌŋ] [frend] . ”

“	I	taught	you	a	valuable	lesson	if	you	will	only	heed	it	,	my	young	friend	.	”
“	我	教授	你	一个	有价值的	课	如果	你	将要	仅有的	注意	它	,	我的	年轻的	朋友	.	”

“我教了你一个宝贵的教训，只要你肯听，我的年轻朋友。”

“ [jʌŋ] , [ɪn'di:d] ! ” [snæpt] [wɑ:ŋgoʊ] , [hu:] [wʌz; wəz][æt; ət] [-]
“ Young , indeed ! ” snapped Wongo , who was at [21]
“ 年轻的 , 的确 ! ” 啪啪 王戈 , WHO 曾是 在 [-]

“真是年轻啊！”Wongo 厉声说道，他当时在[21]

[ðæt] [taɪm] ['veri] ['sensətɪv] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][eɪdʒ] .
that time very sensitive about his age .
那 时间 非常 敏感的 关于 他的 年龄 .

那段时间他对自己年龄的敏感程度很高。

“ ['eniwʌn] [kæn; kən] [si:] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['meni] [taɪmz] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][ju:; jʊ] , [soʊ][mʌst; məst][bi:; bi]
“ Anyone can see that I am many times bigger than you , so must be
“ 任何人 能 看 那 我 是 许多 时代 大 比 你 , 所以 必须 是
[mʌtʃ] ['oʊldər] . ”
much older . ”
很多 老 . ”

“谁都能看出我比你高大得多，所以肯定比你年纪大得多。”

“ [jʊr; jər][saɪz][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][eɪdʒ] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [kroʊ] .
“ Your size has nothing to do with your age , ” replied the crow .
“ 你的 尺寸 有 没有什么 到 做 和 你的 年龄 , ” 回复 这 乌鸦 .

“你的体型和你的年龄无关，”乌鸦回答道。

“ ['lɪs(ə)n] [waɪl] [aɪ] [tel] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['peb(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði][seɪdʒ] :
“ Listen while I tell you about the Pebble and the Sage :
“ 听 尽管 我 告诉 你 关于 这 卵石 和 这 圣人 :

“请听我讲讲卵石和鼠尾草的故事：

“ [æn; ən][oʊld][mæn] ['wɔ:kɪŋ] [ɔ:(r)] [ðə; ði][strænd] ,
“ An old man walking o'er the strand ,
“ 一个 老的 男人 步行 超过 这 链 ,

一位老人走过海滩，

[pɪkt] [ə; eɪ] ['peb(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði][sænd] .
Picked a pebble from the sand .
挑选 一个 卵石 从 这 沙 .

从沙子里捡起一颗鹅卵石。

- [aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [aɪ][wɜ:r; wər] [smɔ:l] , - [said] [hi:; hi] ,
' I wish that I were small , ' sighed he ,
- 我 希望 那 我 是 小的 , - 叹了口气 他 ,

“我真希望自己个子小点，”他叹了口气。

- [fɔ:r; fər][aɪ] [wʊd] [geɪ] [ænd; ənd] ['ju:θfl] [bi:; bi] . - “
' For I would gay and youthful be . ' “
- 为了 我 会 同性恋 和 青春 是 . - “

“因为我渴望快乐和青春。”

- [saɪz][hæz; həz] [nɔ:t] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][eɪdʒ] ,
' Size has naught to do with age ,
- 尺寸 有 零 到 做 和 年龄 ,

“体型与年龄无关”，

- [sed] [ðə; ði] ['peb(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði][seɪdʒ] .
' Said the Pebble to the Sage .
- 说 这 卵石 到 这 圣人 .

“鹅卵石对智者说道。”

- [jʊə(r)] ['veri] [oʊld] , [wʌn] [maɪt] [rɪ'mɑ:rk] ,
' You're very old , one might remark ,
- 你是 非常 老的 , 一 可能 评论 ,

“你年纪很大了，”有人可能会这样说。

[bʌt; bət][aɪ] [wɑːtʃt] ['noʊə] [bɪld] [ðə; ði][ɑːrk] . -

But	I	watched	Noah	build	the	ark	.	'
但	我	观看	诺亚	建造	这	方舟	.	-

但我亲眼见过诺亚建造方舟。

" ['siːɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ræðər] [blæŋk] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɑːn] - [feɪs] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [feɪld]

"	Seeing	from	the	rather	blank	expression	on	Wongo's	face	that	he	had	failed
"	看到	从	这	相当	空白的	表达	在	-	脸	那	他	有	失败的

[tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['refrəns] [tuː; tə] ['noʊə] [ænd; ənd][ðə; ði][ɑːrk] ,

to	understand	the	reference	to	Noah	and	the	Ark	,
到	理解	这	参考	到	诺亚	和	这	方舟	,

从旺戈脸上茫然的表情来看，他显然没听懂诺亚方舟的故事。

[ðə; ði] [kroʊ] [kən'tɪnjuːd] [mɔːr] ['blʌntli] :

the	crow	continued	more	bluntly	:
这	乌鸦	持续	更多的	直截了当地	:

乌鸦继续直截了当地说：

“ [ænd; ənd] [ðʌs] , [maɪ] [frend] , [ɔːl'ðoʊ] [jʊə(r)] [bɪg] ,

“	And	thus	,	my	friend	,	although	you're	big	,
“	和	因此	,	我的	朋友	,	虽然	你是	大的	,

“因此，我的朋友，虽然你身材高大，

['soʊz] [ə; eɪ]['dʒækæs][ɔːr][ə; eɪ][pɪg] .

So's	a	jackass	or	a	pig	.
所以也是	一个	蠢驴	或者	一个	猪	.

所以，驴子和猪也是一样。

[ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [smɔːl] [ɪz] ['veri] [truː] ,

That	I	am	small	is	very	true	,
那	我	是	小的	是	非常	真的	,

我个子矮小这一点确实如此。

[jet] [aɪ][ˌeɪ 'em]['oʊldər] , [fɑːr] , [ðæn; ðən][juː; jʊ] .

Yet	I	am	older	,	far	,	than	you	.
然而	我	是	老	,	远的	,	比	你	.

但我比你年长得多。

“ [aɪ] [nuː] [oʊld] ['sɪlvəˌtɪp] , [jʊr; jər]['fɑːðər] , [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][wɜːr; wər][bɔːrn] , [ænd; ənd] , " [hiː; hi]

“	I	knew	old	Silvertip	,	your	father	,	long	before	you	were	born	,	and	,	"	he
“	我	知道	老的	银尖	,	你的	父亲	,	长的	前	你	是	出生	,	和	,	"	他

['ædɪd] ['θɔːtfəli] ,

added	thoughtfully	,
额外	深思熟虑	,

“在你出生之前很久，我就认识你父亲老银尖了，"他若有所思地补充道，“

“ [aɪ] [səˈpoʊz] [juː; jʊ] [kʌm] [baɪ][jʊr; jər][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [piːp] [ænd; ənd][praɪ] [-]

“	I	suppose	you	come	by	your	desire	to	peep	and	pry	[	22	]
“	我	认为	你	来	经过	你的	欲望	到	窥视	和	撬	[	-	]

“我想你天生就有窥探和窥探的欲望[22]

['ɑːnɪstli] [ɪ'nʌf] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][jʊr; jər] ['fɑːðɝz] ['wiːknəs] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] .

honestly	enough	,	as	it	was	your	father's	weakness	before	you	.
诚实地	足够的	,	作为	它	曾是	你的	父亲的	弱点	前	你	.

说实话，这原本也是你父亲的弱点。

[hæd; həd][hiː; hi] [bɪn] [les] [ɪn'kwɪzətɪv] , [ænd; ənd][hæd; həd][hiː; hi]['teɪkən][maɪ] [əd'vaɪs] ,

Had	he	been	less	inquisitive	,	and	had	he	taken	my	advice	,
有	他	到过	较少的	好奇	,	和	有	他	已采取	我的	建议	,

如果他少些好奇心，如果他听取了我的建议，

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] ['klʌmzi] [træp] [ðæt] [pruːvd] [hɪz; ɪz] [ʌn'duːɪŋ] .

he	would	not	have	been	caught	in	the	clumsy	trap	that	proved	his	undoing	.
他	会	不是	有	到过	捕捉	在	这	笨拙	陷阱	那	已证实	他的	撤销	.

他本不会落入那个最终导致他失败的笨拙陷阱。

" [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðɪs] [oʊld] [kroʊ] [hæd; həd] [noʊn] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [kɔːzd] - ['ætɪtuːd] [tɔːrd]

"	The	fact	that	this	old	crow	had	known	his	father	caused	Wongo's	attitude	toward
"	这	事实	那	这	老的	乌鸦	有	已知	他的	父亲	导致	-	态度	朝向

[hɪm; ɪm][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv]['æŋgər][tuː; tə][wʌn][ʌv; əv] [rɪ'spekt] .

him	to	change	from	one	of	anger	to	one	of	respect	.
他	到	改变	从	一	的	愤怒	到	一	的	尊重	.

“这只老乌鸦认识他的父亲，这一事实让翁戈对他的态度从愤怒转变为尊敬。”

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['kroʊz] [ri'maːks] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mɔːr] ['kaɪndli] ['fiːlɪŋ] .

He	began	to	listen	to	the	crow's	remarks	with	a	more	kindly	feeling	.
他	开始	到	听	到	这	乌鸦的	评论	和	一个	更多的	亲切地	感觉	.

他开始用更加友善的心态倾听乌鸦的话语。

“ [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['les(ə)n] [aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [tiːtʃ] [juː; jʊ] , " [kən'tɪnjuːd] [kɔː] ,

“	But	to	go	back	to	the	lesson	I	tried	to	teach	you	,	"	continued	Kaw	,
"	但	到	去	后退	到	这	课	我	尝试	到	教	你	,	"	持续	卡瓦	,

“但回到我试图教给你的那个道理，”卡瓦继续说道，

“ [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [poʊk] [jʊr; jər] [hed] [ˌɪn'saɪd][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [triː] .

“	you	should	never	poke	your	head	inside	a	hollow	tree	.
"	你	应该	绝不	戳	你的	头	里面	一个	空洞的	树	.

“你永远不应该把头伸进空心树里。”

[ɪf] [ə; eɪ]['bɑːbkæt][ɔːr][ə; eɪ][swɔːrm] [ʌv; əv] [biːz] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [ðæt] [hoʊl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv]

If	a	bobcat	or	a	swarm	of	bees	had	been	in	that	hole	they	could	have
如果	一个	山猫	或者	一个	蜂群	的	蜜蜂	有	到过	在	那	洞	他们	可以	有

['gɪv(ə)n][juː; jʊ][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]['peɪnf(ə)l] ['pʌnɪʃmənt] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [sed] [skæt] ,

given	you	a	lot	of	painful	punishment	before	you	could	have	said	scat	,
给定	你	一个	很多	的	痛苦	惩罚	前	你	可以	有	说	粪便	,

如果那洞里有只山猫或者一群蜜蜂，在你还没来得及说“屎”之前，它们就能给你带来很多痛苦的惩罚。

[ænd; ənd] [jet] , [wen] [aɪ] [kʌm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

and	yet	,	when	I	come	to	think	of	it	,
和	然而	,	什么时候	我	来	到	思考	的	它	,

然而，当我仔细想想，

" [hiː; hi] ['ædɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][droʊl] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] ,

"	he	added	with	a	droll	expression	on	his	face	,
"	他	额外	和	一个	滑稽	表达	在	他的	脸	,

“他脸上带着一丝滑稽的表情补充道，”

“ [aɪ] [sə'poʊz] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [meɪk] [biːz] [stænd][fɔːr; fər][juː; jʊ] . "

“	I	suppose	you	could	make	bees	stand	for	you	.	"
"	我	认为	你	可以	制作	蜜蜂	站立	为了	你	.	"

“我想你可以让蜜蜂为你代言。”

“ [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ? " [æskt] [wɑːŋgoʊ] .

“	How	could	I	?	"	asked	Wongo	.
"	如何	可以	我	?	"	问	王戈	.

“我怎么可能呢？”翁戈问道。

“ [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [aɪ] [ˌʌndər'stænd] [haʊ] [aɪ][kʊd; kəd] [meɪk] [biːz] [duː] ['eniθɪŋ] [ɪk'sept] [get]['æftər][ˌem 'iː]

“	I	don't	think	I	understand	how	I	could	make	bees	do	anything	except	get	after	me
"	我	不	思考	我	理解	如何	我	可以	制作	蜜蜂	做	任何事物	除了	得到	后	我

. "

: "

. "

“我不明白我怎么能让蜜蜂做除了追着我跑之外的任何事。”

“ [wel] , ” [sed] [ðə; ðɪ] [kroʊ] , [æz; əz][hiː; hi] [spred] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [fɔːr; fər] [flaɪt] ,

“	Well	,	”	said	the	crow	,	as	he	spread	his	wings	for	flight	,
”	出色地	,	”	说	这	乌鸦	,	作为	他	传播	他的	翅膀	为了	航班	,

“嗯，”乌鸦一边说着，一边展开翅膀准备飞走。

“ [ɪf] [aɪ] [rɪ'membər] [maɪ] ['ælfəbet] ['lesnz; 'lesənz] ['raɪtli] , [ə; eɪ][biː] ['ɔːlweɪz] [stændz][fɔːr; fər] [ber] . ”

“	if	I	remember	my	alphabet	lessons	rightly	,	a	B	always	stands	for	bear	.	”
”	如果	我	记住	我的	字母	课程	没错	,	一个	B	总是	站立	为了	熊	.	”

“如果我没记错字母课的内容，字母 B 总是代表熊（bear）。”

“ [ðæts] [soʊ] , ” [θɔːt] [wɑːŋgoʊ][æz; əz][hiː; hi] [wɑːtʃt] [kɔː] [wɪŋ] [hɪz; ɪz] [sloʊ] [flaɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]

“	That's	so	,	”	thought	Wongo	as	he	watched	Kaw	wing	his	slow	flight	into	the
”	那就是	所以	,	”	想法	王戈	作为	他	观看	卡瓦	翼	他的	慢的	航班	进入	这

['dɑːrkənɪŋ] ['fɔːrɪst] ,

darkening	forest	,
变暗	森林	,

“确实如此，”旺戈看着卡乌缓缓飞入渐渐昏暗的森林，心想。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tɜːrnd] ['hoʊmwərd] [rɪ'zɑːlvd] [ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [-]

and	he	turned	homeward	resolved	that	as	soon	as	[	23	]
和	他	转向	回家	已解决	那	作为	很快	作为	[	-	]

于是他转身回家，决心尽快[23]

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [hiː; hi] [wʊd] [æsk][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] ['noʊə] [ænd; ənd][ðə; ði][ɑːrk] .

he	arrived	he	would	ask	his	mother	to	tell	him	about	Noah	and	the	Ark	.
他	到达的	他	会	问	他的	母亲	到	告诉	他	关于	诺亚	和	这	方舟	.

他到了之后，会请母亲给他讲诺亚方舟的故事。

[bʌt; bət][ɔːl] [ðɪs] [hæd; həd] ['hæpənd] [ðə; ði] [jɪr] [bɪ'fɔːr] ,

But	all	this	had	happened	the	year	before	,
但	全部	这	有	发生	这	年	前	,

但这一切都发生在去年。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [kroʊ] [hæd; həd] ['pruːvn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [frend] [ænd; ənd]

and	since	that	time	the	crow	had	proven	to	be	a	delightful	friend	and
和	自从	那	时间	这	乌鸦	有	已证实	到	是	一个	愉快	朋友	和

[kəm'pænjən] .

companion	.
伴侣	.

从那时起，乌鸦就成了令人愉快的朋友和伙伴。

[ænd; ənd] [naʊ] , [ɑːn] [ðɪs] [kuːl] [ɑːk'toʊbər] ['mɔːrnɪŋ] ,

And	now	,	on	this	cool	October	morning	,
和	现在	,	在	这	凉爽的	十月	早晨	,

现在，在这个凉爽的十月清晨，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] [wɪʃt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [frend] [kɔː] [wʊd] ['hæpən] [ə'lɔːŋ] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi]

the	little	bear	wished	that	his	friend	Kaw	would	happen	along	to	tell	him	if	he
这	小的	熊	希望	那	他的	朋友	卡瓦	会	发生	沿着	到	告诉	他	如果	他

[hæd; həd] [siːn] ['eni] [streɪ] [ʃiːp] ['wɑːndərɪŋ] [ʌn'gɑːrdɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kænjən] [bɪ'loʊ] .

had	seen	any	stray	sheep	wandering	unguarded	in	the	canyon	below	.
有	已见	任何	流浪	羊	漫游	无人看守	在	这	峡谷	以下	.

小熊希望他的朋友卡瓦能碰巧路过，告诉他是否在下面的峡谷里看到过无人看管的走失绵羊。

[æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['riːs(ə)nt] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ][oʊld] [graʊtʃ] , [hɪz; ɪz] [her] ['brɪsld]

At	the	thought	of	the	recent	encounter	with	old	Grouch	,	his	hair	bristled
在	这	想法	的	这	最近的	遇到	和	老的	牢骚	,	他的	头发	竖起的

[wɪð; wɪθ]['æŋgər] ,

with	anger	,
和	愤怒	,

一想到最近和老顽固的遭遇，他气得头发都竖了起来。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [treɪl] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] [dɪs'grʌntld] , [hiː; hi]

and	as	he	walked	down	the	little	trail	hungry	and	disgruntled	,	he
和	作为	他	步行	向下	这	小的	踪迹	饥饿的	和	不满的	,	他

['mʌmbld] [hæf] [ə'laʊd] ,

mumbled	half	aloud	,
喃喃自语	一半	大声	,

他沿着小路走着，又饿又闷闷不乐，嘴里半自言自语道：

" [wen] [aɪ][ˌeɪ 'em] [groʊn] [aɪl] [wɪp] [oʊld] [graʊtʃ] ,

"	When	I	am	grown	I'll	whip	old	Grouch	,
"	什么时候	我	是	生长	患病的	鞭	老的	牢骚	,

“等我长大了，我要好好教训一下老格鲁奇。”

[ænd; ənd] [aɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [gɪv] [hɪm; ɪm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] ['biːtɪŋ] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [liːv]

and	I'll	certainly	give	him	such	a	good	beating	he	will	be	glad	to	leave
和	患病的	当然	给	他	这样的	一个	好的	殴打	他	将要	是	高兴的	到	离开

[ðə; ði] ['kʌntri] .

the	country	.
这	国家	.

我一定会狠狠揍他一顿，让他巴不得赶紧离开这个国家。

" ['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [fə'mɪliər] [vɔɪs] , [ðæt] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] [hɪm; ɪm] , [riˈmɑːkt] ,

"	Suddenly	a	familiar	voice	,	that	seemed	to	come	from	above	him	,	remarked	,
"	突然	一个	熟悉的	嗓音	,	那	似乎	到	来	从	多于	他	,	评论	,

“突然，一个熟悉的声音，似乎从他头顶上方传来，说道：”

" [hiː; hi] [huː] [wɪnz] [ə; eɪ] [faɪt] [dʌz] [nɑːt] ['ɔːlweɪz] [dɪ'pend] [ə'pɑːn][saɪz] , [frend] [wɑːŋgoʊ] . "

"	He	who	wins	a	fight	does	not	always	depend	upon	size	,	friend	Wongo	.	"
"	他	WHO	胜利	一个	斗争	做	不是	总是	依赖	之上	尺寸	,	朋友	王戈	.	"

“赢得战斗并不总是取决于体型，朋友旺戈。”

" [hə'loʊ] , [kɔː] , " [sed] [ðə; ði] [ber] ,

"	Hullo	,	Kaw	,	"	said	the	bear	,
"	你好	,	卡瓦	,	"	说	这	熊	,

“你好，卡，”熊说，

[huːz] [ɪl] ['tempər] [bɪ'gæn][tuː; tə] [liːv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['ɪnstənt] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

whose	ill	temper	began	to	leave	him	the	instant	he	heard	the	voice	of	his
谁	患病的	脾气	开始	到	离开	他	这	立即的	他	听到	这	嗓音	的	他的

[frend] .

friend	.
朋友	.

一听到朋友的声音，他的坏脾气就立刻消散了。

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][juː; jʊ][ə; eɪ]['moʊmənt][ə'goʊ] ,

"	I	was	just	thinking	of	you	a	moment	ago	,
"	我	曾是	只是	思维	的	你	一个	片刻	前	,

我刚才还在想你呢，

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [spoʊk] [aɪ][wʌz; wəz] ['wɪʃɪŋ] [aɪ][wɜːr; wər][bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [wɪp] [oʊld] [graʊtʃ] ,

and	when	you	spoke	I	was	wishing	I	were	big	enough	to	whip	old	Grouch	,
和	什么时候	你	辐	我	曾是	祝	我	是	大的	足够的	到	鞭	老的	牢骚	,

你说话的时候，我真希望自己够强壮，能好好教训一下老顽固。

[ænd; ənd] [aɪl] ['ʃʊrli] [duː][ˌaɪ 'tiː] [wen] [aɪ][ˌeɪ 'em] [groʊn] .

and	I'll	surely	do	it	when	I	am	grown	.
和	患病的	一定	做	它	什么时候	我	是	生长	.

等我长大后，我一定会这么做。

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld] [blæk] ['ræskl] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ə'goʊ] ,

I	had	a	fight	with	the	old	black	rascal	a	few	minutes	ago	,
我	有	一个	斗争	和	这	老的	黑色的	恶棍	一个	很少	分钟	前	,

几分钟前我和那个老黑鬼打了一架。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə; eɪ] [fer] [faɪt] , [fɔːr; fər][hiː; hi][hɪt][ˌem 'iː][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] ,

but	it	wasn't	a	fair	fight	,	for	he	hit	me	from	behind	,
但	它	不是	一个	公平的	斗争	,	为了	他	打	我	从	在后面	,

但这并不是一场公平的战斗，因为他是从背后袭击我的。

[ænd; ənd][aɪ] [fel] [daʊn] [ə; eɪ] [hɪl] , [ænd; ənd] [wen] [aɪ][gɑːt][ʌp][hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [fɑːr] [-]

and	I	fell	down	a	hill	,	and	when	I	got	up	he	was	too	far	[	24	]
和	我	跌倒	向下	一个	爬坡道	,	和	什么时候	我	得到	向上	他	曾是	也	远的	[	-	]

我从山上摔了下来，当我爬起来时，他已经走得太远了[24]

[ə'weɪ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm] .

away	for	me	to	fight	him	.
离开	为了	我	到	斗争	他	.

让我离开去和他战斗。

[bʌt; bət] [aɪl] [get]['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][sʌm; səm] [deɪ] . ”

But	I'll	get	even	with	him	some	day	.	”
但	患病的	得到	甚至	和	他	一些	天	.	”

但我总有一天会报复他的。

“ [soʊ][juː; jʊ] [wʊd] [groʊ] [mɔːr] [bɪ'fɔːr] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði][oʊld] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði]

“	So	you	would	grow	more	before	attempting	to	punish	the	old	enemy	of	the
“	所以	你	会	生长	更多的	前	尝试	到	惩治	这	老的	敌人	的	这

['kænjən] ,

canyon	,
峡谷	,

“所以，在试图惩罚峡谷的宿敌之前，你们应该积累更多经验。”

[wʊd] [juː; jʊ] ? ” [æskt] [ðə; ði] [kroʊ] .

would	you	?	”	asked	the	crow	.
会	你	?	”	问	这	乌鸦	.

“你愿意吗？”乌鸦问道。

[ðen] , [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][wɑːŋgoʊ][tuː; tə][rɪ'plaɪ] , [hiː; hi] [æskt] ,

Then	,	without	waiting	for	Wongo	to	reply	,	he	asked	,
然后	,	没有	等待	为了	王戈	到	回复	,	他	问	,

然后，不等旺戈回答，他就问道：

“ [dɪd][juː; jʊ]['evər] [hɪr] [ðə; ði]['stɔːri] [ə'baʊt][ðə; ði]['terəb(ə)l] [tɜːrk] ? ”

“	Did	you	ever	hear	the	story	about	the	Terrible	Turk	?	”
“	做过	你	曾经	听到	这	故事	关于	这	糟糕的	土耳其人	?	”

你听说过那个可怕的土耳其人的故事吗?

“ [noʊ] , [aɪ] ['hævnt] , ” [sed] [ðə; ði] [ber] .

“	No	,	I	haven't	,	”	said	the	bear	.
“	不	,	我	还没有	,	”	说	这	熊	.

“不，我没有，”熊说。

“ [wʌt] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ?

“	What	about	him	?
“	什么	关于	他	?

“他呢？”

” ['klɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] [θroʊt] , [wɪtʃ] [æt; ət] [best] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪt] ['hʌski] , [ðə; ði] [kroʊ] [bɪ'gæn] :

”	Clearing	his	throat	,	which	at	best	was	a	bit	husky	,	the	crow	began	:
”	清理	他的	喉	,	哪个	在	最好的	曾是	一个	少量	沙哑	,	这	乌鸦	开始	:

“清了清嗓子，它的声音充其量只能算得上有点沙哑，乌鸦开始说道：”

“ [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv][waɪld] ['tɜːkɪz] [ðæt] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ][paɪn]

“	With	a	flock	of	wild	turkeys	that	lived	in	a	pine
“	和	一个	群	的	荒野	火鸡	那	居住地	在	一个	松树

“一群生活在松树里的野生火鸡

[nɪr] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][oʊld]['tɑːŋkə] - [pɑː] [piːk] ,
Near the top of old Tonka - pah Peak ,
靠近 这 顶部 的 老的 零陵香豆 - 帕 顶峰 ,

在古老的通卡帕峰顶附近，

[wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɑːpɪŋ] [bɪg] ['gɑːblər] [ðæt] ['meʒərd] [θriː] [fiːt]
Was a whopping big gobbler that measured three feet
曾是 一个 惊人的 大的 火鸡 那 测量 三 脚

那是一只体型巨大的火鸡，足有三英尺长。

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz][teɪl][tuː; tə][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [biːk] .
From his tail to the tip of his beak .
从 他的 尾巴 到 这 提示 的 他的 喙 .

从尾巴到喙尖。

“ [ðɪs] [kən'siːtɪd] [oʊld] ['tɜːrki] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [pʌft] [ʌp] ,
“ This conceited old turkey was greatly puffed up ,
“ 这 自负 老的 火鸡 曾是 非常 膨胀的 向上 ,

“这只自负的老火鸡非常得意忘形，

['iːv(ə)n] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [gʊd] [tuː; tə][wɜːrk] .
Even thought he was too good to work .
甚至 想法 他 曾是 也 好的 到 工作 .

但他能力太强，不适合工作。

[æz; əz] ['hiːd] ['bulid] [ænd; ənd] [wɪpt] [ɔːl][ðə; ði] ['gɑːblər] [ə'raʊnd] ,
As he'd bullied and whipped all the gobblers around ,
作为 他会 被欺凌 和 鞭打 全部 这 火鸡 大约 ,

因为他欺凌并鞭打了周围所有的火鸡，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]['terəb(ə)l] [tɜːrk] .
He was known as the Terrible Turk .
他 曾是 已知 作为 这 糟糕的 土耳其人 .

他被称为“可怕的土耳其人”。

“ [wʌn] [naɪt] [ə; eɪ][streɪndʒ] ['gɑːblər] [fluː] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [triː] ;
“ One night a strange gobbler flew up to the tree ;
“ 一 夜晚 一个 奇怪的 火鸡 飞翔 向上 到 这 树 ;

“一天晚上，一只奇怪的火鸡飞到了树上；

[hiː; hi] [lʊkt] [smɔːl] [ɪn][ðə; ði] ['jeloʊ] ['muːnlaɪt] .
He looked small in the yellow moonlight .
他 看起来 小的 在 这 黄色的 月光 .

在皎洁的月光下，他显得很渺小。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] — [dʒʌst] [wʌt] [aɪ][kɑːnt][seɪ] ,
There was something about him — just what I can't say ,
那里 曾是 某物 关于 他 — 只是 什么 我 不能 说 ,

他身上有种特别的气质——但我说不出来。

[ðæt] [wʊd] [kɔːz] [juː; jʊ][tuː; tə] [θɪŋk] [hiː; hi][kʊd; kəd] [faɪt] .
That would cause you to think he could fight .
那 会 原因 你 到 思考 他 可以 斗争 .

那会让你觉得他能打。

“ [wel] [ðə; ði] [tuː] ['gɑːblər] [fɔːt] , [dʒʌst][æz; əz][wʌn] [maɪt] [ɪk'spekt] ,
“ Well the two gobblers fought , just as one might expect ,
“ 出色地 这 二 火鸡 战斗 , 只是 作为 一 可能 预计 ,

“不出所料，两只火鸡打了起来。”

[ænd; ənd][ðə; ði]['terəb(ə)l] [tɜːrk] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [fʌn]
And the Terrible Turk thought it fun
和 这 糟糕的 土耳其人 想法 它 乐趣

而可怕的土耳其人觉得这很有趣。

[wen] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [bɪ'gæn] .
When the fighting began .
什么时候 这 斗争 开始 .

战斗开始时。

[hiː; hi] [ri'mɑːkt] [tuː; tə][ðə; ði][henz] ,
He remarked to the hens ,
他 评论 到 这 母鸡 ,

他对母鸡们说：

- [wɑːtʃ] [ˌem 'iː][stɑːrt] [ðɪs] [jʌŋ] [bɜːrd][ɑːn][ðə; ði][rʌn] . - [-]
' Watch me start this young bird on the run . ' [25]
- 手表 我 开始 这 年轻的 鸟 在 这 跑步 . - [-]

“看着我让这只小鸟跑起来。”[25]

“ [wel] [ðeɪ] [fɔːt] [ɔːl][ðə; ði] [naɪt] ; - [twʌz] [noʊ] ['evrideɪ] [faɪt] ,
“ Well they fought all the night ; ' twas no everyday fight ,
“ 出色地 他们 战斗 全部 这 夜晚 ; - 那是 不 每天 斗争 ,

“他们打了一整夜；这可不是普通的打架。”

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði][feɪnt] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɑːn]
But by the faint light of the dawn
但 经过 这 头晕的 光 的 这 黎明

但透过黎明微弱的光芒

[kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ðə; ði] [jʌŋ] ['tɜːrki] [haɪ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [triː] ,
Could be seen the young turkey high up in the tree ,
可以 是 已见 这 年轻的 火鸡 高的 向上 在 这 树 ,

可以看到那只小火鸡高高地栖息在树上。

[ænd; ənd][ðə; ði]['terəb(ə)l] [tɜːrk] — [hiː; hi][wʌz; wəz] [gɔːn] .
And the Terrible Turk — he was gone .
和 这 糟糕的 土耳其人 — 他 曾是 已消失 .

而那个可怕的土耳其人——他消失了。

“ [soʊ] [rɪ'membər] , [maɪ] [frend] , [wen] [juː; jʊ] [faɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][praɪz] ,
“ So remember , my friend , when you fight for a prize ,
“ 所以 记住 , 我的 朋友 , 什么时候 你 斗争 为了 一个 奖 ,

“所以记住，我的朋友，当你为胜利而战时，

[ðæt] [sək'ses] [dʌz] [nɑːt] ['ɔːlweɪz] [dɪ'pend] [ə'pɑːn][saɪz] . ”
That success does not always depend upon size . ”
那 成功 做 不是 总是 依赖 之上 尺寸 . ”

成功并不总是取决于规模。

“ [duː][juː; jʊ] [əd'vaɪz] [ˌem 'iː][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [wɪp] [oʊld] [graʊtʃ] [naʊ] ? ” [æskt] [wɑːŋgoʊ] .
“ Do you advise me to try to whip old Grouch now ? ” asked Wongo .
“ 做 你 建议 我 到 尝试 到 鞭 老的 牢骚 现在 ? ” 问 王戈 .

“你建议我现在就去鞭打老格鲁奇吗？”旺戈问道。

“ [wel] , [nɑːt][ɪn][æn; ən]['æktʃuəl] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [tuːθ] [ænd; ənd] [klɔː] , ” [drɔːld] [ðə; ði] [kroʊ] .
“ Well , not in an actual fight with tooth and claw , ” drawled the crow .
“ 出色地 , 不是 在 一个 实际的 斗争 和 齿 和 爪 , ” 拖长音 这 乌鸦 .

“嗯，至少不是真的要用牙齿和爪子去搏斗，”乌鸦懒洋洋地说。

“ [wiː; wi] ['sʌmtaɪmz] [hæv; həv][tuː; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr][wɪts] ,
“ We sometimes have to fight with our wits ,
“ 我们 有时 有 到 斗争 和 我们的 智慧 ,

“我们有时必须用智慧去战斗，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [wei] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [æn; ən] ['enəmi] .
and there is usually more than one way to defeat an enemy .
和 那里 是 通常 更多的 比 一 方式 到 击败 一个 敌人 .

通常情况下，击败敌人的方法不止一种。

[aɪ] , [maɪ'self] , [hæv; həv] [lɔːŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ʌv; əv] [ðæt] [oʊld] ['trʌb(ə)l] - ['meɪkər] ,

I	,	myself	,	have	long	wanted	to	get	rid	of	that	old	trouble	-	maker	,
我	,	我	,	有	长的	通缉	到	得到	摆脱	的	那	老的	麻烦	-	制造商	,

我本人早就想除掉那个老麻烦制造者了。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [meɪ] [hɪt] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] [plæn] , [bʌt; bət] [hʌʃ] !

and	we	may	hit	upon	a	plan	,	but	hush	!
和	我们	可能	打	之上	一个	计划	,	但	嘘	!

我们或许能想出一个办法，但是嘘!

" [hiː; hi] [ɪ'dʒækjəˌleɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['loʊər] [toʊn] , " [ðer; ðər] [hiː; hi] [goʊz] [naʊ] . "

"	he	ejaculated	in	a	lower	tone	,	"	there	he	goes	now	.	"
"	他	射精	在	一个	降低	语气	,	"	那里	他	去	现在	.	"

他压低声音说道："他走了。"

" [wer] ? " [æskt] [wɑːŋgoʊ] , [ɪk'saɪtɪdli] .

"	Where	?	"	asked	Wongo	,	excitedly	.
"	在哪里	?	"	问	王戈	,	兴奋地	.

"在哪儿？"旺戈兴奋地问道。

" [daʊn] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kænjən] , " [rɪ'plaɪd] [kɔː] ,

"	Down	the	other	side	of	the	canyon	,	"	replied	Kaw	,
"	向下	这	其他	边	的	这	峡谷	,	"	回复	卡瓦	,

"在峡谷的另一边，"卡瓦回答道。

" [bʌt; bət] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [haɪ] [ɪ'nʌf] [ʌp] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .

"	but	you	are	not	high	enough	up	to	see	him	.
"	但	你	是	不是	高的	足够的	向上	到	看	他	.

但你的位置不够高，看不到他。

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [oʊld] [θiːf] [stiːl] [ə; eɪ] [jʌŋ] [kæf] [læst] [naɪt] ,

I	saw	the	old	thief	steal	a	young	calf	last	night	,
我	锯	这	老的	贼	偷	一个	年轻的	小牛	最后的	夜晚	,

昨晚我亲眼看到那个老贼偷了一头小牛犊。

[ænd; ənd] [aɪ] [sə'poʊz] [hiː; hi] [hæz; həz] ['iːtn] [hɪz; ɪz] [fɪl] , [ænd; ənd] [ɪz] [naʊ] ['æftər] [ə; eɪ] [drɪŋk] . "

and	I	suppose	he	has	eaten	his	fill	,	and	is	now	after	a	drink	.	"
和	我	认为	他	有	吃	他的	充满	,	和	是	现在	后	一个	喝	.	"

我想他已经吃饱了，现在想喝点东西。

" [jes] , " [sed] [wɑːŋgoʊ] .

"	Yes	,	"	said	Wongo	.
"	是的	,	"	说	王戈	.

"是的，"翁戈说。

" [aɪ] [noʊ] [ə'baʊt] [ðæt] [kæf] [miːt] , [ænd; ənd] — " [hiː; hi] [stɑːpt] ['sʌd(ə)nli] ,

"	I	know	about	that	calf	meat	,	and	—	"	He	stopped	suddenly	,
"	我	知道	关于	那	小牛	肉	,	和	—	"	他	停止	突然	,

"我知道那份小牛肉的事，而且——"他突然停住了，

[æz; əz] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [best] [nɑːt] [tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz] [frend] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðæt]

as	he	thought	it	might	be	best	not	to	tell	his	friend	why	it	was	that
作为	他	想法	它	可能	是	最好的	不是	到	告诉	他的	朋友	为什么	它	曾是	那

[hiː; hi] [hæd; həd] ['gɑːtn] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ] [oʊld] [graʊtʃ] .

he	had	gotten	into	trouble	with	old	Grouch	.
他	有	获得	进入	麻烦	和	老的	牢骚	.

因为他觉得最好不要告诉他的朋友他为什么和老顽固闹矛盾了。

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['hʌŋgri] , [ɑːr; ər] [juː; jʊ] , [frend] [wɑːŋgoʊ] ? " [-]

"	You	are	not	hungry	,	are	you	,	friend	Wongo	?	"	[	26	]
"	你	是	不是	饥饿的	,	是	你	,	朋友	王戈	?	"	[	-	]

"朋友 Wongo，你不饿吧？"[26]

[æskt] [kɔː] ,
asked **Kaw** **,**
问 卡瓦 ,

Kaw问道：

['peɪɪŋ] [noʊ] [hiːd] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['bɛrz] ['sʌd(ə)n] [stɑːp][ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'mɑːrk] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ][kæf] [miːt] .
paying **no** **heed** **to** **the** **little** **bear's** **sudden** **stop** **in** **his** **remark** **about** **the** **calf** **meat** **.**
付费 不 注意 到 这 小的 熊的 突然 停止 在 他的 评论 关于 这 小牛 肉 .

他丝毫没有注意到小熊突然停止谈论小牛肉。

“ [maɪ] ['hʌŋgər] [ɪz][ɔːl][ðer; ðər][ɪz][ɪn][ˌem 'iː] , ” [sed] [wɑːŋgoʊ] , ['prɑːmptli] .
“ **My** **hunger** **is** **all** **there** **is** **in** **me** **,** **”** **said** **Wongo** **,** **promptly** **.**
“ 我的 饥饿 是 全部 那里 是 在 我 , ” 说 王戈 , 及时 .

“我心里只有饥饿，”旺戈立刻说道。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf] [stɑːrvd] . ”
“ **I** **am** **more** **than** **half** **starved** **.** **”**
“ 我 是 更多的 比 一半 饥饿 . ”

“我饿得快要断气了。”

“ [wel] , ” ['tʃʌkld] [kɔː] ,
“ **Well** **,** **”** **chuckled** **Kaw** **,**
“ 出色地 , ” 轻笑 卡瓦 ,

“嗯，”卡瓦轻笑道。

“ [aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [maɪt] [teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [kʌt] [tuː; tə][oʊld] [graʊtʃs] [den] [raɪt] [naʊ] ,
“ **I** **was** **thinking** **that** **you** **might** **take** **a** **short** **cut** **to** **old** **Grouch's** **den** **right** **now** **,**
“ 我 曾是 思维 那 你 可能 拿 一个 短的 切 到 老的 格鲁奇的 丹 正确的 现在 ,

“我当时在想，你现在是不是可以抄近路去老顽固的巢穴了。”

[waɪl] [aɪ] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
while **I** **keep** **an** **eye** **on** **him** **.**
尽管 我 保持 一个 眼睛 在 他 .

我会一直盯着他。

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [meɪ] [faɪnd][ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [fiːd] [bɪ'niːθ] [ðə; ðɪ][bɪg] [flæt] [rɑːk] [ðæt] [ɪz] [nɪr] [ðə; ðɪ]
I **think** **you** **may** **find** **a** **pretty** **good** **feed** **beneath** **the** **big** **flat** **rock** **that** **is** **near** **the**
我 思考 你 可能 寻找 一个 漂亮的 好的 喂养 下面 这 大的 平坦的 岩石 那 是 靠近 这
[frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [keɪv] .
front **of** **his** **cave** **.**
正面 的 他的 洞穴 .

我认为你可能会在他洞穴前方附近的那块大而平坦的岩石下面找到相当不错的食物。

[kiːp] [æn; ən] [ɪr] ['oʊpən][fɔːr; fər][maɪ][kɔːl] .
Keep **an** **ear** **open** **for** **my** **call** **.**
保持 一个 耳朵 打开 为了 我的 称呼 .

请留意我的电话。

[aɪ] [wɪl] [let][juː; jʊ] [noʊ] [wen] [hiː; hi][tɜːrnz] ['hoʊmwərd] .
I **will** **let** **you** **know** **when** **he** **turns** **homeward** **.**
我 将要 让 你 知道 什么时候 他 转弯 回家 .

他返程的时候我会通知你。

” [æt; ət][ðə; ðɪ] [θɔːt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['riːs(ə)nt] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ][oʊld] [graʊtʃ] , [wɑːŋgoʊ]
” **At** **the** **thought** **of** **his** **recent** **encounter** **with** **old** **Grouch** **,** **Wongo**
” 在 这 想法 的 他的 最近的 遇到 和 老的 牢骚 , 王戈
['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
hesitated **for** **a** **moment** **,**
犹豫了一下 为了 一个 片刻 ,

想到最近和老格鲁奇的遭遇，旺戈犹豫了一下。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [greɪt] [feɪθ] [ɪn] [kɔː] , [ænd; ənd][hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt]

but	he	had	great	faith	in	Kaw	,	and	he	must	have	something	to	eat
但	他	有	伟大的	信仰	在	卡瓦	,	和	他	必须	有	某物	到	吃

,

,

,

但他非常信任高，而且他总得吃点东西吧。

[soʊ][hiː; hi] [trɔtɪd] [ə'weɪ] [ʌp] [ðə; ðɪ] ['kænjən] [æz; əz] ['nɔɪzləsli] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][goʊ] .

so	he	trotted	away	up	the	canyon	as	noiselessly	as	he	could	go	.
所以	他	小跑	离开	向上	这	峡谷	作为	无声	作为	他	可以	去	.

于是他悄无声息地沿着峡谷小跑而去。

[ə; eɪ] [hæf] ['aʊər] ['leɪtər] , [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðə; ðɪ] [læst] [bɪt] [ʌv; əv] [graʊtʃs] ['hɪd(ə)n]

A	half	hour	later	,	just	as	he	had	finished	the	last	bit	of	Grouch's	hidden
一个	一半	小时	之后	,	只是	作为	他	有	完成的	这	最后的	少量	的	格鲁奇的	隐

[miːt] ,

meat	,
肉	,

半小时后，就在他吃完格鲁奇藏起来的最后一点肉时，

[hiː; hi] [hɜːrd] - [feɪnt] , [fɑːr] - [ə'weɪ] “ [kɔː] ,

he	heard	Kaw's	faint	,	far	-	away	“	caw	,
他	听到	-	头晕的	,	远的	-	离开	“	啼	,

他听到了考的微弱、遥远的“嘎嘎”声，

[kɔː] ” [ʌv; əv] ['wɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [biːt] [ə; eɪ] ['heɪsti] [rɪ'triːt] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] ['maʊnt(ə)n] [saɪd] .

caw	”	of	warning	and	beat	a	hasty	retreat	around	the	mountain	side	.
啼	”	的	警告	和	打	一个	仓促	撤退	大约	这	山	边	.

发出警告的叫声，然后匆匆绕着山坡撤退。

['æftər] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ] [seɪf] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [hɪm'self] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][den][ʌv; əv][oʊld] [graʊtʃ] ,

After	putting	a	safe	distance	between	himself	and	the	den	of	old	Grouch	,
后	推杆	一个	安全的	距离	之间	他自己	和	这	丹	的	老的	牢骚	,

在与老格鲁奇的巢穴拉开安全距离后，

[wɑːŋgoʊ] [trɔtɪd] [daʊn] [ə; eɪ] [sloʊp] [tuː; tə][ə; eɪ] [ledʒ] [ʌv; əv] [flæt] ['rɑːks] [ðæt] [prə'dʒektid] [haɪ] [ə'bʌv]

Wongo	trotted	down	a	slope	to	a	ledge	of	flat	rocks	that	projected	high	above
王戈	小跑	向下	一个	坡	到	一个	壁架	的	平坦的	岩石	那	预计	高的	多于

[ə; eɪ] [stiːp] [kʌt] [ɪn][ðə; ðɪ] ['maʊnt(ə)n] . [-]

a	steep	cut	in	the	mountain	.	[	27	]
一个	陡	切	在	这	山	.	[	-	]

Wongo 沿着斜坡小跑下来，来到一块平坦的岩石平台上，这块岩石高高地突出于山体陡峭的切口之上。[27]

[frʌm; frəm] [ðɪs] [ledʒ] [wɑːŋgoʊ] [lʊkt] [daʊn] ['oʊvər][ðə; ðɪ] [pleɪnz] [bɪ'loʊ] [-]

From	this	ledge	Wongo	looked	down	over	the	plains	below	[	28	]
从	这	壁架	王戈	看起来	向下	超过	这	平原	以下	[	-	]

从这个岩架上，Wongo 俯瞰着下面的平原[28]

[frʌm; frəm] [ðɪs] [ledʒ] [hiː; hi][hæd; həd]['ɔːf(ə)n] [lʊkt] [daʊn] ['oʊvər][ðə; ðɪ][seɪdʒ] - ['kʌvərd] [pleɪnz] [fɑːr]

From	this	ledge	he	had	often	looked	down	over	the	sage	-	covered	plains	far
从	这	壁架	他	有	经常	看起来	向下	超过	这	圣人	-	涵盖	平原	远的

[bɪ'loʊ] ,

below	,
以下	,

他经常从这个岩架上俯瞰下方长满鼠尾草的平原。

[ænd; ənd][wʌn][spɑːt][ɪn] [pərˈtɪkjələr] [hæd; həd] [ˈɔːlweɪz] [əˈtræktɪd] [hɪz; ɪz] [əˈtenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [əˈraʊzd]

and	one	spot	in	particular	had	always	attracted	his	attention	and	aroused
和	一	点	在	特别的	有	总是	吸引	他的	注意力	和	被唤醒

[hɪz; ɪz][ˈevər] - [ˈprez(ə)nt][ˌkjʊriˈɑːsəti] .

his	ever	-	present	curiosity	.
他的	曾经	-	展示	好奇心	.

其中有一个地方一直特别吸引他的注意力，并激起他永无止境的好奇心。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈtaɪni] [pleɪs] , [ɔːr][soʊ][ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] ,

It	was	a	tiny	place	,	or	so	it	seemed	from	the	mountain	,
它	曾是	一个	微小的	地方	,	或者	所以	它	似乎	从	这	山	,

从山上看，那地方很小。

[ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ˈnævəhoʊ][ˈindiəns] [lɪvd] ,

a	place	where	Navaho	Indians	lived	,
一个	地方	在哪里	纳瓦霍	印度人	居住地	,

纳瓦霍印第安人居住的地方

[ænd; ənd] [kɔː] [hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] [mʌd] - [ˈkʌvərd] [triːz] [ðæt]

and	Kaw	had	told	him	that	it	was	made	of	mud	-	covered	trees	that
和	卡瓦	有	讲述	他	那	它	曾是	制成	的	泥	-	涵盖	树木	那

[wɜːr; wər] [stʊd] [ʌp] [təˈgeðər] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [keɪv] , [-]

were	stood	up	together	to	make	a	kind	of	cave	,	[	29	]
是	站立	向上	一起	到	制作	一个	种类	的	洞穴	,	[	-	]

Kaw 告诉他，那是用泥土覆盖的树木竖立在一起形成的洞穴[29]。

[bʌt; bət] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][ə; eɪ]['riːəl] [keɪv] ,

but	,	of	course	,	it	could	not	be	a	real	cave	,
但	,	的	课程	,	它	可以	不是	是	一个	真实的	洞穴	,

当然，它不可能是真正的洞穴。

[fɔːr; fər]['riːəl] [keivz] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [ɪn] ['rɑːks] [ɔːr] [dʌg] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [ɜːrθ] .

for	real	caves	must	be	made	in	rocks	or	dug	into	the	earth	.
为了	真实的	洞穴	必须	是	制成	在	岩石	或者	挖	进入	这	地球	.

真正的洞穴必须在岩石中开凿或在地下挖掘。

['ɔːf(ə)n] , [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət] [ðɪs] [streɪndʒ] ['lɪt(ə)l] [haʊs] , [ə; eɪ] [θɪn] ,

Often	,	as	he	looked	down	at	this	strange	little	house	,	a	thin	,
经常	,	作为	他	看起来	向下	在	这	奇怪的	小的	房子	,	一个	薄的	,

他常常低头看着这座奇怪的小房子，一条细细的.....

['bluːɪʃ] [klaʊd] [əˈroʊz][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['sentər] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ,

bluish	cloud	arose	from	the	center	of	it	,
蓝蓝色	云	出现	从	这	中心	的	它	,

一团蓝色的云雾从中心升起，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ðɪ][wɪnd][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ðɪ] [raɪt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ˌaɪ ˈtiː] [brɔːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

and	when	the	wind	was	in	the	right	direction	it	brought	to	his
和	什么时候	这	风	曾是	在	这	正确的	方向	它	带来	到	他的

['nɒstrəlz]['əudəz][ʌv; əv] [streɪndʒ] [θɪŋz] — [θɪŋz] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] .

nostrils	odors	of	strange	things	—	things	good	to	eat	.
鼻孔	气味	的	奇怪的	事物	—	事物	好的	到	吃	.

当风向合适的时候，他会闻到一些奇怪的气味——一些好吃的东西。

[ðə; ðɪ] ['ɪndiən] [mæn] - [haʊs] ['ɔːlweɪz] [fɪld] [wɑːŋgoʊ][wɪð; wɪθ] ['wʌndər] ,

The	Indian	man	-	house	always	filled	Wongo	with	wonder	,
这	印度	男人	-	房子	总是	已填	王戈	和	想知道	,

印度男人的房子总是让旺戈感到惊奇不已。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dɪˈzaɪrd] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] [tuː; tə][goʊ][ʌp][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [siː] [dʒʌst]

and	he	desired	more	than	anything	else	to	go	up	to	it	and	see	just
和	他	想要的	更多的	比	任何事物	别的	到	去	向上	到	它	和	看	只是

[wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [kloʊz] [æt; ət][hænd] .

what	it	looked	like	close	at	hand	.
什么	它	看起来	喜欢	关闭	在	手	.

他比任何人都渴望走近它，亲眼看看它到底是什么样子。

[wʌns] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [lʊkt] [daʊn] [əˈpɑːn][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][æt; ət] ['naɪtfɔːl] ,

Once	,	when	he	had	looked	down	upon	it	just	at	nightfall	,
一次	,	什么时候	他	有	看起来	向下	之上	它	只是	在	黄昏	,

有一次，他在夜幕降临时俯瞰着它，

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ʃoʊn] [red] [laɪk][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [sɪŋks] [ɪn]

he	had	seen	something	that	shone	red	like	a	bit	of	the	sun	when	it	sinks	in
他	有	已见	某物	那	闪耀	红色的	喜欢	一个	少量	的	这	太阳	什么时候	它	水槽	在

[ə; eɪ] ['sʌmər] [heɪz] .

a	summer	haze	.
一个	夏天	阴霾	.

他看到有什么东西闪着红光，就像夏日薄雾中落下的一缕阳光。

[ðæt] ['ʃaɪnɪŋ] [red] [laɪt] [wʌz; wəz] [əˈnʌðər] ['veri] ['kjʊriəs] [θɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst] [noʊ] [əˈbaʊt] ,

That	shining	red	light	was	another	very	curious	thing	that	he	must	know	about	,
那	灼灼	红色的	光	曾是	其他	非常	好奇的	事物	那	他	必须	知道	关于	,

那道闪亮的红光是另一件他肯定知道的非常奇特的东西。

[ænd; ənd][hiː; hi][mʌst; məst] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [kloʊz] .

and	he	must	see	it	up	close	.
和	他	必须	看	它	向上	关闭	.

他必须近距离观看。

[hiː; hi] [wʊd] [æsk] [kɔː] [əˈbaʊt] [ðæt] [bɪt][ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] ['ʃaɪnɪŋ] [frʌm; frəm]

He	would	ask	Kaw	about	that	bit	of	the	sun	that	he	had	seen	shining	from
他	会	问	卡瓦	关于	那	少量	的	这	太阳	那	他	有	已见	灼灼	从

[ðə; ði] ['ɪndiən] [mæn] - [haʊs] .

the	Indian	man	-	house	.
这	印度	男人	-	房子	.

他会问卡瓦，他从印第安人的房子里看到的那缕阳光是怎么回事。

[naʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] [wʌz; wəz] [fɪld] , [wɑːŋgoʊ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['kɑːnfɪdəns]

Now	that	his	stomach	was	filled	,	Wongo	seemed	to	be	filled	with	confidence
现在	那	他的	胃	曾是	已填	,	王戈	似乎	到	是	已填	和	信心

['ɔːlsoʊ] .

also	.
还	.

吃饱喝足之后，旺戈似乎也信心满满。

[ðə; ði][wɔːrm] [sʌn] [ʃoʊn] [hɑːt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['dezərt] ,

The	warm	sun	shone	hot	from	the	desert	,
这	温暖的	太阳	闪耀	热的	从	这	沙漠	,

温暖的阳光从沙漠中炙烤着大地。

[ɪts] ['welkəm] ['reɪz] ['ædɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] [ænd; ənd][self] - [əˈʃʊrəns] .

its	welcome	rays	adding	to	his	feeling	of	comfort	and	self	-	assurance	.
它是	欢迎	射线	添加	到	他的	感觉	的	舒适	和	自己	-	保证	.

阳光温暖宜人，更增添了他的舒适感和自信心。

[waɪ] [-]

Why	[	30	]
为什么	[	-	]

为什么[30]

[ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [hæv; həv] [fɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pleɪs] [wer] [lɪvd] [ðə; ði] ['nævəˌhoʊz] ?

should	he	have	fear	of	the	little	place	where	lived	the	Navahos	?
应该	他	有	害怕	的	这	小的	地方	在哪里	居住地	这	纳瓦霍斯	?

他应该害怕纳瓦霍人居住的那个小地方吗?

[waɪ] [fɪr] ['eniθɪŋ] ?

Why	fear	anything	?
为什么	害怕	任何事物	?

何必害怕?

[tuː; tə] - [naɪt] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['ɪndiən] [mæn] - [haʊs]

To	-	night	he	would	go	down	the	mountain	and	visit	the	Indian	man	-	house
到	-	夜晚	他	会	去	向下	这	山	和	访问	这	印度	男人	-	房子

[ænd; ənd] [siː] [fɔːr; fər] [hɪm'self] [dʒʌst] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] .

and	see	for	himself	just	what	it	looked	like	.
和	看	为了	他自己	只是	什么	它	看起来	喜欢	.

今晚他将下山去参观印第安人的房屋，亲眼看看它到底是什么样子。

['nʌθɪŋ] , [ə'saɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [dɔːgz] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ˌaʊt'wɪt] [ɔːr] [rʌn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] , [kʊd; kəd]

Nothing	,	aside	from	the	dogs	that	he	could	outwit	or	run	away	from	,	could
没有什么	,	旁边	从	这	狗	那	他	可以	智胜	或者	跑步	离开	从	,	可以

[hɑːrm] [hɪm; ɪm] .

harm	him	.
伤害	他	.

除了他能智胜或能躲开的狗之外，没有任何东西能伤害他。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['nævəˌhoʊz] [wʊd] [nɑːt] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [tʌtʃ] [hɪm; ɪm] .

He	knew	that	the	Navahos	would	not	so	much	as	touch	him	.
他	知道	那	这	纳瓦霍斯	会	不是	所以	很多	作为	触碰	他	.

他知道纳瓦霍人甚至都不会碰他。

[hæd; həd] [nɑːt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðeɪ] [bi'liːvd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [wɪtʃ] —

Had	not	his	mother	told	him	that	they	believed	there	was	a	witch	—
有	不是	他的	母亲	讲述	他	那	他们	相信	那里	曾是	一个	巫婆	—

[wət'evər] [ðæt] [wʌz; wəz] — [ɪn] ['evri] [ber] ,

whatever	that	was	—	in	every	bear	,
任何	那	曾是	—	在	每一个	熊	,

难道他母亲没有告诉他，他们相信每只熊体内都住着一个女巫——不管那是什么——吗?

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [hɑːmd] [ðə; ði] [ber] [ðə; ði] [wɪtʃ] [θɪŋ] [wʊd] [meɪk] [greɪt] ['trʌb(ə)l] [kʌm]

and	that	if	they	harmed	the	bear	the	witch	thing	would	make	great	trouble	come
和	那	如果	他们	受到伤害	这	熊	这	巫婆	事物	会	制作	伟大的	麻烦	来

[ə'pɑːn] [ðem; ðəm] ?

upon	them	?
之上	他们	?

如果他们伤害了熊，那个女巫就会给他们带来大麻烦?

['niːðər] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [nɔːr] [kɔː] , [ðə; ði] [kroʊ] , [siːmd] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ,

Neither	his	mother	nor	Kaw	,	the	crow	,	seemed	to	know	what	a	witch	was	,
两者都不	他的	母亲	也不	卡瓦	,	这	乌鸦	,	似乎	到	知道	什么	一个	巫婆	曾是	,

他的母亲和乌鸦卡乌似乎都不知道女巫是什么。

[bʌt; bət] [ðæt] ['dɪdnt] ['mætər] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ðə; ði] ['indiəns] [tuː; tə] [hæv; həv] [fɪr] ,

but	that	didn't	matter	so	long	as	it	caused	the	Indians	to	have	fear	,
但	那	没有	事情	所以	长的	作为	它	导致	这	印度人	到	有	害怕	,

但只要能让印第安人感到恐惧，其他的都不重要。

[ænd; ənd] [ðʌs] [kept] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] ['ʃuːtɪŋ] [ðer; ðər] ['ærəus] ['ɪntuː] [berz] ,

and	thus	kept	them	from	shooting	their	arrows	into	bears	,
和	因此	保留	他们	从	射击	他们的	箭头	进入	熊	,

因此，他们才没有把箭射向熊。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðem; ðəm] [ʃuːt] ['ɪntuː] [dɪr] [ænd; ənd] ['ræbəts] .

as	he	had	seen	them	shoot	into	deer	and	rabbits	.
作为	他	有	已见	他们	射击	进入	鹿	和	兔子	.

他曾亲眼目睹他们射杀鹿和兔子。

[wɑːŋgoʊ][hæd; həd] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [wen] ['ɪndiən] ['ærəus] [stʌk] ['ɪntuː] ['ænɪmlz] [ðeɪ] ['nɪrli] ['ɔːlweɪz]

Wongo	had	observed	that	when	Indian	arrows	stuck	into	animals	they	nearly	always
王戈	有	观察到	那	什么时候	印度	箭头	卡住	进入	动物	他们	几乎	总是

[kɪld] [ðem; ðəm] .

killed	them	.
被杀	他们	.

Wongo 观察到，印度人的箭射中动物时，几乎总是能杀死它们。

['tɜːrnɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ledʒ] , [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] ['sloʊli] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , [dɪ'saɪdɪŋ] [ðæt]

Turning	away	from	the	ledge	,	he	started	slowly	down	the	mountain	,	deciding	that
转弯	离开	从	这	壁架	,	他	开始	缓慢地	向下	这	山	,	决定	那

[hiː; hi] [wʊd] ,

he	would	,
他	会	,

他转身离开悬崖边，开始缓缓下山，心想他要.....

[ðæt] ['veri] [naɪt] , ['sætɪsfaɪ][hɪz; ɪz][ˌkjʊri'ɑːsəti] [ə'baʊt] [ðə; ði][mæn] - [haʊs] .

that	very	night	,	satisfy	his	curiosity	about	the	man	-	house	.
那	非常	夜晚	,	满足	他的	好奇心	关于	这	男人	-	房子	.

当晚，就满足了他对男人房子的好奇心。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kænjən] [ænd; ənd] [get] [ə; eɪ] [kuːl] [drɪŋk] ,

In	the	meantime	he	would	go	down	into	the	canyon	and	get	a	cool	drink	,
在	这	与此同时	他	会	去	向下	进入	这	峡谷	和	得到	一个	凉爽的	喝	,

与此同时，他会下到峡谷里去喝杯凉水。

['æftər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] ['vɪzɪt][sʌm; səm] ['beri] ['pætʃɪz] [dʒʌst]['oʊvər][ðə; ði] [rɪdʒ] ,

after	which	he	would	visit	some	berry	patches	just	over	the	ridge	,
后	哪个	他	会	访问	一些	浆果	补丁	只是	超过	这	岭	,

之后他会去山脊那边的浆果丛里采摘浆果。

[ænd; ənd] [ɪk'splɔːr] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['futhilz] [ə; eɪ][bɪt] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz][næp] - [taɪm] , [wɪtʃ] ['ɔːlweɪz] [keɪm]

and	explore	among	the	foothills	a	bit	before	his	nap	-	time	,	which	always	came
和	探索	之中	这	山麓	一个	少量	前	他的	午睡	-	时间	,	哪个	总是	来了

[dʒʌst]['æftər][ðə; ði] [sʌn] [-]

just	after	the	sun	[	31	]
只是	后	这	太阳	[	-	]

在午睡时间之前，他会在山麓间四处走走，午睡时间总是在太阳落山之后[31]。

[hæd; həd] [wɔːkt] [pæst][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] .

had	walked	past	the	middle	of	the	sky	.
有	步行	过去的	这	中间	的	这	天空	.

曾漫步于天空的中央。

[æt; ət] [ðæt] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['sʌnz] [wɔːrm] ['reɪz] [siːmd] [tuː; tə][kæst][ə; eɪ] ['sliːpi] [spel]

At	that	period	of	the	day	the	sun's	warm	rays	seemed	to	cast	a	sleepy	spell
在	那	时期	的	这	天	这	太阳的	温暖的	射线	似乎	到	投掷	一个	困	拼写

['oʊvər][ðə; ði]['saɪlənt] ['maʊnt(ə)n] [saɪd] ,

over	the	silent	mountain	side	,
超过	这	沉默的	山	边	,

一天中的那个时段，温暖的阳光仿佛给寂静的山坡施了一层催眠的魔法。

[soʊ][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] , [wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'kɔːrd] ,

so	all	of	the	animals	,	with	one	accord	,
所以	全部	的	这	动物	,	和	一	符合	,

所以所有的动物都一致同意：

[hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðə; ði] ['aʊər] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [mɪd] - [deɪ] [sliːp] .

had	decided	it	should	be	the	hour	for	their	mid	-	day	sleep	.
有	决定	它	应该	是	这	小时	为了	他们的	中	-	天	睡觉	.

他们决定现在是午睡时间。

[soʊ] [wɑːŋgoʊ] ['æmb(ə)l] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [fiːst] [ɑːn] [ðə; ði] ['beriz] [ɪn] [ðə; ði] [pætʃ]

So	Wongo	ambled	down	the	mountain	and	feasted	on	the	berries	in	the	patch
所以	王戈	漫步	向下	这	山	和	盛宴	在	这	浆果	在	这	修补

['oʊvər] [ðə; ði] [rɪdʒ] ,

over	the	ridge	,
超过	这	岭	,

于是，旺戈悠闲地走下山，在山脊那边的灌木丛里大快朵颐地吃起了浆果。

['æftər] [ə; eɪ] ['kuːlɪŋ] [drɪŋk] [æt; ət] [ðə; ði] ['kænjən] [sprɪŋ] .

after	a	cooling	drink	at	the	canyon	spring	.
后	一个	冷却	喝	在	这	峡谷	春天	.

在峡谷泉水边喝了一杯清凉的饮料后。

[ðen] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ber] [went] ['hæpɪli] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [keɪv] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [næp] . [-]

Then	the	little	bear	went	happily	to	his	cave	for	his	nap	.	[	32	]
然后	这	小的	熊	去	快乐地	到	他的	洞穴	为了	他的	午睡	.	[	-	]

然后小熊高兴地回到自己的洞穴里睡午觉了。[32]

['tʃæptər] [ˌtuː'tuː]

CHAPTER	2
章	2

第二章

[wɑːŋgoʊ] [ænd; ənd] [kɔː] [meɪk] [ə; eɪ] [plæn]

WONGO	AND	KAW	MAKE	A	PLAN
王戈	和	卡瓦	制作	一个	计划

WONGO和KAW制定了一个计划

[næp] - [taɪm] [hæd; həd] [kʌm] [ænd; ənd] [gɔːn] , [ðə; ði] [lɔːŋ] ,

NAP	-	TIME	had	come	and	gone	,	the	long	,
净活动	-	时间	有	来	和	已消失	,	这	长的	,

午睡时间已经过去，漫长的.....

[wɔːrm] [ˌæftər'nuːn] ['aʊərz] [hæd; həd] [slɪpt] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['ræpɪŋ] [ɪt'self]

warm	afternoon	hours	had	slipped	away	and	the	sun	was	just	wrapping	itself
温暖的	下午	小时	有	滑倒了	离开	和	这	太阳	曾是	只是	包装	本身

[ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [bed] [ʌv; əv] [pɪŋk] [ænd; ənd] [goʊld] [klaʊdz] [ðæt] [hʌŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] ,

up	in	a	bed	of	pink	and	gold	clouds	that	hung	on	the	horizon	,
向上	在	一个	床	的	粉色的	和	金子	云	那	悬挂	在	这	地平线	,

温暖的午后时光悄然流逝，太阳渐渐隐没在地平线上粉红色和金色的云层之中。

[wen] [wɑːŋgoʊ] ['stɑːrtɪd] , ['sʌmwʌt] ['kɔːʃəsli] ,

when	Wongo	started	,	somewhat	cautiously	,
什么时候	王戈	开始	,	有些	谨慎地	,

Wongo 最初创业时，还有些谨慎。

[daʊn] [ðə; ði] [treɪl] [ðæt] [led] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [θruː] [ðə; ði] ['futhilz] [fɑːr] [bɪ'loʊ] ,

down	the	trail	that	led	from	the	mountain	through	the	foothills	far	below	,
向下	这	踪迹	那	引领	从	这	山	通过	这	山麓	远的	以下	,

沿着从山顶延伸到山麓深处的步道往下走，

[ænd; ənd] [ɑːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['oʊpən] [pleɪnz] .

and	on	to	the	open	plains	.
和	在	到	这	打开	平原	.

然后进入开阔的平原。

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['ʃʌflɪŋ] [ə'lɔːŋ] , ['θɪŋkɪŋ] [haʊ] [best] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] [ðə; ði][mæn] - [haʊs] ,

As	he	was	shuffling	along	,	thinking	how	best	to	approach	the	man	-	house	,
作为	他	曾是	洗牌	沿着	,	思维	如何	最好的	到	方法	这	男人	-	房子	,

他拖着脚步往前走，想着怎样才能最好地接近那栋男人的房子。

[ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][dɑːrk] [ɪ'nʌf] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði][seɪdʒ] -

and	wondering	if	it	would	be	dark	enough	by	the	time	he	reached	the	sage	-
和	好奇	如果	它	会	是	黑暗的	足够的	经过	这	时间	他	达到	这	圣人	-

['kʌvərd] [pleɪnz] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['oʊpən] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [siːn] ,

covered	plains	to	go	into	the	open	without	being	seen	,
涵盖	平原	到	去	进入	这	打开	没有	存在	已见	,

他心想，等他到达那片长满鼠尾草的平原时，天色是否已经足够黑，他是否可以走到开阔地带而不被发现。

[hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [sloʊ] ['flæpɪŋ] [ʌv; əv] [wɪŋz] [nɪr] [baɪ][ænd; ənd][ə; eɪ] [vɔɪs] [ðæt] [sæŋ] [ɪn] -

he	heard	the	slow	flapping	of	wings	near	by	and	a	voice	that	sang	in	Kaw's	-
他	听到	这	慢的	扑	的	翅膀	靠近	经过	和	一个	嗓音	那	唱	在	-	

[moʊst] ['tiːzɪŋ] ['mænər] :

most	teasing	manner	:
最多	戏弄	方式	:

他听到附近传来缓慢拍打翅膀的声音，以及一个用卡瓦最戏谑的语气唱着的歌声：

“ [oʊ] , [hiː; hi] ['wɔdlz] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [toʊz] [tɜːrnd] [ɪn] ,

“	Oh	,	he	waddles	along	with	his	toes	turned	in	,
“	哦	,	他	摇摇摆摆	沿着	和	他的	脚趾	转向	在	,

“哦，他走路摇摇摆摆的，脚趾都向内撇着。”

[hɪz; ɪz] [maʊθ] [set] [streɪt] - [twɪkst][hɪz; ɪz] [noʊz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃɪn] ;

His	mouth	set	straight	'	twixt	his	nose	and	his	chin	;
他的	嘴	放	直的	-	中间	他的	鼻子	和	他的	下巴	;

他的嘴巴笔直地立在鼻子和下巴之间；

[hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [aɪz] [piːp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] ,

His	little	eyes	peep	from	the	front	of	his	head	,
他的	小的	眼睛	窥视	从	这	正面	的	他的	头	,

他的小眼睛从额头上探出来，

[ænd; ənd] [wen'evər] [hiː; hi] [kraɪz] [ðeɪ] [tɜːrn] ['veri] [red] .

And	whenever	he	cries	they	turn	very	red	.
和	每当	他	哭泣	他们	转动	非常	红色的	.

每当他哭的时候，他的眼睛都会变得通红。

['veri] [red] , [soʊ] - [tɪz] [sed] ,

Very	red	,	so	'	tis	said	,
非常	红色的	,	所以	-	的	说	,

据说，皮肤非常红。

['veri] [red] , ['veri] [red] ;

Very	red	,	very	red	;
非常	红色的	,	非常	红色的	;

非常红，非常红；

[hɪz; ɪz] [aɪz] , [wen] [hiː; hi] [kraɪz]

His	eyes	,	when	he	cries
他的	眼睛	,	什么时候	他	哭泣

他哭泣时的眼睛

[tɜːrn] [ɪk'siːdɪŋli] [red] ! [-]

Turn	exceedingly	red	!	[	33	]
转动	非常	红色的	!	[	-	]

脸涨得通红！[33]

“ [hiː; hi] ['wɔdlz] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [toʊz] [tɜːrnd] [ɪn] ” [-]
“ He waddles along with his toes turned in ” [34]
“ 他 摇摇摆摆 沿着 和 他的 脚趾 转向 在 ” [-]

“他走路摇摇摆摆的，脚趾向内弯曲”[34]

“ [ɪn][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [bʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] [hɪm; ɪm][æz; əz] - [ber] , - [-]
“ In the animal book it shows him as ' bear , ' [35]
“ 在 这 动物 书 它 演出 他 作为 - 熊 , - [-]

“在动物书中，他被描述为‘熊’[35]

[ænd; ənd] [jet] , [aɪ] [əb'zɜːrv] , [hiː; hi][ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [her] .
And yet , I observe , he is covered with hair .
和 然而 , 我 观察 , 他 是 涵盖 和 头发 .

然而，我注意到，他浑身长满了毛发。

[naʊ] [wʌn] ['nevər] [θɪŋks] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['beri] [æz; əz] [ber] ,
Now one never thinks of a berry as bare ,
现在 一 绝不 思考 的 一个 浆果 作为 裸 ,

人们从不会把浆果想象成光秃秃的。

[jet] [huː] ['evər] [sɔː] [wʌn] [ɔːl] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [her] ?
Yet who ever saw one all covered with hair ?
然而 WHO 曾经 锯 一 全部 涵盖 和 头发 ?

但谁见过浑身长满毛发的呢?

['heri] ['beri] ?
Hairy berry ?
毛茸茸 浆果 ?

毛茸茸的浆果?

['pʌz(ə)l] ['kɑːntreri] ,
Puzzle contrary ,
谜 相反 ,

谜题相反，

[fɔːr; fər] [hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [ber] [ðæts] [nɑːt] [ber] !
For here is a bear that's not bare !
为了 这里 是 一个 熊 那就是 不是 裸 !

这是一只毛茸茸的熊!

” [æz; əz][wɑːŋgoʊ] [wɔːkt] [ɑːn][ɪn] ['saɪləns] , [nɑːt]['iːv(ə)n] [deɪnɪŋ] [tuː; tə] [glæns] [ɪn] -
” As Wongo walked on in silence , not even deigning to glance in Kaw's
” 作为 王戈 步行 在 在 沉默 , 不是 甚至 屈尊 到 瞥一眼 在 -
[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
direction ,
方向 ,

“Wongo 默默地走着，甚至懒得看 Kaw 一眼。”

[ðə; ði] ['lætər] [kən'tɪnjuːd] [stɪl] [mɔːr] ['tiːzɪŋli] :
the latter continued still more teasingly :
这 后者 持续 仍然 更多的 戏谑地 :

后者继续用更加戏谑的语气说道:

“ [ðeɪ] [seɪ] [hiː; hi][kæn; kən] [skrætʃ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [seɪ] [hiː; hi][kæn; kən] [hʌg] ,
“ They say he can scratch , and they say he can hug ,
“ 他们 说 他 能 划痕 , 和 他们 说 他 能 拥抱 ,

“他们说他会抓人，他们说他会拥抱，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [skɪn] , [soʊ] - [tɪz] [sed] , [meɪks] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [rʌg] .
And his skin , so ' tis said , makes a beautiful rug .
和 他的 皮肤 , 所以 - 的 说 , 制作 一个 美丽的 小地毯 .

据说他的皮可以做成漂亮的毯子。

[hɪz; ɪz] [graʊl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [streŋθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [lʊks] [ɑːr; ər][hɪz; ɪz][praɪd] ,

His	**growl**	**and**	**his**	**strength**	**and**	**his**	**looks**	**are**	**his**	**pride**	**,**
他的	咆哮	和	他的	力量	和	他的	看起来	是	他的	自豪	,

他的咆哮、他的力量和他的外貌都是他的骄傲。

[jet] [nʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [wɜːrθ] [hæf][ʌv; əv][hɪz; ɪz][haɪd] .

Yet	**none**	**of**	**these**	**things**	**are**	**worth**	**half**	**of**	**his**	**hide**	**.**
然而	没有任何	的	这些	事物	是	值得	一半	的	他的	隐藏	.

然而，这些东西加起来都不值他一半的皮。

[hʌg] [ə; eɪ] [ber] [rʌg] ,

Hug	**a**	**bear**	**rug**	**,**
拥抱	一个	熊	小地毯	,

拥抱一张熊皮地毯，

[ə; eɪ] [bʌg] [ɪn][ə; eɪ][dʒʌg] ;

A	**bug**	**in**	**a**	**jug**	**;**
一个	漏洞	在	一个	水壶	;

水罐里的虫子;

[hɪz; ɪz][skɪn] , [soʊ] - [tɪz] [sed] , [meɪks] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [rʌg] . ”

His	**skin**	**,**	**so**	**'**	**tis**	**said**	**,**	**makes**	**a**	**beautiful**	**rug**	**.**	**”**
他的	皮肤	,	所以	-	的	说	,	制作	一个	美丽的	小地毯	.	”

据说，他的皮可以做成漂亮的毯子。

“ [ðæts] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][jʊr; jər] [pʊr] ['raɪmɪŋ] [wɪt] , ” [sed] [wɑːŋgoʊ] , ['sɪtɪŋ] [daʊn] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]

“	**That's**	**enough**	**of**	**your**	**poor**	**rhyming**	**wit**	**,**	**”**	**said**	**Wongo**	**,**	**sitting**	**down**	**beside**	**the**
“	那就是	足够的	的	你的	贫穷的	押韵	有	,	”	说	王戈	,	坐着	向下	旁	这

[treɪl] .

trail	**.**
踪迹	.

“够了，别再耍你那蹩脚的押韵伎俩了，”旺戈说着，在小路旁坐了下来。

“ [ðæt] [læst] [strɪŋ] [ʌv; əv][wɜːrdz][ɪz] [tuː] ['pɜːrsən(ə)l] , [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] ,

“	**That**	**last**	**string**	**of**	**words**	**is**	**too**	**personal**	**,**	**and**	**besides**	**,**
“	那	最后的	细绳	的	字	是	也	个人的	,	和	除了	,

“最后那句话太私人了，而且，

[jʊr; jər] [riˈmaːks] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rʌg] [meɪk] [ˌem 'iː] ['nɜːrvəs] . ”

your	**remarks**	**about**	**the**	**rug**	**make**	**me**	**nervous**	**.**	**”**
你的	评论	关于	这	小地毯	制作	我	紧张的	.	”

你对地毯的评论让我感到不安。

“ [oʊ] ! [hoʊ] !

“	**Oh**	**!**	**Ho**	**!**
“	哦	!	何	!

“哦！嗬！

['lɪt(ə)l] [ber] , [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][ɑːn][ə; eɪ] ['nɜːrvəs] ['erənd] [tuː; tə] - [naɪt] , [eɪ] ?

Little	**bear**	**,**	**you**	**must**	**be**	**on**	**a**	**nervous**	**errand**	**to**	**-**	**night**	**,**	**eh**	**?**
小的	熊	,	你	必须	是	在	一个	紧张的	差事	到	-	夜晚	,	嗯	?

小熊，你今晚一定肩负着什么重任吧?

[baɪ] - [ðə; ði] - [baɪ] , [aɪ] [siː] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] ['hedɪd] [tɔːrd] [hoʊm] ,

By	**-**	**the**	**-**	**by**	**,**	**I**	**see**	**that**	**you**	**are**	**not**	**headed**	**toward**	**home**	**,**
经过	-	这	-	经过	,	我	看	那	你	是	不是	标题	朝向	家	,

顺便说一句，我看你好像不是要回家。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['nɪrz] [ðə; ði] ['aʊər] [wen] [ɔːl] ['ɑːnɪst] [foʊk] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ɑːn][ðer; ðər] [ruːsts] . ”

and	**it**	**nears**	**the**	**hour**	**when**	**all**	**honest**	**folk**	**should**	**be**	**on**	**their**	**roosts**	**.**	**”**
和	它	临近	这	小时	什么时候	全部	诚实的	民间	应该	是	在	他们的	栖息地	.	”

现在差不多到了所有老实人都应该安顿下来的时间了。

“ [ruːsts] ！ ” [ɪ'dʒækjəˌleɪtid][wɑːŋgoʊ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪs'gʌstɪd] [grʌnt] .
“ Roosts ! ” ejaculated Wongo , with a disgusted grunt .
“ 栖息地 ！ ” 射精 王戈 , 和 一个 厌恶 咕哝 .

“真恶心！”Wongo厌恶地哼了一声，脱口而出。

“ [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [ruːsts] ['sɪmpli] [-]
“ Do you think everybody roosts simply [36]
“ 做 你 思考 大家 栖息地 简单地 [-]

“你认为每个人都只是简单地栖息吗[36]

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] ?
because you have to ?
因为 你 有 到 ?

因为你不得不这样做吗?

[ə; eɪ][fɑːks][ɔːr][ə; eɪ] [wʊlf] [ɔːr][ə; eɪ] [ber] [wʊd] [lʊk] [wel] [ruːstɪŋ] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [lɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː]
A fox or a wolf or a bear would look well roosting out on the limb of a tree
一个 狐狸 或者 一个 狼 或者 一个 熊 会 看 出色地 栖息 出去 在 这 肢 的 一个 树
,
,
,

狐狸、狼或熊栖息在树枝上，看起来会很滑稽。

[naʊ] ['wʊdnt] [ðeɪ] ?
now wouldn't they ?
现在 不会 他们 ?

现在难道不是这样吗?

” [hiː; hi] [æskt] ['krɔːsli] .
” he asked crossly .
” 他 问 生气 .

他恼火地问道。

“ [ðæt] [hæz; həz][noʊ] ['berɪŋ] [wət'evər] [ɑːn] [wʌt] [aɪ] [sed] , ” [rɪ'plaɪd] [kɔː] ,
“ That has no bearing whatever on what I said , ” replied Kaw ,
“ 那 有 不 轴承 任何 在 什么 我 说 , ” 回复 卡瓦 ,

“这跟我说的话没有任何关系，”卡瓦回答说。

“ [sɪns] [aɪ] [rɪ'mɑːkt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [taɪm] [ðæt] [ɔːl] ['ɑːnɪst] [foʊk][wɜːr; wər][ɑːn][ðer; ðər]
“ since I remarked that it was about time that all honest folk were on their
“ 自从 我 评论 那 它 曾是 关于 时间 那 全部 诚实的 民间 是 在 他们的
[ruːsts] .
roosts .
栖息地 .

“因为我曾说过，所有诚实的人都该各安其位了。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][juː 'es][kæn; kən] [ruːst] , [ænd; ənd] [ruːst] [haɪ] , [tuː] ,
It is well that some of us can roost , and roost high , too ,
它 是 出色地 那 一些 的 我们 能 栖息地 , 和 栖息地 高的 , 也 ,

幸好我们当中有些人能够安家落户，而且还能安家落户很高的地方。

[wen] ['sɜːrt(ə)n] [naɪt] - ['praʊlə(r)] [ɑːr; ər]['ɪntuː] ['mɪstʃɪf] .
when certain night - prowlers are into mischief .
什么时候 肯定 夜晚 - 潜行者 是 进入 恶作剧 .

当某些夜间出没者作恶时。

” [ig'nɔːɪŋ] - ['tiːzɪŋ] , [wɑːŋgoʊ] ['sʌd(ə)nli] [æskt] ,
” Ignoring Kaw's teasing , Wongo suddenly asked ,
” 忽略 - 戏弄 , 王戈 突然 问 ,

“不顾Kaw的戏谑，Wongo突然问道：”

“ [wʌt] [ɪz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [red] [laɪt] [ðæt] [ʃaɪnz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɪndiən] [mæn] - [haʊs] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
“ What is the little red light that shines from the Indian man - house when it is
“ 什么 是 这 小的 红色的 光 那 闪耀 从 这 印度 男人 - 房子 什么时候 它 是
[dɑːrk][æt; ət] [naɪt] ?
dark at night ?
黑暗的 在 夜晚 ?

“夜幕降临时，印第安人小屋里发出的那盏小红灯是什么？”

[ɪts] [laɪk][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] [wen] [ˌaɪ 'tiː][sɪŋks] [red] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [heɪz] . ”
It's like a bit of the sun when it sinks red in the summer haze . ”
它是 喜欢 一个 少量 的 这 太阳 什么时候 它 水槽 红色的 在 这 夏天 阴霾 . ”

就像夏日薄雾中落下的一抹红色夕阳。

“ [ðæt] [ɪz] [wʌt] [ðeɪ] [kɔːl]['faɪər] , ” [rɪ'plaɪd] [kɔː] ,
“ That is what they call fire , ” replied Kaw ,
“ 那 是 什么 他们 称呼 火 , ” 回复 卡瓦 ,

“他们把那叫做火，”卡瓦回答道。

“ [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bluː] [klaʊd] [kʌmz] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
“ and when they make it a little blue cloud comes up out of it ,
“ 和 什么时候 他们 制作 它 一个 小的 蓝色的 云 来 向上 出去 的 它 ,

“当他们把它做出来的时候，会从里面升起一小团蓝色的云雾。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kɔːl][ðə; ði] [klaʊd] [smoʊk] . ”
and they call the cloud smoke . ”
和 他们 称呼 这 云 抽烟 . ”

他们把这团云叫做烟雾。

“ [wel] , [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [kloʊz] , ” [sed] [wɑːŋgoʊ] .
“ Well , I want to see it up close , ” said Wongo .
“ 出色地 , 我 想 到 看 它 向上 关闭 , ” 说 王戈 .

“嗯，我想近距离看看，” Wongo 说。

“ [soʊ] [ðæts] [wer] ['mɪstər] . [ˌkjʊri'ɑːsəti][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] - [naɪt] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? ”
“ So that's where Mr . Curiosity is going to - night , is it ? ”
“ 所以 那就是 在哪里 先生 . 好奇心 是 去 到 - 夜晚 , 是 它 ? ”

“原来好奇先生今晚要去那里啊？”

“ [haʊ] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [oʊn] [ˌkjʊri'ɑːsəti] ? ” [æskt] [wɑːŋgoʊ] .
“ How about your own curiosity ? ” asked Wongo .
“ 如何 关于 你的 自己的 好奇心 ? ” 问 王戈 .

“你自身的好奇心呢？” Wongo问道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː][juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['praɪɪŋ] [jɔːr'self] [tuː; tə][hæv; həv]
“ It seems to me you have done a lot of prying yourself to have
“ 它 似乎 到 我 你 有 完毕 一个 很多 的 窥探 你自己 到 有
['lɜːrnɪd] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ['faɪər][ænd; ənd] [wɪtʃ] ,
learned so much about fire and witch ,
学习 所以 很多 关于 火 和 巫婆 ,

“依我看，你一定费了不少心思去打听，才对火和巫术了解了这么多。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪndiən] [mæn] - [haʊs] . ”
and the Indian man - house . ”
和 这 印度 男人 - 房子 . ”

还有印度人的住所。”

“ [wel] , ” [sed] [kɔː] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tʃʌk(ə)l] ,
“ Well , ” said Kaw , with a chuckle ,
“ 出色地 , ” 说 卡瓦 , 和 一个 轻笑 ,

“嗯，”卡瓦笑着说。

“ [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [θɪŋz] ['sɪmpli] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]
“ I have to investigate a lot of things simply that I may be able to
” 我 有 到 调查 一个 很多 的 事物 简单地 那 我 可能 是 有能力的 到
['ænsər] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['kwestʃənz] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ] ['ɪgnərənt] [frendz] .
answer the foolish questions of some of my ignorant friends .
回答 这 愚蠢 问题 的 一些 的 我的 无知 朋友们 .

“我必须调查很多事情，这样我才能回答一些无知朋友提出的愚蠢问题。”

[aɪ][wʌz; wəz] [daʊn] [ðer; ðər][ɑːn][ə; eɪ]['vɪzɪt] [-]
I was down there on a visit [37]
我 曾是 向下 那里 在 一个 访问 [-]

我当时去那里参观[37]

[tuː; tə][ðə; ði][mæn] - [haʊs] [maɪ'self][tuː; tə] - [deɪ] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] ,
to the man - house myself to - day , ” he added ,
到 这 男人 - 房子 我 到 - 天 , ” 他 额外 ,

“今天我亲自去了那栋房子，”他补充道。

[wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [wɑːŋgoʊ] [taɪm] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] ['fɜːrðər] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][ˌkjʊri'ɑːsəti] ,
without giving Wongo time to say anything further about his curiosity ,
没有 给予 王戈 时间 到 说 任何事物 更远 关于 他的 好奇心 ,

还没等旺戈有机会进一步说明他的好奇心，

“ [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [skwɔː] - [mæn][æt; ət][ðə; ði]['hoʊgən] . ”
“ and there is a squaw - man at the hogan . ”
” 和 那里 是 一个 印第安女人 - 男人 在 这 霍根 . ”

“而且霍根屋里还有个印第安男人。”

“ [wʌt] [ɪz][ə; eɪ] [skwɔː] - [mæn] ? ” [æskt] [wɑːŋgoʊ] , [fə'getiŋ] - [ri'maːks] [ə'baʊt] ['fuːlɪʃ]
“ What is a squaw - man ? ” asked Wongo , forgetting Kaw's remarks about foolish
” 什么 是 一个 印第安女人 - 男人 ? ” 问 王戈 , 遗忘 - 评论 关于 愚蠢
['kwestʃənz] .
questions .
问题 .

“什么是印第安女人？”Wongo问道，完全忘记了Kaw关于愚蠢问题的言论。

“ [wel] , ['hiːz] [ə; eɪ] [waɪt] - [skɪnd] [mæn] [huː] [hæz; həz][æn; ən] ['ɪndiən] [waɪf] .
“ Well , he's a white - skinned man who has an Indian wife .
” 出色地 , 他是 一个 白色的 - 去皮 男人 WHO 有 一个 印度 妻子 .

“嗯，他是个白皮肤的男人，娶了个印度妻子。”

[æn; ən] ['ɪndiən] ['wʊmən] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [skwɔː] , [soʊ][ðə; ði][mæn][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [skwɔː] - [mæn] .
An Indian woman is called a squaw , so the man is called a squaw - man .
一个 印度 女士 是 称为 一个 印第安女人 , 所以 这 男人 是 称为 一个 印第安女人 - 男人 .

印度女人被称为“squaw”，所以男人被称为“squaw-man”。

[noʊ] [men] [ðæt] [hæv; həv] [waɪt] [skɪnz] [bɪ'liːv] [ɪn] [ber] ['wɪtʃɪz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [laɪk] [tuː; tə] [kɪl] [berz]
No men that have white skins believe in bear witches , and they like to kill bears
不 男人 那 有 白色的 皮肤 相信 在 熊 女巫 , 和 他们 喜欢 到 杀 熊
,
,
,

白皮肤的男人都不相信熊巫婆，而且他们喜欢猎杀熊。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kɪl] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [stɪk] [ðæt] [ʃaɪnz] ,
and they kill things with a long stick that shines ,
和 他们 杀 事物 和 一个 长的 戳 那 闪耀 ,

他们用一根闪闪发光的长棍子杀死猎物。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [spits] [smoʊk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] ,
and it spits smoke with a loud noise ,
和 它 吐痰 抽烟 和 一个 大声 噪音 ,

它喷出浓烟，发出巨大的声响。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ʃuːts] [ə; eɪ] [smɔːl] ['hevi] [θɪŋ] [streɪt] [æt; ət][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɔːr][bɜːrd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

and	it	shoots	a	small	heavy	thing	straight	at	the	animal	or	bird	that	it
和	它	芽	一个	小的	重的	事物	直的	在	这	动物	或者	鸟	那	它

[pɔɪnts] [æt; ət] .

points	at	.
积分	在	.

它会向它所指向的动物或鸟类发射一个小而重的物体。

[ðeɪ] [kɔːl] [ðə; ði] [braɪt] [stɪk] [ə; eɪ] [gʌn] ,

They	call	the	bright	stick	a	gun	,
他们	称呼	这	明亮的	戳	一个	枪	,

他们把那根亮闪闪的棍子叫做枪。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʃʊrli] [mɔːr] [tuː; tə][biː; bi] [fɪrd] [ðæn; ðən]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['ærəus] .

and	it	is	surely	more	to	be	feared	than	bows	and	arrows	.
和	它	是	一定	更多的	到	是	害怕	比	弓	和	箭头	.

它肯定比弓箭更可怕。

[juː; jʊ] [meɪ] [siː] [æn; ən] [-]

You	may	see	an	[	38	]
你	可能	看	一个	[	-	]

你可能会看到一个[38]

['æroʊ] ['kʌmɪŋ] [bʌt; bət][juː; jʊ][kɑːnt] [siː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [gʌn] [stɪk] [sendz] [aʊt] . ”

arrow	coming	but	you	can't	see	the	little	thing	that	the	gun	stick	sends	out	.	”
箭	未来	但	你	不能	看	这	小的	事物	那	这	枪	戳	发送	出去	.	”

箭矢飞来，但你却看不到枪管射出的小东西。

“ [wiː] ! ” [ɪk'skleɪmd] [wɑːŋgoʊ] , [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [aɪz] ['groʊɪŋ] [waɪd] [wɪð; wɪθ] ['miŋgld] ['ɪntrəst]

“	Whee	!	”	exclaimed	Wongo	,	his	little	eyes	growing	wide	with	mingled	interest
”	轮子	!	”	惊呼	王戈	,	他的	小的	眼睛	生长	宽的	和	混合	兴趣

[ænd; ənd] [fɪr] .

and	fear	.
和	害怕	.

“哇！”旺戈惊呼道，他的小眼睛睁得大大的，既好奇又害怕。

“ [jes] , ” [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði][oʊld] [kroʊ] , “ [aɪv] [siːn] [ðɪs] [skwɔː] - [mæn] [bɪ'fɔːr] .

“	Yes	,	”	continued	the	old	crow	,	“	I've	seen	this	squaw	-	man	before	.
”	是的	,	”	持续	这	老的	乌鸦	,	“	我已经	已见	这	印第安女人	-	男人	前	.

“是的，”老乌鸦继续说道，“我以前见过这个印第安女人。”

[met] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] ['jɪrz] [ə'goʊ] [ə'weɪ] ['oʊvər][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['reɪndʒɪz] ,

Met	him	some	years	ago	away	over	on	the	other	side	of	the	two	ranges	,
梅特	他	一些	年	前	离开	超过	在	这	其他	边	的	这	二	范围	,

几年前在两座山脉的另一边遇见了他。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['sɜːrt(ə)nli] [kæn; kən] [ʃuːt] [streɪt] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [gʌn] [θɪŋ] ,

and	he	certainly	can	shoot	straight	with	that	gun	thing	,
和	他	当然	能	射击	直的	和	那	枪	事物	,

他用那把枪确实很准。

[æz; əz][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][maɪ] [best] [teɪl] ['fɛðɚz] [berz] ['wɪtnəs] — [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz]

as	the	loss	of	one	of	my	best	tail	feathers	bears	witness	—	and	I	was
作为	这	损失	的	一	的	我的	最好的	尾巴	羽毛	熊	证人	—	和	我	曾是

['flaɪɪŋ] [sʌm; səm][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,

flying	some	at	the	time	,
飞行	一些	在	这	时间	,

就像我丢失的一根最好的尾羽可以证明的那样——而且当时我正在飞行。

[tuː] .

too	.
也	.

也。

[aɪ] ['dɪdnt] [get] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [greɪnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][oʊld][kɔːrn] .

I	didn't	get	but	a	few	grains	of	his	old	corn	.
我	没有	得到	但	一个	很少	谷物	的	他的	老的	玉米	.

我只得到了几粒他种的旧玉米。

[bʌt; bət][noʊ] ['mætər] [ə'baʊt] [ðæt] [naʊ] ， ” [hiː; hi] [sed] ， ['kʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ɪn][hænd] ,

But	no	matter	about	that	now	,	”	he	said	,	coming	back	to	the	subject	in	hand	,
但	不	事情	关于	那	现在	，	”	他	说	，	未来	后退	到	这	主题	在	手	，

但现在这些都不重要了，”他说道，又回到了手头的话题上。

“ [fɔːr; fər][aɪ][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ] [mɔːr] [ə'baʊt] [wʌt] [aɪ] [sɔː] [tuː; tə] - [deɪ] .

“	for	I	must	tell	you	more	about	what	I	saw	to	-	day	.
”	为了	我	必须	告诉	你	更多的	关于	什么	我	锯	到	-	天	.

“因为我必须把今天我看到的事情再告诉你们一些。”

[ðɪs] [skwɔː] - [mæn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndiən] [mæn] - [haʊs] ['jestərdeɪ] [wɪð; wɪθ] ['hɔːrsɪz] [taɪd] [tuː; tə]

This	squaw	-	man	came	to	the	Indian	man	-	house	yesterday	with	horses	tied	to
这	印第安女人	-	男人	来了	到	这	印度	男人	-	房子	昨天	和	马匹	系	到

[ə; eɪ][bɪg] [θɪŋ] [ðæt] [muːvz] ['oʊvər][ðə; ði] [graʊnd] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːkɪŋ] . ”

a	big	thing	that	moves	over	the	ground	without	walking	.	”
一个	大的	事物	那	移动	超过	这	地面	没有	步行	.	”

昨天，这位印第安女人带着几匹马来到印第安人的房子里，她拴着一个不用走路就能在地上移动的大东西。

“ [sneɪk] ? ” [æskt] [wɑːŋgoʊ] .

“	Snake	?	”	asked	Wongo	.
”	蛇	?	”	问	王戈	.

“蛇？”旺戈问道。

“ [noʊ] ! ” [snæpt] [kɔː] .

“	No	!	”	snapped	Kaw	.
”	不	!	”	啪啪	卡瓦	.

“不！”卡瓦厉声说道。

“ [dəunt] [ˌɪntə'rʌpt] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] ['sɪli] ['kwestʃənz] .

“	Don't	interrupt	me	with	silly	questions	.
”	不	打断	我	和	愚蠢的	问题	.

不要用愚蠢的问题打断我。

[ðə; ði] [θɪŋ] [hæz; həz] [fɔːr] [raʊnd] [θɪŋz] [bɪ'niːθ] , [wer] [ɪts] [legz] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ,

The	thing	has	four	round	things	beneath	,	where	its	legs	ought	to	be	,
这	事物	有	四	圆形的	事物	下面	，	在哪里	它是	腿	应该	到	是	，

这个东西底部有四个圆形的东西，也就是它应该有腿的地方。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [roʊl]['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [wen] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [wɔːk] .

and	they	roll	over	and	over	when	the	horses	walk	.
和	他们	卷	超过	和	超过	什么时候	这	马匹	走	.

当马匹行走时，它们会不停地翻滚。

[ðə; ði][mæn] [kɔːlz] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - ['wægən] .

The	man	calls	it	by	the	name	of	'	wagon	.
这	男人	呼叫	它	经过	这	姓名	的	-	车皮	.

这个人称它为“马车”。

- [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [hiː; hi] [kɔːlz] [ə; eɪ][keɪdʒ] .

'	On	top	of	it	is	a	thing	he	calls	a	cage	.
-	在	顶部	的	它	是	一个	事物	他	呼叫	一个	笼	.

“最上面还有一个他称之为笼子的东西。”

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [fɔːr] [saɪdz] [ænd; ənd] [iːtʃ] [saɪd] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] [triːz] [ðæt] [hæv; həv]

It	has	four	sides	and	each	side	is	like	a	row	of	little	trees	that	have
它	有	四	侧面	和	每个	边	是	喜欢	一个	排	的	小的	树木	那	有

[groʊn] ['veri] [kloʊz] [tə'geðər] ,

grown	very	close	together	,
生长	非常	关闭	一起	,

它有四面，每一面都像一排紧密生长的小树。

['oʊnli][juː; jʊ] ['kudnt] [get] [θruː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [triːz] [ɑːn][ðə; ði][keɪdʒ] [θɪŋ] , [æz; əz] [ðeɪ] [-]

only	you	couldn't	get	through	the	little	trees	on	the	cage	thing	,	as	they	[	39	]
仅有的	你	不能	得到	通过	这	小的	树木	在	这	笼	事物	,	作为	他们	[	-	]

只是你无法穿过笼子上的小树，因为它们[39]

[ɑːr; ər] ['fɑːsənd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [flɔːr] [pleɪs] [ænd; ənd]['ɪntuː][ə; eɪ] [strɔːŋ] [tɑːp] [ðæt] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [ruːf] .

are	fastened	into	a	floor	place	and	into	a	strong	top	that	is	called	a	roof	.
是	系紧	进入	一个	地面	地方	和	进入	一个	强的	顶部	那	是	称为	一个	屋顶	.

固定在地面上，并固定在称为屋顶的坚固顶部。

[aɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm][ɪk'spleɪn][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][tuː; tə][ðə; ði]['indiəns] . ”

I	heard	him	explain	it	all	to	the	Indians	.	”
我	听到	他	解释	它	全部	到	这	印度人	.	”

我听到他向印第安人解释了这一切。

“ [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ? ” [æskt] [wɑːŋgoʊ] .

“	What	is	it	for	?	”	asked	Wongo	.
“	什么	是	它	为了	?	”	问	王戈	.

“这是做什么用的？”Wongo问道。

“ [wel] , [ðə; ði] [skwɔː] - [mæn][toʊld][ðə; ði] ['ɪndiən] [men] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] ,

“	Well	,	the	squaw	-	man	told	the	Indian	men	that	something	,
“	出色地	,	这	印第安女人	-	男人	讲述	这	印度	男人	那	某物	,

“嗯，那个印第安女人告诉印第安男人，有件事……”

[ɔːr] ['sʌmbɑːdi] [kɔːld] [ə; eɪ] - [ʃoʊ] - ['wɒnts] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [ber] , [ænd; ənd][nɑːt] [kɪl] [ˌaɪ 'tiː] ,

or	somebody	called	a	'	show	'	wants	him	to	catch	a	bear	,	and	not	kill	it	,
或者	某人	称为	一个	-	展示	-	想要	他	到	抓住	一个	熊	,	和	不是	杀	它	,

或者某个叫“节目组”的人想让他抓到一头熊，但不是杀死它。

[bʌt; bət] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][keɪdʒ] [θɪŋ] .

but	put	it	inside	of	the	cage	thing	.
但	放	它	里面	的	这	笼	事物	.

但要把它放进笼子里。

[ðen] [ðə; ði] ['ɪndiən] [men] [læft] [ænd; ənd][sʌm; səm] [lʊkt] [ə'freɪd] .

Then	the	Indian	men	laughed	and	some	looked	afraid	.
然后	这	印度	男人	笑了	和	一些	看起来	害怕的	.

然后，印度男人们笑了，有些人则显得害怕。

[wen] [ðə; ði] [skwɔː] - [mæn] [gets] [ə; eɪ] [ber] ['ɪntuː][ðə; ði][keɪdʒ][aɪ] [sə'poʊz] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [wɪl] [wɔːk]

When	the	squaw	-	man	gets	a	bear	into	the	cage	I	suppose	the	horses	will	walk
什么时候	这	印第安女人	-	男人	获得	一个	熊	进入	这	笼	我	认为	这	马匹	将要	走

[wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][roʊl][ˌaɪ 'tiː][ɔːf][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] - [ʃoʊ] - [ɪz] .

with	it	and	roll	it	off	to	the	place	where	'	show	'	is	.
和	它	和	卷	它	离开	到	这	地方	在哪里	-	展示	-	是	.

我想，当印第安女人把熊弄进笼子里时，马会把它拖着走，然后滚到“表演”的地方。

[naʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ɔːl] [ðɪs] , [wen] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [ə'sliːp]

Now	the	reason	I	tell	you	all	this	,	when	I	ought	to	be	at	home	and	asleep
现在	这	原因	我	告诉	你	全部	这	,	什么时候	我	应该	到	是	在	家	和	睡着了

,

,

,

我之所以跟你们说这些，明明我应该在家睡觉才对，

[ɪz][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] [ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][mʌst; məst] ['kæri] [aʊt] [tuː; tə] - [naɪt] . ”

is	because	I	have	a	plan	that	you	and	I	must	carry	out	to	-	night	.	”
是	因为	我	有	一个	计划	那	你	和	我	必须	携带	出去	到	-	夜晚	.	”

因为我有一个计划，今晚你必须和我一起执行。

“ [aɪ] [ges] [ɪts] [soʊ] [leɪt]

“	I	guess	it's	so	late
”	我	猜测	它是	所以	晚的

我想现在已经太晚了。

[aɪl] [nɑːt]['vɪzɪt][ðə; ði][mæn] - [haʊs] , ” [sed] [wɑːŋgoʊ] ,

I'll	not	visit	the	man	-	house	,	”	said	Wongo	,
患病的	不是	访问	这	男人	-	房子	,	”	说	王戈	,

“我不会去那栋男人的房子，”翁戈说道。

[æz; əz][hiː; hi] ['sloʊli] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [treɪl] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tɔːrd] [hoʊm] .

as	he	slowly	turned	around	on	the	trail	and	headed	toward	home	.
作为	他	缓慢地	转向	大约	在	这	踪迹	和	标题	朝向	家	.

他缓缓转身，沿着小路朝家的方向走去。

“ [tʌt] - [tʌt] ! ” [sed] [ðə; ði] [kroʊ] .

“	Tut	-	tut	!	”	said	the	crow	.
”	图坦卡蒙	-	教程	!	”	说	这	乌鸦	.

“啧啧！”乌鸦说道。

“ [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [mʌtʃ] ['breɪvər][ðæn; ðən] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ][ɪkˈspekt] ['evər] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ]

“	You	will	have	to	be	much	braver	than	that	if	you	expect	ever	to	punish
”	你	将要	有	到	是	很多	更勇敢	比	那	如果	你	预计	曾经	到	惩治

[oʊld] [graʊtʃ] . ”

old	Grouch	.	”
老的	牢骚	.	”

“如果你想惩罚老顽固，就必须比这勇敢得多。”

“ [huː] [sed] ['eniθɪŋ] [əˈbaʊt] ['biːɪŋ] [əˈfreɪd] ? ” [æskt] [wɑːŋgoʊ] ,

“	Who	said	anything	about	being	afraid	?	”	asked	Wongo	,
”	WHO	说	任何事物	关于	存在	害怕的	?	”	问	王戈	,

“谁说要害怕了？”翁戈问道。

['pʊlɪŋ] [hɪmˈself] [ʌp] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] ['veri] [breɪv] .

pulling	himself	up	short	and	trying	to	look	very	brave	.
拉	他自己	向上	短的	和	尝试	到	看	非常	勇敢的	.

他强作镇定，努力装出一副非常勇敢的样子。

“ [aɪ][beg][jʊr; jər]['pɑːrd(ə)n] , ” [sed] [kɔː] , ['greɪvli] .

“	I	beg	your	pardon	,	”	said	Kaw	,	gravely	.
”	我	求	你的	赦免	,	”	说	卡瓦	,	严重地	.

“请再说一遍，”卡瓦严肃地说。

“ [aɪ][wʌz; wəz] ['fuːlɪʃ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [θɪŋk] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊmənt] ,

“	I	was	foolish	enough	to	think	,	for	the	moment	,
”	我	曾是	愚蠢	足够的	到	思考	,	为了	这	片刻	,

“我当时真是愚蠢地以为，

[ðæt] [juː; jʊ] [maɪt] ['pɑːsəbli] [biː; bi]['goʊɪŋ] [hoʊm] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][juː; jʊ] [-]

that	you	might	possibly	be	going	home	because	you	[	40	]
那	你	可能	可能	是	去	家	因为	你	[	-	]

你可能要回家了，因为你[40]

[fɪrd] [ðə; ði] [skwɔː] - [mæn] ,

feared	the	squaw	-	man	,
害怕	这	印第安女人	-	男人	,

害怕印第安女人，

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [aɪ] [siː] [baɪ][jʊr; jər] [lʊk] [ðæt] [juː; jʊ][kʊd; kəd] ['nevər] [biː; bi][ə; eɪ] ['kaʊərd] [aɪ] [noʊ] [ðæt]

but	now	that	I	see	by	your	look	that	you	could	never	be	a	coward	I	know	that
但	现在	那	我	看	经过	你的	看	那	你	可以	绝不	是	一个	懦夫	我	知道	那

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] - [haʊs] . ”

you	will	be	glad	to	accompany	me	down	to	the	man	-	house	.	”
你	将要	是	高兴的	到	陪伴	我	向下	到	这	男人	-	房子	.	”

但现在我从你的眼神中看出你绝不是个懦夫，我知道你会很乐意陪我下到男人的住处。

“ [duː][juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndiən] [den] [tuː; tə] - [naɪt] ?

“	Do	you	mean	to	say	that	you	are	going	back	to	the	Indian	den	to	-	night	?
“	做	你	意思是	到	说	那	你	是	去	后退	到	这	印度	丹	到	-	夜晚	?

“你是说你今晚要回印第安人窝点吗？”

” [æskt] [wɑːŋgoʊ] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kən'siːl] [hɪz; ɪz] [fɪr] .

”	asked	Wongo	,	trying	to	conceal	his	fear	.
”	问	王戈	,	尝试	到	隐藏	他的	害怕	.

“Wongo问道，试图掩饰自己的恐惧。”

“ [ðæt] [ɪz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][maɪ][plæn] , [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [goʊ] [tə'geðər] .

“	That	is	a	part	of	my	plan	,	and	we	will	go	together	.
“	那	是	一个	部分	的	我的	计划	,	和	我们	将要	去	一起	.

“这是我计划的一部分，我们会一起去。”

['lɪs(ə)n] .

Listen	.
听	.

听。

[sɪns] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [skwɔː] - [mæn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][keɪdʒ] [θɪŋ] , [aɪ][hæv; həv] [θɔːt] [ʌv; əv][ə; eɪ]

Since	seeing	the	squaw	-	man	with	his	cage	thing	,	I	have	thought	of	a
自从	看到	这	印第安女人	-	男人	和	他的	笼	事物	,	我	有	想法	的	一个

[skiːm] ,

scheme	,
方案	,

自从看到那个带着笼子的印第安女人后，我就想出了一个计划。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [sək'sesfəli] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] ['duːɪŋ] [ɑːr'selvz] [ænd; ənd]

and	if	we	carry	it	out	successfully	we	will	be	doing	ourselves	and
和	如果	我们	携带	它	出去	成功地	我们	将要	是	正在做	我们自己	和

['evribɑːdi; 'evribʌdi][ɪn] - [ə; eɪ] [greɪt] ['sɜːrvɪs] .

everybody	in	Timbertangle	a	great	service	.
大家	在	-	一个	伟大的	服务	.

如果我们成功完成这项任务，我们将为自己和Timbertangle的每个人带来巨大的好处。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['fɑːloʊ] [maɪ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [noʊ][hɑːrm][kæn; kən] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] . ”

If	you	will	follow	my	instructions	no	harm	can	come	to	you	.	”
如果	你	将要	跟随	我的	指示	不	伤害	能	来	到	你	.	”

只要你听从我的指示，就不会受到伤害。

“ [let] [ˌem 'iː] [hɪr] [ðə; ði][plæn] , ” [sed] [wɑːŋgoʊ] , ['sɪtɪŋ] [daʊn] [ə'gen] ['sʌmwʌt] ['nɜːrvəsli] .

“	Let	me	hear	the	plan	,	”	said	Wongo	,	sitting	down	again	somewhat	nervously	.
“	让	我	听到	这	计划	,	”	说	王戈	,	坐着	向下	再次	有些	紧张地	.

“让我听听计划，”旺戈有些紧张地重新坐下说道。

“ [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] - [haʊs] [ɪz][ə; eɪ] [kə'ræl] , ” [bɪ'gæn] [kɔː] .

“	On	the	west	side	of	the	man	-	house	is	a	corral	,	”	began	Kaw	.
“	在	这	西方	边	的	这	男人	-	房子	是	一个	围栏	,	”	开始	卡瓦	.

“在男子住宅的西侧有一个畜栏，”卡瓦说道。

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ʃiːp] [ænd; ənd] [goʊts] [ɪn][ðə; ði] [kə'ræl] [tuː; tə] - [naɪt] .

“	There	are	sheep	and	goats	in	the	corral	to	-	night	.
“	那里	是	羊	和	山羊	在	这	围栏	到	-	夜晚	.

“今晚畜栏里有绵羊和山羊。”

[ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] - [haʊs] [ɪz] [tɔːrd] [ðə; ði] [iːst] .

The	door	of	the	man	-	house	is	toward	the	east	.
这	门	的	这	男人	-	房子	是	朝向	这	东方	.

男子的住所大门朝东。

[ɔːl]['nævəhoʊ]['indiəns] [meɪk] [ðer; ðər]['hoʊgən][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɔːr] [tɔːrd] [ðə; ði]['raɪzɪŋ] [sʌn] .

All	Navaho	Indians	make	their	hogans	with	the	door	toward	the	rising	sun	.
全部	纳瓦霍	印度人	制作	他们的	霍根斯	和	这	门	朝向	这	上升	太阳	.

所有纳瓦霍印第安人建造的霍根屋，门都朝向日出的方向。

[ðə; ði]['hɔːrsɪz][ɑːr; ər] ['hɔbəld] [ɪn][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊgən] .

The	horses	are	hobbled	in	a	bunch	on	the	south	side	of	the	hogan	.
这	马匹	是	跛行	在	一个	束	在	这	南	边	的	这	霍根	.

马匹们被拴在一起，挤在霍根屋的南侧。

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .

The	wind	is	from	the	south	.
这	风	是	从	这	南	.

风从南边吹来。

[wiː; wi] [wɪl] [goʊ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] - [haʊs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] ,

We	will	go	up	to	the	man	-	house	from	the	north	,
我们	将要	去	向上	到	这	男人	-	房子	从	这	北	,

我们将从北面上去那座房子，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði][dɔːgz][ænd; ənd]['hɔːrsɪz] [wɪl] [nɑːt] [smel] [juː; jʊ] ['kʌmɪŋ] .

so	that	the	dogs	and	horses	will	not	smell	you	coming	.
所以	那	这	狗	和	马匹	将要	不是	闻	你	未来	.

这样狗和马就闻不到你来了。

[ðer; ðər] [wʊd] ['sɜːrt(ə)nli] [biː; bi] ['trʌb(ə)l] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] . [-]

There	would	certainly	be	trouble	if	they	did	,	”	he	added	.	[	41	]
那里	会	当然	是	麻烦	如果	他们	做过	,	”	他	额外	.	[	-	]

“如果他们这样做，肯定会出问题，”他补充道。[41]

“ [ðə; ði] [muːn] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ʌp] [tuː; tə] [teɪk] [ɪts] [naɪt] [wɔːk] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] [jet] ,

“	The	moon	will	not	be	up	to	take	its	night	walk	for	some	time	yet	,
”	这	月亮	将要	不是	是	向上	到	拿	它是	夜晚	走	为了	一些	时间	然而	,

“月亮还要过一段时间才会升起，开始它的夜间漫步。”

[bʌt; bət] [let] [ˌjuː 'es][biː; bi][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [wei] , [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] [tɔːk] [æz; əz][wiː; wi][goʊ] .

but	let	us	be	on	our	way	,	as	we	can	talk	as	we	go	.
但	让	我们	是	在	我们的	方式	,	作为	我们	能	讲话	作为	我们	去	.

我们还是先走吧，边走边聊。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hɪl] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [kloʊz] [tuː; tə]

You	are	to	go	to	the	top	of	the	little	hill	that	you	will	find	close	to
你	是	到	去	到	这	顶部	的	这	小的	爬坡道	那	你	将要	寻找	关闭	到

[ðə; ði][mæn] - [haʊs] ,

the	man	-	house	,
这	男人	-	房子	,

你要去爬那座靠近屋子的小山顶。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðer; ðər] [weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [hɪr] [ˌem 'iː] [kɔːl] .

and	when	you	are	there	wait	until	you	hear	me	call	.
和	什么时候	你	是	那里	等待	直到	你	听到	我	称呼	.

到了那里，等着听我叫你。

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [tuː; tə]['træv(ə)l][æz; əz] ['nɔɪzləsli] [æz; əz]['evər][juː; jʊ][dɪd][ɪn][jʊr; jər][laɪf] .

Be	careful	to	travel	as	noiselessly	as	ever	you	did	in	your	life	.
是	小心	到	旅行	作为	无声	作为	曾经	你	做过	在	你的	生活	.

出行时务必像以往一样保持安静。

[θriː] [ʌv; əv][maɪ] [kroʊ] [frendz] [wɪl] [biː; bi][wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː][ɪn][ðə; ði] ['seɪdʒbrʌʃ] [ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd]

Three	**of**	**my**	**crow**	**friends**	**will**	**be**	**with**	**me**	**in**	**the**	**sagebrush**	**on**	**the**	**opposite**	**side**
三	的	我的	乌鸦	朋友们	将要	是	和	我	在	这	鼠尾草	在	这	对面的	边

[ʌv; əv][ðə; ði][mæn] - [haʊs] .

of	**the**	**man**	**-**	**house**	**.**
的	这	男人	-	房子	.

我的三个乌鸦朋友将和我一起待在屋子对面的蒿草丛里。

[wen] [aɪ] [siː] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hɪl] [maɪ] [frendz] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl]

When	**I**	**see**	**you**	**come**	**to**	**the**	**top**	**of**	**the**	**little**	**hill**	**my**	**friends**	**and**	**I**	**will**
什么时候	我	看	你	来	到	这	顶部	的	这	小的	爬坡道	我的	朋友们	和	我	将要

[meɪk] [ə; eɪ] [laʊd] [ænd; ənd] [streɪndʒ] [nɔɪz] [ðæt] [wɪl] [set] [ɔːl][ðə; ði][dɔːgz][ɪn]['aʊər; ɑːr][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] ,

make	**a**	**loud**	**and**	**strange**	**noise**	**that**	**will**	**set**	**all**	**the**	**dogs**	**in**	**our**	**direction**	**,**
制作	一个	大声	和	奇怪的	噪音	那	将要	放	全部	这	狗	在	我们的	方向	,

当我看到你爬上小山顶时，我和我的朋友们会发出一种又大又奇怪的声音，把所有的狗都吸引过来。

[ænd; ənd] [wɪl] , [ɪf] [ɔːl] [goʊz] [wel] , [stæmˈpiːd] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] . ”

and	**will**	**,**	**if**	**all**	**goes**	**well**	**,**	**stampede**	**the**	**horses**	**.**	**”**
和	将要	,	如果	全部	去	出色地	,	踩踏	这	马匹	.	”

如果一切顺利，将会引发马群奔腾。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

旺戈和睿智的老乌鸦(Wongo and the Wise Old Crow)
第2/6页

“ [waɪ] [duː][juː; jʊ] [sker] [ðə; ði]['hɔːrsɪz] ? ” [æskt] [wɑːŋgoʊ] .
“ Why do you scare the horses ? ” asked Wongo .
“ 为什么 做 你 吓 这 马匹 ? ” 问 王戈 .

“你为什么要吓唬马？”翁戈问道。

“ [wel] , ” [rɪ'plaɪd] [kɔː] , “ [fɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɔːrsɪz] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [skwɔː] - [mæn] ,
“ Well , ” replied Kaw , “ four of the horses belong to the squaw - man ,
“ 出色地 , ” 回复 卡瓦 , “ 四 的 这 马匹 属于 到 这 印第安女人 - 男人 ,

“嗯，”卡瓦回答说，“这四匹马属于那个印第安女人，

[ænd; ənd][aɪ][dʒʌst][wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [peɪ] [ʌp][ə; eɪ][bɪt][fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][maɪ][teɪl]
and I just want to make him pay up a bit for the loss of my tail
和 我 只是 想 到 制作 他 支付 向上 一个 少量 为了 这 损失 的 我的 尾巴
['feðər] . ”
feather . ”
羽毛 . ”

我只是想让他为我丢掉尾羽付出点代价。”

“ [hoʊ] , [hoʊ] ! ” [grauld] [wɑːŋgoʊ] , “ [aɪ] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][jʊr; jər] [streɪndʒ] [plæn][æt; ət]
“ Ho , ho ! ” growled Wongo , “ I understand that part of your strange plan at
“ 何 , 何 ! ” 咆哮 王戈 , “ 我 理解 那 部分 的 你的 奇怪的 计划 在
[liːst] .
least .
至少 .

“嚯嚯！”旺戈咆哮道，“至少我理解你那奇怪计划的这一部分。”

[goʊ][ɑːn] . ”
Go on . ”
去 在 . ”

继续。”

“ [æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [hɪr] [ˌjuː 'es] , ” [kən'tɪnjuːd] [kɔː] ,
“ As soon as you hear us , ” continued Kaw ,
“ 作为 很快 作为 你 听到 我们 , ” 持续 卡瓦 ,

“你们一听到我们的声音，”卡瓦继续说道，

“ [ænd; ənd] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði][dɔːgz][hæv; həv] [rʌn] [ɪn]['aʊər; ɑːr][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
“ and know that the dogs have run in our direction ,
“ 和 知道 那 这 狗 有 跑步 在 我们的 方向 ,

“并且要知道，那些狗已经朝我们这边跑过来了，

[juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ][dʒʌmp][fɔːr; fər][ðə; ði] [kə'ræl] [ænd; ənd][græb][ə; eɪ] [ʃiːp] .
you make a jump for the corral and grab a sheep .
你 制作 一个 跳 为了 这 围栏 和 抓住 一个 羊 .

你跳进羊圈，抓住一只羊。

[dəunt] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] [ænd; ənd][get][ə; eɪ][goʊt] ,
Don't make a mistake and get a goat ,
不 制作 一个 错误 和 得到 一个 山羊 ,

别犯错，别买只山羊。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɑːr; ər][bɪg][wʌnz][ɪn][ðæt] [flɑːk] [ðæt][ðə; ðɪ][ˈindiəns] [kiːp] [tuː; tə][prəˈtekt][ðə; ðɪ] [ʃiːp]

for	there	are	big	ones	in	that	flock	that	the	Indians	keep	to	protect	the	sheep
为了	那里	是	大的	一个	在	那	群	那	这	印度人	保持	到	保护	这	羊

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ][kaɪˈəʊtiːz] ,

from	the	coyotes	,
从	这	郊狼	,

因为印第安人饲养的那群狼里有体型很大的，他们用这些狼来保护羊群免受郊狼的侵害。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [get][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][juː; jʊ] [maɪt] [kʌm] [tuː; tə] [griːf] .

and	if	you	should	get	one	of	them	you	might	come	to	grief	.
和	如果	你	应该	得到	一	的	他们	你	可能	来	到	悲伤	.

如果你不幸得到其中之一，你可能会遇到麻烦。

[dəunt] [kɪl] [ðə; ðɪ] [ʃiːp] , [bʌt; bət] [meɪk] [ɔːf][wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][fæst][æz; əz][juː; jʊ] [-]

Don't	kill	the	sheep	,	but	make	off	with	it	as	fast	as	you	[	42	]
不	杀	这	羊	,	但	制作	离开	和	它	作为	快速地	作为	你	[	-	]

不要杀羊，但要尽快带着它逃走[42]

[kæn; kən]['træv(ə)l] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] ['ʃɔːrtɪst] [kʌt][tuː; tə][ðə; ðɪ]['kænjən] .

can	travel	,	taking	the	shortest	cut	to	the	canyon	.
能	旅行	,	采取	这	最短	切	到	这	峡谷	.

可以乘车，走最短路线到达峡谷。

[hoʊld][ðə; ðɪ] [ʃiːp] [əˈraʊnd] [ðə; ðɪ] [nek] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [kɑːnt] [meɪk] ['eni] [nɔɪz] .

Hold	the	sheep	around	the	neck	so	that	it	can't	make	any	noise	.
抓住	这	羊	大约	这	脖子	所以	那	它	不能	制作	任何	噪音	.

抓住羊的脖子，让它发不出声音。

“ [meɪk] [æz; əz] [pleɪn] [ə; eɪ] [treɪl] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [fiːt] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] ,

“	Make	as	plain	a	trail	with	your	feet	as	you	can	,
“	制作	作为	清楚的	一个	踪迹	和	你的	脚	作为	你	能	,

尽可能用双脚踩出一条清晰的路，

[baɪ] ['rʌnɪŋ] [ɑːn][sɔːft] [graʊnd] [wenˈevər] [juː; jʊ][faɪnd]['eni] .

by	running	on	soft	ground	whenever	you	find	any	.
经过	跑步	在	柔软的	地面	每当	你	寻找	任何	.

只要找到松软的地面，就在上面奔跑。

[goʊ] [streɪt] [ʌp][ðə; ðɪ]['kænjən] [tɔːrd] [oʊld] [graʊtʃs] [den] .

Go	straight	up	the	canyon	toward	old	Grouch's	den	.
去	直的	向上	这	峡谷	朝向	老的	格鲁奇的	丹	.

径直沿着峡谷向上走，朝着老格鲁奇的巢穴走去。

[juːl] [biː; bi] [seɪf] [ɪˈnʌf] ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [hiː; hi] ['hiːrz] [juː; jʊ][ænd; ənd] [kʌmz] [aʊt][tuː; tə] [faɪt] ,

You'll	be	safe	enough	even	though	he	hears	you	and	comes	out	to	fight	,
你会	是	安全的	足够的	甚至	尽管	他	听到	你	和	来	出去	到	斗争	,

即使他听到你的动静出来和你打架，你也绝对安全。

[æz; əz][ɔːl][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ðɪ] [ʃiːp] , [drɑːp][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd][rʌn] .

as	all	you	will	have	to	do	is	to	kill	the	sheep	,	drop	it	and	run	.
作为	全部	你	将要	有	到	做	是	到	杀	这	羊	,	降低	它	和	跑步	.

你只需要杀死那只羊，扔下它然后逃跑就行了。

[hiː; hi] [wɪl] [stɑːp] ['kwɪkli] [ɪˈnʌf] [wen] [hiː; hi][faindz][ðə; ðɪ] [miːt] ,

He	will	stop	quickly	enough	when	he	finds	the	meat	,
他	将要	停止	迅速地	足够的	什么时候	他	发现	这	肉	,

他找到肉的时候就会很快停下来。

[bʌt; bət][aɪ][hoʊp][hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [hɪr] [juː; jʊ] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['tʃænsɪz] [ɑːr; ər] [ðæt] [hiː; hi][wəʊnt] ,

but	I	hope	he	will	not	hear	you	,	and	the	chances	are	that	he	won't	,
但	我	希望	他	将要	不是	听到	你	,	和	这	机会	是	那	他	惯于	,

但我希望他听不到你的话，而且他很可能听不到。

[æz; əz][hiː; hi][hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ][bɪg] [fiːd] [tuː; tə] - [deɪ][ænd; ənd] [wɪl] [sliːp] .

as	he	has	had	a	big	feed	to	-	day	and	will	sleep	.
作为	他	有	有	一个	大的	喂养	到	-	天	和	将要	睡觉	.

他今天吃了很多，要睡觉了。

[haʊ'evər] , [hiː; hi][ɪz][æn; ən][oʊld] ['glʌtn] [ænd; ənd] ,

However	,	he	is	an	old	glutton	and	,
然而	,	他	是	一个	老的	馋嘴	和	,

然而，他是个老饕，而且，

[θæŋks] [tuː; tə][jʊr; jər] ['meɪkɪŋ] [wei] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][kæf] [miːt] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ,

thanks	to	your	making	way	with	the	remainder	of	his	calf	meat	this	morning	,
谢谢	到	你的	制作	方式	和	这	余	的	他的	小牛	肉	这	早晨	,

感谢你今天早上帮他处理掉了剩下的小牛肉。

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [kiːn] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [skwer] [miːl] [bɪ'fɔːr] ['deɪlaɪt] [kʌmz] .

he	will	be	keen	enough	for	another	square	meal	before	daylight	comes	.
他	将要	是	敏锐的	足够的	为了	其他	正方形	一顿饭	前	日光	来	.

天亮之前，他肯定还想再吃顿饱饭。

“ [wen] [juːv] ['kærid] [ðə; ði] [ʃiːp] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['θɪkɪt] [ðæt] [ɪz] [nɪr] [hɪz; ɪz][den] ,

“	When	you've	carried	the	sheep	up	to	the	thicket	that	is	near	his	den	,
“	什么时候	你已经	携带	这	羊	向上	到	这	灌木丛	那	是	靠近	他的	丹	,

“当你把羊群赶到他洞穴附近的灌木丛时，

[kɪl] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .

kill	it	and	lay	it	down	.
杀	它	和	躺	它	向下	.

杀死它，然后把它放下。

[ðen] [wɔːk] ['bækwərdz] , ['bækwərdz] [maɪnd][juː; jʊ] , [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] [vaɪn] - ['kʌvərd] [rɑːk] ,

Then	walk	backwards	,	backwards	mind	you	,	to	the	big	vine	-	covered	rock	,
然后	走	向后	,	向后	头脑	你	,	到	这	大的	藤	-	涵盖	岩石	,

然后倒着走，记住要倒着走，走到那块爬满藤蔓的大石头前。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][dʒʌmp] [streɪt] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] ,

and	when	you	come	to	it	jump	straight	over	it	,
和	什么时候	你	来	到	它	跳	直的	超过	它	,

遇到它时直接跳过去。

[ænd; ənd] [rʌn] [tuː; tə][jʊr; jər] [hoʊm] [baɪ][ðə; ði] [lɔːŋ] [wei] [raʊnd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . ”

and	run	to	your	home	by	the	long	way	round	the	mountain	.	”
和	跑步	到	你的	家	经过	这	长的	方式	圆形的	这	山	.	”

然后绕着山走远路回家。”

“ [wɒts] [ɔːl] [ðɪs] [fɔːr; fər] ? ” [æskt] [wɑːŋgoʊ] , [huː] [wʌz; wəz] [kən'fjuːzd] [baɪ][ðə; ði] [lɔːŋ] [ænd; ənd]

“	What's	all	this	for	?	”	asked	Wongo	,	who	was	confused	by	the	long	and
“	是什么	全部	这	为了	?	”	问	王戈	,	WHO	曾是	使困惑	经过	这	长的	和

['siːmɪŋli] ['fuːlɪʃ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .

seemingly	foolish	instructions	.
似乎	愚蠢	指示	.

“这是做什么用的？”旺戈问道，他被冗长而看似愚蠢的指示弄得一头雾水。

“ [ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [laɪk] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['nɑːnsens] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ” [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] .

“	It	sounds	like	a	lot	of	nonsense	to	me	,	”	he	continued	.
“	它	声音	喜欢	一个	很多	的	废话	到	我	,	”	他	持续	.

“我觉得这简直是胡说八道，”他继续说道。

“ [waɪ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [ʃʊd; ʃəd][aɪ][rɪsk][maɪ] [nek] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [ʃiːp] [fɔːr; fər][oʊld] [graʊtʃ] ? ” [-
“ **Why** **in** **the** **world** **should** **I** **risk** **my** **neck** **to** **get** **a** **sheep** **for** **old** **Grouch** **?** **”** **[** **43**
” 为什么 在 这 世界 应该 我 风险 我的 脖子 到 得到 一个 羊 为了 老的 牢骚 ? ” [-
]
]
]

“我为什么要冒着生命危险去给老格鲁奇弄只羊呢？”[43]

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][dʒʌst] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] , ” [sed] [kɔː] .
“ **I** **am** **just** **coming** **to** **the** **explanation** **,** **”** **said** **Kaw** **.**
” 我 是 只是 未来 到 这 解释 , ” 说 卡瓦 .

“我正要解释一下，”Kaw说道。

“ [wen] [ðə; ði] [skwɔː] - [mæn][ænd; ənd][ðə; ði]['indiəns][stɑːrt][aʊt] ['ɜːrli] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ['mɔːrnɪŋ]
“ **When** **the** **squaw** **-** **man** **and** **the** **Indians** **start** **out** **early** **to** **-** **morrow** **morning**
” 什么时候 这 印第安女人 - 男人 和 这 印度人 开始 出去 早期的 到 - 明天 早晨
[tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ][lɪv; laɪv] [ber] ,
to **catch** **a** **live** **bear** **,**
到 抓住 一个 居住 熊 ,

“明天一大早，当印第安女人和印第安人出发去捕捉一头活熊时，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [səˈpoʊz] [ðeɪ] [wɪl] [duː] ? ”
what **do** **you** **suppose** **they** **will** **do** **?** **”**
什么 做 你 认为 他们 将要 做 ? ”

你觉得他们会怎么做?

“ [ðeɪ] [wɪl] [faɪnd][maɪ] [treɪl] [ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [wɑːŋgoʊ] ['prɑːmptlɪ] ,
“ **They** **will** **find** **my** **trail** **and** **follow** **it** **,** **”** **said** **Wongo** **promptly** **,**
” 他们 将要 寻找 我的 踪迹 和 跟随 它 , ” 说 王戈 及时 ,

“他们会找到我的踪迹并追踪而来，”翁戈立即说道。

“ [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['sɑːri] [deɪ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] [ɪf] [ðeɪ] [kætʃ] [ˌem 'iː] . ”
“ **and** **it** **will** **be** **a** **sorry** **day** **for** **me** **if** **they** **catch** **me** **.** **”**
” 和 它 将要 是 一个 对不起 天 为了 我 如果 他们 抓住 我 . ”

“如果他们抓到我，那将是我最悲惨的一天。”

“ [wel] , ” [rɪˈplaɪd] [kɔː] , “ [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑːr; ər] [rɔːŋ] .
“ **Well** **,** **”** **replied** **Kaw** **,** **“** **you** **are** **right** **and** **you** **are** **wrong** **.**
” 出色地 , ” 回复 卡瓦 , ” 你 是 正确的 和 你 是 错误的 .

“嗯，”卡瓦回答说，“你说得对，也说得错。”

[ðeɪ] [wɪl] ['fɑːloʊ] [jʊr; jər] [treɪl] ,
They **will** **follow** **your** **trail** **,**
他们 将要 跟随 你的 踪迹 ,

他们会循着你的踪迹而来。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][oʊld] [graʊtʃ] [ænd; ənd][nɑːt][juː; jʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [kætʃ] .
but **it** **will** **be** **old** **Grouch** **and** **not** **you** **that** **they** **will** **catch** **.**
但 它 将要 是 老的 牢骚 和 不是 你 那 他们 将要 抓住 .

但他们抓到的会是老顽固，而不是你。

[ðə; ði][oʊld] ['ræskl] [wɪl] ['prɑːbəbli] [smel] [ðə; ði] [freʃ] ['mʌt(ə)n] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][drɑːp][ˌaɪ 'tiː] ,
The **old** **rascal** **will** **probably** **smell** **the** **fresh** **mutton** **as** **soon** **as** **you** **drop** **it** **,**
这 老的 恶棍 将要 大概 闻 这 新鲜的 羊肉 作为 很快 作为 你 降低 它 ,

那老家伙很可能在你把新鲜羊肉扔在地上的时候就闻到香味了。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [kʌmz] [daʊn] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz] [træks] [wɪl] [miːt] [jɔːrz] ,
and **when** **he** **comes** **down** **for** **it** **his** **tracks** **will** **meet** **yours** **,**
和 什么时候 他 来 向下 为了 它 他的 轨道 将要 见面 你的 ,

当他下来的时候，他的足迹就会与你的足迹相交。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [mɔːr] [freʃ] [ðæn; ðən] [jɔːrz] [wen] [ðə; ði] [skwɔː] - ['mænz] [dɔːgz] [kʌm] [tuː; tə]

and	will	be	more	fresh	than	yours	when	the	squaw	-	man's	dogs	come	to
和	将要	是	更多的	新鲜的	比	你的	什么时候	这	印第安女人	-	男人的	狗	来	到

[ðæt] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [treɪl] . ”

that	part	of	the	trail	.	”
那	部分	的	这	踪迹	.	”

当印第安女人的猎犬来到小路那一段时，它们会比你的更新鲜。”

“ [hoʊ] , [hoʊ] !

“	Ho	,	ho	!
”	何	,	何	!

“嚯，嚯！”

[aɪ] [siː] [jʊr; jər] [skiːm] [naʊ] , ” [sed] [wɑːŋgoʊ] ,

I	see	your	scheme	now	,	”	said	Wongo	,
我	看	你的	方案	现在	,	”	说	王戈	,

“我现在明白你的计划了，”翁戈说道。

['tʃʌklɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [oʊld] [graʊtʃ] ['biːɪŋ] ['kæptʃərd] [baɪ] [ðə; ði] ['terəb(ə)l] [skwɔː] -

chuckling	at	the	thought	of	old	Grouch	being	captured	by	the	terrible	squaw	-
轻笑	在	这	想法	的	老的	牢骚	存在	捕获	经过	这	糟糕的	印第安女人	-

[mæn] .

man	.
男人	.

想到老格鲁奇被可怕的印第安女人抓住了，我不禁发笑。

“ [bʌt; bət] , ” [sed] [hiː; hi] , ['stɑːpɪŋ] ['sʌd(ə)nli] [æz; əz] [ðə; ði] ['fɪrf(ə)l] [θɔːt] [strʌk] [hɪm; ɪm] ,

“	But	,	”	said	he	,	stopping	suddenly	as	the	fearful	thought	struck	him	,
”	但	,	”	说	他	,	停止	突然	作为	这	可怕	想法	击	他	,

“但是，”他突然停住，一个可怕的念头涌上心头，说道，“

“ [wʌt] [ɪf] [ðə; ði] [dɔːgz] [ʃʊd; ʃəd] [get] [ɔːf] ['ɑːntə] [maɪ] [treɪl] [wen] [ðeɪ] [riːtʃ] [ðə; ði] [bɪg] [rɑːk] ? ”

“	what	if	the	dogs	should	get	off	onto	my	trail	when	they	reach	the	big	rock	?	”
”	什么	如果	这	狗	应该	得到	离开	到	我的	踪迹	什么时候	他们	抵达	这	大的	岩石	?	”

“如果狗狗们走到大石头那里时，跑到我的路上去了怎么办？”

“ [aɪ] [hæv; həv] [prə'vaɪdɪd] [fɔːr; fər] [dʒʌst] [ðæt] [ˌpɑːsə'bɪlətɪ] , ” [sed] [kɔː] .

“	I	have	provided	for	just	that	possibility	,	”	said	Kaw	.
”	我	有	假如	为了	只是	那	可能性	,	”	说	卡瓦	.

“我已经考虑到了这种可能性，”Kaw说道。

“ [aɪ] [hæv; həv] [ɪn'geɪdʒd] [æn; ən] [oʊld] [frend] [ʌv; əv] [maɪn] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [jʊr; jər] [treɪl] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]

“	I	have	engaged	an	old	friend	of	mine	to	pick	up	your	trail	as	soon	as
”	我	有	已订婚的	一个	老的	朋友	的	矿	到	挑选	向上	你的	踪迹	作为	很快	作为

[juː; jʊ] [liːv] [ðə; ði] [rɑːk] [ænd; ənd] ,

you	leave	the	rock	and	,
你	离开	这	岩石	和	,

“我已经委托一位老朋友在你离开岩石后立即追踪你的踪迹，

” [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['tʃʌk(ə)l] , “ [ðeɪ] [wəʊnt] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] ['veri] [fɑːr] . ”

”	he	continued	with	a	chuckle	,	“	they	won't	follow	him	very	far	.	”
”	他	持续	和	一个	轻笑	,	“	他们	惯于	跟随	他	非常	远的	.	”

他笑着继续说道：“他们不会跟着他走太远。”

“ [huː] [ɪz] [hiː; hi] ? ” [in'kwaiəd] [wɑːŋgoʊ] . [-]

“	Who	is	he	?	”	inquired	Wongo	.	[	44	]
”	WHO	是	他	?	”	询问	王戈	.	[	-	]

“他是谁？” Wongo 问道。[44]

“ [wel] , ” [sed] [kɔː] , [huːz] [vɔɪs] [siːmd] [dʒʌst] [ə; eɪ] [ʃeɪd] [əˌpɑːlə'dʒetɪk] ,

“	Well	,	”	said	Kaw	,	whose	voice	seemed	just	a	shade	apologetic	,
”	出色地	,	”	说	卡瓦	,	谁	嗓音	似乎	只是	一个	阴影	道歉的	,

“嗯，”卡瓦说道，语气中似乎带着一丝歉意。

“ [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['poʊlkæt][fɔːr; fər] [huːm] [aɪ][hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ] [gʊd] [tɜːrn] ,
“ he is a polecat for whom I have done a good turn ,
“ 他 是 一个 臭鼬 为了 谁 我 有 完毕 一个 好的 转动 ,

“他是一只臭鼬，我帮了他一个忙。”

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][bəuθ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [sɜːrv] [ˌem 'iː][ænd; ənd][tuː; tə][get]['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][oʊld] [graʊtʃ] ,
and he is both anxious to serve me and to get even with old Grouch ,
和 他 是 两个都 焦虑的 到 服务 我 和 到 得到 甚至 和 老的 牢骚 ,

他既渴望为我效力，又渴望报复老格鲁奇。

[huː] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [-] [nest] [wen] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][mæd][fɪts] . ”
who destroyed the polecat's nest when in one of his mad fits . ”
WHO 损毁 这 臭鼬的 巢 什么时候 在 一 的 他的 疯狂的 适合 . ”

他发疯的时候毁掉了臭鼬的窝。

“ [aɪ][hoʊp][hiː; hi] [steɪz] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [bɪ'haɪnd][ˌem 'iː] , ” [sed] [wɑːŋgoʊ] ['θɔːtfəli] .
“ I hope he stays some distance behind me , ” said Wongo thoughtfully .
“ 我 希望 他 停留 一些 距离 在后面 我 , ” 说 王戈 深思熟虑 .

“我希望他能和我保持一段距离，” Wongo 若有所思地说。

“ ['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ʃiːp] , ” [sed] [kɔː] , [kən'tɪnjuːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,
“ After leaving the sheep , ” said Kaw , continuing his instructions ,
“ 后 离开 这 羊 , ” 说 卡瓦 , 继续 他的 指示 ,

“离开羊群之后，”卡瓦继续吩咐道。

“ [goʊ][ɑːn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [miːt] [juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði] [flæt] - ['tɑːpt] [rɑːk]
“ go on around the mountain and I will meet you at the flat - topped rock
“ 去 在 大约 这 山 和 我 将要 见面 你 在 这 平坦的 - 顶峰 岩石
[nɪr] [jʊr; jər] [keɪv] .
near your cave .
靠近 你的 洞穴 .

“绕着山走，我会在你洞穴附近的平顶岩石那里等你。”

[wiː; wi] [wɪl] [ðen] [kəm'per] [noʊts] , [ænd; ənd] [ðen] [goʊ] [aʊt] [tuː; tə][wɔːrn] ['evri] [ber] ,
We will then compare notes , and then go out to warn every bear ,
我们 将要 然后 比较 笔记 , 和 然后 去 出去 到 警告 每一个 熊 ,

然后我们会交换信息，再出去警告每一头熊。

[ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['ænɪm(ə)l] [frendz] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [saɪd] ,
and all of our animal friends on the mountain side ,
和 全部 的 我们的 动物 朋友们 在 这 山 边 ,

还有山坡上的所有动物朋友，

[tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['kʌntri] [bɪ'fɔːr] [sʌn] - [ʌp] — [ɔːl] [ɪk'sept] [graʊtʃ] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
to leave the country before sun - up — all except Grouch , ” he added with a
到 离开 这 国家 前 太阳 - 向上 — 全部 除了 牢骚 , ” 他 额外 和 一个
[grɪn] .
grin .
咧嘴笑 .

“除了格鲁奇之外，所有人都要在日出前离开这个国家，”他笑着补充道。

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [naʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][seɪdʒ] - ['kʌvərd] [flæt] [ðæt] [leɪ] [nɪr] [ðə; ði] ['ɪndiən]
The two had now come to the sage - covered flat that lay near the Indian
这 二 有 现在 来 到 这 圣人 - 涵盖 平坦的 那 躺 靠近 这 印度
['hoʊgən] ,
hogan ,
霍根 ,

两人来到了印第安传统房屋（hogan）附近的一片长满鼠尾草的平地上。

[soʊ] ['kwɪkli] [rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,
so quickly repeating the most important part of his instructions ,
所以 迅速地 重复 这 最多 重要的 部分 的 他的 指示 ,

他迅速地重复了一遍指示中最重要的部分，

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [wɑ:ŋgoʊ][ə; eɪ]['faɪn(ə)l] ['wɔ:rnɪŋ] [tu:; tə][ju:z][ðə; ði]['ʌtmoʊst] [ker] , [kɔ:] [flu:] [ə'weɪ]

and	giving	Wongo	a	final	warning	to	use	the	utmost	care	,	Kaw	flew	away
和	给予	王戈	一个	最终的	警告	到	使用	这	极致	关心	,	卡瓦	飞翔	离开

[tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] .

to	the	south	.
到	这	南	.

卡乌最后警告旺戈要格外小心，然后向南飞去。

[ɔ:l'ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][dɑ:rk] , [wɑ:ŋgoʊ][kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] - [haʊs]

Although	it	was	dark	,	Wongo	could	see	the	outline	of	the	man	-	house
虽然	它	曾是	黑暗的	,	王戈	可以	看	这	大纲	的	这	男人	-	房子

[sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [ə'weɪ] .

some	little	distance	away	.
一些	小的	距离	离开	.

虽然天色已黑，但旺戈还是能看到不远处那座房子的轮廓。

[hi:; hi] [wɔ:kt] [tɔ:rd] [ˌaɪ 'ti:] ['veri] ['kɔ:ʃəsli] ,

He	walked	toward	it	very	cautiously	,
他	步行	朝向	它	非常	谨慎地	,

他非常谨慎地朝它走去。

['noʊtɪsɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrd] [mʌtʃ] ['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] [wen]

noticing	that	it	appeared	much	larger	than	it	had	seemed	to	be	when
注意到	那	它	出现	很多	更大的	比	它	有	似乎	到	是	什么时候

[vju:d] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [saɪd] .

viewed	from	the	mountain	side	.
已查看	从	这	山	边	.

注意到它看起来比从山上看时要大得多。

[ri:tʃɪŋ] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hɪl] [ðæt] [ðə; ði] [kroʊ] [hæd; həd] [dɪ'skraɪbd] , [hi:; hi] ['setld] [-

Reaching	the	top	of	the	little	hill	that	the	crow	had	described	,	he	settled	[	45
到达	这	顶部	的	这	小的	爬坡道	那	这	乌鸦	有	描述	,	他	定居	[	-

]

]

]

他爬上乌鸦所描述的小山顶，安顿了下来[45]

[daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['seɪdʒbrʌʃ] [wer] [hi:; hi][kʊd; kəd] [lʊk] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] [fɪr] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ]

down	in	the	sagebrush	where	he	could	look	about	him	without	fear	of	making
向下	在	这	鼠尾草	在哪里	他	可以	看	关于	他	没有	害怕	的	制作

[ə; eɪ] [nɔɪz] .

a	noise	.
一个	噪音	.

他躲到蒿草丛里，在那里可以环顾四周而不用担心发出声音。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [naʊ] ['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] [ja:dz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['hoʊgən] ,

He	was	now	only	a	few	yards	from	the	hogan	,
他	曾是	现在	仅有的	一个	很少	码	从	这	霍根	,

他现在离霍根屋只有几码远了，

[ænd; ənd] [θru:] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði][saɪd] [keɪm] [ðə; ði] [mɪ'stɪrɪəs] [red] [laɪt] ,

and	through	a	little	hole	in	the	side	came	the	mysterious	red	light	,
和	通过	一个	小的	洞	在	这	边	来了	这	神秘	红色的	光	,

一道神秘的红光从侧面的一个小孔里透了出来。

[waɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ['drɪftɪd] [ə; eɪ] [θɪn] ['lɪt(ə)l] [klaʊd] [ðæt] [lʊkt] [waɪt]

while	from	the	top	of	the	house	drifted	a	thin	little	cloud	that	looked	white
尽管	从	这	顶部	的	这	房子	漂移	一个	薄的	小的	云	那	看起来	白色的

[ænd; ənd] ['goʊstli] [ɪn][ðə; ði] ['dɑ:rknəs] .

and	ghostly	in	the	darkness	.
和	幽灵般的	在	这	黑暗	.

而从房子顶上飘来一小团薄薄的云，在黑暗中显得洁白而幽灵般。

[strɔːŋ] [wɜːr; wər][ðə; ði]['əudəz][ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] , ['əudəz][ʌv; əv] [ˌʌnfə'mɪliər] [θɪŋz] ['miŋgld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
Strong were the odors it brought , odors of unfamiliar things mingled with the
强的 是 这 气味 它 带来 , 气味 的 陌生 事物 混合 和 这
[smel] [ʌv; əv] [miːt] .
smell of meat .
闻 的 肉 .

它带来的气味很浓烈，陌生的气味与肉味混杂在一起。

[lɔːst] [ɪn] ['wʌndər] [ə'baʊt] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [streɪndʒ] [θɪŋz] ,
Lost in wonder about all of these strange things ,
丢失的 在 想知道 关于 全部 的 这些 奇怪的 事物 ,

沉浸在对这些奇特事物的惊奇之中，

[wɑːŋgoʊ]['ɔːlmoʊst] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [skɪn] [wen] [ə; eɪ] [blæk] ['ɑːbdʒekt] [swuːp] [daʊn] [ænd; ənd]
Wongo almost jumped out of his skin when a black object swooped down and
王戈 几乎 跳了起来 出去 的 他的 皮肤 什么时候 一个 黑色的 目的 俯冲 向下 和
[ə'laɪt] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] .
alighted at his side .
下车 在 他的 边 .

当一个黑色物体俯冲下来落在 Wongo 身边时，Wongo 差点吓得跳了起来。

“ [dəunt][biː; bi][soʊ] ['nɜːrvəs] !
“ Don't be so nervous !
“ 不 是 所以 紧张的 !

别那么紧张！

” [kə'mɑːndid] [kɔː] .
” commanded Kaw .
” 命令 卡瓦 .

“Kaw命令道。

“ [ðə; ði][dɔːgz][ɑːr; ər][ɔːl][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .
“ The dogs are all on the other side .
“ 这 狗 是 全部 在 这 其他 边 .

“狗都在另一边。”

[aɪ] [keɪm] ['oʊvər][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə][goʊ][ʌp][tuː; tə] [ðæt] [hoʊl] ,
I came over to tell you that you will have time to go up to that hole ,
我 来了 超过 到 告诉 你 那 你 将要 有 时间 到 去 向上 到 那 洞 ,

我过来告诉你，你将有时间走到那个洞口去。

[θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['faɪərlaɪt] [ɪz] ['ʃoʊɪŋ] , [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][mæn] - [haʊs]
through which the firelight is showing , and have a look inside the man - house
通过 哪个 这 火光 是 显示 , 和 有 一个 看 里面 这 男人 - 房子
,
,
,

透过火光可以看到屋子里面，往里看看吧。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ] [ker] .
if you will go with care .
如果 你 将要 去 和 关心 .

如果你小心行事的话。

[kiːp] [jʊr; jər] [wɪts] [ə'baʊt] [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [ɪrz] ['oʊpən] .
Keep your wits about you and your ears open .
保持 你的 智慧 关于 你 和 你的 耳朵 打开 .

保持警惕，竖起耳朵。

[aɪ] [wɪl] [stɑːrt][ðə; ði][bɪg] [nɔɪz] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːrt] [taɪm] ,
I will start the big noise in a very short time ,
我 将要 开始 这 大的 噪音 在 一个 非常 短的 时间 ,

我很快就会掀起轩然大波。

" [hiː; hi] ['ædɪd] [æz; əz][hiː; hi] [fluː] ['nɔɪzləsli] [ə'weɪ] . [-]
" he added as he flew noiselessly away . [46]
" 他 额外 作为 他 飞翔 无声 离开 . [-]

“他一边说着，一边悄无声息地飞走了。”[46]

['tʃæptər] [θriː]
CHAPTER 3
章 3

第三章

[wɑːŋgoʊ] [hæz; həz][ə; eɪ] [waɪld] [naɪt]
WONGO HAS A WILD NIGHT
王戈 有 一个 荒野 夜晚

WONGO度过了一个狂野的夜晚

[left] [ə'loʊn] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['nævəhoʊ][dɔːgz][ænd; ənd][ðə; ði]['ɪndiən] [mæn] - [haʊs] [soʊ] [nɪr] [æt; ət]
LEFT alone , with the Navaho dogs and the Indian man - house so near at
左边 独自的 , 和 这 纳瓦霍 狗 和 这 印度 男人 - 房子 所以 靠近 在
[hænd] ,
hand ,
手 ,

独自一人，纳瓦霍族的狗和印第安人的房屋就在附近，

[wɑːŋgoʊ]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] [bɪ'fɔːr] [dɪ'saɪdɪŋ] [tuː; tə][goʊ][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][hoʊl]
Wongo hesitated for a moment before deciding to go up to the hole
王戈 犹豫了一下 为了 一个 片刻 前 决定 到 去 向上 到 这 洞
[ɪn][ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] [haʊs] ,
in the mysterious house ,
在 这 神秘 房子 ,

旺戈犹豫了一会儿，才决定走到那座神秘房子里的洞口去。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['maɪti] [ə'piːl] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌkjʊri'ɑːsəti] [ˌəʊvə'paʊəd] [hɪz; ɪz] [fɪrz] ,
but this mighty appeal to his curiosity overpowered his fears ,
但 这 强大的 上诉 到 他的 好奇心 实力悬殊 他的 恐惧 ,

但是，这种强烈的好奇心战胜了他的恐惧。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tɔːrd] [ðə; ði][spɑːt][ʌv; əv] [laɪt] . [-]
and he started toward the spot of light . [47]
和 他 开始 朝向 这 点 的 光 . [-]

于是他朝着那光点走去。[47]

[wɑːŋgoʊ] [pʊt] [hɪz; ɪz] [aɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊl] [-]
Wongo put his eye to the hole [48]
王戈 放 他的 眼睛 到 这 洞 [-]

Wongo 把眼睛凑近了洞[48]

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] ['biːtɪŋ] ['waɪldli][wɪð; wɪθ] [ɪk'saɪtmənt] ,
His heart beating wildly with excitement ,
他的 心 殴打 疯狂地 和 激动 ,

他激动得心跳加速，

[hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊgən][ænd; ənd] ['kɔːʃəsli] [pʊt] [hɪz; ɪz] [aɪ]
he reached the little hole in the wall of the hogan and cautiously put his eye
他 达到 这 小的 洞 在 这 墙 的 这 霍根 和 谨慎地 放 他的 眼睛
[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
to it .
到 它 .

他走到霍根屋墙上的小洞口，小心翼翼地把眼睛凑了过去。

[wʌt] [ə; eɪ] [saɪt] [met] [hɪz; ɪz] ['stɑːrtld] [geɪz] !
What a sight met his startled gaze !
什么 一个 视线 遇见 他的 惊慌 目光 !

他惊愕的目光中映入眼帘的是什么景象！

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] ['nævəhoʊ][men][ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,

There	were	several	Navaho	men	in	the	house	,
那里	是	一些	纳瓦霍	男人	在	这	房子	,

屋里有好几个纳瓦霍族男子，

[ænd; ənd] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['lɪt(ə)l] [men] — [kɔː] [hæd; həd] [kɔːld] [ðem; ðəm] [bɔɪz] .

and	two	or	three	little	men	—	Kaw	had	called	them	boys	.
和	二	或者	三	小的	男人	—	卡瓦	有	称为	他们	男孩们	.

还有两三个矮个子男人——卡瓦称他们为男孩。

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [ðæt] [kɔːt] - ['wʌndərɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][ðə; ði]['faɪər] .

The	first	thing	that	caught	Wongo's	wondering	attention	was	the	fire	.
这	第一的	事物	那	捕捉	-	好奇	注意力	曾是	这	火	.

首先引起 Wongo 好奇注意的是那场火。

[ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] - [haʊs] .

There	it	was	,	right	in	the	center	of	the	man	-	house	.
那里	它	曾是	,	正确的	在	这	中心	的	这	男人	-	房子	.

它就在那里，在男人的房子正中央。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə'laɪv] ,

It	was	alive	,
它	曾是	活	,

它是活的，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['iːtɪŋ] [stɪks] [ænd; ənd]['bɪts][ʌv; əv][bɑːrk][ðæt] [pɑːpt] [ænd; ənd] [krækt] [æz; əz]

and	was	eating	sticks	and	bits	of	bark	that	popped	and	cracked	as
和	曾是	吃	棍子	和	比特	的	吠	那	爆裂	和	裂纹	作为

[ðeɪ] [daɪd] !

they	died	!
他们	死亡	!

它们死后会吃掉树枝和树皮碎片，这些树枝和树皮碎片会发出噼啪声和裂纹声！

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] [waɪt] [dʌst] [ðæt] [dɑːnst] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði]

And	as	it	ate	it	seemed	to	leave	a	white	dust	that	danced	up	into	the
和	作为	它	吃	它	似乎	到	离开	一个	白色的	灰尘	那	跳舞	向上	进入	这

[laɪt] ,

light	,
光	,

它吞噬时似乎会留下白色粉尘，这些粉尘在光亮处舞动。

[wen] [ðə; ði][men] [prɔdid] [ðə; ði]['faɪər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] .

when	the	men	prodded	the	fire	with	a	stick	.
什么时候	这	男人	催促	这	火	和	一个	戳	.

当男人们用棍子拨弄火堆时。

[hiːt] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] , [laɪk][ðə; ði] [hiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sʌn] .

Heat	seemed	to	come	from	it	,	like	the	heat	from	the	sun	.
热	似乎	到	来	从	它	,	喜欢	这	热	从	这	太阳	.

它似乎散发着热量，就像太阳的热量一样。

[wɑːŋgoʊ][hæd; həd]['nevər] [siːn] ['eniθɪŋ] [laɪk][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] .

Wongo	had	never	seen	anything	like	it	before	.
王戈	有	绝不	已见	任何事物	喜欢	它	前	.

万戈以前从未见过这样的景象。

[ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ə'raʊnd] [-]

On	the	floor	around	[	49	]
在	这	地面	大约	[	-	]

在地板上周围[49]

[ðə; ði]['faɪər][sæt][ðə; ði]['indiəns][ænd; ənd][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] - [men] [druː] -

the	fire	sat	the	Indians	and	the	voice	of	one	of	the	boy	-	men	drew	Wongo's
这	火	卫星	这	印度人	和	这	嗓音	的	一	的	这	男生	-	男人	画	-

[ə'tenʃ(ə)n] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər] .

attention	away	from	the	fire	.
注意力	离开	从	这	火	.

篝火旁坐着印第安人，其中一个男孩的声音把旺戈的注意力从篝火上转移开了。

[wʌn] [oʊld][mæn][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [wɪð; wɪθ] [streɪt] [stɪks] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] - [mæn]

One	old	man	was	making	something	with	straight	sticks	and	the	boy	-	man
一	老的	男人	曾是	制作	某物	和	直的	棍子	和	这	男生	-	男人

[æskt] ,

asked	,
问	,

一位老人正在用直木棍做东西，一个男孩问道：

“ [waɪ] [mʌst; məst][ðə; ði] ['fɛðɚz] [biː; bi] [pʊt] [ɑːn][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['ærəus] , ['fɑːðər] ? ”

“	Why	must	the	feathers	be	put	on	the	end	of	the	arrows	,	father	?	”
“	为什么	必须	这	羽毛	是	放	在	这	结尾	的	这	箭头	,	父亲	?	”

“父亲，为什么要在箭的末端装上羽毛呢？”

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [teɪl] ['fɛðɚz] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrd] [ðæt] [meɪks] [ðə; ði][bɜːrd][flaɪ] [streɪt] ,

“	It	is	the	tail	feathers	of	the	bird	that	makes	the	bird	fly	straight	,
“	它	是	这	尾巴	羽毛	的	这	鸟	那	制作	这	鸟	飞	直的	,

“正是鸟的尾羽使鸟能够直线飞行。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['fɛðɚz] [ʌv; əv][ðə; ði]['æroʊz, 'ɛroʊz][teɪl] [ðæt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] [streɪt] [wen]

and	it	is	the	feathers	of	the	arrow's	tail	that	makes	it	go	straight	when
和	它	是	这	羽毛	的	这	箭头的	尾巴	那	制作	它	去	直的	什么时候

[ˌaɪ 'tiː] [liːvz] [ðə; ði][baʊ; boʊ] [strɪŋ] ,

it	leaves	the	bow	string	,
它	树叶	这	弓	细绳	,

箭尾的羽毛使箭离开弓弦后能够直线飞行。

” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][oʊld][mæn] .

”	replied	the	old	man	.
”	回复	这	老的	男人	.

“老人回答道。”

“ [waɪ] [duː][juː; jʊ] [meɪk] [lɔːŋ] ['lɪt(ə)l] [gruːvz] [ɑːn][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['æroʊ] , ['fɑːðər] ?

“	Why	do	you	make	long	little	grooves	on	the	sides	of	the	arrow	,	father	?
“	为什么	做	你	制作	长的	小的	凹槽	在	这	侧面	的	这	箭	,	父亲	?

“父亲，为什么要在箭的两侧刻出长长的细槽呢？”

” [æskt] [ðə; ði] [bɔɪ] - [mæn] .

”	asked	the	boy	-	man	.
”	问	这	男生	-	男人	.

“那个男孩般的男人问道。”

“ [wen] [ðə; ði] ['æroʊ] [goʊz]['ɪntuː][ðə; ði] [dɪr] [ðə; ði] [gruːvz] [let][ðə; ði] [blʌd] [kʌm] [aʊt][æt; ət][ðə; ði]

“	When	the	arrow	goes	into	the	deer	the	grooves	let	the	blood	come	out	at	the
“	什么时候	这	箭	去	进入	这	鹿	这	凹槽	让	这	血	来	出去	在	这

[saɪdz] .

sides	.
侧面	.

“当箭射入鹿体内时，箭上的凹槽会让血液从两侧流出。”

[ɪf] [noʊ] [gruːvz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] , [ðə; ði] ['æroʊ] [fɪlz] [ðə; ði] [wuːnd] ,

If	no	grooves	are	there	,	the	arrow	fills	the	wound	,
如果	不	凹槽	是	那里	,	这	箭	填充	这	伤口	,

如果没有凹槽，箭矢就会填满伤口。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪr] [meɪ] [rʌn] [fɑːr][ænd; ənd][get] [ə'weɪ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][ɪz] [ded] .

and	the	deer	may	run	far	and	get	away	before	he	is	dead	.
和	这	鹿	可能	跑步	远的	和	得到	离开	前	他	是	死的	.

鹿可能会跑得很远，在死前逃走。

" [wɑːŋgoʊ][dræŋk][ɪn] [ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [θɔːts]

"	Wongo	drank	in	this	information	and	put	it	into	the	back	of	his	thoughts
"	王戈	喝	在	这	信息	和	放	它	进入	这	后退	的	他的	想法

[fɔːr; fər]['fjuːtʃər][juːz] .

for	future	use	.
为了	未来	使用	.

“Wongo 将这些信息牢记在心，以备将来使用。”

[ðen] [hɪz; ɪz] [aɪ] ['wɔndəd] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv][men] , [sʌm; səm]['hoʊldɪŋ] [lɔːŋ] [stɪks] [ɪn]

Then	his	eye	wandered	around	the	circle	of	men	,	some	holding	long	sticks	in
然后	他的	眼睛	漫步	大约	这	圆圈	的	男人	,	一些	保持	长的	棍子	在

[ðer; ðər][lɪps] ,

their	lips	,
他们的	嘴唇	,

然后他的目光扫过围成一圈的男人们，其中一些人嘴里叼着长长的棍子。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [keɪm] ['lɪt(ə)l] [bluː] [klaʊdz] [laɪk] [ðə; ði]['lɑːrdʒər] [klaʊdz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər] .

from	which	came	little	blue	clouds	like	the	larger	clouds	from	the	fire	.
从	哪个	来了	小的	蓝色的	云	喜欢	这	更大的	云	从	这	火	.

从中飘出一些小蓝云，就像火灾产生的大云一样。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [kən'fjuːzɪŋ] , [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .

This	was	confusing	,	and	he	could	not	understand	it	.
这	曾是	令人困惑	,	和	他	可以	不是	理解	它	.

这让他感到困惑，他无法理解。

[ðen] [hɪz; ɪz] [geɪz] [fel] ['sʌd(ə)nli] [ɑːn][ə; eɪ][mæn] [ˌʌn'laɪk] ['eni] [hiː; hi][hæd; həd]['evər] [siːn] [bɪ'fɔːr] .

Then	his	gaze	fell	suddenly	on	a	man	unlike	any	he	had	ever	seen	before	.
然后	他的	目光	跌倒	突然	在	一个	男人	与此不同	任何	他	有	曾经	已见	前	.

然后，他的目光突然落在了一个他从未见过的人身上。

[hiː; hi][sæt] [bæk] [ɑːn][ðə; ði] ['fɑːrðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] -

He	sat	back	on	the	farther	side	of	the	fire	against	the	wall	of	the	man	-
他	卫星	后退	在	这	更远	边	的	这	火	反对	这	墙	的	这	男人	-

[haʊs] .

house	.
房子	.

他靠着屋子的墙壁，坐在火堆的另一边。

[hɪz; ɪz][skɪn] [wʌz; wəz] [waɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs] [hæd; həd] [lɔːŋ] [her] [ɑːn]

His	skin	was	white	,	and	the	lower	part	of	his	face	had	long	hair	on
他的	皮肤	曾是	白色的	,	和	这	降低	部分	的	他的	脸	有	长的	头发	在

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

他皮肤白皙，脸颊下半部分长着长长的毛发。

[laɪk] [ðə; ði] [her] [-]

like	the	hair	[	50	]
喜欢	这	头发	[	-	]

就像头发[50]

[ɑːn][ðə; ði] [θroʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɪmbər] [wʊlf] [ɪn] ['wɪntər] , ['oʊnli][ðə; ði][mæn] - [her] [wʌz; wəz] [blæk] .

on	the	throat	of	the	timber	wolf	in	winter	,	only	the	man	-	hair	was	black	.
在	这	喉	的	这	木材	狼	在	冬天	,	仅有的	这	男人	-	头发	曾是	黑色的	.

冬天，森林狼喉咙上的毛发是黑色的。

[dʒʌst] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] [skɪn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] , [ʃaɪnɪŋ] [stɪk] ,

Just	back	of	the	man	with	the	white	skin	was	a	long	,	shining	stick	,
只是	后退	的	这	男人	和	这	白色的	皮肤	曾是	一个	长的	,	灼灼	戳	,

在那个白皮肤男人的身后，有一根长长的、闪闪发光的棍子。

['stændɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] .

standing	against	the	wall	.
常设	反对	这	墙	.

靠墙站着。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [θɔːt] [keɪm] [tuː; tə][wɑːŋgoʊ] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] - [skɪnd] [mæn][wʌz; wəz][ðə; ði] “

Suddenly	the	thought	came	to	Wongo	that	the	white	-	skinned	man	was	the	“
突然	这	想法	来了	到	王戈	那	这	白色的	-	去皮	男人	曾是	这	“

[skwɔː] - [mæn] ” [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃaɪnɪŋ] [stɪk] [ʌv; əv] [streɪndʒ] [ʃeɪp] [wʌz; wəz][ðə; ði] [gʌn] [θɪŋ] [ðæt]

squaw	-	man	”	and	the	shining	stick	of	strange	shape	was	the	gun	thing	that
印第安女人	-	男人	”	和	这	灼灼	戳	的	奇怪的	形状	曾是	这	枪	事物	那

[kʊd; kəd] [ʃuːt] [tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ] [ber] .

could	shoot	to	kill	a	bear	.
可以	射击	到	杀	一个	熊	.

旺戈突然想到，那个白皮肤的男人就是“印第安女人”，而那根闪闪发光的奇怪棍子就是能射杀熊的枪。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ʃɪvər] [ʌv; əv] [fɪr] [krept] ['oʊvər][hɪm; ɪm] , [wen] [ðə; ði] ['saɪləns] [wʌz; wəz]['broʊkən] [ə'gen] [baɪ]

A	little	shiver	of	fear	crept	over	him	,	when	the	silence	was	broken	again	by
一个	小的	颤抖	的	害怕	悄悄地爬	超过	他	,	什么时候	这	沉默	曾是	破碎的	再次	经过

[ðə; ði] [bɔɪ] - [mæn] ,

the	boy	-	man	,
这	男生	-	男人	,

当那个少年般的男人再次打破沉默时，他感到一阵恐惧袭来。

[huː] [æskt] , “ [wʊd] [ðə; ði] ['æroʊ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [strɔːŋ] [baʊ; boʊ] [kɪl] [ə; eɪ] [ber] , ['fɑːðər] ? ”

who	asked	,	“	Would	the	arrow	from	a	strong	bow	kill	a	bear	,	father	?	”
WHO	问	,	“	会	这	箭	从	一个	强的	弓	杀	一个	熊	,	父亲	?	”

他问道：“父亲，强力弓箭射出的箭能杀死熊吗？”

“ [wiː; wi][duː][nɑːt][send][ðə; ði] ['æroʊ] [æt; ət][ðə; ði] [ber] [wɪtʃ] , ” [sed] [ðə; ði][mæn] .

“	We	do	not	send	the	arrow	at	the	bear	witch	,	”	said	the	man	.
“	我们	做	不是	发送	这	箭	在	这	熊	巫婆	,	”	说	这	男人	.

“我们不会向熊巫婆射箭，”那人说道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [kɪl] , [bʌt; bət] [wʊd] ['æŋgər][ðə; ði] [wɪtʃ] [tuː; tə] [greɪt] ['mædnəs] ,

“	It	would	not	kill	,	but	would	anger	the	witch	to	great	madness	,
“	它	会	不是	杀	,	但	会	愤怒	这	巫婆	到	伟大的	疯狂	,

“它不会致人死亡，但会使女巫怒不可遏，陷入疯狂。”

[ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] — [bɪg] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] [mʌtʃ] ['sɪknəs] — [wʊd] [kʌm] [ə'pɑːn][juː 'es][ɔːl] .

and	trouble	—	big	trouble	of	much	sickness	—	would	come	upon	us	all	.
和	麻烦	—	大的	麻烦	的	很多	疾病	—	会	来	之上	我们	全部	.

麻烦——很多疾病带来的大麻烦——将会降临到我们所有人身上。

” [ðen] [keɪm] [ðə; ði] [streɪndʒ] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [skwɔː] - [mæn] ,

”	Then	came	the	strange	voice	of	the	squaw	-	man	,
”	然后	来了	这	奇怪的	嗓音	的	这	印第安女人	-	男人	,

“然后传来印第安女人的奇怪声音，

[ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði]['hoʊgən] ['lisnd] ['kloʊsli] [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] .

and	all	of	the	others	in	the	hogan	listened	closely	as	he	spoke	.
和	全部	的	这	其他的	在	这	霍根	听着	密切	作为	他	辐	.

屋里的其他人全都认真地听他说话。

“ [duː][maɪ] [red] ['brʌðərz] [goʊ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə][get][ðə; ði][lɪv; laɪv] [ber] [wen] [ðə; ði][sʌn][ɪz][ʌp]
“ Do my red brothers go with me to get the live bear when the sun is up
“ 做 我的 红色的 兄弟 去 和 我 到 得到 这 居住 熊 什么时候 这 太阳 是 向上
[tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ?
to - morrow ?
到 - 明天 ?

“明天太阳升起的时候，我的红毛兄弟们要不要跟我一起去捉活熊？”

” [hiː; hi] [æskt] .
” he asked .
” 他 问 .

他问道。

[noʊ][wʌn] [spoʊk] [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [æn; ən][oʊld][mæn] [nɪr] [ðə; ði]['faɪər] [rɪ'plaɪd] :
No one spoke for some time , and then an old man near the fire replied :
不 一 辐 为了 一些 时间 , 和 然后 一个 老的 男人 靠近 这 火 回复 :

沉默了一会儿，然后火堆旁一位老人开口说道：

“ [wiː; wi] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [meɪk] [mʌtʃ] [nɔɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [drʌm] [ænd; ənd]['ræt(ə)l] ,
“ We will go and make much noise with the drum and rattle ,
“ 我们 将要 去 和 制作 很多 噪音 和 这 鼓 和 嘎嘎作响 ,

“我们将去敲锣打鼓，制造很多噪音，

[ænd; ənd] [wɪl] [biːt] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stɪks] [æz; əz][juː; jʊ] [wɪʃ] ,
and will beat the ground with the sticks as you wish ,
和 将要 打 这 地面 和 这 棍子 作为 你 希望 ,

他会按照你的意愿用棍子敲打地面。

[bʌt; bət][wiː; wi] [wɪl] [nɑːt][help] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [ber] [wɪtʃ] , [nɔːr][send] ['ærəus][æt; ət][hɪm; ɪm] .
but we will not help to catch the bear witch , nor send arrows at him .
但 我们 将要 不是 帮助 到 抓住 这 熊 巫婆 , 也不 发送 箭头 在 他 .

但是我们不会帮忙捉拿熊巫师，也不会向他射箭。

[wiː; wi][duː] [-]
We do [51]
我们 做 [-]

我们这样做[51]

[nɑːt][goʊ] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [ber] [wɪtʃ] ,
not go if you are to kill the bear witch ,
不是 去 如果 你 是 到 杀 这 熊 巫婆 ,

如果你要去杀熊女巫，就不要去。

[ænd; ənd][wiː; wi][goʊ]['oʊnli] [nɪr] [ðə; ði] [ber] [keɪv] ; [nɑːt][kloʊz] . ”
and we go only near the bear cave ; not close . ”
和 我们 去 仅有的 靠近 这 熊 洞穴 ; 不是 关闭 . ”

我们只靠近熊洞，不会走得太近。

“ [ðæt] [ɪz][ɔːl] [ðæt] [aɪ][æsk] , ” [sed] [ðə; ði] [skwɔː] - [mæn] .
“ That is all that I ask , ” said the squaw - man .
“ 那 是 全部 那 我 问 , ” 说 这 印第安女人 - 男人 .

“这就是我全部的请求，”印第安妇女说道。

['sʌd(ə)nli] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [nɔɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][mæn] - [haʊs] ,
Suddenly there came a great noise from the other side of the man - house ,
突然 那里 来了 一个 伟大的 噪音 从 这 其他 边 的 这 男人 - 房子 ,

突然，从屋子另一边传来一声巨响。

['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði] [laʊd] ['bɑːkiŋ] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [dɔːgz] , [ænd; ənd][ðə; ði][snɔːrt][ʌv; əv] ['fraɪt(ə)nd]

followed	by	the	loud	barking	of	running	dogs	,	and	the	snort	of	frightened
随后	经过	这	大声	叫声	的	跑步	狗	,	和	这	哼哼	的	害怕

['hɔːrsɪz] .

horses	.
马匹	.

随后传来奔跑的狗的大声吠叫声和受惊的马的嘶鸣声。

['rʌnɪŋ] ['kwɪkli] [tɔːrd] [ðə; ði] [ʃiːp] [kə'ræl] ,

Running	quickly	toward	the	sheep	corral	,
跑步	迅速地	朝向	这	羊	围栏	,

快速跑向羊圈，

[wɑːŋgoʊ] [dʒʌmpt] ['oʊvər][ðə; ði] [loʊ] [geɪt] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ][græb][ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .

Wongo	jumped	over	the	low	gate	and	made	a	grab	in	the	darkness	.
王戈	跳了起来	超过	这	低的	门	和	制成	一个	抓住	在	这	黑暗	.

Wongo跳过矮门，在黑暗中抓住了什么东西。

“ [wʌt] [lʌk] , ” [hiː; hi] [θɔːt] , [æz; əz][hiː; hi] ['lɪftɪd] [æn; ən]['ænɪm(ə)l]['ɪntuː][hɪz; ɪz][ɑːrmz] ,

“	What	luck	,	”	he	thought	,	as	he	lifted	an	animal	into	his	arms	,
“	什么	运气	,	”	他	想法	,	作为	他	抬起	一个	动物	进入	他的	武器	,

“真是幸运，”他心想，一边把一只动物抱了起来。

[ænd; ənd] ['hoʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [taɪt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nek] [hiː; hi] [meɪd] [ɔːf][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][tɑːp] [spiːd] .

and	holding	it	tight	around	the	neck	he	made	off	with	it	at	top	speed	.
和	保持	它	紧的	大约	这	脖子	他	制成	离开	和	它	在	顶部	速度	.

他紧紧地把它勒在脖子上，然后飞快地逃走了。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] ['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [wen] [hiː; hi] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz]

But	he	had	gone	only	a	short	distance	when	he	discovered	that	there	was
但	他	有	已消失	仅有的	一个	短的	距离	什么时候	他	发现	那	那里	曾是

['sʌmθɪŋ] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃiːp] .

something	wrong	with	the	sheep	.
某物	错误的	和	这	羊	.

但他没走多远就发现羊群出了问题。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː] [slɪk] [tuː; tə][hoʊld] ['iːzəli] [ænd; ənd][ɪts][legz][ænd; ənd] [nek] [wɜːr; wər][lɔːŋgər]

It	seemed	too	slick	to	hold	easily	and	its	legs	and	neck	were	longer
它	似乎	也	光滑	到	抓住	容易地	和	它是	腿	和	脖子	是	更长

[ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃiːp] [hiː; hi][hæd; həd]['stoʊlən] [bɪ'fɔːr] .

than	any	of	the	sheep	he	had	stolen	before	.
比	任何	的	这	羊	他	有	被盗	前	.

它似乎太滑，不容易抓住，而且它的腿和脖子比他以前偷过的任何一只羊都要长。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][bɪ'gæn][tuː; tə][skwɜːrm] ,

Suddenly	the	animal	began	to	squirm	,
突然	这	动物	开始	到	蠕动	,

突然，那动物开始扭动身体。

[ænd; ənd][tuː; tə] [kɪk] [ænd; ənd] [twɪst] [ə'baʊt] [ɪn][soʊ] ['vɪgərəs] [ə; eɪ] ['mænər] [wɑːŋgoʊ][kʊd; kəd] ['skersli]

and	to	kick	and	twist	about	in	so	vigorous	a	manner	Wongo	could	scarcely
和	到	踢	和	捻	关于	在	所以	蓬勃	一个	方式	王戈	可以	几乎

[hoʊld][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] .

hold	it	at	all	.
抓住	它	在	全部	.

旺戈踢打扭动得如此剧烈，几乎都抱不住它了。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɔːl] [legz] [ænd; ənd] [fiːt] .

It	seemed	to	be	all	legs	and	feet	.
它	似乎	到	是	全部	腿	和	脚	.

看起来全是腿和脚。

[ˌaɪ 'tiː] [went] [θruː] [sʌtʃ] ['ræpɪd] [kən'tɔːrʃəns] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ber] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ]

It	went	through	such	rapid	contortions	that	the	little	bear	was	forced	to	change
它	去	通过	这样的	迅速的	扭曲	那	这	小的	熊	曾是	强制	到	改变

[hɪz; ɪz][hoʊld][ɑːn][ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['meni] [taɪmz] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [kən'fjuːzd] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] ,

his	hold	on	it	so	many	times	he	became	confused	in	the	darkness	,
他的	抓住	在	它	所以	许多	时代	他	成为	使困惑	在	这	黑暗	,

它剧烈地扭动着，小熊不得不多次变换抓握它的方式，以至于在黑暗中迷失了方向。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt] , [fɔːr; fər][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [tel] ['weðər] [hiː; hi][held][ðə; ði] [ʃiːp] [raɪt]

and	could	not	,	for	the	life	of	him	,	tell	whether	he	held	the	sheep	right
和	可以	不是	,	为了	这	生活	的	他	,	告诉	无论	他	握住	这	羊	正确的

[saɪd] [ʌp] ,

side	up	,
边	向上	,

他无论如何也无法判断自己是否把羊竖着拿了起来。

[ɔːr] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .

or	upside	down	.
或者	上行	向下	.

或者倒过来。

[bʌt; bət] [ðæt] [pɔɪnt] [wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər][baɪ][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɪt'self] ,

But	that	point	was	decided	for	him	a	moment	later	by	the	animal	itself	,
但	那	观点	曾是	决定	为了	他	一个	片刻	之后	经过	这	动物	本身	,

[huː] ,

who	,
WHO	,

但就在片刻之后，动物本身就替他做出了决定，它

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [twɪst] , [-]

with	a	sudden	twist	,	[	52	]
和	一个	突然	捻	,	[	-	]

突然扭转[52]

[dʒæbd] [ɪts] [hɔːrnz][soʊ][hɑːrd]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['loʊɪst] [rɪbz] [ðæt] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [grʌnt] [ʌv; əv]['æŋgər]

jabbed	its	horns	so	hard	into	his	lowest	ribs	that	he	gave	a	grunt	of	anger
刺伤	它是	角	所以	难的	进入	他的	最低	肋骨	那	他	给予	一个	咕哝	的	愤怒

[ænd; ənd] [dɪs'gʌst] .

and	disgust	.
和	厌恶	.

它的角狠狠地戳进他最下面的肋骨，他愤怒又厌恶地哼了一声。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['kɑːmən] , ['kæktəs] - ['iːtɪŋ] [goʊt] ! ” [kraɪd] [wɑːŋgoʊ] , [ə'dresɪŋ] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ,

“	You	are	a	common	,	cactus	-	eating	goat	!	”	cried	Wongo	,	addressing	the	animal	,
“	你	是	一个	常见的	,	仙人掌	-	吃	山羊	!	”	哭	王戈	,	解决	这	动物	,

“你不过是一只普通的、吃仙人掌的山羊！”翁戈对着那只动物喊道。

“ [ænd; ənd] [ɪts] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [bæk] , [ænd; ənd][aɪ][kɑːnt] [kɪl] [juː; jʊ] [hɪr] ,

“	and	it's	too	late	to	take	you	back	,	and	I	can't	kill	you	here	,
“	和	它是	也	晚的	到	拿	你	后退	,	和	我	不能	杀	你	这里	,

“现在把你带回去已经太晚了，我也不能在这里杀了你。”

[ɔːr][tɜːrn][juː; jʊ] [luːs] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] ['despərətli] .

or	turn	you	loose	,	”	he	added	desperately	.
或者	转动	你	松动的	,	”	他	额外	绝望地	.

“或者放了你，”他绝望地补充道。

“ [ˌbiː 'eɪ] - [ɑː] - [ɑː] ! ” [bliːtid] [ðə; ði][goʊt] ['fiːbli] ,

“	Ba	-	ah	-	ah	!	”	bleated	the	goat	feebly	,
“	巴	-	啊	-	啊	!	”	咩咩叫	这	山羊	虚弱地	,

“咩——啊——！”山羊无力地咩叫着。

[bʌt; bət] [laʊd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] ['fraɪt(ə)n] [wɑ:ŋgoʊ]['ɪntu:] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [græb][fɔ:r; fər][ɪts] [nek] ,

but	loud	enough	to	frighten	Wongo	into	making	a	sudden	grab	for	its	neck	,
但	大声	足够的	到	吓唬	王戈	进入	制作	一个	突然	抓住	为了	它是	脖子	,

但声音大到足以吓到旺戈，让它突然抓住自己的脖子。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['hoʊldɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ['taɪtli] [ə'baʊt] [ðə; ði][haɪnd] ['kwɔ:rtərz] ,

for	he	had	been	holding	it	tightly	about	the	hind	quarters	,
为了	他	有	到过	保持	它	紧紧	关于	这	后	四分之一	,

因为他一直把它紧紧地夹在后腿上。

['θɪŋkɪŋ] [hi:; hi] [gript] [ˌaɪ 'ti:] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [θroʊt] .

thinking	he	gripped	it	around	the	throat	.
思维	他	紧握	它	大约	这	喉	.

他以为他掐住了喉咙。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] ['efərt] [hi:; hi] [swʌŋ] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [ʌp] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] ,

With	a	great	effort	he	swung	the	animal	up	on	his	shoulder	,
和	一个	伟大的	努力	他	摇摆	这	动物	向上	在	他的	肩膀	,

他费了九牛二虎之力才把那只动物扛到肩上。

[wɪð; wɪθ] [hed] [wel] ['fɔ:rwərd] [wer] [ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][du:][noʊ] ['dæmɪdʒ] ,

with	head	well	forward	where	it	could	do	no	damage	,
和	头	出色地	向前	在哪里	它	可以	做	不	损害	,

头部向前伸得很远，这样就不会造成任何伤害。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['stɑ:rtɪd] [ɑ:n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [freʃ] [spɜ:rt] [ʌv; əv] [spi:d] ,

and	had	started	on	with	a	fresh	spurt	of	speed	,
和	有	开始	在	和	一个	新鲜的	喷	的	速度	,

然后又以全新的速度冲了出去，

[wen] [hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] [trɪpt] ['oʊvər][ə; eɪ] [vaɪn] [ænd; ənd] [daʊn] [went] [ber] [ænd; ənd] [goʊt] [ɪn][ə; eɪ]

when	he	suddenly	tripped	over	a	vine	and	down	went	bear	and	goat	in	a
什么时候	他	突然	绊倒了	超过	一个	藤	和	向下	去	熊	和	山羊	在	一个

['tʌmblɪŋ] [hi:p] .

tumbling	heap	.
翻滚	堆	.

突然，他被藤蔓绊倒，熊和山羊一起摔倒在地，叠成了一堆。

[wɑ:ŋgoʊ][hæd; həd] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][maɪnd][tu:; tə] [ki:p] [ə; eɪ] [taɪt] [hoʊld][ə'pɑ:n][hɪz; ɪz]

Wongo	had	sufficient	presence	of	mind	to	keep	a	tight	hold	upon	his
王戈	有	充足的	在场	的	头脑	到	保持	一个	紧的	抓住	之上	他的

['prɪz(ə)nər] [wen] [hi:; hi] [fel] .

prisoner	when	he	fell	.
囚犯	什么时候	他	跌倒	.

旺戈头脑清醒，在囚犯倒下时仍紧紧抓住他。

[ðə; ði] [goʊt] , ['hævɪŋ] [tɜ:rnd] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['sʌmərsɔ:lt] , [lɪt] ['skwerli] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [fi:t] ['feɪsɪŋ]

The	goat	,	having	turned	a	complete	somersault	,	lit	squarely	on	his	feet	facing
这	山羊	,	拥有	转向	一个	完全的	空翻	,	点燃	完全	在	他的	脚	面向

[wɑ:ŋgoʊ] , [hu:] ,

Wongo	,	who	,
王戈	,	WHO	,

山羊翻了个跟头，稳稳地落在地上，正对着旺戈，旺戈

['hævɪŋ] [bʌt; bət] [θri:] [fi:t] [tu:; tə][ju:z] , [hæd; həd] ['fɔ:lən] ['ɔ:kwərdli] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪtɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɑ:n]

having	but	three	feet	to	use	,	had	fallen	awkwardly	in	a	sitting	position	on
拥有	但	三	脚	到	使用	,	有	倒下	尴尬地	在	一个	坐着	位置	在

[hɪz; ɪz] [hɔ:ntʃ] ,

his	haunches	,
他的	臀部	,

他只有三只脚能用，笨拙地跪坐在地上。

[wʌn] [fɔːr] - [leg] [ɪkˈstendɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [pɔː] [ˈtaɪtli] [ˈhoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈprɪz(ə)nər] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði]
one fore - leg extended with the paw tightly holding his prisoner back of the
一 前 - 腿 扩展 和 这 爪子 紧紧 保持 他的 囚犯 后退 的 这
[hɔːrnz] .
horns .
角 .

一只前腿伸直，爪子紧紧抓住被俘虏的角后部。

[ðʌs] , [ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [goʊt] [kʊd; kəd] [nɑːt] [goʊ] [ˈbækwərd] , [ˈnʌθɪŋ] [prɪˈventɪd] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm]
Thus , although the goat could not go backward , nothing prevented him from
因此 , 虽然 这 山羊 可以 不是 去 落后 , 没有什么 阻止 他 从
[ˈgoʊɪŋ] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] ,
going forward and ,
去 向前 和 ,

因此，虽然山羊不能后退，但却没有任何东西能阻止它前进。

[ˈæktɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈɪnstənt] [ðə; ði] [θɔːt] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [lʌndʒ] , [hed]
acting on the instant the thought came to him , he gave a lunge , head
表演 在 这 立即的 这 想法 来了 到 他 , 他 给予 一个 弓步 , 头
[ˈdaʊnwərd] . [-]
downward . [53]
向下 . [-]

想到这一点，他立刻行动起来，头朝下猛扑过去。[53]

“ [wʊf] ! ” [ɪˈdʒækjəˌleɪtɪd] [wɑːŋgoʊ] , [æz; əz] [ðə; ði] [ˈænəməlz] [hed] [ˈlændɪd] [əˈgenst] [ðə; ði] [pɪt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]
“ Woof ! ” ejaculated Wongo , as the animal's head landed against the pit of his
“ 纬 ! ” 射精 王戈 , 作为 这 动物 头 登陆 反对 这 坑 的 他的
[ˈstʌmək] ,
stomach ,
胃 ,

“汪！”旺戈惊呼一声，那动物的头重重地撞在了他的肚子上。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [kiːp] [hɪmˈself] [frʌm; frəm] [ˈgoʊɪŋ] [ˈoʊvər] [ˈbækwərd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ʃɑːk] [ʌv; əv] [ðə; ði]
and to keep himself from going over backward with the shock of the
和 到 保持 他自己 从 去 超过 落后 和 这 震惊 的 这
[bloʊ] ,
blow ,
吹 ,

为了防止自己因冲击力而向后倒去，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [juːz] [ɔːl] [fɔːr] [fiːt] , [ðʌs] [ˈgɪvɪŋ] [ðə; ði] [goʊt] [ðə; ði] [tʃæns] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɑːntɪd]
he was forced to use all four feet , thus giving the goat the chance it wanted
他 曾是 强制 到 使用 全部 四 脚 , 因此 给予 这 山羊 这 机会 它 通缉
.
:
.

他被迫使用四只脚，从而给了山羊它想要的机会。

[ɔːf] [ˌaɪ ˈtiː] [sped] [laɪk] [ə; eɪ] [waɪt] [striːk] [θruː] [ðə; ði] [seɪdʒ] ,
Off it sped like a white streak through the sage ,
离开 它 加速 喜欢 一个 白色的 条纹 通过 这 圣人 ,

它像一道白光一样飞驰而去，穿过鼠尾草丛。

[ænd; ənd] [ɪn] [æn; ən] [ˈɪnstənt] [wɑːŋgoʊ] [wʌz; wəz] [ɪn] [pərˈsuːt] .
and in an instant Wongo was in pursuit .
和 在 一个 立即的 王戈 曾是 在 追逐 .

瞬间，Wongo便追了上去。

[kənˈfjuːzd] [wɪð; wɪθ] [fɪr] ,
Confused with fear ,
使困惑 和 害怕 ,

恐惧使人困惑，

[ðə; ði] [goʊt] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kænjən] [ʌp] [wɪtʃ] [leɪ] [ðə; ði] [treɪl] .

the	goat	headed	straight	for	the	mouth	of	the	canyon	up	which	lay	the	trail	.
这	山羊	标题	直的	为了	这	嘴	的	这	峡谷	向上	哪个	躺	这	踪迹	.

山羊径直走向峡谷口，小路就沿着峡谷向上延伸。

['hævɪŋ] [sɪ'kjʊrd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [stɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ber] ,

Having	secured	a	little	start	of	the	bear	,
拥有	安全	一个	小的	开始	的	这	熊	,

在确保了熊的初步成功之后，

[ðə; ði] [goʊt] [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [gʊd] [taɪm] .

the	goat	was	running	for	his	life	and	making	good	time	.
这	山羊	曾是	跑步	为了	他的	生活	和	制作	好的	时间	.

那只山羊拼命奔跑，而且速度很快。

['riːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] ['kæri]

Realizing	that	they	were	going	in	the	very	direction	he	would	have	to	carry
意识到	那	他们	是	去	在	这	非常	方向	他	会	有	到	携带

[hɪz; ɪz] ['prɪz(ə)nər] ['eniweɪ] , [-]

his	prisoner	anyway	,	[	54	]
他的	囚犯	反正	,	[	-	]

意识到他们正朝着他无论如何都要押送囚犯的方向前进，[54]

[wɑːŋgoʊ] [kept] [dʒʌst] [kloʊz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ðə; ði] [goʊt] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] ['greɪtər] [spiːd] ,

Wongo	kept	just	close	enough	to	the	goat	to	frighten	it	into	greater	speed	,
王戈	保留	只是	关闭	足够的	到	这	山羊	到	吓唬	它	进入	更大的	速度	,

旺戈与山羊保持着恰到好处的距离，以此来惊吓山羊，使其跑得更快。

['noʊɪŋ] [ðæt] [wʌns] [ɪn] [ðə; ði] ['kænjən] [ðə; ði] [goʊt] [wʊd] [stɪk] [tuː; tə] [ðə; ði] [pæθ] [wer] [ðer; ðər]

knowing	that	once	in	the	canyon	the	goat	would	stick	to	the	path	where	there
会心	那	一次	在	这	峡谷	这	山羊	会	戳	到	这	小路	在哪里	那里

[wʌz; wəz] [fer] ['fʊtɪŋ] ,

was	fair	footing	,
曾是	公平的	立足点	,

因为知道一旦进入峡谷，山羊就会沿着平坦的小路走。

['ræðər] [ðæn; ðən] [ə'tempt] [tuː; tə] [plʌndʒ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['rɑːks] [ɔːr] [θɪk] [bʊʃɪz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .

rather	than	attempt	to	plunge	into	the	rocks	or	thick	bushes	on	either	side	.
相当	比	试图	到	暴跌	进入	这	岩石	或者	厚的	灌木丛	在	任何一个	边	.

而不是试图跳进两侧的岩石或茂密的灌木丛中。

[ɑːn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kænjən] [sped] [ðə; ði] [tuː] ['ænɪmlz] ; [ðə; ði] [goʊt] , [æz; əz] [wɑːŋgoʊ] [hæd; həd] [gest] ,

On	into	the	canyon	sped	the	two	animals	;	the	goat	,	as	Wongo	had	guessed	,
在	进入	这	峡谷	加速	这	二	动物	;	这	山羊	,	作为	王戈	有	猜对了	,

两只动物飞快地冲进了峡谷；山羊，正如旺戈所料，

['kiːpɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [treɪl] .

keeping	to	the	trail	.
保持	到	这	踪迹	.

沿着小径走。

[ðə; ði] [goʊt] [wʌz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [les] ['fraɪt(ə)nd] .

The	goat	was	becoming	less	frightened	.
这	山羊	曾是	成为	较少的	害怕	.

山羊渐渐不那么害怕了。

[hæd; həd] [hiː; hi] [nɑːt] ['bʌtɪd] [ðə; ði] [ber] ['oʊvər] ?

Had	he	not	butted	the	bear	over	?
有	他	不是	对接	这	熊	超过	?

他难道没有用头撞倒那只熊吗?

[hæd; həd][hiː; hi][nɑːt][rʌn][fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm]['fæstər][ðæn; ðən][hɪz; ɪz][pər'suːər][kʊd; kəd][rʌn] ?

Had	he	not	run	for	some	time	faster	than	his	pursuer	could	run	?
有	他	不是	跑步	为了	一些	时间	快点	比	他的	追击者	可以	跑步	?

他难道没有一度跑得比追赶者更快吗?

[hiː; hi][wʌz; wəz]['sʌd(ə)nli] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['kɑːnfɪdəns] ,

He	was	suddenly	filled	with	confidence	,
他	曾是	突然	已填	和	信心	,

他突然信心倍增，

[ænd; ənd][felt][ðæt][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] — [ə; eɪ] [gʊd] [tʃæns] — [tuː; tə][get][ə'weɪ][frʌm; frəm]

and	felt	that	he	had	a	chance	—	a	good	chance	—	to	get	away	from
和	毛毡	那	他	有	一个	机会	—	一个	好的	机会	—	到	得到	离开	从

[hɪz; ɪz]['enəmi] .

his	enemy	.
他的	敌人	.

他觉得自己有机会——而且是个好机会——摆脱敌人。

[æz; əz] [ðeɪ] [sped]['ʌpwərd] ,

As	they	sped	upward	,
作为	他们	加速	向上	,

随着它们加速向上，

[wɑːŋgoʊ][bɪ'gæn][tuː; tə]['riːəlaɪz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['nɪrɪŋ] [oʊld] [graʊtʃs] [pætʃ] [ʌv; əv] [fər'bɪdn]

Wongo	began	to	realize	that	they	were	nearing	old	Grouch's	patch	of	forbidden
王戈	开始	到	意识到	那	他们	是	临近	老的	格鲁奇的	修补	的	禁止

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

旺戈开始意识到他们正在接近老格鲁奇的禁地。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [kɔːt] [ðə; ði]['aʊtlaɪn][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] , [vaɪn] - ['kʌvərd] [rɑːk] ,

and	he	had	just	caught	the	outline	of	the	big	,	vine	-	covered	rock	,
和	他	有	只是	捕捉	这	大纲	的	这	大的	,	藤	-	涵盖	岩石	,

他刚刚瞥见了那块爬满藤蔓的大石头的轮廓。

['oʊvər] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][dʒʌmp]['æftər] ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃiːp] ,

over	which	he	was	to	jump	after	leaving	his	sheep	,
超过	哪个	他	曾是	到	跳	后	离开	他的	羊	,

他离开羊群后就要跳过那道障碍物。

[wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ]['sævɪdʒ] [graʊl] [frʌm; frəm][dʒʌst] [ə'hed] ,

when	he	heard	a	savage	growl	from	just	ahead	,
什么时候	他	听到	一个	野蛮的	咆哮	从	只是	前方	,

当他听到前方传来一声凶狠的咆哮时，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] [ðæt][hɪz; ɪz][oʊld]['enəmi] [hæd; həd][met][ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði][treɪl] .

and	he	suddenly	realized	that	his	old	enemy	had	met	them	on	the	trail	.
和	他	突然	已实现	那	他的	老的	敌人	有	遇见	他们	在	这	踪迹	.

他突然意识到，他的老对手在路上遇到了他们。

['stɑːpɪŋ] ['ɪnstəntli] , [wɑːŋgoʊ][bɪ'gæn][tuː; tə][wɔːk] ['bækwərd] [æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə]

Stopping	instantly	,	Wongo	began	to	walk	backward	as	fast	as	he	could	to
停止	即刻	,	王戈	开始	到	走	落后	作为	快速地	作为	他	可以	到

[ðə; ði][bɪg] [rɑːk] ,

the	big	rock	,
这	大的	岩石	,

旺戈立刻停了下来，开始以最快的速度向着那块大石头倒退着走去。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][dɪd][soʊ][hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [sər'praɪzd] “ [wʊf] !

and	as	he	did	so	he	heard	a	surprised	“	Woof	!
和	作为	他	做过	所以	他	听到	一个	惊讶	“	纬	!

就在这时，他听到一声惊讶的“汪！”

" [frʌm; frəm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɑ:rknəs] [ə'hed] ; [ə; eɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] ['tʌmblɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [brʌʃ] ;

"	from	out	of	the	darkness	ahead	;	a	sound	of	tumbling	in	the	brush	;
"	从	出去	的	这	黑暗	前方	;	一个	声音	的	翻滚	在	这	刷子	;

“从前方黑暗中传来；灌木丛中传来翻滚的声音；

[ðen] [ə; eɪ] [ʃɑ:rp] ['klætər] [ʌv; əv] [smɔ:l] [hu:f] [ðæt] [si:md] [tu:; tə] [rɪ'tri:t] ['oʊvər] [ðə; ði] ['rɑ:ks] [fɑ:r] [tu:; tə]

then	a	sharp	clatter	of	small	hoofs	that	seemed	to	retreat	over	the	rocks	far	to
然后	一个	锋利的	哒	的	小的	蹄子	那	似乎	到	撤退	超过	这	岩石	远的	到

[ðə; ði] [left] [ʌv; əv] [ðə; ði] [treɪl] . [-]

the	left	of	the	trail	.	[	55	]
这	左边	的	这	踪迹	.	[	-	]

然后传来一阵尖锐的蹄声，似乎是小马蹄向小路左侧远处的岩石退去。[55]

['dʒʌmpɪŋ] ['kwɪkli] ['oʊvər] [ðə; ði] [bɪg] [rɑ:k] , [wɑ:ŋgoʊ] [ræn] [æt; ət] [tɑ:p] [spi:d] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv]

Jumping	quickly	over	the	big	rock	,	Wongo	ran	at	top	speed	around	the	side	of
跳	迅速地	超过	这	大的	岩石	,	王戈	跑	在	顶部	速度	大约	这	边	的

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

the	mountain	.
这	山	.

旺戈迅速跳过大石头，绕着山体飞奔而去。

[hi:; hi] [hæd; həd] [rʌn] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wei] [wen] [hɪz; ɪz] ['sensətɪv] [noʊz] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ðæt] -

He	had	run	but	a	little	way	when	his	sensitive	nose	told	him	that	Kaw's	-
他	有	跑步	但	一个	小的	方式	什么时候	他的	敏感的	鼻子	讲述	他	那	-	

[frend] ,

friend	,
朋友	,

他刚跑了一小段路，灵敏的鼻子就告诉他，卡瓦的朋友，

[ðə; ði] ['poʊlkæt] , [hæd; həd] [kept] [hɪz; ɪz] ['prɑ:mɪs] .

the	polecat	,	had	kept	his	promise	.
这	臭鼬	,	有	保留	他的	承诺	.

那只白鼬信守了承诺。

[ɑ:n] [ræn] [wɑ:ŋgoʊ] ,

On	ran	Wongo	,
在	跑	王戈	,

On ran Wongo，

['nevər] ['stɑ:pɪŋ] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [hæd; həd] ['sə:kld] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [ri:tʃt] [ðə; ði] [flæt] - ['tɑ:pt]

never	stopping	until	he	had	circled	the	mountain	and	reached	the	flat	-	topped
绝不	停止	直到	他	有	圈起来	这	山	和	达到	这	平坦的	-	顶峰

[rɑ:k] [nɪr] [hɪz; ɪz] [keɪv] .

rock	near	his	cave	.
岩石	靠近	他的	洞穴	.

他一刻不停地绕着山走了一圈，直到到达他洞穴附近的那块平顶岩石。

[hi:; hi] [hæd; həd] ['skersli] [stretʃt] [hɪm'self] [aʊt] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [rest] [wen] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ðə; ði]

He	had	scarcely	stretched	himself	out	for	a	short	rest	when	he	heard	the
他	有	几乎	拉伸	他自己	出去	为了	一个	短的	休息	什么时候	他	听到	这

['flæpɪŋ] [wɪŋz] [ʌv; əv] [kɔ:] ,

flapping	wings	of	Kaw	,
扑	翅膀	的	卡瓦	,

他刚伸展开身体稍作休息，就听到了考的翅膀拍打的声音。

[hu:] [flu:] [ʌp] , ['sɪŋɪŋ] [æz; əz] [hi:; hi] [keɪm] :

who	flew	up	,	singing	as	he	came	:
WHO	飞翔	向上	,	歌唱	作为	他	来了	:

他飞了上来，边飞边唱：

“ [tuː] ['plɑːtərz] , [ðeɪ] [plɔtid] [ə; eɪ][plɑːt] ,
“ Two plotters , they plotted a plot ,
“ 二 绘图仪 , 他们 绘制 一个 阴谋 ,

“两个阴谋者，他们密谋了一个阴谋，

[ænd; ənd][ðer; ðər][plænz][wɜːr; wər][ɔːl][leɪd][tuː; tə][ðə; ði][dɑːt] !
And their plans were all laid to the dot !
和 他们的 计划 是 全部 铺设 到 这 点 !

他们的计划精确到分秒！

[ðen] [ðeɪ] [sed] , - [let][ˌjuː 'es] [miːt] ,
Then they said , ' let us meet ,
然后 他们 说 , - 让 我们 见面 ,

然后他们说：“让我们见面吧。”

[ɪn][ə; eɪ] ['tʃoʊzn] [rɪ'triːt] ,
In a chosen retreat ,
在 一个 选定 撤退 ,

在选定的静修处，

[ænd; ənd] [siː] [ɪf] ['aʊər; ɑːr] [skiːm] [wɜːrks][ɔːr][nɑːt] . - ”
And see if our scheme works or not . ' ”
和 看 如果 我们的 方案 作品 或者 不是 . - ”

看看我们的方案是否奏效。

“ [wel] , ” [sed] [kɔː] , [æz; əz][hiː; hi] ['endɪd] [ðə; ði][læst] [laɪn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [raɪm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tʃʌk(ə)l] ,
“ Well , ” said Kaw , as he ended the last line of his rhyme with a chuckle ,
“ 出色地 , ” 说 卡瓦 , 作为 他 结束 这 最后的 线 的 他的 韵 和 一个 轻笑 ,

“嗯，”卡瓦说着，笑着结束了他的童谣的最后一句。

“ [maɪ] [kroʊ] [frendz] [ænd; ənd][aɪ] ['ʃʊrli] [ə'raʊzd] [ðæt] ['piːsf(ə)l] ['lɪt(ə)l] ['ɪndiən] [kæmp][ɪn] [greɪt] [ʃeɪp]
“ my crow friends and I surely aroused that peaceful little Indian camp in great shape
” 我的 乌鸦 朋友们 和 我 一定 被唤醒 那 和平 小的 印度 营 在 伟大的 形状
.
:
.

“我和我的乌鸦朋友们确实把那个宁静的小印第安营地恢复到了很好的状态。”

[wiː; wi] [fluː] [soʊ] [loʊ] [ænd; ənd] [kept] [ʌp] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ʌprɔːr] ,
We flew so low and kept up such an uproar ,
我们 飞翔 所以 低的 和 保留 向上 这样的 一个 骚动 ,

我们飞得很低，还制造了那么大的噪音，

[ðə; ði][dɔːgz] ['fɑːloʊd] [ˌjuː 'es][fɔːr; fər][hæf][ə; eɪ][maɪl] ,
the dogs followed us for half a mile ,
这 狗 随后 我们 为了 一半 一个 英里 ,

狗跟着我们走了半英里，

[ænd; ənd][wiː; wi] [geɪv] [ðə; ði] [skwɔː] - ['mænz] ['hɔːrsɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sker] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ɔːl]
and we gave the squaw - man's horses such a scare it is going to take all
和 我们 给予 这 印第安女人 - 男人的 马匹 这样的 一个 吓 它 是 去 到 拿 全部
[ʌv; əv][ðə; ði][men] [ə'baʊt][ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [raʊnd] [ðem; ðəm][ʌp] [ɪf] [ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] [æn; ən]
of the men about the place to round them up if they want to make an
的 这 男人 关于 这 地方 到 圆形的 他们 向上 如果 他们 想 到 制作 一个
['ɜːrli] [stɑːrt][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
early start in the morning .
早期的 开始 在 这 早晨 .

我们把印第安女人的马吓得不轻，如果她们想一大早就出发，就得把附近所有的男人都赶过来才能把它们赶回来。

” [wɑːŋgoʊ] [ðen] [toʊld] [kɔː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] [sɪns] [-]
” Wongo then told Kaw of his adventures since [56]
” 王戈 然后 讲述 卡瓦 的 他的 冒险 自从 [-]

“Wongo 随后向 Kaw 讲述了他此后的冒险经历[56]

[ðə; ði] [kroʊ] [hæd; həd] [left] [hɪm; ɪm] [nɪr] [ðə; ði] ['hoʊgən] ,

the	crow	had	left	him	near	the	hogan	,
这	乌鸦	有	左边	他	靠近	这	霍根	,

乌鸦把他留在了霍根屋附近。

[nɑːt] [əu'mitɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['diːteɪl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪk'spɪriəns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [goʊt] ,

not	omitting	a	single	detail	of	his	experience	with	the	goat	,
不是	省略	一个	单身的	细节	的	他的	经验	和	这	山羊	,

他没有遗漏与山羊相处经历的任何一个细节。

[nɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [oʊld] [graʊtʃ] .

nor	of	the	final	meeting	with	old	Grouch	.
也不	的	这	最终的	会议	和	老的	牢骚	.

也不是与老顽固的最后一次会面。

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [rɪ'saɪt(ə)l] [ðə; ði] [kroʊ] [siːmd] [soʊ] [dɪ'laɪtɪd] [hiː; hi] [kʊd; kəd]

At	the	end	of	the	little	bear's	recital	the	crow	seemed	so	delighted	he	could
在	这	结尾	的	这	小的	熊的	独奏会	这	乌鸦	似乎	所以	高兴极了	他	可以

['skersli] [kən'teɪn] [hɪm'self] [fɔːr; fər] [mɜːrθ] .

scarcely	contain	himself	for	mirth	.
几乎	包含	他自己	为了	欢笑	.

小熊表演结束后，乌鸦似乎非常高兴，几乎抑制不住自己的喜悦。

['dænsɪŋ] [ə'raʊnd] ,

Dancing	around	,
跳舞	大约	,

四处跳舞，

[fɜːrst] [ɑːn] [wʌn] [fʊt] [ðen] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] [pɪ'kjuːliər] [kaɪnd] [ʌv; əv] [taɪm] [baɪ]

first	on	one	foot	then	on	the	other	and	keeping	a	peculiar	kind	of	time	by
第一的	在	一	脚	然后	在	这	其他	和	保持	一个	奇特	种类	的	时间	经过

['flæpɪŋ] [wʌn] [wɪŋ] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [saɪd] ,

flapping	one	wing	against	his	side	,
扑	一	翼	反对	他的	边	,

它先用一只脚站立，然后换另一只脚，并用一只翅膀拍打身体侧面来保持一种奇特的节奏。

[hiː; hi] [sæŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [haɪ] [kiː] : “

he	sang	in	a	high	key	:	“
他	唱	在	一个	高的	钥匙	:	“

他用高亢的嗓音唱道：“

- [oʊ] , ['mɪstər] [kwæk] , [jʊə(r)] [aʊt] [ʌv; əv] [lʌk] ,

'	Oh	,	Mister	Quack	,	you're	out	of	luck	,
-	哦	,	先生	嘎嘎	,	你是	出去	的	运气	,

“哦，鸭先生，你运气不好。”

- [sed] [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['frɑːgi] [tuː; tə] [ðə; ði] [spuːn] - [bɪl] [dʌk] ,

'	Said	the	cunning	little	froggie	to	the	spoon	-	bill	duck	,
-	说	这	狡猾	小的	青蛙	到	这	勺子	-	账单	鸭子	,

“狡猾的小青蛙对琵嘴鸭说：”

- [ɪk'skjuːs] [maɪ] [heɪst] , [fɔːr; fər] [aɪ] [mʌst; məst] [ə'weɪ] ,

'	Excuse	my	haste	,	for	I	must	away	,
-	原谅	我的	匆忙	,	为了	我	必须	离开	,

“请原谅我的匆忙，我必须离开了。”

[ɔːr] ['ðɛrəl] [biː; bi] [noʊ] ['serəmoʊni] [ɑːn] [maɪ] ['wedɪŋ] [deɪ] . -

Or	there'll	be	no	ceremony	on	my	wedding	day	.	'
或者	将会	是	不	仪式	在	我的	婚礼	天	.	-

否则我的婚礼当天就不会有仪式了。

“ [oʊld] [graʊtʃ] [wɪl] ['ʃɔrli] [biː; bi] [aʊt] [ʌv; əv] [lʌk] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [ən'les] [ɔːl] [saɪnz] [feɪl] , ” [hiː; hi]
“ Old Grouch will surely be out of luck to - morrow unless all signs fail , ” he
“ 老的 牢骚 将要 一定 是 出去 的 运气 到 - 明天 除非 全部 标志 失败 , ” 他
['ædɪd] ,
added ,
额外 ,

“除非所有迹象都表明情况并非如此，否则老顽固明天肯定不会走运，”他补充道。

[æz; əz][hiː; hi] ['setld] [daʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [mɔːr] ['sɪriəs] ['ætɪtuːd] .
as he settled down into a more serious attitude .
作为 他 定居 向下 进入 一个 更多的 严肃的 态度 .

他的态度变得更加严肃认真。

“ [dɪd] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ['æftər][juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [goʊt] [met] [oʊld] [graʊtʃ] [juː; jʊ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['klætər]
“ Did you say that after you and the goat met old Grouch you heard the clatter
“ 做过 你 说 那 后 你 和 这 山羊 遇见 老的 牢骚 你 听到 这 哒
[ʌv; əv][ðə; ði] ['goʊts] [huːf] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][wɜːr; wər] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] ?
of the goat's hoofs as though he were running away ?
的 这 山羊的 蹄子 作为 尽管 他 是 跑步 离开 ?

“你是说，在你和山羊遇到老顽固之后，你听到山羊的蹄子发出咔哒咔哒的声音，好像它在逃跑一样？”

” [hiː; hi] [æskt] [ɪn'kredʒələsli] .
” he asked incredulously .
” 他 问 难以置信地 .

他难以置信地问道。

“ [jes] , ” [sed] [wɑːŋgoʊ] .
“ Yes , ” said Wongo .
“ 是的 , ” 说 王戈 .

“是的，”翁戈说。

“ [wen] [ðə; ði] [goʊt] [met] [oʊld] [graʊtʃ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dʌl] - ['saʊndɪŋ] [bʌmp] ,
“ When the goat met old Grouch there was a dull - sounding bump ,
“ 什么时候 这 山羊 遇见 老的 牢骚 那里 曾是 一个 乏味的 - 听起来 撞 ,

“当山羊遇到老顽固时，发出了一声沉闷的撞击声，

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['ræskl] [geɪv] [ə; eɪ] [sər'praɪzd] [grʌnt] [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [θræʃ] [ə'raʊnd] [ə; eɪ]
and the old rascal gave a surprised grunt and seemed to thrash around a
和 这 老的 恶棍 给予 一个 惊讶 咕哝 和 似乎 到 鞭挞 大约 一个
['moʊmənt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [treɪl] .
moment beside the trail .
片刻 旁 这 踪迹 .

那老家伙惊讶地哼了一声，似乎在小路边挣扎了一会儿。

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['klætər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['goʊts] [huːf] [ɑːn][ðə; ði] ['rɑːks] [-]
Then I heard the clatter of the goat's hoofs on the rocks [57]
然后 我 听到 这 哒 的 这 山羊的 蹄子 在 这 岩石 [-]

然后我听到了山羊蹄子敲击岩石的声音[57]

[æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['saʊndɪd] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][wɜːr; wər]['goʊɪŋ] [laɪk][ðə; ði]
at the other side , and he sounded as though he were going like the
在 这 其他 边 , 和 他 听起来 作为 尽管 他 是 去 喜欢 这
[wɪnd] . ”
wind . ”
风 . ”

在另一边，他的声音听起来像是快如闪电。

“ [wel] , [wel] , ” [sed] [kɔː] , [ˈʃeɪkɪŋ] [əˈgen] [wɪð; wɪθ] [mɜːrθ] , “ [aɪ] [ˈnevər] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [hɪr]

“	Well	,	well	,	”	said	Kaw	,	shaking	again	with	mirth	,	“	I	never	expected	to	hear
”	出色地	,	出色地	,	”	说	卡瓦	,	摇晃	再次	和	欢笑	,	”	我	绝不	预期的	到	听到

[ˈeniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] ,

anything	like	that	,
任何事物	喜欢	那	,

“哎呀，哎呀，”卡瓦说着，又笑得浑身颤抖，“我真没想到会听到这样的事。”

[ænd; ənd] [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [θɪŋz] , [tuː] .

and	I	thought	I	was	used	to	unexpected	things	,	too	.
和	我	想法	我	曾是	用过的	到	意外	事物	,	也	.

我还以为自己已经习惯了意想不到的事情呢。

[ðer; ðər] [ɪz] [stɪl] [wɜːrk] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [ˈoʊvər] .

There	is	still	work	to	be	done	before	the	night	is	over	.
那里	是	仍然	工作	到	是	完毕	前	这	夜晚	是	超过	.

在夜幕降临之前，还有一些工作要做。

[its] [taɪm] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [ˈwɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [ˈʌðər] [berz] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] ,

It's	time	you	were	warning	the	other	bears	on	the	mountain	,
它是	时间	你	是	警告	这	其他	熊	在	这	山	,

你该去警告山上的其他熊了。

[ænd; ənd] [aɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɔːf] [tuː; tə] [faɪnd] [ðæt] [goʊt] [ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tuː; tə] [get] [bæk]

and	I	must	be	off	to	find	that	goat	and	tell	him	how	to	get	back
和	我	必须	是	离开	到	寻找	那	山羊	和	告诉	他	如何	到	得到	后退

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [frendz] [ɪn] [ðə; ði] [kəˈræl] [bɪˈloʊ] ,

to	his	friends	in	the	corral	below	,
到	他的	朋友们	在	这	围栏	以下	,

我得赶紧去找那只山羊，告诉他怎么回到下面围栏里的朋友们身边。

[bɪˈfɔːr] [sʌm; səm] [naɪt] - [praʊlɪŋ] [ˈtɪmbər] - [wʊlf] [rʌnz] [əˈkrɔːs] [hɪm; ɪm] .

before	some	night	-	prowling	timber	-	wolf	runs	across	him	.
前	一些	夜晚	-	潜行	木材	-	狼	跑步	穿过	他	.

免得被夜间出没的灰狼撞见。

[hiː; hi] [ˈsɜːrt(ə)nli] [hæz; həz] [ɜːrnd] [hɪz; ɪz] [laɪf] , [ænd; ənd] [bɪˈsaɪdz] , ” [hiː; hi] [ˈædɪd] [ˈθɔːtfəli] ,

He	certainly	has	earned	his	life	,	and	besides	,	”	he	added	thoughtfully	,
他	当然	有	获得	他的	生活	,	和	除了	,	”	他	额外	深思熟虑	,

他当然配得上这份生命，而且，”他若有所思地补充道，

“ [aɪ] [meɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [juːz] [hɪm; ɪm] [ˈsʌmtaɪm] [ænd; ənd] [its] [dʒʌst] [æz; əz] [wel] [tuː; tə] [duː] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ]

“	I	may	want	to	use	him	sometime	and	it's	just	as	well	to	do	him	a
”	我	可能	想	到	使用	他	有时	和	它是	只是	作为	出色地	到	做	他	一个

[gʊd] [tɜːrn] [æz; əz] [pɑːrt] [peɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈsɜːrvɪs] [hiː; hi] [ʌnˈnoʊɪŋli] [ˈrendərd] [ˌjuː ˈes] [tuː; tə] - [naɪt]

good	turn	as	part	pay	for	the	service	he	unknowingly	rendered	us	to	-	night
好的	转动	作为	部分	支付	为了	这	服务	他	不知不觉地	渲染	我们	到	-	夜晚

.

:

.

“我可能以后还会用到他，而且也应该给他一些好处，作为他今晚无意中为我们提供的服务的报酬。

[hæv; həv] [juː; jʊ] [ˈmeni] [kɔːlz] [tuː; tə] [meɪk] [bɪˈfɔːr] [jʊr; jər] [trɪp] [ʌv; əv] [ˈwɔːrnɪŋ] [ɪz] [ˈoʊvər] ?

Have	you	many	calls	to	make	before	your	trip	of	warning	is	over	?
有	你	许多	呼叫	到	制作	前	你的	旅行	的	警告	是	超过	?

在你的警告期结束之前，你还有很多电话要打吗?

” [hiː; hi] [æskt] .

”	he	asked	.
”	他	问	.

他问道。

“ [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] , ” [sed] [wɑːŋgoʊ] .

“	A	good	many	,	”	said	Wongo	.
“	一个	好的	许多	,	”	说	王戈	.

“很多，”翁戈说。

“ [ðer; ðər][ɪz][oʊld]['mɪsɪz] . [blæk] , [huː] [hæz; həz][hɜːr; hər] [keɪv] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [ə'bʌv] [maɪn] ,

“	There	is	old	Mrs	.	Black	,	who	has	her	cave	about	a	mile	above	mine	,
“	那里	是	老的	太太	.	黑色的	,	WHO	有	她	洞穴	关于	一个	英里	多于	矿	,

“布莱克老太太住在山洞里，她的山洞离我的山洞大约一英里远。”

[ðə; ði] [tuː] [braʊn] ['brʌðərz] [huː] [lɪv; laɪv]['oʊvər][ɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] ,

the	two	Brown	brothers	who	live	over	on	the	point	,
这	二	棕色的	兄弟	WHO	居住	超过	在	这	观点	,

住在岬角那边的布朗兄弟俩，

['mɪsɪz] . ['grɪzli] [huː] [laɪvz; lɪvz][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [tuː] [kʌbz] ['oʊvər][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl]

Mrs	.	Grizzly	who	lives	with	her	two	cubs	over	on	the	other	side	of	the	hill
太太	.	灰熊	WHO	生活	和	她	二	幼崽	超过	在	这	其他	边	的	这	爬坡道

,

,

,

灰熊太太和她的两只幼崽住在山坡另一边。

[ænd; ənd][pər'hæps] [ten] [ɔːr] [twelv] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['veriəs] [frendz] [huː] [lɪv; laɪv] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['væli] ,

and	perhaps	ten	or	twelve	of	our	various	friends	who	live	across	the	valley	,
和	也许	十	或者	十二	的	我们的	各种各样的	朋友们	WHO	居住	穿过	这	谷	,

还有可能包括住在山谷对面的十几个朋友，以及我们其他的朋友。

[ænd; ənd][aɪ][mʌst; məst][nɑːt] [fər'get] ['aʊər; ɑːr] [frend] - [lɔːŋ] - [ɪrz] , - [ðə; ði] ['krɪpld] [dʒæk] - ['ræbɪt] ,

and	I	must	not	forget	our	friend	'	Long	-	ears	,	'	the	crippled	jack	-	rabbit	,
和	我	必须	不是	忘记	我们的	朋友	-	长的	-	耳朵	,	-	这	残疾的	杰克	-	兔子	,

我也不能忘记我们的朋友“长耳朵”，那只残疾的野兔。

[huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði]['braɪər] ['θɪkɪt] .

who	lives	in	the	brier	thicket	.
WHO	生活	在	这	荆棘	灌木丛	.

谁住在荆棘丛中。

[ðə; ði]['indiəns] [maɪt] [traɪ][æn; ən] ['æroʊ] [ɑːn][hɪm; ɪm] . ” [-]

The	Indians	might	try	an	arrow	on	him	.	”	[	58	]
这	印度人	可能	尝试	一个	箭	在	他	.	”	[	-	]

印第安人可能会用箭射他。”[58]

“ ['niːdnt] [weɪst] [jʊr; jər] ['sɪmpəθi] [ɑːn][hɪm; ɪm] , ” [sed] [kɔː] .

“	Needn't	waste	your	sympathy	on	him	,	”	said	Kaw	.
“	不必	浪费	你的	同情	在	他	,	”	说	卡瓦	.

“不必对他浪费同情心，”卡瓦说道。

“ [hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] [læst] [wiːk] . ”

“	He	committed	suicide	last	week	.	”
“	他	坚定的	自杀	最后的	星期	.	”

“他上周自杀了。”

“ [waɪ] ! ” [ɪk'skleɪmd] [wɑːŋgoʊ][ɪn] [sər'praɪz] , “ [aɪ] [kɑːnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .

“	Why	!	”	exclaimed	Wongo	in	surprise	,	“	I	can't	believe	it	.
“	为什么	!	”	惊呼	王戈	在	惊喜	,	“	我	不能	相信	它	.

“为什么！”Wongo 惊讶地喊道，“我简直不敢相信。”

[haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] ?

How	did	it	happen	?
如何	做过	它	发生	?

它是怎么发生的?

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlweɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] - ['hjuːməd] ['ræskl] . ”

He	was	always	such	a	good	-	humored	rascal	.	”
他	曾是	总是	这样的	一个	好的	-	幽默	恶棍	.	”

他一直是个爱开玩笑的淘气鬼。

“ [wel] , ” [sed] [kɔː] , “ [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [greɪ] ['tɪmbər] - [wʊlf] [ə'sliːp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][den]

“	Well	,	”	said	Kaw	,	“	he	found	a	gray	timber	-	wolf	asleep	in	front	of	his	den
”	出色地	,	”	说	卡瓦	,	“	他	成立	一个	灰色的	木材	-	狼	睡着了	在	正面	的	他的	丹

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

“嗯，”卡瓦说，“他发现一只灰狼睡在它的洞穴前，然后，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [dʒoʊk] , [hiː; hi] ['pleɪfəli] [kɪkt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [ɪr] ! ”

thinking	it	would	be	a	good	joke	,	he	playfully	kicked	him	in	the	ear	!	”
思维	它	会	是	一个	好的	开玩笑	,	他	嬉戏地	踢	他	在	这	耳朵	!	”

他觉得这会是个好玩的玩笑，于是开玩笑地踢了他的耳朵！

“ [əmf] ! ” [grʌntid] [wɑːŋgoʊ] ['sædli] .

“	Umph	!	”	grunted	Wongo	sadly	.
”	嗯	!	”	哼哼	王戈	令人遗憾的是	.

“嗯！”旺戈沮丧地哼了一声。

“ [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][droʊl] ['feloʊ] , [bʌt; bət] [tuː] ['θɔːtləs] , [aɪ] [sə'poʊz] . ”

“	He	was	a	droll	fellow	,	but	too	thoughtless	,	I	suppose	.	”
”	他	曾是	一个	滑稽	同伴	,	但	也	轻率	,	我	认为	.	”

“他是个风趣幽默的人，但我想，也太粗心大意了。”

“ [wer] [wɪl] [juː; jʊ] [əd'vaɪz] ['aʊər; ɑːr] [frendz] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] - [naɪt] ? ” [æskt] [kɔːt] . [-]

“	Where	will	you	advise	our	friends	to	go	to	-	night	?	”	asked	Kaw	.	[	59	]
”	在哪里	将要	你	建议	我们的	朋友们	到	去	到	-	夜晚	?	”	问	卡瓦	.	[	-	]

“你建议我们的朋友们今晚去哪里玩？”Kaw问道。[59]

“ [ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] [gʊd] [pleɪs] [wer] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [fuːd] [ænd; ənd] ['plenti] [ʌv; əv]['wɔːtər]

“	There	is	only	one	good	place	where	there	will	be	food	and	plenty	of	water
”	那里	是	仅有的	一	好的	地方	在哪里	那里	将要	是	食物	和	很多	的	水

[fɔːr; fər][ɔːl][ʌv; əv][juː 'es] ,

for	all	of	us	,
为了	全部	的	我们	,

“只有一个好地方能给我们所有人提供充足的食物和水。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz]['oʊvər][ðə; ði] [tuː] ['reɪndʒɪz][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] . ”

and	that	is	over	the	two	ranges	to	the	north	.	”
和	那	是	超过	这	二	范围	到	这	北	.	”

那是在北部的两座山脉上。”

“ [gʊd] [pleɪs] , ” [sed] [kɔː] .

“	Good	place	,	”	said	Kaw	.
”	好的	地方	,	”	说	卡瓦	.

“好地方，”卡瓦说道。

“ ['betər] [ðæn; ðən] [ðɪs] , [ɪn][fækt] .

“	Better	than	this	,	in	fact	.
”	更好的	比	这	,	在	事实	.

“实际上比这更好。”

[aɪ] [noʊ] ['evri] [ɪntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['væli] ,

I	know	every	inch	of	the	big	valley	,
我	知道	每一个	英寸	的	这	大的	谷	,

我熟知这片大山谷的每一寸土地。

[ænd; ənd][ðə; ði] [striːm] [ðer; ðər] [rʌnz] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [leɪk] [fɑːr]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] ,

and	the	stream	there	runs	into	a	beautiful	lake	far	over	to	the	north	,
和	这	溪流	那里	跑步	进入	一个	美丽的	湖	远的	超过	到	这	北	,

那里的溪流汇入遥远北方一个美丽的湖泊。

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [blæk] [hɪlz] .

beyond	the	black	hills	.
超过	这	黑色的	丘陵	.

黑山之外。

[lets] [siː] , [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [streɪt] [ˌoʊvər'hed] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ,

Let's	see	,	when	the	sun	is	straight	overhead	to	-	morrow	,
我们来吧	看	, 什么时候		这	太阳	是	直的	开销	到	-	明天	,

明天太阳正午时分，我们来看看，

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði][bɪg]['æspən] [groʊv] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd]

you	will	have	reached	the	big	aspen	grove	on	the	east	side	of	the	second
你	将要	有	达到	这	大的	白杨	树林	在	这	东方	边	的	这	第二

['maʊnt(ə)n] .

mountain	.
山	.

你将到达第二座山东侧的大片白杨树林。

[aɪ] [wɪl] [miːt] [juː; jʊ][ðer; ðər][ænd; ənd] [tel] [juː; jʊ][ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [skwɔː] - ['mænz][bɪg] [hʌnt] [fɔːr; fər]

I	will	meet	you	there	and	tell	you	all	about	the	squaw	-	man's	big	hunt	for
我	将要	见面	你	那里	和	告诉	你	全部	关于	这	印第安女人	-	男人的	大的	打猎	为了

[ðə; ði][lɪv; laɪv] [ber] .

the	live	bear	.
这	居住	熊	.

我会在那儿和你碰面，然后把印第安女人猎杀活熊的整个过程都告诉你。

[aɪ][ɪk'spekt][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [fʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [tɔːl] [paɪn] [ðæt] [stændz][baɪ][ðə; ði]

I	expect	to	watch	the	fun	from	the	top	of	the	tall	pine	that	stands	by	the
我	预计	到	手表	这	乐趣	从	这	顶部	的	这	高的	松树	那	站立	经过	这

[saɪd] [ʌv; əv][oʊld] [graʊtʃs] [keɪv] ,

side	of	old	Grouch's	cave	,
边	的	老的	格鲁奇的	洞穴	,

我打算站在老格鲁奇洞穴旁那棵高大的松树顶上，观看这场好戏。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][nɑːt][soʊ] ['tʌtʃi] [ə'baʊt] [ruːstɪŋ] , [aɪ] [maɪt] [æsk][juː; jʊ][tuː; tə][dʒɔɪn][ˌem 'iː]

and	if	you	were	not	so	touchy	about	roosting	,	I	might	ask	you	to	join	me
和	如果	你	是	不是	所以	敏感	关于	栖息	,	我	可能	问	你	到	加入	我

[ðer; ðər] ,

there	,
那里	,

如果你不那么在意栖息这件事，我或许会邀请你和我一起去那里。

" [hiː; hi] ['ædɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][grɪn] .

"	he	added	with	a	grin	.
"	他	额外	和	一个	咧嘴笑	.

“他笑着补充道。”

" [bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [traɪ][ænd; ənd] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [fʊl] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ɔːl] [ðæt] ['hæpənz] .

"	But	I	will	try	and	give	you	a	full	account	of	all	that	happens	.
"	但	我	将要	尝试	和	给	你	一个	满的	帐户	的	全部	那	发生	.

“但我会尽力向你完整地讲述所有发生的事情。”

" [ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] [tuː] [frendz] ['sepəreɪtɪd] , [iːtʃ] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [hɪz; ɪz] ['naɪts] [wɜːrk] . [-]

"	And	so	the	two	friends	separated	,	each	to	continue	his	night's	work	.	[	60	]
"	和	所以	这	二	朋友们	分开	,	每个	到	继续	他的	夜晚	工作	.	[	-	]

“于是，两位朋友就此分开，各自继续他们的夜间工作。[60]

['tʃæptər] [fɔːr]
CHAPTER 4
章 4

第四章

[ðə; ði][sæd] [teɪl] [ʌv; əv][oʊld] [graʊtʃ]
THE SAD TALE OF OLD GROUCH
这 伤心 故事 的 老的 牢骚

老怪人的悲惨故事

[wen] [ðə; ði][sʌn] [lʊkt] [daʊn] [frʌm; frəm]['oʊvər][ðə; ði]['maʊnt(ə)n][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [sɔː]
WHEN the sun looked down from over the mountain the next morning it saw
什么时候 这 太阳 看起来 向下 从 超过 这 山 这 下一个 早晨 它 锯
[æn; ən][ʌn'juːʒuəl] [saɪt] .
an unusual sight .
一个 异常 视线 .

第二天早晨，当太阳从山顶俯瞰大地时，它看到了不寻常的景象。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] , [ðoʊ] ['piːsf(ə)l] , [prə'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [berz] , [fɔksiz] , [wʊlvz] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][kaɪ'əʊtiːz] ,
A long , though peaceful , procession of bears , foxes , wolves , and even coyotes ,
一个 长的 , 尽管 和平 , 游行 的 熊 , 狐狸 , 狼 , 和 甚至 郊狼 ,

一长串虽然缓慢但却平静的队伍，由熊、狐狸、狼，甚至还有郊狼组成。

[went] ['strɪŋɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ][dɪm] [treɪl] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [nɔːrθ] .
went stringing along a dim trail leading toward the north .
去 串 沿着 一个 暗淡 踪迹 领导 朝向 这 北 .

沿着一条昏暗的小路向北走去。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ][hɜːrd][ʌv; əv]['tɪmɪd] [dɪr] , ['sensɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi]['deɪndʒər]
A large herd of timid deer , sensing the fact that there must be danger
一个 大的 一群 的 胆小 鹿 , 传感 这 事实 那 那里 必须 是 危险
['sʌmwer] ,
somewhere ,
某处 ,

一大群胆小的鹿，察觉到某处必定有危险。

[ɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [æt; ət] [ðɪs] ['siːz(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
or the other animals would not be leaving the country at this season of the
或者 这 其他 动物 会 不是 是 离开 这 国家 在 这 季节 的 这
[jɪr] ,
year ,
年 ,

否则其他动物就不会在这个季节离开这个国家了。

[treɪld] ['kɔːʃəsli] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] .
trailed cautiously in the rear .
拖着 谨慎地 在 这 后部 .

小心翼翼地跟在后面。

['oʊvər][ðə; ði] ['futhilz] [ænd; ənd] [pleɪnz] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [rə'viːnz] ['trævld] [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] , ['hedɪd]
Over the foothills and plains and little ravines traveled the procession , headed
超过 这 山麓 和 平原 和 小的 峡谷 旅行 这 游行 , 标题
[baɪ][wɑːŋgoʊ] .
by Wongo .
经过 王戈 .

队伍在 Wongo 的带领下，穿过山麓、平原和小峡谷。

[θruː] [groʊvz] [ʌv; əv][bɪg] [kliːn] [paɪn] [triːz] [ænd; ənd]['oʊvər] [lɔːŋ] ['stretʃɪz] [ʌv; əv][seɪdʒ] - ['kʌvərd]

Through	groves	of	big	clean	pine	trees	and	over	long	stretches	of	sage	-	covered
通过	小树林	的	大的	干净的	松树	树木	和	超过	长的	伸展	的	圣人	-	涵盖

[hɪlz] [ðeɪ] [went] ,

hills	they	went	,
丘陵	他们	去	,

他们穿过高大挺拔的松树林，越过绵延不绝的覆盖着鼠尾草的山丘，

['nevər] ['slækənɪŋ] [ðə; ði] [spiːd] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ʃʌflɪŋ] [trɑːt] .

never	slackening	the	speed	of	their	shuffling	trot	.
绝不	松弛	这	速度	的	他们的	洗牌	小跑	.

它们蹒跚小跑的速度始终没有放慢。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][wɑːŋgoʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['lɔːŋgɪst] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd]['evər] [spent]

It	seemed	to	Wongo	that	it	was	the	longest	morning	he	had	ever	spent
它	似乎	到	王戈	那	它	曾是	这	最长	早晨	他	有	曾经	花费

,

,

,

在旺戈看来，这似乎是他经历过的最漫长的上午。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [ðə; ði] [sʌn] [kʊd; kəd][biː; bi] ['stændɪŋ] [stɪl] ,

and	he	was	just	wondering	if	the	sun	could	be	standing	still	,
和	他	曾是	只是	好奇	如果	这	太阳	可以	是	常设	仍然	,

他当时就在想，太阳能不能停下来呢?

[dʒʌst][baɪ] [weɪ] [ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ][dʒoʊk][ɑːn][hɪm; ɪm] ,

just	by	way	of	playing	a	joke	on	him	,
只是	经过	方式	的	玩耍	一个	开玩笑	在	他	,

只是想跟他开个玩笑而已。

[wen] [ɑːn] ['raʊndɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [pɔɪnt] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][bɪg]['æspən] [groʊv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [ə'hed] .

when	on	rounding	a	sharp	point	he	saw	the	big	aspen	grove	a	little	way	ahead	.
什么时候	在	四舍五入	一个	锋利的	观点	他	锯	这	大的	白杨	树林	一个	小的	方式	前方	.

当他绕过一个尖角时，他看到前方不远处有一大片白杨树林。

[ðen] [hiː; hi] ['noʊtɪst] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['stepɪŋ] [-]

Then	he	noticed	that	he	was	stepping	[	61	]
然后	他	注意到	那	他	曾是	步进	[	-	]

然后他注意到他正在迈步[61]

['skwerli] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃædoʊ] [æz; əz][hiː; hi][ræn] ,

squarely	on	his	shadow	as	he	ran	,
完全	在	他的	阴影	作为	他	跑	,

他奔跑时，我正好跟在他的影子后面。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][duː] [ðæt] ['oʊnli] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] .

and	he	could	do	that	only	when	the	sun	was	in	the	middle	of	the	sky	.
和	他	可以	做	那	仅有的	什么时候	这	太阳	曾是	在	这	中间	的	这	天空	.

只有当太阳高悬于天际时，他才能做到这一点。

[æz; əz] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [gruːp] [ʌv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪt] [triːz] ,

As	they	entered	the	edge	of	the	first	group	of	beautiful	white	trees	,
作为	他们	进入	这	边缘	的	这	第一的	团体	的	美丽的	白色的	树木	,

当他们走进第一片美丽的白色树林边缘时，

[wɑːŋgoʊ] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər] [kɔː] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['evɪdənt] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [ə'raɪvd]

Wongo	looked	all	around	for	Kaw	,	but	it	was	evident	he	had	not	arrived
王戈	看起来	全部	大约	为了	卡瓦	,	但	它	曾是	明显	他	有	不是	到达的

,

,

,

Wongo四处寻找Kaw，但显然他还没有到。

[æz; əz][hiː; hi]['nevər] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][wɑːŋgoʊ][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,

as	he	never	waited	for	Wongo	to	look	for	him	,
作为	他	绝不	等待	为了	王戈	到	看	为了	他	,

因为他从不等旺戈来找他，

[æz; əz][hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] [aɪz] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [ber] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] ,

as	his	sharp	eyes	could	see	the	bear	a	long	way	,
作为	他的	锋利的	眼睛	可以	看	这	熊	一个	长的	方式	,

他目光锐利，很远就看到了熊。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [nuː] [wer] [ðə; ði] [ber] [wʌz; wəz] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [wɑːŋgoʊ] [nuː] [hɪz; ɪz] [kroʊ]

and	he	always	knew	where	the	bear	was	long	before	Wongo	knew	his	crow
和	他	总是	知道	在哪里	这	熊	曾是	长的	前	王戈	知道	他的	乌鸦

[frend] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['neɪbərhʊd] .

friend	was	in	the	same	neighborhood	.
朋友	曾是	在	这	相同的	邻里	.

而且，早在 Wongo 知道他的乌鸦朋友在同一个街区之前，他总是知道熊在哪里。

['wɪri] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] [ʌv; əv][ðə; ði]

Weary	with	the	work	of	the	night	before	,	and	the	long	journey	of	the
厌倦	和	这	工作	的	这	夜晚	前	,	和	这	长的	旅行	的	这

['mɔːrnɪŋ] ,

morning	,
早晨	,

前一晚的工作让他疲惫不堪，清晨的长途跋涉也让他疲惫不堪。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] [stretʃt] [hɪm'self] [aʊt] [lʌg'ʒʊriəsli] [ɑːn][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['jeloʊ] ['kɑːrpɪt][ʌv; əv][ðə; ði]

the	little	bear	stretched	himself	out	luxuriously	on	the	beautiful	yellow	carpet	of	the
这	小的	熊	拉伸	他自己	出去	奢华地	在	这	美丽的	黄色的	地毯	的	这

['æspən] [liːvz] .

aspen	leaves	.
白杨	树叶	.

小熊舒舒服服地躺在美丽的黄色白杨树叶地毯上。

[hiː; hi] [wʊd] [rest][ə; eɪ][bɪt] , [hiː; hi] [θɔːt] .

He	would	rest	a	bit	,	he	thought	.
他	会	休息	一个	少量	,	他	想法	.

他心想，他得休息一会儿。

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [sliːp] — [noʊ] ,

He	would	not	sleep	—	no	,
他	会	不是	睡觉	—	不	,

他睡不着——不，

[sliːp] [wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [θɔːt] [ʌv; əv] — [fɔːr; fər] [kɔː] [maɪt] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [æt; ət] ['eni]

sleep	was	not	to	be	thought	of	—	for	Kaw	might	come	along	at	any
睡觉	曾是	不是	到	是	想法	的	—	为了	卡瓦	可能	来	沿着	在	任何

['moʊmənt] [naʊ] ,

moment	now	,
片刻	现在	,

根本没心思睡觉——因为卡瓦随时都可能出现。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [ə'sliːp] [ðə; ði] [kroʊ] [maɪt] [nɑːt][faɪnd][hɪm; ɪm] .

and	if	he	were	asleep	the	crow	might	not	find	him	.
和	如果	他	是	睡着了	这	乌鸦	可能	不是	寻找	他	.

如果他睡着了，乌鸦可能就找不到他了。

['ʃiːldɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sʌn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [pɔː] ,

Shielding	his	eyes	from	the	sun	with	his	paw	,
屏蔽	他的	眼睛	从	这	太阳	和	他的	爪子	,

他用爪子遮住眼睛，挡住刺眼的阳光。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [iks'piəriənsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] [baɪ] [wei] [ʌv; əv] ['kiːpɪŋ]

he	began	to	think	of	the	experiences	of	the	night	before	by	way	of	keeping
他	开始	到	思考	的	这	经历	的	这	夜晚	前	经过	方式	的	保持

[hɪm'self] [ə'weɪk] ,

himself	awake	,
他自己	醒	,

为了保持清醒，他开始回想前一晚的经历。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [θɔːts] ['wɔndəd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['dʒʌmb(ə)l][ʌv; əv]['indiəns][wɪð; wɪθ][hɔːrnz] , [goʊts] [ɑːn]

but	his	thoughts	wandered	into	a	jumble	of	Indians	with	horns	,	goats	on
但	他的	想法	漫步	进入	一个	杂乱	的	印度人	和	角	,	山羊	在

['faɪər] ,

fire	,
火	,

但他的思绪却飘到了一幅混乱的画面中：长着角的印第安人，燃烧的山羊。

[ænd; ənd][ðə; ði] [skwɔː] - [mæn]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][krəuz][wɪð; wɪθ]['ærəus] [ðæt] [hæd; həd] [wɪŋz] — [ə; eɪ]

and	the	squaw	-	man	catching	crows	with	arrows	that	had	wings	—	a
和	这	印第安女人	-	男人	捕捉	乌鸦	和	箭头	那	有	翅膀	—	一个

[kən'fjuːʒ(ə)n][ʌv; əv] [θɔːts] [ðæt] [led][hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði][lænd][ʌv; əv] ['slʌmbər] .

confusion	of	thoughts	that	led	him	into	the	land	of	slumber	.
困惑	的	想法	那	引领	他	进入	这	土地	的	睡眠	.

还有那个用带翅膀的箭捕捉乌鸦的印第安女人——这些混乱的思绪让他进入了沉睡之地。

[haʊ] [lɔːŋ] [hiː; hi] [slept] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [-]

How	long	he	slept	he	did	not	know	,	but	he	suddenly	[	62	]
如何	长的	他	睡着了	他	做过	不是	知道	,	但	他	突然	[	-	]

他不知道自己睡了多久，但他突然[62]

[bɪ'keɪm] ['kɑːnʃəs] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ɔːr] ['læfɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,

became	conscious	that	someone	was	speaking	to	him	,	or	laughing	at	him	,
成为	有意识的	那	某人	曾是	请讲	到	他	,	或者	笑	在	他	,

他意识到有人在跟他说话，或者在嘲笑他。

[ænd; ənd][hiː; hi][sæt][ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dʒɜːrk] .

and	he	sat	up	with	a	jerk	.
和	他	卫星	向上	和	一个	混蛋	.

他猛地坐了起来。

[ɑːn][ə; eɪ] [stʌmp] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ə'weɪ] [sæt] [kɔː] ,

On	a	stump	a	few	feet	away	sat	Kaw	,
在	一个	树桩	一个	很少	脚	离开	卫星	卡瓦	,

几英尺外的一个树桩上坐着卡瓦，

['goʊɪŋ]['oʊvər][hɪz; ɪz] [wɪŋ] ['fɛðɚz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [biːk] [baɪ] [wei] [ʌv; əv] ['streitniŋ] [hɪm'self] [ʌp]

going	over	his	wing	feathers	with	his	beak	by	way	of	straightening	himself	up
去	超过	他的	翼	羽毛	和	他的	喙	经过	方式	的	拉直	他自己	向上

[ə; eɪ][bɪt]['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [flaɪt] .

a	bit	after	a	long	flight	.
一个	少量	后	一个	长的	航班	.

长途飞行后，它用喙拂过翅膀上的羽毛，以此来调整自己的姿势。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['mʌmblɪŋ] [tuː; tə][hɪm'self][ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ʌp] , [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] ,

He	was	mumbling	to	himself	and	keeping	up	,	all	the	while	,
他	曾是	喃喃自语	到	他自己	和	保持	向上	,	全部	这	尽管	,

他一边自言自语，一边努力跟上节奏。

[ə; eɪ] [loʊ] ['tʃʌk(ə)l] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [roʊz][tuː; tə][ə; eɪ] [læf] .

a	low	chuckle	that	occasionally	rose	to	a	laugh	.
一个	低的	轻笑	那	偶尔	玫瑰	到	一个	笑	.

低沉的轻笑，偶尔会变成大笑。

['siːɪŋ] [ðæt] [wɑːŋgoʊ][wʌz; wəz] [ə'weɪk] [hiː; hi] [sed] , “ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [ðæt] [juː; jʊ] [teɪk] ['kaɪndli][tuː; tə]

Seeing	**that**	**Wongo**	**was**	**awake**	**he**	**said**	**,**	**“**	**It**	**is**	**well**	**that**	**you**	**take**	**kindly**	**to**
看到	那	王戈	曾是	醒	他	说	,	“	它	是	出色地	那	你	拿	亲切地	到

[sliːp] ,

sleep	**,**
睡觉	,

见旺戈醒着，便说：“你安然入睡是件好事。”

[frend] [wɑːŋgoʊ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [ðæt] [hæz; həz]['evər] [dɪ'fiːtɪd] [jʊr; jər]

friend	**Wongo**	**,**	**as**	**it**	**is**	**about**	**the**	**only**	**thing**	**that**	**has**	**ever**	**defeated**	**your**
朋友	王戈	,	作为	它	是	关于	这	仅有的	事物	那	有	曾经	战败	你的

[ˌkjʊri'ɑːsəti] . ”

curiosity	**.**	**”**
好奇心	.	”

“朋友 Wongo，因为这几乎是唯一一件能满足你好奇心的事情。”

“ [oʊ] , [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['restɪŋ] [ə; eɪ][bɪt] [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] ,

“	**Oh**	**,**	**I**	**was**	**just**	**resting**	**a**	**bit**	**while**	**I**	**was**	**waiting**	**for**	**you**	**to**	**come**	**,**
“	哦	,	我	曾是	只是	休息	一个	少量	尽管	我	曾是	等待	为了	你	到	来	,

“哦，我只是在等你来的时候稍微休息了一下。”

” [sed] [wɑːŋgoʊ] [əˌpɑːlə'dʒetɪkli] .

”	**said**	**Wongo**	**apologetically**	**.**
”	说	王戈	带着歉意地	.

”文戈抱歉地说。

“ [dʒʌst] ['restɪŋ] ! ” [ri'mɑːkt] [kɔː] ['draɪli] .

“	**Just**	**resting**	**!**	**”**	**remarked**	**Kaw**	**dryly**	**.**
“	只是	休息	!	”	评论	卡瓦	干巴巴地	.

“只是在休息！”卡瓦淡淡地说道。

“ [soʊ][aɪ][hæv; həv] [əb'zɜːrvd] [fɔːr; fər][ðə; ði][pæst] ['twenti] ['mɪnɪts] . ”

“	**So**	**I**	**have**	**observed**	**for**	**the**	**past**	**twenty**	**minutes**	**.**	**”**
“	所以	我	有	观察到	为了	这	过去的	二十	分钟	.	”

“所以我观察了二十分钟。”

“ [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] [ɑːn] [ðæt] [stʌmp] [fɔːr; fər] ['twenti] ['mɪnɪts] ? ” [æskt] [wɑːŋgoʊ] ['ʃiːpɪʃli] .

“	**Have**	**you**	**been**	**on**	**that**	**stump**	**for**	**twenty**	**minutes**	**?**	**”**	**asked**	**Wongo**	**sheepishly**	**.**
“	有	你	到过	在	那	树桩	为了	二十	分钟	?	”	问	王戈	羞怯地	.

“你在这树桩上待了二十分钟了吗？” Wongo 不好意思地问道。

“ [jes] , ” [rɪ'plaɪd] [kɔː] .

“	**Yes**	**,**	**”**	**replied**	**Kaw**	**.**
“	是的	,	”	回复	卡瓦	.

“是的，”Kaw回答道。

“ [θɔːt] [aɪ][hæd; həd] ['betər] [let] [juː; jʊ] [sliːp] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

“	**Thought**	**I**	**had**	**better**	**let**	**you**	**sleep**	**for**	**a**	**while**	**.**
“	想法	我	有	更好的	让	你	睡觉	为了	一个	尽管	.

“我想最好还是让你睡一会儿。”

[juː; jʊ][ænd; ənd] [ðæt] [goʊt] [mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] ['rɪpɪŋ] [hɑːrd] [rʌn] [læst] [naɪt] .

You	**and**	**that**	**goat**	**must**	**have**	**had**	**a**	**ripping**	**hard**	**run**	**last**	**night**	**.**
你	和	那	山羊	必须	有	有	一个	撕裂	难的	跑步	最后的	夜晚	.

你和那只山羊昨晚一定跑得非常卖力吧。

[aɪ] ['dɪdnt] [faɪnd][ðə; ði] [pʊr] ['ænɪm(ə)l] [ʌn'tɪl] [ə'baʊt] ['deɪbreɪk] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .

I	**didn't**	**find**	**the**	**poor**	**animal**	**until**	**about**	**daybreak**	**this**	**morning**	**.**
我	没有	寻找	这	贫穷的	动物	直到	关于	拂晓	这	早晨	.

直到今天早上天亮的时候我才发现这只可怜的动物。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['drægɪŋ] [hɪm'self] ['sloʊli] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , ['meni] [maɪlz] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd]

He	was	dragging	himself	slowly	down	the	mountain	,	many	miles	the	other	side
他	曾是	拖拽	他自己	缓慢地	向下	这	山	,	许多	英里	这	其他	边

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kænjən] ,

of	the	canyon	,
的	这	峡谷	,

他拖着沉重的身躯，缓慢地向下走去，已经走了很远的路，到达了峡谷的另一边。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst][fər'lɔːrn] ['lʊkɪŋ] [biːst] [aɪ][hæv; həv]['evər] [lʊkt] [ə'pɑːn] .

and	was	the	most	forlorn	looking	beast	I	have	ever	looked	upon	.
和	曾是	这	最多	绝望	寻找	兽	我	有	曾经	看起来	之上	.

那是我见过的最凄惨的野兽。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [lʊkt] [kwaɪt] [θɪn] [ænd; ənd][dɪ'dʒektɪd] , [hiː; hi] [stɪl] [hæd; həd][sʌm; səm]['faɪər][ɪn][hɪz; ɪz]

Although	he	looked	quite	thin	and	dejected	,	he	still	had	some	fire	in	his
虽然	他	看起来	相当	薄的	和	垂头丧气	,	他	仍然	有	一些	火	在	他的

[aɪ] . [-]

eye	.	[	63	]
眼睛	.	[	-	]

虽然他看起来很瘦弱，情绪低落，但他的眼神中仍然闪烁着一丝光芒。[63]

[wen] [ðə; ði] [pʊr] ['ræskl] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ˌem 'iː][hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['lɪmpɪŋ] ['ʃʌf(ə)l]

When	the	poor	rascal	caught	sight	of	me	he	suddenly	changed	his	limping	shuffle
什么时候	这	贫穷的	恶棍	捕捉	视线	的	我	他	突然	已更改	他的	跛行	洗牌

['ɪntuː][æn; ən] [ʌp'stændɪŋ] [wɔːk] ,

into	an	upstanding	walk	,
进入	一个	正直	走	,

那可怜的家伙一看到我，就突然把跛行的步伐改成了直立行走。

[ænd; ənd] [ə'temptɪd] [ə; eɪ] ['swægər] [ðæt] [wʌz; wəz] ['ʃʊrli] ['fʌni] .

and	attempted	a	swagger	that	was	surely	funny	.
和	尝试过	一个	昂首阔步	那	曾是	一定	有趣的	.

他摆出一副趾高气扬的样子，那副样子肯定很滑稽。

[aɪ][hæd; həd][kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [pə'sweidɪŋ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [haʊ]

I	had	considerable	difficulty	in	persuading	him	that	I	wished	to	tell	him	how
我	有	大量	困难	在	说服	他	那	我	希望	到	告诉	他	如何

[tuː; tə][get] [hoʊm] ,

to	get	home	,
到	得到	家	,

我费了好大劲才说服他，我想告诉他怎么回家。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɪn][ɪg'zæktli][ðə; ði] [rɔːŋ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

for	he	was	going	in	exactly	the	wrong	direction	.
为了	他	曾是	去	在	确切地	这	错误的	方向	.

因为他走的方向完全错了。

['æftər][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][ə; eɪ][bɪt] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [ɪk'spɪriəns] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

After	I	told	him	a	bit	about	your	experience	with	him	,
后	我	讲述	他	一个	少量	关于	你的	经验	和	他	,

我跟他简单说了说你跟他相处的经历之后，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [sər'praɪzd] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] ['lisnd] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] [kwaɪt]

he	was	so	surprised	that	I	should	know	of	it	he	listened	to	reason	quite
他	曾是	所以	惊讶	那	我	应该	知道	的	它	他	听着	到	原因	相当

['redɪli] .

readily	.
容易	.

他很惊讶我竟然知道这件事，但他很快就听取了我的解释。

[wen] [aɪ] ['faɪnəli] [left] [hɪm; ɪm] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [stɪl] ['hoʊldɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['swægər] [fɔːr; fər] [maɪ] ['benɪfɪt] ,

When	**I**	**finally**	**left**	**him**	**he**	**was**	**still**	**holding**	**to**	**the**	**swagger**	**for**	**my**	**benefit**	**,**
什么时候	我	最后	左边	他	他	曾是	仍然	保持	到	这	昂首阔步	为了	我的	益处	,

当我最终离开他时，他仍然为了讨好我而摆出一副趾高气扬的样子。

[ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn] [ðə; ði] [brʌʃ] [aɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [maɪ'self] ,

and	**as**	**he**	**disappeared**	**in**	**the**	**brush**	**I**	**thought**	**to**	**myself**	**,**
和	作为	他	消失	在	这	刷子	我	想法	到	我	,

当他消失在灌木丛中时，我心想：

[ɪf] [hiː; hi] ['hæznt] [bɪn] [ðə; ði] [bɔːs] [ʌv; əv] [ðæt] [ʃiːp] [kə'ræl] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [frʌm; frəm]

if	**he**	**hasn't**	**been**	**the**	**boss**	**of**	**that**	**sheep**	**corral**	**in**	**the**	**past**	**he**	**will**	**be**	**from**
如果	他	还没有	到过	这	老板	的	那	羊	围栏	在	这	过去的	他	将要	是	从

[naʊ] [ɑːn] .

now	**on**	**.**
现在	在	.

如果他过去还不是那个羊圈的主人，那么从现在开始他就是了。

" [wɑːŋgoʊ] [dɪd] [nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌɪmpə'laɪt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ˌɪntə'rʌpt] [ðə; ði] ['kroʊz] [rɪ'saɪt(ə)l] [ə'baʊt]

"	**Wongo**	**did**	**not**	**wish**	**to**	**be**	**impolite**	**enough**	**to**	**interrupt**	**the**	**crow's**	**recital**	**about**
"	王戈	做过	不是	希望	到	是	不礼貌	足够的	到	打断	这	乌鸦的	独奏会	关于

[ðə; ði] [goʊt] ,

the	**goat**	**,**
这	山羊	,

“旺戈不愿失礼到打断乌鸦关于山羊的吟诵，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ferli] [skwɜːrmɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [wɪð; wɪθ] [dɪ'zaɪər] [tuː; tə] [noʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [skwɔː] -

but	**he**	**was**	**fairly**	**squirming**	**inside**	**with**	**desire**	**to**	**know**	**all**	**about**	**the**	**squaw**	**-**
但	他	曾是	相当	蠕蠕	里面	和	欲望	到	知道	全部	关于	这	印第安女人	-

['mænz] ['hʌntɪŋ] [trɪp] .

man's	**hunting**	**trip**	**.**
男人的	打猎	旅行	.

但他内心却十分躁动不安，很想知道这位印第安女人的狩猎之旅究竟是怎么回事。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kroʊ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [goʊt] , [hiː; hi] [æskt] :

Seeing	**that**	**the**	**crow**	**had**	**finished**	**his**	**account**	**of**	**the**	**goat**	**,**	**he**	**asked**	**:**
看到	那	这	乌鸦	有	完成的	他的	帐户	的	这	山羊	,	他	问	:

见乌鸦讲完了山羊的故事，他便问道：

" [dɪd] [ðə; ði] [skwɔː] - [mæn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['indiəns] [goʊ] [ɑːn] [ðer; ðər] [hʌnt] ?

"	**Did**	**the**	**squaw**	**-**	**man**	**and**	**the**	**Indians**	**go**	**on**	**their**	**hunt**	**?**
"	做过	这	印第安女人	-	男人	和	这	印度人	去	在	他们的	打猎	?

“印第安女人和印第安人去打猎了吗？”

[ænd; ənd] [dɪd] [ðeɪ] [faɪnd] [maɪ] [treɪl] ?

And	**did**	**they**	**find**	**my**	**trail**	**?**
和	做过	他们	寻找	我的	踪迹	?

他们找到我的踪迹了吗?

[ænd; ənd] — "

And	**—**	**"**
和	—	"

和-"

" [wʌn] ['kwestʃən] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] , " [ˌɪntə'rʌptɪd] [kɔː] .

"	**One**	**question**	**at**	**a**	**time**	**,**	**"**	**interrupted**	**Kaw**	**.**
"	一	问题	在	一个	时间	,	"	中断	卡瓦	.

“一次只问一个问题，”卡瓦打断道。

“ [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [toʊld] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] [berz] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑːr] [ɪk'spɪrɪəns] [ʌv; əv] [læst]
“ Now that you have told all of the other bears about our experience of last
“ 现在 那 你 有 讲述 全部 的 这 其他 熊 关于 我们的 经验 的 最后的
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

“既然你已经把昨晚的经历告诉了其他熊，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [æz; əz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [æz; əz] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] .
they will be as interested in the outcome as you are .
他们 将要 是 作为 感兴趣的 在 这 结果 作为 你 是 .

他们会和你一样关心结果。

[goʊ] [kɔːl] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [tel] [ðə; ði] ['stɔːri] [tuː; tə] [ɔːl] [ʌv; əv] [juː; jʊ] . ” [-]
Go call them , and I will tell the story to all of you . ” [64]
去 称呼 他们 , 和 我 将要 告诉 这 故事 到 全部 的 你 . ” [-]

去给他们打电话，我会把这个故事告诉你们所有人。”[64]

[wɑːŋgoʊ] [lɔːst] [noʊ] [taɪm] [ɪn] ['raʊndɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['ʌðər] [berz] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ,
Wongo lost no time in rounding up the other bears that had come with him ,
王戈 丢失的 不 时间 在 四舍五入 向上 这 其他 熊 那 有 来 和 他 ,

旺戈立即将和他一起来的其他熊聚集起来。

[ænd; ənd] [ɔːl] [siːmd] ['iːgər] [tuː; tə] [hɪr] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [skwɔː] - ['mænz]
and all seemed eager to hear what had happened during the squaw - man's
和 全部 似乎 渴望的 到 听到 什么 有 发生 期间 这 印第安女人 - 男人的
['hʌntɪŋ] [trɪp] .
hunting trip .
打猎 旅行 .

大家都很想知道这位印第安女人的狩猎之旅中发生了什么事。

[æz; əz] [ðə; ði] [berz] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] ,
As the bears lined up in a row ,
作为 这 熊 衬里 向上 在 一个 排 ,

当熊排成一排时，

[kɔː] [tʊk] [ə; eɪ] [kə'mændɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɑːn] [ə; eɪ] [loʊ] [lɪm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [triː] [ðæt] [stʊd] [dʒʌst] [ɪn] [frʌnt]
Kaw took a commanding position on a low limb of a tree that stood just in front
卡瓦 采取 一个 指挥 位置 在 一个 低的 肢 的 一个 树 那 站立 只是 在 正面
[ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hæf] ['driːmi] ,
of them and from the half dreamy ,
的 他们 和 从 这 一半 梦幻般的 ,

Kaw占据了他们正前方一棵树的低矮树枝上的有利位置，从半梦半醒的眼神中，

[hæf] [droʊl] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
half droll expression in his eyes ,
一半 滑稽 表达 在 他的 眼睛 ,

他眼中带着一丝戏谑的神情，

[wɑːŋgoʊ] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [frend] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [pər'hæps]
Wongo could see that his friend had something very interesting and perhaps
王戈 可以 看 那 他的 朋友 有 某物 非常 有趣的 和 也许
['hjuːmərəs] [tuː; tə] [rɪ'leɪt] .
humorous to relate .
幽默 到 涉及 .

Wongo 看得出他的朋友有件非常有趣，或许还有些幽默的事情要讲。

['pɔːzɪŋ] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [fɔːr; fər] ['æbsəluːt] ['kwaɪət] , [kɔː] [bɪ'gæn] :
Pausing a moment for absolute quiet , Kaw began :
暂停 一个 片刻 为了 绝对 安静的 , 卡瓦 开始 :

卡瓦停顿片刻，营造出绝对的安静，然后开始说道：

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə'baʊt] ['deɪlaɪt] [wen] [aɪ] [fluː] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [triː] [nɪr] [ðə; ði][den][ʌv; əv][oʊld]

“	It	was	just	about	daylight	when	I	flew	up	to	the	tree	near	the	den	of	old
“	它	曾是	只是	关于	日光	什么时候	我	飞翔	向上	到	这	树	靠近	这	丹	的	老的

[graʊtʃ] .

Grouch	.
牢骚	.

“天刚亮，我就飞到了老格鲁奇巢穴附近的那棵树上。”

[aɪ] [wɑːtʃt] [frʌm; frəm][maɪ] ['lʊkaʊt] [fɔːr; fər][kwaɪt][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][ænd; ənd][wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə]

I	watched	from	my	lookout	for	quite	a	long	time	and	was	beginning	to
我	观看	从	我的	瞭望台	为了	相当	一个	长的	时间	和	曾是	开始	到

[get] ['restləs] [wen] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['hʌntərz] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [lɔːŋ] ,

get	restless	when	I	saw	the	hunters	coming	in	long	,
得到	不安	什么时候	我	锯	这	猎人	未来	在	长的	,

我在瞭望台上观察了很久，开始有些焦躁不安，这时我看到猎人们走了过来。

['sɪŋg(ə)l][faɪl] .

single	file	.
单身的	文件	.

单个文件。

[ðə; ði] [skwɔː] - [mæn] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][dɔːgz] , [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [liːd] .

The	squaw	-	man	,	with	his	dogs	,	was	in	the	lead	.
这	印第安女人	-	男人	,	和	他的	狗	,	曾是	在	这	带领	.

那个印第安女人带着他的狗走在最前面。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði][dɔːgz] [bæk] [wɪð; wɪθ] [θɔːŋz] [ðæt] [wɜːr; wər][taɪd] [ə'raʊnd] [ðer; ðər] [neks] .

He	was	holding	the	dogs	back	with	thongs	that	were	tied	around	their	necks	.
他	曾是	保持	这	狗	后退	和	丁字裤	那	是	系	大约	他们的	脖子	.

他用皮带套住狗的脖子，把它们拦住。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [men] [hæd; həd] ['rætlz] [ænd; ənd][tɑːm] - [tɑːmz] , [ðoʊ] [ðeɪ] [meɪd] [noʊ] [nɔɪz] .

The	Indian	men	had	rattles	and	tom	-	toms	,	though	they	made	no	noise	.
这	印度	男人	有	嘎嘎作响	和	汤姆	-	汤姆斯	,	尽管	他们	制成	不	噪音	.

印度男子带着拨浪鼓和手鼓，但却没有发出任何声音。

[ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [klʌbz] [ænd; ənd] [stɪks] [ænd; ənd][sʌm; səm][hæd; həd]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['ærəus]

The	boys	had	clubs	and	sticks	and	some	had	bows	and	arrows
这	男孩们	有	俱乐部	和	棍子	和	一些	有	弓	和	箭头

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [ʃuːt] [æt; ət] [smɔːl] [geɪm] .

with	which	to	shoot	at	small	game	.
和	哪个	到	射击	在	小的	游戏	.

男孩们拿着棍棒，有些男孩还带着弓箭，用来射杀小动物。

[fɑːr] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [skwɔː] - [mæn] [keɪm] [ðə; ði]['nævəˌhoʊz] .

Far	back	of	the	squaw	-	man	came	the	Navahos	.
远的	后退	的	这	印第安女人	-	男人	来了	这	纳瓦霍斯	.

在印第安女人的后面，是纳瓦霍人。

[ðeɪ] [kept][tuː; tə][ðə; ði][treɪl] , [ænd; ənd][jʊr; jər] [træks] [wɜːr; wər] ['veri] [klɪr] , [wɑːŋgoʊ] , [fɔːr; fər] [ðeɪ]

They	kept	to	the	trail	,	and	your	tracks	were	very	clear	,	Wongo	,	for	they
他们	保留	到	这	踪迹	,	和	你的	轨道	是	非常	清除	,	王戈	,	为了	他们

['fɑːloʊd] [ðem; ðəm] ['iːzəli] .

followed	them	easily	.
随后	他们	容易地	.

他们沿着小路走，你的足迹非常清晰，Wongo，因为他们很容易就找到了。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weɾ] [juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [goʊt] [met] [oʊld] [greɪʊtʃ] [ðeɪ]

When	they	came	to	the	place	where	you	and	the	goat	met	old	Grouch	they
什么时候	他们	来了	到	这	地方	在哪里	你	和	这	山羊	遇见	老的	牢骚	他们

[stɑːpt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lʊk] .

stopped	for	a	look	.
停止	为了	一个	看	.

当他们来到你和山羊遇到老顽固的地方时，他们停下来看了看。

[ðen] [ðeɪ] [ræn] [bæk] [ænd; ənd] [-]

Then	they	ran	back	and	[	65	]
然后	他们	跑	后退	和	[	-	]

然后他们跑了回去[65]

[fɔːrθ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['wɪspəd] [ænd; ənd] [tɔːkt] .

forth	,	and	they	whispered	and	talked	.
前进	,	和	他们	低声说道	和	谈话	.

他们走了出去，低声交谈起来。

[ðeɪ] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪn] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [ʃʊr] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [træks]

They	looked	all	around	and	it	was	plain	they	were	not	sure	about	your	tracks
他们	看起来	全部	大约	和	它	曾是	清楚的	他们	是	不是	当然	关于	你的	轨道

.

:
.

他们四处张望，显然对你的踪迹并不确定。

[aɪ] [sə'spekt] [ðə; ði] [goʊt] [træks] [kən'fjuːzd] [ðem; ðəm] ,

I	suspect	the	goat	tracks	confused	them	,
我	怀疑	这	山羊	轨道	使困惑	他们	,

我怀疑是山羊的脚印迷惑了他们。

[fɔːr; fər][jʊr; jər] [treɪl] [stɑːpt] [æt; ət][ðə; ði] [rɑːk] [ænd; ənd] [ber] [træks] [siːmd] ['endɪd] [waɪl] [goʊt]

for	your	trail	stopped	at	the	rock	and	bear	tracks	seemed	ended	while	goat
为了	你的	踪迹	停止	在	这	岩石	和	熊	轨道	似乎	结束	尽管	山羊

[træks] [went] [ɑːn] .

tracks	went	on	.
轨道	去	在	.

因为你的踪迹在岩石处戛然而止，熊的足迹似乎也到此为止，而山羊的足迹却继续延伸。

[ˌaɪ 'tiː][gɑːt][ɑːn][maɪ] [nəːvs] [wen] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd][tuː; tə] ['gæðər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [haɪ] [pɔɪnt] [weɾ] [juː; jʊ]

It	got	on	my	nerves	when	they	started	to	gather	about	the	high	point	where	you
它	得到	在	我的	神经	什么时候	他们	开始	到	收集	关于	这	高的	观点	在哪里	你

[dʒʌmpt] ['oʊvər][ðə; ði] [vaɪn] - ['kʌvərd] [rɑːk] ,

jumped	over	the	vine	-	covered	rock	,
跳了起来	超过	这	藤	-	涵盖	岩石	,

当他们开始聚集在你跳过那块长满藤蔓的岩石的最高点附近时，我感到很恼火。

[bʌt; bət][dʒʌst] [ə'baʊt] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði][dɔːgz][gɑːt][ðə; ði] [sent] [ʌv; əv][oʊld] [greɪʊtʃ] [ænd; ənd][ɪn][noʊ] [taɪm]

but	just	about	that	time	the	dogs	got	the	scent	of	old	Grouch	and	in	no	time
但	只是	关于	那	时间	这	狗	得到	这	香味	的	老的	牢骚	和	在	不	时间

[ðə; ði] [skwɔː] - [mæn] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][den] .

the	squaw	-	man	caught	sight	of	his	den	.
这	印第安女人	-	男人	捕捉	视线	的	他的	丹	.

但就在这时，狗儿们闻到了老格鲁奇的气味，没过多久，印第安女人就看到了他的巢穴。

[hiː; hi][toʊld][ðə; ði]['indiəns][tuː; tə][goʊ] [ə'raʊnd] [ðə; ði][den][tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] .

He	told	the	Indians	to	go	around	the	den	to	the	rear	.
他	讲述	这	印度人	到	去	大约	这	丹	到	这	后部	.

他告诉印第安人绕到洞穴后面去。

[hiː; hi] [sed] , - [wen] [aɪ] ['sɪgnəl] , [juː; jʊ] [stɑːrt] [ðə; ði] [bɪg] [nɔɪz] .

He	said	,	'	When	I	signal	,	you	start	the	big	noise	.
他	说	,	-	什么时候	我	信号	,	你	开始	这	大的	噪音	.

他说："当我发出信号时，你们就开始大吵大闹。"

- [ðen] [hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] ['leðər] [roʊp] [ðæt] [led] [hɪz; ɪz] [dɔːgz] [tuː; tə] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] .

'	Then	he	handed	the	leather	rope	that	led	his	dogs	to	one	of	the	boys	.
-	然后	他	递交	这	皮革	绳索	那	引领	他的	狗	到	一	的	这	男孩们	.

然后他把拴着狗的皮绳递给了其中一个男孩。

" [wel] , [suːn] [ɔːl] [ðə; ði] ['indiəns] [wɜːr; wər] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [den] ,

"	Well	,	soon	all	the	Indians	were	back	of	the	den	,
"	出色地	,	很快	全部	这	印度人	是	后退	的	这	丹	,

"很快，所有的印第安人都躲回了洞穴后面。"

[ɔːl] ['redi] [tuː; tə] [stɑːrt] [æt; ət] [ðə; ði] [skwɔː] - ['mænz] ['sɪgnəl] .

all	ready	to	start	at	the	squaw	-	man's	signal	.
全部	准备好	到	开始	在	这	印第安女人	-	男人的	信号	.

一切准备就绪，只等女祭司发出信号。

['sʌd(ə)nli] [ðer; ðər] [broʊk] [luːs] [ə; eɪ] [moʊst] [ʌn'ɜːrθli] [nɔɪz] .

Suddenly	there	broke	loose	a	most	unearthly	noise	.
突然	那里	打破	松动的	一个	最多	超凡脱俗的	噪音	.

突然间，传来一阵极其诡异的声音。

[aɪ] [hæv; həv] ['nevər] [hɜːrd] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

I	have	never	heard	anything	like	it	.
我	有	绝不	听到	任何事物	喜欢	它	.

我从未听过这样的事情。

[tɔːk] [ə'baʊt] ['gɪvɪŋ] [oʊld] [graʊtʃ] [ə; eɪ] [sker] !

Talk	about	giving	old	Grouch	a	scare	!
讲话	关于	给予	老的	牢骚	一个	吓	!

真是把老顽固吓了一跳！

[wel] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [moʊst] ['fraɪt(ə)nd] ['ænɪm(ə)l] [aɪ] ['evər] [sɔː] [ɪn] [maɪ] [laɪf] .

Well	,	he	was	the	most	frightened	animal	I	ever	saw	in	my	life	.
出色地	,	他	曾是	这	最多	害怕	动物	我	曾经	锯	在	我的	生活	.

嗯，他是我这辈子见过的最害怕的动物。

[æt; ət] [fɜːrst] [hiː; hi] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [hæf] - ['hɑrtɪd] [graʊl] ,

At	first	he	let	out	a	half	-	hearted	growl	,
在	第一的	他	让	出去	一个	一半	-	心地	咆哮	,

起初他只是有气无力地低吼了一声，

[bʌt; bət] [ðæt] [suːn] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [saʊnd] [ðæt] [wʌz; wəz] [hæf] [waɪn] [ænd; ənd] [hæf] [jelp] !

but	that	soon	changed	to	a	sound	that	was	half	whine	and	half	yelp	!
但	那	很快	已更改	到	一个	声音	那	曾是	一半	抱怨	和	一半	喊叫	!

但那声音很快就变成了半是呜咽半是尖叫的声音！

[ɪn] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] ['pænɪk] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] , ['lɪkəti] - [klɪp] ,

In	a	terrible	panic	he	started	out	of	the	cave	and	down	the	trail	,	lickety	-	clip	,
在	一个	糟糕的	恐慌	他	开始	出去	的	这	洞穴	和	向下	这	踪迹	,	快快	-	夹子	,

他惊慌失措地冲出山洞，沿着小路飞快地跑了出去。

[ænd; ənd] [aɪ] [θɔːt] , [naʊ] [ðə; ði] ['hʌntər] [wɪl] [juːz] [hɪz; ɪz] [gʌn] , [bʌt; bət] [hiː; hi] ['dɪdnt] .

and	I	thought	,	now	the	hunter	will	use	his	gun	,	but	he	didn't	.
和	我	想法	,	现在	这	猎人	将要	使用	他的	枪	,	但	他	没有	.

我当时想，猎人现在要用枪了，但他没有。

[hiː; hi][hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] [wʌt] [hiː; hi] [kɔːld] [ə; eɪ][roʊp] .

He	had	in	his	hand	what	he	called	a	rope	.
他	有	在	他的	手	什么	他	称为	一个	绳索	.

他手里拿着一根他称之为绳子的东西。

[ðen] [aɪ] [θɔːt] , - [wel] , [oʊld] [graʊtʃ] , [juːv] [gɑːt][ə; eɪ] [tʃæns] [-]

Then	I	thought	,	'	Well	,	old	Grouch	,	you've	got	a	chance	[	66	]
然后	我	想法	,	-	出色地	,	老的	牢骚	,	你已经	得到	一个	机会	[	-	]

然后我想，“好吧，老顽固，你还有机会[66]

[tuː; tə][get] [əˈweɪ] .

to	get	away	.
到	得到	离开	.

逃离。

- [wʌn] [end][ʌv; əv][ðə; ði][roʊp][wʌz; wəz][taɪd][fæst][tuː; tə][ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd][aɪ] [suːn] [sɔː] [wʌt] [ðə; ði]

'	One	end	of	the	rope	was	tied	fast	to	a	tree	and	I	soon	saw	what	the
-	一	结尾	的	这	绳索	曾是	系	快速地	到	一个	树	和	我	很快	锯	什么	这

[skwɔː] - [mæn][wʌz; wəz][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌðər] [end] .

squaw	-	man	was	to	do	with	the	other	end	.
印第安女人	-	男人	曾是	到	做	和	这	其他	结尾	.

“绳子的一端牢牢地系在树上，我很快就明白了那个印第安女人要用绳子的另一端做什么。”

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðæt] [roʊp] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd][dʒʌst] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst][aɪ] [ˈkudnt] [siː]

He	swung	that	rope	around	his	head	,	and	just	what	happened	next	I	couldn't	see
他	摇摆	那	绳索	大约	他的	头	,	和	只是	什么	发生	下一个	我	不能	看

,

,

,

他把绳子绕在头上甩来甩去，接下来发生了什么，我没看清。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] [dʌst] [əˈroʊz][dʒʌst] [wer] [ðə; ði][roʊp][ænd; ənd][oʊld] [graʊtʃ] [met] !

for	a	cloud	of	dust	arose	just	where	the	rope	and	old	Grouch	met	!
为了	一个	云	的	灰尘	出现	只是	在哪里	这	绳索	和	老的	牢骚	遇见	!

绳子和老格鲁奇相遇的地方扬起了一阵尘土！

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [dʌst] [ˈsetld] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [siː] — [wel] !

But	when	the	dust	settled	enough	to	see	—	well	!
但	什么时候	这	灰尘	定居	足够的	到	看	—	出色地	!

但当尘埃落定，一切真相大白之后——好吧！

” [ænd; ənd] [kɔː] [ˈtʃʌkld] [æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] [wʌt] [hæd; həd] [əˈkɜːrd] ,

”	and	Kaw	chuckled	as	he	thought	of	what	had	occurred	,
”	和	卡瓦	轻笑	作为	他	想法	的	什么	有	发生	,

“想到刚才发生的事情，Kaw 不禁轻笑出声。”

[ænd; ənd] [læpst] [ˈɪntuː] [raɪm] [æz; əz][ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈmiːdiəm] [ðæt] [wʊd] [duː][ˈdʒʌstɪs][tuː; tə][ðə; ði]

and	lapsed	into	rhyme	as	the	only	medium	that	would	do	justice	to	the
和	失效	进入	韵	作为	这	仅有的	中等的	那	会	做	正义	到	这

[əˈkeɪʒn] :

occasion	:
场合	:

于是，他选择了用韵文来表达，因为只有韵文才能恰如其分地反映出当时的场景：

“ [wel] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][oʊld] [graʊtʃ] , [laɪk][ə; eɪ][kæt][ɪn][ə; eɪ][fɪt] ;

“	Well	,	there	was	old	Grouch	,	like	a	cat	in	a	fit	;
”	出色地	,	那里	曾是	老的	牢骚	,	喜欢	一个	猫	在	一个	合身	;

“嗯，老格鲁奇就像一只发脾气的猫一样；

[hiː; hi] [θræʃt] [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈtʌmbld] , [hiː; hi] [skrætʃt] [ænd; ənd][hiː; hi][bɪt] !

He	thrashed	and	he	tumbled	,	he	scratched	and	he	bit	!
他	痛击	和	他	翻滚	,	他	刮痕	和	他	少量	!

他挣扎、翻滚、抓挠、撕咬！

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['efərts] [wɜːr; wər][veɪn] , [ðə; ði][roʊp] [held][hɪm; ɪm] [taɪt] ;

But	his	efforts	were	vain	,	the	rope	held	him	tight	;
但	他的	努力	是	徒劳	,	这	绳索	握住	他	紧的	;

但他的努力都白费了，绳子紧紧地勒住了他；

['ʃʊrli] ['nevər][wʌz; wəz] [ber] [ɪn] [mɔːr] ['kɑːmɪk(ə)l] [plaɪt] .

Surely	never	was	bear	in	more	comical	plight	.
一定	绝不	曾是	熊	在	更多的	滑稽	困境	.

这只熊的处境肯定从未如此滑稽可笑过。

['pɔɪŋ] [ðə; ði][er] , [ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz][hiː; hi][roʊz] ,

Pawing	the	air	,	on	his	hind	legs	he	rose	,
爪子	这	空气	,	在	他的	后	腿	他	玫瑰	,

它用爪子在空中挥舞，后腿站了起来。

[bʌt; bət][ðə; ði][roʊp] [trɪpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd][hiː; hi][lɪt][ɑːn][hɪz; ɪz][noʊz] .

But	the	rope	tripped	his	feet	and	he	lit	on	his	nose	.
但	这	绳索	绊倒了	他的	脚	和	他	点燃	在	他的	鼻子	.

但是绳子绊倒了他的脚，他摔了个狗啃泥。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][gɑːt][ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] [sər'praɪz] ,

And	then	he	got	up	with	a	look	of	surprise	,
和	然后	他	得到	向上	和	一个	看	的	惊喜	,

然后他起身，脸上带着惊讶的表情。

[ænd; ənd][ðə; ði]['faɪər][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['æŋgər] [bleizd] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .

And	the	fire	of	his	anger	blazed	up	in	his	eyes	.
和	这	火	的	他的	愤怒	燃烧的	向上	在	他的	眼睛	.

他眼中燃起了怒火。

[hiː; hi] [grauld] [ænd; ənd][hiː; hi] [snɔːtid] , [hiː; hi] [kɪkt] [ʌp][ðə; ði][dɜːrt] ;

He	growled	and	he	snorted	,	he	kicked	up	the	dirt	;
他	咆哮	和	他	哼了一声	,	他	踢	向上	这	污垢	;

他低吼着，喷着鼻息，踢起尘土；

[ðoʊ] ['hiːd][hæd; həd] ['meni] [bʌmps] , - [twʌz] [hɪz; ɪz][praɪd] [ðæt][wʌz; wəz][hɜːrt] .

Though	he'd	had	many	bumps	,	'	twas	his	pride	that	was	hurt	.
尽管	他会	有	许多	颠簸	,	-	那是	他的	自豪	那	曾是	伤害	.

虽然他经历了很多挫折，但最受伤的是他的自尊心。

[wel] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [fɔːt] - [tɪl] ['hiːd][wɔːrn] [hɪm'self] [aʊt] ,

Well	,	when	he	had	fought	'	till	he'd	worn	himself	out	,
出色地	,	什么时候	他	有	战斗	-	直到	他会	磨损	他自己	出去	,

当他战斗到筋疲力尽时，

[ðeɪ] [taɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][legz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɔːŋ] [gʊd] [ænd; ənd] [staʊt] ,

They	tied	up	his	legs	with	a	thong	good	and	stout	,
他们	系	向上	他的	腿	和	一个	丁字裤	好的	和	肥硕	,

他们用一条结实的皮带把他的腿绑了起来。

[ænd; ənd] ['roʊlɪŋ] [hɪm; ɪm]['ɑːntə][ə; eɪ] [θɪŋ] [kɔːld] [ə; eɪ][sled] ,

And	rolling	him	onto	a	thing	called	a	sled	,
和	滚动	他	到	一个	事物	称为	一个	雪橇	,

然后把他滚到一种叫做雪橇的东西上，

[daʊn] [θruː] [ðə; ði][bed][ʌv; əv][ðə; ði]['kænjən] [ðeɪ] [sped] .

Down	through	the	bed	of	the	canyon	they	sped	.
向下	通过	这	床	的	这	峡谷	他们	加速	.

他们沿着峡谷底部疾驰而下。

" [baɪ][ðə; ði][taɪm][ðə; ði] [kroʊ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ,

"	By	the	time	the	crow	had	finished	,
"	经过	这	时间	这	乌鸦	有	完成的	,

“当乌鸦说完话的时候，

[ðə; ði] [berz] [wɜːr; wər] ['læfɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [terz] [ræn] [daʊn] [ðer; ðər] [tʃiːks] .

the	bears	were	laughing	until	the	tears	ran	down	their	cheeks	.
这	熊	是	笑	直到	这	眼泪	跑	向下	他们的	脸颊	.

熊们笑得眼泪都流下来了。

[ðeɪ] [dɑːnst] [wɪð; wɪθ] [gliː] , [ænd; ənd] [roʊld] ['oʊvər][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [fɪts] [ʌv; əv] [mɜːrθ] ,

They	danced	with	glee	,	and	rolled	over	on	the	ground	in	fits	of	mirth	,
他们	跳舞	和	高兴	,	和	滚动	超过	在	这	地面	在	适合	的	欢笑	,

他们欢快地跳舞，笑得在地上打滚。

[ɔːl] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [-]

all	of	which	was	[	67	]
全部	的	哪个	曾是	[	-	]

所有这些都是[67]

['θɜːrəli] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ] [kɔː] ,

thoroughly	enjoyed	by	Kaw	,
彻底	享受	经过	卡瓦	,

Kaw 非常喜欢

[huː] [lʊkt] [daʊn] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kɑːmɪk(ə)l] [twɪst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [ðæt] [ʃoʊd]

who	looked	down	upon	them	with	a	comical	twist	of	his	head	that	showed
WHO	看起来	向下	之上	他们	和	一个	滑稽	捻	的	他的	头	那	显示

[hiː; hi] [felt] ['fʊli] ['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [əd'ventʃər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['aʊtkʌm] .

he	felt	fully	satisfied	with	his	adventure	and	the	outcome	.
他	毛毡	完全	使满意	和	他的	冒险	和	这	结果	.

他居高临下地看着他们，滑稽地歪着头，表示他对自己的冒险经历和结果非常满意。

['æftər][ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv] ['læftər] [hæd; həd][daɪd] [daʊn] , [wɑːŋgoʊ] ,

After	the	noise	of	laughter	had	died	down	,	Wongo	,
后	这	噪音	的	笑声	有	死亡	向下	,	王戈	,

笑声渐渐平息后，旺戈

[huː] [wʌz; wəz] [stɪl] ['kjʊriəs] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][oʊld] [graʊtʃ] , [æskt] :

who	was	still	curious	as	to	the	fate	of	old	Grouch	,	asked	:
WHO	曾是	仍然	好奇的	作为	到	这	命运	的	老的	牢骚	,	问	:

仍然好奇老格鲁奇命运的人问道：

“ [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ðeɪ] [gɑːt][ðə; ði][oʊld] ['ræskl] ['ɪntuː][ðə; ði][keɪdʒ] [θɪŋ] , [ɔːl] [raɪt] ? ”

“	Do	you	suppose	they	got	the	old	rascal	into	the	cage	thing	,	all	right	?	”
“	做	你	认为	他们	得到	这	老的	恶棍	进入	这	笼	事物	,	全部	正确的	?	”

“你觉得他们把那老家伙关进笼子里了吗？”

“ [wel] , [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ðæt] [maɪ'self] , ” [rɪ'plaɪd] [kɔː] ,

“	Well	,	I	wanted	to	make	sure	of	that	myself	,	”	replied	Kaw	,
“	出色地	,	我	通缉	到	制作	当然	的	那	我	,	”	回复	卡瓦	,

“嗯，我想亲自确认一下，”Kaw回答道。

“ [soʊ]['æftər][aɪ][hæd; həd][hæd; həd][maɪ] ['brekfəst] ,

“	so	after	I	had	had	my	breakfast	,
“	所以	后	我	有	有	我的	早餐	,

“所以在我吃完早餐之后，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [bæθ] [ɪn][ðə; ði] [puːl] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænjən] ,

and	a	bath	in	the	pool	at	the	foot	of	the	canyon	,
和	一个	洗澡	在	这	水池	在	这	脚	的	这	峡谷	,

在峡谷脚下的水池里泡个澡，

[aɪ] [fluː] [aʊt] ['oʊvər][ðə; ði] ['futhilz] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [ɑːn] .

I	flew	out	over	the	foothills	to	see	what	was	going	on	.
我	飞翔	出去	超过	这	山麓	到	看	什么	曾是	去	在	.

我飞越山麓去看看发生了什么事。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ðə; ði] [skwɔː] - ['mænz] ['hɔːrsɪz] ['treɪlɪŋ] [ə'lɔːŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [pleɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

There	were	the	squaw	-	man's	horses	trailing	along	over	the	plain	with	the
那里	是	这	印第安女人	-	男人的	马匹	尾随	沿着	超过	这	清楚的	和	这

['wægən] [θɪŋ] ['roʊlɪŋ] [ə'lɔːŋ] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [klaʊd] [ʌv; əv] [dʌst] .

wagon	thing	rolling	along	behind	them	in	a	little	cloud	of	dust	.
车皮	事物	滚动	沿着	在后面	他们	在	一个	小的	云	的	灰尘	.

只见印第安女人的马匹拖着长长的马车在平原上缓缓行进，扬起一阵尘土。

[æz; əz][aɪ] [nɪə] [ðə; ði]['wægən] [θɪŋ] [aɪ] [sɔː] ['aʊər; ɑːr][oʊld] [frend] [graʊtʃ] , ['seɪfli] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][keɪdʒ]

As	I	neared	the	wagon	thing	I	saw	our	old	friend	Grouch	,	safely	inside	the	cage
作为	我	接近	这	车皮	事物	我	锯	我们的	老的	朋友	牢骚	,	安全	里面	这	笼

,

,

,

当我走近那辆马车时，我看到了我们的老朋友格鲁奇，他安然无恙地待在笼子里。

[ænd; ənd] ['peɪsɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [laɪk] [ə; eɪ] [biː] - [stʌŋ] ['bɑːbkæt] .

and	pacing	back	and	forth	like	a	bee	-	stung	bobcat	.
和	踱步	后退	和	前进	喜欢	一个	蜜蜂	-	被蜇了	山猫	.

它像被蜜蜂蛰过的山猫一样来回踱步。

[aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'zɪst] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [fʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld] ['begər] ,

I	could	not	resist	having	a	bit	of	fun	with	the	old	beggar	,
我	可以	不是	抵抗	拥有	一个	少量	的	乐趣	和	这	老的	乞丐	,

我忍不住想捉弄一下那个老乞丐。

[soʊ][æz; əz][aɪ] [keɪm] [ʌp] [əˌlɔːŋ'saɪd] [aɪ] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] : “

so	as	I	came	up	alongside	I	called	out	to	him	:	“
所以	作为	我	来了	向上	旁边	我	称为	出去	到	他	:	“

于是我走到他身边，喊道：“

- [kʌm] [ˌaʊt'saɪd] , [maɪ][oʊld] [frend] !

'	Come	outside	,	my	old	friend	!
-	来	外部	,	我的	老的	朋友	!

“出来吧，我的老朋友！”

[ə; eɪ] [ber] [ʌv; əv][jʊr; jər][eɪdʒ]

A	bear	of	your	age
一个	熊	的	你的	年龄

一只和你同龄的熊

[ʃʊd; ʃəd] [ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [wɔːk] [θruː] [ðə; ði] [kuːl] , [griːn] [seɪdʒ] . -

Should	enjoy	a	walk	through	the	cool	,	green	sage	.	'
应该	享受	一个	走	通过	这	凉爽的	,	绿色的	圣人	.	-

应该会喜欢在凉爽翠绿的鼠尾草丛中散步。

“ [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [ʃaʊt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ['prɪti] [laʊd] [tuː; tə][biː; bi] [hɜːrd] [ə'bʌv] [ðə; ði]['rʌmb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]

“	I	had	to	shout	it	out	pretty	loud	to	be	heard	above	the	rumble	of	the
“	我	有	到	喊	它	出去	漂亮的	大声	到	是	听到	多于	这	隆隆	的	这

['wægən] ,

wagon	,
车皮	,

“我不得不大声喊叫才能盖过马车的隆隆声。”

[bʌt; bət][hiː; hi] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] , [ɔːl] [raɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ˌem 'iː][wʌz; wəz]

but	he	heard	it	,	all	right	,	and	the	way	he	looked	at	me	was
但	他	听到	它	,	全部	正确的	,	和	这	方式	他	看起来	在	我	曾是

['sʌmθɪŋ] [-]

something	[	68	]
某物	[	-	]

但他确实听到了，而且他看我的眼神.....[68]

[tuː; tə][biː; bi] [rɪ'membər] .
to be remembered .
到 是 记得 .

令人难忘。

[hiː; hi] [grauld] [ænd; ənd] ['bʌtɪd] [hɪz; ɪz][oʊld] [hed] [ə'genst] [ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði][keɪdʒ] [θɪŋ] [ɪn]
He growled and butted his old head against the sides of the cage thing in
他 咆哮 和 对接 他的 老的 头 反对 这 侧面 的 这 笼 事物 在
[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tempər] [aɪ] [sed] ,
such a temper I said ,
这样的 一个 脾气 我 说 ,

他咆哮着，用他那老迈的脑袋猛撞笼子的侧壁，气得我说：

- [oʊ] , [wel] , [ɪf] [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi]['goʊɪŋ] , [aɪ][wəʊnt][traɪ][tuː; tə] [dɪ'teɪn] [juː; jʊ] ['eni] [lɔːŋgər] .
' Oh , well , if you must be going , I won't try to detain you any longer .
- 哦 , 出色地 , 如果 你 必须 是 去 , 我 惯于 尝试 到 扣留 你 任何 更长 .

“哦，好吧，既然你一定要走，我就不再耽搁你了。”

- [ðen] [aɪ] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði]['wægən] ['rʌmbld] [ə'weɪ] : “
' Then I called out to him as the wagon rumbled away : “
- 然后 我 称为 出去 到 他 作为 这 车皮 隆隆声 离开 : ”

“然后，当马车隆隆驶离时，我朝他喊道：”

- [gʊd] - [baɪ] , [maɪ][oʊld] [frend] ; [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [gʊd] - [baɪz] !
' Good - bye , my old friend ; a dozen good - byes !
- 好的 - 再见 , 我的 老的 朋友 ; 一个 打 好的 - 轮空 !

再见了，我的老朋友；一连串的再见！

[tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][dɪ'pɑːrt] [brɪŋz] [terz] [tuː; tə][maɪ] [aɪz] !
To see you depart brings tears to my eyes !
到 看 你 离开 带来 眼泪 到 我的 眼睛 !

看到你离开，我忍不住热泪盈眶！

[æz; əz]['ɑːnwərd][juː; jʊ][goʊ] , [meɪ] [jʊr; jər] [spiːd] ['nevər] [slæk] ,
As onward you go , may your speed never slack ,
作为 向前 你 去 , 可能 你的 速度 绝不 松弛 ,

愿你一路向前，永不减速。

[bʌt; bət][let][ˌem 'iː] [sə'dʒest] [ðæt] [juː; jʊ] ['nevər] [kʌm] [bæk] ! -
But let me suggest that you never come back ! '
但 让 我 建议 那 你 绝不 来 后退 ! -

但我建议你永远不要再回来！

” [wen] [ðə; ði] [kroʊ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [graʊtʃ] ,
” When the crow had finished the account of his farewell to Grouch ,
” 什么时候 这 乌鸦 有 完成的 这 帐户 的 他的 告别 到 牢骚 ,

“当乌鸦讲完它向咕噜咕噜告别的故事后，

[hiː; hi] [fluː] ['sloʊli] [aʊt] ['oʊvər][ðə; ði] [hɪlz] ,
he flew slowly out over the hills ,
他 飞翔 缓慢地 出去 超过 这 丘陵 ,

他缓缓飞过群山，

[ænd; ənd][wɑːŋgoʊ][wʌz; wəz][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][noʊ] [mɔːr] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wʊd] [miːt] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [blæk]
and Wongo was to see him no more until they would meet beyond the Black
和 王戈 曾是 到 看 他 不 更多的 直到 他们 会 见面 超过 这 黑色的
['maʊntnz] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [keɪv] [ʌv; əv]['tʃoʊ] - [geɪ] ,
mountains to visit the cave of Cho - gay ,
山脉 到 访问 这 洞穴 的 赵 - 同性恋 ,

此后，Wongo 再也见不到他了，直到他们越过黑山去拜访 Cho-gay 洞穴为止。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [bɔɪ] . [-]
the Indian boy . [69]
这 印度 男生 . [-]

印度男孩。[69]

['tʃoʊ] - [geɪ] [ʌv; əv] -
Cho - gay of Timbertangle
赵 - 同性恋 的 -

Timbertangle 的 Cho-gay

['tʃæptər] [wʌn]
CHAPTER 1
章 1

第一章

[æn; ən] ['ɪndiən] [bɔɪ] ['ruːlər]
AN INDIAN BOY RULER
一个 印度 男生 统治者

印度男孩统治者

[ðɪs] ['stɔːri] , [dɪr] ['riːdər] — [ɪn][juː; jʊ] [aɪl] [kən'faɪd] —
This story , dear reader — in you I'll confide —
这 故事 , 亲爱的 读者 — 在 你 患病的 信任 —

亲爱的读者，我将向你倾诉这个故事——

[kən'teɪnz] [ə; eɪ][moʊst]['terəb(ə)l][plɑːt] !
Contains a most terrible plot !
包含 一个 最多 糟糕的 阴谋 !

剧情极其糟糕!

[ʌv; əv] [ðɪs] [aɪ][ɪn'fɔːrm][juː; jʊ] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [dɪ'saɪd]
Of this I inform you , and you can decide
的 这 我 通知 你 , 和 你 能 决定

我把这件事告诉你们，你们可以自行决定。

[dʒʌst] ['weðər] [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][ɔːr][nɑːt] .
Just whether to read it or not .
只是 无论 到 读 它 或者 不是 .

只是要不要读一下而已。

[its] [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ][waɪld][ænd; ənd] ['wʌndrəs] [lænd] ;
It's a tale of a wild and wondrous land ;
它是 一个 故事 的 一个 荒野 和 奇妙的 土地 ;

这是一个关于狂野而奇妙的土地的故事;

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] - [kʌb] [boʊld] ,
An account of a man - cub bold ,
一个 帐户 的 一个 男人 - 幼兽 大胆的 ,

一个勇敢的人类幼崽的故事,

[huːz] [laɪf][ɪz] [sɔːt] [baɪ][ə; eɪ] ['despərət] [bænd] —
Whose life is sought by a desperate band —
谁 生活 是 寻求 经过 一个 绝望的 乐队 —

一群绝望的歹徒正在追杀他——

[soʊ] [hɪr] [ɪz][ðə; ði] [teɪl] [æz; əz] [its] [toʊld] !
So here is the tale as it's told !
所以 这里 是 这 故事 作为 它是 讲述 !

故事就是这样!

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] ['stɔːriz] , [iːtʃ] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [truː] [ə'kaʊnt] , [ʌv; əv]

THERE	were	several	stories	,	each	supposed	to	be	a	true	account	,	of
那里	是	一些	故事	,	每个	据称	到	是	一个	真的	帐户	,	的

[haʊ] ['tʃoʊ] - [geɪ] ,

how	Cho	-	gay	,
如何	赵	-	同性恋	,

有好几个故事，每个故事都声称是真实的，讲述了乔盖是如何.....

[ðə; ði] [loʊn] ['ɪndiən] [bɔɪ] , [keɪm] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [blæk] [hɪlz] [ʌv; əv] - , [ə; eɪ]

the	lone	Indian	boy	,	came	to	live	among	the	Black	Hills	of	Timbertangle	,	a
这	孤独	印度	男生	,	来了	到	居住	之中	这	黑色的	丘陵	的	-	,	一个

[waɪld] ,

wild	,
荒野	,

那个孤独的印第安男孩，来到了荒野的廷伯坦格尔黑山地区生活。

[sɪ'kluːdɪd] ['kʌntri] , [wer] [noʊ] ['ʌðər] [mæn] - ['ænɪm(ə)l]['evər][hæd; həd] [lɪvd] .

secluded	country	,	where	no	other	man	-	animal	ever	had	lived	.
僻	国家	,	在哪里	不	其他	男人	-	动物	曾经	有	居住地	.

一个与世隔绝的国度，那里从未有其他人类或动物居住过。

['prɑːbəbli] [kɔː] , [ðə; ði] [kroʊ] , [ə'loʊn] [nuː] [ðə; ði] [truːθ] .

Probably	Kaw	,	the	crow	,	alone	knew	the	truth	.
大概	卡瓦	,	这	乌鸦	,	独自的	知道	这	真相	.

或许只有乌鸦卡瓦知道真相。

[ðæt] [waɪz] [oʊld][bɜːrd] , [huː] [siːmd] [tuː; tə] [noʊ] ['ɔːlmoʊst] ['evriθɪŋ] , [hæd; həd][toʊld][ðə; ði]

That	wise	old	bird	,	who	seemed	to	know	almost	everything	,	had	told	the
那	明智的	老的	鸟	,	WHO	似乎	到	知道	几乎	一切	,	有	讲述	这

['ænɪmlz] [haʊ] ,

animals	how	,
动物	如何	,

那只睿智的老鸟似乎无所不知，它告诉了动物们该怎么做：

['sevrəl] ['sʌmərz] [bɪ'fɔːr] , [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ] ['kjʊriəs] [braʊn] [spɑːt] ['floʊtɪŋ] [-]

several	summers	before	,	he	had	seen	a	curious	brown	spot	floating	[	70	]
一些	夏天	前	,	他	有	已见	一个	好奇的	棕色的	点	漂浮的	[	-	]

几年前的夏天，他曾看到一个奇怪的棕色斑点漂浮在水面上[70]

[daʊn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [flʌd] - ['swoʊlən] [striːmz] , ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] [brʌʃ] .

down	one	of	the	flood	-	swollen	streams	,	clinging	to	a	mass	of	brush	.
向下	一	的	这	洪水	-	肿	溪流	,	依恋	到	一个	大量的	的	刷子	.

顺着一条被洪水冲刷得湍急的小溪往下走，紧紧抓住一大片灌木丛。

[ə'pɑːn] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][spɑːt][hæd; həd] ['pruːvn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [smɔːl] ['ɪndiən] [mæn] - [tʃaɪld]

Upon	investigation	,	the	spot	had	proven	to	be	a	small	Indian	man	-	child
之上	调查	,	这	点	有	已证实	到	是	一个	小的	印度	男人	-	孩子

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

经调查，该地点被证实是一个身材矮小的印度男童。

[wen] [ðə; ði] [brʌʃ] [hæd; həd] [kɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ] [bræntʃ] [ˌoʊvər'hæŋɪŋ] [ðə; ði] [striːm] [frʌm; frəm][ðə; ði]

when	the	brush	had	caught	to	a	branch	overhanging	the	stream	from	the
什么时候	这	刷子	有	捕捉	到	一个	分支	悬垂	这	溪流	从	这

[ʃɔːr] ,

shore	,
支撑	,

当灌木丛挂在从岸边伸向溪流的树枝上时，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kriːtʃər] [hæd; həd]['faɪnəli] [krɔːld] [tuː; tə][lænd] .

the	little	creature	had	finally	crawled	to	land	.
这	小的	生物	有	最后	爬行	到	土地	.

小家伙终于爬上了岸。

[frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə] [ðɪs] , ['tʃoʊ] - [geɪ] [hæd; həd] [lɪvd] [ɪn] - ,

From	that	day	to	this	,	Cho	-	gay	had	lived	in	Timbertangle	,
从	那	天	到	这	,	赵	-	同性恋	有	居住地	在	-	,

从那天起，Cho-gay 就一直住在 Timbertangle。

['siːmɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [mʌtʃ] [æt; ət] [hoʊm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv]

seeming	to	be	as	much	at	home	among	the	animals	as	he	could	have
似乎	到	是	作为	很多	在	家	之中	这	动物	作为	他	可以	有

[bɪn] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['piːp(ə)l] .

been	among	his	own	people	.
到过	之中	他的	自己的	人们	.

他似乎在动物们中间就像在自己的族人中间一样自在。

[wer] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm][noʊ][wʌn] [nuː] ,

Where	he	had	come	from	no	one	knew	,
在哪里	他	有	来	从	不	一	知道	,

没有人知道他来自哪里。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ək'septɪd] [ɑːn] ['frendli] [tɜːrmz][baɪ][ɔːl] — [ɪk'sept] [ðə; ði] [greɪ] - [wʊlf] [pæk] .

but	he	was	accepted	on	friendly	terms	by	all	—	except	the	gray	-	wolf	pack	.
但	他	曾是	公认	在	友好的	条款	经过	全部	—	除了	这	灰色的	-	狼	盒	.

但除了灰狼群之外，所有人都友好地接纳了他。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [lʊkt] [ə'pɑːn][æz; əz] ['hævɪŋ] [streɪndʒ] ['paʊər] , [ðæt] [wʌz; wəz] , ['sʌmhaʊ] ,

He	was	looked	upon	as	having	strange	power	,	that	was	,	somehow	,
他	曾是	看起来	之上	作为	拥有	奇怪的	力量	,	那	曾是	,	不知何故	,

人们认为他拥有某种奇异的力量，不知何故。

['greɪtər] ['iːv(ə)n][ðæn; ðən][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [tuːθ] [ænd; ənd] [klɔː] ,

greater	even	than	the	power	of	tooth	and	claw	,
更大的	甚至	比	这	力量	的	齿	和	爪	,

甚至比牙齿和爪子的力量还要强大，

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz][hændz][dɪd] ['meni] [θɪŋz] [ðæt] ['klʌmzi] [biːks] [ænd; ənd] [pɔːz] [kʊd; kəd][nɑːt][duː] .

for	his	hands	did	many	things	that	clumsy	beaks	and	paws	could	not	do	.
为了	他的	双手	做过	许多	事物	那	笨拙	喙	和	爪子	可以	不是	做	.

因为他的双手做了很多笨拙的喙和爪子做不到的事情。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv]['tʃoʊ] - [geɪ] , [kil] - [fæŋ] , [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪ] - [wʊlf] [pæk] ,

Before	the	coming	of	Cho	-	gay	,	Kil	-	fang	,	the	leader	of	the	gray	-	wolf	pack	,
前	这	未来	的	赵	-	同性恋	,	基尔	-	方	,	这	领导者	的	这	灰色的	-	狼	盒	,

在灰狼群首领基尔方（Kil-fang）到来之前，乔盖（Cho-gay）

[hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [fɪrd] [ænd; ənd] [dɪ'spaɪzd] ['ruːlər][ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [hɪlz] ,

had	been	the	feared	and	despised	ruler	of	the	Black	Hills	,
有	到过	这	害怕	和	被鄙视的	统治者	的	这	黑色的	丘陵	,

他曾是黑山地区令人畏惧和憎恨的统治者，

[bʌt; bət]['tʃoʊ] - [geɪ] [hæd; həd][wʌn] [deɪ] [pʊt] ['siːkrət] [fɪr] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

but	Cho	-	gay	had	one	day	put	secret	fear	into	his	heart	.
但	赵	-	同性恋	有	一	天	放	秘密	害怕	进入	他的	心	.

但有一天，Cho-gay 却在他心中种下了一颗隐秘的恐惧。

[ðə; ði] [wʊlf] [sɔ:] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [di:p] [lʊk] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] [bɔɪ] [ðæt] [hi:; hi] ['greɪtli]

The	wolf	saw	a	strange	deep	look	in	the	eyes	of	the	Indian	boy	that	he	greatly
这	狼	锯	一个	奇怪的	深的	看	在	这	眼睛	的	这	印度	男生	那	他	非常

[dis'laikt] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑ:t] [ˌʌndər'stænd] .

disliked	and	could	not	understand	.
不喜欢	和	可以	不是	理解	.

狼在印第安男孩的眼中看到了一种奇怪的、深邃的神情，它非常不喜欢这种神情，也无法理解。

[twaɪs] [hæd; həd] [kil] - [fæŋ] [traɪd] [tu:; tə] [meɪk] ['tʃoʊ] - [geɪ] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [hi:; hi] [ə'loʊn] [mʌst; məst]

Twice	had	Kil	-	fang	tried	to	make	Cho	-	gay	understand	that	he	alone	must
两次	有	基尔	-	方	尝试	到	制作	赵	-	同性恋	理解	那	他	独自的	必须

[ru:l] [ə'mʌŋ] [ɔ:l] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɪlz] ,

rule	among	all	the	animal	people	of	the	hills	,
规则	之中	全部	这	动物	人们	的	这	丘陵	,

基尔方曾两次试图让乔盖明白，只有他才能统治山丘上的所有动物族群。

[bʌt; bət] [i:tʃ] [taɪm] ['tʃoʊ] - [geɪ] [hæd; həd] [lʊkt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [aɪz] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [streɪndʒ] ,

but	each	time	Cho	-	gay	had	looked	him	in	the	eyes	with	that	strange	,
但	每个	时间	赵	-	同性恋	有	看起来	他	在	这	眼睛	和	那	奇怪的	,

['stedi] [geɪz] ,

steady	gaze	,
稳定的	目光	,

但每次乔盖用那种奇怪而坚定的目光注视着他时，

[ænd; ənd][hæd; həd] [wɔ:kt] ['sloʊli] [tɔ:rd] [-]

and	had	walked	slowly	toward	[	71	]
和	有	步行	缓慢地	朝向	[	-	]

并慢慢地走向[71]

[hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [wʊlf] [hæd; həd] [lɔ:st] ['paʊər] [tu:; tə][du:] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [slɪŋk] [bæk] , [ænd; ənd]

him	until	the	wolf	had	lost	power	to	do	anything	but	slink	back	,	and
他	直到	这	狼	有	丢失的	力量	到	做	任何事物	但	潜行	后退	,	和

[bæk] ,

back	,
后退	,

直到狼精疲力竭，只能灰溜溜地往后退，再往后退。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [tɜ:rn] [ə'weɪ] .

and	finally	turn	away	.
和	最后	转动	离开	.

最后转身离开。

[ˌðerə'pɑ:n] [ðɪs] [mæn] - [tʃaɪld] [hæd; həd] [grʌntid] [ænd; ənd][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [kwɪk] ['snæpɪŋ]

Thereupon	this	man	-	child	had	grunted	and	had	made	a	quick	snapping
于是	这	男人	-	孩子	有	哼哼	和	有	制成	一个	快的	啪啪

[nɔɪz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] ,

noise	with	his	fingers	,
噪音	和	他的	手指	,

于是，这个巨婴哼了一声，手指快速地弹了一下，发出“啪啪”的一声。

[wɪtʃ] ['sʌmhaʊ] [si:md] [tu:; tə] [mi:n] [ðæt] [hi:; hi] , [ænd; ənd][nɑ:t] [kil] - [fæŋ] , [wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn]

which	somehow	seemed	to	mean	that	he	,	and	not	Kil	-	fang	,	was	the	one
哪个	不知何故	似乎	到	意思是	那	他	,	和	不是	基尔	-	方	,	曾是	这	一

[wɪð; wɪθ] ['paʊər] [tu:; tə] [li:d] .

with	power	to	lead	.
和	力量	到	带领	.

这似乎意味着，拥有领导权的是他，而不是基尔方。

[ɔ:l] [ðɪs] [pli:zd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪmlz] ['greɪtli] , [fɔ:r; fər] [ðeɪ] [lʌvd] ['tʃoʊ] - [geɪ] ,

All	this	pleased	the	other	animals	greatly	,	for	they	loved	Cho	-	gay	,
全部	这	高兴	这	其他	动物	非常	,	为了	他们	喜爱	赵	-	同性恋	,

其他动物都很高兴，因为它们都喜欢乔盖。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

旺戈和睿智的老乌鸦(Wongo and the Wise Old Crow)
第3/6页

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈlɜːrnɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪˈspaɪzd] [ðə; ði] [greɪt] [wʊlf] ,

because	they	had	learned	that	he	was	just	,	and	they	despised	the	great	wolf	,
因为	他们	有	学习	那	他	曾是	只是	,	和	他们	被鄙视的	这	伟大的	狼	,

因为他们知道他是公正的，所以他们鄙视那头大狼。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][tuː; tə] [kɪl] [ænd; ənd] [iːt] .

because	he	thought	of	nothing	but	to	kill	and	eat	.
因为	他	想法	的	没有什么	但	到	杀	和	吃	.

因为他满脑子想的都是杀戮和吞食。

[ænd; ənd] [naʊ] [ɔːl] [nuː] [ðæt] [kil] - [fæŋ] [hæd; həd] [faʊnd] [wʌn] [huː] [dɪd][nɑːt] [fɪr] [hɪm; ɪm] — [wʌn] [huː] [hæd; həd] [ˈgreɪtər] [ˈpaʊər] — [ænd; ənd][ɔːl] [nuː] [ðæt] [ðɪs] [ment] [ðæt] [ðə; ði] [wʊlf] [mʌst; məst] [liːv] [ðə; ði] [blæk] [hɪlz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [pæk] [ɔːr] [luːz] [ɔːl] [ˈpaʊər] [ˈoʊvər][ˌaɪ ˈtiː] .

And	now	all	knew	that	Kil	-	fang	had	found	one	who	did	not	fear	him	—	one	who	had	greater	power	—	and	all	knew	that	this	meant	that	the	wolf	must	leave	the	Black	Hills	with	his	pack	or	lose	all	power	over	it	.
和	现在	全部	知道	那	基尔	-	方	有	成立	一	WHO	做过	不是	害怕	他	—	一	WHO	有	更大的	力量	—	和	全部	知道	那	这	意思是	那	这	狼	必须	离开	这	黑色的	丘陵	和	他的	盒	或者	失去	全部	力量	超过	它	.

现在所有人都知道，基尔方找到了一个不怕他的人——一个拥有更强大力量的人——所有人都知道，这意味着这匹狼必须带着他的狼群离开黑山，否则将失去对黑山的一切控制权。

[soʊ] , [wɪð; wɪθ] [ˈdʒeləs] [reɪdʒ][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] , [kil] - [fæŋ] [hæd; həd]['teɪkən][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] ['ɪntuː][ðə; ði] [nɔːrθ] ,

So	,	with	jealous	rage	in	his	heart	,	Kil	-	fang	had	taken	his	followers	into	the	north	,
所以	,	和	嫉妒的	愤怒	在	他的	心	,	基尔	-	方	有	已采取	他的	追随者	进入	这	北	,

于是，怀着嫉妒和愤怒，基尔方率领他的追随者向北逃去。

['vaʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [rɪˈtɜːrn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['maɪtiːɚ] [pæk] , [ðæt] [wʊd] [iːt] [ʌp] [ðə; ði] [θɪn] - [skɪnd] ['tʃoʊ] - [geɪ] ,

vowing	that	he	would	return	with	a	mightier	pack	,	that	would	eat	up	the	thin	-	skinned	Cho	-	gay	,
发誓	那	他	会	返回	和	一个	更强大的	盒	,	那	会	吃	向上	这	薄的	-	去皮	赵	-	同性恋	,

他发誓要带着更强大的狼群回来，把那些脸皮薄的乔盖吃掉。

[ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðər] [huː] [maɪt] [biː; bi][soʊ] ['fuːlɪʃ] [æz; əz][tuː; tə] [dɪˈspjuːt] [hɪz; ɪz] ['paʊər] ,

and	all	others	who	might	be	so	foolish	as	to	dispute	his	power	,
和	全部	其他的	WHO	可能	是	所以	愚蠢	作为	到	争议	他的	力量	,

以及所有其他愚蠢到质疑他权力的人，

[ɔːr][stænd][ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] - [pæk] .

or	stand	in	the	way	of	the	wolf	-	pack	.
或者	站立	在	这	方式	的	这	狼	-	盒	.

或者挡在狼群的路上。

[tuː] ['wɪntɚz] [hæd; həd] [pæst] [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['ædɪd] [streŋθ] [ænd; ənd]

Two	winters	had	passed	and	,	with	these	years	of	added	strength	and
二	冬天	有	通过了	和	,	和	这些	年	的	额外	力量	和

[ɪk'spɪrɪəns] ,

experience	,
经验	,

两个冬天过去了，凭借这两年积累的体力和经验，

[ðə; ði] ['ɪndɪən] [bɔɪ] [hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [ruːl] [ænd; ənd]['ɔːrdər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l]

the	Indian	boy	had	established	a	kind	of	rule	and	order	among	the	animal
这	印度	男生	有	已确立的	一个	种类	的	规则	和	命令	之中	这	动物

['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] .

people	of	the	hills	.
人们	的	这	丘陵	.

这位印度男孩在山地动物族群中建立了一种规则和秩序。

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] , [ɪn][ðə; ði] [ʃɔːrt] ['sʌni] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːl] ,

One	morning	,	in	the	short	sunny	days	of	the	fall	,
一	早晨	,	在	这	短的	阳光明媚	天	的	这	落下	,

秋季短暂而晴朗的一天早晨，

['tʃoʊ] - [geɪ] [skwɔtid] [ɑːn][ə; eɪ] [flæt] - ['tɑːpt] [rɑːk] [nɪr] [ðə; ði] [-]

Cho	-	gay	squatted	on	a	flat	-	topped	rock	near	the	[	72	]
赵	-	同性恋	蹲着	在	一个	平坦的	-	顶峰	岩石	靠近	这	[	-	]

Cho-gay蹲在一块平顶岩石上，靠近[72]

['entrəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [keɪv] — [ə; eɪ] [snʌg] ['lɪt(ə)l] [hoʊl] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] —

entrance	to	his	cave	—	a	snug	little	hole	at	the	base	of	a	mountain	—
入口	到	他的	洞穴	—	一个	舒适	小的	洞	在	这	根据	的	一个	山	—

[ænd; ənd] [skreɪpt] [ðə; ði][fæt][frʌm; frəm][ə; eɪ] [freʃ] ['bɑːbkæt] [pelt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [flɪnt] [naɪf] .

and	scraped	the	fat	from	a	fresh	bobcat	pelt	with	a	sharp	flint	knife	.
和	刮擦	这	胖的	从	一个	新鲜的	山猫	毛皮	和	一个	锋利的	燧石	刀	.

他来到山脚下那舒适的小洞穴入口，用锋利的燧石刀刮下新鲜山猫皮上的脂肪。

[æz; əz][hiː; hi] ['leɪbərd] [hiː; hi] ['mʌmbld] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [breθ] [æz; əz] [ɪf] [ə'dresɪŋ] [ðə; ði] [skɪn] :

As	he	labored	he	mumbled	under	his	breath	as	if	addressing	the	skin	:
作为	他	辛勤劳作	他	喃喃自语	在下面	他的	气息	作为	如果	解决	这	皮肤	:

他一边费力地干活，一边低声咕哝着，仿佛在对着皮肤说话：

“ [aɪ] ['wʊdnt] [hæv; həv] [kɪld] [juː; jʊ] , [oʊld] [ʃɔːrt] - [teɪl] , [bʌt; bət][ðə; ði][koʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [frɔːst]

“	I	wouldn't	have	killed	you	,	old	Short	-	tail	,	but	the	cold	of	the	white	frost
“	我	不会	有	被杀	你	,	老的	短的	-	尾巴	,	但	这	寒冷的	的	这	白色的	霜

[kʌmz] [suːn] ,

comes	soon	,
来	很快	,

“我本来不会杀你的，老短尾，但是严寒的霜冻很快就要来了。”

[ænd; ənd][ðə; ði][wɔːrm] [skɪn] [mʌst; məst][biː; bi] [tʃeɪndʒd] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [bæk] [tuː; tə] [maɪn] .

and	the	warm	skin	must	be	changed	from	your	back	to	mine	.
和	这	温暖的	皮肤	必须	是	已更改	从	你的	后退	到	矿	.

温暖的肌肤必须从你的背转移到我的背上。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [gɔːn] [ded] , [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [niːd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

Now	that	you	have	gone	dead	,	you	have	no	need	of	it	,
现在	那	你	有	已消失	死的	,	你	有	不	需要	的	它	,

既然你已经死了，就不再需要它了。

[bʌt; bət][æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em][ə'laɪv][aɪ][kæn; kən][juːz][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [gʊd] .

but	as	I	am	alive	I	can	use	it	with	much	good	.
但	作为	我	是	活	我	能	使用	它	和	很多	好的	.

但既然我还活着，我就可以好好利用它。

[juː; jʊ][wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːŋ] ['jɪrz] [ʌv; əv] [mʌtʃ] ['lɪvɪŋ] ,

You	were	filled	with	the	long	years	of	much	living	,
你	是	已填	和	这	长的	年	的	很多	活的	,

你饱经风霜，度过了漫长而充实的岁月。

[fɔːr; fər][aɪ][faɪnd] ['veri] ['lɪt(ə)l][fæt][ɑːn][jʊr; jər][skɪn] ,

for	I	find	very	little	fat	on	your	skin	,
为了	我	寻找	非常	小的	胖的	在	你的	皮肤	,

因为我发现你皮肤上的脂肪很少，

[ænd; ənd][juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] ['hʌntɪd] [nɑːt] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] — [wʌn] [mɔːr] ['siːz(ə)n] , ['meɪbi] .

and	you	could	have	hunted	not	much	longer	—	one	more	season	,	maybe	.
和	你	可以	有	猎杀	不是	很多	更长	—	一	更多的	季节	,	或许	.

你本来可以再打猎一段时间——也许再打一个狩猎季。

[bʌt; bət][aɪ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [jʌŋ] .

But	I	,	I	am	young	.
但	我	,	我	是	年轻的	.

但我，我还年轻。

[kɔː] [sez] [ðæt] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [twelv] ['wɪntɚz] [hæv; həv] [gɔːn] [sɪns] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə][laɪf] ,

Kaw	says	that	no	more	than	twelve	winters	have	gone	since	I	came	to	life	,
卡瓦	说道	那	不	更多的	比	十二	冬天	有	已消失	自从	我	来了	到	生活	,

Kaw说，自从我出生以来，至今不过十二个冬天。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [streŋθ] [tuː; tə] [hʌnt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][aɪ] [wɪl] [hæv; həv]

and	I	am	filled	with	strength	to	hunt	,	and	it	may	be	I	will	have
和	我	是	已填	和	力量	到	打猎	,	和	它	可能	是	我	将要	有

[tuː; tə] [faɪt] ,

to	fight	,
到	斗争	,

我充满了狩猎的力量，或许我必须战斗。

[ɪf] [ðə; ði]['iːv(ə)l] [kil] - [fæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪzrəb(ə)l] [pæk] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [tuː; tə] [kiːp]

if	the	evil	Kil	-	fang	and	his	miserable	pack	come	from	the	north	to	keep
如果	这	邪恶的	基尔	-	方	和	他的	悲惨的	盒	来	从	这	北	到	保持

[ðə; ði] [vaʊ] [kil] - [fæŋ] [hæz; həz] [meɪd] .

the	vow	Kil	-	fang	has	made	.
这	发誓	基尔	-	方	有	制成	.

如果邪恶的基尔方和他的可怜的狼群从北方而来，是为了履行基尔方许下的誓言。

[bʌt; bət] [kil] - [fæŋ] [ɪz] [ɔːl] [graʊl] , [ænd; ənd][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['brægɪŋ] [tɔːk] ; [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ɪz]

But	Kil	-	fang	is	all	growl	,	and	is	filled	with	much	bragging	talk	;	in	his	heart	is
但	基尔	-	方	是	全部	咆哮	,	和	是	已填	和	很多	吹嘘	讲话	;	在	他的	心	是

[fɪr] ,

fear	,
害怕	,

但基尔方只会咆哮，满嘴吹嘘；他的内心却充满恐惧。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɪr] [ʌv; əv]['tʃoʊ] - [geɪ] .

and	it	is	fear	of	Cho	-	gay	.
和	它	是	害怕	的	赵	-	同性恋	.

这是对 Cho-gay 的恐惧。

" [æz; əz][ə; eɪ] [smɔːl] [blæk] ['ʃædoʊ] [flæʃt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [rɑːk] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] ,

"	As	a	small	black	shadow	flashed	across	the	rock	beside	him	,
"	作为	一个	小的	黑色的	阴影	闪光灯	穿过	这	岩石	旁	他	,

“这时，一道黑色的小影子闪过他身旁的岩石，”

['tʃoʊ] - [geɪ] [lʊkt] [ʌp] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [blæk] [kroʊ] [ə'laɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [lɪm] [ʌv; əv] [æn; ən]

Cho	-	gay	looked	up	in	time	to	see	a	large	black	crow	alight	on	the	limb	of	an
赵	-	同性恋	看起来	向上	在	时间	到	看	一个	大的	黑色的	乌鸦	点燃	在	这	肢	的	一个

[oʊld]['dʒuːnɪpər] [triː] [ðæt] [stʊd] [nɪr] [baɪ] .

old	juniper	tree	that	stood	near	by	.
老的	杜松	树	那	站立	靠近	经过	.

Cho-gay抬头一看，正好看到一只大黑乌鸦落在附近一棵老杜松树的树枝上。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pɜːrtʃ] [ðə; ði] [bɜːrd] [lʊkt] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [mæn] - [tʃaɪld] , ['nɑːdɪŋ] ['greɪvli] . [-]

From	this	perch	the	bird	looked	down	on	the	man	-	child	,	nodding	gravely	.	[	73	]
从	这	栖息	这	鸟	看起来	向下	在	这	男人	-	孩子	,	点头	严重地	.	[	-	]

从这个栖木上，鸟儿俯视着这个大男孩，严肃地点了点头。[73]

['tʃoʊ] - [geɪ] [skreɪpt] [ðə; ði] [pelt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['bɑːbkæt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [naɪf] [-]

Cho	-	gay	scraped	the	pelt	of	a	bobcat	with	a	knife	[	74	]
赵	-	同性恋	刮擦	这	毛皮	的	一个	山猫	和	一个	刀	[	-	]

Cho-gay 用刀刮了一只山猫的皮[74]

“ ['welkəm] , ['brʌðər] [kɔː] , ” [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] .

“	Welcome	,	Brother	Kaw	,	”	said	the	boy	.
“	欢迎	,	兄弟	卡瓦	,	”	说	这	男生	.

“欢迎你，高哥，”男孩说道。

“ ['meni] [deɪz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [met] . ” [-]

“	Many	days	have	passed	since	you	and	I	have	met	.	”	[	75	]
“	许多	天	有	通过了	自从	你	和	我	有	遇见	.	”	[	-	]

“自从你我上次见面以来，已经过去了很多天。”[75]

[kɔː] [meɪd] [noʊ] [ɪ'miːdiət] [rɪ'plaɪ] , [bʌt; bət] [lʊkt] ['stedəli] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɑːbkæt] [skɪn] .

Kaw	made	no	immediate	reply	,	but	looked	steadily	at	the	bobcat	skin	.
卡瓦	制成	不	即时	回复	,	但	看起来	稳步	在	这	山猫	皮肤	.

Kaw没有立即回答，而是目不转睛地盯着山猫皮。

[ðen] , [ɪn] [ə; eɪ] [diːp] , ['sɪriəs] [vɔɪs] , [hiː; hi] [sed] :

Then	,	in	a	deep	,	serious	voice	,	he	said	:
然后	,	在	一个	深的	,	严肃的	嗓音	,	他	说	:

然后，他用低沉而严肃的声音说道：

“ [soʊ] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [oʊld] [ʃɔːrt] - [teɪl] — [ðə; ði] [moʊst] ['noʊb(ə)l] ['bɑːbkæt] [ðæt] ['evər] [rɔbd]

“	So	this	is	the	end	of	old	Short	-	tail	—	the	most	noble	bobcat	that	ever	robbed
“	所以	这	是	这	结尾	的	老的	短的	-	尾巴	—	这	最多	高贵	山猫	那	曾经	被抢劫

[ə; eɪ] - [nest] [ɔːr] ['gɔbəld] [ʌp] [jʌŋ] [krəuz] .

a	grouse's	nest	or	gobbled	up	young	crows	.
一个	-	巢	或者	狼吞虎咽	向上	年轻的	乌鸦	.

“所以，老短尾的结局就是这样了——这只最高贵的短尾猫曾偷过松鸡的巢穴，也曾吞食过幼小的乌鸦。”

[ænd; ənd] ['tʃoʊ] - [geɪ] , [ðə; ði] [frend] [ʌv; əv] [ɔːl] ['ænɪmlz] , [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv] - , [hæz; həz]

And	Cho	-	gay	,	the	friend	of	all	animals	,	the	leader	of	Timbertangle	,	has
和	赵	-	同性恋	,	这	朋友	的	全部	动物	,	这	领导者	的	-	,	有

[sleɪn] [hɪm; ɪm] .

slain	him	.
被杀	他	.

而所有动物的朋友、Timbertangle 的首领 Cho-gay 杀死了他。

” [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['ɪndiən] [bɔɪ] [dɪ'tektɪd] [ə; eɪ] ['tiːzɪŋ] [noʊt] [ɪn] - [vɔɪs] ,

”	Although	the	Indian	boy	detected	a	teasing	note	in	Kaw's	voice	,
”	虽然	这	印度	男生	检测到	一个	戏弄	笔记	在	-	嗓音	,

“尽管印度男孩听出了卡瓦语气中的一丝戏谑，

[ðə; ði] ['refrəns] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['frendʃɪp] [fɔ:r; fər][ɔ:l] ['ænɪmlz] [prə'du:st] [æn; ən] [ʌn'hæpi] ['fi:lɪŋ]

the	reference	to	his	friendship	for	all	animals	produced	an	unhappy	feeling
这	参考	到	他的	友谊	为了	全部	动物	生产	一个	不开心	感觉

[wɪ'ðɪn] [hɪm; ɪm] ,

within	him	,
之内	他	,

提到他对所有动物的友谊，让他感到一阵不快。

[ænd; ənd] ['raɪzɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [fʊl] [haɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [rɑ:k] [hi:; hi] [rɪ'plaɪd] :

and	rising	to	his	full	height	on	the	rock	he	replied	:
和	上升	到	他的	满的	高度	在	这	岩石	他	回复	:

他站起身来，在岩石上直起身子，回答道：

“ [ðə; ði][koʊld][ʌv; əv] ['wɪntər] [kʌmz] ; ['tʃoʊ] - [geɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['kʌvərɪŋ] [fɔ:r; fər] [wɔ:rmθ] .

“	The	cold	of	winter	comes	;	Cho	-	gay	must	have	covering	for	warmth	.
“	这	寒冷的	的	冬天	来	;	赵	-	同性恋	必须	有	覆盖	为了	温暖	.

“冬天的寒冷来临了；乔盖必须有衣物保暖。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['æŋgər][ɪn][maɪ] [hɑ:rt] [fɔ:r; fər][oʊld] [ʃɔ:rt] - [teɪl] .

There	was	no	anger	in	my	heart	for	old	Short	-	tail	.
那里	曾是	不	愤怒	在	我的	心	为了	老的	短的	-	尾巴	.

我心中对老短尾没有丝毫怨恨。

[hi:; hi][wʌz; wəz][bəuθ][oʊld][ænd; ənd] [leɪm] ,

He	was	both	old	and	lame	,
他	曾是	两个都	老的	和	瘸	,

他既年老又跛脚。

[ænd; ənd][ɪz][ˌaɪ 'ti:][nɑ:t]['waɪzər] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][hɪz; ɪz] [skɪn] [fɔ:r; fər] [gʊd] [ju:z][ðæn; ðən] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:]

and	is	it	not	wiser	that	I	have	his	skin	for	good	use	than	that	it
和	是	它	不是	更明智	那	我	有	他的	皮肤	为了	好的	使用	比	那	它

[ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ɪn][ðə; ði] ['gri:di] ['stʌmək] [ʌv; əv][jæp] - [ki:][ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] ?

should	be	in	the	greedy	stomach	of	Yap	-	kii	the	coyote	?
应该	是	在	这	贪婪的	胃	的	雅浦	-	kii	这	郊狼	?

难道我拥有他的皮毛并加以利用，不比让它落入贪婪的郊狼叶奇的肚子里更明智吗?

[su:n] [hi:; hi] , [ɔ:r][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] , [wʊd] [hæv; həv] ['hʌntɪd] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ænd; ənd] ['i:tn]

Soon	he	,	or	one	of	his	family	,	would	have	hunted	him	down	and	eaten
很快	他	,	或者	一	的	他的	家庭	,	会	有	猎杀	他	向下	和	吃

[hɪm; ɪm] . ”

him	.	”
他	.	”

很快，他或者他的家人就会把他追捕并吃掉。

“ [jes] , ” [sed] [kɔ:] , ['sɑ:ləmli] , “ [wʌt] [ju:; jʊ] [seɪ] [meɪ] [bi:; bi] [tru:] ,

“	Yes	,	”	said	Kaw	,	solemnly	,	“	what	you	say	may	be	true	,
“	是的	,	”	说	卡瓦	,	庄严地	,	“	什么	你	说	可能	是	真的	,

“是的，”卡瓦严肃地说，“你说的也许是真的。”

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [frend] [ʌv; əv][ɔ:l][bɜ:rdz] .

but	he	was	such	a	good	friend	of	all	birds	.
但	他	曾是	这样的	一个	好的	朋友	的	全部	鸟类	.

但他却是所有鸟类的好朋友。

[hi:; hi] [wʊd] [du:][moʊst] ['eniθɪŋ] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .

He	would	do	most	anything	for	them	.
他	会	做	最多	任何事物	为了	他们	.

他愿意为他们做任何事。

[haʊ] [hi:; hi] [lʌvd] [ðem; ðəm] !

How	he	loved	them	!
如何	他	喜爱	他们	!

他多么爱他们啊！

" [ðen] [ɪn][ə; eɪ][sæd] [vɔɪs] [hiː; hi] [sæŋ] : [-]
" Then in a sad voice he sang : [76]
" 然后 在 一个 伤心 嗓音 他 唱 : [-]

然后他用悲伤的声音唱道：[76]

" [oʊ] , [hɪr] [laɪz][ðə; ði][skɪn][ʌv; əv][oʊld]['bɑːbteɪl] , [ðə; ði][kæt] ;
" Oh , here lies the skin of old Bobtail , the cat ;
" 哦 , 这里 谎言 这 皮肤 的 老的 短尾 , 这 猫 ;

“哦，这里躺着的是老波波泰尔猫的皮；

['aʊər; ɑːr] ['lʌvɪŋ] [oʊld] [frend] [ɪz][noʊ] [mɔːr] .
Our loving old friend is no more .
我们的 爱 老的 朋友 是 不 更多的 .

我们挚爱的老朋友离我们而去。

[wen] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] , [ˌaɪ 'tiː] [sə'praiziz] [ˌem 'iː] [ðæt]
When I think of his life , it surprises me that
什么时候 我 思考 的 他的 生活 , 它 惊喜 我 那

每当我想起他的一生，我都会感到惊讶。

['sʌmwʌn] ['dɪdnt] [kɪl] [hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] !
Someone didn't kill him before !
某人 没有 杀 他 前 !

之前没人杀过他!

" [æt; ət] [ðɪs] ['tʃoʊ] - [geɪ] [grɪnd] ,
" At this Cho - gay grinned ,
" 在 这 赵 - 同性恋 咧嘴一笑 ,

“这时，乔盖咧嘴一笑，”

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][hæf] - [fɪrd] [ðæt] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [mɑːk] ['sædnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frend] [wʌz; wəz]
for he had half - feared that beneath the mock sadness of his friend was
为了 他 有 一半 - 害怕 那 下面 这 嘲笑 悲伤 的 他的 朋友 曾是
[ə; eɪ] [rɪ'bjuːk] [fɔːr; fər] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] .
a rebuke for what he had done .
一个 训斥 为了 什么 他 有 完毕 .

因为他曾一度担心，朋友假装悲伤的背后，其实是对他所作所为的责备。

" [tuː; tə] [kɪl] ['oʊnli] [wer] [ðer; ðər][ɪz] [greɪt] [niːd] [ɪz][æn; ən][oʊld] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] .
" To kill only where there is great need is an old law of the hills .
" 到 杀 仅有的 在哪里 那里 是 伟大的 需要 是 一个 老的 法律 的 这 丘陵 .

“只有在极度需要的时候才杀戮，这是山区的古老法则。”

[ðɪs] [juː; jʊ] [tɔːt] [ˌem 'iː] [jɔːr'self] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jet] ['veri] ['lɪt(ə)l] ,
This you taught me yourself when I was yet very little ,
这 你 教授 我 你自己 什么时候 我 曾是 然而 非常 小的 ,

这是你小时候亲自教我的。

[ænd; ənd][aɪ][duː][nɑːt] [breɪk] [ðə; ði] [lɔː] , " [sed] ['tʃoʊ] - [geɪ] .
and I do not break the law , " said Cho - gay .
和 我 做 不是 休息 这 法律 , " 说 赵 - 同性恋 .

“我没有违法，”乔盖说道。

[æz; əz][hiː; hi] [skwɔtid] [daʊn] [ə'gen] [tuː; tə] [rɪ'zuːm] [hɪz; ɪz][wɜːrk] , [ə; eɪ][sɔːft][pæd] ,
As he squatted down again to resume his work , a soft pad ,
作为 他 蹲着 向下 再次 到 恢复 他的 工作 , 一个 柔软的 软垫 ,

当他再次蹲下继续工作时，一块软垫，

[pæd][ʌv; əv] [brɔːd] [fiːt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] [ðæt] [led] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
pad **of** **broad** **feet** **was** **heard** **coming** **down** **the** **trail** **that** **led** **along** **the** **mountain**
软垫 的 广阔 脚 曾是 听到 未来 向下 这 踪迹 那 引领 沿着 这 山
[saɪd] ,
side **,**
边 ,

听到宽阔的脚步声沿着山腰小路传来。

[ænd; ənd] [kɔː] [ri'mɑːkt] , “ [hɪr] [kʌmz] ['aʊər; ɑːr] [frend] [wɑːŋgoʊ] , [ðə; ði] [ber] .
and **Kaw** **remarked** **,** **“** **Here** **comes** **our** **friend** **Wongo** **,** **the** **bear** **.**
和 卡瓦 评论 , “ 这里 来 我们的 朋友 王戈 , 这 熊 .

Kaw说道：“我们的朋友熊旺戈来了。”

[aɪl] ['weɪdʒər] [ðæt] [ˌkjʊri'ɑːsəti][ɔːr] ['hʌŋgər] [brɪŋz] [hɪm; ɪm] [hɪr] , [fɔːr; fər][hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]
I'll **wager** **that** **curiosity** **or** **hunger** **brings** **him** **here** **,** **for** **he** **always** **is** **filled** **with**
患病的 赌注 那 好奇心 或者 饥饿 带来 他 这里 , 为了 他 总是 是 已填 和
[ˌkjʊri'ɑːsəti] ,
curiosity **,**
好奇心 ,

我敢打赌，是好奇心或饥饿把他带到这里的，因为他总是充满好奇心。

['iːv(ə)n] [wen] ['empti] [ʌv; əv] [fuːd] .
even **when** **empty** **of** **food** **.**
甚至 什么时候 空的 的 食物 .

即使没有食物。

” ['tʃoʊ] - [geɪ] [lʊkt] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] [keɪm] [ʌp] , [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt]
” **Cho** **-** **gay** **looked** **over** **his** **shoulder** **as** **the** **little** **bear** **came** **up** **,** **and** **called** **out**
” 赵 - 同性恋 看起来 超过 他的 肩膀 作为 这 小的 熊 来了 向上 , 和 称为 出去
, “ ['welkəm] , ['brʌðər] [wɑːŋgoʊ] !
, **“** **Welcome** **,** **brother** **Wongo** **!**
, “ 欢迎 , 兄弟 王戈 !

乔盖回头看了一眼走过来的小熊，喊道：“欢迎你，旺戈兄弟！”

[hæd; həd][juː; jʊ] [kʌm] ['suːnər] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [hɜːrd] [ə; eɪ] [gʊd] ['raɪmɪŋ] [tɔːk] [frʌm; frəm][ðə; ði]
Had **you** **come** **sooner** **you** **would** **have** **heard** **a** **good** **rhyming** **talk** **from** **the**
有 你 来 很快 你 会 有 听到 一个 好的 押韵 讲话 从 这
[maʊθ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [frend] [kɔː] .
mouth **of** **our** **friend** **Kaw** **.**
嘴 的 我们的 朋友 卡瓦 .

如果你早点来，就能听到我们朋友 Kaw 用押韵的方式讲一段精彩的演讲了。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [ə'gen] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] . ” [-]
It **may** **be** **that** **he** **will** **again** **say** **it** **.** **”** **[** **77** **]**
它 可能 是 那 他 将要 再次 说 它 . ” [-]

他或许还会再说一遍。”[77]

“ ['welkəm] , ['brʌðər] [kɔː] , ” [sed] ['tʃoʊ] - [geɪ] [-]
“ **Welcome** **,** **Brother** **Kaw** **,** **”** **said** **Cho** **-** **gay** **[** **78** **]**
“ 欢迎 , 兄弟 卡瓦 , ” 说 赵 - 同性恋 [-]

“欢迎你，高哥，”赵盖说道[78]

“ [ɪf] [ðə; ði] ['raɪmɪŋ] [tɔːk] [wʌz; wəz][ðə; ði][kaɪnd][hiː; hi] [meɪks] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] , [aɪ][daʊnt] [θɪŋk] [aɪ] [mɪst]
“ **If** **the** **rhyming** **talk** **was** **the** **kind** **he** **makes** **about** **me** **,** **I** **don't** **think** **I** **missed**
“ 如果 这 押韵 讲话 曾是 这 种类 他 制作 关于 我 , 我 不 思考 我 错过
[mʌtʃ] ,
much **,**
很多 ,

“如果他用来形容我的那种押韵谈话，我想我并没有错过什么。”

" [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] ['krɔːsli] .
" said the little bear crossly .
" 说 这 小的 熊 生气 .

“小熊生气地说。”

[ðen] , [æz; əz][hiː; hi] ['siːtɪd] [hɪm'self] [ɑːn][ðə; ði] [rɑːk] , [hiː; hi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːbkæt] [skɪn] ,
Then , as he seated himself on the rock , he caught sight of the bobcat skin ,
然后 , 作为 他 坐着 他自己 在 这 岩石 , 他 捕捉 视线 的 这 山猫 皮肤 ,

然后，当他坐在岩石上时，他看到了那张山猫皮。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [aɪz] [waɪd] [wɪð; wɪθ] ['wʌndər] [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] : [-]
and with eyes wide with wonder he exclaimed : [79]
和 和 眼睛 宽的 和 想知道 他 惊呼 : [-]

他睁大眼睛，满怀惊奇地惊呼道：[79]

“ [huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [liːvz] [hɪz; ɪz][haɪd][fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [tuː; tə][juːz] ?
“ Who is it that leaves his hide for another to use ?
“ WHO 是 它 那 树叶 他的 隐藏 为了 其他 到 使用 ?

“谁会舍弃自己的身体供他人使用呢？”

[dɪd][juː; jʊ] [kɪl] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [fer] [faɪt] , [ɔːr][ɪn][ə; eɪ][træp] ?
Did you kill him in a fair fight , or in a trap ?
做过 你 杀 他 在 一个 公平的 斗争 , 或者 在 一个 陷阱 ?

你是公平决斗中杀死了他，还是设下陷阱杀死了他?

[wʌz; wəz][hiː; hi] —
Was he —
曾是 他 —

他是——

" [bʌt; bət][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [kɔː] [broʊk] [ɪn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [læst] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] :
" But the voice of Kaw broke in before the last question was finished :
" 但 这 嗓音 的 卡瓦 打破 在 前 这 最后的 问题 曾是 完成的 :

“但卡瓦的声音在最后一个问题说完之前就插了进来：”

“ [dɪd] [juː; jʊ] ? [wʌz; wəz][hiː; hi] ?
“ Did you ? Was he ?
“ 做过 你 ? 曾是 他 ?

“你做了吗？是他吗？”

[oʊ] [wʌt] [ænd; ənd] [huː] ?
Oh what and who ?
哦 什么 和 WHO ?

哦，什么人?

[haʊ] ['veri] [ɪn'kwɪzətɪv] [ɑːr; ər][wiː; wi] .
How very inquisitive are we .
如何 非常 好奇 是 我们 .

我们真是太好奇了。

[oʊ] , [wiː; wi][mʌst; məst] [noʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ɔːl] [ðæt] [juː; jʊ][duː] ,
Oh , we must know all about all that you do ,
哦 , 我们 必须 知道 全部 关于 全部 那 你 做 ,

哦，我们一定要知道你做的一切!

[fɔːr; fər][wɪə(r)] ['kjʊriəs] [æz; əz] ['kjʊriəs] [kæn; kən][biː; bi] . "
For we're curious as curious can be . "
为了 是 好奇的 作为 好奇的 能 是 . "

因为我们的好奇心无与伦比。

“ [wel] , [ɪf] [ðæts] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] ['sɪli] [tɔːk] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [keɪm] ,
“ Well , if that's the kind of silly talk you were making before I came ,
“ 出色地 , 如果 那就是 这 种类 的 愚蠢的 讲话 你 是 制作 前 我 来了 ,

“好吧，如果你在我来之前说的都是这种愚蠢的话，

[aɪm][glæd][aɪ][dɪd][nɑːt] [hɪr] [ˌaɪ ˈtiː] , ” [sed] [wɑːŋgoʊ] .

I'm	glad	I	did	not	hear	it	,	”	said	Wongo	.
我是	高兴的	我	做过	不是	听到	它	,	”	说	王戈	.

“我很庆幸自己没听到，”翁戈说道。

“ [its] [tuː] [bæd][juː; jʊ] [kɑːnt] [əˈpriːʃieɪt] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈriːəl] [ˈpoʊət] , ” [sed] [kɔː] [ˈsædli] ,

“	It's	too	bad	you	can't	appreciate	the	work	of	a	real	poet	,	”	said	Kaw	sadly	,
”	它是	也	坏的	你	不能	欣赏	这	工作	的	一个	真实的	诗人	,	”	说	卡瓦	令人遗憾的是	,

“真可惜你无法欣赏真正诗人的作品，”卡瓦悲伤地说。

“ [bʌt; bət][aɪ] [səˈpoʊz] [wen] [wʌn][ɪz] [ˈhʌŋgri] [hɪz; ɪz][ˈdʒʌdʒmənt][ɪz] [əˈfektɪd] .

“	but	I	suppose	when	one	is	hungry	his	judgment	is	affected	.
”	但	我	认为	什么时候	一	是	饥饿的	他的	判断	是	做作的	.

“但我认为，当一个人饥饿时，他的判断力会受到影响。”

” [æt; ət][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [nɔɪz] , [hæf][bɑːrk][ænd; ənd][hæf] [waɪn] ,

”	At	a	sudden	noise	,	half	bark	and	half	whine	,
”	在	一个	突然	噪音	,	一半	吠	和	一半	抱怨	,

“突然发出一声响声，一半是狗吠，一半是呜咽，

[ðæt] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈkeɪvz] [ˈentrəns] , [ˈtʃoʊ] - [geɪ] [roʊz] ,

that	came	from	a	point	a	little	above	the	cave's	entrance	,	Cho	-	gay	rose	,
那	来了	从	一个	观点	一个	小的	多于	这	洞穴的	入口	,	赵	-	同性恋	玫瑰	,

那是从洞口上方一点的地方传来的，乔盖玫瑰，

[pɪkt] [ʌp][ə; eɪ][ˈhændfʊl][ʌv; əv][ðə; ði][fæt] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [skreɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði][skɪn] ,

picked	up	a	handful	of	the	fat	that	had	been	scraped	from	the	skin	,
挑选	向上	一个	少数	的	这	胖的	那	有	到过	刮擦	从	这	皮肤	,

抓起一把从皮上刮下来的脂肪，

[ænd; ənd] [went] [ʌp] [tuː; tə][ə; eɪ] [flæt] [rɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] .

and	went	up	to	a	flat	rock	on	the	hillside	.
和	去	向上	到	一个	平坦的	岩石	在	这	山坡	.

然后走到山坡上的一块平坦的岩石旁。

[ˈmuːvɪŋ] [ðə; ði] [stoʊn] [ˈevər] [soʊ][ˈlɪt(ə)l] , [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :

Moving	the	stone	ever	so	little	,	he	called	out	:
移动	这	石头	曾经	所以	小的	,	他	称为	出去	:

他轻轻挪动着石头，同时喊道：

“ [stɑːp][ðə; ði] [nɔɪz] , [juː; jʊ][ˈlɪt(ə)l] [ʃɑːrp] - [noʊzd] [θiːf] !

“	Stop	the	noise	,	you	little	sharp	-	nosed	thief	!
”	停止	这	噪音	,	你	小的	锋利的	-	鼻子	贼	!

“别吵了，你这个鼻子尖的小偷！”

[jʊr; jər] [ˈwaɪnɪŋ] [wɪl] [brɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][fɑːks][ˈfæməli] [hɪr] [tuː; tə][æsk] [ˈkwestʃənz] [waɪ] [aɪ][hæv; həv] [ʃʌt]

Your	whining	will	bring	all	the	fox	family	here	to	ask	questions	why	I	have	shut
你的	抱怨	将要	带来	全部	这	狐狸	家庭	这里	到	问	问题	为什么	我	有	关闭

[juː; jʊ][ʌp] .

you	up	.
你	向上	.

你的抱怨会把狐狸家族全都引过来，让他们问我为什么要让你闭嘴。

[hɪr] [ɪz] [-]

Here	is	[	80	]
这里	是	[	-	]

这里是[80]

[ɔːl][juː; jʊ][get] [ðɪs] [deɪ] , ” [hiː; hi] [ˈædɪd] [æz; əz][hiː; hi] [tɔːst] [ðə; ði][fæt] [θruː] [ðə; ði] [kræk] .

all	you	get	this	day	,	”	he	added	as	he	tossed	the	fat	through	the	crack	.
全部	你	得到	这	天	,	”	他	额外	作为	他	抛掷	这	胖的	通过	这	裂缝	.

“这就是你今天能得到的全部了，”他一边说着，一边把肥肉从缝隙里扔了出去。

“ ['meni] [deɪz] [wɪl] [goʊ] [bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [aʊt] .

“	Many	days	will	go	before	you	are	out	.
”	许多	天	将要	去	前	你	是	出去	.

“你还要过很多天才能出去。”

[twaɪs] [ju:; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [θi:f] ,

Twice	you	have	been	a	thief	,
两次	你	有	到过	一个	贼	,

你曾两次当过小偷。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [rɑ:k] [soʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [lɜ:rn]

and	this	time	you	will	be	a	long	time	behind	the	rock	so	that	you	will	learn
和	这	时间	你	将要	是	一个	长的	时间	在后面	这	岩石	所以	那	你	将要	学习

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [gʊd] [tu:; tə] [sti:l] [ðə; ði] [draɪd] [mi:t] [frʌm; frəm]['tʃoʊ] - [geɪ] .

that	it	is	not	good	to	steal	the	dried	meat	from	Cho	-	gay	.
那	它	是	不是	好的	到	偷	这	干燥	肉	从	赵	-	同性恋	.

这一次，你会在岩石后面待很久，这样你就会明白从乔盖那里偷干肉是不好的。

” [kɔ:] [ænd; ənd][wɑ:ŋgoʊ] [wɑ:tʃt] [ðɪs] [pər'fɔ:rməns] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['ɪntrəst] ,

”	Kaw	and	Wongo	watched	this	performance	with	great	interest	,
”	卡瓦	和	王戈	观看	这	表现	和	伟大的	兴趣	,

Kaw和Wongo饶有兴致地观看了这场表演。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][æsk] ['meni] ['kwestʃənz] ,

and	the	little	bear	wanted	to	ask	many	questions	,
和	这	小的	熊	通缉	到	问	许多	问题	,

小熊有很多问题想问。

[bʌt; bət][hi:; hi] [fɪrd] [ðə; ði] ['ti:zɪŋ] [ri'ma:ks] [ðæt] [wʊd] ['ʃʊrli] ['fɑ:loʊ] .

but	he	feared	the	teasing	remarks	that	would	surely	follow	.
但	他	害怕	这	戏弄	评论	那	会	一定	跟随	.

但他担心随之而来的嘲讽。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] , [hi:; hi] [hɜ:rd] [ɔ:l] [ðæt] [hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [noʊ] [wɪ'ðaʊt] ['æskɪŋ] .

As	it	turned	out	,	he	heard	all	that	he	wanted	to	know	without	asking	.
作为	它	转向	出去	,	他	听到	全部	那	他	通缉	到	知道	没有	问	.

结果，他不问就听到了所有他想知道的信息。

['æftər][ðə; ði][fɑ:ks][hæd; həd] [bɪn] ['saɪlənst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][skræps][ʌv; əv][fæt] ,

After	the	fox	had	been	silenced	with	the	scraps	of	fat	,
后	这	狐狸	有	到过	沉默	和	这	碎屑	的	胖的	,

狐狸被碎脂肪堵住嘴后，

[tu:] ['ʌðər] ['prizənəz] [wɜ:r; wər] ['vɪzɪtɪd] [ænd; ənd] [fed] ; [wʌn][æn; ən][oʊld] ['maʊnt(ə)n] [ʃi:p] ,

two	other	prisoners	were	visited	and	fed	;	one	an	old	mountain	sheep	,
二	其他	囚犯	是	到访	和	美联储	;	一	一个	老的	山	羊	,

另外两名囚犯也得到了探访和喂食；其中一人是一只老山羊。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['bɑ:bkæt] .

and	the	other	a	young	bobcat	.
和	这	其他	一个	年轻的	山猫	.

另一只是一只幼年短尾猫。

[æt; ət][ðə; ði] [hoʊl] , [ɔ:r] [smɔ:l] [keɪv] , [wer] [ðə; ði] [ʃi:p] [wʌz; wəz] [kən'faɪnd] ,

At	the	hole	,	or	small	cave	,	where	the	sheep	was	confined	,
在	这	洞	,	或者	小的	洞穴	,	在哪里	这	羊	曾是	受限	,

在羊群被囚禁的洞穴或小山洞里，

[ðə; ði] ['ɪndiən] [bɔɪ] [spoʊk] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['prɪz(ə)nər] :

the	Indian	boy	spoke	to	his	prisoner	:
这	印度	男生	辐	到	他的	囚犯	:

印度男孩对他的囚犯说：

“ [oʊld] ['twɪstɪd] - [hɔːrnz] , [θriː] [mɔːr] [deɪz] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [ə'gen] [rʌn] ['oʊvər][ðə; ði] [hɪlz] [æz; əz]

“	Old	Twisted	-	horns	,	three	more	days	and	you	will	again	run	over	the	hills	as
”	老的	扭曲	-	角	,	三	更多的	天	和	你	将要	再次	跑步	超过	这	丘陵	作为

['ɑːnɪst] ['piːp(ə)l] [rʌn] ,

honest	people	run	,
诚实的	人们	跑步	,

“老扭角，再过三天，你就会像老实人一样再次翻山越岭了。”

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [ə'gen] [stiːl] [kɔːrn][frʌm; frəm][ˌem 'iː][jʊr; jər] [skɪn] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['kʌvərɪŋ] [fɔːr; fər]

but	if	you	again	steal	corn	from	me	your	skin	will	become	a	covering	for
但	如果	你	再次	偷	玉米	从	我	你的	皮肤	将要	变得	一个	覆盖	为了

[ðə; ði] [flɔːr] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] [ʌv; əv]['tʃoʊ] - [geɪ] .

the	floor	in	the	cave	of	Cho	-	gay	.
这	地面	在	这	洞穴	的	赵	-	同性恋	.

但是，如果你再偷我的玉米，你的皮就会铺在乔盖山洞的地板上。

” [ðə; ði][oʊld] [ʃiːp] [meɪd] [noʊ][rɪ'plaɪ] , [bʌt; bət] [eɪt] [wʌt] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][ɪn] ['sʌlən] ['saɪləns] .

”	The	old	sheep	made	no	reply	,	but	ate	what	was	given	him	in	sullen	silence	.
”	这	老的	羊	制成	不	回复	,	但	吃	什么	曾是	给定	他	在	忧郁	沉默	.

“那只老羊没有回答，只是闷闷不乐地默默地吃着喂给它的食物。”

[æt; ət][ðə; ði] ['prɪzn] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːbkæt][ðə; ði] ['ɪndiən] [bɔɪ] [piəd] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [kræk] [bɪ'saɪd]

At	the	prison	of	the	bobcat	the	Indian	boy	peered	in	through	the	crack	beside
在	这	监狱	的	这	山猫	这	印度	男生	窥视	在	通过	这	裂缝	旁

[ðə; ði][slæb][ʌv; əv] [rɑːk] [ðæt] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] [dɔːr] ,

the	slab	of	rock	that	served	as	a	door	,
这	板	的	岩石	那	服务	作为	一个	门	,

在山猫的牢笼里，印第安男孩透过用作门的石板旁边的缝隙向里窥视。

[ænd; ənd] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [roʊp] [ʌv; əv] [staʊt] ['bʌkskɪn] [ðæt] [ræn]['ɪntuː][ðə; ði] ['prɪzn] [frʌm; frəm]

and	then	picked	up	a	rope	of	stout	buckskin	that	ran	into	the	prison	from
和	然后	挑选	向上	一个	绳索	的	肥硕	鹿皮	那	跑	进入	这	监狱	从

[ðə; ði] [-]

the	[	81	]
这	[	-	]

然后捡起一根从监狱里伸进来的结实的鹿皮绳[81]

[ˌaʊt'saɪd] .

outside	.
外部	.

外部。

[æz; əz][hiː; hi] [pʊld] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər] [keɪm] [æn; ən]['æŋgri][snɑːrl][frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] .

As	he	pulled	it	there	came	an	angry	snarl	from	within	.
作为	他	拉	它	那里	来了	一个	生气的	咆哮	从	之内	.

他拉动它时，里面传来一声愤怒的咆哮。

“ [soʊ] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['tʃoʊ] - [geɪ] .

“	So	!	”	exclaimed	Cho	-	gay	.
”	所以	!	”	惊呼	赵	-	同性恋	.

“所以！”乔盖惊呼道。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] [stɪl] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['æŋgər] .

“	You	are	still	filled	with	anger	.
”	你	是	仍然	已填	和	愤怒	.

你仍然充满愤怒。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [teɪk] [ðə; ði] [roʊp] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [nek] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [spiːk] [mɔːr] ['sɔːftli] .

I	will	not	take	the	rope	from	your	neck	until	you	speak	more	softly	.
我	将要	不是	拿	这	绳索	从	你的	脖子	直到	你	说话	更多的	轻轻	.

你说话小声点，否则我不会解开你脖子上的绳子。

[aɪ] [noʊ] [ðə; ði] [hoʊl] [ɪz] [tuː] [smɔːl] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] ,

I	know	the	hole	is	too	small	for	you	,
我	知道	这	洞	是	也	小的	为了	你	,

我知道这个洞对你来说太小了，

[bʌt; bət] [hɪr] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'meɪn] [ʌn'tɪl] [oʊld] ['twɪstɪd] - [hɔːrnz] [ɪz] [friː] .

but	here	you	shall	remain	until	old	Twisted	-	horns	is	free	.
但	这里	你	将	保持	直到	老的	扭曲	-	角	是	自由的	.

但你必须留在这里，直到老扭曲角获得自由。

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [goʊ] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [haʊs] ,

Then	you	will	go	into	his	house	,
然后	你	将要	去	进入	他的	房子	,

然后你们要进他的家，

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [biː; bi] [friː] [ʌn'tɪl] ['tʃoʊ] - [geɪ] [hæz; həz] [tɔːt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [lɔːz]

but	you	shall	not	be	free	until	Cho	-	gay	has	taught	you	to	keep	the	laws
但	你	将	不是	是	自由的	直到	赵	-	同性恋	有	教授	你	到	保持	这	法律

[ʌv; əv] - .

of	Timbertangle	.
的	-	.

但是，在乔盖教会你遵守廷伯坦格尔的律法之前，你不会获得自由。

" [æz; əz] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [keɪv] ,

"	As	he	returned	to	his	work	in	front	of	his	cave	,
"	作为	他	返回	到	他的	工作	在	正面	的	他的	洞穴	,

“当他回到洞穴前继续工作时，

[ðə; ði] ['ɪndiən] [bɔɪ] [ri'mɑːkt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kɔːləz] ,

the	Indian	boy	remarked	to	his	callers	,
这	印度	男生	评论	到	他的	来电者	,

印度男孩对来访者说道：

“ [waɪl] ['tʃoʊ] - [geɪ] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ðə; ði] [blæk] [hɪlz] [ɔːl] [θiːvz] [ðæt] [ɑːr; ər] [kɔːt] [wɪl] [biː; bi] [meɪd]

"	While	Cho	-	gay	lives	in	the	Black	Hills	all	thieves	that	are	caught	will	be	made
"	尽管	赵	-	同性恋	生活	在	这	黑色的	丘陵	全部	窃贼	那	是	捕捉	将要	是	制成

[tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɪlz] .

to	obey	the	law	of	the	hills	.
到	服从	这	法律	的	这	丘陵	.

“只要乔盖住在黑山，所有被抓到的盗贼都将被迫遵守黑山的法律。”

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [greɪt] ['æŋgər] [ɪn] [bɪg] - [pɔː] , [ðə; ði] [kæt] , [wen] [hiː; hi] [kɔːt] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] [roʊp]

There	was	great	anger	in	Big	-	paw	,	the	cat	,	when	he	caught	himself	in	the	rope
那里	曾是	伟大的	愤怒	在	大的	-	爪子	,	这	猫	,	什么时候	他	捕捉	他自己	在	这	绳索

[træp] ,

trap	,
陷阱	,

大爪猫发现自己被绳子夹住了，顿时怒火中烧。

[jet] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['stiːlɪŋ] [miːt] [frʌm; frəm] [maɪ] [keɪv] [wen] [ðə; ði] [roʊp] [went] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [hed] .

yet	he	was	stealing	meat	from	my	cave	when	the	rope	went	round	his	head	.
然而	他	曾是	偷窃	肉	从	我的	洞穴	什么时候	这	绳索	去	圆形的	他的	头	.

然而，当他从我的洞穴里偷肉时，绳子套在了他的头上。

[wen] [aɪ] [keɪm] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [faɪt] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] [twɪst] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kwɪk] [pʊl] ,

When	I	came	he	wanted	to	fight	,	but	a	twist	and	a	quick	pull	,
什么时候	我	来了	他	通缉	到	斗争	,	但	一个	捻	和	一个	快的	拉	,

我来的时候他想打架，但我轻轻一扭，他就制服了我。

[ænd; ənd] ['tʃoʊ] - [geɪ] [hæd; həd] [hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] [breθ] [tuː; tə] [snɑːrl] .

and	Cho	-	gay	had	him	without	breath	to	snarl	.
和	赵	-	同性恋	有	他	没有	气息	到	咆哮	.

乔盖把他打得喘不过气来，连咆哮都做不到。

[naʊ] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][nɑːt][goʊ] [friː] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['hʌŋgər] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌmək] [hæz; həz] ['iːtn] [ʌp] [hɪz; ɪz]

Now	**he**	**shall**	**not**	**go**	**free**	**until**	**the**	**hunger**	**in**	**his**	**stomach**	**has**	**eaten**	**up**	**his**
现在	他	将	不是	去	自由的	直到	这	饥饿	在	他的	胃	有	吃	向上	他的

['æŋgər] .

anger	**.**
愤怒	.

现在，除非饥饿感彻底驱散了他的怒火，否则他休想获得自由。

[ðeɪ] [ðæt] [stiːl] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['pʌnɪʃt] .

They	**that**	**steal**	**shall**	**be**	**punished**	**.**
他们	那	偷	将	是	受到惩罚	.

偷窃者必受惩罚。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][ə; eɪ][dʒʌst] [lɔː] , [maɪ] ['brʌðərz] ? ”

Is	**it**	**not**	**a**	**just**	**law**	**,**	**my**	**brothers**	**?**	**”**
是	它	不是	一个	只是	法律	,	我的	兄弟	?	”

兄弟们，这难道不是一条公正的法律吗?

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst] , ” [sed] [kɔː] .

“	**It**	**is**	**just**	**,**	**”**	**said**	**Kaw**	**.**
“	它	是	只是	,	”	说	卡瓦	.

“就是这样，”卡瓦说道。

“ [jes] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [dʒʌst] , ” [sed] [wɑːŋgoʊ] ,

“	**Yes**	**,**	**it**	**has**	**the**	**sound**	**of**	**being**	**just**	**,**	**”**	**said**	**Wongo**	**,**
“	是的	,	它	有	这	声音	的	存在	只是	,	”	说	王戈	,

“是的，听起来很公正，”翁戈说道。

“ [bʌt; bət] [wen] [ðer; ðər][ɪz] ['hʌŋgər] [ænd; ənd] [pʊr] ['hʌntɪŋ] , [ðə; ði] ['hʌntər] [mʌst; məst][hæv; həv] [fuːd] .

“	**but**	**when**	**there**	**is**	**hunger**	**and**	**poor**	**hunting**	**,**	**the**	**hunter**	**must**	**have**	**food**	**.**
“	但	什么时候	那里	是	饥饿	和	贫穷的	打猎	,	这	猎人	必须	有	食物	.

” [-]

”	**[**	**82**	**]**
”	[	-	]

“但是，当饥饿和狩猎不顺利时，猎人必须有食物。”[82]

[æt; ət] [ðɪs] [rɪ'mɑːrk] , [kɔː] [kɑːkt] [hɪz; ɪz] [hed] [ɑːn][wʌn] [saɪd][ænd; ənd] [lʊkt] ['kiːnli] [æt; ət][ðə; ði]

At	**this**	**remark**	**,**	**Kaw**	**cocked**	**his**	**head**	**on**	**one**	**side**	**and**	**looked**	**keenly**	**at**	**the**
在	这	评论	,	卡瓦	上膛	他的	头	在	一	边	和	看起来	敏锐地	在	这

['lɪt(ə)l] [ber] .

little	**bear**	**.**
小的	熊	.

听到这话，卡瓦歪着头，仔细地看着那只小熊。

[ðen] [hiː; hi] [sed] , “ [ə'baʊt] [æn; ən] ['aʊər] [ə'goʊ] , [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] ['flaɪɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [twɪn] [hɪlz] ,

Then	**he**	**said**	**,**	**“**	**About**	**an**	**hour**	**ago**	**,**	**while**	**I**	**was**	**flying**	**over**	**the**	**twin**	**hills**	**,**
然后	他	说	,	“	关于	一个	小时	前	,	尽管	我	曾是	飞行	超过	这	双	丘陵	,

然后他说：“大约一个小时前，当我飞越那两座山丘时，

[aɪ] [sɔː] [æn; ən][eɪdʒd] ['maʊnt(ə)n] [ʃiːp] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['drɪvn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [flɑːk] [baɪ][ðə; ði]

I	**saw**	**an**	**aged**	**mountain**	**sheep**	**who**	**had**	**been**	**driven**	**from**	**the**	**flock**	**by**	**the**
我	锯	一个	老年人	山	羊	WHO	有	到过	驱动	从	这	群	经过	这

[jʌŋ] [ræmz] . ”

young	**rams**	**.**	**”**
年轻的	公羊	.	”

我看到一只年老的山羊，它被年轻的公羊们赶出了羊群。

“ [wer] [wʌz; wəz] [ðæt] ? ” [æskt] [wɑːŋgoʊ] ['iːgərli] , [æz; əz][hiː; hi][gɑːt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

“	**Where**	**was**	**that**	**?**	**”**	**asked**	**Wongo**	**eagerly**	**,**	**as**	**he**	**got**	**to**	**his**	**feet**	**.**
“	在哪里	曾是	那	?	”	问	王戈	急切地	,	作为	他	得到	到	他的	脚	.

“那是在哪儿？”旺戈一边站起身，一边急切地问道。

“ [ɑːn][ðə; ði] [klɪfs] [əˈbʌv] [ðə; ði]['æspən] [triːz] , [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [hɪl] ,

“	On	the	cliffs	above	the	aspen	trees	,	on	the	south	side	of	the	first	hill	,
”	在	这	悬崖	多于	这	白杨	树木	,	在	这	南	边	的	这	第一的	爬坡道	,

“在白杨树上方的悬崖上，在第一座山丘的南侧，

” [sed] [kɔː] .

”	said	Kaw	.
”	说	卡瓦	.

“Kaw说道。”

['skersli] [wɜːr; wər][ðə; ði][læst] [wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði] [kroʊ] ['spoʊkən] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] [wʌz; wəz]

Scarcely	were	the	last	words	of	the	crow	spoken	before	the	little	bear	was
几乎	是	这	最后的	字	的	这	乌鸦	说	前	这	小的	熊	曾是

['spiːdɪŋ] [əˈweɪ] [tɔːrd] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [kɔː] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [ʃiːp] .

speeding	away	toward	the	place	where	Kaw	had	seen	the	sheep	.
超速	离开	朝向	这	地方	在哪里	卡瓦	有	已见	这	羊	.

乌鸦话音未落，小熊就飞快地朝卡乌看到绵羊的地方飞去。

“ [aɪ][hæv; həv] [ʃɑːrp] [aɪz] , ” [sed] ['tʃoʊ] - [geɪ] , [əˈdresɪŋ] [ðə; ði] [kroʊ] ,

“	I	have	sharp	eyes	,	”	said	Cho	-	gay	,	addressing	the	crow	,
”	我	有	锋利的	眼睛	,	”	说	赵	-	同性恋	,	解决	这	乌鸦	,

“我的眼睛很敏锐，”乔盖对着乌鸦说道。

“ [bʌt; bət] [haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [aɪz] [ðæt] [kæn; kən] [siː] ['hʌŋgər] [ɪn][ðə; ði] ['stʌmək] [ʌv; əv]

“	but	how	is	it	that	you	have	eyes	that	can	see	hunger	in	the	stomach	of
”	但	如何	是	它	那	你	有	眼睛	那	能	看	饥饿	在	这	胃	的

[ə; eɪ] [ber] ? ”

a	bear	?	”
一个	熊	?	”

“但是，你为什么能拥有一双能看到熊肚子里饥饿的眼睛呢？”

“ [hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] ['lɜːrnɪd] [ðæt] ['hʌŋgər] [meɪks] [ɔːl][ʌv; əv][ˌjuː 'es] [krɔːs] ?

“	Have	you	not	learned	that	hunger	makes	all	of	us	cross	?
”	有	你	不是	学习	那	饥饿	制作	全部	的	我们	叉	?

难道你还没明白饥饿会使我们所有人都变得暴躁吗?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [wen] ['aʊər; ɑːr] [frend] [wɑːŋgoʊ][ɪz] ['veri] ['hʌŋgri] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [krɔːs] ,

It	is	only	when	our	friend	Wongo	is	very	hungry	that	he	is	cross	,
它	是	仅有的	什么时候	我们的	朋友	王戈	是	非常	饥饿的	那	他	是	叉	,

只有当我们的朋友旺戈非常饿的时候，他才会生气。

[ænd; ənd][wiː; wi][duː][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə] [siː] ['krɔːsnɪs] .

and	we	do	not	have	to	see	crossness	.
和	我们	做	不是	有	到	看	暴躁	.

我们不必看到愤怒的表情。

[wiː; wi] ['sʌmtaɪmz] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] .

We	sometimes	hear	it	.
我们	有时	听到	它	.

我们有时会听到这种说法。

['hʌŋgər] [wɪl] [nɑːt] [teɪk] [ðə; ði]['æŋgər] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][bɪg] - [pɔː] , [ðə; ði][kæt] .

Hunger	will	not	take	the	anger	away	from	Big	-	paw	,	the	cat	.
饥饿	将要	不是	拿	这	愤怒	离开	从	大的	-	爪子	,	这	猫	.

饥饿并不能消除大爪猫的愤怒。

[ɪf] [juː; jʊ] [fiːd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm] [mɔːr] [ruːm] [hiː; hi] [wɪl] [suːn] [luːz] [hɪz; ɪz]['æŋgər] ,

If	you	feed	him	and	give	him	more	room	he	will	soon	lose	his	anger	,
如果	你	喂养	他	和	给	他	更多的	房间	他	将要	很快	失去	他的	愤怒	,

如果你喂饱他，给他更大的空间，他很快就会消气。

" [kən'tɪnjuːd] [kɔː] , " [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['kæptɪv] , [ænd; ənd][nɑːt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
" continued Kaw , " and it is because he is a captive , and not because
" 持续 卡瓦 , " 和 它 是 因为 他 是 一个 俘虏 , 和 不是 因为
[ʌv; əv] ['hʌŋgər] ,
of hunger ,
的 饥饿 ,

"这是因为他是俘虏，而不是因为饥饿，"卡瓦继续说道，"

[ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [lɜːrn] [tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] . "
that he will learn to be honest . "
那 他 将要 学习 到 是 诚实的 . "

他会学会诚实的。

" [jʊr; jər] [wɜːrdz] [hæv; həv][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['wɪzdəm] , " [sed] [ðə; ði] ['ɪndiən] [bɔɪ] , ['raɪzɪŋ] ,
" Your words have the sound of wisdom , " said the Indian boy , rising ,
" 你的 字 有 这 声音 的 智慧 , " 说 这 印度 男生 , 上升 ,

"你的话语充满智慧，"印第安男孩站起身来说道。

" [ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [truː] . " [-]
" and I shall see if they are not true . " [83]
" 和 我 将 看 如果 他们 是 不是 真的 . " [-]

"我会看看它们是否属实。"[83]

['goʊɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [flæt] [rɑːk] [ðæt] ['kʌvərd] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]
Going up to the flat rock that covered the entrance to the prison of the old
去 向上 到 这 平坦的 岩石 那 涵盖 这 入口 到 这 监狱 的 这 老的
['maʊnt(ə)n] [ʃiːp] ,
mountain sheep ,
山 羊 ,

走到覆盖着老山羊监狱入口的平坦岩石前，

[hiː; hi] [roʊld] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][wʌn] [saɪd] .
he rolled it to one side .
他 滚动 它 到 一 边 .

他把它滚到一边。

[ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər][ðə; ði] [ə'stɑːnɪʃt] [ʃiːp] [liːpt] [aʊt] [ænd; ənd] [dæʃt] [ə'weɪ] [ʌp][ðə; ði][saɪd]
A moment later the astonished sheep leaped out and dashed away up the side
一个 片刻 之后 这 惊讶 羊 跳跃 出去 和 虚线 离开 向上 这 边
[ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
of the mountain .
的 这 山 .

片刻之后，那只受惊的绵羊跳了出来，沿着山坡飞奔而去。

[kɔː] [wɑːtʃt] [ðɪs] [pər'fɔːrməns] [wɪð; wɪθ] [-]
Kaw watched this performance with [84]
卡瓦 观看 这 表现 和 [-]

Kaw观看了这场演出[84]

['kiːnəst] ['ɪntrəst] .
keenest interest .
最热衷 兴趣 .

非常感兴趣。

['pæsɪŋ] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːbkæt] ,
Passing on to the prison of the bobcat ,
通过 在 到 这 监狱 的 这 山猫 ,

前往山猫监狱，

['tʃoʊ] - [geɪ] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] ['bʌkskɪn] [roʊp][wɪð; wɪθ][wʌn][hænd][ænd; ənd] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] [frʌm; frəm]

Cho	-	gay	picked	up	the	buckskin	rope	with	one	hand	and	drew	his	knife	from
赵	-	同性恋	挑选	向上	这	鹿皮	绳索	和	一	手	和	画	他的	刀	从

[hɪz; ɪz][belt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] .

his	belt	with	the	other	.
他的	腰带	和	这	其他	.

Cho-gay一手拿起鹿皮绳，另一手从腰带上拔出刀。

[ðen] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] [flæt] [stoʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊl][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði][roʊp][ə; eɪ]

Then	pulling	the	flat	stone	from	the	mouth	of	the	hole	he	gave	the	rope	a
然后	拉	这	平坦的	石头	从	这	嘴	的	这	洞	他	给予	这	绳索	一个

['sʌd(ə)n] [pʊl] .

sudden	pull	.
突然	拉	.

然后他把扁平的石头从洞口拉出来，猛地拉了一下绳子。

[ðə; ði]['bɑːbkæt] [keɪm] ['tʌmblɪŋ] [aʊt] ,

The	bobcat	came	tumbling	out	,
这	山猫	来了	翻滚	出去	,

山猫跌跌撞撞地走了出来。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [rɪ'geɪn] [ɪts] [fiːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['drægd] [tuː; tə][ðə; ði]['fɔːrmər] ['prɪzn]

and	before	it	could	regain	its	feet	it	was	dragged	to	the	former	prison
和	前	它	可以	恢复	它是	脚	它	曾是	拖拽	到	这	以前的	监狱

[ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ʃiːp] ,

of	the	mountain	sheep	,
的	这	山	羊	,

它还没来得及站稳，就被拖到了以前关押山羊的监狱。

[tuː] [deɪzd] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] [nuː] ['kwɔːrtərz][ænd; ənd]

too	dazed	to	realize	what	had	happened	before	it	was	in	new	quarters	and
也	茫然	到	意识到	什么	有	发生	前	它	曾是	在	新的	四分之一	和

[ðə; ði] [stoʊn] [dɔːr] ['lɪftɪd] ['ɪntuː] [pleɪs] .

the	stone	door	lifted	into	place	.
这	石头	门	抬起	进入	地方	.

还没反应过来发生了什么，它就已经到了新的位置，石门也抬到了位上。

“ ['veri] ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['niːtli] [dʌn] , ” [sed] [kɔː] , [ɪn][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .

“	Very	quickly	and	neatly	done	,	”	said	Kaw	,	in	admiration	.
“	非常	迅速地	和	整齐地	完毕	,	”	说	卡瓦	,	在	钦佩	.

“做得非常迅速干净利落，”Kaw赞叹道。

[ðen] [hiː; hi] ['ædɪd] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [toʊn] [tuː; tə] [hɪm'self] , “ ['aʊər; ɑːr] [frend] [wɑːŋgoʊ][ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv]

Then	he	added	in	a	low	tone	to	himself	,	“	Our	friend	Wongo	should	have
然后	他	额外	在	一个	低的	语气	到	他自己	,	“	我们的	朋友	王戈	应该	有

[gʊd] ['hʌntɪŋ] [tuː; tə] - [deɪ] ,

good	hunting	to	-	day	,
好的	打猎	到	-	天	,

然后他低声自语道：“我们的朋友旺戈今天应该能打到好猎物。”

[fɔːr; fər] [ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [mɪs] [ðə; ði][oʊld] [ʃiːp] [ɑːn][ðə; ði] [klɪf] , [hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [get][oʊld] ['twɪstɪd]

for	if	he	should	miss	the	old	sheep	on	the	cliff	,	he	will	surely	get	old	Twisted
为了	如果	他	应该	错过	这	老的	羊	在	这	悬崖	,	他	将要	一定	得到	老的	扭曲

- [hɔːrnz] ,

-	horns	,
-	角	,

因为如果他错过了悬崖上的老羊，他肯定会得到老弯角。

[huː] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] .

who	is	making	for	the	same	place	.
WHO	是	制作	为了	这	相同的	地方	.

他们都朝着同一个方向前进。

" [æz; əz][ðə; ðɪ]['ɪndiən] [bɔɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [keɪv] [tu:; tə][get] [fu:d] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['bɑ:bkæt] ,
" As the Indian boy returned to his cave to get food for the young bobcat ,
" 作为 这 印度 男生 返回 到 他的 洞穴 到 得到 食物 为了 这 年轻的 山猫 ,

"当印第安男孩回到山洞去为小山猫找食物时，

[ðer; ðər][ə'roʊz][ðə; ðɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] ['meni] [jæpɪŋ] ['vɔɪsɪz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['seɪdʒbrʌʃ] [bɪ'loʊ] .
there arose the sound of many yapping voices from the sagebrush below .
那里 出现 这 声音 的 许多 喋喋不休 声音 从 这 鼠尾草 以下 .

从下面的蒿草丛中传来许多狗吠声。

" [nu:z] !
" News !
" 消息 !

"消息！

[nu:z] [fɔ:r; fər] ['brʌðər] ['tʃoʊ] - [geɪ] ! " [keɪm] [ðə; ðɪ] ['vɔɪsɪz] .
News for Brother Cho - gay ! " came the voices .
消息 为了 兄弟 赵 - 同性恋 ！ " 来了 这 声音 .

"乔盖兄弟有消息了！"有人说道。

[ə; eɪ] [θɪn] ,
A thin ,
一个 薄的 ,

薄薄的，

[ʃɑ:rp] - [noʊzd] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][seɪdʒ][ænd; ənd] [stʊd] [ə; eɪ]
sharp - nosed coyote emerged from the edge of the sage and stood a
锋利的 - 鼻子 郊狼 出现 从 这 边缘 的 这 圣人 和 站立 一个
['lɪt(ə)l][ɪn][ðə; ðɪ]['oʊpən] ,
little in the open ,
小的 在 这 打开 ,

一只尖鼻子郊狼从鼠尾草丛边缘走了出来，站在开阔地带。

[æz; əz] [ðoʊ] [hi:; hi] [fɪrd] [tu:; tə] [kʌm] ['nɪrər] .
as though he feared to come nearer .
作为 尽管 他 害怕 到 来 更近 .

仿佛他害怕靠近。

[ðen] [ðə; ðɪ] ['hedz] [ʌv; əv] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔ:ləʊəz] [wɜ:r; wər] [poʊkt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [brʌʃ]
Then the heads of three or four of his followers were poked from the brush
然后 这 头部 的 三 或者 四 的 他的 追随者 是 戳 从 这 刷子
,
,
,

然后，他的三四个追随者的脑袋从灌木丛中探了出来。

[æz; əz] [ðoʊ] [tu:; tə][lend] [sə'pɔ:rt] [tu:; tə][ðer; ðər]['tɪmɪd] ['li:dər] ,
as though to lend support to their timid leader ,
作为 尽管 到 借 支持 到 他们的 胆小 领导者 ,

仿佛是为了支持他们胆怯的领袖，

[ænd; ənd][tu:; tə] [si:] [ðə; ðɪ] [greɪt] [mæn] - [tʃaɪld][tu:; tə] [hu:m] [ðer; ðər] [ri'ma:ks] [hæd; həd] [bɪn]
and to see the great man - child to whom their remarks had been
和 到 看 这 伟大的 男人 - 孩子 到 谁 他们的 评论 有 到过
[ə'drest] . [-]
addressed . [85]
已解决 . [-]

并亲眼见到了他们所说的那个伟大的男孩。[85]

" [nu:z] [ɪz][ʌv; əv][noʊ][ju:z] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][toʊld] , " [sed] ['tʃoʊ] - [geɪ] .
" News is of no use until it is told , " said Cho - gay .
" 消息 是 的 不 使用 直到 它 是 讲述 , " 说 赵 - 同性恋 .

"新闻只有被传播出去才有用，"乔盖说道。

“ [spiːk] [ʌp] , ['brʌðər] ['fɪrf(ə)l] .
“ Speak up , Brother Fearful .
” 说话 向上 , 兄弟 可怕 .

“胆怯的兄弟，请开口。”

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [tel] ? ”
What is there to tell ? ”
什么 是 那里 到 告诉 ? ”

有什么可说的呢?

“ [ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][ə; eɪ] [lɔː] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ɪf] [wʌn] [meɪks] [ə; eɪ][laɪ] ,
“ Is it not a law among us that if one makes a lie ,
” 是 它 不是 一个 法律 之中 我们 那 如果 一 制作 一个 说谎 ,

“我们之间难道没有一条不成文的规定吗？如果有人说谎，

[ænd; ənd] [telz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [ə; eɪ] ['brʌðər] , [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['pʌnɪʃt] ? ” [æskt] ['fɪrf(ə)l] .
and tells it against a brother , he shall be punished ? ” asked Fearful .
和 讲述 它 反对 一个 兄弟 , 他 将 是 受到惩罚 ? ” 问 可怕 .

“如果他诬告兄弟，他会受到惩罚吗？”恐惧问道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [lɔː] , ” [rɪ'plaɪd] ['tʃoʊ] - [geɪ] .
“ It is a law , ” replied Cho - gay .
” 它 是 一个 法律 , ” 回复 赵 - 同性恋 .

“这是法律，”乔盖回答道。

“ [huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [breɪks] [ðə; ði] [lɔː] ? ”
“ Who is it that breaks the law ? ”
” WHO 是 它 那 休息 这 法律 ? ”

“究竟是谁违法了？”

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sændi] , [ðə; ði] [red] [fɑːks] , [huː] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [laɪ] ,
“ It is Sandy , the red fox , who has made a great lie ,
” 它 是 沙 , 这 红色的 狐狸 , WHO 有 制成 一个 伟大的 说谎 ,

“是红狐狸桑迪编造了一个弥天大谎，

['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [floʊn] [laɪk] [æn; ən] ['iːg(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['væli] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv]
saying that he has flown like an eagle from the valley to the top of
说 那 他 有 飞行 喜欢 一个 鹰 从 这 谷 到 这 顶部 的
[skʌl] - [tɑːp] ['maʊnt(ə)n] ,
Skull - top mountain ,
颅骨 - 顶部 山 ,

他说他像雄鹰一样从山谷飞到了骷髅山顶。

[ænd; ənd] [ðæt] [æz; əz][hiː; hi] [left] [ðə; ði][tɑːp][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] ,
and that as he left the top to come down ,
和 那 作为 他 左边 这 顶部 到 来 向下 ,

当他离开高处向下走的时候，

[ə; eɪ] [rɑːk] [fel] [ænd; ənd] [roʊld] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['væli] .
a rock fell and rolled down to the valley .
一个 岩石 跌倒 和 滚动 向下 到 这 谷 .

一块石头滚落到山谷里。

[ænd; ənd] [ðæt] ['aʊər; ɑːr][oʊld]['kʌz(ə)n] , [ˌɑːr aɪ 'piː] , [ðə; ði] ['aʊtkæst] [wʊlf] , [huː] [ɪz] ['veri] [breɪv] , [ræn][ɪn]
And that our old cousin , Rip , the outcast wolf , who is very brave , ran in
和 那 我们的 老的 表哥 , 撕裂 , 这 被排斥者 狼 , WHO 是 非常 勇敢的 , 跑 在
[greɪt] [fɪr] ,
great fear ,
伟大的 害怕 ,

而我们那只勇敢的、被排斥的狼表亲里普，却吓得魂飞魄散，落荒而逃。

[bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] ['tʌmblɪŋ] [daʊn] .

believing	that	the	mountain	was	tumbling	down	.
相信	那	这	山	曾是	翻滚	向下	.

认为山正在崩塌。

[soʊ]['aʊər; ɑːr]['kʌz(ə)n][ˌɑːr aɪ 'piː][ɪz] [meɪd] [ə; eɪ] ['kaʊərd] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ɔːl] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [laɪ] . ”

So	our	cousin	Rip	is	made	a	coward	in	the	eyes	of	all	,	because	of	the
所以	我们的	表哥	撕裂	是	制成	一个	懦夫	在	这	眼睛	的	全部	,	因为	的	这

lie	.	”
说谎	.	”

所以，因为我们的表弟里普撒了谎，他在所有人眼中都成了个懦夫。

“ [wer] [ɪz][jʊr; jər]['kʌz(ə)n][ˌɑːr aɪ 'piː] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [ə'kjuːz] [ðə; ði][fɑːks] ? ” [æskt]

“	Where	is	your	cousin	Rip	that	he	does	not	come	to	accuse	the	fox	?	”	asked
“	在哪里	是	你的	表哥	撕裂	那	他	做	不是	来	到	控	这	狐狸	?	”	问

['tʃoʊ] - [geɪ] .

Cho	-	gay	.
赵	-	同性恋	.

“你表弟里普去哪儿了？他怎么不来指控那只狐狸呢？”乔盖问道。

“ [hiː; hi][ænd; ənd]['sændi] [hʌnt] [tə'geðər] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ə'freɪd][tuː; tə] [meɪk] ['sændi] ['æŋgri] .

“	He	and	Sandy	hunt	together	,	and	he	is	afraid	to	make	Sandy	angry	.
“	他	和	沙	打猎	一起	,	和	他	是	害怕的	到	制作	沙	生气的	.

“他和桑迪一起打猎，他害怕惹桑迪生气。”

[waɪ] , [wiː; wi] [noʊ] [nɑːt] , ” ['ænsər] ['fɪrf(ə)l] .

Why	,	we	know	not	,	”	answered	Fearful	.
为什么	,	我们	知道	不是	,	”	回答	可怕	.

“为什么，我们也不知道。”恐惧回答道。

[æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tʃʌk(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒuːnɪpər] [triː] ,

At	the	sound	of	a	chuckle	from	the	juniper	tree	,
在	这	声音	的	一个	轻笑	从	这	杜松	树	,

听到杜松树发出咯咯的笑声，

['tʃoʊ] - [geɪ] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə] [siː] [kɔː] ['ʃeɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['læftər] .

Cho	-	gay	looked	up	to	see	Kaw	shaking	with	laughter	.
赵	-	同性恋	看起来	向上	到	看	卡瓦	摇晃	和	笑声	.

Cho-gay抬头一看，发现Kaw笑得浑身颤抖。

['peɪɪŋ] [noʊ] [hiːd] [tuː; tə] [ðɪs] , [hiː; hi] [ə'gen] [spoʊk] [tuː; tə][ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] :

Paying	no	heed	to	this	,	he	again	spoke	to	the	coyote	:
付费	不	注意	到	这	,	他	再次	辐	到	这	郊狼	:

他置若罔闻，再次与郊狼交谈起来：

“ [ɔːl] [noʊ] [ðæt] [ə; eɪ][fɑːks] ['kænɑːt] [flaɪ] [θruː] [ðə; ði] [-]

“	All	know	that	a	fox	cannot	fly	through	the	[	86	]
“	全部	知道	那	一个	狐狸	不能	飞	通过	这	[	-	]

“大家都知道狐狸不能飞过[86]

[er] [tuː; tə][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [tɑːp] .

air	to	a	mountain	top	.
空气	到	一个	山	顶部	.

空气被输送到山顶。

[goʊ] ,

Go	,
去	,

去，

[brɪŋ] [ðɪs] ['meɪkər][ʌv; əv][laɪz][tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [hɪr] [hɪz; ɪz]['stɔːri][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]
bring this maker of lies to me and we shall hear his story from his
带来 这 制造商 的 谎言 到 我 和 我们 将 听到 他的 故事 从 他的
[oʊn] [maʊθ] .
own mouth .
自己的 嘴 .

把这个说谎的人带到我面前，我们就能亲耳听到他的故事了。

" [ðɪs] ['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['evɪdəntli] [wʌt] [ðə; ði][kaɪ'əʊtiːz] ['wɑːntɪd] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] ['kwɪkli] ['vænɪʃt] ['ɪntuː]
" This order was evidently what the coyotes wanted , for they quickly vanished into
" 这 命令 曾是 显然 什么 这 郊狼 通缉 , 为了 他们 迅速地 消失了 进入
[ðə; ði] [brʌʃ] .
the brush .
这 刷子 .

“显然，这正是郊狼们想要的，因为它们很快就消失在灌木丛中。”

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] , [kɔː] [kʊd; kəd] [skers] [kən'teɪn] [hɪm'self] [fɔːr; fər] [mɜːrθ] .
When they had gone , Kaw could scarce contain himself for mirth .
什么时候 他们 有 已消失 , 卡瓦 可以 稀少 包含 他自己 为了 欢笑 .

他们走后，高几乎抑制不住内心的喜悦。

[æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ðə; ði] [siːn] [ðæt] [wʊd] ['fɑːloʊ] [wen] ['sændi] , [ðə; ði][fɑːks] , [feɪst] ['tʃoʊ] - [geɪ] ,
Anticipating the scene that would follow when Sandy , the fox , faced Cho - gay ,
预期 这 场景 那 会 跟随 什么时候 沙 , 这 狐狸 , 面对 赵 - 同性恋 ,

预想到狐狸桑迪与乔盖对峙时即将发生的一幕，

[hiː; hi] [hɑːpt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [æz; əz][hiː; hi] [sæŋ] : “
he hopped up and down as he sang : “
他 跳跃 向上 和 向下 作为 他 唱 : “

他一边唱歌一边上蹿下跳：“

- [tɪz][ə; eɪ] ['fʌni] [oʊld][wɜːrld] , [fɔːr; fər]['ɔːf(ə)n][aɪ] [siː]
' Tis a funny old world , for often I see
- 的 一个 有趣的 老的 世界 , 为了 经常 我 看

这是一个奇妙的世界，因为我经常看到

[ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] [tɜːrnd] [ə'baʊt] ,
The right of a thing turned about ,
这 正确的 的 一个 事物 转向 关于 ,

事物的正确方向发生了转变，

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːrz] , [ðen] [wiː; wi] [seɪ] - [ˌaɪ 'tiː][kɑːnt][biː; bi] ,
And when it occurs , then we say ' it can't be ,
和 什么时候 它 发生 , 然后 我们 说 - 它 不能 是 ,

当这种情况发生时，我们就会说“这不可能”，

- [tɪl] [pruːf] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [truː] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] .
' Till proof makes it true without doubt .
- 直到 证明 制作 它 真的 没有 怀疑 .

直到证据确凿无疑为止。

" [æz; əz][ðə; ði][oʊld] [kroʊ] [spred] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [tuː; tə][dɪ'pɑːrt] , ['tʃoʊ] - [geɪ] [æskt] ,
" As the old crow spread his wings to depart , Cho - gay asked ,
" 作为 这 老的 乌鸦 传播 他的 翅膀 到 离开 , 赵 - 同性恋 问 ,

“当老乌鸦展开翅膀准备飞走时，乔盖问道：”

“ [dʌz] [ðæt] ['raɪmɪŋ] [tɔːk] [miːn] [ðæt] [ə; eɪ][fɑːks] [maɪt] [flaɪ] ? ”
“ Does that rhyming talk mean that a fox might fly ? ”
“ 做 那 押韵 讲话 意思是 那 一个 狐狸 可能 飞 ? ”

“这种押韵的说法是不是意味着狐狸会飞？”

“ [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] ！ ” [sed] [kɔː] [frʌm; frəm]['oʊvər][hɪz; ɪz] [wɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [fluː] [ə'weɪ] . [-]

“	It	might	!	”	said	Kaw	from	over	his	wing	as	he	flew	away	.	[	87	]
”	它	可能	！	”	说	卡瓦	从	超过	他的	翼	作为	他	飞翔	离开	.	[	-	]

“也许吧！”卡瓦一边飞走一边从翅膀上方说道。[87]

['tʃæptər] [ˌtuː'tuː]

CHAPTER	2
章	2

第二章

[ðə; ði][fɑːks][ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf]

THE	FOX	AND	THE	WOLF
这	狐狸	和	这	狼

狐狸和狼

[ɪn] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði]['vɪzɪt][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪ'əʊtiːz][tuː; tə][ðə; ði] [keɪv]

IN	THE	afternoon	of	the	day	following	the	visit	of	the	coyotes	to	the	cave
在	这	下午	的	这	天	下列的	这	访问	的	这	郊狼	到	这	洞穴

[ʌv; əv]['tʃoʊ] - [geɪ] ,

of	Cho	-	gay	,
的	赵	-	同性恋	,

在郊狼造访乔盖洞穴的第二天下午，

[ə; eɪ] ['dæpər] ['lɪt(ə)l] [red] [fɑːks][ænd; ənd][ə; eɪ] [gɔːnt] , [wʌn] - [aɪd] ,

a	dapper	little	red	fox	and	a	gaunt	,	one	-	eyed	,
一个	衣着考究	小的	红色的	狐狸	和	一个	瘦削	,	一	-	眼睛	,

一只衣着考究的小红狐和一只瘦骨嶙峋、独眼的，

[oʊld] ['tɪmbər] - [wʊlf] [trɔtid] ['oʊvər][ə; eɪ] ['næroʊ] [treɪl] [ðæt] [led] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][rɪm][ʌv; əv][ə; eɪ]['kænjən] .

old	timber	-	wolf	trotted	over	a	narrow	trail	that	led	along	the	rim	of	a	canyon	.
老的	木材	-	狼	小跑	超过	一个	狭窄的	踪迹	那	引领	沿着	这	轮缘	的	一个	峡谷	.

一只年老的森林狼沿着峡谷边缘的一条狭窄小径小跑着。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['sændi] , [ɔːr] [red] - ['iːg(ə)l][fɑːks] , [æz; əz][hiː; hi] [lʌvd] [tuː; tə][kɔːl] [hɪm'self] , [ænd; ənd]

They	were	Sandy	,	or	Red	-	eagle	Fox	,	as	he	loved	to	call	himself	,	and
他们	是	沙	,	或者	红色的	-	鹰	狐狸	,	作为	他	喜爱	到	称呼	他自己	,	和

[ˌɑːr aɪ 'piː] ,

Rip	,
撕裂	,

他们是桑迪，或者像他喜欢自称的那样，红鹰狐狸，还有里普。

[ðə; ði] ['vetərən] ['aʊtkæst][ʌv; əv][ə; eɪ][wʌns] [greɪt] [pæk] .

the	veteran	outcast	of	a	once	great	pack	.
这	老将	被排斥者	的	一个	一次	伟大的	盒	.

曾经辉煌的狼群中被遗弃的老将。

[waɪ] [ðɪs] [streɪndʒ] [per] ['hʌntɪd] [tə'geðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪstəri] [tuː; tə][ɔːl][bʌt; bət] [kɔː] , [ðə; ði] [kroʊ]

Why	this	strange	pair	hunted	together	was	a	mystery	to	all	but	Kaw	,	the	crow
为什么	这	奇怪的	一对	猎杀	一起	曾是	一个	神秘	到	全部	但	卡瓦	,	这	乌鸦

.

:
.

除了乌鸦卡乌之外，所有人都不明白这对奇怪的搭档为什么会一起狩猎。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [kən'siːtɪd] ['lɪt(ə)l][fɑːks] ,

He	knew	that	it	was	because	the	conceited	little	fox	,
他	知道	那	它	曾是	因为	这	自负	小的	狐狸	,

他知道这是因为那只自负的小狐狸，

[huː] ['nevər] ['taɪərd][ʌv; əv] [boʊstɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [skɪl] [æz; əz][ə; eɪ] ['hʌntər] ,

who	never	tired	of	boasting	of	his	supposed	skill	as	a	hunter	,
WHO	绝不	疲劳的	的	吹嘘	的	他的	据称	技能	作为	一个	猎人	,

他总是乐此不疲地吹嘘自己所谓的狩猎技巧，

[felt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [greɪt] ['kɑːmplɪmənt] [tuː; tə][biː; bi] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [hʌnt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['riːəl] [wʊlf] ,

felt	it	a	great	compliment	to	be	permitted	to	hunt	with	a	real	wolf	,
毛毡	它	一个	伟大的	赞扬	到	是	允许	到	打猎	和	一个	真实的	狼	,

能被允许和真狼一起狩猎，我觉得这是莫大的荣幸。

[ænd; ənd] [ðæt] [oʊld][ˌɑːr aɪ 'piː] [ɪn'dʊrd] [ðə; ði] [kəm'pænjənʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['boʊstfl] ['lɪt(ə)l][fɑːks][fɔːr; fər]

and	that	old	Rip	endured	the	companionship	of	the	boastful	little	fox	for
和	那	老的	撕裂	忍受	这	友谊	的	这	自夸	小的	狐狸	为了

[ðə; ði]['sɪmp(ə)l] ['riːz(ə)n] [ðæt] [wen] [geɪm] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ,

the	simple	reason	that	when	game	is	to	be	found	,
这	简单的	原因	那	什么时候	游戏	是	到	是	成立	,

老里普之所以忍受这只爱吹牛的小狐狸的陪伴，原因很简单：当需要寻找猎物时，

[tuː] [ʃɑːrp] , [jʌŋ] [aɪz] [ɑːr; ər] ['betər] [ðæn; ðən][wʌn][oʊld][wʌn] .

two	sharp	,	young	eyes	are	better	than	one	old	one	.
二	锋利的	,	年轻的	眼睛	是	更好的	比	一	老的	一	.

两只敏锐年轻的眼睛胜过一只衰老的眼睛。

[ɪn] [truːθ] , [ðə; ði][oʊld] [wʊlf] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ʌv; əv] ['hʌntɪŋ] [ə'loʊn][wɜːr; wər] [gɔːn] .

In	truth	,	the	old	wolf	knew	that	his	days	of	hunting	alone	were	gone	.
在	真相	,	这	老的	狼	知道	那	他的	天	的	打猎	独自的	是	已消失	.

事实上，这只老狼知道，它独自狩猎的日子已经一去不复返了。

[ðə; ði][ə'lɜːrt]['lɪt(ə)l][fɑːks] , [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɔːls] [praɪd] [ænd; ənd] [greɪt] ['vænəti] , [fɔːrmd] [ə; eɪ] [streɪndʒ]

The	alert	little	fox	,	filled	with	false	pride	and	great	vanity	,	formed	a	strange
这	警报	小的	狐狸	,	已填	和	错误的	自豪	和	伟大的	虚荣	,	形成	一个	奇怪的

['kɑːntræst][tuː; tə][ˌɑːr aɪ 'piː] ,

contrast	to	Rip	,
对比	到	撕裂	,

这只机警的小狐狸，充满了虚荣心和极度的自负，与里普形成了鲜明的对比。

[fɔːr; fər] [-]

for	[	88	]
为了	[	-	]

for[88]

['iːv(ə)n][ə; eɪ]['kæʒuəl] [əb'zɜːrvər] [wʊd] [hæv; həv] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] [wʊlf] [hæd; həd] [pæst] [ə; eɪ]

even	a	casual	observer	would	have	noticed	that	the	old	wolf	had	passed	a
甚至	一个	随意的	观察员	会	有	注意到	那	这	老的	狼	有	通过了	一个

[lɔːŋ] [weɪ] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [praɪm] [ʌv; əv][laɪf] .

long	way	beyond	the	prime	of	life	.
长的	方式	超过	这	主要的	的	生活	.

即使是旁观者也会注意到，这只老狼早已过了壮年。

[oʊld] ['rɪps] [left] [aɪ] [hæd; həd] [bɪn] [lɔːst] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nuːmərəs] ['bætlz] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn]

Old	Rip's	left	eye	had	been	lost	in	one	of	the	numerous	battles	he	had	been
老的	撕裂的	左边	眼睛	有	到过	丢失的	在	一	的	这	很多的	战斗	他	有	到过

[kɔːld] [ə'pɑːn][tuː; tə] [faɪt] ,

called	upon	to	fight	,
称为	之上	到	斗争	,

老里普的左眼是在他参加过的无数场战斗中的一场中失去的。

[bʌt; bət][ðə; ði] [raɪt] [aɪ] [stɪl] [ri'teind] [sʌm; səm][ʌv; əv][ɪts] ['fɔːrmər]['faɪər] ;

but	the	right	eye	still	retained	some	of	its	former	fire	;
但	这	正确的	眼睛	仍然	保留	一些	的	它是	以前的	火	;

但右眼仍然保留着一些先前的视力；

[ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][wʌn] [ɪr] [wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ['veri] [wel] .

a	part	of	one	ear	was	missing	,	but	he	could	hear	with	it	very	well	.
一个	部分	的	一	耳朵	曾是	丢失的	,	但	他	可以	听到	和	它	非常	出色地	.

他一只耳朵缺了一部分，但听力仍然很好。

[æz; əz][hiː; hi][ræn] ,

As	he	ran	,
作为	他	跑	,

他奔跑时，

[ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ðæt] [hɪz; ɪz][dʒɔɪnts][wɜːr; wər][nɑːt][dʒʌst][æz; əz] ['lɪmbər] [æz; əz] [ðeɪ] [wʌns]

it	could	be	seen	that	his	joints	were	not	just	as	limber	as	they	once
它	可以	是	已见	那	他的	关节	是	不是	只是	作为	柔韧	作为	他们	一次

[hæd; həd] [bɪn] .

had	been	.
有	到过	.

可以看出，他的关节不如以前灵活了。

[hɪz; ɪz] ['gretɪst] [ˌkerːək.təˈrɪs.tɪk] [wʌz; wəz][æn; ən][ɪnˈseɪʃəb(ə)l] ['æpɪtaɪt] ; [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['hʌŋgri] .

His	greatest	characteristic	was	an	insatiable	appetite	;	he	was	always	hungry	.
他的	最	特征	曾是	一个	贪得无厌	食欲	;	他	曾是	总是	饥饿的	.

他最大的特点就是食欲旺盛，总是感觉饿。

[bʌt; bət] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɔːl] [ðɪs] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [wʊlf] ,

But	,	in	spite	of	all	this	,	he	was	a	wolf	,
但	,	在	尽管如此	的	全部	这	,	他	曾是	一个	狼	,

但是，尽管如此，他仍然是一匹狼。

[ænd; ənd] [ðæt] [fækt] [meɪd] [hɪm; ɪm] [greɪt] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] ['sændi] , [ðə; ði][fɑːks] .

and	that	fact	made	him	great	in	the	eyes	of	Sandy	,	the	fox	.
和	那	事实	制成	他	伟大的	在	这	眼睛	的	沙	,	这	狐狸	.

正因如此，他在狐狸桑迪眼中变得非常伟大。

[waɪl] [ɑːn] ['hʌntɪŋ] [trɪps] , [ðə; ði] [lʌk] [ʌv; əv] [ðɪs] [streɪndʒ] [per] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] [θɪŋ] ,

While	on	hunting	trips	,	the	luck	of	this	strange	pair	was	a	very	uncertain	thing	,
尽管	在	打猎	旅行	,	这	运气	的	这	奇怪的	一对	曾是	一个	非常	不确定	事物	,

这对奇特的搭档在狩猎旅行中，运气总是非常不稳定。

[bʌt; bət]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði]['lɪt(ə)l][fɑːks] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] ['ræbɪt] [ɔːr][sʌm; səm][bɜːrdz] ,

but	usually	the	little	fox	managed	to	catch	a	rabbit	or	some	birds	,
但	通常	这	小的	狐狸	管理	到	抓住	一个	兔子	或者	一些	鸟类	,

但通常情况下，小狐狸都能抓到兔子或鸟儿。

[ænd; ənd][oʊld][ˌɑːr aɪ ˈpiː][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['kerf(ə)l] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]['pɑːrtnər][sʌm; səm] [grʌf]

and	old	Rip	was	always	careful	to	pay	his	partner	some	gruff
和	老的	撕裂	曾是	总是	小心	到	支付	他的	伙伴	一些	粗暴

['kɑːmplɪmənt] [bɪˈfɔːr] [dɪˈvaʊərɪŋ] [ðə; ði]['lɑːrdʒər]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] .

compliment	before	devouring	the	larger	portion	of	the	game	.
赞扬	前	吞噬	这	更大的	部分	的	这	游戏	.

老里普总是会在吞下大部分游戏内容之前，先粗声粗气地夸奖他的搭档一番。

['siːkrətli] [kɔː] [ɪnˈdʒɔɪd] [ðə; ði][fɑːks][ænd; ənd] [wʊlf] , [æz; əz] [ðeɪ] [əˈfɔːd] [hɪm; ɪm] ['meni] [ə; eɪ]['kwaɪət]

Secretly	Kaw	enjoyed	the	fox	and	wolf	,	as	they	afforded	him	many	a	quiet
偷偷	卡瓦	享受	这	狐狸	和	狼	,	作为	他们	提供	他	许多	一个	安静的

['tʃʌk(ə)l] ,

chuckle	,
轻笑	,

卡乌其实很喜欢狐狸和狼，因为它们常常让他忍俊不禁。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɪgnərənt] .

of	which	they	were	ignorant	.
的	哪个	他们	是	无知	.

他们对此一无所知。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] , [kɔː] ['friːkwəntli] [helpt] [ðem; ðəm][tuː; tə][faɪnd] [geɪm] [wen]

Because	of	his	interest	,	Kaw	frequently	helped	them	to	find	game	when
因为	的	他的	兴趣	,	卡瓦	频繁地	帮助	他们	到	寻找	游戏	什么时候

['hʌntɪŋ] [wʌz; wəz] [pʊr] ,

hunting	was	poor	,
打猎	曾是	贫穷的	,

由于他的兴趣，当狩猎不顺利时，考经常帮助他们寻找猎物。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ]['væljuːd] [frend] .

and	the	two	learned	to	look	upon	him	as	a	valued	friend	.
和	这	二	学习	到	看	之上	他	作为	一个	有价值的	朋友	.

两人逐渐将他视为珍贵的朋友。

[ɑːn] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] [ˌæftər'nuːn] , [ðə; ði] ['hʌntərz] [wɜːr; wər][ɪn][noʊ] ['plez(ə)nt] [muːd] ,

On	this	particular	afternoon	,	the	hunters	were	in	no	pleasant	mood	,
在	这	特别的	下午	,	这	猎人	是	在	不	令人愉快的	情绪	,

那天下午，猎人们的心情都不太好。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] [leɪt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [kɪld] ['nʌθɪŋ] [sɪns] ['ɜːrlɪ] ['mɔːrnɪŋ]

for	it	was	growing	late	and	they	had	killed	nothing	since	early	morning
为了	它	曾是	生长	晚的	和	他们	有	被杀	没有什么	自从	早期的	早晨

[bʌt; bət][ə; eɪ] [smɔːl] [graʊs] ,

but	a	small	grouse	,
但	一个	小的	松鸡	,

因为天色已晚，他们从清晨到现在除了猎杀了一只小松鸡之外，什么也没猎到。

[wɪtʃ] [dɪd][nɑːt]['sætɪsfaɪ][ðer; ðər] ['æpɪtaɪt] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] . [-]

which	did	not	satisfy	their	appetite	for	long	.	[	89	]
哪个	做过	不是	满足	他们的	食欲	为了	长的	.	[	-	]

但这并没有让他们的胃口长期得到满足。[89]

['sændi] , [ðə; ði][fɑːks] , [ænd; ənd][oʊld][ˌɑːr aɪ 'piː] , [ðə; ði] ['tɪmbər] - [wʊlf] [-]

Sandy	,	the	fox	,	and	Old	Rip	,	the	timber	-	wolf	[	90	]
沙	,	这	狐狸	,	和	老的	撕裂	,	这	木材	-	狼	[	-	]

狐狸桑迪和森林狼老里普[90]

[æz; əz] [ðeɪ] [stʌk] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [treɪl] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] , [ðoʊ] ['hʌŋgrɪ] ,

As	they	stuck	close	to	the	trail	,	it	was	evident	that	,	though	hungry	,
作为	他们	卡住	关闭	到	这	踪迹	,	它	曾是	明显	那	,	尽管	饥饿的	,

他们沿着小路走，很明显，尽管饥饿，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɑːn][sʌm; səm] ['bɪznəs] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['hʌntɪŋ] . [-]

they	were	on	some	business	other	than	hunting	.	[	91	]
他们	是	在	一些	商业	其他	比	打猎	.	[	-	]

他们当时有事要办，不是去打猎。[91]

“ [haʊ] [mʌtʃ] ['fɑːrðər] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ðɪs] ['bɛrz] [den] ? ” [grauld] [ˌɑːr aɪ 'piː] ,

“	How	much	farther	is	it	to	this	bear's	den	?	”	growled	Rip	,
“	如何	很多	更远	是	它	到	这	熊的	丹	?	”	咆哮	撕裂	,

“离这头熊的洞穴还有多远？”里普低声咆哮道。

[huː] [wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['wɪri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːrni] .

who	was	beginning	to	weary	of	the	journey	.
WHO	曾是	开始	到	厌倦	的	这	旅行	.

他开始对旅途感到厌倦。

“ ['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [naʊ] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][fɑːks] .

“	Only	a	little	way	now	,	”	replied	the	fox	.
“	仅有的	一个	小的	方式	现在	,	”	回复	这	狐狸	.

“就快到了，”狐狸回答道。

“ [suːn] [wiː; wi] [wɪl] [goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [saɪd] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] , [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [ɑːr; ər]
“ Soon we will go up the mountain side a short distance , and then we are
“ 很快 我们 将要 去 向上 这 山 边 一个 短的 距离 , 和 然后 我们 是
[ðer; ðər] .
there .
那里 .

“很快我们就会沿着山坡走一小段路，然后我们就到了。”

” [ðə; ði] [oʊld] [wʊlf] [meɪd] [noʊ] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ðɪs] , [bʌt; bət] [trɔtid] ['dɔːgɪdli] [ə'lɔːŋ] ['æftər] [hɪz; ɪz]
” The old wolf made no reply to this , but trotted doggedly along after his
” 这 老的 狼 制成 不 回复 到 这 , 但 小跑 顽强地 沿着 后 他的
[kəm'pænjən] .
companion .
伴侣 .

老狼对此没有回答，而是执拗地跟在同伴身后。

['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [tɜːrn] ['rɪps] [θɔːts] [tuː; tə] [les] ['taɪərsəm] [θɪŋz] [ðæn; ðən] [treɪlz] [ænd; ənd] ['distənsiz]
Wishing to turn Rip's thoughts to less tiresome things than trails and distances
祝 到 转动 撕裂的 想法 到 较少的 令人厌烦 事物 比 小径 和 距离
, [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [fɑːks] [æskt] ,
, the little fox asked ,
, 这 小的 狐狸 问 ,

为了让里普的注意力从路途和距离转移到不那么令人厌烦的事情上，小狐狸问道：

“ [haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [lɜːrn] [ðæt] [kil] - [fæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [pæk] [ɑːr; ər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [blæk]
“ How did you learn that Kil - fang and his pack are returning to the Black
“ 如何 做过 你 学习 那 基尔 - 方 和 他的 盒 是 返回 到 这 黑色的
[hɪlz] ? ”
Hills ? ”
丘陵 ? ”

“你是怎么得知基尔方和他的狼群要返回黑山的？”

“ [aɪ] [hæv; həv] [ɪrz] , ['hævnt] [aɪ] ? ” [grauld] [ˌɑːr aɪ 'piː] .
“ I have ears , haven't I ? ” growled Rip .
“ 我 有 耳朵 , 还没有 我 ? ” 咆哮 撕裂 .

“我有耳朵，不是吗？”里普咆哮道。

“ [wen] [ðer; ðər] [ɪz] [nuːz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kɪl] [ə'brɔːd] , [aɪ] [hɪr] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
“ When there is news of a kill abroad , I hear of it ,
” 什么时候 那里 是 消息 的 一个 杀 国外 , 我 听到 的 它 ,

“当国外发生杀戮事件时，我都会听到消息。”

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [gʊd] ['hʌntɪŋ] [fɔːr; fər] ['meni] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] [wen] [ðə; ði] [pæk] [kʌmz] [daʊn]
and there will be good hunting for many of us when the pack comes down
和 那里 将要 是 好的 打猎 为了 许多 的 我们 什么时候 这 盒 来 向下
[ðə; ði] [nɔːrθ] ['kænjən] .
the north canyon .
这 北 峡谷 .

当狼群沿着北峡谷下来时，我们中的许多人将会有很好的狩猎机会。

[ɔːl] ['ænɪmlz] [wɪl] [rʌn] ['oʊvər] [ðə; ði] [hɪlz] [tuː; tə] [ðə; ði] [brɔːd] ['væli] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei]
All animals will run over the hills to the broad valley to get out of the way
全部 动物 将要 跑步 超过 这 丘陵 到 这 广阔 谷 到 得到 出去 的 这 方式
[ʌv; əv] [kil] - [fæŋ] ,
of Kil - fang ,
的 基尔 - 方 ,

所有动物都会翻过山丘，奔向宽阔的山谷，以躲避基尔方。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðer; ðər] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] . ”
and it is there I shall be before them . ”
和 它 是 那里 我 将 是 前 他们 . ”

我将在那里站在他们面前。

“ [aɪ]['ɔːlsoʊ] [wɪl] [biː; bi][ðer; ðər] , ” [riˈmɑːkt] [ðə; ði][fɑːks] ,

“	I	also	will	be	there	,	”	remarked	the	fox	,
”	我	还	将要	是	那里	,	”	评论	这	狐狸	,

“我也会去，”狐狸说道。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [breɪv] ['hʌntərz] [hæd; həd] ['vɪʒənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ræbəts]

and	each	of	these	brave	hunters	had	visions	of	the	great	number	of	rabbits
和	每个	的	这些	勇敢的	猎人	有	愿景	的	这	伟大的	数字	的	兔子

, ['skwirəlz] , [ænd; ənd] [smɔːl] [-]

,	squirrels	,	and	small	[	92	]
,	松鼠	,	和	小的	[	-	]

这些勇敢的猎人都看到了大量的兔子、松鼠和小动物[92]

['ænɪmlz] [ðæt] [wʊd] [swɔːrm] ['oʊvər][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ,

animals	that	would	swarm	over	the	hills	and	into	the	valley	to	the	east	,
动物	那	会	蜂群	超过	这	丘陵	和	进入	这	谷	到	这	东方	,

成群的动物会翻过山丘，涌入东部的山谷，

[æz; əz][ðə; ði] [wʊlf] [pæk] [keɪm] [θruː] [ðə; ði] ['kænjən] [ðæt] ['oʊpənd]['ɪntuː][ðə; ði] [blæk] [hɪl] ['riːdʒən]

as	the	wolf	pack	came	through	the	canyon	that	opened	into	the	Black	Hill	region
作为	这	狼	盒	来了	通过	这	峡谷	那	打开	进入	这	黑色的	爬坡道	地区

[ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] .

on	the	north	.
在	这	北	.

狼群穿过通往北部黑山地区的峡谷。

“ [wen] [dʌz] [ðə; ði] [pæk] [kʌm] ? ” [æskt] [ðə; ði][fɑːks] .

“	When	does	the	pack	come	?	”	asked	the	fox	.
”	什么时候	做	这	盒	来	?	”	问	这	狐狸	.

“狼群什么时候来？”狐狸问道。

“ [jæp] - [kiː] , [ðə; ði][kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] , [geɪv] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [nuːz] , ” [rɪˈplaɪd] [ˌɑːr aɪ ˈpiː] ,

“	Yap	-	kii	,	the	coyote	,	gave	me	the	news	,	”	replied	Rip	,
”	雅浦	-	kii	,	这	郊狼	,	给予	我	这	消息	,	”	回复	撕裂	,

“是郊狼亚普基告诉我的，”里普回答道。

“ [ænd; ənd][hiː; hi] [sez] [ðə; ði] [pæk] [naʊ] ['nʌmbərz] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɪfti] ,

“	and	he	says	the	pack	now	numbers	more	than	fifty	,
”	和	他	说道	这	盒	现在	数字	更多的	比	五十	,

“他说，现在这群人已经超过五十个了。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [blæk] [hɪlz] [wen] [ðə; ði] [muːn] [ɪz] [əˈgen] [æt; ət][ðə; ði] [fʊl] .

and	that	they	will	come	into	the	Black	Hills	when	the	moon	is	again	at	the	full	.
和	那	他们	将要	来	进入	这	黑色的	丘陵	什么时候	这	月亮	是	再次	在	这	满的	.

他们会在月亮再次满月的时候来到黑山。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['laɪkɪŋ] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['tʃoʊ] - [geɪ] , [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [les] [fɔːr; fər][ðə; ði] [strʌtɪŋ] [kil] -

I	have	no	liking	for	this	Cho	-	gay	,	but	I	have	less	for	the	strutting	Kil	-
我	有	不	喜欢	为了	这	赵	-	同性恋	,	但	我	有	较少的	为了	这	昂首阔步	基尔	-

[fæŋ] ,

fang	,
方	,

我一点也不喜欢这个乔盖，但我更不喜欢那个趾高气扬的基尔方。

[ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl] [haʊl] [ðə; ði] [deθ] [haʊl] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['hæpinəs] [ɪf] [ðə; ði] ['ɪndiən] [mæn] - [tʃaɪld]

and	I	shall	howl	the	death	howl	with	great	happiness	if	the	Indian	man	-	child
和	我	将	嗥	这	死亡	嗥	和	伟大的	幸福	如果	这	印度	男人	-	孩子

[kɪlz] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['draɪvz] [hɪz; ɪz] ['boʊstfl] [pæk] [əˈgen] ['ɪntuː][ðə; ði] [nɔːrθ] . ”

kills	him	and	drives	his	boastful	pack	again	into	the	north	.	”
杀戮	他	和	驱动	他的	自夸	盒	再次	进入	这	北	.	”

如果那个印第安巨婴杀了他，把他的那群自负的家伙再次赶回北方，我将发出死亡的嚎叫，并为此感到无比欣喜。”

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ˈmeni] [deɪz] [frʌm; frəm] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [muːn] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [fʊl] ,

“	It	is	not	many	days	from	now	that	the	moon	is	at	the	full	,
”	它	是	不是	许多	天	从	现在	那	这	月亮	是	在	这	满的	,

“再过几天就是满月了，

” [sed] [ðə; ði][fɑːks] , “ [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] , [æt; ət][moʊst] .

”	said	the	fox	,	“	no	more	than	a	dozen	,	at	most	.
”	说	这	狐狸	,	”	不	更多的	比	一个	打	,	在	最多	.

“狐狸说，‘最多也就十二个吧。’”

[dʌz] ['eniwʌn] [bʌt; bət][jæp] - [kiː]

Does	anyone	but	Yap	-	kii
做	任何人	但	雅浦	-	kii

除了叶基之外还有谁?

[ænd; ənd][juː; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæk] ? ”

and	you	know	about	the	coming	of	the	pack	?	”
和	你	知道	关于	这	未来	的	这	盒	?	”

你知道狼群即将到来吗?

“ [noʊ][wʌn] , ” [rɪ'plaɪd] [ˌɑːr aɪ 'piː] , “ [fɔːr; fər][hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [der] [tuː; tə] [tel] ['fɪrf(ə)l] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

“	No	one	,	”	replied	Rip	,	“	for	he	does	not	dare	to	tell	Fearful	and	his
“	不	一	,	”	回复	撕裂	,	“	为了	他	做	不是	敢	到	告诉	可怕	和	他的

['brʌðərz] ,

brothers	,
兄弟	,

“没有人，”里普回答说，“因为他不敢告诉胆小鬼和他的兄弟们。”

[æz; əz] [ðeɪ] [tɔːk] [tuː] [mʌtʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ræbəts] [ænd; ənd] ['skwirəlz] [hæv; həv] [ʃɑːrp] [ɪrz] .

as	they	talk	too	much	,	and	the	rabbits	and	squirrels	have	sharp	ears	.
作为	他们	讲话	也	很多	,	和	这	兔子	和	松鼠	有	锋利的	耳朵	.

因为他们话太多，而兔子和松鼠的耳朵很灵。

” ['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ðæt] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑːtnwʊd] [triː] [ə'bʌv] [ðer; ðər]

”	Suddenly	a	voice	that	came	from	the	limb	of	a	cottonwood	tree	above	their
”	突然	一个	嗓音	那	来了	从	这	肢	的	一个	棉白杨	树	多于	他们的

['hedz] [kɔːld] [aʊt] :

heads	called	out	:
头部	称为	出去	:

“突然，他们头顶上方的一棵白杨树枝上传来一个声音：”

“ [tuː] [boʊld] , [breɪv] ['hʌntərz] [ɑːr; ər][wiː; wi] ,

“	Two	bold	,	brave	hunters	are	we	,
”	二	大胆的	,	勇敢的	猎人	是	我们	,

我们是两个大胆勇敢的猎人，

[æz; əz][ɔːl] [huː] [wɪl] [lʊk] [kæn; kən] [siː] . [-]

As	all	who	will	look	can	see	.	[	93	]
作为	全部	WHO	将要	看	能	看	.	[	-	]

凡是愿意看的人都能看到。[93]

[tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [fɪrs] ['ræbɪt] ,

To	fight	the	fierce	rabbit	,
到	斗争	这	凶猛的	兔子	,

为了对抗凶猛的兔子，

[wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es][ɪz][ə; eɪ]['hæbɪt] ;

With	us	is	a	habit	;
和	我们	是	一个	习惯	;

对我们来说，这是一种习惯；

[wiː; wi] [fɪr] ['nʌθɪŋ] [ðæts] ['smɔːlər] [ðæn; ðən][wiː; wi] —

We	fear	nothing	that's	smaller	than	we	—
我们	害怕	没有什么	那就是	较小的	比	我们	—

我们不惧怕任何比我们渺小的东西——

[lets] [siː] —

Let's	see	—
我们来吧	看	—

让我们来看看-

[wiː; wi] [miːn] ['smɔːlər] [ænd; ənd] ['wikər] [ðæn; ðən][wiː; wi] !

We	mean	smaller	and	weaker	than	we	!
我们	意思是	较小的	和	较弱	比	我们	!

我们指的是比我们更小更弱!

" [æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] - [vɔɪs] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hiː; hi] ,

"	At	the	sound	of	Kaw's	voice	,	for	it	was	he	,
"	在	这	声音	的	-	嗓音	,	为了	它	曾是	他	,

“听到卡瓦的声音，因为那是他，

[ðə; ði] ['spɪrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['hʌŋgri] ['hʌntərz] [bɪ'gæn][tuː; tə][raɪz] ,

the	spirits	of	the	two	hungry	hunters	began	to	rise	,
这	烈酒	的	这	二	饥饿的	猎人	开始	到	上升	,

两个饥饿的猎人开始精神振奋起来。

[fɔːr; fər] [naʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [hoʊp] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

for	now	there	was	hope	of	finding	something	to	eat	.
为了	现在	那里	曾是	希望	的	寻找	某物	到	吃	.

至少现在还有一线希望找到吃的。

“ [wer] [ɑːr; ər][wiː; wi] ['goʊɪŋ] , [soʊ][fɑːr][frʌm; frəm] [hoʊm] , [ɑːn][soʊ] [faɪn] [æn; ən] [ˌæftər'nuːn] ? ”

“	Where	are	we	going	,	so	far	from	home	,	on	so	fine	an	afternoon	?	”
"	在哪里	是	我们	去	,	所以	远的	从	家	,	在	所以	美好的	一个	下午	?	"

[in'kwaiəd] [ðə; ði] [kroʊ] .

inquired	the	crow	.
询问	这	乌鸦	.

“我们要去哪里？离家这么远，在这美好的下午？”乌鸦问道。

[ðen] [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][rɪ'plaɪ] , [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ,

Then	without	waiting	for	a	reply	,	he	continued	,
然后	没有	等待	为了	一个	回复	,	他	持续	,

然后，他不等对方回答，继续说道：

“ [aɪl] [ges] [juː; jʊ][ɑːr; ər][dʒʌst] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['kwaɪət][stroʊl]['æftər] ['iːtɪŋ] [ə; eɪ] [naɪs] [miːl] [ʌv; əv][fæt]

“	I'll	guess	you	are	just	out	for	a	quiet	stroll	after	eating	a	nice	meal	of	fat
"	患病的	猜测	你	是	只是	出去	为了	一个	安静的	漫步	后	吃	一个	好的	一顿饭	的	胖的

['maʊnt(ə)n] [ʃiːp] [ænd; ənd][dʒæk] - ['ræbɪt] .

mountain	sheep	and	jack	-	rabbit	.
山	羊	和	杰克	-	兔子	.

“我猜你刚吃完一顿美味的肥山羊和野兔大餐，出来散散步吧。”

" [æt; ət][ðə; ði] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [dɪ'lɪʃəs] [fuːd] [oʊld][ˌɑːr aɪ 'piː] [lɪkt] [hɪz; ɪz] [tʃɔps] ,

"	At	the	mention	of	such	delicious	food	old	Rip	licked	his	chops	,
"	在	这	提到	的	这样的	可口的	食物	老的	撕裂	舔过	他的	排骨	,

“一提到这么美味的食物，老里普就舔了舔嘴唇。”

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][fɑːks] [skwɜːmd] [ʌn'iːzɪli] .

and	the	little	fox	squirmed	uneasily	.
和	这	小的	狐狸	扭动着身子	不安地	.

小狐狸不安地扭动着身子。

[æz; əz]['juːʒuəl][hiː; hi] [spoʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] :

As	usual	he	spoke	for	the	two	:
作为	通常	他	辐	为了	这	二	:

他像往常一样代表两人发言:

" [wiː; wi] ['sɜːrt(ə)nli] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [faɪn] [miːl] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [bɪn] [ɑːn][wʌn][ʌv; əv]

"	We	certainly	would	have	had	a	fine	meal	if	we	had	been	on	one	of
"	我们	当然	会	有	有	一个	美好的	一顿饭	如果	我们	有	到过	在	一	的

['aʊər; ɑːr]['regjələr] ['hʌntɪŋ] [trɪps] ,

our	regular	hunting	trips	,
我们的	常规的	打猎	旅行	,

"如果我们像往常一样进行狩猎之旅，肯定会享用一顿丰盛的晚餐。"

[fɔːr; fər][æz; əz][juː; jʊ] [noʊ] [aɪ] ['ɔːlweɪz] [bæg][maɪ] [geɪm] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['greɪtər] ['hʌntər]

for	as	you	know	I	always	bag	my	game	,	and	there	is	no	greater	hunter
为了	作为	你	知道	我	总是	包	我的	游戏	,	和	那里	是	不	更大的	猎人

[ðæn; ðən] — "

than	—	"
比	—	"

你知道我总是能猎到猎物，而且没有比我更厉害的猎人了——"

" [ðen] [juː; jʊ][hæv; həv][hæd; həd] [pʊr] ['hʌntɪŋ] [tuː; tə] - [deɪ] ? " [broʊk] [ɪn] [kɔː] ,

"	Then	you	have	had	poor	hunting	to	-	day	?	"	broke	in	Kaw	,
"	然后	你	有	有	贫穷的	打猎	到	-	天	?	"	打破	在	卡瓦	,

"那你今天狩猎不太顺利吧？"卡瓦插嘴道。

[huː] [dɪd][nɑːt] [ker] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] ['boʊstfl] [ri'maːks] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][fɑːks][wʌz; wəz]

who	did	not	care	to	hear	the	boastful	remarks	that	he	knew	the	little	fox	was
WHO	做过	不是	关心	到	听到	这	自夸	评论	那	他	知道	这	小的	狐狸	曾是

['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [meɪk] .

getting	ready	to	make	.
获得	准备好	到	制作	.

他根本不在乎听到那只小狐狸即将要说的那些吹嘘的话。

" [jes] , [ðæts] [dʒʌst][ˌaɪ 'tiː] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][fɑːks] .

"	Yes	,	that's	just	it	,	"	replied	the	little	fox	.
"	是的	,	那就是	只是	它	,	"	回复	这	小的	狐狸	.

"是的，就是这样，"小狐狸回答道。

" [æz; əz] [-]

"	As	[	94	]
"	作为	[	-	]

"As[94]

[aɪ][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] , [wiː; wi][ɑːr; ər][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt][kɔːl] ,

I	was	saying	,	we	are	on	our	way	to	make	an	important	call	,
我	曾是	说	,	我们	是	在	我们的	方式	到	制作	一个	重要的	称呼	,

我刚才说的是，我们正要去打一个重要的电话。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] ,

and	though	we	have	come	a	great	distance	,
和	尽管	我们	有	来	一个	伟大的	距离	,

尽管我们已经走了很远的路，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] ['nʌθɪŋ] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ɔːr] [saʊnd] [ʌv; əv][juː 'es] [sɪns] [dɑːn] .

there	has	been	nothing	good	to	eat	within	sight	or	sound	of	us	since	dawn	.
那里	有	到过	没有什么	好的	到	吃	之内	视线	或者	声音	的	我们	自从	黎明	.

从黎明到现在，我们周围既看不到也听不到任何好吃的东西。

" [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][ðə; ði] [kiːn] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [kroʊ] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [laɪn]
" At that moment the keen eyes of the old crow caught sight of a short line
" 在 那 片刻 这 敏锐的 眼睛 的 这 老的 乌鸦 捕捉 视线 的 一个 短的 线
[ʌv; əv] ['muːvɪŋ] ['ænɪmlz] [fɑːr] [bæk] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['kænjən] [rɪm] ,
of moving animals far back along the canyon rim ,
的 移动 动物 远的 后退 沿着 这 峡谷 轮缘 ,

“就在这时，老乌鸦敏锐的眼睛捕捉到了峡谷边缘远处一小队移动的动物。”

[bʌt; bət] [ðoʊ] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['twɪŋkəld] [æz; əz][hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] ['fɪrf(ə)l] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðərz]
but though his eyes twinkled as he realized that Fearful and his brothers
但 尽管 他的 眼睛 闪烁 作为 他 已实现 那 可怕 和 他的 兄弟
[wɜːr; wər] ['treɪlɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][fɑːks] ,
were trailing the little fox ,
是 尾随 这 小的 狐狸 ,

但是，当他意识到胆小鬼和他的兄弟们正在跟踪那只小狐狸时，他的眼睛闪闪发光。

[tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm][ʌv; əv]['tʃoʊ] - [geɪz] ['ɔːrdər] , [hiː; hi] [sed] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['hʌntərz] ,
to tell him of Cho - gay's order , he said nothing to the two hunters ,
到 告诉 他 的 赵 - 同性恋的 命令 , 他 说 没有什么 到 这 二 猎人 ,

他没有向那两个猎人透露乔盖的命令，而是直接告诉了他们。

[huː] [wɜːr; wər] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] ['fɑːloʊd] .
who were ignorant of the fact that they were being followed .
WHO 是 无知 的 这 事实 那 他们 是 存在 随后 .

他们丝毫不知道自己被跟踪了。

“ [wel] , " [sed] [kɔː] ,
“ Well , " said Kaw ,
“ 出色地 , " 说 卡瓦 ,

“嗯，”卡瓦说道。

“ [æz; əz][aɪ] [fluː] ['oʊvər][ðə; ði][seɪdʒ] [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ə'hed] [ʌv; əv][juː; jʊ] ,
“ as I flew over the sage that is just around the point ahead of you ,
" 作为 我 飞翔 超过 这 圣人 那 是 只是 大约 这 观点 前方 的 你 ,

“当我飞过你前方不远处的那片鼠尾草丛时，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][dʒæk] - ['ræbəts] [ðæt] [wɜːr; wər] ['hedɪd] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
I saw a number of jack - rabbits that were headed up the mountain .
我 锯 一个 数字 的 杰克 - 兔子 那 是 标题 向上 这 山 .

我看到许多野兔正往山上跑。

[ɪf] [juː; jʊ] [kʌt] [ɪn] [ə'bʌv] [ðə; ði] [treɪl] [juː; jʊ] [wɪl] [hed] [ðem; ðəm] [ɔːf] !
If you cut in above the trail you will head them off !
如果 你 切 在 多于 这 踪迹 你 将要 头 他们 离开 !

如果你从路的上方切入，就能截住他们!

" ['ɪnstəntli] [ðə; ði] [tuː] ['hʌntərz] [spræŋ] ['fɔːrwərd] [tɔːrd] [ðə; ði] [pleɪs] ['ɪndɪkeɪtɪd] , [iːtʃ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]
" Instantly the two hunters sprang forward toward the place indicated , each trying to
" 即刻 这 二 猎人 弹簧 向前 朝向 这 地方 表明的 , 每个 尝试 到
[biː; bi][fɜːrst] ,
be first ,
是 第一的 ,

“两名猎人立刻朝着指示的方向猛扑过去，都想抢占先机。”

[ænd; ənd] ['niːðər] [rɪ'membərɪŋ] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði][oʊld] [kroʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [hiː; hi]
and neither remembering to thank the old crow for the information he
和 两者都不 记住 到 感谢 这 老的 乌鸦 为了 这 信息 他
[hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] .
had given them .
有 给定 他们 .

他们俩都没记得感谢老乌鸦提供的信息。

“ [soʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt][kɔːl] , ” [sed] [kɔː] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

“	**So**	**they**	**are**	**making**	**an**	**important**	**call**	**,**	**”**	**said**	**Kaw**	**to**	**himself**	**,**
”	所以	他们	是	制作	一个	重要的	称呼	,	”	说	卡瓦	到	他自己	,

“所以他们正在做出一个重要的决定，”卡瓦自言自语道。

[æz; əz][hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [ɑːd] [per] ['loʊpɪŋ] [ə'weɪ] [ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [saɪd] .

as	**he**	**watched**	**the**	**odd**	**pair**	**loping**	**away**	**up**	**the**	**mountain**	**side**	**.**
作为	他	观看	这	奇怪的	一对	慢跑	离开	向上	这	山	边	.

他看着那两个古怪的人沿着山坡快步走去。

“ [its] [kwaɪt] [pleɪn] [huː] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kɔːlɪŋ] [ə'pɑːn] .

“	**It's**	**quite**	**plain**	**who**	**they**	**are**	**calling**	**upon**	**.**
”	它是	相当	清楚的	WHO	他们	是	呼叫	之上	.

“很明显，他们要向谁求助。”

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][plɑːt][ɪz][ɪn][ðə; ði] [wɪnd] [naʊ] .

I	**wonder**	**what**	**kind**	**of**	**a**	**plot**	**is**	**in**	**the**	**wind**	**now**	**.**
我	想知道	什么	种类	的	一个	阴谋	是	在	这	风	现在	.

我想知道现在又有什么阴谋正在酝酿。

” [ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [bæk] [fɑːr] [daʊn] [ðə; ði] ['kænjən] [treɪl] , [wer] [ðə; ði] [smɔːl] [laɪn] [ʌv; əv] [-]

”	**Then**	**he**	**looked**	**back**	**far**	**down**	**the**	**canyon**	**trail**	**,**	**where**	**the**	**small**	**line**	**of**	**[95]**
”	然后	他	看起来	后退	远的	向下	这	峡谷	踪迹	,	在哪里	这	小的	线	的	[-]

然后他回头望向峡谷小径的远处，那里有一小队[95]

[kaɪ'əʊtiːz][wɜːr; wər] ['sloʊli] [ə'proʊtʃɪŋ] , [ænd; ənd] ['tʃʌkld] [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz][hiː; hi] [fluː] [ɔːf]

coyotes	**were**	**slowly**	**approaching**	**,**	**and**	**chuckled**	**to**	**himself**	**as**	**he**	**flew**	**off**
郊狼	是	缓慢地	接近	,	和	轻笑	到	他自己	作为	他	飞翔	离开

['oʊvər][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

over	**the**	**mountain**	**.**
超过	这	山	.

郊狼们正慢慢靠近，他一边说着，一边飞过山头。

[les] [ðæn; ðən][hæf][æn; ən]['aʊər]['leɪtər] , [ˌɑːr aɪ 'piː][ænd; ənd]['sændi][hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kɪl] [tuː]

Less	**than**	**half**	**an**	**hour**	**later**	**,**	**Rip**	**and**	**Sandy**	**had**	**managed**	**to**	**kill**	**two**
较少的	比	一半	一个	小时	之后	,	撕裂	和	沙	有	管理	到	杀	二

[dʒæk] - ['ræbəts] ,

jack	**-**	**rabbits**	**,**
杰克	-	兔子	,

不到半小时后，里普和桑迪就成功猎杀了两只野兔。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [trɔtɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wel] - [wɔːrn]['lɪt(ə)l] [treɪl] [ðæt] [led][tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] [ʌv; əv]

and	**were**	**trotting**	**along**	**the**	**well**	**-**	**worn**	**little**	**trail**	**that**	**led**	**to**	**the**	**cave**	**of**
和	是	小跑	沿着	这	出色地	-	磨损	小的	踪迹	那	引领	到	这	洞穴	的

[wɑːŋgoʊ] , [ðə; ði] [ber] .

Wongo	**,**	**the**	**bear**	**.**
王戈	,	这	熊	.

他们沿着通往熊王洞穴的那条人迹罕至的小路小跑着。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði][fɑːks] , [huː] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [liːd] ,

Suddenly	**the**	**fox**	**,**	**who**	**was**	**in**	**the**	**lead**	**,**
突然	这	狐狸	,	WHO	曾是	在	这	带领	,

突然，原本领先的那只狐狸

[stɑːpt] [bɪ'saɪd] [sʌm; səm][dʒæk] - [oʊk] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [spoʊk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] :

stopped	**beside**	**some**	**jack**	**-**	**oak**	**bushes**	**and**	**spoke**	**to**	**his**	**companion**	**:**
停止	旁	一些	杰克	-	橡木	灌木丛	和	辐	到	他的	伴侣	:

他停在几丛白橡树旁，和同伴说道：

“ [juː; jʊ][kæn; kən] [weɪt] [hɪr] , [frend] [ˌɑːr aɪ 'piː] , [waɪl] [aɪ] [tɔːk] [tuː; tə][wɑːŋgoʊ] ,

“	**You**	**can**	**wait**	**here**	**,**	**friend**	**Rip**	**,**	**while**	**I**	**talk**	**to**	**Wongo**	**,**
”	你	能	等待	这里	,	朋友	撕裂	,	尽管	我	讲话	到	王戈	,

“朋友里普，你可以在这里等我，我跟旺戈谈谈。”

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [siː] [hiː; hi][mʌst; məst][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] [ðɪs] [plæn][ʌv; əv]['aʊərz] .

for	you	see	he	must	not	know	that	you	are	in	this	plan	of	ours	.
为了	你	看	他	必须	不是	知道	那	你	是	在	这	计划	的	我们的	.

因为他不能知道你参与了我们的这个计划。

[ɪf] [hiː; hi] [ləːnz] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ʃiːp] ,

If	he	learns	that	you	are	interested	in	the	escape	of	the	mountain	sheep	,
如果	他	学习	那	你	是	感兴趣的	在	这	逃脱	的	这	山	羊	,

如果他得知你对山羊逃跑事件感兴趣，

[ɔːr][aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ɪn] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [ʃiːp] ['æftər][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] , [hiː; hi] [wʊd] [tel] ['tʃoʊ] -

or	I	should	say	in	eating	the	sheep	after	it	has	escaped	,	he	would	tell	Cho	-
或者	我	应该	说	在	吃	这	羊	后	它	有	逃脱	,	他	会	告诉	赵	-

[geɪ] .

gay	.
同性恋	.

或者应该说，在吃掉逃跑的羊之后，他会告诉乔盖。

[ɪf] [ðɪs] ['ɪndiən] [mæn] - [tʃaɪld] ['hiːrz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [juː; jʊ] [wʊd] ['nevər] [get][ðə; ði] [ʃiːp] ,

If	this	Indian	man	-	child	hears	of	it	,	you	would	never	get	the	sheep	,
如果	这	印度	男人	-	孩子	听到	的	它	,	你	会	绝不	得到	这	羊	,

如果这个印度巨婴听到这件事，你们就永远也得不到羊了。

[ænd; ənd][maɪ] ['brʌðər] [maɪt] [nɑːt][biː; bi][set] [friː] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [kil] - [fæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

and	my	brother	might	not	be	set	free	in	time	to	escape	Kil	-	fang	and	his
和	我的	兄弟	可能	不是	是	放	自由的	在	时间	到	逃脱	基尔	-	方	和	他的

[pæk] . ”

pack	.	”
盒	.	”

我的哥哥可能来不及被释放，也就无法逃脱基尔方和他的狼群。

“ [aɪ] [kiːp] [maɪ][wɜːrd] , ” [rɪ'plaɪd] [ˌɑːr aɪ 'piː] ,

“	I	keep	my	word	,	”	replied	Rip	,
“	我	保持	我的	单词	,	”	回复	撕裂	,

“我信守诺言，”里普回答道。

[huː] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['betər] ['hjuːmər]['æftər][ðə; ði] [miːl] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒæk] - ['ræbɪt] .

who	was	in	a	better	humor	after	the	meal	of	the	jack	-	rabbit	.
WHO	曾是	在	一个	更好的	幽默	后	这	一顿饭	的	这	杰克	-	兔子	.

吃完野兔后，他的心情明显好转了。

“ [bʌt; bət] [rɪ'membər] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] ['wɔrnɪŋli] ,

“	But	remember	,	”	he	added	warningly	,
“	但	记住	,	”	他	额外	警告	,

“但请记住，”他警告道，

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [ʃiːp] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] [fɔːr; fər] ['telɪŋ] [juː; jʊ][ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv]

“	I	am	to	have	the	mountain	sheep	in	return	for	telling	you	the	news	of
“	我	是	到	有	这	山	羊	在	返回	为了	讲述	你	这	消息	的

[kil] - [fæŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [pæk] .

Kil	-	fang	and	the	pack	.
基尔	-	方	和	这	盒	.

“我告诉你基尔方和狼群的消息，就能得到山羊作为交换。”

[goʊ][ɑːn] ; [aɪl] [weɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [hɪr] .

Go	on	;	I'll	wait	for	you	here	.
去	在	;	患病的	等待	为了	你	这里	.

去吧，我在这儿等你。

” ['sændi] [trɔtid] [ʌp][ðə; ði][treɪl] , ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,

”	Sandy	trotted	up	the	trail	,	leaving	his	companion	,
”	沙	小跑	向上	这	踪迹	,	离开	他的	伴侣	,

桑迪沿着小路小跑上去，留下他的同伴。

[huː] [wʌz; wəz][glæd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][rest][hɪz; ɪz] ['wɪri] [boʊnz]['æftər][soʊ] [lɔːŋ] [ə; eɪ] ['dʒɜːrni] .

who	was	glad	enough	to	rest	his	weary	bones	after	so	long	a	journey	.
WHO	曾是	高兴的	足够的	到	休息	他的	厌倦	骨头	后	所以	长的	一个	旅行	.

长途跋涉之后，他终于可以好好休息一下疲惫的身体了。

[ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtər][ðə; ðɪ][fɑːks] , ['æftər] [ə'naʊnsɪŋ] [-]

A	few	minutes	later	the	fox	,	after	announcing	[	96	]
一个	很少	分钟	之后	这	狐狸	,	后	宣布	[	-	]

几分钟后，狐狸宣布[96]

[hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [bɑːrk] , [poʊkt] [hɪz; ɪz] [hed] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['bɛrz] [keɪv] [ænd; ənd]

his	presence	with	a	short	bark	,	poked	his	head	into	the	bear's	cave	and
他的	在场	和	一个	短的	吠	,	戳	他的	头	进入	这	熊的	洞穴	和

[kɔːld] [aʊt] ,

called	out	,
称为	出去	,

他发出短促的吠叫声，把头探进熊洞，喊道：

“ [ə; eɪ] [gʊd] ['iːvnɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] , ['brʌðər] [wɑːŋgoʊ] .

“	A	good	evening	to	you	,	Brother	Wongo	.
“	一个	好的	晚上	到	你	,	兄弟	王戈	.

“晚上好，Wongo 兄弟。”

[aɪ] [hoʊp] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [ˌɪntə'rʌptɪŋ] [ə; eɪ][næp] . ”

I	hope	I	am	not	interrupting	a	nap	.	”
我	希望	我	是	不是	打断	一个	午睡	.	”

希望我没有打扰到你的午睡。

“ [noʊ] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [ber] ,

“	No	,	”	replied	the	little	bear	,
“	不	,	”	回复	这	小的	熊	,

“不，”小熊回答说。

[huː] [wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['kjʊriəs] [tuː; tə] [noʊ] [waɪ] ['sændi] [wʌz; wəz][soʊ][fɑːr][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn]

who	was	suddenly	curious	to	know	why	Sandy	was	so	far	from	his	own
WHO	曾是	突然	好奇的	到	知道	为什么	沙	曾是	所以	远的	从	他的	自己的

['hʌntɪŋ] [graʊndz] ,

hunting	grounds	,
打猎	理由	,

他突然很好奇，为什么桑迪离自己的狩猎场那么远。

“ [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][dʒʌst] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['kænjən] .

“	but	I	am	just	getting	ready	to	take	a	walk	into	the	canyon	.
“	但	我	是	只是	获得	准备好	到	拿	一个	走	进入	这	峡谷	.

“但我正准备去峡谷里走走。”

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [keɪv] [ʌv; əv][wɑːŋgoʊ] ? ”

What	brings	you	to	the	cave	of	Wongo	?	”
什么	带来	你	到	这	洞穴	的	王戈	?	”

是什么风把你吹到了旺戈的洞穴?

“ [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [bɪn] [ɑːn][wʌn][ʌv; əv][maɪ] ['feɪməs] ['hʌntɪŋ] [trɪps] , ” [rɪ'plaɪd] ['sændi] .

“	I	have	just	been	on	one	of	my	famous	hunting	trips	,	”	replied	Sandy	.
“	我	有	只是	到过	在	一	的	我的	著名的	打猎	旅行	,	”	回复	沙	.

“我刚刚结束了一次著名的狩猎之旅，”桑迪回答说。

“ [aɪ]['ɔːf(ə)n] [meɪk] [lɔːŋ] ['dʒəːniz] [wen] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][bɪg] [geɪm] , [fɔːr; fər] , [æz; əz][juː; jʊ] [meɪ]

“	I	often	make	long	journeys	when	in	search	of	big	game	,	for	,	as	you	may
“	我	经常	制作	长的	旅程	什么时候	在	搜索	的	大的	游戏	,	为了	,	作为	你	可能

[noʊ] ,

know	,
知道	,

“我经常长途跋涉去寻找大型猎物，因为，正如你可能知道的那样，

[aɪ][ˌeɪ 'em][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] — ”
I am one of the greatest — ”
我 是 一 的 这 最 — ”

我是最伟大的——”

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [kʌt] [ɪn][wɑːŋgoʊ] , [huː] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm] [kɔː] [ə'baʊt] ['sændiːz] ['hæbɪt][ʌv; əv]
“ All right , ” cut in Wongo , who had learned from Kaw about Sandy's habit of
“ 全部 正确的 , ” 切 在 王戈 , WHO 有 学习 从 卡瓦 关于 桑迪的 习惯 的
[boʊstɪŋ] ,
boasting ,
吹嘘 ,

“好吧,”旺戈插嘴道，他从卡瓦那里得知桑迪有吹牛的习惯。

“ [bʌt; bət] [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ? ”
“ but what brings you here ? ”
“ 但 什么 带来 你 这里 ? ”

“但你来这里做什么呢？”

“ [æz; əz][aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['seɪɪŋ] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][fɑːks] , “ [aɪ][wʌz; wəz] ['pæsɪŋ] [ðɪs] [weɪ] ,
“ As I was just saying , ” replied the fox , “ I was passing this way ,
“ 作为 我 曾是 只是 说 , ” 回复 这 狐狸 , “ 我 曾是 通过 这 方式 ,

“正如我刚才所说,”狐狸回答道，“我正要路过这里。”

[ænd; ənd] [θɔːt] [aɪ'd][dʒʌst][drɑːp][ɪn][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ,
and thought I'd just drop in to see you ,
和 想法 ID 只是 降低 在 到 看 你 ,

我就想着顺道来看看你。

[ænd; ənd][pər'hæps][æsk][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɔːr] [tuː] [ðæt] [juː; jʊ] [maɪt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['ænsər] .
and perhaps ask a question or two that you might be able to answer .
和 也许 问 一个 问题 或者 二 那 你 可能 是 有能力的 到 回答 .

或许还可以问一两个你可能能够回答的问题。

” ['sændi] [lʊkt] ['æŋkʃəsli] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] .
” Sandy looked anxiously at the little bear .
” 沙 看起来 焦虑地 在 这 小的 熊 .

桑迪焦急地看着这只小熊。

“ [goʊ][ɑːn] , ” [sed] [wɑːŋgoʊ] , [huːz] [ˌkjʊri'ɑːsəti][wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] .
“ Go on , ” said Wongo , whose curiosity was growing .
“ 去 在 , ” 说 王戈 , 谁 好奇心 曾是 生长 .

“继续,”旺戈说道，他的好奇心越来越强。

“ [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [hɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [keɪv] [ʌv; əv]['tʃoʊ] - [geɪ] , [ðə; ði][mæn] - [tʃaɪld] ,
“ I have just heard that you visited the cave of Cho - gay , the man - child ,
“ 我 有 只是 听到 那 你 到访 这 洞穴 的 赵 - 同性恋 , 这 男人 - 孩子 ,
['jestərdeɪ] ,
yesterday ,
昨天 ,

“我刚刚听说你昨天去参观了乔盖（Cho-gay，那个男童）的洞穴，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ˌem 'iː] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
and it may be that you can tell me something about him .
和 它 可能 是 那 你 能 告诉 我 某物 关于 他 .

或许你能告诉我一些关于他的事。

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] ['meni] ['ænɪmlz] [ðæt] [hiː; hi] [kiːps] [æz; əz] [-]
They say that he has many animals that he keeps as [97]
他们 说 那 他 有 许多 动物 那 他 保持 作为 [-]

他们说他饲养了很多动物[97]

['prizənəz] [ɪn]['lɪt(ə)l] [hoʊlz] [ɪn][ðə; ði] ['rɑːks] [nɪr] [hɪz; ɪz] [keɪv] ,

prisoners	**in**	**little**	**holes**	**in**	**the**	**rocks**	**near**	**his**	**cave**	**,**
囚犯	在	小的	孔	在	这	岩石	靠近	他的	洞穴	,

囚犯们被关在他洞穴附近岩石缝隙里的小洞里。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [let] [ðem; ðəm] [aʊt] .

and	**that**	**he**	**does**	**not**	**let**	**them**	**out**	**.**
和	那	他	做	不是	让	他们	出去	.

而且他不会放他们出去。

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [soʊ] ? ″

Is	**it**	**so**	**?**	**″**
是	它	所以	?	″

真是这样吗?

“ [hiː; hi] [hæz; həz] ['oʊnli] [θriː] ['ænɪmlz] , ” [rɪ'plaɪd] [wɑːŋgoʊ] , “ [ænd; ənd] [hiː; hi] [kiːps] [ðem; ðəm] [ʃʌt]

“	**He**	**has**	**only**	**three**	**animals**	**,**	**”**	**replied**	**Wongo**	**,**	**“**	**and**	**he**	**keeps**	**them**	**shut**
“	他	有	仅有的	三	动物	,	”	回复	王戈	,	“	和	他	保持	他们	关闭

[ʌp] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [stiːl] ,

up	**because**	**they**	**steal**	**,**
向上	因为	他们	偷	,

“他只有三只动物,”旺戈回答说，“他把它们关起来，因为它们会偷东西。”

[ænd; ənd] [soʊ] [hæv; həv] [nɑːt] [kept] [ðə; ði] [lɔː] .

and	**so**	**have**	**not**	**kept**	**the**	**law**	**.**
和	所以	有	不是	保留	这	法律	.

因此，他们没有遵守法律。

[wʌn] [ɪz] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [ʃiːp] , [huː] [stoʊl] [hɪz; ɪz] [kɔːrn] , [ə'nʌðər] [ɪz] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['bɑːbkæt] ,

One	**is**	**a**	**mountain**	**sheep**	**,**	**who**	**stole**	**his**	**corn**	**,**	**another**	**is**	**a**	**young**	**bobcat**	**,**
一	是	一个	山	羊	,	WHO	偷窃	他的	玉米	,	其他	是	一个	年轻的	山猫	,

一只山羊偷了他的玉米，另一只小山猫。

[huː] [stoʊl] [ɔːr] [traɪd] [tuː; tə] [stiːl] [draɪd] [miːt] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [keɪv] ,

who	**stole**	**or**	**tried**	**to**	**steal**	**dried**	**meat**	**from**	**his**	**cave**	**,**
WHO	偷窃	或者	尝试	到	偷	干燥	肉	从	他的	洞穴	,

谁偷了或试图偷他山洞里的干肉?

[ænd; ənd] [ðə; ði] [θɜːrd] [ɪz] [ə; eɪ] [fɑːks] [huː] [hæz; həz] [twaɪs] ['stoʊlən] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] ,

and	**the**	**third**	**is**	**a**	**fox**	**who**	**has**	**twice**	**stolen**	**from**	**him**	**,**
和	这	第三	是	一个	狐狸	WHO	有	两次	被盗	从	他	,

第三个是只狐狸，它曾两次偷过他的东西。

[bʌt; bət] [wɪl] [nɑːt] [stiːl] [ə'gen] ['veri] [suːn] .

but	**will**	**not**	**steal**	**again**	**very**	**soon**	**.**
但	将要	不是	偷	再次	非常	很快	.

但不会很快再次偷窃。

″ [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [fɑːks] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] ,

″	**The**	**little**	**fox**	**remained**	**silent**	**for**	**a**	**few**	**moments**	**,**
″	这	小的	狐狸	剩余	沉默的	为了	一个	很少	时刻	,

小狐狸沉默了片刻，

[nɑːt] ['noʊɪŋ] [dʒʌst] [haʊ] [tuː; tə] [geɪn] [ðə; ði] ['riːəl] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [hæd; həd] [kʌm] [fɔːr; fər] ,

not	**knowing**	**just**	**how**	**to**	**gain**	**the**	**real**	**information**	**he**	**had**	**come**	**for**	**,**
不是	会心	只是	如何	到	获得	这	真实的	信息	他	有	来	为了	,

他不知道该如何获得他此行真正想要获取的信息，

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][ɪm'peɪʃ(ə)nt][wɑːŋgoʊ][wʌz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][ɑːn] , [hiː; hi]

but	just	as	the	impatient	Wongo	was	about	to	ask	him	to	go	on	,	he
但	只是	作为	这	不耐烦	王戈	曾是	关于	到	问	他	到	去	在	,	他

[riˈmɑːkt] ,

remarked	,
评论	,

但就在不耐烦的旺戈要催他继续讲下去的时候，他却说道：

“ [ɔːl] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] ['tʃoʊ] - [geɪ] [noʊz] [ɔːl]['ænɪm(ə)l] [tɔːk] , [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən][duː] [streɪndʒ] [θɪŋz] ,

“	All	say	that	this	Cho	-	gay	knows	all	animal	talk	,	that	he	can	do	strange	things	,
“	全部	说	那	这	赵	-	同性恋	知道	全部	动物	讲话	,	那	他	能	做	奇怪的	事物	,

“大家都说这个乔盖懂动物的语言，能做一些奇怪的事情，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] ['kæriz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ,

and	that	he	carries	a	long	,
和	那	他	携带	一个	长的	,

而且他背负着长长的……

[ʃɑːrp] [klɔː] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi][kæn; kən] [kɪl] ['veri] ['kwɪkli] [wen] [hiː; hi] [wɪʃɪz] [tuː; tə] .

sharp	claw	with	which	he	can	kill	very	quickly	when	he	wishes	to	.
锋利的	爪	和	哪个	他	能	杀	非常	迅速地	什么时候	他	愿望	到	.

他拥有锋利的爪子，可以随时迅速杀人。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][soʊ] ? ”

Is	it	so	?	”
是	它	所以	?	”

真是这样吗?

“ [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən][duː] [streɪndʒ] [θɪŋz] [ɪz] [truː] ,

“	That	he	can	do	strange	things	is	true	,
“	那	他	能	做	奇怪的	事物	是	真的	,

“他能做出一些奇怪的事情，这是真的。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋ] [juː; jʊ][kɔːl][ə; eɪ] [klɔː] [ɪz][ə; eɪ] [naɪf] , ” [sed] [wɑːŋgoʊ] ,

and	the	thing	you	call	a	claw	is	a	knife	,	”	said	Wongo	,
和	这	事物	你	称呼	一个	爪	是	一个	刀	,	”	说	王戈	,

“你所谓的爪子其实是把刀，”翁戈说道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [ɑːn][ə; eɪ] [suː'pɪrɪər] [er] [æz; əz][hiː; hi] [geɪv] [ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ,

and	he	took	on	a	superior	air	as	he	gave	this	information	,
和	他	采取	在	一个	优越的	空气	作为	他	给予	这	信息	,

他在陈述这些信息时，摆出一副高人一等的姿态。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][kwaɪt] [praʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]['tʃoʊ] - [geɪ] .

for	he	was	quite	proud	of	his	knowledge	of	Cho	-	gay	.
为了	他	曾是	相当	自豪的	的	他的	知识	的	赵	-	同性恋	.

因为他对自己了解乔盖（Cho-gay）感到非常自豪。

“ [kʊd; kəd][hiː; hi] [kɪl] [ðə; ði] [greɪ] - [wʊlf] [pæk] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [kʌm] ? ” [æskt] ['sændi] .

“	Could	he	kill	the	gray	-	wolf	pack	if	it	should	come	?	”	asked	Sandy	.
“	可以	他	杀	这	灰色的	-	狼	盒	如果	它	应该	来	?	”	问	沙	.

“如果灰狼群来了，他能杀死它们吗？”桑迪问道。

“ [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪli] ['kwestʃən] , ” [rɪ'plaɪd] [wɑːŋgoʊ] .

“	That	is	a	silly	question	,	”	replied	Wongo	.
“	那	是	一个	愚蠢的	问题	,	”	回复	王戈	.

“这是个愚蠢的问题，”翁戈回答道。

“ [noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [kɪl] [ðə; ði] [pæk] ['sɪŋg(ə)l]['hændɪd] , [ən'les] [-]

“	No	one	could	kill	the	pack	single	handed	,	unless	[	98	]
“	不	一	可以	杀	这	盒	单身的	递交	,	除非	[	-	]

“没有人能够单枪匹马地杀死狼群，除非[98]

[hiː; hi][hæd; həd][æz; əz] ['meni] ['hedz] [ænd; ənd][æz; əz] ['meni] [tiːθ] [æz; əz][ðə; ði] [pæk] ,

he	had	as	many	heads	and	as	many	teeth	as	the	pack	,
他	有	作为	许多	头部	和	作为	许多	牙齿	作为	这	盒	,

他长着和狼群一样多的脑袋和牙齿，

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [noʊ] [sʌtʃ] ['ænɪm(ə)l][laɪvz; lɪvz][ɪn] - . ”

and	of	course	we	know	that	no	such	animal	lives	in	Timbertangle	.	”
和	的	课程	我们	知道	那	不	这样的	动物	生活	在	-	.	”

当然，我们也知道廷伯坦格尔根本没有这种动物生活在那里。

“ [wʊd] ['tʃoʊ] - [geɪ] [ʃʌt] [ˌem 'iː] [ʌp] [ɪf] [aɪ] [went] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] ['sʌmθɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk]

“	Would	Cho	-	gay	shut	me	up	if	I	went	to	tell	him	something	he	would	like
“	会	赵	-	同性恋	关闭	我	向上	如果	我	去	到	告诉	他	某物	他	会	喜欢

[tuː; tə] [hɪr] ?

to	hear	?
到	听到	?

“如果我去告诉乔盖一些他想听的话，他会让我闭嘴吗？”

” [inˈkwaiəd] ['sændi] .

”	inquired	Sandy	.
”	询问	沙	.

“桑迪问道。”

“ [noʊ] , [ɪf] [wʌt] [juː; jʊ] [tel] [ɪz] [truː] .

“	No	,	if	what	you	tell	is	true	.
“	不	,	如果	什么	你	告诉	是	真的	.

“不，如果你说的是真的。”

[bʌt; bət] [waɪ] [nɑːt] [tel] [ˌem 'iː] , [huː] [noʊz] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [tel] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][juː; jʊ] ,

But	why	not	tell	me	,	who	knows	him	,	and	I	can	tell	him	for	you	,
但	为什么	不是	告诉	我	,	WHO	知道	他	,	和	我	能	告诉	他	为了	你	,

但为什么不告诉我呢？我认识他，我可以替你告诉他。

” [səˈdʒestɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] , [huːz] [ˌkjʊriˈɑːsəti][wʌz; wəz] [naʊ] ['θɜːrəli] [əˈraʊzd] .

”	suggested	the	little	bear	,	whose	curiosity	was	now	thoroughly	aroused	.
”	建议	这	小的	熊	,	谁	好奇心	曾是	现在	彻底	被唤醒	.

“小熊提议道，它的好奇心已经被彻底激发了。”

“ [noʊ] , ” [rɪˈplaɪd] ['sændi] , “ [aɪ][hæv; həv] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [aɪ][mʌst; məst] [tel] [hɪm; ɪm][maɪˈself] ;

“	No	,	”	replied	Sandy	,	“	I	have	reasons	why	I	must	tell	him	myself	;
“	不	,	”	回复	沙	,	“	我	有	原因	为什么	我	必须	告诉	他	我	;

“不，”桑迪回答说，“我有理由必须亲自告诉他；

[aɪ][hæv; həv]['væljuəb(ə)l] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] — [wel] ,

I	have	valuable	information	to	give	him	and	—	well	,
我	有	有价值的	信息	到	给	他	和	—	出色地	,

我有一些很有价值的信息要告诉他，而且——嗯，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [æsk][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [rɪˈtɜːrn] . ”

it	may	be	that	I	will	ask	him	for	something	in	return	.	”
它	可能	是	那	我	将要	问	他	为了	某物	在	返回	.	”

或许我会向他索要一些回报。”

“ [oʊ] , ['veri] [wel] , ” [sed] [wɑːŋgoʊ][wɪð; wɪθ] [prɪˈtendɪd] [ɪnˈdɪfrəns] .

“	Oh	,	very	well	,	”	said	Wongo	with	pretended	indifference	.
“	哦	,	非常	出色地	,	”	说	王戈	和	假装	漠不关心	.

“哦，好吧，”旺戈假装漠不关心地说。

“ [aɪ] [kɑːnt] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['mætər] [kənˈsɜːrnz] [ˌem 'iː] , [soʊ][aɪ] [wɪl] [bɪd][juː; jʊ] [gʊd] — — ”

“	I	can't	see	that	the	matter	concerns	me	,	so	I	will	bid	you	good	—	—	”
“	我	不能	看	那	这	事情	担忧	我	,	所以	我	将要	出价	你	好的	—	—	”

“我觉得这件事与我无关，所以我就此告辞——”

“ [jes] , [jes] ! ” [broʊk] [ɪn][ðə; ði][fɑːks] ['kwɪkli] , “ [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [kən'sɜːrn] [juː; jʊ] ,
“ Yes , yes ! ” broke in the fox quickly , “ It does concern you ,
“ 是的 , 是的 ! ” 打破 在 这 狐狸 迅速地 , “ 它 做 忧虑 你 ,

“是啊，是啊！”狐狸赶紧插嘴道，“这确实与你有关。”

[æz; əz][aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ðɪs] ['tʃoʊ] - [geɪ] ,
as I want you to take me to this Cho - gay ,
作为 我 想 你 到 拿 我 到 这 赵 - 同性恋 ,

我想让你带我去这个Cho-gay，

[fɔːr; fər][aɪ][hæv; həv] ['nevər] [siːn] [hɪm; ɪm] [ɪk'sept] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] [ænd; ənd] — [wel] ,
for I have never seen him except from a great distance and — well ,
为了 我 有 绝不 已见 他 除了 从 一个 伟大的 距离 和 — 出色地 ,

因为我从未见过他，除非远远地见过——嗯，

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [tel] [hɪm; ɪm] [huː] [aɪ][ˌeɪ 'em] , [juː; jʊ] [noʊ] , [ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər][kloʊz] [frendz] ,
you could tell him who I am , you know , and that we are close friends ,
你 可以 告诉 他 WHO 我 是 , 你 知道 , 和 那 我们 是 关闭 朋友们 ,

你可以告诉他我是谁，以及我们是好朋友。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [maɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] — — ”
and about my reputation as a great — — ”
和 关于 我的 名声 作为 一个 伟大的 — — ”

以及我作为一位伟大人物的声誉——”

“ [hoʊ] , [hoʊ] ! ” [grʌntid] [wɑːŋgoʊ] .
“ Ho , ho ! ” grunted Wongo .
“ 何 , 何 ! ” 哼哼 王戈 .

“嚯嚯！”旺戈咕哝道。

“ [juː; jʊ] [miːn] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'kweɪntɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][bəuθ] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi] [frendz]
“ You mean that we are acquainted because we both happen to be friends
“ 你 意思是 那 我们 是 熟人 因为 我们 两个都 发生 到 是 朋友们
[ʌv; əv] [kɔː] , [ðə; ði] [kroʊ] . ”
of Kaw , the crow . ”
的 卡瓦 , 这 乌鸦 . ”

“你的意思是说，我们认识是因为我们都碰巧是乌鸦 Kaw 的朋友。”

“ [dʒʌst] [ðæt] , ” [sed] [ðə; ði][fɑːks] , [huː] [wɪʃt] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] .
“ Just that , ” said the fox , who wished to be very agreeable to the little bear .
“ 只是 那 , ” 说 这 狐狸 , WHO 希望 到 是 非常 同意 到 这 小的 熊 .

“正是如此，”狐狸说道，它想对小熊表现得非常友好。

“ [baɪ][ðə; ði] [weɪ] , [dɪd][juː; jʊ] [-]
“ By the way , did you [99]
“ 经过 这 方式 , 做过 你 [-]

“顺便问一下，你[99]

['hæpən] [tuː; tə] [hɪr] ['tʃoʊ] - [geɪ] [seɪ] [dʒʌst] [wen] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [friː] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ʃiːp]
happen to hear Cho - gay say just when he expected to free the mountain sheep
发生 到 听到 赵 - 同性恋 说 只是 什么时候 他 预期的 到 自由的 这 山 羊
[ænd; ənd][ðə; ði][fɑːks] ? ”
and the fox ? ”
和 这 狐狸 ? ”

你碰巧听到乔盖说，就在他准备放走山羊和狐狸的时候?

“ [jes] , ” [rɪ'plaɪd] [wɑːŋgoʊ] ,
“ Yes , ” replied Wongo ,
“ 是的 , ” 回复 王戈 ,

“是的，”旺戈回答道。

[huː] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] ['kɔːlər] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ə'baʊt] [ðə; ði]

who	**was**	**anxious**	**to**	**show**	**his**	**caller**	**that**	**he**	**knew**	**a**	**great**	**deal**	**about**	**the**
WHO	曾是	焦虑的	到	展示	他的	呼叫者	那	他	知道	一个	伟大的	交易	关于	这

['duːɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [hɪlz] ,

doings	**of**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Black**	**Hills**	**,**
行为	的	这	统治者	的	这	黑色的	丘陵	,

他急于向来访者证明，他对黑山统治者的所作所为非常了解。

" [aɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ʃiːp] [ɪz][tuː; tə][goʊ] [friː] [ɪn] [θriː] [deɪz] ,

"	**I**	**heard**	**him**	**say**	**that**	**the**	**mountain**	**sheep**	**is**	**to**	**go**	**free**	**in**	**three**	**days**	**,**
"	我	听到	他	说	那	这	山	羊	是	到	去	自由的	在	三	天	,

“我听他说，三天后山羊就要被放生了。”

[ðæts] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] , [bʌt; bət][ðə; ði][fɑːks][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [kept] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ]

that's	**the**	**day**	**after**	**to**	**-**	**morrow**	**,**	**but**	**the**	**fox**	**is**	**to**	**be**	**kept**	**for**	**a**	**long**
那就是	这	天	后	到	-	明天	,	但	这	狐狸	是	到	是	保留	为了	一个	长的

[taɪm] ,

time	**,**
时间	,

那是后天的事，但那只狐狸要被长期饲养。

[æz; əz][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [θiːf] [ænd; ənd][hæz; həz] [twaɪs] ['broʊkən][ðə; ði] [lɔː] .

as	**he**	**is**	**a**	**great**	**thief**	**and**	**has**	**twice**	**broken**	**the**	**law**	**.**
作为	他	是	一个	伟大的	贼	和	有	两次	破碎的	这	法律	.

因为他是个大盗，而且已经两次触犯法律。

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l][fɑːks] [skwɜːmd] [ʌn'iːzɪli] [wen] [ðə; ði] [læst] ['steɪtmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] ,

"	**The**	**little**	**fox**	**squirmed**	**uneasily**	**when**	**the**	**last**	**statement**	**was**	**made**	**,**
"	这	小的	狐狸	扭动着身子	不安地	什么时候	这	最后的	陈述	曾是	制成	,

“听到最后一句话，小狐狸不安地扭动着身子。”

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ʌn'iːzinis] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['noʊtɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ber] .

but	**his**	**uneasiness**	**escaped**	**the**	**notice**	**of**	**the**	**bear**	**.**
但	他的	不安	逃脱	这	注意	的	这	熊	.

但他的不安并没有引起熊的注意。

“ [bʌt; bət] [wʌt] [hæz; həz][ɔːl] [ðæt] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt] ['siːkrət] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [tel]

“	**But**	**what**	**has**	**all**	**that**	**to**	**do**	**with**	**the**	**great**	**secret**	**that**	**you**	**have**	**to**	**tell**
"	但	什么	有	全部	那	到	做	和	这	伟大的	秘密	那	你	有	到	告诉

['tʃoʊ] - [geɪ] ?

Cho	**-**	**gay**	**?**
赵	-	同性恋	?

“但这和你要告诉乔盖的那个天大的秘密有什么关系呢？”

" [æskt] [wɑːŋgoʊ] .

"	**asked**	**Wongo**	**.**
"	问	王戈	.

“Wongo问道。”

“ [juː; jʊ] [wɪl] [lɜːrn] [ɔːl] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [dʒʌst] [ə'griː] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [keɪv] ,

“	**You**	**will**	**learn**	**all**	**that**	**if**	**you**	**will**	**just**	**agree**	**to**	**accompany**	**me**	**to**	**his**	**cave**	**,**
"	你	将要	学习	全部	那	如果	你	将要	只是	同意	到	陪伴	我	到	他的	洞穴	,

“只要你同意陪我去他的山洞，你就会知道这一切。”

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] — [wel] , [dʒʌst] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [red] - ['iːg(ə)l][fɑːks] , [ðə; ði]

and	**if**	**you**	**would**	**—**	**well**	**,**	**just**	**tell**	**him**	**that**	**I**	**am**	**Red**	**-**	**eagle**	**Fox**	**,**	**the**
和	如果	你	会	—	出色地	,	只是	告诉	他	那	我	是	红色的	-	鹰	狐狸	,	这

['hʌntər] .

hunter	**.**
猎人	.

如果你愿意的话——那就告诉他我是红鹰狐，猎人。

" [wɑːŋgoʊ] [meɪd] [noʊ] [rɪˈpleɪ] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] ,

"	Wongo	made	no	reply	for	some	time	,
"	王戈	制成	不	回复	为了	一些	时间	,

"旺戈过了一段时间都没有回复，

['mɪrli] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪmˈpresɪv] [ɪˈfekt] [hɪz; ɪz] ['saɪləns] [wʊd] [hæv; həv] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['kɔːlər] .

merely	for	the	impressive	effect	his	silence	would	have	on	his	caller	.
仅仅	为了	这	感人的	影响	他的	沉默	会	有	在	他的	呼叫者	.

仅仅因为他的沉默会给打电话的人带来令人印象深刻的效果。

" [jes] , " [hiː; hi] [sed] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] , " [ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ,

"	Yes	,	"	he	said	at	length	,	"	although	it	is	a	long	,
"	是的	,	"	他	说	在	长度	,	"	虽然	它	是	一个	长的	,

"是的，"他长长地说，"虽然这很漫长，

[hɑːrd] [trɪp] [frʌm; frəm] [hɪr] [tuː; tə] ['tʃoʊ] - [geɪz] [keɪv] , [ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [lʌv] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] [trɪps] ,

hard	trip	from	here	to	Cho	-	gay's	cave	,	and	I	have	no	love	for	long	trips	,
难的	旅行	从	这里	到	赵	-	同性恋的	洞穴	,	和	我	有	不	爱	为了	长的	旅行	,

从这里到乔盖洞穴路途艰辛，我并不喜欢长途旅行。

[aɪ] [kæn; kən] [siː] [noʊ] [greɪt] ['riːz(ə)n] [waɪ] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [duː] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['feɪvər] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [juː; jʊ] .

I	can	see	no	great	reason	why	I	should	not	do	you	the	favor	to	accompany	you	.
我	能	看	不	伟大的	原因	为什么	我	应该	不是	做	你	这	偏爱	到	陪伴	你	.

我看不出有什么理由不帮你这个忙陪你一起去。

[ðen] , [tuː] , ['tʃoʊ] - [geɪ] [meɪ] [wɑːnt] [maɪ] [əd'vaɪs] . " [-]

Then	,	too	,	Cho	-	gay	may	want	my	advice	.	"	[	100	]
然后	,	也	,	赵	-	同性恋	可能	想	我的	建议	.	"	[	-	]

此外，Cho-gay 可能也想听听我的建议。"[100]

[bɪˈfɔːr] ['sændi] [kʊd; kəd] [meɪk] ['eni] [rɪˈpleɪ] [tuː; tə] [ðɪs] ,

Before	Sandy	could	make	any	reply	to	this	,
前	沙	可以	制作	任何	回复	到	这	,

桑迪还没来得及对此作出任何回应，

[faɪv] ['saɪlənt] [greɪ] ['fɪgjərz] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] [ɪn] [ə; eɪ] ['semi] - ['sɜːrk(ə)l] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] ['fɪrf(ə)l] , [ðə; ði] [kaɪˈoʊti; 'kaɪoʊt] , [spoʊk] .

five	silent	gray	figures	suddenly	appeared	in	a	semi	-	circle	behind	him	and	Fearful	,	the	coyote	,	spoke	.
五	沉默的	灰色的	数据	突然	出现	在	一个	半	-	圆圈	在后面	他	和	可怕	,	这	郊狼	,	辐	.

五个沉默的灰色身影突然出现在他身后，呈半圆形排列，而那只名叫"胆怯"的郊狼开口说话了。

" ['brʌðər] ['sændi] [ɪz] ['wɑːntɪd] [baɪ] ['aʊər; ɑːr] ['liːdər] , [ðə; ði] ['ɪndiən] [mæn] - [tʃaɪld] .

"	Brother	Sandy	is	wanted	by	our	leader	,	the	Indian	man	-	child	.
"	兄弟	沙	是	通缉	经过	我们的	领导者	,	这	印度	男人	-	孩子	.

"我们的领袖，那个印度巨婴，想要抓捕桑迪兄弟。"

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [teɪl] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['brʌðər] , [ðə; ði] [fɑːks] ,

There	is	a	tale	that	our	brother	,	the	fox	,
那里	是	一个	故事	那	我们的	兄弟	,	这	狐狸	,

有一个故事说，我们的兄弟，狐狸，

[hæz; həz] [bɪn] ['telɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃoʊ] - [geɪ] [wʊd] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [oʊn] [maʊθ] .

has	been	telling	and	Cho	-	gay	would	hear	it	from	his	own	mouth	.
有	到过	讲述	和	赵	-	同性恋	会	听到	它	从	他的	自己的	嘴	.

有人告诉过我，而乔盖会亲耳听到这些话。

" [æt; ət] [ðɪs] [ə'naʊnsmənt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][fɑːks][bɪ'gæn][tuː; tə] [swel] [wɪð; wɪθ][praɪd] , [ænd; ənd][ɔːl]
" At this announcement the little fox began to swell with pride , and all
" 在 这 公告 这 小的 狐狸 开始 到 膨胀 和 自豪 , 和 全部
['ɪntrəst] [ɪn][wɑːŋgoʊ] ['vænɪʃt] .
interest in Wongo vanished .
兴趣 在 王戈 消失了 .

"听到这个消息，小狐狸骄傲起来，对旺戈的兴趣也消失了。"

" [ɑː] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [ðæt] [juː; jʊ] [brɪŋ] [ˌem 'iː][wɜːrd][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [greɪt] ['liːdər] , ['brʌðər] ['fɪrf(ə)l]
" Ah , it is well that you bring me word from our great leader , Brother Fearful
" 啊 , 它 是 出色地 那 你 带来 我 单词 从 我们的 伟大的 领导者 , 兄弟 可怕
.
:
.

"啊，你给我带来了我们伟大的领袖——恐惧兄弟的消息，这真是太好了。"

" [ðen] ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][wɑːŋgoʊ] , " [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [niːd] [jʊr; jər] ['kʌmpəni] ['æftər][ɔːl] , [wɑːŋgoʊ] ,
" Then turning to Wongo , " I will not need your company after all , Wongo ,
" 然后 转弯 到 王戈 , " 我 将要 不是 需要 你的 公司 后 全部 , 王戈 ,

然后他转向旺戈说："旺戈，我最终还是不需要你的陪伴了。"

[soʊ][aɪ] [wɪl] [bɪd][juː; jʊ] [gʊd] - [deɪ] . "
so I will bid you good - day . "
所以 我 将要 出价 你 好的 - 天 . "

那么，我就祝你今天愉快吧。

" [wel] , [aɪ] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] ['eniweɪ] , " [sed] [wɑːŋgoʊ] ['heɪstɪli] ,
" Well , I will be glad to accompany you anyway , " said Wongo hastily ,
" 出色地 , 我 将要 是 高兴的 到 陪伴 你 反正 , " 说 王戈 草草 ,

"好吧，无论如何，我很乐意陪你们一起去。"旺戈急忙说道。

[æz; əz][hiː; hi] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] ['kɔːlər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] ,
as he followed his caller out of the cave entrance ,
作为 他 随后 他的 呼叫者 出去 的 这 洞穴 入口 ,

他跟着呼唤他的人走出了洞口。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mɪsɪŋ] [ðə; ði] [tʃæns] [tuː; tə] [lɜːrn] [wʌt] [mɪ'stɪriəs]
for he had no intention of missing the chance to learn what mysterious
为了 他 有 不 意图 的 丢失的 这 机会 到 学习 什么 神秘
[nuːz] ['sændi] [hæd; həd][fɔːr; fər]['tʃoʊ] - [geɪ] .
news Sandy had for Cho - gay .
消息 沙 有 为了 赵 - 同性恋 .

因为他不想错过了解桑迪给乔盖带来的神秘消息的机会。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['nesəseri] [naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [sent] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] , " [rɪ'plaɪd] ['sændi] .
" It will not be necessary now that he has sent for me , " replied Sandy .
" 它 将要 不是 是 必要的 现在 那 他 有 发送 为了 我 , " 回复 沙 .

"既然他已经派人来接我了，那就没必要了。"桑迪回答说。

" [aɪ] ['fʊli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]['vɪzɪt]['tʃoʊ] - [geɪ] [ə'gen] ['veri] [suːn] , ['eniweɪ] , ['brʌðər] ['sændi] ,
" I fully intended to visit Cho - gay again very soon , anyway , Brother Sandy ,
" 我 完全 故意的 到 访问 赵 - 同性恋 再次 非常 很快 , 反正 , 兄弟 沙 ,

"无论如何，我本来就打算很快再去乔盖拜访，桑迪兄弟。"

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['suːts][ˌem 'iː][dʒʌst][æz; əz] [wel] [tuː; tə][goʊ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [naʊ] .
and it suits me just as well to go along with you now .
和 它 西装 我 只是 作为 出色地 到 去 沿着 和 你 现在 .

现在跟你一起走正合我意。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , " ['ædɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] , " [hiː; hi] [wɪl] [siː] [noʊ][wʌn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ʌp] ,
Of course , " added the little bear , " he will see no one until the sun is up ,
的 课程 , " 额外 这 小的 熊 , " 他 将要 看 不 一 直到 这 太阳 是 向上 ,

"当然，"小熊补充道，"太阳升起来之前，他谁也见不到。"

[ænd; ənd][wi:; wi][kʊd; kəd][nɑ:t][get][tu:; tə][hɪz; ɪz] [keɪv] [mʌtʃ] [bɪ'fɔ:r] [dɑ:n] . ” [-]
and **we** **could** **not** **get** **to** **his** **cave** **much** **before** **dawn** **.** **”** **[** **101** **]**
和 我们 可以 不是 得到 到 他的 洞穴 很多 前 黎明 . ” [-]

我们没能在黎明前到达他的洞穴。”[101]

“ ['brʌðər] ['sændi][ɪz]['wɑ:ntɪd] , ” [sed] ['fɪrf(ə)l] [-]
“ **Brother** **Sandy** **is** **wanted** **,** **”** **said** **Fearful** **[** **102** **]**
“ 兄弟 沙 是 通缉 , ” 说 可怕 [-]

“桑迪兄弟被通缉了，”恐惧[102]说道

“ [dəunt] ['trʌb(ə)l] [jɔ:r'self] [ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] , ” [sed] [ðə; ði][fɑ:ks] ['ku:lli] ,
“ **Don't** **trouble** **yourself** **about** **it** **,** **”** **said** **the** **fox** **coolly** **,**
“ 不 麻烦 你自己 关于 它 , ” 说 这 狐狸 冷静地 ,

“别为此烦恼了，”狐狸冷冷地说。

“ [fɔ:r; fər][aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [hi:; hi] [wɪl] [nɑ:t][wɑ:nt] ['eni] [bʌt; bət] ['veri] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['membər] [ʌv; əv]
“ **for** **I** **am** **sure** **he** **will** **not** **want** **any** **but** **very** **important** **members** **of**
“ 为了 我 是 当然 他 将要 不是 想 任何 但 非常 重要的 成员 的
- [tu:; tə] [hɪr] [ðə; ði] [nu:z] [aɪ][hæv; həv][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
Timbertangle **to** **hear** **the** **news** **I** **have** **for** **him** **.**
- 到 听到 这 消息 我 有 为了 他 .

“因为我确信他不会希望除Timbertangle中非常重要的成员以外的任何人听到我告诉他的消息。”

” [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] ['fɑ:loʊd] [baɪ][ðə; ði] [faɪv] [kaɪ'əʊti:z] . [-]
” **With** **this** **he** **started** **down** **the** **trail** **followed** **by** **the** **five** **coyotes** **.** **[** **103** **]**
” 和 这 他 开始 向下 这 踪迹 随后 经过 这 五 郊狼 . [-]

“说完，他便沿着小路走下去，后面跟着五只郊狼。[103]

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] [wɑ:tʃt] [ðem; ðəm][dɪ'pɑ:rt][ænd; ənd][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi][æt; ət][ðə; ði]
The **little** **bear** **watched** **them** **depart** **and** **decided** **that** **he** **would** **be** **at** **the**
这 小的 熊 观看 他们 离开 和 决定 那 他 会 是 在 这
[keɪv] [ʌv; əv]['tʃoʊ] - [geɪ] [bɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm] .
cave **of** **Cho** **-** **gay** **before** **them** **.**
洞穴 的 赵 - 同性恋 前 他们 .

小熊看着他们离开，决定一定要比他们先到达乔盖山洞。

['æftər][hi:; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][taɪm][tu:; tə][get][ə; eɪ] [gʊd] [stɑ:rt] [daʊn] [ðə; ði][treɪl] ,
After **he** **had** **given** **them** **time** **to** **get** **a** **good** **start** **down** **the** **trail** **,**
后 他 有 给定 他们 时间 到 得到 一个 好的 开始 向下 这 踪迹 ,

在给了他们时间沿着小路顺利起步之后，

[hi:; hi]['æmb(ə)l] [daʊn] [ðə; ði] [pæθ] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ɔ:l] [ðæt] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] [ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ]
he **ambled** **down** **the** **path** **thinking** **of** **all** **that** **had** **taken** **place** **and** **wondering**
他 漫步 向下 这 小路 思维 的 全部 那 有 已采取 地方 和 好奇
[wʌt] [kʊd; kəd][bi:; bi][ðə; ði] [greɪt] [nu:z] [ðæt] ['sændi][hæd; həd][tu:; tə] [tel] .
what **could** **be** **the** **great** **news** **that** **Sandy** **had** **to** **tell** **.**
什么 可以 是 这 伟大的 消息 那 沙 有 到 告诉 .

他沿着小路漫步，想着发生的一切，想知道桑迪会告诉他什么好消息。

[soʊ] ['ɑ:kjupaɪd] [wʌz; wəz][hi:; hi][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [θɔ:ts] ,
So **occupied** **was** **he** **with** **his** **thoughts** **,**
所以 占领 曾是 他 和 他的 想法 ,

他完全沉浸在自己的思绪中，

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t]['noʊtɪs][ə; eɪ] [blæk] ['ɑ:bdʒekt] [pɜ:rtʃt] [ɑ:n][ðə; ði] [loʊ] [lɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tri:] [nɪr] [ðə; ði]
he **did** **not** **notice** **a** **black** **object** **perched** **on** **the** **low** **limb** **of** **a** **tree** **near** **the**
他 做过 不是 注意 一个 黑色的 目的 栖息 在 这 低的 肢 的 一个 树 靠近 这
[treɪl] ,
trail **,**
踪迹 ,

他没有注意到小路附近一棵树的低矮树枝上栖息着一个黑色物体。

[bʌt; bət][hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][æz; əz][ə; eɪ] [vɔɪs] [sæŋ] [aʊt] :

but	he	looked	up	as	a	voice	sang	out	:
但	他	看起来	向上	作为	一个	嗓音	唱	出去	:

但他抬起头，听到一个声音唱了起来：

“ [oʊ] , [hɪr] [kʌmz] [ə; eɪ] [ber] ; [ə; eɪ] ['pɪdʒɪn] - [toʊd] [ber] ,

“	Oh	,	here	comes	a	bear	;	a	pigeon	-	toed	bear	,
”	哦	,	这里	来	一个	熊	;	一个	鸽子	-	脚趾	熊	,

“哦，来了一只熊；一只内八字的熊，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][æz; əz] [pleɪn] [æz; əz][kæn; kən][biː; bi] .

And	that	is	as	plain	as	can	be	.
和	那	是	作为	清楚的	作为	能	是	.

这一点再清楚不过了。

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ][den] , [its] ['riːəli] [ə; eɪ][pen] ,

He	lives	in	a	den	,	it's	really	a	pen	,
他	生活	在	一个	丹	,	它是	真的	一个	笔	,

他住在一个棚子里，那其实是个猪圈。

[ænd; ənd][aɪ'd] [mʌtʃ] ['ræðər] [lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [triː] ;

And	I'd	much	rather	live	in	a	tree	;
和	ID	很多	相当	居住	在	一个	树	;

我宁愿住在树上；

[ðæts] [ˌem 'iː] !

That's	me	!
那就是	我	!

这就是我！

[its] [mʌtʃ] ['naɪsər][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [triː] .

It's	much	nicer	to	live	in	a	tree	.
它是	很多	更漂亮	到	居住	在	一个	树	.

住在树上舒服多了。

“ [wer'evər] [hiː; hi][goʊz] , [hiː; hi][tɜːrnz][ɪn][hɪz; ɪz][toʊz] ,

“	Wherever	he	goes	,	he	turns	in	his	toes	,
”	无论	他	去	,	他	转弯	在	他的	脚趾	,

“无论他走到哪里，他都用脚尖转动身体。”

[ɪk'sept] [wen] [hiː; hi] ['skrætʃɪz] [ænd; ənd] [baɪts] ,

Except	when	he	scratches	and	bites	,
除了	什么时候	他	划痕	和	咬	,

除了抓咬人之外，

[ænd; ənd] [its] [sæd][tuː; tə] [rɪ'leɪt] , ['hiːz]['ɔːf(ə)n] [aʊt] [leɪt] !

And	it's	sad	to	relate	,	he's	often	out	late	!
和	它是	伤心	到	涉及	,	他是	经常	出去	晚的	!

令人难过的是，他经常很晚才回家！

[oʊ] , [wʌt] [dʌz] [hiː; hi][duː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [naɪts] ?

Oh	,	what	does	he	do	with	his	nights	?
哦	,	什么	做	他	做	和	他的	夜晚	?

哦，他晚上都做些什么呢?

[dʒʌst] [faɪts] !

Just	fights	!
只是	战斗	!

就是打架！

[jes] , [ðæts] [wʌt] [hiː; hi] [dʌz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [naɪts] ! ”

Yes	,	that's	what	he	does	with	his	nights	!	”
是的	,	那就是	什么	他	做	和	他的	夜晚	!	”

是的，他晚上就是这么过的！

“ [aɪ][dəunt] ['iːðər] , ” [grauld] [wɑːŋgoʊ] , [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['æŋgri][æt; ət][hɪz; ɪz][oʊld] [frend] ,
“ I don't either , ” growled Wongo , pretending to be angry at his old friend ,
” 我 不 任何一个 , ” 咆哮 王戈 , 假装 到 是 生气的 在 他的 老的 朋友 ,

“我也不喜欢，”旺戈低声咆哮道，假装对他的老朋友生气。

“ [ænd; ənd][maɪ] [keɪv] ['iznt] [ə; eɪ] [-]
“ and my cave isn't a [104]
” 和 我的 洞穴 不是 一个 [-]

“而我的洞穴不是一个[104]

[pen] ['iːðər] .
pen either .
笔 任何一个 .

笔也可以。

[bʌt; bət] [wʌt] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [skwɔːkɪŋ] [oʊld] [kroʊ] [noʊ] [ə'baʊt] [keivz] ? ”
But what could a squawking old crow know about caves ? ”
但 什么 可以 一个 聒噪 老的 乌鸦 知道 关于 洞穴 ? ”

但一只聒噪的老乌鸦又能对洞穴了解多少呢?

“ [aɪ] [bɪ'liːv] [aɪ] [smel] [ə; eɪ] [wʊlf] , ” [sed] [kɔː] , ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,
“ I believe I smell a wolf , ” said Kaw , changing the subject ,
” 我 相信 我 闻 一个 狼 , ” 说 卡瓦 , 变化 这 主题 ,

“我觉得我闻到了狼的味道，”卡瓦说着，转移了话题。

[ænd; ənd][hiː; hi] [stʌk] [hɪz; ɪz] [biːk] [ɪn][ðə; ði] [er] [ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] [huː] [snɪf] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
and he stuck his beak in the air in imitation of animals who sniff for a
和 他 卡住 他的 喙 在 这 空气 在 模仿 的 动物 WHO 嗅 为了 一个
[sent] .
scent .
香味 .

他把喙伸向空中，模仿动物嗅闻气味的样子。

“ [jes] , ” [sed] [wɑːŋgoʊ] , [æz; əz][hiː; hi] [tuː] [snɪft] [ðə; ði] [er] , “ [aɪ] ['hædnt] ['noʊtɪst] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] ,
“ Yes , ” said Wongo , as he too sniffed the air , “ I hadn't noticed it before ,
” 是的 , ” 说 王戈 , 作为 他 也 嗅了嗅 这 空气 , “ 我 之前没有 注意到 它 前 ,

“是的，”旺戈一边说着，一边也嗅了嗅空气，“我之前没注意到。”

[bʌt; bət][aɪ] [tuː] [smel] [ə; eɪ] [wʊlf] .
but I too smell a wolf .
但 我 也 闻 一个 狼 .

但我也闻到了狼的味道。

['sændi] [ðə; ði][fɑːks][dʒʌst] [stɑːpt] [æt; ət][maɪ] [keɪv] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ə'goʊ][tuː; tə][æsk][ˌem 'iː][tuː; tə]
Sandy the fox just stopped at my cave a few minutes ago to ask me to
沙 这 狐狸 只是 停止 在 我的 洞穴 一个 很少 分钟 前 到 问 我 到
[teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] [ʌv; əv]['tʃoʊ] - [geɪ] ,
take him to the cave of Cho - gay ,
拿 他 到 这 洞穴 的 赵 - 同性恋 ,

几分钟前，狐狸桑迪停在我的洞穴前，让我带它去乔盖洞穴。

[bʌt; bət] [ðæt] [oʊld][wʌn] - [aɪd] ['pɑːrtnər][ʌv; əv][hɪz; ɪz][wʌz; wəz][nɑːt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . ”
but that old one - eyed partner of his was not with him . ”
但 那 老的 一 - 眼睛 伙伴 的 他的 曾是 不是 和 他 . ”

但他那位独眼的老搭档却不在身边。

“ [noʊ] ? ” ['kwiərid] [kɔː] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tʃʌk(ə)l] .
“ No ? ” queried Kaw , with a chuckle .
” 不 ? ” 查询 卡瓦 , 和 一个 轻笑 .

“没有吗？”卡瓦笑着问道。

[ðen] [hiː; hi] [kɑːkt] [hɪz; ɪz] [hed] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] :

Then	he	cocked	his	head	on	one	side	and	continued	:
然后	他	上膛	他的	头	在	一	边	和	持续	:

然后他歪着头，继续说道：

“ [wel] , [its] [dʒʌst] [æz; əz] [aɪ] [θɔːt] ,

“	Well	,	it's	just	as	I	thought	,
”	出色地	,	它是	只是	作为	我	想法	,

“嗯，果然不出我所料。”

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [geɪ] ['lɪt(ə)l] [plɑːt] ;

There's	a	gay	little	plot	;
有	一个	同性恋	小的	阴谋	;

剧情有点同性恋色彩；

['itl] [biː; bi] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ,

It'll	be	about	something	to	eat	,
它将	是	关于	某物	到	吃	,

应该是关于吃的东西，

[ænd; ənd] [ðeəz; ðəz] [sʌm; səm] [æks] [tuː; tə] [graɪnd] ,

And	there's	some	axe	to	grind	,
和	有	一些	斧头	到	研磨	,

而且他还有些私仇要发泄。

[æz; əz] [wɪə(r)] [ʃʊr] [tuː; tə] [faɪnd] ;

As	we're	sure	to	find	;
作为	是	当然	到	寻找	;

我们肯定会发现；

[noʊ] [daʊt] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər] [freʃ] [miːt] . ”

No	doubt	in	exchange	for	fresh	meat	.	”
不	怀疑	在	交换	为了	新鲜的	肉	.	”

毫无疑问，这是用来交换新鲜肉类的。

“ [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ɔːl] [ðæt] [strɪŋ] [ʌv; əv] [wɜːrdz] ? ” [æskt] [wɑːŋgoʊ] .

“	What	do	you	mean	by	all	that	string	of	words	?	”	asked	Wongo	.
”	什么	做	你	意思是	经过	全部	那	细绳	的	字	?	”	问	王戈	.

“你说的这些话是什么意思？”Wongo问道。

“ ['nʌθɪŋ] , ['nʌθɪŋ] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] , ” [rɪ'plaɪd] [kɔː] .

“	Nothing	,	nothing	very	important	,	”	replied	Kaw	.
”	没有什么	,	没有什么	非常	重要的	,	”	回复	卡瓦	.

“没什么，没什么特别重要的事，”Kaw回答道。

“ [wiːl] [suːn] [siː] [fɔːr; fər] [ɑːr'selvz] .

“	We'll	soon	see	for	ourselves	.
”	出色地	很快	看	为了	我们自己	.

我们很快就会亲眼看到。

[dɪd] ['fɪrf(ə)l] , [ðə; ði] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] , [kʌm] [tuː; tə] [jʊr; jər] [keɪv] [waɪl] ['sændi] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] ? ”

Did	Fearful	,	the	coyote	,	come	to	your	cave	while	Sandy	was	there	?	”
做过	可怕	,	这	郊狼	,	来	到	你的	洞穴	尽管	沙	曾是	那里	?	”

桑迪在的时候，那只名叫“胆小鬼”的郊狼有没有来过你的洞穴?

“ [jes] , [hiː; hi] [dɪd] , ” [sed] [wɑːŋgoʊ] .

“	Yes	,	he	did	,	”	said	Wongo	.
”	是的	,	他	做过	,	”	说	王戈	.

“是的，他确实这么做了，”翁戈说道。

“ [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [fɔːr] [-]

“	There	were	four	[	105	]
”	那里	是	四	[	-	]

“有四个[105]

['ʌðər] [kaɪ'əʊti:z][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
other **coyotes** **with** **him** **,**
其他 郊狼 和 他 ,

他身边还有其他郊狼，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [toʊld]['sændi] [ðæt] ['tʃoʊ] - [geɪ] ['wɑ:ntɪd][tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [sʌm; səm][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]
and **they** **told** **Sandy** **that** **Cho** **-** **gay** **wanted** **to** **see** **him** **about** **some** **important**
和 他们 讲述 沙 那 赵 - 同性恋 通缉 到 看 他 关于 一些 重要的
['mætər] .
matter **.**
事情 .

他们告诉桑迪，乔盖想就一些重要的事情见他。

[wɒts] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] [ə'baʊt] ?
What's **it** **all** **about** **?**
是什么 它 全部 关于 ?

这一切到底是怎么回事?

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] ? ”
Do **you** **know** **?** **”**
做 你 知道 ? ”

你知道吗? ”

“ [aɪ] [sə'spekt] [aɪ] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] , ” [sed] [kɔ:] , “ [bʌt; bət][nɑ:t] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [tel] .
“ **I** **suspect** **I** **know** **something** **about** **it** **,** **”** **said** **Kaw** **,** **“** **but** **not** **enough** **to** **tell** **.**
“ 我 怀疑 我 知道 某物 关于 它 , ” 说 卡瓦 , “ 但 不是 足够的 到 告诉 .

“我怀疑我对此有所了解，”卡瓦说，“但了解得还不够多，无法说出来。”

[wen] [du:]['sændi] [ænd; ənd][ðə; ði][kaɪ'əʊti:z][ænd; ənd][ˌɑ:r aɪ 'pi:] , [ðə; ði] [wʊlf] , [goʊ][tu:; tə] [si:] ['tʃoʊ] - [geɪ]
When **do** **Sandy** **and** **the** **coyotes** **and** **Rip** **,** **the** **wolf** **,** **go** **to** **see** **Cho** **-** **gay**
什么时候 做 沙 和 这 郊狼 和 撕裂 , 这 狼 , 去 到 看 赵 - 同性恋
? ”
? **”**
? ”

桑迪、郊狼们还有那只狼里普什么时候去看望乔盖呢?

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] [ə'baʊt] [oʊld][ˌɑ:r aɪ 'pi:] , ” [sed] [wɑ:ŋgoʊ] ,
“ **I** **don't** **know** **about** **old** **Rip** **,** **”** **said** **Wongo** **,**
“ 我 不 知道 关于 老的 撕裂 , ” 说 王戈 ,

“我不了解老里普的情况，”旺戈说道。

“ [bʌt; bət]['sændi] [ænd; ənd][ðə; ði][kaɪ'əʊti:z][hæv; həv]['stɑ:rtɪd][tu:; tə] - [naɪt] [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ]
“ **but** **Sandy** **and** **the** **coyotes** **have** **started** **to** **-** **night** **and** **I** **am** **going**
“ 但 沙 和 这 郊狼 有 开始 到 - 夜晚 和 我 是 去
[tu:] ,
too **,**
也 ,

“但是桑迪和郊狼今晚就开始活动了，我也要去了。”

[bʌt; bət][aɪ][ɪk'spekt][tu:; tə][bi:; bi][ðer; ðər] [wen] [ðeɪ] [ə'raɪv] . ”
but **I** **expect** **to** **be** **there** **when** **they** **arrive** **.** **”**
但 我 预计 到 是 那里 什么时候 他们 到达 . ”

但我希望他们到达时我能在那里。

“ [wel] , [ju:; jʊ][kæn; kən][bet] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] [wʊlf] [ɪz] ['treɪlɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] ['æftər][ðem; ðəm] .
“ **Well** **,** **you** **can** **bet** **that** **the** **old** **wolf** **is** **trailing** **along** **after** **them** **.**
“ 出色地 , 你 能 赌注 那 这 老的 狼 是 尾随 沿着 后 他们 .

“可以肯定的是，那只老狼正尾随他们。”

[ðə; ði][oʊld] ['ræskl] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ]['sændi][tu:; tə] - [deɪ] ,
The **old** **rascal** **was** **with** **Sandy** **to** **-** **day** **,**
这 老的 恶棍 曾是 和 沙 到 - 天 ,

那个老家伙今天和桑迪在一起。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] [gʊd] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi]

and	there	is	some	good	reason	why	they	did	not	want	you	to	know	that	he
和	那里	是	一些	好的	原因	为什么	他们	做过	不是	想	你	到	知道	那	他

[wʌz; wəz] [ə'raʊnd] .

was	around	.
曾是	大约	.

他们不想让你知道他就在附近，是有充分理由的。

[dɪd] [ðə; ði][fɑːks] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [θɪŋz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [ɔːr] [iːt] ? ”

Did	the	fox	say	anything	about	things	they	are	planning	to	kill	or	eat	?	”
做过	这	狐狸	说	任何事物	关于	事物	他们	是	规划	到	杀	或者	吃	?	”

狐狸有没有提到它们打算猎杀或吃什么?

“ [noʊ] , ” [rɪ'plaɪd] [wɑːŋgoʊ] , “ [hiː; hi]['oʊnli] [æskt] [ɪf] [aɪ] [nuː] [wen] ['tʃoʊ] - [geɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [friː]

“	No	,	”	replied	Wongo	,	“	he	only	asked	if	I	knew	when	Cho	-	gay	intended	to	free
“	不	,	”	回复	王戈	,	“	他	仅有的	问	如果	我	知道	什么时候	赵	-	同性恋	故意的	到	自由的

[oʊld] ['twɪstɪd] - [hɔːrnz] ,

old	Twisted	-	horns	,
老的	扭曲	-	角	,

“不,”旺戈回答说，“他只是问我知不知道乔盖打算什么时候释放老扭曲角。”

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ʃiːp] , [ænd; ənd][ðə; ði][fɑːks] [ðæt] [ɑːr; ər] [ʃʌt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['rɑːks] [nɪr] ['tʃoʊ] - [geɪz]

the	mountain	sheep	,	and	the	fox	that	are	shut	up	in	the	rocks	near	Cho	-	gay's
这	山	羊	,	和	这	狐狸	那	是	关闭	向上	在	这	岩石	靠近	赵	-	同性恋的

[keɪv] . ”

cave	.	”
洞穴	.	”

“山羊，还有被困在乔盖洞穴附近岩石缝隙里的狐狸。”

“ [wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [tel] [hɪm; ɪm] ? ” [æskt] [kɔː] .

“	What	did	you	tell	him	?	”	asked	Kaw	.
“	什么	做过	你	告诉	他	?	”	问	卡瓦	.

“你跟他说什么了？”卡瓦问道。

“ [aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] [ʃiːp] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [friː] [ɪn] [θriː] [deɪz] ,

“	I	told	him	that	the	sheep	was	to	be	free	in	three	days	,
“	我	讲述	他	那	这	羊	曾是	到	是	自由的	在	三	天	,

我告诉他，三天后羊群就会被释放。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɑːks][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [kept] ['prɪz(ə)nər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,

and	the	fox	was	to	be	kept	prisoner	for	a	long	time	,
和	这	狐狸	曾是	到	是	保留	囚犯	为了	一个	长的	时间	,

狐狸将被长期囚禁。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

旺戈和睿智的老乌鸦(Wongo and the Wise Old Crow)
第4/6页

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [twaɪs] ['broʊkən][ðə; ði] [lɔː] . ”
as **he** **had** **twice** **broken** **the** **law** **.** **”**
作为 他 有 两次 破碎的 这 法律 . ”

因为他曾两次触犯法律。

“ [baɪ][ðə; ði] [weɪ] , ” [sed] [kɔː] ,
“ **By** **the** **way** **,** **”** **said** **Kaw** **,**
“ 经过 这 方式 , ” 说 卡瓦 ,

“顺便说一句,”卡瓦说道,

“ [aɪ] [siː] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [gʊd] ['hjuːmər] [ðæt] [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd] [gʊd] ['hʌntɪŋ] [-
“ **I** **see** **from** **your** **good** **humor** **that** **you** **must** **have** **had** **good** **hunting** **[** **106**
“ 我 看 从 你的 好的 幽默 那 你 必须 有 有 好的 打猎 [-
]
]
]

“从你良好的心情来看，你一定打猎打得很开心[106]

['jestərdeɪ] .
yesterday **.**
昨天 .

昨天。

[dɪd] [juː; jʊ][faɪnd][ðə; ði][oʊld] ['maʊnt(ə)n] [ʃiːp] [ɑːn][ðə; ði] [klɪfs] ? ”
Did **you** **find** **the** **old** **mountain** **sheep** **on** **the** **cliffs** **?** **”**
做过 你 寻找 这 老的 山 羊 在 这 悬崖 ? ”

你在悬崖边找到那只老山羊了吗?

“ [noʊ] , [aɪ] ['dɪdnt] [faɪnd][hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [klɪfs] , [ɔːr] [nɪr] [ðə; ði]['æspən] [triːz] .
“ **No** **,** **I** **didn't** **find** **him** **on** **the** **cliffs** **,** **or** **near** **the** **aspen** **trees** **.**
“ 不 , 我 没有 寻找 他 在 这 悬崖 , 或者 靠近 这 白杨 树木 .

“不，我没有在悬崖上找到他，也没有在白杨树附近找到他。”

[bʌt; bət][aɪ][gɑːt][hɪm; ɪm] .
But **I** **got** **him** **.**
但 我 得到 他 .

但我抓到他了。

[aɪ][mʌst; məst][hæv; həv] [pæst] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [weɪ] [ʌp] ,
I **must** **have** **passed** **him** **on** **the** **way** **up** **,**
我 必须 有 通过了 他 在 这 方式 向上 ,

我上山的时候肯定和他擦肩而过。

[fɔːr; fər] [wen] [aɪ][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [ʌp] [hoʊp] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
for **when** **I** **had** **given** **up** **hope** **of** **finding** **him** **,**
为了 什么时候 我 有 给定 向上 希望 的 寻找 他 ,

当我放弃找到他的希望时,

[aɪ] [tɜːrnd] [bæk] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] [ænd; ənd] [nɪr] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] [aɪ][ræn] [raɪt] ['ɪntuː]
I **turned** **back** **down** **the** **trail** **and** **near** **the** **bottom** **of** **the** **hills** **I** **ran** **right** **into**
我 转向 后退 向下 这 踪迹 和 靠近 这 底部 的 这 丘陵 我 跑 正确的 进入
[hɪm; ɪm] .
him **.**
他 .

我沿着小路往回走，快到山脚的时候，正好撞见了他。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ʌp][soʊ][fæst][hiː; hi] ['dɪdnt] [siː] [ˌem 'iː] .

He	**was**	**coming**	**up**	**so**	**fast**	**he**	**didn't**	**see**	**me**	**.**
他	曾是	未来	向上	所以	快速地	他	没有	看	我	.

他跑得太快了，没看见我。

[ðoʊz] [jʌŋ] [ræmz][ɪn][hɪz; ɪz] [flɑːk] [mʌst; məst][biː; bi] [gʊd] [æt; ət] ['faɪtɪŋ] [tuː; tə][tɜːrn][hɪm; ɪm][aʊt]

Those	**young**	**rams**	**in**	**his**	**flock**	**must**	**be**	**good**	**at**	**fighting**	**to**	**turn**	**him**	**out**
那些	年轻的	公羊	在	他的	群	必须	是	好的	在	斗争	到	转动	他	出去

[ʌv; əv][ðə; ði] [flɑːk] ,

of	**the**	**flock**	**,**
的	这	群	,

他羊群里的那些小公羊一定很会打架，才能把他赶出羊群。

[fɔːr; fər][hiː; hi] ['dɪdnt] [lʊk] [laɪk] ['eni] ['aʊtkæst] .

for	**he**	**didn't**	**look**	**like**	**any**	**outcast**	**.**
为了	他	没有	看	喜欢	任何	被排斥者	.

因为他看起来不像个被排斥的人。

" [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] ['kudnt] [ˌʌndər'stænd] [waɪ] [kɔː] [ʃʊd; ʃəd] [læf] [soʊ] [lɔːŋ] [ænd; ənd]

"	**And**	**then**	**the**	**little**	**bear**	**couldn't**	**understand**	**why**	**Kaw**	**should**	**laugh**	**so**	**long**	**and**
"	和	然后	这	小的	熊	不能	理解	为什么	卡瓦	应该	笑	所以	长的	和

[hɑːrd]['oʊvər] [sʌtʃ] ['sɪmp(ə)l] [nuːz] .

hard	**over**	**such**	**simple**	**news**	**.**
难的	超过	这样的	简单的	消息	.

“然后，小熊就不明白，为什么卡瓦会因为这么简单的消息而笑得那么久那么开心。”

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][juː; jʊ] [faʊnd] [ə; eɪ] [ʃiːp] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðə; ði][wʌn][aɪ][sent][juː; jʊ][tuː; tə][get] ,

“	**I**	**am**	**glad**	**you**	**found**	**a**	**sheep**	**even**	**if**	**it**	**wasn't**	**the**	**one**	**I**	**sent**	**you**	**to**	**get**	**,**
"	我	是	高兴的	你	成立	一个	羊	甚至	如果	它	不是	这	一	我	发送	你	到	得到	,

“我很高兴你找到了一只羊，即使它不是我派你去找的那只。”

" [sed] [ðə; ði] [kroʊ] , [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ,

"	**said**	**the**	**crow**	**,**	**at**	**length**	**,**
"	说	这	乌鸦	,	在	长度	,

“乌鸦终于说道，”

“ [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['lʌki] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [ðæt] [aɪ] [ɪn'djʊst] ['tʃoʊ] - [geɪ] [tuː; tə] [friː] ['twɪstɪd] -

“	**and**	**it**	**was**	**lucky**	**for**	**you**	**that**	**I**	**induced**	**Cho**	**-**	**gay**	**to**	**free**	**Twisted**	**-**
"	和	它	曾是	幸运的	为了	你	那	我	诱导	赵	-	同性恋	到	自由的	扭曲	-

[hɔːrnz] [wen] [hiː; hi][dɪd] . ”

horns	**when**	**he**	**did**	**.**	**”**
角	什么时候	他	做过	.	”

“幸好我当时劝说乔盖释放了扭曲角。”

“ [duː][juː; jʊ] [miːn] [ðæt] [aɪ][gɑːt][ðə; ði][oʊld] [ʃiːp] [ðæt] ['tʃoʊ] - [geɪ] [hæd; həd] [ʃʌt] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['rɑːks]

“	**Do**	**you**	**mean**	**that**	**I**	**got**	**the**	**old**	**sheep**	**that**	**Cho**	**-**	**gay**	**had**	**shut**	**up**	**in**	**the**	**rocks**
"	做	你	意思是	那	我	得到	这	老的	羊	那	赵	-	同性恋	有	关闭	向上	在	这	岩石

?

?
?

“你的意思是，我得到了乔盖关在石头缝里的那只老羊吗？”

" [æskt] [wɑːŋgoʊ][ɪn] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] .

"	**asked**	**Wongo**	**in**	**great**	**excitement**	**.**
"	问	王戈	在	伟大的	激动	.

“Wongo兴奋地问道。”

“ [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [ðæt] [wei] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ” [sed] [kɔː] .

“	**Well**	**,**	**it**	**looks**	**that**	**way**	**to**	**me**	**,**	**”**	**said**	**Kaw**	**.**
"	出色地	,	它	看起来	那	方式	到	我	,	”	说	卡瓦	.

“嗯，我看也是这样，”卡瓦说道。

[ðen] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði]['sʌbdʒekt] [ə'brʌptli] , [hiː; hi] [sed] ,
Then changing the subject abruptly , he said ,
然后 变化 这 主题 突然 , 他 说 ,

然后他突然转移话题，说道：

“ [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi][æt; ət]['tʃoʊ] - [geɪz] [keɪv] [baɪ] ['sʌnraɪz] [juː; jʊ] [wɪl] [wɑːnt][tuː; tə]['æmb(ə)l]
“ If you are to be at Cho - gay's cave by sunrise you will want to amble
“ 如果 你 是 到 是 在 赵 - 同性恋的 洞穴 经过 日出 你 将要 想 到 缓行
[ə'lɔːŋ] .
along .
沿着 .

“如果你想在日出前到达乔盖洞，你最好悠闲地漫步前往。”

[aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [biː; bi][ðer; ðər] , [tuː] ,
I think I'll be there , too ,
我 思考 患病的 是 那里 , 也 ,

我想我也会去。

[bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [sliːp] [hæf][ðə; ði] [naɪt] [fɜːrst][ænd; ənd] [ðen] [biː; bi][ðer; ðər] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][rest][ʌv; əv]
but I can sleep half the night first and then be there before the rest of
[juː; jʊ] .
you .
你 .

但我可以先睡半夜，然后比你们其他人先到。

” [æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] ['stɑːrtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] [kɔː] [fluː] [-]
” As the little bear started down the trail Kaw flew [107]
” 作为 这 小的 熊 开始 向下 这 踪迹 卡瓦 飞翔 [-]

“当小熊开始沿着小路走的时候，卡瓦飞了[107]”

[ə'lɔːŋ] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [fluː] [hiː; hi] [sæŋ] :
along beside him for a little way and as he flew he sang :
沿着 旁 他 为了 一个 小的 方式 和 作为 他 飞翔 他 唱 :

他跟在他身边飞了一小段路，一边飞一边唱：

“ ['mɪstər] . [wʊlf] [ænd; ənd][ə; eɪ]['bɑːbkæt][hæd; həd][ə; eɪ] [faɪt] ,
“ Mr . Wolf and a bobcat had a fight ,
” 先生 . 狼 和 一个 山猫 有 一个 斗争 ,

“沃尔夫先生和一只短尾猫打了一架，

[daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [wer] [ðə; ði] ['tɪmbər] [grəuz] [θɪk] ;
Down in the hollow where the timber grows thick ;
向下 在 这 空洞的 在哪里 这 木材 生长 厚的 ;

在树木茂密的山谷里；

[ɪn][dʒʌst][wʌn] ['mɪnɪt] ['mɪstər] . [wʊlf] [tʊk] [flaɪt] —
In just one minute Mr . Wolf took flight —
在 只是 一 分钟 先生 . 狼 采取 航班 —

仅仅一分钟后，沃尔夫先生就飞走了——

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] , [ænd; ənd] ['lʊkɪn] - [kwaɪt] [sɪk] !
He was in a hurry , and lookin ' quite sick !
他 曾是 在 一个 匆忙 , 和 在看 - 相当 生病的 !

他当时很着急，而且看上去病得很重！

“ [jes] , [oʊld]['mɪstər] . [wʊlf] [hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] ,
“ Yes , old Mr . Wolf he ran away ,
” 是的 , 老的 先生 . 狼 他 跑 离开 ,

“是的，老狼先生跑掉了。”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skrætʃt] - [ʌp] [noʊz][ænd; ənd][ə; eɪ] [bʌŋd] - [ʌp] [aɪ] .

With	a	scratched	-	up	nose	and	a	bunged	-	up	eye	.
和	一个	刮痕	-	向上	鼻子	和	一个	塞子	-	向上	眼睛	.

鼻子擦破了，眼睛也堵塞了。

[ænd; ənd]['hiːz] [skerd] [ʌv; əv]['bɑːbˌkætz][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ,

And	he's	scared	of	bobcats	to	this	day	,
和	他是	害怕的	的	山猫	到	这	天	,

直到今天，他仍然害怕短尾猫。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['ʃeɪks] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [wen] [hiː; hi] ['hiːrz] [wʌn][kraɪ] ! ″ [-]

And	he	shakes	with	fear	when	he	hears	one	cry	!	″	[	108	]
和	他	奶昔	和	害怕	什么时候	他	听到	一	哭	!	″	[	-	]

听到一声哭喊，他就吓得浑身发抖！[108]

['tʃæptər] [θriː]

CHAPTER	3
章	3

第三章

['sændi] [telz] [ə; eɪ] [teɪl]

SANDY	TELLS	A	TALE
沙	讲述	一个	故事

桑迪讲了一个故事

[lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [dɑːn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] ,

LONG	before	the	dawn	of	the	following	morning	,
长的	前	这	黎明	的	这	下列的	早晨	,

在第二天清晨黎明之前很久，

[wɑːŋgoʊ] ['setld] [hɪm'self] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [θɪk] [klʌmp] [ʌv; əv] [bʊʃɪz] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm]['tʃoʊ]

Wongo	settled	himself	behind	a	thick	clump	of	bushes	a	short	distance	from	Cho
王戈	定居	他自己	在后面	一个	厚的	丛	的	灌木丛	一个	短的	距离	从	赵

- [geɪz] [keɪv] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .

-	gay's	cave	and	waited	.
-	同性恋的	洞穴	和	等待	.

Wongo躲在离 Cho-gay 的洞穴不远处的一丛茂密的灌木丛后面，静静地等待着。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði][fɜːrst] [striːks] [ʌv; əv] [dɑːn] ['laɪtɪd] [ðə; ði] [iːst] , ['sændi] ,

About	the	time	the	first	streaks	of	dawn	lighted	the	east	,	Sandy	,
关于	这	时间	这	第一的	连胜	的	黎明	照明	这	东方	,	沙	,

就在黎明的第一缕曙光照亮东方的时候，桑迪

['fɑːloʊd] [baɪ][hɪz; ɪz]['eskɔːrt][ʌv; əv][kaɪ'əʊtiːz] ,

followed	by	his	escort	of	coyotes	,
随后	经过	他的	护送	的	郊狼	,

后面跟着他的郊狼护卫队。

[wɪtʃ] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [hæd; həd] [groʊn] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ə'baʊt] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt]['fæməli] ,

which	by	this	time	had	grown	to	include	about	all	of	the	coyote	family	,
哪个	经过	这	时间	有	生长	到	包括	关于	全部	的	这	郊狼	家庭	,

到那时，这个群体已经发展到几乎囊括了所有郊狼科动物。

[trɔtid] [ʌp] [θruː] [ðə; ði][seɪdʒ] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [flæt] [rɑːk] [ænd; ənd] ['siːtɪd] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði]

trotted	up	through	the	sage	below	the	flat	rock	and	seated	themselves	in	the
小跑	向上	通过	这	圣人	以下	这	平坦的	岩石	和	坐着	他们自己	在	这

['klɪrɪŋ] .

clearing	.
清理	.

它们小跑着穿过平坦岩石下的鼠尾草丛，在空地上坐了下来。

[wɑːŋgoʊ] , [huː] [kʊd; kəd] [siː] [wɪˈðaʊt] [ˈbiːɪŋ] [siːn] , [hæd; həd] [dɪˈsaɪdɪd] [nɑːt] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪmˈself] ,

Wongo	**,**	**who**	**could**	**see**	**without**	**being**	**seen**	**,**	**had**	**decided**	**not**	**to**	**show**	**himself**	**,**
王戈	,	WHO	可以	看	没有	存在	已见	,	有	决定	不是	到	展示	他自己	,

[fɔːr; fər] , [ɪn] [fækt] ,

for	**,**	**in**	**fact**	**,**
为了	,	在	事实	,

拥有不被人看见能力的旺戈决定不现身，因为事实上，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [ker] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˈiːv(ə)n] [ə; eɪ] [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [noʊ] [ðæt] [mɪr] [ˌkjʊriˈɑːsəti] [hæd; həd]

he	**did**	**not**	**care**	**to**	**have**	**even**	**a**	**coyote**	**know**	**that**	**mere**	**curiosity**	**had**
他	做过	不是	关心	到	有	甚至	一个	郊狼	知道	那	仅仅	好奇心	有

[led] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [lɔːŋ] [naɪt] [ˈdʒɜːrni] .

led	**him**	**on**	**the**	**long**	**night**	**journey**	**.**
引领	他	在	这	长的	夜晚	旅行	.

他甚至不愿让一只郊狼知道，仅仅是好奇心驱使他踏上了漫漫长夜的旅程。

[hiː; hi] [lʊkt] [ɔːl] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [triːz] [fɔːr; fər] [kɔː] ,

He	**looked**	**all**	**about**	**him**	**in**	**the**	**bushes**	**and**	**trees**	**for**	**Kaw**	**,**
他	看起来	全部	关于	他	在	这	灌木丛	和	树木	为了	卡瓦	,

他环顾四周，在灌木丛和树木中寻找卡瓦的身影。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [oʊld] [kroʊ] [hæd; həd] [əˈraɪvd] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː] [wel] [ˈhɪd(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .

but	**if**	**the**	**old**	**crow**	**had**	**arrived**	**,**	**he**	**was**	**too**	**well**	**hidden**	**to**	**be**	**seen**	**.**
但	如果	这	老的	乌鸦	有	到达的	,	他	曾是	也	出色地	隐	到	是	已见	.

但如果老乌鸦真的来了，它也藏得太好，没人能看见它。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [kaɪˈəʊtiːz] [fɔːr; fər] [oʊld] [ˌɑːr aɪ ˈpiː] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ðer; ðər] .

Then	**he**	**looked**	**among**	**the**	**coyotes**	**for**	**old**	**Rip**	**,**	**but**	**he**	**was**	**not**	**there**	**.**
然后	他	看起来	之中	这	郊狼	为了	老的	撕裂	,	但	他	曾是	不是	那里	.

然后他在郊狼群中寻找老里普，但他不在那里。

[hæd; həd] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ber] [bɪn] [ɪn] [ə; eɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [siː] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [ˈrɑːks] [ðæt] [stʊd] [əˈbʌv]

Had	**the**	**little**	**bear**	**been**	**in**	**a**	**position**	**to**	**see**	**behind**	**the**	**rocks**	**that**	**stood**	**above**
有	这	小的	熊	到过	在	一个	位置	到	看	在后面	这	岩石	那	站立	多于

[ˈtʃoʊ] - [geɪz] [keɪv] ,

Cho	**-**	**gay's**	**cave**	**,**
赵	-	同性恋的	洞穴	,

如果那只小熊能够看到乔盖洞穴上方岩石后面的情况，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [wʊlf] [kraʊtʃt] [bɪˈhaɪnd] [wʌn] [ðæt] [stʊd] [-]

he	**would**	**have**	**seen**	**the**	**wolf**	**crouched**	**behind**	**one**	**that**	**stood**	**[**	**109**	**]**
他	会	有	已见	这	狼	蹲着	在后面	一	那	站立	[	-	]

他本应看到那只狼蹲伏在站立的人身后[109]

[əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [keɪv] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [oʊld] [ˈmaʊnt(ə)n] [ʃiːp] [hæd; həd] [bɪn] [kənˈfaɪnd] .

above	**the**	**little**	**cave**	**in**	**which**	**the**	**old**	**mountain**	**sheep**	**had**	**been**	**confined**	**.**
多于	这	小的	洞穴	在	哪个	这	老的	山	羊	有	到过	受限	.

在老山羊被囚禁的小山洞上方。

[ðə; ði] [ʃiːp] [hæd; həd] [bɪn] [kept] [ɪn] [ðɪs] [hoʊl] [lɔːŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [sent] [bɪˈhaɪnd] [hɪm; ɪm] ,

The	**sheep**	**had**	**been**	**kept**	**in**	**this**	**hole**	**long**	**enough**	**to**	**leave**	**a**	**strong**	**scent**	**behind**	**him**	**,**
这	羊	有	到过	保留	在	这	洞	长的	足够的	到	离开	一个	强的	香味	在后面	他	,

这只羊被关在这个洞里很久了，身上都留下了很浓的气味。

[ænd; ənd] [ˌɑːr aɪ ˈpiː] [hæd; həd] [noʊ] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪn] [loʊˈkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [spɑːt] .

and	**Rip**	**had**	**no**	**difficulty**	**in**	**locating**	**the**	**right**	**spot**	**.**
和	撕裂	有	不	困难	在	定位	这	正确的	点	.

里普毫不费力地就找到了正确的地点。

“ [hɪr] , ” [θɔːt] [hiː; hi] , “ [aɪ] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ʌn'tɪl] [maɪ] ['pɑːrtnər] , ['sændi] ,
“ Here , ” thought he , “ I will remain until my partner , Sandy ,
“ 这里 , ” 想法 他 , “ 我 将要 保持 直到 我的 伙伴 , 沙 ,

“在这里，”他心想，“我会一直待到我的伴侣桑迪回来。”

[gets] ['tʃoʊ] - [geɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [keɪv] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] ['siːkrət] [nuːz] ,
gets Cho - gay into the cave to hear the secret news ,
获得 赵 - 同性恋 进入 这 洞穴 到 听到 这 秘密 消息 ,

把乔盖带进山洞去听秘密消息，

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [pʊʃ] [wɪl] [ʌp'set] [ðə; ði] [flæt] [rɑːk] [ðæt] [ɪm'prɪzənz] [ðə; ði] [ʃiːp] ,
and then a strong push will upset the flat rock that imprisons the sheep ,
和 然后 一个 强的 推 将要 沮丧的 这 平坦的 岩石 那 监狱 这 羊 ,

然后，用力一推，就能掀翻困住绵羊的平坦岩石。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] [ænd; ənd] ['sætɪsfaɪɪŋ] .
and the rest will be easy and satisfying .
和 这 休息 将要 是 简单的 和 令人满意 .

剩下的事情就会轻松愉快。

” [ðə; ði] ['griːdi] [oʊld] [wʊlf] [likt] [hɪz; ɪz] [greɪt] [tʃɔps] ,
” The greedy old wolf licked his great chops ,
” 这 贪婪的 老的 狼 舔过 他的 伟大的 排骨 ,

“贪婪的老狼舔了舔它那肥硕的嘴唇，

[æz; əz] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒuːsi] [teɪst] [ʌv; əv] [freʃ] ['mʌt(ə)n] ,
as he thought of the juicy taste of fresh mutton ,
作为 他 想法 的 这 多汁的 品尝 的 新鲜的 羊肉 ,

他想起了鲜嫩多汁的羊肉的味道，

[ænd; ənd] [kʊd; kəd] ['hɑːrdli] [weɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] ['ɪndiən] [mæn] - [tʃaɪld] [wʊd] [kʌm] [aʊt]
and could hardly wait for the time when the Indian man - child would come out
和 可以 几乎 等待 为了 这 时间 什么时候 这 印度 男人 - 孩子 会 来 出去
[ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] ['sændi] ['ɪntuː] [ðə; ði] [keɪv] .
and invite Sandy into the cave .
和 邀请 沙 进入 这 洞穴 .

他迫不及待地盼望着那个印第安大男孩出来，邀请桑迪进山洞。

['ʃʊrli] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [greɪt] [deɪ] [fɔːr; fər] [ˌɑːr aɪ 'piː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɑːks] .
Surely this would be a great day for Rip and the fox .
一定 这 会 是 一个 伟大的 天 为了 撕裂 和 这 狐狸 .

对于里普和那只狐狸来说，这肯定是个好日子。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [kaɪ'əʊtiːz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['nʌθɪŋ] ,
As for the coyotes , they were nothing ,
作为 为了 这 郊狼 , 他们 是 没有什么 ,

至于那些郊狼，它们根本算不了什么。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [nuː] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [gɪv] [ðer; ðər] [greɪt] ['kʌz(ə)n] [ə; eɪ] [waɪd] [bɜːrθ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi]
and they knew enough to give their great cousin a wide berth until he
和 他们 知道 足够的 到 给 他们的 伟大的 表哥 一个 宽的 泊位 直到 他
[pər'mɪtɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [nɔː] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃiːp] [boʊnz] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [liːv]
permitted them to come and gnaw on the sheep bones that he might leave
允许 他们 到 来 和 啃 在 这 羊 骨头 那 他 可能 离开
[fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .
for them .
为了 他们 .

他们也足够聪明，要和他们的远房表兄保持足够的距离，直到他允许他们过来啃食他可能留给他们的羊骨头。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] [piːpt] ['oʊvər] [ðə; ði] [hɪlz] ,
Just as the sun peeped over the hills ,
只是 作为 这 太阳 偷窥 超过 这 丘陵 ,

太阳刚刚从山丘后探出头来，

['tʃoʊ] - [geɪ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [keɪv] [ænd; ənd] [jɔːnd] [æz; əz] [hiː; hi] [stretʃt] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] ['oʊvər]

Cho	-	gay	came	out	of	his	cave	and	yawned	as	he	stretched	his	arms	over
赵	-	同性恋	来了	出去	的	他的	洞穴	和	打哈欠	作为	他	拉伸	他的	武器	超过

[hɪz; ɪz] [hed] .

his	head	.
他的	头	.

Cho-gay从洞穴里出来，打了个哈欠，伸了个懒腰。

['sændi] , [huː] [hæd; həd] ['nevər] ['teɪkən] [hɪz; ɪz] [aɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] [sɪns] [hiː; hi] [ə'raɪvd]

Sandy	,	who	had	never	taken	his	eyes	from	the	cave	entrance	since	he	arrived
沙	,	WHO	有	绝不	已采取	他的	眼睛	从	这	洞穴	入口	自从	他	到达的

,

,

,

桑迪自从到达洞口以来，目光就从未离开过洞口。

[mɪ'stʊk] [ðə; ði] [ˌʌp'reɪzd] [ɑːrmz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['sɪgnəl] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] [ænd; ənd] [hiː; hi]

mistook	the	upraised	arms	for	a	signal	for	him	to	approach	and	he
误	这	抬起	武器	为了	一个	信号	为了	他	到	方法	和	他

[trɔtid] ['boʊldli] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [flæt] [rɑːk] . [-]

trotted	boldly	up	to	the	flat	rock	.	[	110	]
小跑	大胆地	向上	到	这	平坦的	岩石	.	[	-	]

他误把举起的双臂当作让他靠近的信号，便大胆地小跑着来到那块平坦的岩石前。[110]

“ [ə; eɪ] [gʊd] - ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [juː; jʊ] , ['brʌðər] ['tʃoʊ] - [geɪ] .

“	A	good	-	morning	to	you	,	Brother	Cho	-	gay	.
“	一个	好的	-	早晨	到	你	,	兄弟	赵	-	同性恋	.

“早上好，乔盖兄弟。”

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [hɪr] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [red] -

I	am	here	to	know	what	you	would	like	to	hear	from	the	mouth	of	Red	-
我	是	这里	到	知道	什么	你	会	喜欢	到	听到	从	这	嘴	的	红色的	-

['iːg(ə)l] [fɑːks] ,

eagle	Fox	,
鹰	狐狸	,

我来这里是为了了解你们想从红鹰狐狸口中听到什么。

[ðə; ði] ['hʌntər] .

the	hunter	.
这	猎人	.

猎人。

” ['tʃoʊ] - [geɪ] , [huː] [wʌz; wəz] ['nevər] [ɪn] ['veri] [gʊd] ['hjuːmər] [bɪ'fɔːr] ['brekfəst] ,

”	Cho	-	gay	,	who	was	never	in	very	good	humor	before	breakfast	,
”	赵	-	同性恋	,	WHO	曾是	绝不	在	非常	好的	幽默	前	早餐	,

“乔盖在早餐前心情总是不太好，

[stɛərd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['kɔːlər] [ænd; ənd] [ðen] [æt; ət] [ðə; ði] [roʊ] [ʌv; əv] [kaɪ'əʊtiːz] ['siːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['klɪrɪŋ]

stared	at	his	caller	and	then	at	the	row	of	coyotes	seated	in	the	clearing
凝视	在	他的	呼叫者	和	然后	在	这	排	的	郊狼	坐着	在	这	清理

[bɪ'loʊ] .

below	.
以下	.

他盯着打电话的人，然后又看了看下面空地上坐着的一排郊狼。

“ [soʊ] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['ræskl] [huː] [ðeɪ] [seɪ] [ɪz] [ə; eɪ] ['meɪkər] [ʌv; əv] [laɪz] .

“	So	you	are	the	rascal	who	they	say	is	a	maker	of	lies	.
“	所以	你	是	这	恶棍	WHO	他们	说	是	一个	制造商	的	谎言	.

“所以你就是他们口中那个说谎的恶棍。”

[wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] [ɪrz] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [streɪndʒ] ['stɔːri] [wen] [aɪ][hæv; həv][hæd; həd] [fuːd] ,

We	will	have	ears	for	your	strange	story	when	I	have	had	food	,
我们	将要	有	耳朵	为了	你的	奇怪的	故事	什么时候	我	有	有	食物	,

等我吃过饭，我会听你讲你的奇闻轶事。

" [sed] ['tʃoʊ] - [geɪ] [æz; əz][hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [keɪv] .

"	said	Cho	-	gay	as	he	returned	to	his	cave	.
"	说	赵	-	同性恋	作为	他	返回	到	他的	洞穴	.

“乔盖一边说着，一边回到了他的山洞。”

[ðɪs] [rɪ'mɑːrk] [hæd; həd][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dæʃ] [ʌv; əv][koʊld]['wɔːtər][ɑːn][ðə; ði] ['boʊstfl] ['lɪt(ə)l]

This	remark	had	the	effect	of	a	dash	of	cold	water	on	the	boastful	little
这	评论	有	这	影响	的	一个	短跑	的	寒冷的	水	在	这	自夸	小的

['sændi] ,

Sandy	,
沙	,

这句话就像一盆冷水浇在了自负的小桑迪身上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [roʊ] [ʌv; əv] [grɪnz] [ðæt] [feɪst] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði]['eskɔːrt] [bɪ'loʊ] [dɪd][nɑːt][ˌeɪ diː 'diː]

and	the	row	of	grins	that	faced	him	from	the	escort	below	did	not	add
和	这	排	的	咧嘴笑	那	面对	他	从	这	护送	以下	做过	不是	添加

[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌmfərt] .

to	his	comfort	.
到	他的	舒适	.

而下方护送人员脸上那一排咧嘴笑着的表情，更让他感到不舒服。

[bʌt; bət][hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɑːn][ðem; ðəm][ænd; ənd] ['weɪtɪd] [æz; əz] ['peɪʃntli] [æz; əz][hiː; hi]

But	he	turned	his	back	on	them	and	waited	as	patiently	as	he
但	他	转向	他的	后退	在	他们	和	等待	作为	耐心	作为	他

[kʊd; kəd][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌriːə'pɪrəns] [ʌv; əv]['tʃoʊ] - [geɪ] .

could	for	the	reappearance	of	Cho	-	gay	.
可以	为了	这	再次出现	的	赵	-	同性恋	.

但他背过身去，耐心地等待着乔盖的再次出现。

[ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtər][ðə; ði] ['ɪndiən] [bɔɪ] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] , ['siːtɪŋ] [hɪm'self] [ɑːn][ðə; ði] [flæt]

A	few	minutes	later	the	Indian	boy	came	out	and	,	seating	himself	on	the	flat
一个	很少	分钟	之后	这	印度	男生	来了	出去	和	,	座位	他自己	在	这	平坦的

[rɑːk] ,

rock	,
岩石	,

几分钟后，那个印度男孩走了出来，坐在平坦的岩石上，

[kə'mɑːndid] [ðə; ði] [naʊ] ['tɪmɪd] ['sændi] [tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz] ['stɔːri] [ə'baʊt] ['flaɪɪŋ] [laɪk] [æn; ən] ['iːg(ə)l] [tuː; tə]

commanded	the	now	timid	Sandy	to	tell	his	story	about	flying	like	an	eagle	to
命令	这	现在	胆小	沙	到	告诉	他的	故事	关于	飞行	喜欢	一个	鹰	到

[ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [skʌl] - [tɑːp] ['maʊnt(ə)n] .

the	top	of	Skull	-	top	mountain	.
这	顶部	的	颅骨	-	顶部	山	.

他命令现在胆小的桑迪讲述他像雄鹰一样飞到骷髅山顶的故事。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'hɜːst] [ðə; ði] ['stɔːri] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] [tuː; tə]

Although	he	had	rehearsed	the	story	again	and	again	during	his	journey	to
虽然	他	有	排练	这	故事	再次	和	再次	期间	他的	旅行	到

[ðə; ði] [keɪv] ,

the	cave	,
这	洞穴	,

虽然他在前往山洞的途中已经反复演练过这个故事，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][fɑːks] [naʊ] [toʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɔːltɪŋ] ['mænər] [ðæt] ['tʃoʊ] - [geɪ] ,

the	little	fox	now	told	it	in	such	a	halting	manner	that	Cho	-	gay	,
这	小的	狐狸	现在	讲述	它	在	这样的	一个	停止	方式	那	赵	-	同性恋	,

小狐狸现在用一种断断续续的方式讲述着这件事，以至于乔盖.....

[wɑːŋgoʊ][ænd; ənd][ðə; ði][kaɪˈəʊtiːz][wɜːr; wər] [ˈveri] [ˈsɜːrt(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ʌnˈtruː] .

Wongo	**and**	**the**	**coyotes**	**were**	**very**	**certain**	**that**	**it**	**was**	**untrue**	**.**
王戈	和	这	郊狼	是	非常	肯定	那	它	曾是	不属实	.

Wongo 和郊狼们都非常肯定这不是真的。

“ [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][juː ˈes] [bɪˈliːv] ，” [sed] [ˈtʃoʊ] - [geɪ] ，“ [ðæt] [juː; jʊ] [fluː] [θruː] — ” [-]

“	**You**	**would**	**have**	**us**	**believe**	**,**	**”**	**said**	**Cho**	**-**	**gay**	**,**	**“**	**that**	**you**	**flew**	**through**	**—**	**”**	**[**	**111**	**]**
”	你	会	有	我们	相信	，	”	说	赵	-	同性恋	，	“	那	你	飞翔	通过	—	”	[	-	]

“你想让我们相信，”乔盖说，“你飞越了——”[111]

“ [ðæt] [aɪ] [dʒʌmpt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [er] ，” [kəˈrektɪd] [ˈsændi] ，

“	**That**	**I**	**jumped**	**into**	**the**	**air**	**,**	**”**	**corrected**	**Sandy**	**,**
”	那	我	跳了起来	进入	这	空气	，	”	已更正	沙	，

“我是跳到空中了，”桑迪纠正道。

“ [frʌm; frəm][ðə; ði][seɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvæli] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [laɪt] [ʌnˈtɪl] [aɪ] [riːtʃt] [ðə; ði]

“	**from**	**the**	**sage**	**of**	**the**	**valley**	**and**	**did**	**not**	**light**	**until**	**I**	**reached**	**the**
”	从	这	圣人	的	这	谷	和	做过	不是	光	直到	我	达到	这

[haɪɪst; ˈhaɪəst] [klɪfs] [ɑːn] [skʌl] - [tɑːp] [ˈmaʊnt(ə)n] .

highest	**cliffs**	**on**	**Skull**	**-**	**top**	**mountain**	**.**
最高	悬崖	在	颅骨	-	顶部	山	.

“从山谷的智者那里，直到我到达骷髅山顶的最高悬崖，才点燃了灯。

[ænd; ənd] [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz][ʌp][ðer; ðər] , [wer] [noʊ][fɑːks][hæd; həd]['evər] [bɪn] [bɪˈfɔːr] ,

And	**while**	**I**	**was**	**up**	**there**	**,**	**where**	**no**	**fox**	**had**	**ever**	**been**	**before**	**,**
和	尽管	我	曾是	向上	那里	，	在哪里	不	狐狸	有	曾经	到过	前	，

当我身处那片狐狸从未涉足之地时，

[ə; eɪ][bɪg] [rɑːk] [roʊld] [daʊn] [ænd; ənd] [wen] [ˌɑːr aɪ ˈpiː] , [maɪ] [ˈhʌntɪŋ] [ˈpɑːrtnər] ,

a	**big**	**rock**	**rolled**	**down**	**and**	**when**	**Rip**	**,**	**my**	**hunting**	**partner**	**,**
一个	大的	岩石	滚动	向下	和	什么时候	撕裂	，	我的	打猎	伙伴	，

一块大石头滚了下来，这时，我的狩猎伙伴里普……

[hɜːrd] [ˌaɪ ˈtiː][hiː; hi][ræn][ɪn] [greɪt] [fɪr] [ʌp][ðə; ði] [ˈvæli] , [ˈʃaʊtɪŋ] - [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪz] [ˈfɔːlɪŋ] !

heard	**it**	**he**	**ran**	**in**	**great**	**fear**	**up**	**the**	**valley**	**,**	**shouting**	**'**	**The**	**mountain**	**is**	**falling**	**!**
听到	它	他	跑	在	伟大的	害怕	向上	这	谷	，	喊叫	-	这	山	是	坠落	！

他听到这话，吓得魂飞魄散，沿着山谷一路狂奔，大喊：“山要塌了！”

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪz] [ˈfɔːlɪŋ] ！ - ”

The	**mountain**	**is**	**falling**	**!**	**'**	**”**
这	山	是	坠落	！	-	”

山崩塌了！

“ [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [wɪŋz] [ænd; ənd][kæn; kən][dʒʌmp][bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] ，” [sed] [ˈtʃoʊ] - [geɪ] ，

“	**You**	**have**	**no**	**wings**	**and**	**can**	**jump**	**but**	**a**	**little**	**way**	**,**	**”**	**said**	**Cho**	**-**	**gay**	**,**
”	你	有	不	翅膀	和	能	跳	但	一个	小的	方式	，	”	说	赵	-	同性恋	，

“你没有翅膀，只能跳很短的距离，”乔盖说道。

“ [soʊ][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][pleɪn][tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [jʊr; jər][wɜːrdz][ɑːr; ər][nɑːt] [truː] .

“	**so**	**it**	**is**	**plain**	**to**	**all**	**that**	**your**	**words**	**are**	**not**	**true**	**.**
”	所以	它	是	清楚的	到	全部	那	你的	字	是	不是	真的	.

“所以，所有人都明白你的话不是真的。”

” [ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði][kaɪˈəʊtiːz] [bɪˈloʊ] ，“ [juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv]

”	**Then**	**he**	**called**	**out**	**to**	**the**	**coyotes**	**below**	**,**	**“**	**You**	**have**	**heard**	**the**	**words**	**of**
”	然后	他	称为	出去	到	这	郊狼	以下	，	“	你	有	听到	这	字	的

[ðə; ði][fɑːks] .

the	**fox**	**.**
这	狐狸	.

然后他对着下面的郊狼喊道：“你们都听到了狐狸的话。”

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [truː] ? ″
Are **they** **true** **?** **″**
是 他们 真的 ? ″

这些都是真的吗?

“ [noʊ] — [noʊ] — [noʊ] ! — [ðeɪ] [ɑːr; ər] [laɪz] ! ″ [keɪm] [ðə; ði] [rɪˈplaɪz, riːˈplaɪz] .
“ **No** **—** **No** **—** **No** **!** **—** **They** **are** **lies** **!** **″** **came** **the** **replies** **.**
″ 不 — 不 — 不 ! — 他们 是 谎言 ! ″ 来了 这 回复 .

“不——不——不！——那都是谎言！”人们齐声回答。

[ðen] [tuː; tə] [ðə; ði] [sərˈpraɪz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ˈprez(ə)nt] , [ə; eɪ] [laʊd] , “ [jes] !
Then **to** **the** **surprise** **of** **all** **present** **,** **a** **loud** **,** **“** **Yes** **!**
然后 到 这 惊喜 的 全部 展示 , 一个 大声 , ” 是的 !

然后，令在场所有人惊讶的是，一声响亮的“是的！”

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [truː] !
They **are** **true** **!**
他们 是 真的 !

这些都是真的!

” [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] [ˈdʒuːnɪpər] [triː] [ænd; ənd] [kɔː] [fluː] [daʊn] [tuː; tə] [ə; eɪ]
” **came** **from** **the** **top** **of** **the** **old** **juniper** **tree** **and** **Kaw** **flew** **down** **to** **a**
″ 来了 从 这 顶部 的 这 老的 杜松 树 和 卡瓦 飞翔 向下 到 一个
[bʊʃ] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [flæt] [rɑːk] .
bush **beside** **the** **flat** **rock** **.**
衬套 旁 这 平坦的 岩石 .

“从老杜松树顶上下来，卡瓦飞到平坦岩石旁的一丛灌木上。”

[æt; ət] [ðɪs] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [ˈtʃoʊ] - [geɪ] [went] [waɪd] [ɪn] [sərˈpraɪz] [ænd; ənd] [wɑːŋgoʊ] , [ðə; ði] [ber] ,
At **this** **the** **eyes** **of** **Cho** **-** **gay** **went** **wide** **in** **surprise** **and** **Wongo** **,** **the** **bear** **,**
在 这 这 眼睛 的 赵 - 同性恋 去 宽的 在 惊喜 和 王戈 , 这 熊 ,

这时，乔盖惊讶地睁大了眼睛，而熊旺戈……

[fəˈgetiŋ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [ˈhaɪdɪŋ] , [reɪzd] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [grʌnt] [ʌv; əv] [əˈmeɪzmənt] .
forgetting **that** **he** **had** **been** **hiding** **,** **raised** **up** **with** **a** **grunt** **of** **amazement** **.**
遗忘 那 他 有 到过 隐藏 , 提高 向上 和 一个 咕哝 的 惊愕 .

他忘记了自己一直躲藏着，惊讶地哼了一声，猛地站了起来。

[bəuθ] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [bɔɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ber] [hæd; həd] [noʊn] [kɔː] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ,
Both **the** **Indian** **boy** **and** **the** **little** **bear** **had** **known** **Kaw** **a** **long** **,**
两个都 这 印度 男生 和 这 小的 熊 有 已知 卡瓦 一个 长的 ,

印度男孩和小熊都认识卡瓦很久了。

[lɔːŋ] [taɪm] [ænd; ənd] [ˈniːðər] [hæd; həd] [ˈevər] [ˈdaʊtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈɑːnəsti] .
long **time** **and** **neither** **had** **ever** **doubted** **his** **honesty** **.**
长的 时间 和 两者都不 有 曾经 怀疑 他的 诚实 .

很久以来，两人都从未怀疑过他的诚实。

[wɑːŋgoʊ] , [naʊ] [ðæt] [ɔːl] [nuː] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] , [keɪm] [ˈfɔːrwərd] [ə; eɪ] [bɪt] [ˈʃiːpɪʃli] ,
Wongo **,** **now** **that** **all** **knew** **he** **was** **there** **,** **came** **forward** **a** **bit** **sheepishly** **,**
王戈 , 现在 那 全部 知道 他 曾是 那里 , 来了 向前 一个 少量 羞怯地 ,

既然大家都知道他在那儿，Wongo 就有些不好意思地走了过来。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈʌðər] [wɜːr; wər] [tuː] [-]
but **the** **others** **were** **too** **[** **112** **]**
但 这 其他的 是 也 [-]

但其他人也是如此[112]

[sərˈpraɪzd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈkroʊz] [rɪˈmɑːrk] [tuː; tə] [kənˈsɪdər] [hɪm; ɪm] .
surprised **at** **the** **crow's** **remark** **to** **consider** **him** **.**
惊讶 在 这 乌鸦的 评论 到 考虑 他 .

乌鸦让他考虑一下自己，这让他感到惊讶。

“ [duː][juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ][dʒoʊk] , ['brʌðər] [kɔː] ? ” [æskt] ['tʃoʊ] - [geɪ] .

“	Do	you	make	a	joke	,	Brother	Kaw	?	”	asked	Cho	-	gay	.
”	做	你	制作	一个	开玩笑	,	兄弟	卡瓦	?	”	问	赵	-	同性恋	.

“高哥，你是在开玩笑吗？”乔盖问道。

“ [noʊ] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [kroʊ] , “ [ðə; ði] ['fʌniːəst] [pɑːrt][ʌv; əv] ['sændiːz] ['stɔːri] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] [truː] .

“	No	,	”	replied	the	crow	,	“	the	funniest	part	of	Sandy's	story	is	that	it	is	all	true	.
”	不	,	”	回复	这	乌鸦	,	“	这	最搞笑	部分	的	桑迪的	故事	是	那	它	是	全部	真的	.

”

”

”

“不，”乌鸦回答说，“桑迪的故事最搞笑的地方在于，这一切都是真的。”

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][mʌst; məst][goʊ] [naʊ] , ” [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][fɑːks] ,

“	I	think	I	must	go	now	,	”	said	the	little	fox	,
”	我	思考	我	必须	去	现在	,	”	说	这	小的	狐狸	,

“我想我该走了，”小狐狸说。

[huː] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] ['veri] ['nɜːrvəs] [baɪ][ðə; ði] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv]

who	seemed	to	have	been	made	very	nervous	by	the	unexpected	appearance	of
WHO	似乎	到	有	到过	制成	非常	紧张的	经过	这	意外	外貌	的

[ðə; ði] [kroʊ] .

the	crow	.
这	乌鸦	.

乌鸦的突然出现似乎让他非常紧张。

“ ['brʌðər] [kɔː] , [kʊd; kəd][aɪ] [siː] [juː; jʊ] ['praɪvətli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [bɪ'fɔːr] [aɪ][goʊ] ? ”

“	Brother	Kaw	,	could	I	see	you	privately	for	a	minute	before	I	go	?	”
”	兄弟	卡瓦	,	可以	我	看	你	私下	为了	一个	分钟	前	我	去	?	”

“高哥，我走之前能单独跟你谈一会儿吗？”

“ [noʊ][wʌn][ʃæl; ʃəl] [liːv] [ʌn'tɪl] [ðɪs] ['mætər] [ɪz] ['setld] , ” [sed] ['tʃoʊ] - [geɪ] ,

“	No	one	shall	leave	until	this	matter	is	settled	,	”	said	Cho	-	gay	,
”	不	一	将	离开	直到	这	事情	是	定居	,	”	说	赵	-	同性恋	,

“在事情解决之前，任何人都不准离开，”乔盖说道。

[æz; əz][hiː; hi] [roʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

as	he	rose	to	his	feet	.
作为	他	玫瑰	到	他的	脚	.

他站起身来。

“ ['aʊər; ɑːr] ['brʌðər] [kɔː] [sez] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːks][ɑːr; ər] [truː] ;

“	Our	Brother	Kaw	says	the	words	of	the	fox	are	true	;
”	我们的	兄弟	卡瓦	说道	这	字	的	这	狐狸	是	真的	;

“我们哥哥高说狐狸的话是真的；

[let] [ˌjuː 'es] [hɪr] [waɪ] [hiː; hi] [sez] [soʊ] . ”

let	us	hear	why	he	says	so	.	”
让	我们	听到	为什么	他	说道	所以	.	”

让我们听听他为什么这么说。

“ [juː; jʊ][duː][nɑːt] [daʊt] [ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv] [kɔː] , ” [kraɪd] ['sændi] ['despərətli] .

“	You	do	not	doubt	the	word	of	Kaw	,	”	cried	Sandy	desperately	.
”	你	做	不是	怀疑	这	单词	的	卡瓦	,	”	哭	沙	绝望地	.

“你难道不相信卡瓦的话吗？”桑迪绝望地喊道。

“ [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi] [tel] — ”

“	Why	should	he	tell	—	”
”	为什么	应该	他	告诉	—	”

“他为什么要说——”

“ [let] ['brʌðər] [kɔː] [tel] !
“ Let Brother Kaw tell !
“ 让 兄弟 卡瓦 告诉 !

“让高哥说吧！”

[let] [hɪm; ɪm] [tel] !
Let him tell !
让 他 告诉 !

让他说吧!

[let] [hɪm; ɪm] [tel] !
Let him tell !
让 他 告诉 !

让他说吧!

” [keɪm] [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪ'əʊtiːz] .
” came the voices of the coyotes .
” 来了 这 声音 的 这 郊狼 .

“传来郊狼的叫声。”

“ [let] [ˌjuː 'es] [hɪr] [ðə; ði] [pruːf] , ['brʌðər] [kɔː] , ” ['ædɪd] [wɑːŋgoʊ] .
“ Let us hear the proof , Brother Kaw , ” added Wongo .
“ 让 我们 听到 这 证明 , 兄弟 卡瓦 , ” 额外 王戈 .

“让我们听听证据，高哥，” Wongo补充道。

“ ['aʊər; ɑːr] [ɪrz] [ɑːr; ər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pruːf] , ” [sed] ['tʃoʊ] - [geɪ] , [æz; əz][hiː; hi]['foʊldɪd][hɪz; ɪz]
“ Our ears are waiting for the proof , ” said Cho - gay , as he folded his
“ 我们的 耳朵 是 等待 为了 这 证明 , ” 说 赵 - 同性恋 , 作为 他 折叠 他的
[ɑːrmz] [kə'mændɪŋli] .
arms commandingly .
武器 威严地 .

“我们正等着证据呢，”乔盖说着，双手抱胸，摆出一副威严的姿态。

[noʊ][wɜːrd][ɔːr][ækt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði][oʊld] [kroʊ] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz]
No word or act of the situation had escaped the old crow and he was
不 单词 或者 行为 的 这 情况 有 逃脱 这 老的 乌鸦 和 他 曾是
[end'ʒɔɪɪŋ] [hɪm'self] [mɔːr] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd][fɔːr; fər] ['meni] [ə; eɪ] [deɪ] .
enjoying himself more than he had for many a day .
享受 他自己 更多的 比 他 有 为了 许多 一个 天 .

老乌鸦对眼前的一切了如指掌，他比很多天以来都更加开心。

['klɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] [krəʊkɪŋ] [vɔɪs] , [hiː; hi][bɪ'gæn] :
Clearing his croaking voice , he began :
清理 他的 呱呱叫 嗓音 , 他 开始 :

他清了清沙哑的嗓子，开始说道:

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] [wei] , [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['brʌðər] ['sændi] [dɪd] [-]
“ It was this way , for our Brother Sandy did [113]
“ 它 曾是 这 方式 , 为了 我们的 兄弟 沙 做过 [-]

“事情就是这样，因为我们的桑迪兄弟[113]

[pæs] [θruː] [ðə; ði] [er] [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][hæz; həz] [sed] .
pass through the air just as he has said .
经过 通过 这 空气 只是 作为 他 有 说 .

正如他所说，穿过空气。

[wʌn] ['iːvnɪŋ] [aɪ] [sɔː] ['sændi] [ænd; ənd][ˌɑːr aɪ 'piː] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [θruː] [ðə; ði][seɪdʒ] ['væli] [ɑːn][ðə; ði]
One evening I saw Sandy and Rip coming down through the sage valley on the
一 晚上 我 锯 沙 和 撕裂 未来 向下 通过 这 圣人 谷 在 这
['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv] [skʌl] - [tɑːp] ['maʊnt(ə)n] .
other side of Skull - top mountain .
其他 边 的 颅骨 - 顶部 山 .

一天晚上，我看到桑迪和里普从骷髅山另一侧的鼠尾草谷走下来。

[aɪ][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['taɪərd][ænd; ənd] ['hʌŋgri] [ænd; ənd][aɪ] [sed] [tuː; tə][maɪ'self] ,

I	could	see	that	they	were	tired	and	hungry	and	I	said	to	myself	,
我	可以	看	那	他们	是	疲劳的	和	饥饿的	和	我	说	到	我	,

我看得出他们又累又饿，于是我对自己说：

- [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [ðem; ðəm] [wer] [tuː; tə][faɪnd] [gʊd] ['hʌntɪŋ] .

'	I	shall	tell	them	where	to	find	good	hunting	.
-	我	将	告诉	他们	在哪里	到	寻找	好的	打猎	.

我会告诉他们哪里有好的猎场。

- [aɪ] [fluː] ['oʊvər][tuː; tə][ə; eɪ] [triː] ['ʌndər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [pæs] [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [keɪm]

'	I	flew	over	to	a	tree	under	which	they	would	pass	and	as	they	came
-	我	飞翔	超过	到	一个	树	在下面	哪个	他们	会	经过	和	作为	他们	来了

[bɪ'niːθ] [ˌaɪ 'tiː][aɪ] [kɔːld] [aʊt] : “

beneath	it	I	called	out	:	“
下面	它	我	称为	出去	:	“

“我飞到一棵他们会经过的树下，当他们走到树下时，我喊道：”

- [tuː; tə][ðə; ði] [fɪrs] [ænd; ənd][ðə; ði] [strɔːŋ] , [wiː; wi] [tuː] [bɪ'lɔːŋ] ;

'	To	the	fierce	and	the	strong	,	we	two	belong	;
-	到	这	凶猛的	和	这	强的	,	我们	二	属于	;

“我们俩属于勇猛强悍之人；

[ðæts] [waɪ] [wɪə(r)] [fæt][ænd; ənd] ['meri] .

That's	why	we're	fat	and	merry	.
那就是	为什么	是	胖的	和	欢乐	.

这就是我们吃得饱饱、乐呵呵的原因。

[oʊ] , [wɪə(r)] [aʊt] [fɔːr; fər] [geɪm] [ðæts] [strɔːŋ] [ɔːr] [leɪm] ,

Oh	,	we're	out	for	game	that's	strong	or	lame	,
哦	,	是	出去	为了	游戏	那就是	强的	或者	瘸	,

哦，我们既不玩精彩的游戏，也不玩糟糕的游戏。

[ænd; ənd][wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [get] ['aʊər; ɑːr] ['kwɑːri] ! “

And	we	always	get	our	quarry	!	“
和	我们	总是	得到	我们的	采石场	!	“

我们总能找到猎物！

- [soʊ] [gɪv] [ˌjuː 'es] [miːt] [ðæts] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] ,

'	So	give	us	meat	that's	good	to	eat	,
-	所以	给	我们	肉	那就是	好的	到	吃	,

所以，请给我们提供好吃的肉。

[ɔːr] [wiːl] [fɪl] [juː; jʊ][ɔːl][wɪð; wɪθ] ['terər] !

Or	we'll	fill	you	all	with	terror	!
或者	出色地	充满	你	全部	和	恐怖	!

否则我们会让你们都感到恐惧！

[wɪə(r)] [aʊt] [tuː; tə] [kɪl] , [ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] ,

We're	out	to	kill	,	and	that	we	will	,
是	出去	到	杀	,	和	那	我们	将要	,

我们的目标是杀戮，而且我们一定会做到。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ˌjuː 'es] [tuː] [tə'geðər] ! -

If	it	takes	us	two	together	!	'
如果	它	需要	我们	二	一起	!	-

如果需要我们两个人一起行动！

“ [ðen] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [stɑːpt] [aɪ] [sed] ,

“	Then	when	they	had	stopped	I	said	,
“	然后	什么时候	他们	有	停止	我	说	,

“然后当他们停下来的时候，我说，

- [daʊn] [ðə; ði] ['væli] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [ɑːr; ər][sʌm; səm] [naɪs] [fæt] ['ræbəts] [ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [stɪl] ['betər] ,
' **Down** **the** **valley** **a** **little** **way** **are** **some** **nice** **fat** **rabbits** **and** **what** **is** **still** **better** **,**
- 向下 这 谷 一个 小的 方式 是 一些 好的 胖的 兔子 和 什么 是 仍然 更好的 ,

“沿着山谷往下走一点，有一些肥美的兔子，还有更棒的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [naɪs] , [bɪg] ['ræbɪt] - [hɔːks] ['sɜːrklɪŋ] [ə'raʊnd] [dʒʌst] [ə'bʌv] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər]
there **are** **some** **nice** **,** **big** **rabbit** **-** **hawks** **circling** **around** **just** **above** **where** **they** **are**
那里 是 一些 好的 , 大的 兔子 - 老鹰 盘旋 大约 只是 多于 在哪里 他们 是
['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði][seɪdʒ] . - “
hiding **in** **the** **sage** **.** **'** **“**
隐藏 在 这 圣人 . - “

“有一些漂亮的、体型较大的兔鹰在它们藏身的鼠尾草丛上方盘旋。”

- [faɪn] , - [sed] ['sændi] .
' **Fine** **,** **'** **said** **Sandy** **.**
- 美好的 , - 说 沙 .

“好吧，”桑迪说。

- [wiː; wi][kæn; kən] [kætʃ] ['ræbəts] [bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [kætʃ] [ə; eɪ] [hɔːk] ? - “
' **We** **can** **catch** **rabbits** **but** **how** **could** **we** **catch** **a** **hawk** **?** **'** **“**
- 我们 能 抓住 兔子 但 如何 可以 我们 抓住 一个 鹰 ? - “

“我们能抓到兔子，但怎么能抓到鹰呢？”

- [ðæt] [ɪz] ['iːzi] , - [sed] [aɪ] , [fɔːr; fər][aɪ][hæv; həv][noʊ][juːz][fɔːr; fər] [hɔːks] .
' **That** **is** **easy** **,** **'** **said** **I** **,** **for** **I** **have** **no** **use** **for** **hawks** **.**
- 那 是 简单的 , - 说 我 , 为了 我 有 不 使用 为了 老鹰 .

“那很简单，”我说，“因为我用不上鹰。”

- [kʌm] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] .
' **Come** **along** **and** **I** **will** **show** **you** **.**
- 来 沿着 和 我 将要 展示 你 .

跟我来，我带你去看。

- [wen] [wiː; wi][gɑːt]['ɔːlmoʊst][tuː; tə][ðə; ði] ['seɪdʒbrʌʃ] [wer] [aɪ][hæd; həd] [siːn] [-]
' **When** **we** **got** **almost** **to** **the** **sagebrush** **where** **I** **had** **seen** **[** **114** **]**
- 什么时候 我们 得到 几乎 到 这 鼠尾草 在哪里 我 有 已见 [-]

“当我们快要到达我见过的那片蒿草丛时[114]

[ðə; ði] ['ræbəts] , [aɪ] [sed] , - [naʊ] , ['sændi] .
the **rabbits** **,** **I** **said** **,** **'** **Now** **,** **Sandy** **.**
这 兔子 , 我 说 , - 现在 , 沙 .

我说，兔子们，“现在，桑迪。”

[goʊ][ænd; ənd] [kætʃ] [ə; eɪ][fæt] ['ræbɪt] , [bʌt; bət][duː][nɑːt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Go **and** **catch** **a** **fat** **rabbit** **,** **but** **do** **not** **eat** **it** **.**
去 和 抓住 一个 胖的 兔子 , 但 做 不是 吃 它 .

去捉一只肥兔子，但不要吃它。

- [ˌɑːr aɪ 'piː] [grauld] [æt; ət] [sʌtʃ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,
' **Rip** **growled** **at** **such** **instruction** **,**
- 撕裂 咆哮 在 这样的 操作说明 ,

里普听到这样的指示，低声咆哮道。

[bʌt; bət][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [weɪt] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] ['fɑːloʊd] [maɪ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ðeɪ] [wʊd]
but **I** **told** **him** **to** **wait** **and** **that** **if** **they** **followed** **my** **instructions** **they** **would**
但 我 讲述 他 到 等待 和 那 如果 他们 随后 我的 指示 他们 会
[hæv; həv][bəuθ] [hɔːk] [ænd; ənd] ['ræbɪt] .
have **both** **hawk** **and** **rabbit** **.**
有 两个都 鹰 和 兔子 .

但我告诉他等等，如果他们按照我的指示去做，他们就能同时得到鹰和兔子。

[ðen] [ðeɪ] [bəuθ][sæt]['kwaɪət] [waɪl] [aɪ][toʊld][ðem; ðəm] [wʌt] [tuː; tə][duː] . “
Then they both sat quiet while I told them what to do . “
然后 他们 两个都 卫星 安静的 尽管 我 讲述 他们 什么 到 做 . “

然后，我告诉他们该怎么做，他们俩就安静地坐着。

- [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [kɪld] [ə; eɪ] ['ræbɪt] , - [sed] [aɪ] ,
' When you have killed a rabbit , ' said I ,
- 什么时候 你 有 被杀 一个 兔子 , - 说 我 ,

“当你杀死一只兔子之后，”我说，

- [dræg][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][seɪdʒ][ænd; ənd] [leɪ] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [nɪr]
' drag him to the edge of the sage and lay him down in the open near
- 拖 他 到 这 边缘 的 这 圣人 和 躺 他 向下 在 这 打开 靠近
[ə; eɪ] ['seɪdʒbrʌʃ] .
a sagebrush .
一个 鼠尾草 .

把他拖到鼠尾草丛边缘，放在鼠尾草丛附近的空地上。

[ðen] [kraʊtʃ] [daʊn] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [brʌʃ] ['redi] [tuː; tə] [sprɪŋ] .
Then crouch down beside the brush ready to spring .
然后 蹲伏 向下 旁 这 刷子 准备好 到 春天 .

然后蹲在灌木丛旁，准备跃起。

[ɪn][noʊ] [taɪm] , [æz; əz][juː; jʊ][bəuθ] [noʊ] ,
In no time , as you both know ,
在 不 时间 , 作为 你 两个都 知道 ,

正如你们两人所知，很快，

[ə; eɪ] [hɔːk] [wɪl] [siː] ['mɪstər] . ['ræbɪt] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [daɪv] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
a hawk will see Mr . Rabbit and make a dive for him .
一个 鹰 将要 看 先生 . 兔子 和 制作 一个 潜水 为了 他 .

老鹰会看到兔子先生，然后俯冲下来捕食它。

[ˌɑːr aɪ 'piːˌ][kæn; kən] [haɪd] [hɪr] [ɪn][ðə; ði][dʒæk] - [oʊk] [bʊʃɪz] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wɪl]
Rip can hide here in the jack - oak bushes to wait for you and I will
撕裂 能 隐藏 这里 在 这 杰克 - 橡木 灌木丛 到 等待 为了 你 和 我 将要
[flaɪ][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [tɔːl] ['pɪnˌjən] [triː] [wer] [aɪ][kæn; kən] ['sɪgnəl] [tuː; tə][juː; jʊ] [wen] [tuː; tə]
fly to the top of the tall pinyon tree where I can signal to you when to
飞 到 这 顶部 的 这 高的 松子 树 在哪里 我 能 信号 到 你 什么时候 到
[dʒʌmp] .
jump .
跳 .

里普可以躲在橡树丛里等你，我会飞到高大的矮松树顶上，给你发出跳跃的信号。

[wen] [aɪ] [siː] [ə; eɪ] [hɔːk] [ə'baʊt] [tuː; tə] [swuːp] [daʊn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ded] ['ræbɪt] [aɪ] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ]
When I see a hawk about to swoop down for the dead rabbit I will give a
什么时候 我 看 一个 鹰 关于 到 俯冲 向下 为了 这 死的 兔子 我 将要 给 一个
[laʊd] [kɔː] .
loud caw .
大声 啼 .

当我看到老鹰要俯冲下来叼走死兔子时，我会发出响亮的嘎嘎声。

[ðen] [dʒʌmp][fɔːr; fər]['mɪstər] . [hɔːk] [ænd; ənd] [juːl] [hæv; həv][bəuθ] [hɔːk] [ænd; ənd] ['ræbɪt] . - “
Then jump for Mr . Hawk and you'll have both hawk and rabbit . ' “
然后 跳 为了 先生 . 鹰 和 你会 有 两个都 鹰 和 兔子 . - “

然后跳向鹰先生，你就能同时拥有鹰和兔子了。

- [faɪn] !
' Fine !
- 美好的 !

'美好的!

[faɪn] !
Fine !
美好的！

美好的!

- [sed] [bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntərz] ,
' said both of the hunters ,
- 说 两个都 的 这 猎人 ,

两位猎人说道:

[ænd; əndˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [lɔ:ŋ] [bɪ'fɔ:r] ['sændi] — [hu:] [ɪz] ['ri:əli] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['hʌntər] —
and it was not long before Sandy — who is really a wonderful hunter —
和 它 曾是 不是 长的 前 沙 — WHO 是 真的 一个 精彩的 猎人 —
[hæd; həd][ə; eɪ] ['ræbɪt] [ænd; ənd][leɪd][ˌaɪ 'ti:][aʊt] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ][bɪg] ['seɪdʒbrʌʃ] [dʒʌst][æz; əz][aɪ][hæd; həd]
had a rabbit and laid it out beside a big sagebrush just as I had
有 一个 兔子 和 铺设 它 出去 旁 一个 大的 鼠尾草 只是 作为 我 有
[də'rektɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][du:] .
directed him to do .
指导 他 到 做 .

没过多久，桑迪——他真是个很棒的猎人——就猎到了一只兔子，并按照我的指示，把它放在一丛大蒿草旁边。

[ðen] [æz; əz][aɪ] [wɑ:tʃt] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [dʒɔɪ][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔ:k] ,
Then as I watched with great joy for the coming of a hawk ,
然后 作为 我 观看 和 伟大的 喜悦 为了 这 未来 的 一个 鹰 ,

然后，当我满怀喜悦地看着一只鹰飞来时，

[ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [blæk] ['ʃædoʊ] [frʌm; frəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [blu:] [skaɪ] [ə'bʌv] [ænd; ənd][aɪ]
there came a sudden black shadow from out of the blue sky above and I
那里 来了 一个 突然 黑色的 阴影 从 出去 的 这 蓝色的 天空 多于 和 我
['ɔ:lmoʊst] [fel] [ɔ:f][ðə; ði] [lɪm] [æz; əz][aɪ] ['rekəgnaɪzd] [oʊld]['bɔ:ldi] ,
almost fell off the limb as I recognized old Baldy ,
几乎 跌倒 离开 这 肢 作为 我 认可 老的 秃头 ,

突然，一道黑影从蔚蓝的天空中窜出，我认出那是老秃头，差点从树枝上摔下来。

[ðə; ði]['i:g(ə)l] , [swu:p] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] ['ræbɪt] .
the eagle , swooping down on the rabbit .
这 鹰 , 俯冲 向下 在 这 兔子 .

老鹰俯冲而下，捕食兔子。

[aɪ] [geɪv] [wʌn] [-]
I gave one [115]
我 给予 一 [-]

我给了一个[115]

[laʊd] [skri:m] [tu:; tə][wɔ:rn] ['sændi] ,
loud scream to warn Sandy ,
大声 尖叫 到 警告 沙 ,

大声尖叫以警告桑迪，

[bʌt; bət][hi:; hi] [mɪ'stʊk] [maɪ] [skri:m] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['sɪgnəl][tu:; tə][dʒʌmp][ænd; ənd][ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər]
but he mistook my scream for the signal to jump and a moment later
但 他 误 我的 尖叫 为了 这 信号 到 跳 和 一个 片刻 之后
[ðə; ði] [klɔ:z] [ʌv; əv] ['bɔ:ldi][hæd; həd] [kloʊzd] [ɑ:n][ðə; ði][haɪd][ʌv; əv] ['sændi] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ræbɪt] .
the claws of Baldy had closed on the hide of Sandy instead of the rabbit .
这 爪子 的 秃头 有 关闭 在 这 隐藏 的 沙 反而 的 这 兔子 .

但他误将我的尖叫声当作跳跃的信号，片刻之后，秃头的爪子抓住了桑迪的皮毛，而不是兔子。

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [hi:; hi] [flu:] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [nest] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv] [skʌl] - [tɑ:p] ['maʊnt(ə)n] .
And away he flew to his nest at the top of Skull - top mountain .
和 离开 他 飞翔 到 他的 巢 在 这 顶部 的 颅骨 - 顶部 山 .

于是，他飞回了位于骷髅山顶的巢穴。

[aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ðæt] ['bɔːldi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [mɪst] [ðə; ði] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [kɔːt] [ə; eɪ]

I	don't	think	that	Baldy	knew	that	he	had	missed	the	rabbit	and	caught	a
我	不	思考	那	秃头	知道	那	他	有	错过	这	兔子	和	捕捉	一个

[fɑːks] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [let] ['sændi] [fɔːl] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] [nest] [ɑːn][ðə; ði] [klɪfs] .

fox	until	he	let	Sandy	fall	beside	his	nest	on	the	cliffs	.
狐狸	直到	他	让	沙	落下	旁	他的	巢	在	这	悬崖	.

我认为，直到鲍尔迪让桑迪掉到悬崖边的巢穴旁，他才知道自己抓到的是狐狸而不是兔子。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [oʊld][ˌɑːr aɪ 'piː][hæd; həd] ['iːtn] [ðə; ði] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [rʌn] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [fʊt]

In	the	meantime	old	Rip	had	eaten	the	rabbit	and	run	up	to	the	foot
在	这	与此同时	老的	撕裂	有	吃	这	兔子	和	跑步	向上	到	这	脚

[ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['sændi] [wʊd] [kʌm] [bæk] .

of	the	mountain	to	see	if	Sandy	would	come	back	.
的	这	山	到	看	如果	沙	会	来	后退	.

与此同时，老里普吃掉了兔子，跑到山脚下，看看桑迪会不会回来。

“ [wen] ['sændi] [faʊnd] [hɪm'self] [friː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sər'praɪzd] ['bɔːldi] ,

“	When	Sandy	found	himself	free	from	the	claws	of	the	surprised	Baldy	,
“	什么时候	沙	成立	他自己	自由的	从	这	爪子	的	这	惊讶	秃头	,

“当桑迪发现自己终于摆脱了惊愕的秃头的魔爪时，

[hiː; hi][ræn][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [rɑːk] [wer] [ðə; ði]['iːg(ə)l][kʊd; kəd][nɑːt] [riːtʃ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][æz; əz][aɪ] [fluː]

he	ran	behind	a	rock	where	the	eagle	could	not	reach	him	and	as	I	flew
他	跑	在后面	一个	岩石	在哪里	这	鹰	可以	不是	抵达	他	和	作为	我	飞翔

[ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [oʊld] ['bɔːldi] ['skoʊldɪŋ] [ænd; ənd] ['skriːmɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [rɑːk] ,

up	the	mountain	I	could	see	old	Baldy	scolding	and	screaming	around	the	rock	,
向上	这	山	我	可以	看	老的	秃头	责骂	和	尖叫	大约	这	岩石	,

他跑到一块老鹰够不着的岩石后面，当我飞上山时，我看到老秃头在岩石周围大声斥责和尖叫。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bʊʃi] [teɪl] [ʌv; əv] ['sændi] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

and	the	bushy	tail	of	Sandy	sticking	out	from	behind	it	.
和	这	茂密的	尾巴	的	沙	粘性	出去	从	在后面	它	.

还有桑迪毛茸茸的尾巴从后面露出来。

“ ['bɔːldi] [wʌz; wəz] [tuː] ['æŋgri] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪd] [tuː; tə] ['noʊtɪs] [ˌem 'iː][ænd; ənd] ,

“	Baldy	was	too	angry	and	excited	to	notice	me	and	,
“	秃头	曾是	也	生气的	和	兴奋的	到	注意	我	和	,

“秃头太生气太兴奋了，根本没注意到我，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] [əd'vaɪs] [ðæt] [hæd; həd] ['gɑːtn] ['sændi] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [plaɪt] ,

as	it	was	my	advice	that	had	gotten	Sandy	into	his	plight	,
作为	它	曾是	我的	建议	那	有	获得	沙	进入	他的	困境	,

正是我的建议才让桑迪陷入了困境。

[aɪ] [fluː] [ə'lɔːŋ] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [help] .

I	flew	along	looking	for	help	.
我	飞翔	沿着	寻找	为了	帮助	.

我一路飞来寻找帮助。

[ɑːn][ə; eɪ] [treɪl] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] - [nest] [aɪ] [faʊnd] [oʊld] [greɪˌhed] , [ðə; ði] [ber] ,

On	a	trail	a	short	distance	from	Baldy's	nest	I	found	old	Grayhead	,	the	bear	,
在	一个	踪迹	一个	短的	距离	从	-	巢	我	成立	老的	灰头	,	这	熊	,

在离秃头熊巢穴不远的一条小路上，我发现了老灰头熊。

[ænd; ənd][aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [kiːp] ['bɔːldi] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɑːk] [soʊ] [ðæt]

and	I	asked	him	to	go	up	and	keep	Baldy	away	from	the	rock	so	that
和	我	问	他	到	去	向上	和	保持	秃头	离开	从	这	岩石	所以	那

['sændi] [kʊd; kəd] [rʌn] [fɔːr; fər] ['kʌvər] .

Sandy	could	run	for	cover	.
沙	可以	跑步	为了	覆盖	.

我让他上去把秃子赶离岩石，好让桑迪能找地方躲起来。

“ [greɪˌhed] [dɪd][æz; əz][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][mɪks] - [ʌp][ðə; ði][oʊld] [ber] [roʊld] [ðə; ði]

“	Grayhead	did	as	I	told	him	and	in	the	mix	-	up	the	old	bear	rolled	the
“	灰头	做过	作为	我	讲述	他	和	在	这	混合	-	向上	这	老的	熊	滚动	这

[stoʊn] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [saɪd][tuː; tə] [sker] ['bɔːldi] .

stone	down	the	mountain	side	to	scare	Baldy	.
石头	向下	这	山	边	到	吓	秃头	.

“灰头熊照我说的做了，结果在混乱中，老熊把石头从山坡上滚了下来，吓唬秃头熊。

[wel] , [ðə; ði] [stoʊn] [skerd] ['sʌmwʌn] [els] [mɔːr] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][dɪd] ['bɔːldi] , [fɔːr; fər][æz; əz][ˌaɪ 'tiː]

Well	,	the	stone	scared	someone	else	more	than	it	did	Baldy	,	for	as	it
出色地	,	这	石头	害怕的	某人	别的	更多的	比	它	做过	秃头	,	为了	作为	它

['rætld] [-]

rattled	[	116	]
摇晃	[	-	]

嗯，这块石头吓到别人比吓到秃头更厉害，因为它发出嘎嘎声[116]

['oʊvər][ðə; ði] ['rɑːks] [ænd; ənd][sænd][aɪ] [sɔː] [oʊld][ˌɑːr aɪ 'piː] , [ðə; ði] [wʊlf] ,

over	the	rocks	and	sand	I	saw	Old	Rip	,	the	wolf	,
超过	这	岩石	和	沙	我	锯	老的	撕裂	,	这	狼	,

越过岩石和沙地，我看到了老里普，那只狼。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ɪrz] [leɪd] [bæk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][teɪl] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz][legz] ,

with	his	ears	laid	back	and	his	tail	between	his	legs	,
和	他的	耳朵	铺设	后退	和	他的	尾巴	之间	他的	腿	,

它耳朵向后耷拉着，尾巴夹在两腿之间。

['dæʃɪŋ] ['mædli] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['væli] [ɪn][ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] [dʌst] .

dashing	madly	across	the	valley	in	a	cloud	of	dust	.
帅气	疯狂地	穿过	这	谷	在	一个	云	的	灰尘	.

疯狂地冲过山谷，扬起一阵尘土。

[aɪ][hæd; həd][tuː; tə][flaɪ] [laɪk] ['sɪksti][tuː; tə] [get] [nɪr] [hɪm; ɪm] .

I	had	to	fly	like	sixty	to	get	near	him	.
我	有	到	飞	喜欢	六十	到	得到	靠近	他	.

我得飞快地飞六十英里才能靠近他。

[aɪ] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə][stɑːp][ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['deɪndʒər] ,

I	shouted	to	him	to	stop	and	that	there	was	no	danger	,
我	喊叫	到	他	到	停止	和	那	那里	曾是	不	危险	,

我大声喊他停下，告诉他没有危险。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['laʊdər] [aɪ] [kɔːld] [ðə; ði]['fæstər][hiː; hi][ræn] .

but	the	louder	I	called	the	faster	he	ran	.
但	这	更大声	我	称为	这	快点	他	跑	.

但我喊得越大声，他跑得越快。

[aɪ] [stɑːpt] [wen] [aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ][juːz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp][ænd; ənd][ðə; ði][læst][aɪ] [sɔː]

I	stopped	when	I	saw	it	was	no	use	trying	to	keep	up	and	the	last	I	saw
我	停止	什么时候	我	锯	它	曾是	不	使用	尝试	到	保持	向上	和	这	最后的	我	锯

[ʌv; əv][hɪm; ɪm][hiː; hi][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði][θɜːrd] ['væli] [ænd; ənd] [stɪl] ['goʊɪŋ] [laɪk] [ðə; ði][wɪnd]

of	him	he	was	running	across	the	third	valley	and	still	going	like	the	wind
的	他	他	曾是	跑步	穿过	这	第三	谷	和	仍然	去	喜欢	这	风

!

!

!

当我发现追赶他毫无用处时，我停了下来。我最后一次看到他时，他正跑过第三个山谷，而且仍然像风一样快！

” [æz; əz] [kɔː] ['endɪd] [hɪz; ɪz]['stɔːri] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laʊd] ['læftər] [ʌv; əv][wɑːŋgoʊ] ,

”	As	Kaw	ended	his	story	,	and	the	loud	laughter	of	Wongo	,
”	作为	卡瓦	结束	他的	故事	,	和	这	大声	笑声	的	王戈	,

“当卡瓦讲完故事，旺戈发出大笑声时，

[ðə; ði][kaɪ'əʊti:z][ænd; ənd]['tʃoʊ] - [geɪ] [hæd; həd][daɪd] [daʊn] , [ðə; ði]['ɪndiən] [bɔɪ] [spoʊk] :

the	coyotes	and	Cho	-	gay	had	died	down	,	the	Indian	boy	spoke	:
这	郊狼	和	赵	- 同性恋		有	死亡	向下	,	这	印度	男生	辐	:

郊狼和乔盖的叫声都消失了，印第安男孩开口说道：

" ['brʌðərz] , [ðə; ði][wɜ:rdz][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['brʌðər] ['sændi][ɑ:r; ər] [ðen] [tru:] ,

"	Brothers	,	the	words	of	our	Brother	Sandy	are	then	true	,
"	兄弟	,	这	字	的	我们的	兄弟	沙	是	然后	真的	,

“弟兄们，桑迪弟兄的话果然没错。”

[ænd; ənd] [ðoʊ] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [tel] [ˌju: 'es] [haʊ] [hi:; hi] [flu:] [tu:; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tɑ:p] ,

and	though	he	did	not	tell	us	how	he	flew	to	the	mountain	top	,
和	尽管	他	做过	不是	告诉	我们	如何	他	飞翔	到	这	山	顶部	,

虽然他没有告诉我们他是如何飞到山顶的，

[hi:; hi] [meɪd] [noʊ][laɪ] .

he	made	no	lie	.
他	制成	不	说谎	.

他说的没有一句谎话。

" [æz; əz][ðə; ði] [læf] [si:md] [tu:; tə][hæv; həv] [tɜ:rnd] [ɑ:n][oʊld][ˌɑ:r aɪ 'pi:] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [hɪm'self] ,

"	As	the	laugh	seemed	to	have	turned	on	old	Rip	instead	of	himself	,
"	作为	这	笑	似乎	到	有	转向	在	老的	撕裂	反而	的	他自己	,

“笑声似乎不是针对老里普自己，而是针对他自己。”

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][fɑ:ks] [felt] [mɔ:r] [æt; ət] [i:z] .

the	little	fox	felt	more	at	ease	.
这	小的	狐狸	毛毡	更多的	在	舒适	.

小狐狸感到安心多了。

[ðen] , ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membərɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [nu:z] [fɔ:r; fər]['tʃoʊ] - [geɪ] , [hi:; hi]

Then	,	suddenly	remembering	that	he	had	important	news	for	Cho	-	gay	,	he
然后	,	突然	记住	那	他	有	重要的	消息	为了	赵	- 同性恋		,	他

['heɪstɪli] [ə'roʊz][ænd; ənd] [sed] :

hastily	arose	and	said	:
草草	出现	和	说	:

突然，他想起自己有重要的事情要告诉曹盖，便急忙起身说道：

" ['brʌðər] ['tʃoʊ] - [geɪ] , [aɪ][hæd; həd]['ɔ:lmoʊst] [fər'gɑ:tn] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] ['veri] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [nu:z]

"	Brother	Cho	-	gay	,	I	had	almost	forgotten	that	I	have	very	important	news
"	兄弟	赵	- 同性恋		,	我	有	几乎	被遗忘的	那	我	有	非常	重要的	消息

[tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] ,

to	tell	you	,
到	告诉	你	,

“乔盖兄弟，我差点忘了我还有非常重要的消息要告诉你，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [mi:n] [laɪf][ɔ:r] [deθ] [tu:; tə] ['meni] [ʌv; əv][ˌju: 'es] .

and	it	may	mean	life	or	death	to	many	of	us	.
和	它	可能	意思是	生活	或者	死亡	到	许多	的	我们	.

这对我们许多人来说可能意味着生死攸关。

[ænd; ənd] , " [hi:; hi] ['ædɪd] ['nɜ:rvəsli] , [æz; əz][hi:; hi] [glɑ:nst] [ʌp] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['rɑ:ks] [ə'bʌv] [ðə; ði]

And	,	"	he	added	nervously	,	as	he	glanced	up	toward	the	rocks	above	the
和	,	"	他	额外	紧张地	,	作为	他	瞥了一眼	向上	朝向	这	岩石	多于	这

['keɪvz] ['entrəns] ,

cave's	entrance	,
洞穴的	入口	,

“而且，”他紧张地补充道，同时抬头望向洞口上方的岩石。

" [aɪ][mʌst; məst] [tel] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ][ə'loʊn] .

"	I	must	tell	it	to	you	alone	.
"	我	必须	告诉	它	到	你	独自的	.

“我必须单独告诉你。”

[kæn; kən][wiː; wi][goʊ][ˈɪntuː][jʊr; jər] [keɪv] [waɪl] [aɪ] [tel] [ˌaɪ ˈtiː] ? ” [-]
Can we go into your cave while I tell it ? ” [117]
能 我们 去 进入 你的 洞穴 尽管 我 告诉 它 ? ” [-]

我们可以进你的山洞里，我来给你讲故事吗？”[117]

[ˌɑːr aɪ ˈpiː] [miːts] [bɪg] - [pɔː] , [ðə; ði][ˈbɑːbkæt] [-]
Rip meets Big - paw , the Bobcat [118]
撕裂 满足 大的 - 爪子 , 这 山猫 [-]

Rip 遇到了大爪，山猫[118]

“ [jes] , ” [spoʊk] [ʌp] [kɔː] ,
“ Yes , ” spoke up Kaw ,
“ 是的 , ” 辐 向上 卡瓦 ,

“是的，”卡瓦开口说道。

[huː] [naʊ] [sɔː] [wʌt] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [bʌt; bət] [ˈsændi] [kʊd; kəd] [siː] — [ðæt] [ˌɑːr aɪ ˈpiː] [leɪ]
who now saw what none of the others but Sandy could see — that Rip lay
WHO 现在 锯 什么 没有任何 的 这 其他的 但 沙 可以 看 — 那 撕裂 躺
[ˈhɪd(ə)n] [bɪˈhaɪnd][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [rɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] [əˈbʌv] .
hidden behind a certain rock on the hillside above .
隐 在后面 一个 肯定 岩石 在 这 山坡 多于 .

现在，他看到了除了桑迪之外的其他人都看不到的东西——里普正躲在山坡上某块岩石的后面。

“ [let] [ˈbrʌðər] [ˈsændi] [tel] [hɪz; ɪz] [greɪt] [nuːz] [ˈpraɪvətli] , [bʌt; bət][let][ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ] [ˈwɪtnəs] .
“ Let Brother Sandy tell his great news privately , but let there be a witness .
“ 让 兄弟 沙 告诉 他的 伟大的 消息 私下 , 但 让 那里 是 一个 证人 .

“让桑迪弟兄私下里告诉他这个好消息，但要有一个见证人。”

[noʊ] [daʊt] [wɑːŋgoʊ] [wɪl] [duː] .
No doubt Wongo will do .
不 怀疑 王戈 将要 做 .

毫无疑问，Wongo会做到。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][juː ˈes] [wɪl] [weɪt] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
The rest of us will wait outside ,
这 休息 的 我们 将要 等待 外部 ,

我们其他人会在外面等候。

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [streɪndʒ] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ˈhæpən] . ” [-]
for it may be that strange things are about to happen . ” [119]
为了 它 可能 是 那 奇怪的 事物 是 关于 到 发生 . ” [-]

因为可能会发生一些奇怪的事情。”[119]

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈgriːd] , ” [sed] [ˈtʃoʊ] - [geɪ] , [əˈdresɪŋ] [kɔː] , “ [bʌt; bət] [waɪ] [wʊd] [juː; jʊ][nɑːt][biː; bi]
“ It is agreed , ” said Cho - gay , addressing Kaw , “ but why would you not be
“ 它 是 同意 , ” 说 赵 - 同性恋 , 解决 卡瓦 , “ 但 为什么 会 你 不是 是
[ðə; ði] [ˈwɪtnəs] ? ”
the witness ? ”
这 证人 ? ”

“这一点我们已经达成一致，”赵盖对高说，“但是你为什么不愿意作证呢？”

“ [aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt] [juːst] [tuː; tə] [keivz] , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [kroʊ] , “ [bʌt; bət][wɑːŋgoʊ][laɪvz; lɪvz][ɪn][wʌn] .
“ I am not used to caves , ” replied the crow , “ but Wongo lives in one .
“ 我 是 不是 用过的 到 洞穴 , ” 回复 这 乌鸦 , “ 但 王戈 生活 在 一 .

“我不习惯山洞，”乌鸦回答说，“但旺戈就住在山洞里。”

” - [riˈmaːks] [dɪˈsaɪdɪd] [ˈtʃoʊ] - [geɪ] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][fɑːks][ænd; ənd][hiː; hi]
” Kaw's remarks decided Cho - gay to hear the news of the little fox and he
” - 评论 决定 赵 - 同性恋 到 听到 这 消息 的 这 小的 狐狸 和 他
[sed] ,
said ,
说 ,

“卡瓦的话让乔盖决定听听小狐狸的消息，他说，

“ [kʌm] , ['brʌðər] [wɑːŋgoʊ] , [wiː; wi] [wɪl] [lɜːrn] [wʌt] ['brʌðər] ['sændi] [hæz; həz] [tuː; tə] [seɪ] .

“	Come	,	Brother	Wongo	,	we	will	learn	what	Brother	Sandy	has	to	say	.
”	来	,	兄弟	王戈	,	我们	将要	学习	什么	兄弟	沙	有	到	说	.

“来吧，旺戈弟兄，我们去听听桑迪弟兄要说什么。”

” ['skersli] [hæd; həd] [ðə; ði] [θriː] [riːtʃt] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪv] ,

”	Scarcely	had	the	three	reached	the	back	of	the	cave	,
”	几乎	有	这	三	达到	这	后退	的	这	洞穴	,

三人刚走到洞穴深处，

[wen] [ðer; ðər] [keɪm] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['fɔːlɪŋ] [rɑːk] [ɑːn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [ə'bʌv] ,

when	there	came	the	sound	of	a	falling	rock	on	the	hillside	above	,
什么时候	那里	来了	这	声音	的	一个	坠落	岩石	在	这	山坡	多于	,

这时，传来山坡上方落石的声音。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ['leɪtər] [ðer; ðər] [ə'roʊz] [ə; eɪ] ['fɪrf(ə)l] [nɔɪz] [ʌv; əv] ['kɑːmbæt] , [ʌv; əv] [wʊlf] [haulz] ,

and	a	moment	later	there	arose	a	fearful	noise	of	combat	,	of	wolf	howls	,
和	一个	片刻	之后	那里	出现	一个	可怕	噪音	的	战斗	,	的	狼	嚎叫	,

[skriːtʃiz] ,

screeches	,
尖叫声	,

片刻之后，响起了一阵可怕的战斗声，狼嚎声和尖叫声。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [snɑːlz] [ʌv; əv] [æn; ən] ['æŋgri] [kæt] .

and	the	snarls	of	an	angry	cat	.
和	这	咆哮	的	一个	生气的	猫	.

还有愤怒的猫的咆哮声。

[ðen] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['tʌmblɪŋ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] [kæt] [ænd; ənd] [wʊlf] ,

Then	out	of	a	tumbling	mixture	of	cat	and	wolf	,
然后	出去	的	一个	翻滚	混合物	的	猫	和	狼	,

然后，在猫和狼翻滚混合的物体中，

[oʊld] [ˌɑːr aɪ 'piː] ['skræmbld] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [tɔːr] [ə'weɪ] [laɪk] [mæd] ,

old	Rip	scrambled	to	his	feet	and	tore	away	like	mad	,
老的	撕裂	打乱	到	他的	脚	和	撕裂	离开	喜欢	疯狂的	,

老里普挣扎着站起来，疯狂地逃走了。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ['leɪtər] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn] [ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] [dʌst] [ɑːn] [ðə; ði] [treɪl] [bɪ'loʊ] .

and	a	moment	later	disappeared	in	a	cloud	of	dust	on	the	trail	below	.
和	一个	片刻	之后	消失	在	一个	云	的	灰尘	在	这	踪迹	以下	.

片刻之后，便消失在下方小路上扬起的一阵尘土中。

[wen] ['tʃoʊ] - [geɪ] , [wɑːŋgoʊ] ,

When	Cho	-	gay	,	Wongo	,
什么时候	赵	-	同性恋	,	王戈	,

当 Cho-gay、Wongo 时

[ænd; ənd] ['sændi] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪv] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔːf(ə)l] [nɔɪz] ,

and	Sandy	ran	out	of	the	cave	to	learn	the	cause	of	the	awful	noise	,
和	沙	跑	出去	的	这	洞穴	到	学习	这	原因	的	这	可怕	噪音	,

桑迪跑出山洞，想弄清楚这可怕噪音的来源。

[ðə; ði] ['æŋgri] [bʌt; bət] [traɪ'ʌmfənt] [jʌŋ] ['bɑːbkæt] [wʌz; wəz] ['loʊpɪŋ] [ə'weɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

the	angry	but	triumphant	young	bobcat	was	loping	away	up	the	mountain	.
这	生气的	但	凯	年轻的	山猫	曾是	慢跑	离开	向上	这	山	.

那只愤怒却又得意洋洋的小山猫正飞快地朝山上跑去。

[kɔː] , [huː] [ə'loʊn] [nuː] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] , [wʌz; wəz] [-]

Kaw	,	who	alone	knew	what	had	happened	,	was	[	120	]
卡瓦	,	WHO	独自的	知道	什么	有	发生	,	曾是	[	-	]

只有 Kaw 知道发生了什么事，[120]

['læfɪŋ] [soʊ][hɑːrd][hiː; hi][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['ænsər] [æt; ət][wʌns][ðə; ði] ['meni] ['iːgər] ['kwestʃənz]

laughing	so	hard	he	was	unable	to	answer	at	once	the	many	eager	questions
笑	所以	难的	他	曾是	无法	到	回答	在	一次	这	许多	渴望的	问题

[ðæt] [wɜːr; wər] [æskt] ,

that	were	asked	,
那	是	问	,

他笑得太厉害，一时无法回答大家急切提出的许多问题。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][kʊd; kəd] [spiːk] , [hiː; hi] [sed] :

but	when	he	could	speak	,	he	said	:
但	什么时候	他	可以	说话	,	他	说	:

但当他能说话时，他说：

“ ['brʌðər] [ˌɑːr aɪ 'piː][hæz; həz][dʒʌst][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sər'praɪz] ['pɑːrti] .

“	Brother	Rip	has	just	had	a	little	surprise	party	.
“	兄弟	撕裂	有	只是	有	一个	小的	惊喜	派对	.

“Rip 兄弟刚刚举办了一个小型惊喜派对。”

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['gæðərɪŋ] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [ˌæksɪ'dentəli]

It	seems	that	on	his	way	to	our	gathering	he	must	have	accidentally
它	似乎	那	在	他的	方式	到	我们的	采集	他	必须	有	偶然

[ˌʌp'set][ðə; ði] [stoʊn] [ðæt] [stʊd] ['oʊvər][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] [ðæt] [haust] [jʊr; jər]['prɪz(ə)nər]

upset	the	stone	that	stood	over	the	entrance	to	the	cave	that	housed	your	prisoner
沮丧的	这	石头	那	站立	超过	这	入口	到	这	洞穴	那	房屋	你的	囚犯

,

,

,

看来他在来参加我们聚会的路上，不小心碰倒了关押你们囚犯的洞穴入口处的那块石头。

[bɪg] - [pɔː] , [ðə; ði]['bɑːbkæt] .

Big	-	paw	,	the	bobcat	.
大的	-	爪子	,	这	山猫	.

大爪，那只山猫。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [hiː; hi] [mɪ'stʊk] [bɪg] - [pɔː] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃiːp] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [æt; ət][hɪm; ɪm]

It	may	be	that	he	mistook	Big	-	paw	for	a	sheep	and	jumped	at	him
它	可能	是	那	他	误	大的	-	爪子	为了	一个	羊	和	跳了起来	在	他

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [hɪz; ɪz] [mis'teik] .

before	he	realized	his	mistake	.
前	他	已实现	他的	错误	.

或许他把大爪子误认作绵羊，在意识到自己犯错之前就扑向了他。

['eniweɪ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mis'teik] [fɔːr; fər] [pʊr] [oʊld][ˌɑːr aɪ 'piː] ,

Anyway	,	it	was	a	mistake	for	poor	old	Rip	,
反正	,	它	曾是	一个	错误	为了	贫穷的	老的	撕裂	,

总之，这对可怜的老里普来说是个错误。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] [hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n][stɑːp][tuː; tə][ɪk'spleɪn] .

and	for	some	reason	he	didn't	even	stop	to	explain	.
和	为了	一些	原因	他	没有	甚至	停止	到	解释	.

不知何故，他甚至都没停下来解释一下。

[ænd; ənd][bɪg] - [pɔː] [hæz; həz] [gɔːn] [ə'weɪ] [mæd] , [ænd; ənd][aɪ] [fɪr] [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [kʌm] [bæk] .

And	Big	-	paw	has	gone	away	mad	,	and	I	fear	he	will	not	come	back	.
和	大的	-	爪子	有	已消失	离开	疯狂的	,	和	我	害怕	他	将要	不是	来	后退	.

大爪子疯了一样走了，恐怕他不会回来了。

" [æz; əz] [ðeɪ] ['riːəlaɪzd] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] , [bəuθ][wɑːŋgoʊ][ænd; ənd]['tʃoʊ] - [geɪ] [læft]

"	As	they	realized	what	had	happened	,	both	Wongo	and	Cho	-	gay	laughed
"	作为	他们	已实现	什么	有	发生	,	两个都	王戈	和	赵	-	同性恋	笑了

[ænd; ənd][ðə; ði][kaɪ'əʊtiːz] ,

and	the	coyotes	,
和	这	郊狼	,

"当他们意识到发生了什么事时，翁戈和乔盖都笑了，而郊狼们……"

[huː] [hæd; həd] ['gæðərd] [nɪr] , [tʊk] [ʌp][ðə; ði] ['læftər] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌndrəd] " [kiː] — [jiː] — [jɪz] " [ʌv; əv]

who	had	gathered	near	,	took	up	the	laughter	in	a	hundred	"	Ki	—	yi	—	yi's	"	of
WHO	有	聚集	靠近	,	采取	向上	这	笑声	在	一个	百	"	基	—	易	—	易的	"	的

[mɜːrθ] ,

mirth	,
欢笑	,

周围聚集的人也跟着笑了起来，发出一百声"咯咯咯"的欢笑声。

[bʌt; bət][ðə; ði] [miːk] [smaɪl] [ɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] ['sændi] [wʌz; wəz] [meɪd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['efərt] ,

but	the	meek	smile	on	the	face	of	Sandy	was	made	with	an	effort	,
但	这	温顺	微笑	在	这	脸	的	沙	曾是	制成	和	一个	努力	,

但桑迪脸上那腼腆的笑容却是努力挤出的。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [fɪrd] [hɪz; ɪz][nekst] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][oʊld] ['hʌntɪŋ] ['pɑːrtnər] [wʊd] [nɑːt][biː; bi]

for	he	feared	his	next	meeting	with	his	old	hunting	partner	would	not	be
为了	他	害怕	他的	下一个	会议	和	他的	老的	打猎	伙伴	会	不是	是

[ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [wʌn] .

a	pleasant	one	.
一个	令人愉快的	一	.

因为他担心下次与老狩猎伙伴的会面不会愉快。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [nuːz] !

"	But	the	news	!
"	但	这	消息	!

但是新闻！

[ðə; ði] [nuːz] ! " [ɪk'skleɪmd] [kɔː] .

The	news	!	"	exclaimed	Kaw	.
这	消息	!	"	惊呼	卡瓦	.

"消息！"卡瓦惊呼道。

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [nuːz] [ðæt] ['brʌðər] ['sændi] [hæz; həz][toʊld] ? "

"	What	is	the	news	that	Brother	Sandy	has	told	?	"
"	什么	是	这	消息	那	兄弟	沙	有	讲述	?	"

"桑迪弟兄说了什么消息？"

" [aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [tel] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['sændi] ,

"	I	didn't	have	time	to	tell	it	,	"	said	Sandy	,
"	我	没有	有	时间	到	告诉	它	,	"	说	沙	,

"我没时间告诉她，"桑迪说。

" [bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] — [ðæt] [ɪz] — [aɪ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [tel] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] , " [hiː; hi] ['ædɪd] ['leɪmli] .

"	but	now	that	—	that	is	—	I	may	as	well	tell	it	here	,	"	he	added	lamely	.
"	但	现在	那	—	那	是	—	我	可能	作为	出色地	告诉	它	这里	,	"	他	额外	跛行	.

"但是既然如此——也就是说——我不如在这里说出来，"他无力地补充道。

" [ðə; ði] [nuːz] [ɪz] [ðæt] [kil] - [fæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pæk] [ʌv; əv] ['fɪfti] [wʊlvz] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm]

"	The	news	is	that	Kil	-	fang	and	his	pack	of	fifty	wolves	are	coming	from
"	这	消息	是	那	基尔	-	方	和	他的	盒	的	五十	狼	是	未来	从

[ðə; ði] [nɔːrθ] [tuː; tə] [kɪl] ['tʃoʊ] - [geɪ] ! " [-]

the	north	to	kill	Cho	-	gay	!	"	[	121	]
这	北	到	杀	赵	-	同性恋	!	"	[	-	]

"消息是，基尔方和他的五十只狼正从北方来杀乔盖！"[121]

['tʃæptər] [fɔːr]
CHAPTER 4
章 4

第四章

[kil] - [fæŋ] ['stɑːtlz] -
KIL - FANG STARTLES TIMBERTANGLE
基尔 - 方 惊吓 -

基尔方惊吓了蒂姆伯坦格尔

[ðə; ði] [nuːz] [ðæt] [kil] - [fæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pæk] [wɜːr; wər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [blæk] [hɪlz] [wʌz; wəz]
THE news that Kil - fang and his pack were returning to the Black Hills was
这 消息 那 基尔 - 方 和 他的 盒 是 返回 到 这 黑色的 丘陵 曾是
[ə; eɪ] ['stɑːrtlɪŋ] [sər'praɪz] [fɔːr; fər][ɔːl] [huː] ['gæðərd] [ə'baʊt] ['sændi] ,
a startling surprise for all who gathered about Sandy ,
一个 令人震惊 惊喜 为了 全部 WHO 聚集 关于 沙 ,

基尔方和他的狼群即将返回黑山的消息，让聚集在桑迪周围的所有人都感到震惊。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃoʊd] [noʊ] [fɪr] ,
but they showed no fear ,
但 他们 显示 不 害怕 ,

但他们没有表现出恐惧。

[fɔːr; fər][ɔːl] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæk] [ænd; ənd][ɔːl][hæd; həd] [feɪθ]
for all knew how to keep out of the way of the pack and all had faith
为了 全部 知道 如何 到 保持 出去 的 这 方式 的 这 盒 和 全部 有 信仰
[ɪn][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv]['tʃoʊ] - [geɪ] .
in the power of Cho - gay .
在 这 力量 的 赵 - 同性恋 .

因为所有人都知道如何避开狼群，而且所有人都相信乔盖的力量。

[naʊ] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [hɪr] [wʌt] [hiː; hi] [wʊd] [seɪ] .
Now they wanted to hear what he would say .
现在 他们 通缉 到 听到 什么 他 会 说 .

现在他们想听听他会说什么。

“ [wer] [duː][juː; jʊ] [get] [ðə; ði] [nuːz] , [ænd; ənd] [wer] [ɪz] [pruːf] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ? ” ['tʃoʊ] - [geɪ]
“ Where do you get the news , and where is proof that it is true ? ” Cho - gay
“ 在哪里 做 你 得到 这 消息 , 和 在哪里 是 证明 那 它 是 真的 ? ” 赵 - 同性恋
[æskt] .
asked .
问 .

“你从哪里得到这个消息？又有什么证据证明它是真的？”乔盖问道。

“ [jæp] - [kiː] , [ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] , [gɑːt][ðə; ði] [nuːz] ['siːkrətli] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪ'əʊtiːz] [ðæt]
“ Yap - kii , the coyote , got the news secretly from one of the coyotes that
“ 雅浦 - kii , 这 郊狼 , 得到 这 消息 偷偷 从 一 的 这 郊狼 那
[lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] .
live in the north .
居住 在 这 北 .

“郊狼亚普基从生活在北方的一只郊狼那里秘密得知了这个消息。”

[hiː; hi][toʊld][ˌɑːr aɪ 'piː][ænd; ənd][ˌɑːr aɪ 'piː][toʊld][ˌem 'iː] .
He told Rip and Rip told me .
他 讲述 撕裂 和 撕裂 讲述 我 .

他告诉了里普，里普又告诉了我。

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [pæk] [wɪl] [kʌm] [θruː] [ðə; ði] [nɔːrθ] ['kænjən] [wen] [ðə; ði] [muːn] [ɪz] [ə'gen] [fʊl]
They **say** **that** **the** **pack** **will** **come** **through** **the** **north** **canyon** **when** **the** **moon** **is** **again** **full**
他们 说 那 这 盒 将要 来 通过 这 北 峡谷 什么时候 这 月亮 是 再次 满的
. ”
. **”**
. ”

他们说，等到月亮再次满月的时候，狼群就会穿过北边的峡谷。

“ [wer] [ɪz][jæp] - [kiː] ? ” [æskt] ['tʃoʊ] - [geɪ] , ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][kaɪ'əʊtiːz] .
“ **Where** **is** **Yap** **-** **kii** **?** **”** **asked** **Cho** **-** **gay** **,** **turning** **to** **the** **coyotes** **.**
“ 在哪里 是 雅浦 - kii ? ” 问 赵 - 同性恋 , 转弯 到 这 郊狼 .

“叶基在哪里？”乔盖转过身问郊狼们。

“ ['hʌntɪŋ] , ” [sed] ['fɪrf(ə)l] , [huː] [led][ðə; ði][klæn] [waɪl] [jæp] - [kiː][wʌz; wəz] [ə'weɪ] .
“ **Hunting** **,** **”** **said** **Fearful** **,** **who** **led** **the** **clan** **while** **Yap** **-** **kii** **was** **away** **.**
“ 打猎 , ” 说 可怕 , WHO 引领 这 氏族 尽管 雅浦 - kii 曾是 离开 .

“狩猎，”恐惧说道，在叶基外出期间，他领导着族人。

“ [hiː; hi][hæz; həz] [sed] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [kil] - [fæŋ] ,
“ **He** **has** **said** **nothing** **to** **us** **about** **the** **coming** **of** **Kil** **-** **fang** **,**
“ 他 有 说 没有什么 到 我们 关于 这 未来 的 基尔 - 方 ,

“他没有跟我们提起过基尔方即将到来的事，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz] [sed] [ðæt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz] [ə'gen] [fʊl] [wiː; wi] [wʊd] [ɔːl][goʊ] [-
but **he** **has** **said** **that** **before** **the** **moon** **was** **again** **full** **we** **would** **all** **go** **[** **122**
但 他 有 说 那 前 这 月亮 曾是 再次 满的 我们 会 全部 去 [-
]
]
]

但他曾说过，在月亮再次圆满之前，我们都会离开[122]

['oʊvər]['ɪntuː][ðə; ði] [brɔːd] ['væli] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] , [wer] [ðer; ðər] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [faɪn] ['hʌntɪŋ] .
over **into** **the** **broad** **valley** **to** **the** **east** **,** **where** **there** **would** **soon** **be** **fine** **hunting** **.**
超过 进入 这 广阔 谷 到 这 东方 , 在哪里 那里 会 很快 是 美好的 打猎 .
”
”
”

往东走，到宽阔的山谷里去，很快就会有很好的狩猎机会。”

“ [ðæt] [ɪz] [pruːf] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] , ” [sed] [kɔː] .
“ **That** **is** **proof** **enough** **for** **me** **,** **”** **said** **Kaw** **.**
“ 那 是 证明 足够的 为了 我 , ” 说 卡瓦 .

“这对我来说就足够证明一切了，”卡瓦说道。

“ [waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [pruːf] ? ” [æskt] ['tʃoʊ] - [geɪ] .
“ **Why** **is** **it** **proof** **?** **”** **asked** **Cho** **-** **gay** **.**
“ 为什么 是 它 证明 ? ” 问 赵 - 同性恋 .

“为什么这是证据？”乔盖问道。

“ [jæp] - [kiː] [noʊz] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [kil] - [fæŋ] [ɔːl] [smɔːl] ['ænɪmlz] [wɪl] [rʌn] [tuː; tə]
“ **Yap** **-** **kii** **knows** **that** **with** **the** **coming** **of** **Kil** **-** **fang** **all** **small** **animals** **will** **run** **to**
“ 雅浦 - kii 知道 那 和 这 未来 的 基尔 - 方 全部 小的 动物 将要 跑步 到
[get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæk] ,
get **out** **of** **the** **way** **of** **the** **pack** **,**
得到 出去 的 这 方式 的 这 盒 ,

“叶基知道，随着基尔方的到来，所有的小动物都会争先恐后地躲避狼群。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [rʌn] ['i:stwərd] ['ɪntu:][ðə; ði] [brɔ:d] ['væli] , [æz; əz] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['i:zɪɪst] [wei] [aʊt] .

and	they	will	run	eastward	into	the	broad	valley	,	as	that	is	the	easiest	way	out	.
和	他们	将要	跑步	向东	进入	这	广阔	谷	,	作为	那	是	这	最容易	方式	出去	.

"

"

"

他们会向东逃进宽阔的山谷，因为那是最简单的出路。

" [aɪ] [bɪ'li:v] [ðə; ði] [nu:z] [mʌst; məst][bi:; bi] [tru:] , " [sed] ['tʃoʊ] - [geɪ] ,

"	I	believe	the	news	must	be	true	,	"	said	Cho	-	gay	,
"	我	相信	这	消息	必须	是	真的	,	"	说	赵	-	同性恋	,

"我相信这个消息一定是真的，"乔盖说道。

[hu:] [pleɪst] [greɪt] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][oʊld] [frend] [kɔ:] .

who	placed	great	faith	in	the	wisdom	of	his	old	friend	Kaw	.
WHO	放置	伟大的	信仰	在	这	智慧	的	他的	老的	朋友	卡瓦	.

他非常信任老朋友高先生的智慧。

" [ɪz][ˌaɪ 'ti:] [gʊd] [ðen] [ðæt] [aɪ] [brɔ:t] [ðə; ði] [nu:z] [tu:; tə][ju:; jʊ] ? " [æskt] ['sændi] ['tɪmɪdli] .

"	Is	it	good	then	that	I	brought	the	news	to	you	?	"	asked	Sandy	timidly	.
"	是	它	好的	然后	那	我	带来	这	消息	到	你	?	"	问	沙	胆怯地	.

"那我把这个消息告诉你，是不是好事呢？"桑迪怯生生地问道。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [gʊd] ,

"	It	is	good	,
"	它	是	好的	,

"这很好，

[ænd; ənd][ɔ:l] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [hɪlz] [wɪl] [bi:; bi][glæd] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [brɔ:t] [ˌem 'i:][ðə; ði]

and	all	people	of	the	Black	Hills	will	be	glad	that	you	have	brought	me	the
和	全部	人们	的	这	黑色的	丘陵	将要	是	高兴的	那	你	有	带来	我	这

[nu:z] ,

news	,
消息	,

黑山地区的所有人都会很高兴你给我带来了这个消息。

" [sed] ['tʃoʊ] - [geɪ] .

"	said	Cho	-	gay	.
"	说	赵	-	同性恋	.

"乔盖说道。"

" [nɑ:t] [ɔ:l] , " [sed] ['sændi] .

"	Not	all	,	"	said	Sandy	.
"	不是	全部	,	"	说	沙	.

"并非全部，"桑迪说。

" [fɔ:r; fər] [wʌt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][maɪ] ['brʌðər] [ðæt] [ɪz] [kept] [ʃʌt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['rɑ:ks] ?

"	For	what	will	become	of	my	brother	that	is	kept	shut	up	in	the	rocks	?
"	为了	什么	将要	变得	的	我的	兄弟	那	是	保留	关闭	向上	在	这	岩石	?

"我那被囚禁在岩石中的兄弟，将来会怎样呢？"

" [ðɪs] [sər'praɪzɪŋ] ['kwestʃən] ['pʌz(ə)ld] ['tʃoʊ] - [geɪ] [ænd; ənd][hi:; hi] ['skersli] [nu:] [haʊ] [tu:; tə][rɪ'plaɪ] .

"	This	surprising	question	puzzled	Cho	-	gay	and	he	scarcely	knew	how	to	reply	.
"	这	奇怪	问题	困惑	赵	-	同性恋	和	他	几乎	知道	如何	到	回复	.

"这个问题出乎意料地让乔盖感到困惑，他几乎不知道该如何回答。"

" [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [seɪ] , ['brʌðərz] ?

"	What	do	you	say	,	brothers	?
"	什么	做	你	说	,	兄弟	?

兄弟们，你们怎么看?

" [hiː; hi] [æskt] .
" he asked .
" 他 问 .

他问道。

" [ʃæl; ʃəl][ə; eɪ] [θiːf] [huː] [hæz; həz] [twaɪs] ['stoʊlən] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] [biː; bi] [friːd] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][hæz; həz]
" Shall a thief who has twice stolen without cause be freed before he has
" 将 一个 贼 WHO 有 两次 被盗 没有 原因 是 自由 前 他 有
[bɪn] ['pʌnɪʃt] ? "
been punished ? "
到过 受到惩罚 ? "

"一个两次无故偷窃的窃贼，在受到惩罚之前，难道可以释放他吗？"

" ['kaɪndnəs] [ɪz] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [lɔː] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] , " [sed] [kɔː] ,
" Kindness is greater than the law in this case , " said Kaw ,
" 仁慈 是 更大的 比 这 法律 在 这 案件 , " 说 卡瓦 ,

"在这种情况下，善良比法律更重要，"卡瓦说道。

" [ænd; ənd] ['sændi] [hæz; həz] [ʃoʊn] ['kaɪndnəs] [tuː; tə][juː 'es][ɔːl][baɪ] ['brɪŋɪŋ] [ðɪs] [nuːz] .
" and Sandy has shown kindness to us all by bringing this news .
" 和 沙 有 所示 仁慈 到 我们 全部 经过 带来 这 消息 .

"桑迪给我们带来了这个消息，这体现了她对我们所有人的善意。"

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [θiːf] [wɪl] [biː; bi] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] [stiːl] [noʊ] [mɔːr] . " [-]
It may be that the thief will be honest and steal no more . " [123]
它 可能 是 那 这 贼 将要 是 诚实的 和 偷 不 更多的 . " [-]

或许小偷会变得诚实，不再偷窃了。"[123]

" [friː] [hɪm; ɪm] , " [əd'vaɪzd] [wɑːŋgoʊ] .
" Free him , " advised Wongo .
" 自由的 他 , " 建议 王戈 .

"放了他，"翁戈建议道。

" [friː] [hɪm; ɪm] !
" Free him !
" 自由的 他 !

"放了他！"

[friː] [hɪm; ɪm] !
Free him !
自由的 他 !

放了他!

" ['ekəud] [ðə; ði][kaɪ'əʊtiːz] .
" echoed the coyotes .
" 回声 这 郊狼 .

"郊狼们也附和着。"

[æt; ət] [ðɪs] ['tʃoʊ] - [geɪ] , ['fɑːloʊd] [baɪ]['sændi] , [went] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [keɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]
At this Cho - gay , followed by Sandy , went up to the little cave of the
在 这 赵 - 同性恋 , 随后 经过 沙 , 去 向上 到 这 小的 洞穴 的 这
[ɪm'prɪznd] [fɑːks] .
imprisoned fox .
被监禁 狐狸 .

这时，乔盖跟着桑迪，来到了被囚禁的狐狸的小洞穴。

" [wɪl] [juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd] [stiːl] [noʊ] [mɔːr] [ɪf] [aɪ][set][juː; jʊ] [friː] ?
" Will you remember the law and steal no more if I set you free ?
" 将要 你 记住 这 法律 和 偷 不 更多的 如果 我 放 你 自由的 ?

"如果我放了你，你会记住法律，不再偷窃吗？"

" [æskt] ['tʃoʊ] - [geɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['prɪz(ə)nər] .

"	asked	Cho	-	gay	of	his	prisoner	.
"	问	赵	- 同性恋		的	他的	囚犯	.

"乔盖问他的囚犯。"

" [jes] , [aɪ] [stiːl] [noʊ] [mɔːr] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	Yes	,	I	steal	no	more	,	"	was	the	reply	.
"	是的	,	我	偷	不	更多的	,	"	曾是	这	回复	.

"是的，我不再偷东西了。"他回答道。

[æz; əz]['sændi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [trɔtid] [daʊn] [ðə; ði][treɪl] ,

As	Sandy	and	his	brother	trotted	down	the	trail	,
作为	沙	和	他的	兄弟	小跑	向下	这	踪迹	,

桑迪和他的兄弟沿着小路小跑着，

['fɪrf(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːləʊəz] ([fɔːr; fər][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd]

Fearful	and	the	remainder	of	his	followers	(	for	most	of	them	had
可怕	和	这	余	的	他的	追随者	(	为了	最多	的	他们	有

[slɪpt] [ə'weɪ] , [wʌn][baɪ][wʌn] ,

slipped	away	,	one	by	one	,
滑倒了	离开	,	一	经过	一	,

恐惧和他的其余追随者（因为他们中的大多数人已经一个接一个地溜走了），

[tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [greɪt] [nuːz] [tuː; tə][ðer; ðər] [frendz]) ['vænɪʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['seɪdʒbrʌʃ] .

to	tell	the	great	news	to	their	friends	)	vanished	into	the	sagebrush	.
到	告诉	这	伟大的	消息	到	他们的	朋友们	)	消失了	进入	这	鼠尾草	.

他们（为了把这个好消息告诉朋友们）消失在了蒿草丛中。

[wen] ['tʃoʊ] - [geɪ] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɑːk] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] , [kɔː] [æskt] ,

When	Cho	-	gay	had	returned	to	the	rock	in	front	of	the	cave	,	Kaw	asked	,
什么时候	赵	- 同性恋		有	返回	到	这	岩石	在	正面	的	这	洞穴	,	卡瓦	问	,

当乔盖回到洞穴前的岩石旁时，考问道：

" [wʌt] [wɪl] [juː; jʊ][duː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [kil] - [fæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pæk] ?

"	What	will	you	do	about	the	coming	of	Kil	-	fang	and	his	pack	?
"	什么	将要	你	做	关于	这	未来	的	基尔	-	方	和	他的	盒	?

"你打算如何应对基尔方和他的狼群的到来？"

[ðə; ði] [muːn] [wɪl] [biː; bi] [fʊl] [ə'gen] [ɪn] [fjuːər] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [deɪz] . "

The	moon	will	be	full	again	in	fewer	than	a	dozen	days	.	"
这	月亮	将要	是	满的	再次	在	更少	比	一个	打	天	.	"

再过不到十二天，月亮就会再次变成满月。

" [aɪ][ʃæl; ʃəl] [kɪl] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] [pæk] , " [sed] ['tʃoʊ] - [geɪ] .

"	I	shall	kill	him	and	all	his	pack	,	"	said	Cho	-	gay	.
"	我	将	杀	他	和	全部	他的	盒	,	"	说	赵	-	同性恋	.

"我要杀了他和他的所有同伴，"乔盖说道。

" [aɪ] [wɪl] [meɪk] ['meni] ['ærəus][ænd; ənd][æn; ən]['ekstrə][baʊ; boʊ] ,

"	I	will	make	many	arrows	and	an	extra	bow	,
"	我	将要	制作	许多	箭头	和	一个	额外的	弓	,

"我会制作许多箭和一张额外的弓，

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [hæv; həv] [fuːd] [ænd; ənd]['wɔːtər][ɪn][maɪ] [keɪv] [tuː; tə][læst] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [wʊlvz] [ɑːr; ər][ɔːl]

and	I	will	have	food	and	water	in	my	cave	to	last	until	the	wolves	are	all
和	我	将要	有	食物	和	水	在	我的	洞穴	到	最后的	直到	这	狼	是	全部

[ded] .

dead	.
死的	.

我的山洞里会有食物和水，足够我用到狼群全部死去为止。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][bɪg] ['rɑːks] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][maɪ] [keɪv] [ænd; ənd] [aɪl] [ʃuːt] [θruː] [ðə; ði]
I **shall** **have** **big** **rocks** **at** **the** **door** **of** **my** **cave** **and** **I'll** **shoot** **through** **the**
我 将 有 大的 岩石 在 这 门 的 我的 洞穴 和 患病的 射击 通过 这
['rɑːks] ,
rocks **,**
岩石 ,

我会在洞口放上大石头，然后我会穿过石头射击。

[ænd; ənd] [kʌt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [naɪf] [ɔːl] [huː] [traɪ][tuː; tə] ['entər] . ”
and **cut** **with** **the** **knife** **all** **who** **try** **to** **enter** **.** **”**
和 切 和 这 刀 全部 WHO 尝试 到 进入 . ”

用刀割断所有试图闯入的人。

“ [ɔːl] [ðæt] [maɪt] [biː; bi] ['veri] [wel] , ” [sed] [kɔː] , ['sloʊli] , “ [ænd; ənd][juː; jʊ] [maɪt] [kɪl] [ðem; ðəm][ɔːl]
“ **All** **that** **might** **be** **very** **well** **,** **”** **said** **Kaw** **,** **slowly** **,** **“** **and** **you** **might** **kill** **them** **all**
“ 全部 那 可能 是 非常 出色地 , ” 说 卡瓦 , 缓慢地 , “ 和 你 可能 杀 他们 全部
.
:
.

“这一切或许会很好，”卡瓦缓缓说道，“你可能会把他们都杀了。”

[bʌt; bət] [kil] - [fæŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['fɔːləuəz] , [ænd; ənd] [kil] - [fæŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv] ['fɪfti]
But **Kil** **-** **fang** **with** **a** **dozen** **followers** **,** **and** **Kil** **-** **fang** **with** **a** **pack** **of** **fifty**
但 基尔 - 方 和 一个 打 追随者 , 和 基尔 - 方 和 一个 盒 的 五十
[wʊlvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] ,
wolves **of** **the** **north** **,**
狼 的 这 北 ,

但是基尔方带着十几个追随者，还有基尔方带着五十头北方狼群，

[ɑːr; ər] [tuː] ['dɪfrənt] [θɪŋz] .
are **two** **different** **things** **.**
是 二 不同的 事物 .

这是两件不同的事。

[waɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [faɪt] [ænd; ənd] [kɪl] [ænd; ənd] [kɪl] ?
Why **have** **a** **fight** **and** **kill** **and** **kill** **?**
为什么 有 一个 斗争 和 杀 和 杀 ?

为什么要打架杀戮?

[waɪ] [-]
Why **[** **124** **]**
为什么 [-]

为什么[124]

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [let] ['aʊər; ɑːr] [oʊld] ['enəmi] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [hɪlz] [tuː; tə] [sker] [ɔːl][ðə; ði] [geɪm]
should **we** **let** **our** **old** **enemy** **return** **to** **our** **hills** **to** **scare** **all** **the** **game**
应该 我们 让 我们的 老的 敌人 返回 到 我们的 丘陵 到 吓 全部 这 游戏
[ə'weɪ] ?
away **?**
离开 ?

我们应该让老对手重返我们的山林，吓跑所有的猎物吗?

[waɪ] [nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fʌn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sker] [ðæt] [hiː; hi]
Why **not** **have** **a** **little** **fun** **with** **him** **and** **give** **him** **such** **a** **scare** **that** **he**
为什么 不是 有 一个 小的 乐趣 和 他 和 给 他 这样的 一个 吓 那 他
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pæk] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə][goʊ] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [steɪ] [ðer; ðər] ? ”
and **his** **pack** **will** **be** **glad** **to** **go** **back** **into** **the** **north** **and** **stay** **there** **?** **”**
和 他的 盒 将要 是 高兴的 到 去 后退 进入 这 北 和 停留 那里 ? ”

何不戏弄他一番，吓唬吓唬他，让他和他的狼群巴不得赶紧回到北方去呢?

“ [ðæt] [ɪz] ['i:zi] [tu:; tə] [seɪ] , [bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [dʌn] ? ” [æskt] ['tʃoʊ] - [geɪ] .

“	**That**	**is**	**easy**	**to**	**say**	**,**	**but**	**how**	**could**	**it**	**be**	**done**	**?**	**”**	**asked**	**Cho**	**-**	**gay**	**.**
”	那	是	简单的	到	说	,	但	如何	可以	它	是	完毕	?	”	问	赵	-	同性恋	.

“说起来容易，可怎么做呢？”乔盖问道。

[wɑ:ŋgoʊ] , [hu:] [wʌz; wəz][fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz]['evər] - ['prez(ə)nt][ˌkjʊri'ɑ:səti]['sætɪsfaɪd]

Wongo	**,**	**who**	**was**	**for**	**the**	**first**	**time**	**having**	**his**	**ever**	**-**	**present**	**curiosity**	**satisfied**					
王戈	,	WHO	曾是	为了	这	第一的	时间	拥有	他的	曾经	-	展示	好奇心	使满意					

[wɪ'ðaʊt] ['æskɪŋ] ['kwestʃənz] ,

without	**asking**	**questions**	**,**
没有	问	问题	,

旺戈一直以来都充满好奇心，而这一次，他不用问问题就能得到满足。

[lʊkt] ['kɑ:nfɪdəntli] [ʌp] [æt; ət] [kɔ:] , [fɔ:r; fər][hi:; hi] [nu:] , [frʌm; frəm][pæst] [ɪk'spɪrɪəns] ,

looked	**confidently**	**up**	**at**	**Kaw**	**,**	**for**	**he**	**knew**	**,**	**from**	**past**	**experience**	**,**						
看起来	自信地	向上	在	卡瓦	,	为了	他	知道	,	从	过去的	经验	,						

他自信地抬头看向卡瓦，因为他从过去的经验中知道，

[ðæt] [ðə; ði] [waɪz] [oʊld] [kroʊ] ['nevər] [sə'dʒestɪd] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ən'les] [hi:; hi] [hɪm'self] [hæd; həd] [θɔ:t]

that	**the**	**wise**	**old**	**crow**	**never**	**suggested**	**a**	**thing**	**unless**	**he**	**himself**	**had**	**thought**	
那	这	明智的	老的	乌鸦	绝不	建议	一个	事物	除非	他	他自己	有	想法	

[ʌv; əv][ə; eɪ] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi] ['kærid] [aʊt] .

of	**a**	**way**	**in**	**which**	**it**	**could**	**be**	**carried**	**out**	**.**
的	一个	方式	在	哪个	它	可以	是	携带	出去	.

那只睿智的老乌鸦从不提出任何建议，除非他自己已经想到了可以实施的方法。

“ [wel] , ” [sed] [kɔ:] , “ [maɪ][plæn] [wʊd] [bi:; bi] [ðɪs] :

“	**Well**	**,**	**”**	**said**	**Kaw**	**,**	**“**	**my**	**plan**	**would**	**be**	**this**	**:**
“	出色地	,	”	说	卡瓦	,	“	我的	计划	会	是	这	:

“嗯，”卡瓦说道，“我的计划是这样的：

[ju:; jʊ] [rɪ'membər] [ðæt] [ðɪs] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] ['kænjən] , [wer] [ˌaɪ 'ti:]['əupənz]['ɪntu:][ðə; ði] ['væli]

You	**remember**	**that**	**this**	**end**	**of**	**the**	**north**	**canyon**	**,**	**where**	**it**	**opens**	**into**	**the**	**valley**				
你	记住	那	这	结尾	的	这	北	峡谷	,	在哪里	它	打开	进入	这	谷				

,

,

,

你还记得北峡谷的尽头，也就是它通向山谷的地方吗?

[ɪz] ['veri] ['nærəʊ] .

is	**very**	**narrow**	**.**
是	非常	狭窄的	.

非常狭窄。

[kil] - [fæŋ] [wɪl] [kʌm] [θru:] [ðə; ði] ['kænjən] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['i:zɪɪst] [wei] [ænd; ənd][ðə; ði]

Kil	**-**	**fang**	**will**	**come**	**through**	**the**	**canyon**	**because**	**it**	**is**	**the**	**easiest**	**way**	**and**	**the**				
基尔	-	方	将要	来	通过	这	峡谷	因为	它	是	这	最容易	方式	和	这				

['ʌðər] [end][ɪz] [waɪd] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] [smɔ:l] [geɪm] .

other	**end**	**is**	**wide**	**and**	**full**	**of**	**small**	**game**	**.**
其他	结尾	是	宽的	和	满的	的	小的	游戏	.

基尔方会穿过峡谷，因为这是最便捷的路线，而且峡谷另一端宽阔，到处都是小猎物。

[wi:; wi] [wɪl] [get] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [berz] [tu:; tə] [help] [ju:; jʊ] ,

We	**will**	**get**	**a**	**number**	**of**	**bears**	**to**	**help**	**you**	**,**
我们	将要	得到	一个	数字	的	熊	到	帮助	你	,

我们会安排一些熊来帮助你，

[ænd; ənd][ju:; jʊ][kæn; kən][roʊl][sʌm; səm][bɪg] ['rɑ:ks] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] ['nærəʊ] [pleɪs] [æt; ət] [ðɪs] [end] ,

and	**you**	**can**	**roll**	**some**	**big**	**rocks**	**down**	**into**	**the**	**narrow**	**place**	**at**	**this**	**end**	**,**
和	你	能	卷	一些	大的	岩石	向下	进入	这	狭窄的	地方	在	这	结尾	,

你可以把一些大石头滚到这头的狭窄通道里，

[ʌn'tɪl] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [left] ['oʊnli][ə; eɪ] [speɪs] [wer] [wʌn] [wʊlf] [kæn; kən] [pæs] [θruː] [æt; ət][ə; eɪ]

until	there	will	be	left	only	a	space	where	one	wolf	can	pass	through	at	a
直到	那里	将要	是	左边	仅有的	一个	空间	在哪里	一	狼	能	经过	通过	在	一个

[taɪm] .

time	.
时间	.

直到最后只剩下一个空间，一次只能容一只狼通过。

[ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][duː][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ,

That	you	can	do	to	-	morrow	,
那	你	能	做	到	-	明天	,

你明天就可以做这件事。

[soʊ] [ðæt] ['eni] [freʃ] [ɜːrθ] [ðæt] [ɪz][tɔːrn] [ʌp] [wɪl] [lʊk] [oʊld][ænd; ənd][draɪ] [wen] [ðə; ði] [pæk] [kʌmz] .

so	that	any	fresh	earth	that	is	torn	up	will	look	old	and	dry	when	the	pack	comes	.
所以	那	任何	新鲜的	地球	那	是	撕裂	向上	将要	看	老的	和	干燥	什么时候	这	盒	来	.

这样一来，任何被翻起的新鲜泥土，在包裹送来时都会显得陈旧干燥。

['nʌθɪŋ] [wɪl] [sker] [wʊlvz] [ɔːr][kaɪ'əʊtiːz] [laɪk] [ə; eɪ][bɪg] [nɔɪz] , [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ɪk'spektɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

Nothing	will	scare	wolves	or	coyotes	like	a	big	noise	,	if	they	are	not	expecting	it	,
没有什么	将要	吓	狼	或者	郊狼	喜欢	一个	大的	噪音	,	如果	他们	是	不是	期待	它	,

如果狼或郊狼没有预料到，没有什么比巨大的噪音更能吓到它们了。

[soʊ][wiː; wi] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ][bɪg] [drʌm] . ” [-]

so	we	will	make	a	big	drum	.	”	[	125	]
所以	我们	将要	制作	一个	大的	鼓	.	”	[	-	]

所以我们要做一个大鼓。”[125]

[wɑːŋgoʊ] , ['tʃoʊ] - [geɪ] [ænd; ənd] [kɔː] [plæn][tuː; tə] [sker] [kil] - [fæŋ] [-]

Wongo	,	Cho	-	gay	and	Kaw	plan	to	scare	Kil	-	fang	[	126	]
王戈	,	赵	-	同性恋	和	卡瓦	计划	到	吓	基尔	-	方	[	-	]

Wongo、Cho-gay 和 Kaw 计划吓唬 Kil-fang[126]

“ [wʌt] [ɪz] [ðæt] ? ” [æskt] ['tʃoʊ] - [geɪ] . [-]

“	What	is	that	?	”	asked	Cho	-	gay	.	[	127	]
“	什么	是	那	?	”	问	赵	-	同性恋	.	[	-	]

“那是什么？”赵盖问道。[127]

“ [its] [dʒʌst][ðə; ði] [θɪŋ] ? ” [ɪk'skleɪmd] [wɑːŋgoʊ] ,

“	It's	just	the	thing	?	”	exclaimed	Wongo	,
“	它是	只是	这	事物	?	”	惊呼	王戈	,

“就是那件事吗？”旺戈惊呼道。

[huː] [rɪ'membər] [ðə; ði] [drʌmz] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['ɪndiən] [men] [wen] [oʊld] [graʊtʃ] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd]

who	remembered	the	drums	used	by	the	Indian	men	when	old	Grouch	was	captured
WHO	记得	这	鼓	用过的	经过	这	印度	男人	什么时候	老的	牢骚	曾是	捕获

.

:
.

谁还记得印第安人俘虏老格鲁奇时使用的鼓？

“ [wiːl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [ə; eɪ] [drʌm] [ɪz][ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] , ” [rɪ'plaɪd] [kɔː] .

“	We'll	tell	you	what	a	drum	is	and	how	to	make	it	,	”	replied	Kaw	.
“	出色地	告诉	你	什么	一个	鼓	是	和	如何	到	制作	它	,	”	回复	卡瓦	.

“我们会告诉你什么是鼓以及如何制作鼓，”卡瓦回答道。

“ [ʌp] [ðə; ði] ['væli] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [frʌm; frəm] [hɪr] ,

“	Up	the	valley	,	a	little	way	from	here	,
“	向上	这	谷	,	一个	小的	方式	从	这里	,

“沿着山谷往上走，离这里不远，

[ɪz][ə; eɪ][naɪs] [piːs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hɑːloʊ][lɔːg]['laɪɪŋ] [bɪ'saɪd][ðə; ði][treɪl] . ”

is	a	nice	piece	of	a	hollow	log	lying	beside	the	trail	.	”
是	一个	好的	片	的	一个	空洞的	日志	说谎	旁	这	踪迹	.	”

是一段漂亮的空心原木，静静地躺在小路旁。

“ [aɪ] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [wɑːŋgoʊ] .

“	I	remember	it	,	”	said	Wongo	.
“	我	记住	它	,	”	说	王戈	.

“我记得，”翁戈说。

“ [kæn; kən][juː; jʊ][roʊl][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [hɪr] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] ? ” [æskt] [kɔː] .

“	Can	you	roll	it	down	here	this	afternoon	?	”	asked	Kaw	.
“	能	你	卷	它	向下	这里	这	下午	?	”	问	卡瓦	.

“今天下午你能把它运过来吗？”卡瓦问道。

“ [jes] , ['iːzəli] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] .

“	Yes	,	easily	,	”	replied	the	little	bear	.
“	是的	,	容易地	,	”	回复	这	小的	熊	.

“是的，很容易，”小熊回答道。

[ðen] , ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə]['tʃoʊ] - [geɪ] , [kɔː] [kən'tɪnjuːd] :

Then	,	turning	to	Cho	-	gay	,	Kaw	continued	:
然后	,	转弯	到	赵	-	同性恋	,	卡瓦	持续	:

然后，Kaw转向Cho-gay，继续说道：

“ [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ] [jʌŋ] [bʌk] — [wɪtʃ] [juː; jʊ] [wɪl] [niːd] [fɔːr; fər] [miːt] ['eniweɪ] —

“	You	will	have	to	kill	a	young	buck	—	which	you	will	need	for	meat	anyway	—
“	你	将要	有	到	杀	一个	年轻的	巴克	—	哪个	你	将要	需要	为了	肉	反正	—

[fɔːr; fər][juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [freʃ] [skɪn][ænd; ənd][wʌn][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ə; eɪ]

for	you	must	have	a	fresh	skin	and	one	large	enough	to	supply	a
为了	你	必须	有	一个	新鲜的	皮肤	和	一	大的	足够的	到	供应	一个

[piːs] [ʌv; əv][haɪd][fɔːr; fər] [iːtʃ] [end][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːg] .

piece	of	hide	for	each	end	of	the	log	.
片	的	隐藏	为了	每个	结尾	的	这	日志	.

“你必须猎杀一头小雄鹿——反正你也需要它来获取肉——因为你必须要有一张新鲜的鹿皮，而且要足够大，才能为圆木的两端各提供一块鹿皮。

[wen] [juː; jʊ] [kɪl] [ðə; ði] [bʌk] [ænd; ənd][wɑːŋgoʊ] [brɪŋz] [ðə; ði][lɔːg][aɪ] [wɪl] [biː; bi][ðer; ðər][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ]

When	you	kill	the	buck	and	Wongo	brings	the	log	I	will	be	there	to	tell	you
什么时候	你	杀	这	巴克	和	王戈	带来	这	日志	我	将要	是	那里	到	告诉	你

[haʊ] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [drʌm] .

how	to	finish	the	drum	.
如何	到	结束	这	鼓	.

当你猎杀雄鹿，Wongo 把木头带回来时，我会告诉你如何完成鼓的制作。

“ [wen] [kil] - [fæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pæk] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['kænjən] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [liːd]

“	When	Kil	-	fang	and	his	pack	come	down	the	canyon	,	he	will	be	in	the	lead
“	什么时候	基尔	-	方	和	他的	盒	来	向下	这	峡谷	,	他	将要	是	在	这	带领

.

:

.

“当基尔方和他的队伍沿着峡谷下来时，他将走在最前面。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['muːnlaɪt] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [pæk] [wɪl] [nɑːt]['træv(ə)l][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [baɪ] [deɪ] .

It	will	be	moonlight	,	for	the	pack	will	not	travel	in	our	country	by	day	.
它	将要	是	月光	,	为了	这	盒	将要	不是	旅行	在	我们的	国家	经过	天	.

将会在月光下，因为狼群不会在白天在我们国家行进。

[wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] [berz] [ænd; ənd][kaɪ'əʊtiːz][wiː; wi][kæn; kən][get] ,

We	will	have	all	the	bears	and	coyotes	we	can	get	,
我们	将要	有	全部	这	熊	和	郊狼	我们	能	得到	,

我们会尽可能多地猎杀熊和郊狼。

['hɪd(ə)n] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [bɪg] ['rɑːks] [ðæt] [stænd] [dʒʌst] [ðɪs] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nærəʊ] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

hidden	**behind**	**the**	**big**	**rocks**	**that**	**stand**	**just**	**this**	**side**	**of**	**the**	**narrow**	**passage**	**of**	**the**
隐	在后面	这	大的	岩石	那	站立	只是	这	边	的	这	狭窄的	通道	的	这

['kænjən] ,

canyon	**,**
峡谷	,

隐藏在峡谷狭窄通道一侧的巨石后面，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðer; ðər] [juː; jʊ] [kæn; kən] [biː; bi] ['steɪʃənd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [drʌm] .

and	**it**	**is**	**there**	**you**	**can**	**be**	**stationed**	**with**	**the**	**drum**	**.**
和	它	是	那里	你	能	是	驻	和	这	鼓	.

你可以站在那里，负责击鼓。

“ [wiː; wi] [wɪl] [let] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪgɪst] [berz] [stænd] [ɑːn] [-]

“	**We**	**will**	**let**	**one**	**of**	**the**	**biggest**	**bears**	**stand**	**on**	**[**	**128**	**]**
“	我们	将要	让	一	的	这	最大	熊	站立	在	[	-	]

“我们将让最大的熊之一站在[128]

[ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kænjən] [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['nærəʊ] ['pæsɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [bɪg] , [raʊnd]

the	**wall**	**of**	**the**	**canyon**	**just**	**above**	**the**	**narrow**	**passage**	**with**	**some**	**big**	**,**	**round**
这	墙	的	这	峡谷	只是	多于	这	狭窄的	通道	和	一些	大的	,	圆形的

['rɑːks] ,

rocks	**,**
岩石	,

峡谷壁上，就在狭窄通道的上方，有一些又大又圆的石头。

[ænd; ənd] ['æftər] [kil] - [fæŋ] [ænd; ənd] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæk] [hæv; həv] [pæst] [θruː] ['ɪntuː]

and	**after**	**Kil**	**-**	**fang**	**and**	**three**	**or**	**four**	**of**	**the**	**pack**	**have**	**passed**	**through**	**into**
和	后	基尔	-	方	和	三	或者	四	的	这	盒	有	通过了	通过	进入

[ðə; ði] ['væli] ,

the	**valley**	**,**
这	谷	,

当基尔方和三四个同伴穿过山谷进入山谷后，

[ðə; ði] [bɪg] [ber] [kæn; kən] [roʊl] [ɪn] [ɪ'nʌf] ['rɑːks] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ænd; ənd] ['seprət] [ðə; ði]

the	**big**	**bear**	**can**	**roll**	**in**	**enough**	**rocks**	**to**	**fill**	**the**	**passage**	**and**	**separate**	**the**
这	大的	熊	能	卷	在	足够的	岩石	到	充满	这	通道	和	分离	这

[pæk] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['liːdər] .

pack	**from**	**their**	**leader**	**.**
盒	从	他们的	领导者	.

这头大熊可以滚入足够的石头来填满通道，并将熊群与它们的首领隔开。

[ðen] [wiːl] [ɔːl] [let] [luːs] [ðə; ði] [bɪg] [nɔɪz] [ænd; ənd] [tʃeɪs] ['mɪstər] . [kil] - [fæŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['væli]

Then	**we'll**	**all**	**let**	**loose**	**the**	**big**	**noise**	**and**	**chase**	**Mr**	**.**	**Kil**	**-**	**fang**	**down**	**the**	**valley**
然后	出色地	全部	让	松动的	这	大的	噪音	和	追赶	先生	.	基尔	-	方	向下	这	谷

[ænd; ənd] ['oʊvər] [ðə; ði] ['maʊntnz] .

and	**over**	**the**	**mountains**	**.**
和	超过	这	山脉	.

然后我们大家一起放出大声音，追着基尔方先生跑下山谷，翻过群山。

[ə; eɪ] [pæk] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['liːdər] [ɪz] ['iːzəli] [kən'fjuːzd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [nɔɪz] [wiː; wi] [meɪk] [wɪl] [sker]

A	**pack**	**without**	**a**	**leader**	**is**	**easily**	**confused**	**and**	**the**	**noise**	**we**	**make**	**will**	**scare**
一个	盒	没有	一个	领导者	是	容易地	使困惑	和	这	噪音	我们	制作	将要	吓

[ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [skɪnz] . ”

them	**out**	**of**	**their**	**skins**	**.**	**”**
他们	出去	的	他们的	皮肤	.	”

没有领头的狼群很容易迷失方向，我们制造的噪音会把它们吓得魂飞魄散。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [saʊndz] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dʌn] , ” [sed] ['tʃoʊ] - [geɪ] .

“	**It**	**all**	**sounds**	**as**	**if**	**it**	**could**	**be**	**done**	**,**	**”**	**said**	**Cho**	**-**	**gay**	**.**
“	它	全部	声音	作为	如果	它	可以	是	完毕	,	”	说	赵	-	同性恋	.

“听起来好像都能做到，”乔盖说。

“ [aɪ] [wɪl] [hʌnt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bʌk] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [hɪr] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ]
“ I will hunt for a buck this afternoon and if you are here to - morrow
“ 我 将要 打猎 为了 一个 巴克 这 下午 和 如果 你 是 这里 到 - 明天
[wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ðɪs] [θɪŋ] [ðæt] [meɪks] [ðə; ði] [nɔɪz] . ”
we can make this thing that makes the noise . ”
我们 能 制作 这 事物 那 制作 这 噪音 . ”

“我今天下午要去猎鹿，如果你明天也在这里，我们可以一起做那个能发出声音的东西。”

“ [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [hɪr] , ” [rɪ'plaɪd] [kɔː] , “ [ænd; ənd][æz; əz][aɪ]['ɔːlsoʊ][hæv; həv] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː] ,
“ I will be here , ” replied Kaw , “ and as I also have much to do ,
“ 我 将要 是 这里 , ” 回复 卡瓦 , “ 和 作为 我 还 有 很多 到 做 ,

“我会在这里，”卡瓦回答说，“而且我也有很多事情要做，

[ɪf] [ðɪs] [plæn][ɪz] ['kærid] [aʊt] , [aɪ] [wɪl] [biː; bi]['goʊɪŋ] .
if this plan is carried out , I will be going .
如果 这 计划 是 携带 出去 , 我 将要 是 去 .

如果这个计划得以实施，我将前往。

” [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['pɑːrtɪŋ] [rɪ'mɑːrk] ,
” With this parting remark ,
” 和 这 离别 评论 ,

“临别之际，

[kɔː] [left] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ænd; ənd] [fluː] [ə'weɪ] [daʊn] [ðə; ði] ['væli] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][oʊld][ˌɑːr aɪ 'piː] .
Kaw left his companions and flew away down the valley in search of old Rip .
卡瓦 左边 他的 同伴 和 飞翔 离开 向下 这 谷 在 搜索 的 老的 撕裂 .

Kaw 离开了他的同伴，飞下山谷去寻找老 Rip。

[æz; əz][hiː; hi] [fluː] [ə'lɔːŋ] [hiː; hi] [tɔːkt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
As he flew along he talked to himself :
作为 他 飞翔 沿着 他 谈话 到 他自己 :

他一边飞行一边自言自语：

“ [ɪf] [aɪ][kæn; kən][get][ðə; ði][oʊld] ['ræskl] [tuː; tə][duː] [wʌt] [aɪ] [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ,
“ If I can get the old rascal to do what I tell him to ,
“ 如果 我 能 得到 这 老的 恶棍 到 做 什么 我 告诉 他 到 ,

“如果我能让这个老家伙听我的话，

[wiːl] [hæv; həv] [mɔːr] [fʌn] [ðæn; ðən][ə; eɪ][kæt] [faɪt] .
we'll have more fun than a cat fight .
出色地 有 更多的 乐趣 比 一个 猫 斗争 .

我们玩得比看猫打架有趣多了。

[fɜːrst] — [aɪl] [faɪnd][hɪm; ɪm][sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd][get][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [gʊd] ['hjuːmər] .
First — I'll find him some food and get him in a good humor .
第一的 — 患病的 寻找 他 一些 食物 和 得到 他 在 一个 好的 幽默 .

首先——我会给他找点吃的，让他心情好起来。

[aɪl] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] ['hiːl] [biː; bi] [lʊkt] [ə'pɑːn][æz; əz][ə; eɪ]['hɪroʊ][baɪ][ɔːl] ,
I'll tell him that he'll be looked upon as a hero by all ,
患病的 告诉 他 那 地狱 是 看起来 之上 作为 一个 英雄 经过 全部 ,

我会告诉他，他会被所有人视为英雄。

[ɪf] [hiː; hi] [wɪl] [dʒɔɪn][ɪn][maɪ][plæn] .
if he will join in my plan .
如果 他 将要 加入 在 我的 计划 .

如果他愿意加入我的计划。

” [ænd; ənd][hiː; hi] ['tʃʌkld] [æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . [-]
” And he chuckled as he thought of it . [129]
” 和 他 轻笑 作为 他 想法 的 它 . [-]

“想到这件事，他忍不住笑了。[129]

['tʃæptər] [faɪv]
CHAPTER 5
章 5

第五章

[ðə; ði] [raʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [pæk]
THE ROUT OF THE WOLF PACK
这 路线 的 这 狼 盒

狼群溃败

[ðə; ði] [deɪz] [ðæt] ['fɑːloʊd] [wɜːr; wər] ['bɪzi] [wʌnz][fɔːr; fər] [kɔː] , ['tʃoʊ - [geɪ] , [ænd; ənd][wɑːŋgoʊ] ,
THE days that followed were busy ones for Kaw , Cho - gay , and Wongo ,
这 天 那 随后 是 忙碌的 一个 为了 卡瓦 , 赵 - 同性恋 , 和 王戈 ,

接下来的几天，Kaw、Cho-gay 和 Wongo 都非常忙碌。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['plenti] [ʌv; əv] [help] .
even though they had plenty of help .
甚至 尽管 他们 有 很多 的 帮助 .

尽管他们得到了很多帮助。

[ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [naɪt] [ðæt] [ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz] [fʊl] , [ə; eɪ]['saɪlənt] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv] [berz] , [krəuz] ,
On the first night that the moon was full , a silent gathering of bears , crows ,
在 这 第一的 夜晚 那 这 月亮 曾是 满的 , 一个 沉默的 采集 的 熊 , 乌鸦 ,

在第一个满月之夜，熊、乌鸦静静地聚集在一起，

[kaɪ'əʊtiːz] , [ænd; ənd][wʌn] [wʊlf] , [hɪd] [ðəm'selvz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['rɑːks] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]
coyotes , and one wolf , hid themselves behind the rocks at the mouth of the
郊狼 , 和 一 狼 , 隐藏 他们自己 在后面 这 岩石 在 这 嘴 的 这
['kænjən] , [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
canyon , and waited .
峡谷 , 和 等待 .

郊狼和一只狼躲在峡谷口的岩石后面，静静等待。

['prez(ə)ntli] [ə; eɪ] [kroʊ] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['steɪʃənd] [fɑːr] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['kænjən] ,
Presently a crow , who had been stationed far up in the canyon ,
目前 一个 乌鸦 , WHO 有 到过 驻 远的 向上 在 这 峡谷 ,

此刻，一只乌鸦正栖息在峡谷深处，

[fluː] [daʊn] [tuː; tə] [tel] [kɔː] [ðæt] [kil] - [fæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pæk] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] .
flew down to tell Kaw that Kil - fang and his pack were coming .
飞翔 向下 到 告诉 卡瓦 那 基尔 - 方 和 他的 盒 是 未来 .

飞下来告诉卡瓦，基尔方和他的狼群来了。

['saɪləntli] [ðə; ði][oʊld] [kroʊ] [fluː] [ə'raʊnd] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['hɛlpɝz] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
Silently the old crow flew around among his helpers to give the final instructions .
默默 这 老的 乌鸦 飞翔 大约 之中 他的 助手 到 给 这 最终的 指示 .

老乌鸦静静地飞到它的帮手们中间，下达最后的指示。

[ðen] [ɔːl] ['weɪtɪd] .
Then all waited .
然后 全部 等待 .

然后大家都在等待。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['aʊərz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [pæk] [wɜːr; wər] [hɜːrd] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['næroʊ] ['pæsɪdʒ] .
It seemed hours before the pack were heard approaching the narrow passage .
它 似乎 小时 前 这 盒 是 听到 接近 这 狭窄的 通道 .

过了好几个小时，才听到狼群正接近狭窄的通道。

[æt; ət] [læst] [oʊld] [kil] - [fæŋ] , [wɪð; wɪθ] [θriː] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['lɑːrdʒɪst] ['fɔːləuəz] , [trɔtid] [θruː] [ðə; ði]

At	last	old	Kil	-	fang	,	with	three	of	his	largest	followers	,	trotted	through	the
在	最后的	老的	基尔	-	方	,	和	三	的	他的	最大	追随者	,	小跑	通过	这

['nærəʊ] [pæs] .

narrow	pass	.
狭窄的	经过	.

最后，老基尔方带着他的三个最大的追随者，小跑着穿过了狭窄的山口。

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] “ [kɔː] ,

Then	came	a	sharp	“	Caw	,
然后	来了	一个	锋利的	“	啼	,

然后传来一声尖锐的“嘎嘎”声，

” ['fɑːloʊd] [baɪ] [ðə; ði] ['tʌmblɪŋ] [ʌv; əv] ['rɑːks] [ðæt] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] ['liːdər] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [pæk] .

”	followed	by	the	tumbling	of	rocks	that	separated	the	leader	from	his	pack	.
”	随后	经过	这	翻滚	的	岩石	那	分开	这	领导者	从	他的	盒	.

随后滚落的岩石将领头羊与他的狼群隔开。

[ðer; ðər] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [moʊst] [ʌn'ɜːrθli] [nɔɪz] [ə; eɪ] [wʊlf] ['evər] [hɜːrd] .

There	followed	the	most	unearthly	noise	a	wolf	ever	heard	.
那里	随后	这	最多	超凡脱俗的	噪音	一个	狼	曾经	听到	.

随后传来狼从未听过的最诡异的声音。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ðə; ði] [greɪt] [kil] - [fæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [θriː] [kəm'pænjənz] [siːmd] [ʌn'sɜːrt(ə)n]

For	a	moment	the	great	Kil	-	fang	and	his	three	companions	seemed	uncertain
为了	一个	片刻	这	伟大的	基尔	-	方	和	他的	三	同伴	似乎	不确定

[wʌt] [tuː; tə] [duː] , [ænd; ənd] [tuː] [-]

what	to	do	,	and	too	[	130	]
什么	到	做	,	和	也	[	-	]

一时间，伟大的基尔方和他的三个同伴似乎不知道该怎么办，而且[130]

[skerd] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [wɪtʃ] [weɪ] [tuː; tə] [rʌn] .

scared	and	confused	to	decide	which	way	to	run	.
害怕的	和	使困惑	到	决定	哪个	方式	到	跑步	.

害怕又迷茫，不知道该往哪个方向跑。

[ðen] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['buːmɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [drʌm] , [ðə; ði] [graulz] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [berz] , [ænd; ənd]

Then	,	with	the	booming	of	the	drum	,	the	growls	of	running	bears	,	and
然后	,	和	这	蓬勃发展	的	这	鼓	,	这	咆哮	的	跑步	熊	,	和

[jæpɪŋ] [ʌv; əv] [kaɪ'əʊtiːz] ,

yapping	of	coyotes	,
喋喋不休	的	郊狼	,

然后，伴随着隆隆的鼓声、奔跑的熊的咆哮声和郊狼的吠叫声，

[ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [snoʊ] - [waɪt] [wʊlf] ,

there	came	a	great	snow	-	white	wolf	,
那里	来了	一个	伟大的	雪	-	白色的	狼	,

出现了一只巨大的雪白狼，

[ɑːn] [huːz] [bæk] [sæt] [ə; eɪ] [blæk] ['skriːtʃɪŋ] ['ɑːbdʒekt] — [ə; eɪ] [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] ['fɪrf(ə)l] [tuː; tə] [siː] .

on	whose	back	sat	a	black	screeching	object	—	a	combination	fearful	to	see	.
在	谁	后退	卫星	一个	黑色的	尖叫	目的	—	一个	组合	可怕	到	看	.

它的背上坐着一个发出刺耳尖叫声的黑色物体——这组合令人不寒而栗。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] [kil] - [fæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .

This	was	too	much	for	Kil	-	fang	and	his	companions	.
这	曾是	也	很多	为了	基尔	-	方	和	他的	同伴	.

这对基尔方和他的同伴来说太过分了。

[wɪð; wɪθ] [haulz] [ʌv; əv] ['terər] , [ðeɪ] [fled] [daʊn] [ðə; ði] ['væli] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] , ['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ]

With	howls	of	terror	,	they	fled	down	the	valley	in	a	panic	,	followed	by	a
和	嚎叫	的	恐怖	,	他们	逃亡	向下	这	谷	在	一个	恐慌	,	随后	经过	一个

[jelpɪŋ] ,

yelping	,
尖叫	,

他们发出惊恐的嚎叫，惊慌失措地沿着山谷逃窜，身后跟着一阵尖叫。

['bɑːkiŋ] [mɑːb] .

barking	mob	.
叫声	暴民	.

成群的吠叫者。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][ðə; ði] [fliːt] [pə'sjuːəz] [kʊd; kəd][nɑːt] [kiːp] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

But	even	the	fleetest	pursuers	could	not	keep	up	with	them	,
但	甚至	这	最快	追击者	可以	不是	保持	向上	和	他们	,

但即使是最快的追击者也无法追上他们。

[ænd; ənd] [suːn] [kil] - [fæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] .

and	soon	Kil	-	fang	and	his	followers	disappeared	in	the	moonlight	.
和	很快	基尔	-	方	和	他的	追随者	消失	在	这	月光	.

不久，基尔方和他的追随者们便消失在了月光下。

[ðen] [ðə; ði] [nɔɪz] - ['meɪkɝz] [ræn] [ʌp] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['kænjən] [rɪm] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ðə; ði] [naʊ] ['liːdərləs]

Then	the	noise	-	makers	ran	up	along	the	canyon	rim	to	frighten	the	now	leaderless
然后	这	噪音	-	制造商	跑	向上	沿着	这	峡谷	轮缘	到	吓唬	这	现在	无领导

[pæk] .

pack	.
盒	.

然后，制造噪音的人们沿着峡谷边缘跑上来，吓唬这群群龙无首的狼群。

[bʌt; bət] [ðoʊ] [ðə; ði][krəuz] [fluː] [loʊ] [ænd; ənd][ðə; ði][kaɪ'əʊtiːz][ræn][fæst][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

But	though	the	crows	flew	low	and	the	coyotes	ran	fast	no	trace	of	the
但	尽管	这	乌鸦	飞翔	低的	和	这	郊狼	跑	快速地	不	痕迹	的	这

[wʊlvz] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .

wolves	could	be	seen	.
狼	可以	是	已见	.

虽然乌鸦飞得很低，郊狼跑得很快，但却看不到狼的踪影。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['vænɪʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [nɔːrθ] , [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [noʊ] [mɔːr] .

They	had	vanished	into	the	north	,	to	return	no	more	.
他们	有	消失了	进入	这	北	,	到	返回	不	更多的	.

他们消失在了北方，再也没有回来。

[wen] [ðə; ði] [nɔɪz] - ['meɪkɝz] [hæd; həd][ɔːl] ['gæðərd] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] , [ðeɪ] ['tʃætəd] ,

When	the	noise	-	makers	had	all	gathered	again	in	the	moonlight	,	they	chattered	,
什么时候	这	噪音	-	制造商	有	全部	聚集	再次	在	这	月光	,	他们	喋喋不休	,

当那些制造噪音的人再次聚集在月光下时，他们叽叽喳喳地说个不停。

[jæpt] [ænd; ənd] [læft] ['oʊvər][ðə; ði] ['skætərɪŋ] [ʌv; əv] [kil] - [fæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pæk] ,

yapped	and	laughed	over	the	scattering	of	Kil	-	fang	and	his	pack	,
喋喋不休	和	笑了	超过	这	散射	的	基尔	-	方	和	他的	盒	,

看到基尔方和他的狼群四散奔逃，它们又叫又笑。

[ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði] ['fɪrf(ə)l] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][oʊld][ˌɑːr aɪ 'piː] , [huːm] ['tʃoʊ] - [geɪ] [hæd; həd] ['skɪlfəlɪ]

and	over	the	fearful	appearance	of	old	Rip	,	whom	Cho	-	gay	had	skillfully
和	超过	这	可怕	外貌	的	老的	撕裂	,	谁	赵	-	同性恋	有	巧妙地

['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ][paɪp] - [kleɪ] .

painted	with	pipe	-	clay	.
绘	和	管道	-	黏土	.

还有老里普那可怕的模样，乔盖用烟斗粘土巧妙地画了出来。

[ðer; ðər] ['naɪts] [wɜːrk] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [sək'ses] [ænd; ənd] [ɔːl] [ə'griːd] [ðæt] - [plæn]

Their	night's	work	had	been	a	complete	success	and	all	agreed	that	Kaw's	plan
他们的	夜晚	工作	有	到过	一个	完全的	成功	和	全部	同意	那	-	计划

[hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [wʌn] [ænd; ənd] [ðæt] ,

had	been	a	great	one	and	that	,
有	到过	一个	伟大的	一	和	那	,

他们当晚的工作取得了圆满成功，所有人都一致认为卡瓦的计划非常出色，而且

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['paʊɝz] [ʌv; əv] ['tʃoʊ] - [geɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] [kroʊ] ,

with	the	powers	of	Cho	-	gay	and	the	wisdom	of	the	old	crow	,
和	这	权力	的	赵	-	同性恋	和	这	智慧	的	这	老的	乌鸦	,

凭借乔盖的力量和老乌鸦的智慧，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [naʊ] [dɪ'fiːt] [ɔːl] ['enəmi] [huː] [maɪt] [ə'tempt] [tuː; tə] [dɪ'stɜːrb] [ðə; ði] ['hæpi] [-]

they	could	now	defeat	all	enemies	who	might	attempt	to	disturb	the	happy	[	131	]
他们	可以	现在	击败	全部	敌人	WHO	可能	试图	到	打扰	这	快乐的	[	-	]

他们现在可以击败所有可能试图扰乱幸福的敌人[131]

[steɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːsf(ə)l] [hɪlz] [ænd; ənd] ['væliz] [ʌv; əv] - .

state	of	the	peaceful	hills	and	valleys	of	Timbertangle	.
状态	的	这	和平	丘陵	和	山谷	的	-	.

Timbertangle宁静的山丘和山谷的状况。

[æz; əz] [ðə; ði] ['dʒɔɪəs] ['kʌmpəni] [prɪ'perd] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [denz] , [keivz] , [ænd; ənd] [nests]

As	the	joyous	company	prepared	to	depart	for	their	dens	,	caves	,	and	nests
作为	这	欢乐	公司	准备	到	离开	为了	他们的	巢穴	,	洞穴	,	和	巢穴

,

,

,

当这群欢欣雀跃的小伙伴们准备返回各自的洞穴、巢穴和家时，

[kɔː] [fluː] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [nɪr] - [baɪ] [triː] [ænd; ənd] ['æftər] ['stretʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɪŋz]

Kaw	flew	up	to	the	top	of	a	near	-	by	tree	and	after	stretching	his	wings
卡瓦	飞翔	向上	到	这	顶部	的	一个	靠近	-	经过	树	和	后	伸展	他的	翅膀

[ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] [dʌst] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['fɛðɝz] ,

and	shaking	the	dust	from	his	feathers	,
和	摇晃	这	灰尘	从	他的	羽毛	,

卡瓦飞到附近一棵树顶上，伸展翅膀，抖落羽毛上的灰尘后，

[hiː; hi] [sæŋ] :

he	sang	:
他	唱	:

他唱道：

“ [wer] , [oʊ] [wer] , [ɪz] [ðə; ði] [greɪt] [wʊlf] [klæn] ,

“	Where	,	oh	where	,	is	the	great	wolf	clan	,
“	在哪里	,	哦	在哪里	,	是	这	伟大的	狼	氏族	,

“伟大的狼族究竟在哪里？

[ðæt] [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] [ænd; ənd] [kɪl] ?

That	came	to	fight	and	kill	?
那	来了	到	斗争	和	杀	?

他们是来战斗和杀戮的吗？

[wɪð; wɪθ] ['kaʊərdli] ['hɑːrts] , [ɪn] [fɪr] [ðeɪ] [ræn] ;

With	cowardly	hearts	,	in	fear	they	ran	;
和	胆小	心	,	在	害怕	他们	跑	;

他们胆怯地逃窜；

[aɪl] [bet] [ðeə(r)] ['rʌnɪŋ] [stɪl] ! ” [-]

I'll	bet	they're	running	still	!	”	[	132	]
患病的	赌注	它们是	跑步	仍然	!	”	[	-	]

我敢打赌他们还在跑！[132]

“ [ænd; ənd][soʊ][wɪð; wɪθ][ɔːl] [huː] [bræg][ænd; ənd] [boʊst] ,

“	And	so	with	all	who	brag	and	boast	,
”	和	所以	和	全部	WHO	吹牛	和	夸	,

“凡自夸自吹的人，都是如此，

[ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [ruːl] [baɪ] [fɪr] ;

And	try	to	rule	by	fear	;
和	尝试	到	规则	经过	害怕	;

并试图通过恐惧进行统治；

[ðeə(r)] ['ɔːlweɪz] [skerd] [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] [moʊst]

They're	always	scared	and	frightened	most
它们是	总是	害怕的	和	害怕	最多

他们总是感到害怕和恐惧。

[wen] [noʊ]['riːəl]['deɪndʒərz] [nɪr] ! ”

When	no	real	danger's	near	!	”
什么时候	不	真实的	危险的	靠近	!	”

当附近没有真正的危险时！

“ [soʊ][let][ˌjuː 'es][lɪv; laɪv][baɪ]['dʒʌstɪs][ænd; ənd]

“	So	let	us	live	by	justice	and
”	所以	让	我们	居住	经过	正义	和

所以，让我们秉持正义生活，

[kɪl] ['oʊnli] [wen] [ðeəz; ðəz] [niːd] .

Kill	only	when	there's	need	.
杀	仅有的	什么时候	有	需要	.

只有在必要时才杀人。

[ðen] ['ðɛrəl] [biː; bi] [piːs] [ɪn] [blæk] [hɪl] [lænd] ,

Then	there'll	be	peace	in	Black	Hill	land	,
然后	将会	是	和平	在	黑色的	爬坡道	土地	,

那时黑山地区就会迎来和平。

[ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] [fɪr] [ænd; ənd] [griːd] ! ” [-]

In	place	of	fear	and	greed	!	”	[	133	]
在	地方	的	害怕	和	贪婪	!	”	[	-	]

以恐惧和贪婪取而代之！”[133]

[ðə; ði] ['θʌndər] [drʌm]

The	Thunder	Drum
这	雷	鼓

雷鼓

['tʃæptər] [wʌn]

CHAPTER	1
章	1

第一章

[ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [θɜːrst]

THE	YEAR	OF	THE	GREAT	THIRST
这	年	的	这	伟大的	口渴

大渴之年

[ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv] - [wʊd]

The	shadows	of	Timbertangle	Wood
这	阴影	的	-	木头

Timbertangle Wood 的阴影

[hæv; həv] ['hɪd(ə)n] ['meni] [ə; eɪ] [teɪl]

Have	hidden	many	a	tale
有	隐	许多	一个	故事

隐藏着许多故事

[ʌv; əv][waɪld] [əd'ventʃər] [ænd; ənd] ['treʒər] [troʊv] ,

Of	wild	adventure	and	treasure	trove	,
的	荒野	冒险	和	宝藏	宝库	,

充满奇遇和宝藏，

[ænd; ənd]['mædʒɪk][ʌv; əv] ['fɔːrɪst] [treɪl] .

And	magic	of	forest	trail	.
和	魔法	的	森林	踪迹	.

还有森林小径的奇妙之处。

[bʌt; bət] [hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [teɪl] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

But	here	is	a	tale	as	it	came	to	me	,
但	这里	是	一个	故事	作为	它	来了	到	我	,

但我听到的却是这样一个故事：

[ænd; ənd][aɪm][toʊld] [ðæt] [its] ['riːəli] [truː]

And	I'm	told	that	it's	really	true
和	我是	讲述	那	它是	真的	真的

我听说这是真的。

([baɪ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [blæk] [bɜːrd] [huː] [toʊld][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] !)

(	By	the	little	black	bird	who	told	it	to	me	!	)
(	经过	这	小的	黑色的	鸟	WHO	讲述	它	到	我	!	)

（是那只小黑鸟告诉我的！）

[soʊ][aɪm] ['hændɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][tuː; tə][juː; jʊ] !

So	I'm	handing	it	on	to	you	!
所以	我是	处理	它	在	到	你	!

所以我把它交给你了！

[wɑːŋgoʊ] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] , [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [keɪv] ,

WONGO	,	the	little	bear	,	stood	at	the	entrance	to	his	cave	,
王戈	,	这	小的	熊	,	站立	在	这	入口	到	他的	洞穴	,

小熊旺戈站在洞口，

[hɪz; ɪz] [hed] ['hæŋɪŋ] ['ɔːlmoʊst][tuː; tə][hɪz; ɪz] [pɔːz] .

his	head	hanging	almost	to	his	paws	.
他的	头	绞刑	几乎	到	他的	爪子	.

他的头几乎垂到了爪子边。

[hiː; hi] [lʊkt] [ænd; ənd] [felt] ['veri] ['loʊnli] [ænd; ənd] [dɪs'kɜːrɪdʒd] .

He	looked	and	felt	very	lonely	and	discouraged	.
他	看起来	和	毛毡	非常	孤独	和	灰心	.

他看上去非常孤独沮丧。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [wiːk] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frend] [kɔː] , [ðə; ði] [waɪz] [oʊld] [kroʊ] , [wʌz; wəz]

He	was	weak	and	hungry	and	his	friend	Kaw	,	the	wise	old	crow	,	was
他	曾是	虚弱的	和	饥饿的	和	他的	朋友	卡瓦	,	这	明智的	老的	乌鸦	,	曾是

[ə'weɪ] .

away	.
离开	.

他又虚弱又饥饿，而他的朋友，睿智的老乌鸦考，又不在家。

[wɑːŋgoʊ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː]

Wongo	did	not	know	where	he	had	gone	and	did	not	know	what	to	do
王戈	做过	不是	知道	在哪里	他	有	已消失	和	做过	不是	知道	什么	到	做

[wɪ'ðaʊt] [hɪm; ɪm] .

without	him	.
没有	他	.

旺戈不知道他去了哪里，也不知道没有他该怎么办。

[ðə; ði] [wɜːrld] [siːmd] [ə; eɪ] [sæd] , [dɑːrk] [pleɪs] .

The	world	seemed	a	sad	,	dark	place	.
这	世界	似乎	一个	伤心	,	黑暗的	地方	.

世界仿佛变成了一个悲伤、黑暗的地方。

[ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv] - ['empti] ['stʌmək] [siːmd] [tuː; tə] [rʌb] [tə'geðər] [ænd; ənd] [kɔːl] [fɔːr; fər] [fuːd]

The	sides	of	Wongo's	empty	stomach	seemed	to	rub	together	and	call	for	food
这	侧面	的	-	空的	胃	似乎	到	擦	一起	和	称呼	为了	食物

, [bʌt; bət] [strɔːŋgər] , [mʌtʃ] [-]

,	but	stronger	,	much	[	134	]
,	但	更强	,	很多	[	-	]

Wongo 空空如也的胃壁似乎在互相摩擦，呼唤着食物，但这种呼唤却更加强烈[134]

[strɔːŋgər] [ðæn; ðən] [ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [kɔːl] [ʌv; əv] ['loʊnlinəs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

stronger	than	that	was	the	call	of	loneliness	in	his	heart	.
更强	比	那	曾是	这	称呼	的	孤独	在	他的	心	.

比这更强烈的，是他心中孤独的呼唤。

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] [left] [ðɪs] [weɪ] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] [hiː; hi] [wʊd] [dʒʌst] [laɪ] [daʊn] [ænd; ənd]

He	felt	that	if	he	were	left	this	way	much	longer	he	would	just	lie	down	and
他	毛毡	那	如果	他	是	左边	这	方式	很多	更长	他	会	只是	说谎	向下	和

[daɪ] ,

die	,
死	,

他觉得如果继续这样下去，他就会躺下等死。

[ɔːl] [baɪ] [hɪm'self] .

all	by	himself	.
全部	经过	他自己	.

他独自一人。

[bʌt; bət] [wɑːŋgoʊ] [dɪd] [nɑːt] [daɪ] , [æz; əz] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [siː] .

But	Wongo	did	not	die	,	as	you	shall	see	.
但	王戈	做过	不是	死	,	作为	你	将	看	.

但正如你将看到的，旺戈并没有死。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] [ænd; ənd] [greɪt] ['mædʒɪk] ,

This	is	a	tale	of	adventure	and	great	Magic	,
这	是	一个	故事	的	冒险	和	伟大的	魔法	,

这是一个充满冒险和伟大魔法的故事。

[ænd; ənd] [let] [ˌaɪ 'tiː] ['nevər] [biː; bi] [fər'gɑːtn] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ber] [dɪd] [hɪz; ɪz] [pɑːrt] [ɪn] [ðə; ði] ['mædʒɪk]

and	let	it	never	be	forgotten	that	the	little	bear	did	his	part	in	the	Magic
和	让	它	绝不	是	被遗忘的	那	这	小的	熊	做过	他的	部分	在	这	魔法

[ænd; ənd] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wel] .

and	did	it	well	.
和	做过	它	出色地	.

永远不要忘记，小熊在魔法世界中也发挥了自己的作用，而且做得很好。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [θɜːrst] [ɪn] - — [ə; eɪ] [jɪr] [ðæt] [ɔːl] ['ænɪmlz]

It	was	the	year	of	the	great	thirst	in	Timbertangle	—	a	year	that	all	animals
它	曾是	这	年	的	这	伟大的	口渴	在	-	—	一个	年	那	全部	动物

[hæv; həv] [gʊd] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'membər] ,

have	good	reason	to	remember	,
有	好的	原因	到	记住	,

那一年，廷伯坦格尔遭遇了大旱——所有动物都有充分的理由记住那一年。

[ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːrm] ['wɪntər] ,

the	year	of	the	warm	winter	,
这	年	的	这	温暖的	冬天	,

暖冬之年

[wen] [noʊ] [snəuz] [keɪm] [tuː; tə] [melt] ['ɪntuː] [striːmz] [ænd; ənd] [puːlz] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .

when	no	snows	came	to	melt	into	streams	and	pools	in	the	spring	.
什么时候	不	雪	来了	到	熔化	进入	溪流	和	游泳池	在	这	春天	.

春天没有积雪融化形成溪流和水潭。

[ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [griːn] [ænd; ənd] [freʃ] [hʌŋ] [braʊn] [ænd; ənd] ['dʌsti] [ænd; ənd] ['rætld] [æt; ət][ðə; ði] [tʌtʃ] .

All	things	that	should	have	been	green	and	fresh	hung	brown	and	dusty	and	rattled	at	the	touch	.
全部	事物	那	应该	有	到过	绿色的	和	新鲜的	悬挂	棕色的	和	尘土飞扬	和	摇晃	在	这	触碰	.

所有原本应该翠绿新鲜的东西都变成了棕色，布满灰尘，一碰就嘎吱作响。

['beriz] [draɪd] [ɑːn][ðə; ði] [stem] , [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [raɪp] , [ænd; ənd] [nʌts] , [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pɪkt] , [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['meni] ,

Berries	dried	on	the	stem	,	before	they	were	ripe	,	and	nuts	,	when	they	were	picked	,	It	had	been	many	,
浆果	干燥	在	这	干	,	前	他们	是	成熟	,	和	坚果	,	什么时候	他们	是	挑选	,	它	有	到过	许多	,

浆果在成熟前就挂在枝头风干，坚果则是采摘后就风干了。

[wɜːr; wər] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][dʒʌst]['lɪt(ə)l] ['wɪðərd] [speks] [ɪn][ðer; ðər] ['hɑːloʊ] ['ʃɛlz] .

were	found	to	be	just	little	withered	specks	in	their	hollow	shells	.
是	成立	到	是	只是	小的	干枯	斑点	在	他们的	空洞的	贝壳	.

结果发现它们只是空心壳里一些枯萎的小斑点。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [striːmz] [wɜːr; wər] ['mɪrli] [bedz] [ʌv; əv] [bliːtʃt] ['boʊldər] , [waɪt] [wɪð; wɪθ] [dʌst] ,

Most	of	the	streams	were	merely	beds	of	bleached	bowlders	,	white	with	dust	,
最多	的	这	溪流	是	仅仅	床	的	漂白	保龄球手	,	白色的	和	灰尘	,

大部分溪流只不过是被尘土覆盖的漂白砾石床，呈白色。

[ænd; ənd]['oʊnli] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] , [wer] ['wɔːtər][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['rʌʃɪŋ] ['tɔːrənt] [ɪn] ['jɪrz] [pæst] ,

and	only	here	and	there	,	where	water	had	been	a	rushing	torrent	in	years	past	,
和	仅有的	这里	和	那里	,	在哪里	水	有	到过	一个	匆忙	激流	在	年	过去的	,

只有在某些地方，过去那里曾是湍急的河水，

[wʌz; wəz][ðer; ðər][ə; eɪ]['taɪni] ['trɪkl] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [stoʊnz] — [dʒʌst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði] [θɜːrst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ['ænɪmlz] [ʌv; əv] - .

was	there	a	tiny	trickle	between	the	stones	—	just	enough	to	satisfy	the	thirst	of	the	many	animals	of	Timbertangle	.
曾是	那里	一个	微小的	涓涓细流	之间	这	石头	—	只是	足够的	到	满足	这	口渴	的	这	许多	动物	的	-	.

石头缝隙间是否有一股细小的溪流——刚好够解廷伯坦格尔众多动物的渴。

['iːv(ə)n] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [striːmz] [gruː] ['skænti:ə] [iːtʃ] [deɪ] [ænd; ənd][fɜːrst][wʌn][ænd; ənd] [ðen] [ə'nʌðər] [draɪd] [ʌp] [ˌɔːltə'geðər] .

Even	these	little	streams	grew	scantier	each	day	and	first	one	and	then	another	dried	up	altogether	.
甚至	这些	小的	溪流	生长	稀疏	每个	天	和	第一的	一	和	然后	其他	干燥	向上	共	.

就连这些小溪流也一天比一天干涸，先是一条，然后是另一条，完全干涸了。

曾经有很多次，

['meni] [mu:nz] [sɪns] ['eni] [reɪn] [hæd; həd] ['fɔ:lən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɑ:rdʒər] ['ænɪmlz] [wɜ:r; wər] [mɪr] ['goʊsts]

many	moons	since	any	rain	had	fallen	and	the	larger	animals	were	mere	ghosts
许多	月亮	自从	任何	雨	有	倒下	和	这	更大的	动物	是	仅仅	鬼魂

[-]
[135]
[-]

已经很多个月没有下雨了，大型动物都变成了幽灵[135]

[ʌv; əv] [ðəm'selvz] , [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['smɔ:lər] ['ænɪmlz] [ɑ:n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [fed] [hæd; həd] [lɔ:ŋ] [ə'goʊ] [daɪd] ,

of	themselves	,	for	the	smaller	animals	on	which	they	fed	had	long	ago	died	,
的	他们自己	,	为了	这	较小的	动物	在	哪个	他们	美联储	有	长的	前	死亡	,

它们自身已经灭绝，因为它们赖以生存的小动物早已死亡。

[ɔ:r] [gɔ:n] [ə'weɪ] [ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gri:n] [θɪŋz] [ɑ:n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [lɪvd] .

or	gone	away	in	search	of	the	green	things	on	which	they	lived	.
或者	已消失	离开	在	搜索	的	这	绿色的	事物	在	哪个	他们	居住地	.

或者外出寻找它们赖以生存的绿色植物。

[ˌaɪ 'ti:] [mʌst; məst] [nɑ:t] [bi:; bi] [θɔ:t] [ðæt] [kɔ:] , [ðə; ði] [kroʊ] , [hæd; həd] [bɪn] ['aɪd(ə)l] [ɪn] [ɔ:l] [ðɪs] [taɪm]

It	must	not	be	thought	that	Kaw	,	the	crow	,	had	been	idle	in	all	this	time
它	必须	不是	是	想法	那	卡瓦	,	这	乌鸦	,	有	到过	闲置的	在	全部	这	时间

.
:
.

千万不要以为乌鸦 Kaw 在这段时间里一直无所事事。

[hi:; hi] [hæd; həd] [floʊn] ['meni] [ə; eɪ] ['deɪz] ['dʒɜ:rni] [ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [tu:; tə] [si:] [ɪf] [hi:; hi]

He	had	flown	many	a	day's	journey	in	every	direction	to	see	if	he
他	有	飞行	许多	一个	天	旅行	在	每一个	方向	到	看	如果	他

[kʊd; kəd] [faɪnd] ['wɔ:tər] ,

could	find	water	,
可以	寻找	水	,

他曾多次长途跋涉，朝各个方向寻找水源。

[bʌt; bət] ['ɔ:lweɪz] [keɪm] [bæk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [seɪm] [teɪl] — [noʊ] [reɪnz] [hæd; həd] ['fɔ:lən] ['eniwer]

but	always	came	back	with	the	same	tale	—	no	rains	had	fallen	anywhere
但	总是	来了	后退	和	这	相同的	故事	—	不	雨	有	倒下	任何地方

[ænd; ənd] ['evriwer] ['groʊɪŋ] [θɪŋz] [wɜ:r; wər] [braʊn] [ænd; ənd] [draɪ] [ænd; ənd] [ɔ:l] ['lɪvɪŋ] [θɪŋz]

and	everywhere	growing	things	were	brown	and	dry	and	all	living	things
和	到处	生长	事物	是	棕色的	和	干燥	和	全部	活的	事物

[kraɪd] [fɔ:r; fər] ['wɔ:tər] .

cried	for	water	.
哭	为了	水	.

但每次回来都带着同样的故事——到处都没有下雨，到处都是枯黄的植物，所有生物都在哭着求水。

[ə; eɪ] [sɔ:rt] [ʌv; əv] ['wɑ:tʃmən] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] [kɔ:] ,

A	sort	of	watchman	of	Timbertangle	was	Kaw	,
一个	种类	的	守望者	的	-	曾是	卡瓦	,

卡瓦就像是廷伯坦格尔的守卫者。

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [kroʊ] [si:md] ['nevər] [tu:; tə] [sli:p] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [mʌtʃ] [ðæt]

for	the	little	crow	seemed	never	to	sleep	and	there	was	not	much	that
为了	这	小的	乌鸦	似乎	绝不	到	睡觉	和	那里	曾是	不是	很多	那

[ɪ'skeɪpt] [hɪz; ɪz] [braɪt] [aɪz] .

escaped	his	bright	eyes	.
逃脱	他的	明亮的	眼睛	.

这只小乌鸦似乎从不睡觉，没有什么能逃过它明亮的眼睛。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmɪstəri] [tuː; tə] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈænɪmlz] [waɪ] [kɔː] [ænd; ənd][wɑːŋgoʊ][wɜːr; wər]

It	was	a	mystery	to	many	of	the	animals	why	Kaw	and	Wongo	were
它	曾是	一个	神秘	到	许多	的	这	动物	为什么	卡瓦	和	王戈	是

[ɑːn] [sʌtʃ] [ˈfrendli] [tɜːrmz] ,

on	such	friendly	terms	,
在	这样的	友好的	条款	,

许多动物都不明白，为什么卡瓦和旺戈的关系如此友好。

[ðə; ði] [kwɪk] , [əˈlɜːrt][bɜːrd][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlʌmbərɪŋ] [ˈlɪt(ə)l] [ber] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈsɜːrt(ə)nli] [wɜːr; wər]

the	quick	,	alert	bird	and	the	lumbering	little	bear	,	but	they	certainly	were
这	快的	,	警报	鸟	和	这	伐木	小的	熊	,	但	他们	当然	是

[ˈɔːlmoʊst] [ˈɔːlweɪz] [təˈgeðər] ,

almost	always	together	,
几乎	总是	一起	,

那只敏捷机敏的鸟儿和那只笨拙的小熊，它们几乎总是形影不离。

[fɔːr; fər] [ˈseldəm] [wʌz; wəz][wɑːŋgoʊ] [siːn] [ðæt] [ˈsʌmwer] [ɪn][ðə; ði] [triː] [tɑːps][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi]

for	seldom	was	Wongo	seen	that	somewhere	in	the	tree	tops	could	not	be
为了	很少	曾是	王戈	已见	那	某处	在	这	树	最高额	可以	不是	是

[dɪˈstɪŋgwɪʃt] [ðə; ði] [ʃiːn] [ʌv; əv] - [blæk] [ˈfɛðɚz] .

distinguished	the	sheen	of	Kaw's	black	feathers	.
杰出的	这	光泽	的	-	黑色的	羽毛	.

因为很少见到旺戈，以至于在树梢的某个地方，无法分辨出卡乌黑色羽毛的光泽。

- [hed] [drɑːpt] [ˈloʊər] [ænd; ənd] [ˈloʊər] [æz; əz][hiː; hi] [kənˈsɪdərd] [ðiːz] [θɪŋz] [ænd; ənd][hiː; hi]

Wongo's	head	dropped	lower	and	lower	as	he	considered	these	things	and	he
-	头	掉落	降低	和	降低	作为	他	经过考虑的	这些	事物	和	他

[gruː] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ˈloʊnli] [ænd; ənd] [dɪˈprest] ,

grew	more	and	more	lonely	and	depressed	,
生长	更多的	和	更多的	孤独	和	郁闷	,

想到这些事，旺戈的头越垂越低，他变得越来越孤独，越来越沮丧。

[wen] [ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi] [dʒɜːrk] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stɑːrt] !

when	suddenly	he	jerked	up	with	a	start	!
什么时候	突然	他	猛地一抖	向上	和	一个	开始	!

突然，他猛地坐了起来！

[wɪˈðaʊt] [prɪˈlɪmɪneri] [ˈflʌtər] [ɔːr] [nɔɪz] [ʌv; əv] [ˈeni] [kaɪnd][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [kɔː] [broʊk] [ˈʃɑːrpli] [ɪn]

Without	preliminary	flutter	or	noise	of	any	kind	the	voice	of	Kaw	broke	sharply	in
没有	初步的	扑	或者	噪音	的	任何	种类	这	嗓音	的	卡瓦	打破	尖锐地	在

[ɑːn][hɪz; ɪz][sæd] [θɔːts] : [-]

on	his	sad	thoughts	:	[	136	]
在	他的	伤心	想法	:	[	-	]

没有任何预兆的颤动或噪音，高的声音突然打断了他悲伤的思绪：[136]

“ [stænd][ɑːn][jʊr; jər] [hed] [ænd; ənd][dʒɪg][ænd; ənd] [dæns] ,

“	Stand	on	your	head	and	jig	and	dance	,
“	站立	在	你的	头	和	夹具	和	舞蹈	,

“倒立着跳舞吧，

[ɔːr] [ˈwɪg(ə)l] [jʊr; jər] [legz] [ænd; ənd] [haʊl] [ænd; ənd] [præns] ;

Or	wiggle	your	legs	and	howl	and	prance	;
或者	扭动	你的	腿	和	嗥	和	轻快地	;

或者扭动双腿，嚎叫，跳跃；

[bʌt; bət][dəunt][stænd][ðer; ðər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈhæŋɪŋ] [hed] ,

But	don't	stand	there	with	a	hanging	head	,
但	不	站立	那里	和	一个	绞刑	头	,

但不要垂头丧气地站在那里。

[æz; əz] [ɪf] [sʌm; səm] [frend] [ʌv; əv]['aʊərz][wʌz; wəz] [ded] !

As	if	some	friend	of	ours	was	dead	!
作为	如果	一些	朋友	的	我们的	曾是	死的	!

就好像我们的某个朋友去世了一样!

[wʌt] ['ɔːf(ə)l] [θɪŋ] [hæz; həz] ['hæpənd] [naʊ] ,

What	awful	thing	has	happened	now	,
什么	可怕	事物	有	发生	现在	,

究竟发生了什么可怕的事情?

[ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wer] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['trʌbld] [braʊ] ?

That	you	should	wear	such	a	troubled	brow	?
那	你	应该	穿	这样的	一个	麻烦	眉头	?

你竟然会眉头紧锁，满脸愁容?

" [wɑːŋgoʊ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [hiːvd] [ə; eɪ] [greɪt] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] .

"	Wongo	looked	up	and	heaved	a	great	sigh	of	relief	.
"	王戈	看起来	向上	和	喘息	一个	伟大的	叹	的	宽慰	.

“旺戈抬起头，长舒了一口气。”

[ðer; ðər][sæt] [kɔː] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ə'kʌstəmd] [lɪm] , [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [ðə; ði] [wɜːrld] [siːmd] [ə; eɪ]

There	sat	Kaw	on	his	accustomed	limb	,	and	immediately	the	world	seemed	a
那里	卫星	卡瓦	在	他的	习惯	肢	,	和	立即地	这	世界	似乎	一个

['dɪfrənt] , [braitə] [pleɪs] .

different	,	brighter	place	.
不同的	,	更亮	地方	.

Kaw 坐在他惯常的树枝上，世界仿佛立刻变得不一样了，更加光明了。

“ [wel] , [aɪm][glæd][tuː; tə] [siː] [jʊə(r)] [ə'laɪv] ['eniweɪ] , " [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [kroʊ] .

“	Well	,	I'm	glad	to	see	you're	alive	anyway	,	"	continued	the	crow	.
"	出色地	,	我是	高兴的	到	看	你是	活	反正	,	"	持续	这	乌鸦	.

“嗯，无论如何，我很高兴看到你还活着，”乌鸦继续说道。

“ [juː; jʊ] ['hædnt] [muːvd] [sɪns] [aɪ] ['lændɪd] [hɪr] .

“	You	hadn't	moved	since	I	landed	here	.
"	你	之前没有	已搬	自从	我	登陆	这里	.

“自从我来到这里，你就一直没动过。”

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['wɑtʃɪŋ] [juː; jʊ][fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['wʌndər]

I	have	been	watching	you	for	some	time	and	was	beginning	to	wonder
我	有	到过	观看	你	为了	一些	时间	和	曾是	开始	到	想知道

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [sliːp] ['stændɪŋ] [ʌp] .

if	you	had	learned	to	sleep	standing	up	.
如果	你	有	学习	到	睡觉	常设	向上	.

我观察你很久了，开始怀疑你是不是已经学会站着睡觉了。

['eniθɪŋ] ['veri] ['terəb(ə)l] ['hæpənd] [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] [ə'weɪ] ? "

Anything	very	terrible	happened	while	I	was	away	?	"
任何事物	非常	糟糕的	发生	尽管	我	曾是	离开	?	"

我不在的这段时间里，有没有发生什么非常可怕的事情?

“ ['nʌθɪŋ] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [hɪr] , " [sed] [wɑːŋgoʊ] .

“	Nothing	worse	than	when	you	were	here	,	"	said	Wongo	.
"	没有什么	更糟	比	什么时候	你	是	这里	,	"	说	王戈	.

“没有什么比你在这里的时候更糟糕的了，”翁戈说道。

“ [wer] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] ?

“	Where	in	the	world	have	you	been	?
"	在哪里	在	这	世界	有	你	到过	?

你都去了世界上的哪些地方?

[hæv; həv][juː; jʊ] [faʊnd] ['eniθɪŋ] ? ”
Have you found anything ? ”
有 你 成立 任何事物 ? ”

你找到什么了吗?

“ [wel] , [waɪ] - [iː] - [es] — [ænd; ənd][noʊ] , ” [sed] [kɔː] , [ə; eɪ][bɪt] ['daʊtfəli] , ['ænsər] [ðə; ði][læst]
“ Well , y - e - s — and no , ” said Kaw , a bit doubtfully , answering the last
“ 出色地 , 是 - e - s — 和 不 , ” 说 卡瓦 , 一个 少量 怀疑地 , 回答 这 最后的
['kwestʃən] .
question .
问题 .

“嗯，算是吧——也不算吧，”卡瓦有些犹豫地回答最后一个问题。

“ [aɪv] [faʊnd] [æn; ən][aɪ'diːə][ænd; ənd][aɪ'diːəz][kæn; kən][biː; bi] ['veri] ['helpf(ə)l] ['sʌmtaɪmz] .
“ I've found an idea and ideas can be very helpful sometimes .
“ 我已经 成立 一个 主意 和 想法 能 是 非常 有帮助 有时 .

“我发现了一个想法，而想法有时非常有用。”

[juː; jʊ][kæn; kən] ['nevər] [tel] .
You can never tell .
你 能 绝不 告诉 .

谁也说不准。

[hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] ['tʃoʊ] - [geɪ] , [ðə; ði] ['ɪndiən] [bɔɪ] , ['leɪtli] ? ” [-]
Have you seen Cho - gay , the Indian boy , lately ? ” [137]
有 你 已见 赵 - 同性恋 , 这 印度 男生 , 最近 ? ” [-]

你最近见过那个印度男孩乔盖吗? [137]

“ [dʒʌst] ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] , ” [kraɪd] [kɔː] , “ [ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [siː] ” [-]
“ Just follow me , ” cried Kaw , “ and you shall see ” [138]
“ 只是 跟随 我 , ” 哭 卡瓦 , “ 和 你 将 看 ” [-]

“跟着我，”卡瓦喊道，“你就会明白了”[138]

“ [nɑːt] ['veri] ['leɪtli] , ” [sed] [wɑːŋgoʊ] .
“ Not very lately , ” said Wongo .
“ 不是 非常 最近 , ” 说 王戈 .

“最近不太常有，” Wongo 说。

“ [waɪ] ?
“ Why ?
“ 为什么 ?

“为什么?

” [hiː; hi][sæt] [bæk] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːntʃ] .
” He sat back on his haunches .
” 他 卫星 后退 在 他的 臀部 .

他向后蹲下。

[θɪŋz] [dɪd][nɑːt] [siːm] [soʊ][dɑːrk] [naʊ] [wɪð; wɪθ] [kɔː] [bæk] ,
Things did not seem so dark now with Kaw back ,
事物 做过 不是 似乎 所以 黑暗的 现在 和 卡瓦 后退 ,

Kaw回来后，事情似乎没有那么糟糕了。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði][oʊld] [kroʊ] [hɪm'self] [wʌz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] [dɑːrk] ,
even though the old crow himself was exceedingly dark ,
甚至 尽管 这 老的 乌鸦 他自己 曾是 非常 黑暗的 ,

尽管那只老乌鸦本身颜色非常深，

[ænd; ənd] - ['hɑːloʊ] [in'saidz][dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][kraɪ] ['nɪrli] [soʊ] ['laʊdli] [fɔːr; fər] [fuːd] . [-]]

and	Wongo's	hollow	insides	did	not	seem	to	cry	nearly	so	loudly	for	food	.	[	139	]	]
和	-	空洞的	内部	做过	不是	似乎	到	哭	几乎	所以	高声	为了	食物	.	[	-		

而 Wongo 的空洞内脏似乎并没有大声地呼唤食物。[139]

“ [ðæt] [kæn; kən] [weɪt] , ” [sed] [ðə; ði] [kroʊ] , [ænd; ənd] [kɑːkt] [hɪz; ɪz] [hed] [ɑːn][wʌn] [saɪd] .

“	That	can	wait	,	”	said	the	crow	,	and	cocked	his	head	on	one	side	.
”	那	能	等待	,	”	说	这	乌鸦	,	和	上膛	他的	头	在	一	边	.

“那可以等等，”乌鸦说着，歪着头。

“ [nɑːt] ['hʌŋgri] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? ” [æskt] [hiː; hi] ,

“	Not	hungry	,	are	you	?	”	asked	he	,
”	不是	饥饿的	,	是	你	?	”	问	他	,

“你不饿吗？”他问道。

[ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][dʒʌmp][wɪð; wɪθ] [fraɪt] [æt; ət][ðə; ði][snɔːrt] [let] [aʊt] [baɪ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] .

and	pretended	to	jump	with	fright	at	the	snort	let	out	by	the	little	bear	.
和	假装	到	跳	和	惊吓	在	这	哼哼	让	出去	经过	这	小的	熊	.

听到小熊的哼哼声，她假装吓了一跳。

“ [oʊ] , [wel] , [dəunt] [iːt] [ˌem 'iː] ,

“	Oh	,	well	,	don't	eat	me	,
”	哦	, 出色地	,	不	吃	我	,	

“哦，好吧，别吃我。”

[bʌt; bət][aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [dʒʌst][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [ə'goʊ] [wer] [oʊld] [tʃæk] , [ðə; ði] [greɪ] [wʊlf] ,

but	I	happened	to	find	out	just	a	short	while	ago	where	old	Chac	,	the	gray	wolf	,
但	我	发生	到	寻找	出去	只是	一个	短的	尽管	前	在哪里	老的	查克	,	这	灰色的	狼	,

但我不久前偶然发现，老查克，那只灰狼，

[huː] [fel] [tuː] [deɪz] [ə'goʊ][ænd; ənd] [broʊk] [hɪz; ɪz] [nek] , [kept] [hɪz; ɪz] [miːt] .

who	fell	two	days	ago	and	broke	his	neck	,	kept	his	meat	.
WHO	跌倒	二	天	前	和	打破	他的	脖子	,	保留	他的	肉	.

两天前摔断脖子的那个人，还保留着他的肉。

[ðeəz; ðəz][sʌm; səm][ðer; ðər] [jet] .

There's	some	there	yet	.
有	一些	那里	然而	.

那里还有一些。

” [gɔːn] [wʌz; wəz] - [dɪ'spɑːndənsi] .

”	Gone	was	Wongo's	despondency	.
”	已消失	曾是	-	沮丧	.

Wongo的沮丧情绪消失了。

[hiː; hi] [spræŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [snɪft] [ðə; ði] [er] .

He	sprang	to	his	feet	and	sniffed	the	air	.
他	弹簧	到	他的	脚	和	嗅了嗅	这	空气	.

他猛地站起身，嗅了嗅空气。

“ [wer] ? ” [wʌz; wəz][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l][wɜːrd][hiː; hi] ['ʌtəd] , [ænd; ənd] [kɔː] ,

“	Where	?	”	was	the	single	word	he	uttered	,	and	Kaw	,
”	在哪里	?	”	曾是	这	单身的	单词	他	说出	,	和	卡瓦	,

“哪里？”他只说了一个字，而卡瓦，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] ['priːtens] [ʌv; əv] ['hɜːri] [ænd; ənd]['bʌs(ə)l] , [flæpt] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ænd; ənd][roʊz]

with	a	great	pretense	of	hurry	and	bustle	,	flapped	his	wings	and	rose
和	一个	伟大的	虚伪	的	匆忙	和	忙碌	,	拍打	他的	翅膀	和	玫瑰

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [lɪm] ,

from	his	limb	,
从	他的	肢	,

他装出一副匆忙忙碌的样子，拍打着翅膀从树枝上飞了起来。

['kraɪɪŋ] [æz; əz][hiː; hi][dɪd][soʊ] :

crying	as	he	did	so	:
哭泣	作为	他	做过	所以	:

他一边哭一边这样做:

“ [dʒʌst] ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː]

“	Just	follow	me
“	只是	跟随	我

“跟着我走就行了。”

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [siː] —

And	you	shall	see	—
和	你	将	看	—

你将会看到——

[maɪ][noʊz][ɪz] [truː] ,

My	nose	is	true	,
我的	鼻子	是	真的	,

我的鼻子很准。

[ænd; ənd] [jɔːrz] [ɪz] , [tuː] .

And	yours	is	,	too	.
和	你的	是	,	也	.

你的也是。

[pliːz] [juːz][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ,

Please	use	it	now	,
请	使用	它	现在	,

请立即使用。

[æz; əz][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] ;

As	you	know	how	;
作为	你	知道	如何	;

如你所知;

[bʌt; bət][dəunt][biː; bi] [lɔːŋ] ,

But	don't	be	long	,
但	不	是	长的	,

但别太久，

[ðə; ði] [smel] [ɪz] [strɔːŋ] ,

The	smell	is	strong	,
这	闻	是	强的	,

气味很浓。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [strɔːŋgər]

And	may	be	stronger
和	可能	是	更强

而且可能更强

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

旺戈和睿智的老乌鸦(Wongo and the Wise Old Crow)
第5/6页

[ɪf] [wɪə(r)] [lɔːŋgər] .
If we're longer .
如果 是 更长 .

如果我们时间更长。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [miːt] [ˌjuː ˈes] —
It may meet us —
它 可能 见面 我们 —

它可能会与我们相遇——

[ˈiːv(ə)n] [tʃiːt] [ˌjuː ˈes] —
Even cheat us —
甚至 欺骗 我们 —

甚至欺骗我们——

[fɔːr; fər] [wiːl] [luːz] [ˌaɪ ˈtiː] [-]
For we'll lose it [140]
为了 出色地 失去 它 [-]

因为我们会失去它[140]

[ænd; ənd] [kənˈfjuːz] [ˌaɪ ˈtiː] ,
And confuse it ,
和 迷惑 它 ,

并使其更加混乱，

[ɪf] [wiː; wi] [miːt] ！ ”
If we meet ! ”
如果 我们 见面 ！ ”

如果我们能见面就好了！

“ [oʊ] , [hʌʃ] ！ ” [ˈʃaʊtɪd] [wɑːŋgoʊ] .
“ Oh , hush ! ” shouted Wongo .
“ 哦 , 嘘 ！ ” 喊叫 王戈 .

“哦，嘘！”旺戈喊道。

“ [juː; jʊ] [meɪk] [maɪ] [hed] [bʌz] .
“ You make my head buzz .
“ 你 制作 我的 头 嗡嗡声 .

你让我头晕目眩。

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] ？ ”
What are you talking about ? ”
什么 是 你 说 关于 ？ ”

你在说什么？ ”

“ [oʊ] , [aɪ][dəunt] [noʊ] , ” [ˈænsər] [kɔː] .
“ Oh , I don't know , ” answered Kaw .
“ 哦 , 我 不 知道 , ” 回答 卡瓦 .

“哦，我不知道，”卡瓦回答道。

“ [ɪf] [ðə; ði] [smel] [ʃʊd; ʃəd] [miːt] [ˌjuː ˈes] , [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [miːt] ？
“ If the smell should meet us , which would be the meat ?
“ 如果 这 闻 应该 见面 我们 , 哪个 会 是 这 肉 ？

“如果我们闻到这种气味，那会是肉的味道吗？ ”

[ðæts] [wʌt] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] — [miːt] [ber] [ɔːr] [ber] [miːt] — [aɪ] [kɑːnt] [siː] [mʌtʃ] ['dɪfrəns]

That's what I want to know — meet bear or bear meat — I can't see much difference

那就是 什么 我 想 到 知道 — 见面 熊 或者 熊 肉 — 我 不能 看 很多 不同之处

— ″ [bʌt; bət][hiː; hi][gɑːt][noʊ] ['fɜːrðər] .

— ″ But he got no further .

— ″ 但 他 得到 不 更远 .

我想知道的是——是见到熊还是吃熊肉——我看不出有什么区别——”但他没能继续问下去。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['flaɪɪŋ] [frʌm; frəm] [triː] [tuː; tə] [triː] ,

He had been flying from tree to tree ,

他 有 到过 飞行 从 树 到 树 ,

他一直在树间飞来飞去，

['gɪvɪŋ] [wɑːŋgoʊ] ['plenti] [ʌv; əv] [taɪm] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['ræðər] ['wɔbli] [legz] ,

giving Wongo plenty of time to follow on his rather wabbly legs ,

给予 王戈 很多 的 时间 到 跟随 在 他的 相当 摇摇晃晃 腿 ,

给了旺戈充足的时间，让他用摇摇晃晃的双腿跟上。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə]

and now there was no doubt but that they had come to the place to

和 现在 那里 曾是 不 怀疑 但 那 他们 有 来 到 这 地方 到

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'fɜːrd] ,

which he had referred ,

哪个 他 有 指 ,

现在毫无疑问，他们已经到达了他所指的地方。

[ænd; ənd][wɑːŋgoʊ] [peɪd] [noʊ] ['fɜːrðər] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [kɔː] [fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm] .

and Wongo paid no further attention to Kaw for a time .

和 王戈 有薪酬的 不 更远 注意力 到 卡瓦 为了 一个 时间 .

于是，Wongo有一段时间没有再理会Kaw。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] ['wʌndɝd] , [æz; əz][hiː; hi] [eɪt] , [waɪ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [hæd; həd][nɑːt] [faʊnd]

The little bear wondered , as he ate , why the other animals had not found

这 小的 熊 想知道 , 作为 他 吃 , 为什么 这 其他 动物 有 不是 成立

[ðə; ði] [miːt] ,

the meat ,

这 肉 ,

小熊一边吃肉一边纳闷，为什么其他动物都没找到肉呢?

[fɔːr; fər] , [æz; əz] [kɔː] [hæd; həd] [sed] , [ðə; ði] [smel] [wʌz; wəz] ['sɜːrt(ə)nli] [pleɪn] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .

for , as Kaw had said , the smell was certainly plain and strong .

为了 , 作为 卡瓦 有 说 , 这 闻 曾是 当然 清楚的 和 强的 .

正如 Kaw 所说，这种气味确实很浓烈。

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['ferli] [gʊd] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] ['maʊnt(ə)n] [ʃiːp] [ɪn][ðə; ði] [kæʃ] ,

He found a fairly good supply of mountain sheep in the cache ,

他 成立 一个 相当 好的 供应 的 山 羊 在 这 缓存 ,

他在藏匿点里找到了相当数量的山羊。

[bʌt; bət] [wer] [oʊld] [tʃæk] [hæd; həd] [kɪld] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][ɪ'mædʒɪn] .

but where old Chac had killed it he could not imagine .

但 在哪里 老的 查克 有 被杀 它 他 可以 不是 想象 .

但老查克实在想不出它是在哪里杀死的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [gʊd] , [ðoʊ] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['θæŋkfl] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] ['stʌmək]

It was good , though , and he was thankful to have his stomach

它 曾是 好的 , 尽管 , 和 他 曾是 感恩 到 有 他的 胃

[ə'gen] [fɪld] .

again filled .

再次 已填 .

不过，这顿饭还不错，他很感激能再次填饱肚子。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['iːtn] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz]['sætɪsfaɪd][ænd; ənd][hæd; həd] ['kerfəli] ['hɪd(ə)n] [wʌt]

When	he	had	eaten	until	he	was	satisfied	and	had	carefully	hidden	what
什么时候	他	有	吃	直到	他	曾是	使满意	和	有	小心	隐	什么

[rɪ'meɪnd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [miːt] ,

remained	of	the	meat	,
剩余	的	这	肉	,

他吃饱喝足后，小心地藏起了剩下的肉。

[wɑːŋgoʊ] [tɜːrnd] ['greɪtfəli] [tuː; tə][hɪz; ɪz][oʊld] [frend] , [huː] [sæt] ['priːnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɛðɚz] [ɑːn][ə; eɪ]

Wongo	turned	gratefully	to	his	old	friend	,	who	sat	preening	his	feathers	on	a
王戈	转向	感激不尽	到	他的	老的	朋友	,	WHO	卫星	梳理	他的	羽毛	在	一个

[nɪr] - [baɪ] ['kɑːtnwʊd] [triː] .

near	-	by	cottonwood	tree	.
靠近	-	经过	棉白杨	树	.

旺戈感激地转向他的老朋友，老朋友正坐在附近的一棵白杨树上梳理羽毛。

“ [naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['redi] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][juː; jʊ] [-]

“	Now	I	am	ready	to	listen	to	what	it	was	you	[	141	]
”	现在	我	是	准备好	到	听	到	什么	它	曾是	你	[	-	]

“现在我准备听听你说的是什么[141]

[wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][seɪ] [ə'waɪl] [ə'goʊ] , ” [hiː; hi] [sed] .

were	going	to	say	awhile	ago	,	”	he	said	.
是	去	到	说	一会儿	前	,	”	他	说	.

“我们本来打算不久前就说的，”他说。

“ [wʌt] [ə'baʊt] ['tʃoʊ] - [geɪ] ?

“	What	about	Cho	-	gay	?
”	什么	关于	赵	-	同性恋	?

“Cho-gay怎么样？”

” [kɔː] [dɪd][nɑːt] ['ænsər] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [bʌt; bət] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] ['kliːnɪŋ] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] .

”	Kaw	did	not	answer	for	a	moment	,	but	continued	his	cleaning	operations	.
”	卡瓦	做过	不是	回答	为了	一个	片刻	,	但	持续	他的	打扫	运营	.

“卡瓦一时没有回答，继续进行他的清洁工作。”

['prez(ə)ntli] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['faɪn(ə)l] [ʃeɪk] , [hiː; hi] ['setld] [hɪm'self] [ɑːn][hɪz; ɪz] [lɪm] [ænd; ənd] [lʊkt]

Presently	,	with	a	final	shake	,	he	settled	himself	on	his	limb	and	looked
目前	,	和	一个	最终的	摇	,	他	定居	他自己	在	他的	肢	和	看起来

[daʊn] [æt; ət][wɑːŋgoʊ] .

down	at	Wongo	.
向下	在	王戈	.

最后，他抖了抖身子，稳住身形，低头看着旺戈。

“ [hæv; həv][juː; jʊ] ['eniθɪŋ] [pər'tɪkjələr] [tuː; tə][duː] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ?

“	Have	you	anything	particular	to	do	this	morning	?
”	有	你	任何事物	特别的	到	做	这	早晨	?

你今天早上有什么特别要做的事情吗?

” [hiː; hi] [æskt] , [æz; əz] [ɪf] [ɪn]['aɪd(ə)l] ['kwestʃənɪŋ] .

”	he	asked	,	as	if	in	idle	questioning	.
”	他	问	,	作为	如果	在	闲置的	提问	.

“他问道，语气像是在闲聊。”

“ [wʌt] [ə'baʊt] ['tʃoʊ] - [geɪ] ? ” [wɑːŋgoʊ] [æskt] [ə'gen] .

“	What	about	Cho	-	gay	?	”	Wongo	asked	again	.
”	什么	关于	赵	-	同性恋	?	”	王戈	问	再次	.

“Cho-gay怎么样了？”Wongo又问。

“ [juː; jʊ][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] . ”

“	You	had	something	to	tell	me	about	him	.	”
”	你	有	某物	到	告诉	我	关于	他	.	”

“你好像有事要跟我说。”

“ ['peɪʃ(ə)ns] , ['peɪʃ(ə)ns] , [maɪ] [jʌŋ] [frend] , ” [sed] [ðə; ði][oʊld] [kroʊ] ['greɪvli] .

“	Patience	,	patience	,	my	young	friend	,	”	said	the	old	crow	gravely	.
”	耐心	,	耐心	,	我的	年轻的	朋友	,	”	说	这	老的	乌鸦	严重地	.

“耐心点，耐心点，我的年轻朋友，”老乌鸦严肃地说。

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [ðæt] ['prez(ə)ntli] .

“	I	shall	come	to	that	presently	.
”	我	将	来	到	那	目前	.

“我稍后会谈到这一点。”

” [wɑːŋgoʊ] [felt] ['veri] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [ænd; ənd] ['leɪzi] [naʊ] .

”	Wongo	felt	very	comfortable	and	lazy	now	.
”	王戈	毛毡	非常	舒服的	和	懒惰的	现在	.

“Wongo现在感觉非常舒服，也很懒散。”

[hiː; hi] [stretʃt] [hɪm'self] [aʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [wɔːrm] [rɑːk] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [gʊd] - ['neɪtʃɚdli]

He	stretched	himself	out	on	a	warm	rock	in	the	sun	and	waited	good	-	naturedly
他	拉伸	他自己	出去	在	一个	温暖的	岩石	在	这	太阳	和	等待	好的	-	自然地

[fɔːr; fər] [wʌt] [hɪz; ɪz] [frend] [hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] .

for	what	his	friend	had	to	say	.
为了	什么	他的	朋友	有	到	说	.

他躺在阳光下温暖的岩石上，和蔼地等待着朋友要说什么。

[hiː; hi] [grʌntid] [wɪð; wɪθ][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ænd; ənd] [kən'tentmənt] [æz; əz][hiː; hi] [fʌzd] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['heri]

He	grunted	with	satisfaction	and	contentment	as	he	fuzzed	out	his	hairy
他	哼哼	和	满意	和	满意	作为	他	模糊	出去	他的	毛茸茸

[koʊt] [ænd; ənd] [felt] [ðə; ði] ['reɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [sɪŋk] [daʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [skɪn] .

coat	and	felt	the	rays	of	the	sun	sink	down	to	his	skin	.
外套	和	毛毡	这	射线	的	这	太阳	下沉	向下	到	他的	皮肤	.

他舒展着毛茸茸的皮毛，感受着阳光洒在皮肤上，满足地哼了一声。

[wen] [wɑːŋgoʊ][hæd; həd] ['iːtn] [hɪz; ɪz] [fɪl] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [wʌz; wəz] ['sliːpi] .

When	Wongo	had	eaten	his	fill	he	always	was	sleepy	.
什么时候	王戈	有	吃	他的	充满	他	总是	曾是	困	.

Wongo吃饱喝足后总是很困。

“ [æz; əz][juː; jʊ] ['evɪdəntli] ['hævnt] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , ” [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [kroʊ] ,

“	As	you	evidently	haven't	anything	to	do	this	morning	,	”	continued	the	crow	,
”	作为	你	显然	还没有	任何事物	到	做	这	早晨	,	”	持续	这	乌鸦	,

“显然你今天早上没什么事可做，”乌鸦继续说道，

“ [aɪl] [goʊ][ɑːn][wɪð; wɪθ] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [seɪ] . ”

“	I'll	go	on	with	what	I	was	going	to	say	.	”
”	患病的	去	在	和	什么	我	曾是	去	到	说	.	”

“我继续说我刚才想说的话。”

“ [goʊ][ɑːn] , ” [grʌntid] [wɑːŋgoʊ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] ['nɪrli] [kloʊzd] .

“	Go	on	,	”	grunted	Wongo	,	and	his	eyes	were	nearly	closed	.
”	去	在	,	”	哼哼	王戈	,	和	他的	眼睛	是	几乎	关闭	.

“继续，”旺戈咕哝着，他的眼睛几乎闭上了。

“ [fɔːr; fər] ['gʊdnəs] [seɪk] [dəunt][goʊ][tuː; tə] [sliːp] ! ” [kɔːld] [kɔː] , ['sʌd(ə)nli] [ə'lɜːrt] .

“	For	goodness	sake	don't	go	to	sleep	!	”	called	Kaw	,	suddenly	alert	.
”	为了	善良	清酒	不	去	到	睡觉	!	”	称为	卡瓦	,	突然	警报	.

“千万别睡觉！”卡瓦突然警觉起来，喊道。

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θɪŋz] [tuː; tə][duː] , [ænd; ənd] [-]

“	There	are	things	to	do	,	and	[	142	]
”	那里	是	事物	到	做	,	和	[	-	]

“还有一些事情要做，而且[142]

[tuː; tə][duː] [naʊ] [ɪf] [wiː; wi][ɪkˈspekt][tuː; tə] [siː] [əˈnʌðər] [ˈwɪntər] [ɪn] - — [hɪr] !

to	do	now	if	we	expect	to	see	another	winter	in	Timbertangle	—	Here	!
到	做	现在	如果	我们	预计	到	看	其他	冬天	在	-	—	这里	!

如果我们希望在廷伯坦格尔再经历一个冬天，现在就应该这样做——就在这里!

[weɪk] [ʌp] ! ”

Wake	up	!	”
唤醒	向上	!	”

醒醒!

“ [wɒts] [ðə; ði] [ˈmætər] ? ” [grʌntid] [wɑːŋgoʊ] .

“	What's	the	matter	?	”	grunted	Wongo	.
”	是什么	这	事情	?	”	哼哼	王戈	.

“怎么了？”旺戈咕哝道。

“ [huːz] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [sliːp] ?

“	Who's	going	to	sleep	?
”	谁是	去	到	睡觉	?

谁要睡觉?

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈnevər] [mɔːr] [əˈweɪk] [ɪn][maɪ][laɪf] .

I	was	never	more	awake	in	my	life	.
我	曾是	绝不	更多的	醒	在	我的	生活	.

我这辈子从未如此清醒过。

” [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [ˈefərt] , [hiː; hi] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] [tuː; tə] [pruːv] [wʌt] [hiː; hi] [sed] .

”	With	a	great	effort	,	he	opened	his	eyes	wide	to	prove	what	he	said	.
”	和	一个	伟大的	努力	,	他	打开	他的	眼睛	宽的	到	证明	什么	他	说	.

他费了好大劲才睁大眼睛，证明自己所说的话。

“ [wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə][duː][ænd; ənd] [huː] [ɪz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][duː][ˌaɪ ˈtiː] ? ”

“	What	is	there	to	do	and	who	is	going	to	do	it	?	”
”	什么	是	那里	到	做	和	WHO	是	去	到	做	它	?	”

“我们该做什么？谁来做？”

“ [wel] , [ðæt] [saʊndz] [mɔːr] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] , ” [sed] [kɔː] .

“	Well	,	that	sounds	more	like	it	,	”	said	Kaw	.
”	出色地	,	那	声音	更多的	喜欢	它	,	”	说	卡瓦	.

“嗯，听起来更像了，”卡瓦说道。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [ˈriːəli] [ɑːr; ər] [əˈweɪk] , [kʌm] [ɑːn][ˈoʊvər][tuː; tə]['tʃoʊ] - [geɪz] [keɪv] [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [tɔːk] [ðer; ðər] .

“	If	you	really	are	awake	,	come	on	over	to	Cho	-	gay's	cave	and	we	will	talk	there	.
”	如果	你	真的	是	醒	,	来	在	超过	到	赵	-	同性恋的	洞穴	和	我们	将要	讲话	那里	.

“如果你真的醒着，就到乔盖的洞穴来，我们到那里谈谈。”

” [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] [gɑːt] [ʌp] ['veri] ['sloʊli] , [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪm'self] ['kerfəli] [ɔːl]['oʊvər] ,

”	The	little	bear	got	up	very	slowly	,	and	shook	himself	carefully	all	over	,
”	这	小的	熊	得到	向上	非常	缓慢地	,	和	摇晃	他自己	小心	全部	超过	,

小熊慢慢地站了起来，小心翼翼地抖了抖全身。

[bɪˈgɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][fɜːrst][wʌn] [leg][ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ænd; ənd] ['endɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lɪt(ə)l]

beginning	with	first	one	leg	and	then	the	other	and	ending	with	the	little
开始	和	第一的	一	腿	和	然后	这	其他	和	结束	和	这	小的

[flæp][hiː; hi] [kɔːld] [ə; eɪ][teɪl] .

flap	he	called	a	tail	.
瓣膜	他	称为	一个	尾巴	.

先画一条腿，再画另一条腿，最后画出他称之为尾巴的小片状物。

“ [ɔːl] [raɪt] , [aɪm] ['redi] , ” [hiː; hi] [sed] ,
“ All right , I'm ready , ” he said ,
” 全部 正确的 , 我是 准备好 , ” 他 说 ,

“好了，我准备好了。”他说。

“ ['oʊnli][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði] ['riːəli] ['sensəb(ə)l] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]
“ only it seems to me the really sensible thing to do would be to take a
” 仅有的 它 似乎 到 我 这 真的 明智的 事物 到 做 会 是 到 拿 一个
[næp] .
nap .
午睡 .

“在我看来，真正明智的做法是睡个午觉。”

” [kɔː] ['tʃʌkld] .
” Kaw chuckled .
” 卡瓦 轻笑 .

“卡瓦轻笑了一声。”

“ [its] [pleɪn] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði][næp] [wɪl] [suːn] [teɪk] [juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
“ It's plain to me the nap will soon take you if you don't take it ,
” 它是 清楚的 到 我 这 午睡 将要 很快 拿 你 如果 你 不 拿 它 ,

“很明显，如果你不睡午觉，很快就会困得不行了。”

[ɪf] [wiː; wi] [weɪt] [hɪr] [wʌn] ['mɪnɪt] [lɔːŋgər] .
if we wait here one minute longer .
如果 我们 等待 这里 一 分钟 更长 .

如果我们再在这里等一分钟。

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [taɪm] [fɔːr; fər][næps] , [maɪ] [frend] .
This is no time for naps , my friend .
这 是 不 时间 为了 午睡 , 我的 朋友 .

朋友，现在可不是打盹的时候。

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][wɜːrk][tuː; tə][duː] .
You and I have work to do .
你 和 我 有 工作 到 做 .

你我都有工作要做。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] , [juː; jʊ] [siː] . ”
I have a plan , you see . ”
我 有 一个 计划 , 你 看 . ”

你看，我有个计划。

“ [noʊ] , [aɪ][dəunt] [siː] , ” [sed] [wɑːŋgoʊ] , [ə; eɪ]['traɪf(ə)l] ['krɔːsli] .
“ No , I don't see , ” said Wongo , a trifle crossly .
” 不 , 我 不 看 , ” 说 王戈 , 一个 琐事 生气 .

“不，我没看见，”旺戈有些恼火地说。

“ [juː; jʊ] [miːn] [juː; jʊ] [noʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [wiː; wi][kæn; kən][get][ə; eɪ] [gʊd] [sə'plaɪ] [ʌv; əv]
“ You mean you know of a place where we can get a good supply of
” 你 意思是 你 知道 的 一个 地方 在哪里 我们 能 得到 一个 好的 供应 的
['wɔːtər] ? ”
water ? ”
水 ? ”

“你是说你知道哪里能找到充足的水源吗？”

“ [en] - [oʊ] , [nɑːt][ɪg'zæktli] — [bʌt; bət] — [wel] , [kʌm] [ɑːn][ænd; ənd] [juːl] [siː] ['leɪtər] .
“ N - o , not exactly — but — well , come on and you'll see later .
” N - o , 不是 确切地 — 但 — 出色地 , 来 在 和 你会 看 之后 .

“不，不完全是——但是——好吧，你过段时间就知道了。”

" [kɔː] [flɔpt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [triː] [ænd; ənd] [-]
" Kaw flopped from his tree and [143]
" 卡瓦 失败 从 他的 树 和 [-]

“Kaw 从树上摔了下来，[143]

[fluː] ['sloʊli] [ɔːf] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv]['tʃoʊ] - [geɪz] [keɪv] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] ['fɑːloʊɪŋ] ,
flew slowly off in the direction of Cho - gay's cave , the little bear following ,
飞翔 缓慢地 离开 在 这 方向 的 赵 - 同性恋的 洞穴 , 这 小的 熊 下列的 ,
[ə; eɪ][bɪt] [rɪ'lʌktəntli] ,
a bit reluctantly ,
一个 少量 勉强 ,

它缓缓朝着乔盖的洞穴方向飞去，小熊有些不情愿地跟在后面。

[ɪn][hɪz; ɪz] [weɪk] .
in his wake .
在 他的 唤醒 .

在他身后。

[wɑːŋgoʊ][wʌz; wəz] [stɪl] ['sliːpi] [ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['pʌz(ə)ld] [baɪ] - [wɜːrdz] .
Wongo was still sleepy and not a little puzzled by Kaw's words .
王戈 曾是 仍然 困 和 不是 一个 小的 困惑 经过 - 字 .

Wongo仍然昏昏欲睡，对Kaw的话感到有些困惑。

[ˌkjʊri'ɑːsəti][æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [wʌz; wəz] [ment] , [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['lɔɪəlti] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frend] , [naʊ]
Curiosity as to what was meant , as much as loyalty to his friend , now
好奇心 作为 到 什么 曾是 意思是 , 作为 很多 作为 忠诚 到 他的 朋友 , 现在
[spɜːrd] [hɪm; ɪm][ɑːn] .
spurred him on .
受到刺激 他 在 .

好奇心驱使他去探究这句话的含义，而对朋友的忠诚也同样重要。

[kɔː] [suːn] ['dɪsə'pɪrd] [θruː] [ðə; ði] ['brænʧɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber]
Kaw soon disappeared through the branches of the trees and the little bear
卡瓦 很快 消失 通过 这 分支 的 这 树木 和 这 小的 熊
['fɑːloʊd] ['sloʊli] ,
followed slowly ,
随后 缓慢地 ,

卡瓦很快消失在树枝间，小熊慢慢地跟了上去。

[hɪz; ɪz] [tʌŋ] [lɔlɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] , [æz; əz][hiː; hi] [wɪʃt] [ɪn] [veɪn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kuːl] [drɪŋk]
his tongue lolling out of his mouth , as he wished in vain for a cool drink
他的 舌头 懒散 出去 的 他的 嘴 , 作为 他 希望 在 徒劳 为了 一个 凉爽的 喝
. [-]
. [144]
. [-]

他伸出舌头，渴望着一杯凉水，却徒劳无功。[144]

['tʃæptər] [ˌtuː'tuː]
CHAPTER 2
章 2

第二章

[greɪˌhed] , [ðə; ði] ['grɪzli]
GRAYHEAD , THE GRIZZLY
灰头 , 这 灰熊

灰头熊

[wɑːŋgoʊ] [hæd; həd] [gɔːn] ['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] , ['fɑːloʊɪŋ] [kɔː] [tɔːrdz] ['tʃoʊ] - [geɪz] [keɪv] ,
WONGO had gone only a short distance , following Kaw towards Cho - gay's cave ,
王戈 有 已消失 仅有的 一个 短的 距离 , 下列的 卡瓦 向 赵 - 同性恋的 洞穴 ,

WONGO只走了很短一段路，跟着Kaw朝Cho-gay的洞穴走去。

[wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [vɔɪs] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['klɪrɪŋ] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd]

when	he	heard	a	voice	coming	from	a	little	clearing	ahead	of	him	and
什么时候	他	听到	一个	嗓音	未来	从	一个	小的	清理	前方	的	他	和

['rekəgnaɪzd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][oʊld] [greɪˌhed] ,

recognized	it	to	be	the	voice	of	old	Grayhead	,
认可	它	到	是	这	嗓音	的	老的	灰头	,

当他听到前方一小片空地上传来声音，并认出那是老灰头的声音时，

[æn; ən] ['eɪnʃənt] ['grɪzli] [huː] [hæd; həd] [lɪvd] [lɔːŋ] [ɪn] - [ænd; ənd][hæd; həd] [noʊn]

an	ancient	grizzly	who	had	lived	long	in	Timbertangle	and	had	known
一个	古老的	灰熊	WHO	有	居住地	长的	在	-	和	有	已知

- ['fɑːðər] .

Wongo's	father	.
-	父亲	.

一只生活在廷伯坦格尔很久的古老灰熊，它认识旺戈的父亲。

[ðə; ði][oʊld] [ber] [wʌz; wəz] [pə'zest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪ'diːə] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	old	bear	was	possessed	with	the	idea	that	he	was	chief	of	the
这	老的	熊	曾是	拥有	和	这	主意	那	他	曾是	首席	的	这

['ænɪmlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['riːdʒən][ænd; ənd] ['nevər] ['taɪərd][ʌv; əv] ['telɪŋ] [haʊ] [hiː; hi] [wʌn] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

animals	of	the	region	and	never	tired	of	telling	how	he	won	his	position	,
动物	的	这	地区	和	绝不	疲劳的	的	讲述	如何	他	韩元	他的	位置	,

这只老熊坚信自己是这片区域动物之王，并且总是乐此不疲地讲述自己是如何赢得这个地位的。

[mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪrinəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hɪrər] , [huː] [hæd; həd] ['siːkrətli] ['nɪkˌneɪmd] [hɪm; ɪm] “

much	to	the	weariness	of	his	hearers	,	who	had	secretly	nicknamed	him	“
很多	到	这	疲劳	的	他的	听众	,	WHO	有	偷偷	绰号	他	“

[oʊld] ['wæg(ə)l] - [dʒɔː] ,

Old	Waggle	-	jaw	,
老的	摇摆	-	颚	,

令听众们十分厌烦的是，他们私下里给他起了个绰号叫“老摇摆下巴”。

” [bʌt; bət] [huː] ['nevər] [derd] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [neɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] .

”	but	who	never	dared	mention	the	name	to	his	face	.
”	但	WHO	绝不	敢于	提到	这	姓名	到	他的	脸	.

但他却始终不敢当面提起他的名字。

[fɔːr; fər] , [ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][oʊld] , [greɪˌhed] [wʌz; wəz] [stɪl] ['iːzəli] [ðə; ði] [bɪgɪst] [ænd; ənd]

For	,	though	he	was	old	,	Grayhead	was	still	easily	the	biggest	and
为了	,	尽管	他	曾是	老的	,	灰头	曾是	仍然	容易地	这	最大	和

['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] [ber] [ɪn] - ,

strongest	bear	in	Timbertangle	,
最强	熊	在	-	,

虽然格雷黑德年纪大了，但他仍然是廷伯坦格尔最大最强壮的熊。

[ænd; ənd] [nʌn] [wʊd] [ker] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ə; eɪ] [swɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['maɪti] [pɔːz] .

and	none	would	care	to	invite	a	swing	from	one	of	his	mighty	paws	.
和	没有任何	会	关心	到	邀请	一个	摇摆	从	一	的	他的	强大的	爪子	.

没有人愿意被他那双强壮的爪子荡秋千。

[soʊ][hɪz; ɪz][teɪlz; 'teɪˌliz][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['lisnd] [tuː; tə][wɪð; wɪθ] [greɪv] ['feɪsɪz] ,

So	his	tales	had	to	be	listened	to	with	grave	faces	,
所以	他的	故事	有	到	是	听着	到	和	严重	面孔	,

所以，人们只能板着脸听他讲述故事。

[bʌt; bət] [wʌns] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] [hɪz; ɪz]['lɪsənɝz, 'lɪsnɝz] [wʊd] [læf] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [mɑːk]

but	once	behind	his	back	his	listeners	would	laugh	at	him	and	mock
但	一次	在后面	他的	后退	他的	听众	会	笑	在	他	和	嘲笑

[hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] “ ['wæg(ə)l] - [dʒɔː] ” [wʌz; wəz] ['friːli] [juːst] .

him	and	the	name	of	“	Waggle	-	jaw	”	was	freely	used	.
他	和	这	姓名	的	“	摇摆	-	颚	”	曾是	自由	用过的	.

但当他的听众在他背后嘲笑他、讥讽他时，“摇下巴”这个绰号就被随意使用了。

[wɑːŋgoʊ] [felt] [tuː] ['leɪzi] [tuː; tə] [wɔːk] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['klɪrɪŋ] [ænd; ənd] [ðʌs] [ə'vɔɪd] ['miːtɪŋ] [oʊld]

Wongo	**felt**	**too**	**lazy**	**to**	**walk**	**around**	**the**	**clearing**	**and**	**thus**	**avoid**	**meeting**	**old**
王戈	毛毡	也	懒惰的	到	走	大约	这	清理	和	因此	避免	会议	老的

[greɪˌhed] ,

Grayhead	**,**
灰头	,

旺戈懒得绕着空地走，因此不想碰到老灰头。

[soʊ][hiː; hi] [went] [-]

so	**he**	**went**	**[**	**145**	**]**
所以	他	去	[	-	]

于是他去了[145]

[streɪt] [ɑːn] , [mʌtʃ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'gret] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtər] .

straight	**on**	**,**	**much**	**to**	**his**	**regret**	**a**	**few**	**minutes**	**later**	**.**
直的	在	,	很多	到	他的	后悔	一个	很少	分钟	之后	.

径直走了过去，几分钟后他就后悔不已。

[hiː; hi] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['klɪrɪŋ] , ['lʊkɪŋ] ['niːðər] [tuː; tə] [raɪt] [nɔːr] [left] ,

He	**walked**	**into**	**the**	**clearing**	**,**	**looking**	**neither**	**to**	**right**	**nor**	**left**	**,**
他	步行	进入	这	清理	,	寻找	两者都不	到	正确的	也不	左边	,

他走进空地，既不向左也不向右看。

[ænd; ənd] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [krɔːs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [stɑːpt] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['rekənd] [wɪ'ðaʊt]

and	**attempted**	**to**	**cross**	**it**	**without**	**being**	**stopped**	**,**	**but**	**he**	**reckoned**	**without**
和	尝试过	到	叉	它	没有	存在	停止	,	但	他	估计	没有

[greɪˌhed] .

Grayhead	**.**
灰头	.

他试图不经阻止就穿过马路，但他低估了格雷黑德。

[ðə; ði][oʊld] [ber] [lʊkt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grʌnt] [ʌv; əv][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ænd; ənd] [spoʊk] [tuː; tə][ə; eɪ] [gruːp]

The	**old**	**bear**	**looked**	**up**	**with**	**a**	**grunt**	**of**	**satisfaction**	**and**	**spoke**	**to**	**a**	**group**
这	老的	熊	看起来	向上	和	一个	咕哝	的	满意	和	辐	到	一个	团体

['siːtɪd] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] :

seated	**about**	**him**	**:**
坐着	关于	他	:

老熊满意地哼了一声，抬起头对周围坐着的一群人说道：

“ [hɪr] [ɪz][wʌn] [huː] [noʊz] [ðæt] [aɪ] [tel] [ðə; ði] [truːθ] , [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ðer; ðər] .

“	**Here**	**is**	**one**	**who**	**knows**	**that**	**I**	**tell**	**the**	**truth**	**,**	**for**	**his**	**father**	**was**	**there**	**.**
“	这里	是	一	WHO	知道	那	我	告诉	这	真相	,	为了	他的	父亲	曾是	那里	.

“这个人知道我说的是真话，因为他父亲当时在场。”

[wɑːŋgoʊ] , [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tel] [ðiːz] [frendz] [hɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['derɪŋ]

Wongo	**,**	**I**	**was**	**just**	**about**	**to**	**tell**	**these**	**friends**	**here**	**of**	**the**	**act**	**of**	**daring**
王戈	,	我	曾是	只是	关于	到	告诉	这些	朋友们	这里	的	这	行为	的	大胆

[ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] [-]

and	**courage**	**[**	**146**	**]**
和	勇气	[	-	]

Wongo，我正要告诉这里的朋友们我勇敢无畏的事迹[146]

[ðæt] [meɪd] [ˌem 'iː] [tʃiːf] [ʌv; əv] - .

that	**made**	**me**	**chief**	**of**	**Timbertangle**	**.**
那	制成	我	首席	的	-	.

这让我成为了Timbertangle的首领。

" [wɑːŋgoʊ] [geɪv] [æn; ən] ['ɪnwərd] [groʊn] [ænd; ənd][kæst][hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ɪn] [wɪtʃ]

"	Wongo	gave	an	inward	groan	and	cast	his	eyes	in	the	direction	in	which
"	王戈	给予	一个	向内	呻吟	和	投掷	他的	眼睛	在	这	方向	在	哪个

[kɔː] [hæd; həd] [floʊn] .

Kaw	had	flown	.
卡瓦	有	飞行	.

"翁戈在心里呻吟了一声，目光投向了卡乌飞走的方向。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [hɪm; ɪm][fɑːr] [ə'weɪ] , ['flɪtɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] .

He	thought	he	could	see	him	far	away	,	flitting	among	the	trees	.
他	想法	他	可以	看	他	远的	离开	,	飞掠	之中	这	树木	.

他觉得他能看到远处的他，在树林间穿梭。

" [aɪ] [kɑːnt] [stɑːp] [naʊ] , " [hiː; hi] [sed] ['hɜːrɪdli] .

"	I	can't	stop	now	,	"	he	said	hurriedly	.
"	我	不能	停止	现在	,	"	他	说	匆匆	.

"我现在不能停下来，"他急忙说道。

" [sʌm; səm] ['ʌðər] [taɪm] —

"	Some	other	time	—
"	一些	其他	时间	—

"下次吧——

" [oʊld] [greɪˌhed] [kɔːt] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði][leg][ænd; ənd] [pʊld] [hɪm; ɪm] [daʊn] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .

"	Old	Grayhead	caught	him	by	the	leg	and	pulled	him	down	toward	him	.
"	老的	灰头	捕捉	他	经过	这	腿	和	拉	他	向下	朝向	他	.

"老灰头抓住他的腿，把他拉向自己。"

" [nɑːt][soʊ][fæst] , [maɪ] [jʌŋ] [frend] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Not	so	fast	,	my	young	friend	,	"	he	said	.
"	不是	所以	快速地	,	我的	年轻的	朋友	,	"	他	说	.

"别那么快，我的年轻朋友，"他说。

" [huː] [hæz; həz][ə; eɪ] ['betər] [raɪt] [tuː; tə][jʊr; jər] [taɪm] [ðæn; ðən][aɪ] — [jʊr; jər] [tʃiːf] ?

"	Who	has	a	better	right	to	your	time	than	I	—	your	chief	?
"	WHO	有	一个	更好的	正确的	到	你的	时间	比	我	—	你的	首席	?

"还有谁比我——你们的领导——更有资格占用你们的时间呢？"

[kʌm] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [teɪk] [lɔːŋ] .

Come	,	it	will	not	take	long	.
来	,	它	将要	不是	拿	长的	.

快点，不会花太长时间。

[aɪ][dʒʌst][wɑːnt][juː; jʊ][æz; əz] ['wɪtnəs] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] [wʌt] [aɪ] [seɪ] .

I	just	want	you	as	witness	to	the	truth	of	what	I	say	.
我	只是	想	你	作为	证人	到	这	真相	的	什么	我	说	.

我只是想让你见证我所说的话的真实性。

" [ə; eɪ][fɑːr] - [ɔːf] [vɔɪs] [keɪm] [bæk] [θruː] [ðə; ði] [triːz] :

"	A	far	-	off	voice	came	back	through	the	trees	:
"	一个	远的	-	离开	嗓音	来了	后退	通过	这	树木	:

"远处传来一个声音，穿过树林：

" [kʌm] [ɑːn] , [kʌm] [ɑːn] , [sloʊ] [poʊk] ! "

"	Come	on	,	come	on	,	slow	poke	!	"
"	来	在	,	来	在	,	慢的	戳	!	"

"快点，快点，慢吞吞的！"

" [aɪ] [kɑːnt] ! " ['ʃaʊtɪd] [wɑːŋgoʊ] .

"	I	can't	!	"	shouted	Wongo	.
"	我	不能	!	"	喊叫	王戈	.

"我做不到！"旺戈喊道。

[fə'getiŋ] [hɪm'self] [ɪn][hɪz; ɪz]['æŋgər][æt; ət] ['biːɪŋ] [di'teind] , [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] , “ [its] - ['wæg(ə)l] -

Forgetting	himself	in	his	anger	at	being	detained	,	he	called	out	,	“	It's	'	Waggle	-
遗忘	他自己	在	他的	愤怒	在	存在	被拘留	,	他	称为	出去	,	“	它是	-	摇摆	-

[dʒɔː] ! -

jaw	!	'
颚	!	-

他因被拘留而愤怒不已，忘记了自己是谁，大喊道：“是‘摇下巴’！”

” [oʊld] [greɪˌhed] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [fraund] ['diːpli] .

”	Old	Grayhead	looked	at	him	and	frowned	deeply	.
”	老的	灰头	看起来	在	他	和	皱眉	深	.

老灰头看了他一眼，眉头紧紧皱了起来。

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] ['ʃaʊtɪŋ] [æt; ət][ˌem ˈiː][ɪn] [ðæt] [wei] ?

“	What	do	you	mean	by	shouting	at	me	in	that	way	?
”	什么	做	你	意思是	经过	喊叫	在	我	在	那	方式	?

“你那样对我大喊大叫是什么意思？”

[ænd; ənd] [huː] [ɔːr] [wʌt] [ɪz] - ['wæg(ə)l] - [dʒɔː] - ?

And	who	or	what	is	'	Waggle	-	jaw	'	?
和	WHO	或者	什么	是	-	摇摆	-	颚	-	?

“摇下巴”是谁或是什么?

” [hiː; hi][hæd; həd] ['evɪdəntli] [nɑːt] [hɜːrd] [ðə; ði] [kɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [kroʊ] ,

”	He	had	evidently	not	heard	the	call	of	the	crow	,
”	他	有	显然	不是	听到	这	称呼	的	这	乌鸦	,

“他显然没有听到乌鸦的叫声。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪmlz] ([tuː] [berz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪ] [wʊlf]) [lʊkt] ['stɑːrtld] [ænd; ənd]

and	the	other	animals	(	two	bears	and	a	gray	wolf	)	looked	startled	and
和	这	其他	动物	(	二	熊	和	一个	灰色的	狼	)	看起来	惊慌	和

[iks'tʃeindʒd] [streɪndʒ] [glɑːnsiz] .

exchanged	strange	glances	.
交换	奇怪的	眼神	.

其他动物（两只熊和一只灰狼）都吓了一跳，互相交换着奇怪的眼神。

[wɑːŋgoʊ][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] , [tuː] , [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] [ɪn][hɪz; ɪz]

Wongo	was	startled	,	too	,	and	frightened	at	what	he	had	said	in	his
王戈	曾是	惊慌	,	也	,	和	害怕	在	什么	他	有	说	在	他的

[ə'nɔɪəns] .

annoyance	.
烦恼	.

Wongo也被吓了一跳，对自己一时冲动说出的话感到害怕。

[hiː; hi] [lɔŋd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [bʌt; bət] [sɔː] [noʊ] [ɪ'miːdiət] [tʃæns] , [æz; əz][oʊld] [greɪˌhed] [-]

He	longed	to	escape	but	saw	no	immediate	chance	,	as	old	Grayhead	[	147	]
他	渴望	到	逃脱	但	锯	不	即时	机会	,	作为	老的	灰头	[	-	]

他渴望逃脱，但看不到任何立即的机会，因为老格雷黑德[147]

[held] [hɪm; ɪm] [taɪt] [baɪ] [ðə; ði] [leg] [ə'weɪtɪŋ] [hɪz; ɪz][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] “ ['wæg(ə)l] - [dʒɔː] . ”

held	him	tight	by	the	leg	awaiting	his	explanation	of	the	name	“	Waggle	-	jaw	.	”
握住	他	紧的	经过	这	腿	等待中	他的	解释	的	这	姓名	“	摇摆	-	颚	.	”

紧紧抓住他的腿，等着他解释“摇下巴”这个名字的由来。

“ [its] — [its] — [its] [æn; ən]['ænɪm(ə)l] — ” ['stæməd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] ,

“	It's	—	it's	—	it's	an	animal	—	”	stammered	the	little	bear	,
”	它是	—	它是	—	它是	一个	动物	—	”	结结巴巴	这	小的	熊	,

“这是——这是——这是一只动物——”小熊结结巴巴地说。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['snɪkər] [pæst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [berz] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] ,

and	a	snicker	passed	between	the	two	bears	and	the	wolf	,
和	一个	暗笑	通过了	之间	这	二	熊	和	这	狼	,

两只熊和狼之间传来一阵窃笑。

[ænd; ənd][hiː; hi] [hɜːrd] [æn; ən]['ekoʊ][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ə; eɪ] [nɪr] - [baɪ] [triː] [ænd; ənd] [nuː] [ðæt]

and	he	heard	an	echo	of	it	from	a	near	-	by	tree	and	knew	that
和	他	听到	一个	回声	的	它	从	一个	靠近	-	经过	树	和	知道	那

[kɔː] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'leɪ] .

Kaw	had	returned	to	discover	the	cause	of	his	delay	.
卡瓦	有	返回	到	发现	这	原因	的	他的	延迟	.

他听到附近树上传来回声，就知道高回来了，想弄清楚他迟迟未归的原因。

“ [æn; ən]['ænɪm(ə)l] ? ” [rɪ'piːtɪd] [greɪˌhed] .

“	An	animal	?	”	repeated	Grayhead	.
“	一个	动物	?	”	重复	灰头	.

“动物？”格雷黑德重复道。

“ [kɔːld] - ['wæg(ə)l] - [dʒɔː] - ?

“	Called	'	Waggle	-	jaw	'	?
“	称为	-	摇摆	-	颚	-	?

“名为'摇下巴'？”

[aɪ] ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

I	never	heard	of	it	.
我	绝不	听到	的	它	.

我从未听说过。

[ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi][ɪn] - . ”

It	can't	be	in	Timbertangle	.	”
它	不能	是	在	-	.	”

它不可能在Timbertangle里。

“ [jes] , ” [sed] [wɑːŋgoʊ] , ['pɪkɪŋ] [ʌp] ['kɜːrɪdʒ] , “ [ðæts] [wer] [aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [naʊ] .

“	Yes	,	”	said	Wongo	,	picking	up	courage	,	“	that's	where	I	was	going	now	.
“	是的	,	”	说	王戈	,	挑选	向上	勇气	,	“	那就是	在哪里	我	曾是	去	现在	.

“是的，”旺戈鼓起勇气说，“我正要去那里。”

[ɪts] [ə; eɪ] [kwɪr] ['ænɪm(ə)l] , [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [hʌnt] [ˌaɪ 'tiː] . ”

It's	a	queer	animal	,	and	I	was	going	to	hunt	it	.	”
它是	一个	酷儿	动物	,	和	我	曾是	去	到	打猎	它	.	”

它是一种奇特的动物，而我原本打算猎杀它。

“ ['hʌm] - [em] , ” [sed] [greɪˌhed] .

“	Humm	-	m	,	”	said	Grayhead	.
“	嗯	-	米	,	”	说	灰头	.

“嗯……”格雷黑德说道。

“ [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l] ?

“	What	kind	of	an	animal	?
“	什么	种类	的	一个	动物	?

“什么动物？”

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] ?

Does	it	look	good	to	eat	?
做	它	看	好的	到	吃	?

看起来好吃吗？

” [ðə; ði] [berz] [ænd; ənd] [wʊlf] [geɪv] [ə; eɪ] [kwɪr] ,

”	The	bears	and	wolf	gave	a	queer	,
”	这	熊	和	狼	给予	一个	酷儿	,

“熊和狼发出了一声怪异的……”

['smʌðəd] [jel] [æt; ət] [ðɪs] [ænd; ənd] [greɪˌhed] [lʊkt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['θretnɪŋ] [fraʊn] .

smothered	yell	at	this	and	Grayhead	looked	up	with	a	threatening	frown	.
窒息	叫喊	在	这	和	灰头	看起来	向上	和	一个	威胁	皱眉	.

听到这话，他压抑着怒吼，格雷黑德抬起头，眉头紧锁，一副要害羞的样子。

“ ['saɪləns] , [ðer; ðər] !
“ Silence , there !
“ 沉默 , 那里 !

“安静！”

[hæv; həv] [mɔːr] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['eldəz] .
Have more respect for your elders .
有 更多的 尊重 为了 你的 长者 .

要更加尊重长辈。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən]['ænɪm(ə)l][ɪn] [ðɪs] ['fɔːrɪst] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ['hʌntɪd] [daʊn] [ænd; ənd] ['iːtn] ,
If there is an animal in this forest that can be hunted down and eaten ,
如果 那里 是 一个 动物 在 这 森林 那 能 是 猎杀 向下 和 吃 ,

如果这片森林里有可以被猎杀食用的动物，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər][ˌem 'iː] , [jʊr; jər] [tʃiːf] , [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
it is for me , your chief , to do it .
它 是 为了 我 , 你的 首席 , 到 做 它 .

这是你们的领导，由我来做的。

[bʌt; bət] [tel] [ˌem 'iː] [wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [juː; jʊ][læst] [sɔː] [ðɪs] — [ðɪs] — - ['wɑːbəl] - [dʒɔː] , -
But tell me where it was that you last saw this — this — ' Wabble - jaw , '
但 告诉 我 在哪里 它 曾是 那 你 最后的 锯 这 — 这 — - 摇摆 - 颚 , -
[wɑːŋgoʊ] .
Wongo .
王戈 .

但告诉我，你最后一次见到这个——这个——“摇摇晃晃的下巴”，旺戈，是在哪里?

[wiː; wi] [wɪl] [ɔːl][goʊ][ænd; ənd][faɪnd][hɪm; ɪm] .
We will all go and find him .
我们 将要 全部 去 和 寻找 他 .

我们都会去找他。

” [wɑːŋgoʊ] ['rɪgəld] [ʌn'iːzɪli] [ænd; ənd][kæst][æn; ən] [ɪm'plɔːrɪŋ] [glæns] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [triː] [wer]
” Wongo wriggled uneasily and cast an imploring glance up at the tree where
” 王戈 扭动 不安地 和 投掷 一个 恳求 瞥一眼 向上 在 这 树 在哪里
[kɔː] [sæt] ['smuːðɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɛðɚz] .
Kaw sat smoothing his feathers .
卡瓦 卫星 平滑 他的 羽毛 .

“旺戈不安地扭动着身子，恳求地望向卡瓦坐在树上梳理羽毛的地方。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][træp][ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [-]
He was in a trap and he looked [148]
他 曾是 在 一个 陷阱 和 他 看起来 [-]

他陷入了陷阱，他看起来[148]

['hoʊpfəli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frend] [tuː; tə][get][hɪm; ɪm][aʊt] , [æz; əz][hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli][dɪd] , [bʌt; bət] [kɔː]
hopefully to his friend to get him out , as he usually did , but Kaw
希望 到 他的 朋友 到 得到 他 出去 , 作为 他 通常 做过 , 但 卡瓦
[meɪd] [noʊ][saɪn] .
made no sign .
制成 不 符号 .

希望他的朋友能像往常一样把他救出来，但卡瓦没有发出任何信号。

“ [hiː; hi] — [hiː; hi] — ['wɔznt] [fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] — ” [bɪ'gæn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] [ʌn'sɜːrtnli] ,
“ He — he — wasn't far from here — ” began the little bear uncertainly ,
“ 他 — 他 — 不是 远的 从 这里 — ” 开始 这 小的 熊 不确定性 ,

“他——他——离这里不远——”小熊不确定地开口说道。

[wen] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪt] [rɪ'liːf] [ænd; ənd][dʒɔɪ] [kɔː] [broʊk] [ɪn] ,
when to his great relief and joy Kaw broke in ,
什么时候 到 他的 伟大的 宽慰 和 喜悦 卡瓦 打破 在 ,

令他无比欣喜的是，Kaw 突然插话道：

['klɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] [θroʊt] ['sevrəl] [taɪmz] [tuː; tə] [geɪn] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gruːp] [bɪ'loʊ] [hɪm; ɪm] ,

clearing	his	throat	several	times	to	gain	the	attention	of	the	group	below	him	,
清理	他的	喉	一些	时代	到	获得	这	注意力	的	这	团体	以下	他	,

他清了清嗓子，引起了下面那群人的注意。

[ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] [hɪm'self] [pər'tɪkjələrli] [tuː; tə] [greɪˌhed] —

and	addressing	himself	particularly	to	Grayhead	—
和	解决	他自己	特别	到	灰头	—

他尤其对格雷黑德说道——

“ [aɪ] [bɪ'liːv] , ” [hiː; hi] [bɪ'gæn] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [kɔːf] ,

“	I	believe	,	”	he	began	,	with	a	little	cough	,
“	我	相信	,	”	他	开始	,	和	一个	小的	咳嗽	,

“我相信，”他轻咳一声，开口说道，

“ [ðæt] [aɪ] [noʊ] [mɔːr] [ə'baʊt] [ðɪs] - ['wæg(ə)l] - [dʒɔː] - [ðæn; ðən] ['eniwʌn] [els] , [ænd; ənd] ,

“	that	I	know	more	about	this	'	Waggle	-	jaw	'	than	anyone	else	,	and	,
“	那	我	知道	更多的	关于	这	-	摇摆	-	颚	-	比	任何人	别的	,	和	,

“我比任何人都更了解这个‘摇下巴’，而且，

[ɜːr; ər] — [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [kaɪnd] [pər'mɪʃ(ə)n] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] — [ɪ'speʃəli] [æz; əz] ['aʊər; ɑːr]

er	—	with	your	kind	permission	I'll	tell	you	about	him	—	especially	as	our
呃	—	和	你的	种类	允许	患病的	告诉	你	关于	他	—	尤其	作为	我们的

[frend] [wɑːŋgoʊ] [siːmz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [breθ] .

friend	Wongo	seems	to	be	a	little	short	of	breath	.
朋友	王戈	似乎	到	是	一个	小的	短的	的	气息	.

呃——如果您允许，我想跟您说说他——尤其是我们的朋友 Wongo 似乎有点气喘吁吁。

” [greɪˌhed] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] ['ʃɔːrtli] [ænd; ənd] [kɔː] [went] [ɑːn] :

”	Grayhead	nodded	shortly	and	Kaw	went	on	:
”	灰头	点头	不久	和	卡瓦	去	在	:

格雷黑德简短地点了点头，卡瓦继续说道：

“ [naʊ] , - ['wæg(ə)l] - [dʒɔː] - [laɪvz; lɪvz] ['ferli] [nɪr] [hɪr] — [ðæt] [ɪz] , [æt; ət] [taɪmz] .

“	Now	,	'	Waggle	-	jaw	'	lives	fairly	near	here	—	that	is	,	at	times	.
“	现在	,	-	摇摆	-	颚	-	生活	相当	靠近	这里	—	那	是	,	在	时代	.

“现在，‘摇下巴’就住在离这里相当近的地方——也就是说，有时候是这样。”

[ðen] [ə'gen] [hiː; hi] [laɪvz; lɪvz] [kwaɪt] [fɑːr] [ə'weɪ] ,

Then	again	he	lives	quite	far	away	,
然后	再次	他	生活	相当	远的	离开	,

不过他住得挺远的。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] ['iznt] ['ɔːlweɪz] [æt; ət] [iːtʃ] [pleɪs] — [æz; əz] [ɪz] [ðə; ði] [weɪ] [wɪð; wɪθ] [moʊst] [ʌv; əv] [juː 'es] .

for	he	isn't	always	at	each	place	—	as	is	the	way	with	most	of	us	.
为了	他	不是	总是	在	每个	地方	—	作为	是	这	方式	和	最多	的	我们	.

因为他不可能总是出现在每个地方——就像我们大多数人一样。

[æz; əz] [tuː; tə] [haʊ] [hiː; hi] [lʊks] — ['dʌbljuː] - [iː] - [el] - [el] — ” [kɔː] [brˈgæn] [tuː; tə] [drɔːl] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɑːmɪk(ə)l]

As	to	how	he	looks	—	w	-	e	-	l	-	l	—	”	Kaw	began	to	drawl	in	a	comical
作为	到	如何	他	看起来	—	西	-	e	-	我	-	我	—	”	卡瓦	开始	到	拖长音	在	一个	滑稽

[wei] ,

way	,
方式	,

至于他的外貌——嗯——”卡瓦开始用一种滑稽的拖长音调说道，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [kwɪk] ['gɪg(ə)l] [broʊk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪmlz] , [æz; əz] [kɔː] [drɑːpt] ['ɪntuː] [vɜːrs]

and	a	quick	giggle	broke	from	the	other	animals	,	as	Kaw	dropped	into	verse
和	一个	快的	傻笑	打破	从	这	其他	动物	,	作为	卡瓦	掉落	进入	诗

:
:
:

其他动物们一阵轻笑，这时卡瓦开始吟诵诗歌：

“ [wen] [wʌns] [juːv] [siːn] [hɪm; ɪm] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] ,
“ When once you've seen him face to face ,
“ 什么时候 一次 你已经 已见 他 脸 到 脸 ,

“一旦你和他面对面见过面，

[juːl] [noʊ] [hɪm; ɪm] [wɪˈðaʊt] [daʊt] ,
You'll know him without doubt ,
你会 知道 他 没有 怀疑 ,

你肯定能认出他。

[fɔːr; fər][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] [ðeəz; ðəz][nɑːt][ə; eɪ] [treɪs] ,
For on his head there's not a trace ,
为了 在 他的 头 有 不是 一个 痕迹 ,

他头上什么痕迹也没有。

[wen] [hiː; hi][ɪz] [tɜːrnd] [əˈbaʊt] ,
When he is turned about ,
什么时候 他 是 转向 关于 ,

当他转身时，

[ʌv; əv] ['eni] [her] — [ɪkˈsept] [wɒts] [ðer; ðər] —
Of any hair — except what's there —
的 任何 头发 — 除了 是什么 那里 —

除了现有的毛发之外，其他任何毛发——

[nɔːr][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [ə; eɪ][spɑːt] ,
Nor on his back a spot ,
也不 在 他的 后退 一个 点 ,

他背上也没有斑点。

[ʌv; əv][fɜːr][ɔːr] [skɪn] [ðæts] [dɑːrk][ɔːr] [fer] , [-]
Of fur or skin that's dark or fair , [149]
的 毛皮 或者 皮肤 那就是 黑暗的 或者公平的 , [-]

毛皮或皮肤颜色深浅[149]

[ɪkˈsept] [wer] [ðer; ðər][ɪz][nɑːt] .
Except where there is not .
除了 在哪里 那里 是 不是 .

除非没有。

[ænd; ənd] ['hiːz] [ə; eɪ] ['fɪrf(ə)l] ['kriːtʃər] , [tuː] ,
And he's a fearful creature , too ,
和 他是 一个 可怕 生物 , 也 ,

而且他还是个可怕的家伙。

[æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] ['ʃʊrli] [faɪnd] .
As you will surely find .
作为 你 将要 一定 寻找 .

你一定会发现这一点。

[fɔːr; fər][hiː; hi][kæn; kən][baɪt][ə; eɪ] [triː] [ɪn] [tuː]
For he can bite a tree in two
为了 他 能 咬 一个 树 在 二

因为他能把树咬成两截

[wɪð; wɪθ]['oʊnli][hæf][ə; eɪ][maɪnd] .
With only half a mind .
和 仅有的 一半 一个 头脑 .

心智不健全。

[ðə; ði] ['ʌðər] [hæf] — [soʊ][aɪ][ˌeɪ 'em][toʊld] —
The other half — so I am told —
这 其他 一半 — 所以 我 是 讲述 —

据说另一半——

[hiː; hi]['juːzɪz][æz; əz][ə; eɪ] [pɔː] ,
He **uses** **as** **a** **paw** **,**
他 用途 作为 一个 爪子 ,

他用它当爪子，

[wen] ['enəmi] [get]['oʊvər'boʊld] ,
When **enemies** **get** **overbold** **,**
什么时候 敌人 得到 加粗 ,

当敌人过于大胆时，

[tuː; tə] [klʌb] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][dʒɔː] . ”
To **club** **them** **in** **the** **jaw** **.** **”**
到 俱乐部 他们 在 这 颚 . ”

用棍子打他们的下巴。”

“ [naʊ] , [ðə; ði]['riːz(ə)n] [hiː; hi][ɪz][ɪn] [ðɪs] ['neɪbərhʊd] , ” [kən'tɪnjuːd] [kɔː] ['sloʊli] ,
“ **Now** **,** **the** **reason** **he** **is** **in** **this** **neighborhood** **,** **”** **continued** **Kaw** **slowly** **,**
“ 现在 , 这 原因 他 是 在 这 邻里 , ” 持续 卡瓦 缓慢地 ,

“现在，他之所以会出现在这个街区，”卡瓦缓缓地继续说道，

“ [ɪz] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [hɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ðen] , [tuː] ,
“ **is** **that** **he** **has** **heard** **that** **you** **want** **to** **meet** **him** **and** **then** **,** **too** **,**
“ 是 那 他 有 听到 那 你 想 到 见面 他 和 然后 , 也 ,

“他听说你想见他，然后，也

[hiː; hi][ɪz] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv] [ber] [miːt] [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz] ['hʌŋgri] [taɪm] [ʌv; əv] [jɪr] .
he **is** **very** **fond** **of** **bear** **meat** **and** **this** **is** **his** **hungry** **time** **of** **year** **.**
他 是 非常 喜爱 的 熊 肉 和 这 是 他的 饥饿的 时间 的 年 .

他非常喜欢吃熊肉，现在正是他一年中食欲旺盛的季节。

[aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm][æz; əz][aɪ] [pæst] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ə'goʊ][ænd; ənd] , ['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][duː][juː; jʊ][ə; eɪ]
I **saw** **him** **as** **I** **passed** **a** **little** **while** **ago** **and** **,** **thinking** **to** **do** **you** **a**
我 锯 他 作为 我 通过了 一个 小的 尽管 前 和 , 思维 到 做 你 一个
['feɪvər] ,
favor **,**
偏爱 ,

我刚才路过的时候看到了他，想着或许可以帮你个忙，

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['meni] [maɪlz] [frʌm; frəm] [hɪr] — [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]
I **told** **him** **that** **you** **were** **many** **miles** **from** **here** **—** **on** **the** **other** **side** **of** **the**
我 讲述 他 那 你 是 许多 英里 从 这里 — 在 这 其他 边 的 这
[dɪ'vaɪd] ,
divide **,**
划分 ,

我告诉他，你离这里很远——在分界线的另一边。

[ɪn][fækt] — [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['hedɪd] [ðæt] [wei] [wen] [aɪ] [left] [hɪm; ɪm] .
in **fact** **—** **and** **he** **was** **headed** **that** **way** **when** **I** **left** **him** **.**
在 事实 — 和 他 曾是 标题 那 方式 什么时候 我 左边 他 .

事实上——我离开他的时候，他正朝着那个方向走去。

[es] - [oʊ] - [oʊ] , ” [drɔːld] [ðə; ði][oʊld] [kroʊ] , [ɪn] ['fɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [teɪl] ,
S **-** **o** **-** **o** **,** **”** **drawled** **the** **old** **crow** **,** **in** **finishing** **his** **tale** **,**
S - o - o , ” 拖长音 这 老的 乌鸦 , 在 精加工 他的 故事 ,

“所以，”老乌鸦拖长了声音，讲完了他的故事。

“ [hiː; hi] ['iznt] ['laɪkli] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ][kɔːl][tuː; tə] - [deɪ] !
“ **he** **isn't** **likely** **to** **make** **you** **a** **call** **to** **-** **day** **!**
“ 他 不是 可能 到 制作 你 一个 称呼 到 - 天 !

“他今天不太可能给你打电话！”

" [hiː; hi] [lʊkt] ['ræðər] [self] - ['kɑːnʃəs] , [æz; əz][hiː; hi] ['siːst] ['spiːkɪŋ] ,

"	He	looked	rather	self	-	conscious	,	as	he	ceased	speaking	,
"	他	看起来	相当	自己	-	有意识的	,	作为	他	停止	请讲	,

他停下说话时，显得有些不自在。

[ænd; ənd][sæt] [bæk] [ɑːn][hɪz; ɪz] [lɪm] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'tempt] [æt; ət] ['dɪgnəti] [æz; əz][hiː; hi] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər]

and	sat	back	on	his	limb	with	an	attempt	at	dignity	as	he	waited	for
和	卫星	后退	在	他的	肢	和	一个	试图	在	尊严	作为	他	等待	为了

[greɪˌhed] [tuː; tə] [spiːk] .

Grayhead	to	speak	.
灰头	到	说话	.

他靠在树枝上，试图保持尊严，等待格雷黑德开口说话。

[ðæt] [oʊld] [ber] [wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [kən'fjuːzd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] .

That	old	bear	was	too	much	confused	to	say	anything	.
那	老的	熊	曾是	也	很多	使困惑	到	说	任何事物	.

那只老熊太困惑了，什么也说不出来。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [θɪŋk] .

He	did	not	know	what	to	think	.
他	做过	不是	知道	什么	到	思考	.

他不知道该怎么想。

[hiː; hi] [felt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [θæŋk] [kɔː] [fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,

He	felt	as	if	he	should	thank	Kaw	for	saving	his	life	,
他	毛毡	作为	如果	他	应该	感谢	卡瓦	为了	保存	他的	生活	,

他觉得自己应该感谢Kaw救了他的命。

[ænd; ənd] [jet] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [fiːl] [dʒʌst]['sɜːrt(ə)n] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] .

and	yet	he	did	not	feel	just	certain	about	anything	.
和	然而	他	做过	不是	感觉	只是	肯定	关于	任何事物	.

然而，他对任何事情都无法完全确定。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [berz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [miːt] [hɪz; ɪz] [aɪ] , [æz; əz] [ðeɪ]

He	looked	at	the	other	bears	,	but	they	would	not	meet	his	eye	,	as	they
他	看起来	在	这	其他	熊	,	但	他们	会	不是	见面	他的	眼睛	,	作为	他们

[wɜːr; wər] ['kwɪvərɪŋ] [-]

were	quivering	[	150	]
是	颤抖	[	-	]

他看了看其他的熊，但它们都不敢与他对视，因为它们都在颤抖[150]

[wɪð; wɪθ] [kən'siːld] [mɜːrθ] .

with	concealed	mirth	.
和	暗	欢笑	.

带着隐藏的笑意。

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [haʊ'evər] , [felt] [ˌaɪ 'tiː] [waɪz] [tuː; tə] [kiːp] ['saɪlənt] .

All	of	them	,	however	,	felt	it	wise	to	keep	silent	.
全部	的	他们	,	然而	,	毛毡	它	明智的	到	保持	沉默的	.

然而，他们都觉得保持沉默是明智之举。

[bɪ'fɔːr] [greɪˌhed] [kʊd; kəd] [kə'lekt] [hɪz; ɪz] ['pʌz(ə)ld] [θɔːts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [spiːk] , [kɔː] [bɪ'gæn]

Before	Grayhead	could	collect	his	puzzled	thoughts	enough	to	speak	,	Kaw	began
前	灰头	可以	收集	他的	困惑	想法	足够的	到	说话	,	卡瓦	开始

[ə'gen] :

again	:
再次	:

格雷黑德还没来得及理清自己困惑的思绪开口，卡瓦就又开始说话了：

“ [aɪ] [θɔːt] , [æz; əz][aɪ] [keɪm] [nɪr] ,

“	I	thought	,	as	I	came	near	,
"	我	想法	,	作为	我	来了	靠近	,

“我走近时心想，

[ðæt] [aɪ] [hɜːrd] [juː; jʊ] ['telɪŋ] [ʌv; əv] [haʊ] [juː; jʊ] [bɪ'keɪm] [tʃiːf] [ʌv; əv] - .

that	I	heard	you	telling	of	how	you	became	chief	of	Timbertangle	.
那	我	听到	你	讲述	的	如何	你	成为	首席	的	-	.

我听你讲过你是如何成为Timbertangle首领的。

" [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [seɪf] [θɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['seldəm] [ðæt] [greɪˌhed] [spoʊk]

"	That	was	a	safe	thing	to	say	,	as	it	was	seldom	that	Grayhead	spoke
"	那	曾是	一个	安全的	事物	到	说	,	作为	它	曾是	很少	那	灰头	辐

[ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [els] .

of	anything	else	.
的	任何事物	别的	.

“这么说很稳妥，因为格雷黑德很少谈论其他事情。”

“ [haʊ] [wel] [aɪ] [rɪ'membər] ['hɪrɪŋ] - ['fɑːðər] , [oʊld] ['sɪlvəˌtɪp] ,

“	How	well	I	remember	hearing	Wongo's	father	,	old	Silvertip	,
"	如何	出色地	我	记住	听力	-	父亲	,	老的	银尖	,

“我多么清楚地记得听旺戈的父亲，老银尖，

[tel] [ʌv; əv] [ðæt] ['wʌndərf(ə)l] [taɪm] [ænd; ənd][ʌv; əv][jʊr; jər][hə'roʊɪk] ['ækʃnz] .

tell	of	that	wonderful	time	and	of	your	heroic	actions	.
告诉	的	那	精彩的	时间	和	的	你的	英勇	行动	.

讲述那段美好的时光和你的英勇事迹。

" [oʊld] [greɪˌhed] [held] [hɪz; ɪz] [hed] [haɪ] [ænd; ənd] [lʊkt] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] “ [aɪ][toʊld][juː; jʊ][soʊ] " [er]

"	Old	Grayhead	held	his	head	high	and	looked	,	with	an	“	I	told	you	so	"	air
"	老的	灰头	握住	他的	头	高的	和	看起来	,	和	一个	"	我	讲述	你	所以	"	空气

,

,

,

“老灰头昂首挺胸，一副‘我早就告诉过你们了’的表情，

[æt; ət][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .

at	his	companions	.
在	他的	同伴	.

对他的同伴们。

“ [ænd; ənd][aɪ] ['nɪrli] [læft] [maɪ'self] [sɪk] , " [kən'tɪnjuːd] [kɔː] ,

“	And	I	nearly	laughed	myself	sick	,	"	continued	Kaw	,
"	和	我	几乎	笑了	我	生病的	,	"	持续	卡瓦	,

“我差点笑得肚子都疼了，”卡瓦继续说道。

“ [æt; ət][ðə; ði] ['pɪktʃər] [hiː; hi] [druː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] ['skræmblɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði]

“	at	the	picture	he	drew	of	the	animals	scrambling	up	the	sides	of	the
"	在	这	图片	他	画	的	这	动物	争抢	向上	这	侧面	的	这

['kænjən] [æz; əz][juː; jʊ] [held] [ðə; ði] [greɪt] ['boʊldər] [ə'genst] [ðə; ði] [flʌd] ['wɔːtərz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['pɔːrɪŋ]

canyon	as	you	held	the	great	bowlder	against	the	flood	waters	that	were	pouring
峡谷	作为	你	握住	这	伟大的	保龄球手	反对	这	洪水	水	那	是	浇注

[θruː] [ðə; ði][gæp] .

through	the	gap	.
通过	这	差距	.

“他画了一幅图画，描绘了当你用巨大的保龄球抵挡从峡谷缝隙中倾泻而下的洪水时，动物们争先恐后地爬上峡谷两侧的情景。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] [læf] [naʊ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] !

It	makes	me	laugh	now	to	think	of	it	!
它	制作	我	笑	现在	到	思考	的	它	!

现在想想都觉得好笑！

[hɔː] , [hɔː] , [hɔː] !

Haw	,	haw	,	haw	!
霍	,	霍	,	霍	!

哈哈哈哈！

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪmlz] , [ɪn'klu:dɪŋ] [wɑ:ŋgoʊ] , [dʒɔɪnd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wu:p] [ɪn][hɪz; ɪz]

"	and	the	other	animals	,	including	Wongo	,	joined	with	a	whoop	in	his
"	和	这	其他	动物	,	包括	王戈	,	加入	和	一个	哇哦	在	他的

['merimənt] ,

merriment	,
欢乐	,

“其他动物，包括旺戈，都跟着他一起欢呼雀跃。”

['letɪŋ] [aʊt] [ɔ:l][ðə; ði][mɜ:rθ] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['fɪlɪŋ] [ðem; ðəm][fɔ:r; fər][ðə; ði][læst] [hæf] ['aʊər] ,

letting	out	all	the	mirth	that	had	been	filling	them	for	the	last	half	hour	,
出租	出去	全部	这	欢笑	那	有	到过	填充	他们	为了	这	最后的	一半	小时	,

他们释放出过去半小时里积攒的所有喜悦，

[ɪn] [ʃaʊts] [ʌv; əv][dʒɔɪ] ,

in	shouts	of	joy	,
在	喊叫	的	喜悦	,

在欢呼声中，

['roʊlɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['klɔɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][draɪ] [li:vz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [terz] [ræn][frʌm; frəm]

rolling	on	the	ground	and	clawing	at	the	dry	leaves	until	the	tears	ran	from
滚动	在	这	地面	和	爪子	在	这	干燥	树叶	直到	这	眼泪	跑	从

[ðer; ðər] [aɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɪr] - [baɪ] [hɪlz] ['ekəud] [tu:; tə][ðer; ðər] [ʃaʊts] .

their	eyes	and	the	near	-	by	hills	echoed	to	their	shouts	.
他们的	眼睛	和	这	靠近	-	经过	丘陵	回声	到	他们的	喊叫	.

他们翻滚在地，用爪子抓挠干枯的树叶，直到泪水夺眶而出，附近的山丘都回荡着他们的喊叫声。

[greɪˌhed] [dʒɔɪnd][ɪn] , ['ræðər] ['fi:bli] [æt; ət][fɜ:rst] ,

Grayhead	joined	in	,	rather	feebly	at	first	,
灰头	加入	在	,	相当	虚弱地	在	第一的	,

格雷黑德也加入了进来，起初声音有些无力。

[bʌt; bət] ['faɪnəli] [hi:; hi] [læft] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði][vɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] , [nɑ:t] ['ri:əlaɪzɪŋ] [-]

but	finally	he	laughed	with	all	the	vim	of	the	others	,	not	realizing	[	151	]
但	最后	他	笑了	和	全部	这	vim	的	这	其他的	,	不是	意识到	[	-	]

但最终他还是和其他人一样，爽朗地笑了，没有意识到[151]

[ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['læfɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd][nɑ:t][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

that	they	were	laughing	at	him	and	not	with	him	.
那	他们	是	笑	在	他	和	不是	和	他	.

他们是在嘲笑他，而不是和他一起笑。

[wen] [ðə; ði] [weɪv] [ʌv; əv] ['merimənt] [hæd; həd]['kwaiətid] [daʊn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [kɔ:] [spoʊk] [ə'gen] :

When	the	wave	of	merriment	had	quieted	down	a	little	,	Kaw	spoke	again	:
什么时候	这	海浪	的	欢乐	有	安静	向下	一个	小的	,	卡瓦	辐	再次	:

当欢声笑语稍稍平息后，卡瓦再次开口：

“ [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['faɪnɪst] [teɪl] [ɪn] - .

“	That	is	the	finest	tale	in	Timbertangle	.
“	那	是	这	最好的	故事	在	-	.

“这是Timbertangle里最精彩的故事。”

[ðæt] [ri'maindz] [ˌem 'i:] ,

That	reminds	me	,
那	提醒	我	,

这让我想起，

[æz; əz][aɪ] [pæst] [ðə; ði] [keɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['sɪnəmən] [berz] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] [ə'goʊ][aɪ] [hɜ:rd]

as	I	passed	the	cave	of	the	two	cinnamon	bears	a	short	while	ago	I	heard
作为	我	通过了	这	洞穴	的	这	二	肉桂	熊	一个	短的	尽管	前	我	听到

[ðem; ðəm] ['spi:kɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] .

them	speaking	about	it	.
他们	请讲	关于	它	.

不久前我路过那两只肉桂熊的洞穴时，听到它们在谈论这件事。

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['nevər] [toʊld] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɪʃɪŋ] [ðeɪ]

I	think	you	have	never	told	it	to	them	and	they	were	wishing	they
我	思考	你	有	绝不	讲述	它	到	他们	和	他们	是	祝	他们

[kʊd; kəd] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [fɜːrst] - [hænd] .

could	hear	it	first	-	hand	.
可以	听到	它	第一的	-	手	.

我想你从未告诉过他们，他们一直希望能够亲耳听到。

" [kɔː] ['ɔːlmoʊst] [tʃoʊkt] [ɑːn] [ðə; ði] [læst] [wɜːrdz] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [gɑːt] [ðem; ðəm] [aʊt] . [-]

"	Kaw	almost	choked	on	the	last	words	,	but	he	got	them	out	.	[	152	]
"	卡瓦	几乎	窒息	在	这	最后的	字	,	但	他	得到	他们	出去	.	[	-	]

“卡瓦在说最后几个字的时候差点哽咽，但他还是把话说完了。[152]

[greɪˌhed] [roʊz] [ɪ'miːdiətli] : " [ðə; ði] ['sɪnəmən] [berz] , [juː; jʊ] [seɪ] ?

Grayhead	rose	immediately	:	"	The	cinnamon	bears	,	you	say	?
灰头	玫瑰	立即地	:	"	这	肉桂	熊	,	你	说	?

格雷黑德立刻站了起来：“你说的是肉桂熊吗？”

[aɪl] [goʊ] [naʊ] .

I'll	go	now	.
患病的	去	现在	.

我这就走。

[aɪ] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [pər'tɪkjələr] [tuː; tə] [duː] ,

I	have	nothing	particular	to	do	,
我	有	没有什么	特别的	到	做	,

我没什么特别的事要做。

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['æmb(ə)l] [ɔːf] [θruː] [ðə; ði] ['tɪmbər] ['ɔːlmoʊst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər]

"	and	he	was	ambling	off	through	the	timber	almost	before	the	words	were
"	和	他	曾是	漫步	离开	通过	这	木材	几乎	前	这	字	是

[aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .

out	of	his	mouth	.
出去	的	他的	嘴	.

话音未落，他便漫步穿过树林走了。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [greɪˌhed] [wʌz; wəz] [bɪ'jɑːnd] ['ɪrʃɑːt] [ðə; ði] ['læftər] [bɪ'gæn] [ə'nuː] [ænd; ənd] [kɔː]

As	soon	as	Grayhead	was	beyond	earshot	the	laughter	began	anew	and	Kaw
作为	很快	作为	灰头	曾是	超过	听力范围	这	笑声	开始	重新	和	卡瓦

['ɔːlmoʊst] [roʊld] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [pɜːrtʃ] [ɪn] [gliː] .

almost	rolled	off	his	perch	in	glee	.
几乎	滚动	离开	他的	栖息	在	高兴	.

格雷黑德一走远，笑声又开始响起，卡瓦高兴得差点从栖木上滚下来。

[bʌt; bət] ['sʌd(ə)nli] [ˌrekə'lektɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [hiː; hi] [ə'træktɪd] -

But	suddenly	recollecting	his	business	of	the	morning	,	he	attracted	Wongo's
但	突然	回忆	他的	商业	的	这	早晨	,	他	吸引	-

[ə'tenʃ(ə)n] .

attention	.
注意力	.

但他突然想起早上要做的事，引起了 Wongo 的注意。

" [kʌm] , [wiːv] [lɔːst] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [taɪm] .

"	Come	,	we've	lost	a	lot	of	time	.
"	来	,	我们已经	丢失的	一个	很多	的	时间	.

“拜托，我们已经浪费了很多时间。”

[lets] [goʊ] , " [hiː; hi] [kɔːld] ,

Let's	go	,	"	he	called	,
我们来吧	去	,	"	他	称为	,

“走吧，”他喊道。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [set] [ɔːf][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd][noʊ] [ˌɪntəˈrʌpʃ(ə)n] [tuː; tə][ðer; ðər]

and	the	two	set	off	as	if	they	had	had	no	interruption	to	their
和	这	二	放	离开	作为	如果	他们	有	有	不	中断	到	他们的

['dʒɜːrni] . [-]

journey	.	[	153	]
旅行	.	[	-	]

两人继续上路，仿佛他们的旅程没有受到任何干扰。[153]

['tʃæptər] [θriː]

CHAPTER	3
章	3

第三章

[æt; ət][ðə; ði] [keɪv] [ʌv; əv] ['tʃoʊ] - [geɪ]

AT	THE	CAVE	OF	CHO	-	GAY
在	这	洞穴	的	碳水化合物	-	同性恋

在乔盖洞穴

[wɑːŋgoʊ][ænd; ənd] [kɔː] [faʊnd] ['tʃoʊ] - [geɪ] , [ðə; ði]['ɪndiən] [bɔɪ] , [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [keɪv] ,

WONGO	and	Kaw	found	Cho	-	gay	,	the	Indian	boy	,	in	front	of	his	cave	,
王戈	和	卡瓦	成立	赵	-	同性恋	,	这	印度	男生	,	在	正面	的	他的	洞穴	,

WONGO 和 Kaw 在 Cho-gay 的山洞前找到了他，Cho-gay 是印度男孩。

['kʌtɪŋ] [rɔː] - [haɪd]['ɪntuː] [lɔːŋ] [strɪps] — [tuː; tə] [meɪk] [træps] , [hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm] .

cutting	raw	-	hide	into	long	strips	—	to	make	traps	,	he	told	them	.
切割	生的	-	隐藏	进入	长的	条状物	—	到	制作	陷阱	,	他	讲述	他们	.

他告诉他们，要把生皮裁成长条，用来制作陷阱。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pleɪnli] ['veri] [glæd][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .

He	was	plainly	very	glad	to	see	them	.
他	曾是	显然	非常	高兴的	到	看	他们	.

他显然很高兴见到他们。

['tʃoʊ] - [geɪ] [hæd; həd] [lɪvd] [ɪn] - [sɪns] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] [kʊd; kəd] [rɪ'membər] ,

Cho	-	gay	had	lived	in	Timbertangle	since	most	of	the	animals	could	remember	,
赵	-	同性恋	有	居住地	在	-	自从	最多	的	这	动物	可以	记住	,

在大多数动物的记忆中，乔盖一直生活在廷伯坦格尔。

[ðoʊ] [haʊ] [hiː; hi] [keɪm] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪstəri] [tuː; tə][ɔːl][bʌt; bət] [kɔː] , [huː] [siːmd] [tuː; tə]

though	how	he	came	there	was	a	mystery	to	all	but	Kaw	,	who	seemed	to
尽管	如何	他	来了	那里	曾是	一个	神秘	到	全部	但	卡瓦	,	WHO	似乎	到

[noʊ] ['evriθɪŋ] .

know	everything	.
知道	一切	.

除了卡瓦之外，所有人都不知道他是如何来到这里的，而卡瓦似乎什么都知道。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ɪndiən] [bɔɪ] [wʌz; wəz][æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd][ɑːn] ['frendli] [tɜːrmz][wɪð; wɪθ][ɔːl] ['ænɪmlz]

The	little	Indian	boy	was	at	home	and	on	friendly	terms	with	all	animals
这	小的	印度	男生	曾是	在	家	和	在	友好的	条款	和	全部	动物

[ænd; ənd][bɜːrdz] [huː] [əˈtendid] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['prɑːpər] ['bɪznəs] ,

and	birds	who	attended	to	their	own	proper	business	,
和	鸟类	WHO	参加	到	他们的	自己的	恰当的	商业	,

这个印度小男孩在家里和所有动物鸟儿都相处融洽，而这些动物鸟儿也都在忙着自己的事情。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wel] [noʊn] [ðæt] [wen] [ə; eɪ] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [ɔːr] ['dezərt] [wʌz; wəz]

but	it	was	well	known	that	when	a	law	of	the	woods	or	desert	was
但	它	曾是	出色地	已知	那	什么时候	一个	法律	的	这	树林	或者	沙漠	曾是

['broʊkən] ,

broken	,
破碎的	,

但众所周知，当森林或沙漠的法则被打破时，

['tʃoʊ] - [geɪ] [dɪd][ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə] [hʌnt] [daʊn] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] [rɔːŋ] - ['duːər] , [soʊ]

Cho	-	gay	did	all	he	could	to	hunt	down	and	punish	the	wrong	-	doer	,	so
赵	-	同性恋	做过	全部	他	可以	到	打猎	向下	和	惩治	这	错误的	-	实干家	,	所以

[hiː; hi][hæd; həd][sʌm; səm] ['enəmi] ,

he	had	some	enemies	,
他	有	一些	敌人	,

Cho-gay竭尽全力追捕并惩罚作恶者，因此他树敌不少。

[bʌt; bət] ['meni] [frendz] , [ɪn] - .

but	many	friends	,	in	Timbertangle	.
但	许多	朋友们	,	在	-	.

但在Timbertangle有很多朋友。

[wen] [ðə; ði] [tuː] ['vɪzɪtər] [hæd; həd] [meɪd] [ðəm'selvz] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][ɑːn][ðə; ði] [rɑːk] [ɪn] [frʌnt]

When	the	two	visitors	had	made	themselves	comfortable	on	the	rock	in	front
什么时候	这	二	访客	有	制成	他们自己	舒服的	在	这	岩石	在	正面

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [keɪv] ,

of	his	cave	,
的	他的	洞穴	,

当两位访客在他洞穴前的岩石上安顿下来后，

['tʃoʊ] - [geɪ] [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ʌv; əv] [siːdz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kroʊ] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] [ber]

Cho	-	gay	brought	out	a	handful	of	seeds	for	the	crow	and	for	the	bear
赵	-	同性恋	带来	出去	一个	少数	的	种子	为了	这	乌鸦	和	为了	这	熊

[sʌm; səm][raɪp] ['beriz] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pætʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kiːp] [griːn] [ɪn]

some	ripe	berries	from	a	little	patch	he	had	managed	to	keep	green	in
一些	成熟	浆果	从	一个	小的	修补	他	有	管理	到	保持	绿色的	在

[spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['terəb(ə)l] [draʊθ] .

spite	of	the	terrible	drouth	.
尽管如此	的	这	糟糕的	干旱	.

乔盖拿出一把种子喂乌鸦，又拿出一些成熟的浆果喂熊。这些浆果来自他设法在可怕的干旱中保持绿色的一小块地。

['æftər][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv]['indiəns] , [ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər] [-]

After	the	manner	of	Indians	,	the	animals	were	[	154	]
后	这	方式	的	印度人	,	这	动物	是	[	-	]

按照印第安人的方式，这些动物[154]

['saɪlənt][fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] , [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [ɪ'miːdiətli] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər]

silent	for	some	time	,	and	did	not	immediately	come	to	the	reason	for
沉默的	为了	一些	时间	,	和	做过	不是	立即地	来	到	这	原因	为了

[ðer; ðər]['vɪzɪt] ,

their	visit	,
他们的	访问	,

他们沉默了一会儿，并没有立即说明此行的目的。

[bʌt; bət] ['faɪnəli] [kɔː] [spoʊk] :

but	finally	Kaw	spoke	:
但	最后	卡瓦	辐	:

但最终，卡瓦开口了：

“ ['tʃuː] - [tɑː] - [wɪn] , [ðə; ði]['iːg(ə)l] , [ɪz][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] [jɔːrz] , ['iznt] [hiː; hi] , ['tʃoʊ] - [geɪ] ? ”

“	Chu	-	ta	-	win	,	the	eagle	,	is	a	friend	of	yours	,	isn't	he	,	Cho	-	gay	?	”
“	楚	-	ta	-	赢	,	这	鹰	,	是	一个	朋友	的	你的	,	不是	他	,	赵	-	同性恋	?	”

“楚塔温，那只鹰，是你的朋友，对吧，乔盖？”

“ [jes] , ” ['ænsər] ['tʃoʊ] - [geɪ] , “ [ðə; ði]['iːg(ə)l]

“	Yes	,	”	answered	Cho	-	gay	,	“	the	eagle
“	是的	,	”	回答	赵	-	同性恋	,	“	这	鹰

“是的，”乔盖回答说，“鹰。”

[ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] [gʊd] [frendz] .

and	I	are	good	friends	.
和	我	是	好的	朋友们	.

我和她是好朋友。

[hiː; hi] ['riːəli] [oʊz] [hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə][ˌem 'iː] . ”

He	really	owes	his	life	to	me	.	”
他	真的	欠款	他的	生活	到	我	.	”

他这条命真的是我救的。

“ [æz; əz][aɪ] [θɔːt] , ” [sed] [kɔː] .

“	As	I	thought	,	”	said	Kaw	.
“	作为	我	想法	,	”	说	卡瓦	.

“果然不出我所料，”卡瓦说道。

“ [wʊd] [hiː; hi][duː][bɪg] [θɪŋz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ? ”

“	Would	he	do	big	things	for	you	?	”
“	会	他	做	大的	事物	为了	你	?	”

他会为你做大事吗?

“ [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʊd] [duː] ['eniθɪŋ] [aɪ'd][æsk] , ” ['ænsər] [ðə; ði] ['ɪndiən] [bɔɪ] .

“	I	think	he	would	do	anything	I'd	ask	,	”	answered	the	Indian	boy	.
“	我	思考	他	会	做	任何事物	ID	问	,	”	回答	这	印度	男生	.

“我想他会做我要求的任何事，”印度男孩回答道。

“ [waɪ] ? ”

“	Why	?	”
“	为什么	?	”

“为什么? ”

“ [ˌjuɛm'ɛm] - [em] , ” [sed] [kɔː] , [wɪ'ðaʊt] ['ænsər] [ðə; ði] ['kwestʃən] .

“	Umm	-	m	,	”	said	Kaw	,	without	answering	the	question	.
“	嗯	-	米	,	”	说	卡瓦	,	没有	回答	这	问题	.

“嗯……”卡瓦没有回答这个问题，只是含糊其辞地说。

“ [duː][juː; jʊ] [noʊ] [wer] [hiː; hi][ɪz] ? ”

“	Do	you	know	where	he	is	?	”
“	做	你	知道	在哪里	他	是	?	”

你知道他在哪里吗?

“ [aɪ][kæn; kən] ['wɪs(ə)l] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

“	I	can	whistle	for	him	.
“	我	能	哨	为了	他	.

“我可以为他吹口哨。”

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['sɪgnəl] .

We	have	a	signal	.
我们	有	一个	信号	.

我们有信号了。

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [hɪr] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] ['kæri] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] . ”

If	he	doesn't	hear	,	there	are	those	who	carry	the	message	to	him	.	”
如果	他	不	听到	,	那里	是	那些	WHO	携带	这	信息	到	他	.	”

如果他没听到，也会有人把消息转告给他。

“ [sə'poʊz] [juː; jʊ] ['wɪs(ə)l] [naʊ] , ” [sed] [kɔː] .

“	Suppose	you	whistle	now	,	”	said	Kaw	.
“	认为	你	哨	现在	,	”	说	卡瓦	.

“假设你现在吹口哨，”卡瓦说道。

“ [noʊ] — [ɑːn] ['sekənd] [θɔːt] [dəunt] !

“	No	—	on	second	thought	don't	!
“	不	—	在	第二	想法	不	!

“不——仔细想想，还是别了吧！”

['tʃuː] - [tɑː] - [wɪn]
Chu - ta - win
楚 - ta - 赢

楚塔温

[ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər][nɑːt][ɪg'zæktli][ɑːn] ['frendli] [tɜːrmz] ; [hiː; hi][hæd; həd] ['betər] [nɑːt] [siː] [ˌem 'iː] , [dʒʌst]
and I are not exactly on friendly terms ; he had better not see me , just
和 我 是 不是 确切地 在 友好的 条款 ; 他 有 更好的 不是 看 我 , 只是
[jet] .
yet .
然而 .

我和他关系并不算友好；他最好暂时不要见到我。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [skiːm] [ɑːn] [fʊt] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [fɔːr; fər][noʊ][wʌn][tuː; tə] [noʊ]
I have a scheme on foot and it would be best for no one to know
我 有 一个 方案 在 脚 和 它 会 是 最好的 为了 不 一 到 知道
[dʒʌst] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bʌt; bət][maɪ'self] .
just what it is but myself .
只是 什么 它 是 但 我 .

我有一个正在进行的计划，最好除了我自己之外，不要让任何人知道它是什么。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ðɪs] [mʌtʃ] — [aɪm]['æftər]['wɔːtər] — [mʌtʃ] ['wɔːtər] — [ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [ɪf]
I'll tell you this much — I'm after water — much water — and I want to know if
患病的 告诉 你 这 很多 — 我是 后 水 — 很多 水 — 和 我 想 到 知道 如果
[juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [trʌst] [ˌem 'iː][ænd; ənd][æsk][noʊ] ['kwestʃənz] . ”
you two are willing to trust me and ask no questions . ”
你 二 是 愿意的 到 相信 我 和 问 不 问题 . ”

我就告诉你们一件事——我想要水——大量的水——我想知道你们两个是否愿意信任我，不问任何问题。

“ [jes] ! ” ['ænsər] ['tʃoʊ] - [geɪ] [ænd; ənd][wɑːŋgoʊ][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt] ,
“ Yes ! ” answered Cho - gay and Wongo at the same moment ,
“ 是的 ! ” 回答 赵 - 同性恋 和 王戈 在 这 相同的 片刻 ,

“是的！”乔盖和旺戈同时回答道。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['redi] ['ænsər] ['pleɪnli] [pliːzd] [ðə; ði][oʊld] [kroʊ] ['veri] [mʌtʃ] .
and this ready answer plainly pleased the old crow very much .
和 这 准备好 回答 显然 高兴 这 老的 乌鸦 非常 很多 .

而这个即兴的回答显然让老乌鸦非常高兴。

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] . [-]
He gave a sigh of relief . [155]
他 给予 一个 叹 的 宽慰 . [-]

他松了一口气。[155]

“ [wel] , [ðæts] ['setld] .
“ Well , that's settled .
“ 出色地 , 那就是 定居 .

“好了，就这么定了。”

[naʊ] [fɔːr; fər] ['bɪznəs] .
Now for business .
现在 为了 商业 .

现在进入正题。

[juː; jʊ] , [wɑːŋgoʊ] ,
You , Wongo ,
你 , 王戈 ,

你，Wongo，

[mʌst; məst][goʊ][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [skʌl] - [tɑːp] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][bɔːld][spɑːt] [ðæt]

must	go	up	to	the	top	of	Skull	-	top	mountain	and	on	the	bald	spot	that
必须	去	向上	到	这	顶部	的	颅骨	-	顶部	山	和	在	这	秃	点	那

[juː; jʊ] [noʊ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ,

you	know	of	there	,
你	知道	的	那里	,

必须登上骷髅山顶，到达你所知道的那片光秃秃的地方，

[meɪk] [ðə; ði] [bɪgɪst] , ['θɪkɪst] [bed][ʌv; əv] [liːvz] [juː; jʊ]['evər] [meɪd] [ɪn][jʊr; jər][laɪf] .

make	the	biggest	,	thickest	bed	of	leaves	you	ever	made	in	your	life	.
制作	这	最大	,	最厚	床	的	树叶	你	曾经	制成	在	你的	生活	.

尽你所能，铺出你一生中最大、最厚的落叶床。

" [wɑːŋgoʊ][sæt] [bæk] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːntʃ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dʒɔː] [drɑːpt] ['oʊpən] .

"	Wongo	sat	back	on	his	haunches	and	his	jaw	dropped	open	.
"	王戈	卫星	后退	在	他的	臀部	和	他的	颚	掉落	打开	.

“Wongo 向后蹲下，下巴张得老大。”

“ [wʌt] [ɑːn] [ɜːrθ] — " [hiː; hi][bɪ'gæn] , [ænd; ənd] [stɑːpt] [ʃɔːrt] ,

“	What	on	earth	—	"	he	began	,	and	stopped	short	,
"	什么	在	地球	—	"	他	开始	,	和	停止	短的	,

“这到底是怎么回事——”他刚开口，就戛然而止了。

[fɔːr; fər] [kɔː] [kɑːkt] [hɪz; ɪz] [hed] [ɑːn][wʌn][saɪd][ænd; ənd] [snæpt] [aʊt] :

for	Kaw	cocked	his	head	on	one	side	and	snapped	out	:
为了	卡瓦	上膛	他的	头	在	一	边	和	啪啪	出去	:

Kaw歪着头，猛地回过神来：

“ [wʌt] [dɪd][aɪ] [seɪ] —

“	What	did	I	say	—
"	什么	做过	我	说	—

“我说什么了——

[naʊ] [ðer; ðər][juː; jʊ][goʊ] —

Now	there	you	go	—
现在	那里	你	去	—

好了——

[dʒʌst] [raɪt] [ə'weɪ] ,

Just	right	away	,
只是	正确的	离开	,

立刻，

- [twʌz] ['evər][soʊ] .

'	Twas	ever	so	.
-	那是	曾经	所以	.

一直都是如此。

[ɪn'sted] [ʌv; əv]['goʊɪŋ][tuː; tə][jʊr; jər][tæsk] ,

Instead	of	going	to	your	task	,
反而	的	去	到	你的	任务	,

不要去执行你的任务，

[juː; jʊ] ['sɪmpli] [sɪt][ænd; ənd] [geɪp] , [ænd; ənd][æsk] ! "

You	simply	sit	and	gape	,	and	ask	!	"
你	简单地	坐	和	张开	,	和	问	!	"

你只需坐着目瞪口呆，然后问！

“ [wel] , ” [ˈænsər] [wɑːŋgoʊ] , [ə; eɪ][ˈtraɪf(ə)l] [ˈʃiːpɪʃli] , “ [juː; jʊ] [ˈdɪdnt] [wɑːnt][ˌem ˈiː][tuː; tə] [rʌʃ]
“ Well , ” answered Wongo , a trifle sheepishly , “ you didn't want me to rush
” 出色地 , ” 回答 王戈 , 一个 琐事 羞怯地 , “ 你 没有 想 我 到 匆忙
[raɪt] [ɔːf] [naʊ] ,
right off now ,
正确的 离开 现在 ,

“嗯,”旺戈有些不好意思地回答道，“你不想让我现在就匆匆离开吧。”

[dɪd][juː; jʊ] ? ”
did you ? ”
做过 你 ? ”

真的吗?

“ [jes] , ” [kɔː] [riˈmɑːkt] [ˈdraɪli] .
“ Yes , ” Kaw remarked dryly .
” 是的 , ” 卡瓦 评论 干巴巴地 .

“是的,”Kaw冷冷地说道。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [lɔːŋgər] [tuː; tə]
“ It will take you quite a while to get up the mountain and longer to
” 它 将要 拿 你 相当 一个 尽管 到 得到 向上 这 山 和 更长 到
[ˈgæðər] [ðə; ði] [liːvz] .
gather the leaves .
收集 这 树叶 .

“爬上山需要很长时间，而收集树叶则需要更长的时间。”

[meɪk] [ðə; ði] [paɪl] [bɪg] [ænd; ənd] [diːp] , [maɪnd][juː; jʊ] . ”
Make the pile big and deep , mind you . ”
制作 这 桩 大的 和 深的 , 头脑 你 . ”

注意，要把堆得又高又厚。

“ [bʌt; bət] [kɑːnt] [aɪ] [hɪr] [wʌt] [ˈtʃoʊ] - [geɪ] [ɪz] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] , [fɜːrst] ? ”
“ But can't I hear what Cho - gay is going to do , first ? ”
” 但 不能 我 听到 什么 赵 - 同性恋 是 去 到 做 , 第一的 ? ”

“可是我能先听听乔盖要做什么吗？”

“ [noʊ] , ” [sed] [kɔː] , “ [juːl] [hɪr] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ðæt] [-]
“ No , ” said Kaw , “ you'll hear all about that [156]
” 不 , ” 说 卡瓦 , “ 你会 听到 全部 关于 那 [-]

“不,”卡瓦说，“你会听到所有关于这件事的消息[156]

[ˈleɪtər] .
later .
之后 .

之后。

[rʌn] [əˈlɔːŋ] [naʊ] , [fɔːr; fər][jʊr; jər][ˈdʒɑːbz, ˈdʒoʊbz] [ˈveri] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] .
Run along now , for your job's very important .
跑步 沿着 现在 , 为了 你的 工作的 非常 重要的 .

快走吧，你的工作非常重要。

” [wɑːŋgoʊ] [left] [ðem; ðəm] , [ˈgoʊɪŋ] [ˈveri] [ˈsloʊli] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] ,
” Wongo left them , going very slowly , it is true ,
” 王戈 左边 他们 , 去 非常 缓慢地 , 它 是 真的 ,

“旺戈离开了他们，走得很慢，这是真的。”

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [ə; eɪ] [ˈbækwərd] [glæns] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] .
and with many a backward glance at the two .
和 和 许多 一个 落后 瞥一眼 在 这 二 .

并且不时回头审视这两者。

[kɔː] ['tʃʌkld] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Kaw chuckled to himself :
卡瓦 轻笑 到 他自己 :

Kaw 低声笑了笑:

“ [ə; eɪ] [gʊd] , ['kaɪndli] [frend] , [maɪ]['lɪt(ə)l] [ber] ,
“ A good , kindly friend , my little bear ,
“ 一个 好的 , 亲切地 朋友 , 我的 小的 熊 ,

“一个善良友好的朋友，我的小熊，

['ɔːlweɪz] [gʊd] ['neɪtʃərd] [ænd; ənd] ['meri] ;
Always good natured and merry ;
总是 好的 自然 和 欢乐 ;

总是性情温和，开朗快乐;

['eniθɪŋ] ['duːɪŋ] , ['hiːz] [ʃʊr] [tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] ;
Anything doing , he's sure to be there ;
任何事物 正在做 , 他是 当然 到 是 那里 ;

任何事，他肯定都会到场;

[bʌt; bət] ['kjʊriəs] — ?
But curious — ?
但 好奇的 — ?

但我很好奇——?

['veri] — [oʊ] , ['veri] !
Very — Oh , VERY !
非常 — 哦 , 非常 !

非常——哦，非常!

” [hiː; hi] ['tʃʌkld] [ə'gen] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [tuː; tə]['tʃoʊ] - [geɪ] :
” He chuckled again and turned to Cho - gay :
” 他 轻笑 再次 和 转向 到 赵 - 同性恋 :

他又轻笑了一声，转向乔盖:

“ [aɪ][wɑːnt]['tʃuː] - [tɑː] - [wɪn] , [ðə; ði]['iːg(ə)l] , [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ʌp] - [ə'bʌv] ['kʌntri] .
“ I want Chu - ta - win , the eagle , to take you to the Up - above Country .
“ 我 想 楚 - ta - 赢 , 这 鹰 , 到 拿 你 到 这 向上 - 多于 国家 .

“我希望雄鹰楚塔温带你去往天国。”

[hæv; həv][juː; jʊ]['evər] [bɪn] ?
Have you ever been ?
有 你 曾经 到过 ?

你曾经去过吗?

” ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [klaʊdz] .
” pointing to the clouds .
” 指向 到 这 云 .

“指着云朵。”

“ [noʊ] , [aɪ] ['hævnt] , ” [sed] ['tʃoʊ] - [geɪ] .
“ No , I haven't , ” said Cho - gay .
“ 不 , 我 还没有 , ” 说 赵 - 同性恋 .

“不，我没有，”乔盖说。

“ [waɪ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][duː][juː; jʊ][wɑːnt][ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ][ʌp][ðer; ðər] ,
“ Why in the world do you want me to go up there ,
“ 为什么 在 这 世界 做 你 想 我 到 去 向上 那里 ,

“你到底为什么要我上去？”

[ænd; ənd] [wʌt] [wʊd] [aɪ][duː]['æftər][aɪ][gɑːt][ðer; ðər] ?
and what would I do after I got there ?
和 什么 会 我 做 后 我 得到 那里 ?

那我到了那里之后要做什么呢?

[jʊə(r)] ['æskɪŋ] [mʌtʃ] , [frend] [kɔː] . ”
You're asking much , friend Kaw . ”
你是 问 很多 , 朋友 卡瓦 . ”

你要求太多了，朋友卡瓦。

“ [juː; jʊ] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][duː][æz; əz][aɪ] [sed] [ænd; ənd][nɑːt][æsk] ['kwestʃənz] .
“ You promised to do as I said and not ask questions .
“ 你 承诺 到 做 作为 我 说 和 不是 问 问题 .

你答应过要听我的话，不问问题。

[ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] [bæk] [ɑːn][jʊr; jər][wɜːrd] ? ”
Are you going back on your word ? ”
是 你 去 后退 在 你的 单词 ? ”

你这是要食言吗?

“ [noʊ] , ” ['ænsər] ['tʃoʊ] - [geɪ] ['sloʊli] .
“ No , ” answered Cho - gay slowly .
“ 不 , ” 回答 赵 - 同性恋 缓慢地 .

“不，”乔盖缓缓回答道。

“ [goʊ][ɑːn] . ” [-]
“ Go on . ” [157]
“ 去 在 . ” [-]

“继续。”[157]

[wɑːŋgoʊ] [left] [ðem; ðəm] , ['goʊɪŋ] ['veri] ['sloʊli] [-]
Wongo left them , going very slowly [158]
王戈 左边 他们 , 去 非常 缓慢地 [-]

Wongo 离开了他们，走得很慢[158]

“ [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][fɔːr; fər][ɑːn][ðə; ði] [wei] [ʌp] , ” [went] [ɑːn] [kɔː] ,
“ I'll tell you what we are going for on the way up , ” went on Kaw ,
“ 患病的 告诉 你 什么 我们 是 去 为了 在 这 方式 向上 , ” 去 在 卡瓦 ,

“我会在上山的路上告诉你我们的目标是什么，”卡瓦继续说道。

“ [ænd; ənd][æz; əz][fɔːr; fər] [wʌt] [juː; jʊ] [wɪl] [duː] , [wel] , [aɪl] [biː; bi][ðer; ðər] [tuː] , [juː; jʊ] [siː] ,
“ and as for what you will do , well , I'll be there too , you see ,
“ 和 作为 为了 什么 你 将要 做 , 出色地 , 患病的 是 那里 也 , 你 看 ,

“至于你会做什么，嗯，我也会在那里，你知道的。”

[ænd; ənd] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
and I'll tell you that at the time .
和 患病的 告诉 你 那 在 这 时间 .

到时候我会告诉你。

[tel] ['tʃuː] - [tɑː] - [wɪn] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [ʌp] , [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['bɪznəs] [ɪn][ðə; ði]
Tell Chu - ta - win to take you up , as you have important business in the
告诉 楚 - ta - 赢 到 拿 你 向上 , 作为 你 有 重要的 商业 在 这
[klaʊd] ['kʌntri] .
Cloud Country .
云 国家 .

告诉楚塔温带你上去，因为你在云之国有要事在身。

[sə'poʊz] [juː; jʊ] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [naʊ] .
Suppose you call him now .
认为 你 称呼 他 现在 .

假设你现在给他打电话。

[ðer; ðər] [-]
There [159]
那里 [-]

那里[159]

[ɪz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , [æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] , [ɪf] [wiː; wi] [sək'siːd] ,

is	no	time	to	lose	,	as	we	are	,	if	we	succeed	,
是	不	时间	到	失去	,	作为	我们	是	,	如果	我们	成功	,

时不我待，如果我们成功的话。

[ə'baʊt] [tuː; tə][duː][ə; eɪ] ['sɜːrvɪs] [fɔːr; fər] - [ðæt] [wɪl] ['nevər] [biː; bi] [fər'gɑːtn] . ”

about	to	do	a	service	for	Timbertangle	that	will	never	be	forgotten	.	”
关于	到	做	一个	服务	为了	-	那	将要	绝不	是	被遗忘的	.	”

即将为Timbertangle做一件令人难忘的事。

“ [ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] ['riːəl] [əd'ventʃər] , ” [sed] ['tʃoʊ] - [geɪ] , “ [aɪm][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , ” [ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ]

“	If	it's	a	real	adventure	,	”	said	Cho	-	gay	,	“	I'm	for	it	,	”	and	he	gave	a
“	如果	它是	一个	真实的	冒险	,	”	说	赵	-	同性恋	,	“	我是	为了	它	,	”	和	他	给予	一个

[klɪr] ,

clear	,
清除	,

“如果这是一场真正的冒险，”乔盖说，“我赞成，”他明确地表示，

[ʃrɪl] ['wɪs(ə)l] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [rɪ'piːtɪd] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ðen] [ə'gen] [fɑːr] [ɔːf] [ɪn]

shrill	whistle	which	was	repeated	some	distance	away	and	then	again	far	off	in
尖锐	哨	哪个	曾是	重复	一些	距离	离开	和	然后	再次	远的	离开	在

[ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

the	forest	.
这	森林	.

一声尖锐的哨声在远处响起，然后又在更远处的森林里再次响起。

“ [aɪl] [dʒʌst] [step] [ˌɪn'saɪd][jʊr; jər] [keɪv] [waɪl] [juː; jʊ] [tɔːk] [wɪð; wɪθ] ['tʃuː] - [tɑː] - [wɪn] , ” [sed] [kɔː] ,

“	I'll	just	step	inside	your	cave	while	you	talk	with	Chu	-	ta	-	win	,	”	said	Kaw	,
“	患病的	只是	步	里面	你的	洞穴	尽管	你	讲话	和	楚	-	ta	-	赢	,	”	说	卡瓦	,

“在你和楚塔温谈话的时候，我就进你的山洞里去，”卡瓦说道。

[ænd; ənd] ['suːtɪŋ] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][wɜːrd][hiː; hi] [hɑːpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] - [maʊθ] .

and	suiting	the	action	to	the	word	he	hopped	into	the	cave	-	mouth	.
和	适合	这	行动	到	这	单词	他	跳跃	进入	这	洞穴	-	嘴	.

他言出必行，跳进了洞口。

['æftər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['ɪntərv(ə)l] , [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [rʌʃ] [ʌv; əv] [wɪnd] ,

After	a	short	interval	,	there	came	a	rush	of	wind	,
后	一个	短的	间隔	,	那里	来了	一个	匆忙	的	风	,

短暂的停顿之后，一阵狂风袭来。

[ænd; ənd] [kɔː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['iːg(ə)l] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .

and	Kaw	knew	that	the	great	eagle	had	arrived	.
和	卡瓦	知道	那	这	伟大的	鹰	有	到达的	.

卡瓦知道，那只雄鹰已经到来。

“ [juː; jʊ] [kɔːld] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] , ['lɪt(ə)l] ['brʌðər] , ” [sed] [ə; eɪ] [vɔɪs] , [ænd; ənd]['tʃoʊ] - [geɪ] ['ænsər] :

“	You	called	for	me	,	little	brother	,	”	said	a	voice	,	and	Cho	-	gay	answered	:
“	你	称为	为了	我	,	小的	兄弟	,	”	说	一个	嗓音	,	和	赵	-	同性恋	回答	:

“你叫我，小弟弟，”一个声音说道，乔盖回答道：

“ [jes] , ['tʃuː] - [tɑː] - [wɪn] , [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvər][tuː; tə][æsk] . ”

“	Yes	,	Chu	-	ta	-	win	,	I	have	a	great	favor	to	ask	.	”
“	是的	,	楚	-	ta	-	赢	,	我	有	一个	伟大的	偏爱	到	问	.	”

“是的，楚塔温，我有个很大的忙想请你帮。”

“ [juː; jʊ][hæv; həv]['oʊnli][tuː; tə] [neɪm] [ˌaɪ 'tiː] , ['lɪt(ə)l] ['brʌðər] .

“	You	have	only	to	name	it	,	little	brother	.
“	你	有	仅有的	到	姓名	它	,	小的	兄弟	.

“你只需要说出它的名字，弟弟。”

[maɪ] [boʊnz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['draɪɪŋ] [ɑːn] [skʌl] - [tɑːp] ['maʊnt(ə)n] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [nɑːt] [bɪn]

My	bones	would	have	been	drying	on	Skull	-	top	mountain	,	if	it	had	not	been
我的	骨头	会	有	到过	烘干	在	颅骨	-	顶部	山	,	如果	它	有	不是	到过

[fɔːr; fər] [juː; jʊ] ,

for	you	,
为了	你	,

如果不是你，我的骨头现在可能已经在骷髅山顶上风干了。

[ænd; ənd] [maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['greɪtf(ə)l] .

and	my	heart	is	grateful	.
和	我的	心	是	感激的	.

我内心充满感激。

[wʌt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [aɪ] [kæn; kən] [duː] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] ? ”

What	is	it	that	I	can	do	for	you	?	”
什么	是	它	那	我	能	做	为了	你	?	”

我能为你做些什么?

“ [aɪ] [hæv; həv] [sʌm; səm] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['bɪznəs] [ɪn] [ðə; ði] [ʌp] - [ə'bʌv] ['kʌntri] .

“	I	have	some	important	business	in	the	Up	-	above	Country	.
”	我	有	一些	重要的	商业	在	这	向上	-	多于	国家	.

“我在上天国有一些重要的事要办。”

[kæn; kən] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌem 'iː] [ðer; ðər] ? ”

Can	you	take	me	there	?	”
能	你	拿	我	那里	?	”

你能带我去那里吗?

“ [waɪ] , [jes] , ” ['ænsər] ['tʃuː] - [tɑː] - [wɪn] , ['redɪli] [ɪ'nʌf] .

“	Why	,	yes	,	”	answered	Chu	-	ta	-	win	,	readily	enough	.
”	为什么	,	是的	,	”	回答	楚	-	ta	-	赢	,	容易	足够的	.

“是的，”楚塔温爽快地回答道。

“ [aɪ] [ˌeɪ 'em] [tʃiːf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [er] ['piːp(ə)l] , [æz; əz] [juː; jʊ] [noʊ] ,

“	I	am	chief	of	the	Air	people	,	as	you	know	,
”	我	是	首席	的	这	空气	人们	,	作为	你	知道	,

“如你所知，我是空军人员的首领。”

[ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] ['entrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʌp] - [ə'bʌv] ['kʌntri] .

and	have	a	right	to	entrance	to	the	Up	-	above	Country	.
和	有	一个	正确的	到	入口	到	这	向上	-	多于	国家	.

并有权进入上界。

[aɪ] [wɪl] [tel] [ðem; ðəm] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [maɪ] [traɪb] ['brʌðər] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] ['welkəm] [juː; jʊ] .

I	will	tell	them	that	you	are	my	tribe	brother	and	they	will	welcome	you	.
我	将要	告诉	他们	那	你	是	我的	部落	兄弟	和	他们	将要	欢迎	你	.

我会告诉他们你是我的族人，他们会欢迎你的。

[wen] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [goʊ] ? ” [-]

When	would	you	like	to	go	?	”	[	160	]
什么时候	会	你	喜欢	到	去	?	”	[	-	]

你想什么时候去? [160]

“ [naʊ] , ” ['ænsər] ['tʃoʊ] - [geɪ] .

“	Now	,	”	answered	Cho	-	gay	.
”	现在	,	”	回答	赵	-	同性恋	.

“现在，”乔盖回答道。

“ [wel] , ” [sed] ['tʃu:] - [tɑ:] - [wɪn] , “ ['fɔ:rtʃənətli] [aɪ][hæv; həv] [floʊn] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ]
“ Well , ” said Chu - ta - win , “ fortunately I have flown but little this morning
“ 出色地 , ” 说 楚 - ta - 赢 , “ 幸运的是 我 有 飞行 但 小的 这 早晨
[ænd; ənd][maɪ] [wɪŋz] [ɑ:r; ər] [freʃ] .
and my wings are fresh .
和 我的 翅膀 是 新鲜的 .

“嗯,”楚塔温说，“幸运的是，我今天早上飞行的时间不长，我的翅膀还很精神。”

[hæv; həv][ju:; jʊ][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [fu:d] ['hændi] ?
Have you a bit of food handy ?
有 你 一个 少量 的 食物 便利 ?

你手边有吃的吗?

[wi:l] [bəuθ] [ni:d] [ə; eɪ] [mi:l] [bɪ'fɔ:r] [wɪə(r)] [bæk] . ”
We'll both need a meal before we're back . ”
出色地 两个都 需要 一个 一顿饭 前 是 后退 . ”

我们回去之前都得吃顿饭。

“ [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][bæg][ʌv; əv][draɪd] ['goʊts] [mi:t] [ænd; ənd] [si:dz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪnˌjən] , ” [sed] ['tʃoʊ] -
“ I have a bag of dried goat's meat and seeds of the pinyon , ” said Cho -
“ 我 有 一个 包 的 干燥 山羊的 肉 和 种子 的 这 松子 , ” 说 赵 -
[geɪ] .
gay .
同性恋 .

“我有一袋羊肉干和松子，”乔盖说。

“ [wɪl] [ðæt] [du:] ? ”
“ Will that do ? ”
“ 将要 那 做 ? ”

这样可以吗?

“ [faɪn] , ” ['ænsər] ['tʃu:] - [tɑ:] - [wɪn] , “ [brɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ə'lɔ:ŋ] .
“ Fine , ” answered Chu - ta - win , “ bring it along .
“ 美好的 , ” 回答 楚 - ta - 赢 , “ 带来 它 沿着 .

“好吧，”楚塔温回答说，“带上它吧。”

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] ['meni] , ['meni] [mu:nz] [sɪns] [aɪ] ['teɪstɪd] [ðə; ði] [mi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [goʊt] .
It has been many , many moons since I tasted the meat of the goat .
它 有 到过 许多 , 许多 月亮 自从 我 尝过 这 肉 的 这 山羊 .

我已经很久很久没尝过羊肉了。

” [soʊ]['tʃoʊ] - [geɪ] [went] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði] [keɪv] , [ænd; ənd] [waɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [ðə; ði][bæg]
” So Cho - gay went back into the cave , and while he was getting the bag
” 所以 赵 - 同性恋 去 后退 进入 这 洞穴 , 和 尽管 他 曾是 获得 这 包
[ʌv; əv] [goʊt] [mi:t] ,
of goat meat ,
的 山羊 肉 ,

于是乔盖回到山洞里，当他去拿那袋羊肉的时候，

[hi:; hi] ['wɪspəd] [tu:; tə] [kɔ:] :
he whispered to Kaw :
他 低声说道 到 卡瓦 :

他低声对卡瓦说:

“ [ðə; ði] ['i:g(ə)l] [wɪl] [teɪk] [ˌem 'i:][æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ] [get] [sʌm; səm] [fu:d] .
“ The eagle will take me as soon as I get some food .
“ 这 鹰 将要 拿 我 作为 很快 作为 我 得到 一些 食物 .

“只要我吃到东西，那只鹰就会把我吃掉。”

[naʊ] , [haʊ] [ə'baʊt] [ju:; jʊ] ?
Now , how about you ?
现在 , 如何 关于 你 ?

那么，你呢?

[juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ] , [tuː] ? ”
You say you are going , too ? ”
你 说 你 是 去 , 也 ? ”

你说你也要去?

“ [jes] , [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][ɪn] [dɪs'gaɪz] , ” [sed] [kɔː] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] .
“ Yes , I am going in disguise , ” said Kaw in a low voice .
” 是的 , 我 是 去 在 伪装 , ” 说 卡瓦 在 一个 低的 嗓音 .

“是的，我要乔装打扮去，”卡低声说道。

“ ['hɜːri] [dʒʌst][ə; eɪ][bɪt][wɪð; wɪθ] [wʌt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['duːɪŋ] ,
“ Hurry just a bit with what you are doing ,
” 匆忙 只是 一个 少量 和 什么 你 是 正在做 ,

“你做事的速度能不能快点？”

[fɔːr; fər][juː; jʊ][mʌst; məst][duː] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] [bɪ'fɔːr] [aɪ][kæn; kən] [ʃoʊ] [maɪ'self][tuː; tə][jʊr; jər]
for you must do something for me before I can show myself to your
为了 你 必须 做 某物 为了 我 前 我 能 展示 我 到 你的
[frend] ['tʃuː] - [tɑː] - [wɪn] .
friend Chu - ta - win .
朋友 楚 - ta - 赢 .

你必须帮我做一件事，我才能去见你的朋友楚塔温。

” [soʊ]['tʃoʊ] - [geɪ] ['fɑːsənd] [ðə; ði][bæg][ʌv; əv] [miːt] [tuː; tə][ə; eɪ] [θɔːŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] [æz; əz]
” So Cho - gay fastened the bag of meat to a thong at his waist as
” 所以 赵 - 同性恋 系紧 这 包 的 肉 到 一个 丁字裤 在 他的 腰部 作为
['kwɪkli] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][ænd; ənd] [stept] ['oʊvər][tuː; tə] [kɔː] .
quickly as he could and stepped over to Kaw .
迅速地 作为 他 可以 和 步 超过 到 卡瓦 .

于是，乔盖迅速地把那袋肉系在腰间的皮带上，走到卡瓦跟前。

“ [hæv; həv][juː; jʊ][sʌm; səm] [red] [peɪnt] ? ” [æskt] [ðə; ði] [kroʊ] .
“ Have you some red paint ? ” asked the crow .
” 有 你 一些 红色的 画 ? ” 问 这 乌鸦 .

“你有红色颜料吗？”乌鸦问道。

“ [jes] , ” [rɪ'plaɪd] ['tʃoʊ] - [geɪ] .
“ Yes , ” replied Cho - gay .
” 是的 , ” 回复 赵 - 同性恋 .

“是的，”乔盖回答道。

“ [wel] , [get] [ˌaɪ 'tiː] , ” [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [kroʊ] , “ [ænd; ənd] [peɪnt] [ˌem 'iː] [ɔːl] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
“ Well , get it , ” continued the crow , “ and paint me all over with it .
” 出色地 , 得到 它 , ” 持续 这 乌鸦 , “ 和 画 我 全部 超过 和 它 .

“好吧，把它拿来，”乌鸦继续说道，“然后用它把我全身涂满。”

[meɪk] [maɪ] [biːk] [waɪt] .
Make my beak white .
制作 我的 喙 白色的 .

让我的喙变白。

['hɜːri] ! ” [-]
Hurry ! ” [161]
匆忙 ! ” [-]

快点！”[161]

['tʃoʊ] - [geɪ] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['moʊmənt] , [bʌt; bət] ['siːɪŋ] [ðæt] [kɔː] [wʌz; wəz] ['veri]
Cho - gay hesitated for a long moment , but seeing that Kaw was very
赵 - 同性恋 犹豫了一下 为了 一个 长的 片刻 , 但 看到 那 卡瓦 曾是 非常
[mʌtʃ] [ɪn] ['ɜːrnɪst] ,
much in earnest ,
很多 在 认真 ,

Cho-gay犹豫了很久，但见Kaw非常认真，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [smɔːl] [bæg][frʌm; frəm][ə; eɪ][peg][ɪn][ðə; ði] [keɪv] [wɔːl] [ænd; ənd] [went] ['swɪftli] [tuː; tə]

he	took	a	small	bag	from	a	peg	in	the	cave	wall	and	went	swiftly	to
他	采取	一个	小的	包	从	一个	钉子	在	这	洞穴	墙	和	去	迅速地	到

[wɜːrk] .

work	.
工作	.

他从洞壁上的木钉上取下一个小袋子，迅速开始干活。

[hiː; hi][hæd; həd] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [dɪ'skʌvərd] ['meni] [braɪt] ['rɑːks] [ænd; ənd] ['brɪliəntli] ['kʌlərd] ['bɪts][ʌv; əv]

He	had	long	ago	discovered	many	bright	rocks	and	brilliantly	colored	bits	of
他	有	长的	前	发现	许多	明亮的	岩石	和	精彩	有色	比特	的

[ɜːrθ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] ['kerfəli] ['paʊdərd] [ænd; ənd] ,

earth	that	could	be	carefully	powdered	and	,
地球	那	可以	是	小心	粉末状	和	,

他很久以前就发现了许多明亮的岩石和色彩鲜艳的泥土碎片，可以小心地将它们研磨成粉末，

[wen] [mɪkst] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] , [meɪd] ['wʌndərf(ə)l] [peɪnt] .

when	mixed	with	water	,	made	wonderful	paint	.
什么时候	混合	和	水	,	制成	精彩的	画	.

与水混合后，可制成极佳的颜料。

[ðen] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [drɔː] [wɪð; wɪθ][ænd; ənd]

Then	he	had	discovered	the	need	of	having	something	to	draw	with	and
然后	他	有	发现	这	需要	的	拥有	某物	到	画	和	和

[hæd; həd] [juːst] [smɔːl] ['piːsɪz] [ʌv; əv][haɪd][wɪð; wɪθ] [her] [ə'tætʃt] ,

had	used	small	pieces	of	hide	with	hair	attached	,
有	用过的	小的	件	的	隐藏	和	头发	随附的	,

后来他发现需要一些东西来作画，于是就用一些带毛的小块兽皮来代替。

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][taɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði]['ɛndz] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [twɪgz] ,

which	he	had	tied	about	the	ends	of	little	twigs	,
哪个	他	有	系	关于	这	结束	的	小的	树枝	,

他把它们绑在小树枝的末端，

[ænd; ənd] ['dɪpɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] [peɪnts] [meɪd] [greɪt] ['drɔɪŋz] [ɪn] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz]

and	dipping	them	in	his	paints	made	great	drawings	in	color	of	the	animals
和	浸渍	他们	在	他的	油漆	制成	伟大的	图画	在	颜色	的	这	动物

[ænd; ənd][bɜːrdz][ænd; ənd] [triːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] ,

and	birds	and	trees	of	the	forest	,
和	鸟类	和	树木	的	这	森林	,

他将它们浸入颜料中，画出了森林里动物、鸟类和树木的彩色素描。

[mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔːl] - .

much	to	the	admiration	of	all	Timbertangle	.
很多	到	这	钦佩	的	全部	-	.

令所有Timbertangle成员都十分钦佩。

[hiː; hi][hæd; həd] ['nevər] [bɪ'fɔːr] ['peɪntɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃər] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['ræðər] [ɪn'dʒɔɪd] [hɪz; ɪz]

He	had	never	before	painted	a	living	creature	,	but	he	rather	enjoyed	his
他	有	绝不	前	绘	一个	活的	生物	,	但	他	相当	享受	他的

[tæsk] .

task	.
任务	.

他以前从未画过活物，但他很享受这项工作。

[wen] [ðə; ði] [biːk] [wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [ə; eɪ] ['snoʊi] [waɪt] ,

When	the	beak	was	painted	a	snowy	white	,
什么时候	这	喙	曾是	绘	一个	下雪的	白色的	,

当鸟喙被涂成雪白色时，

[ðə; ði] [kroʊ] [tɜːrnd] ['greɪvli] [raʊnd] [fɔːr; fər] ['tʃoʊ] - [geɪ] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [hɪm; ɪm] ['kerfəli] [tuː; tə] [siː]

the	crow	turned	gravely	round	for	Cho	-	gay	to	examine	him	carefully	to	see
这	乌鸦	转向	严重地	圆形的	为了	赵	-	同性恋	到	检查	他	小心	到	看

[ðæt] [ðə; ði] [dɪs'gaɪz] [wʌz; wəz] [kəm'pliːt] .

that	the	disguise	was	complete	.
那	这	伪装	曾是	完全的	.

乌鸦神色凝重地转过身，让乔盖仔细打量他，确认伪装是否完美无缺。

['tʃoʊ] - [geɪ] , ['ɔːlmoʊst] ['tʃoʊkɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ɪnər] ['læftər] ,

Cho	-	gay	,	almost	choking	with	inner	laughter	,
赵	-	同性恋	,	几乎	窒息	和	内	笑声	,

Cho-gay，几乎被内心的笑声哽咽了，

[bʌt; bət] [ə'freɪd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] [ə'mjuːzmənt] [fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv] [ə'fendɪŋ] [hɪz; ɪz] [frend] ,

but	afraid	to	show	his	amusement	for	fear	of	offending	his	friend	,
但	害怕的	到	展示	他的	娱乐	为了	害怕	的	犯罪	他的	朋友	,

但他不敢表露出自己的喜悦之情，以免得罪朋友。

[ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] [ðæt] ['iːv(ə)n] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʊd] [nɑːt] [noʊ] [hɪm; ɪm] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɪm; ɪm] [naʊ] .

assured	him	that	even	his	mother	would	not	know	him	if	she	saw	him	now	.
保证	他	那	甚至	他的	母亲	会	不是	知道	他	如果	她	锯	他	现在	.

他被告知，即使他母亲现在看到他，也认不出他了。

“ [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ʃʊr] [aɪ] [lʊk] [ɔːl] [raɪt] ? ” [ɪn'sɪstɪd] [kɔː] .

“	Are	you	sure	I	look	all	right	?	”	insisted	Kaw	.
“	是	你	当然	我	看	全部	正确的	?	”	坚持	卡瓦	.

“你确定我看上去没问题吗？”卡瓦追问道。

“ [faɪn] ! ” ['ænsər] ['tʃoʊ] - [geɪ] , [ænd; ənd] [grɪnd] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [hɪm'self] .

“	Fine	!	”	answered	Cho	-	gay	,	and	grinned	in	spite	of	himself	.
“	美好的	!	”	回答	赵	-	同性恋	,	和	咧嘴一笑	在	尽管如此	的	他自己	.

“好啊！”乔盖回答道，不由自主地咧嘴笑了。

“ [wel] , [wiːl] [goʊ] [naʊ] .

“	Well	,	we'll	go	now	.
“	出色地	,	出色地	去	现在	.

“好了，我们现在就走。”

[ˌɪntrə'duːs] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['tʃuː] - [tɑː] - [wɪn] [æz; əz] [ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] [jɔːrz] — ['mɪstər] . ['redskɪn] ,

Introduce	me	to	Chu	-	ta	-	win	as	a	friend	of	yours	—	Mr	.	Redskin	,
介绍	我	到	楚	-	ta	-	赢	作为	一个	朋友	的	你的	—	先生	.	红皮队	,

[sə'poʊz] [-]

suppose	[	162	]
认为	[	-	]

请介绍我认识楚塔温，说他是你的朋友——红皮先生，假设[162]

[wiː; wi] [seɪ] — [ænd; ənd] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [seɪ] [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [bæd] [koʊld] .

we	say	—	and	be	sure	to	say	I	have	a	bad	cold	.
我们	说	—	和	是	当然	到	说	我	有	一个	坏的	寒冷的	.

我们说——而且一定要说我得了重感冒。

” ['tʃoʊ] - [geɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [rɪ'zɪst] ['æskɪŋ] , “ [wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ] [ænd; ənd] ['tʃuː] -

”	Cho	-	gay	could	not	resist	asking	,	“	What	is	the	trouble	between	you	and	Chu	-
”	赵	-	同性恋	可以	不是	抵抗	问	,	“	什么	是	这	麻烦	之间	你	和	楚	-

[tɑː] - [wɪn] ?

ta	-	win	?
ta	-	赢	?

Cho-gay忍不住问道：“你和Chu-ta-win之间有什么矛盾？”

" [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɑːri] [ðə; ði]['moʊmənt][hiː; hi][hæd; həd] [æskt] , [fɔːr; fər][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ,

"	but	he	was	sorry	the	moment	he	had	asked	,	for	he	could	see	,
"	但	他	曾是	对不起	这	片刻	他	有	问	,	为了	他	可以	看	,

[streɪndʒ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ,

strange	as	it	seemed	,
奇怪的	作为	它	似乎	,

但他一开口就后悔了，因为他能明白，尽管这听起来很奇怪，

[ðæt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [hæd; həd] [meɪd] [kɔː] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .

that	the	question	had	made	Kaw	uncomfortable	.
那	这	问题	有	制成	卡瓦	不舒服	.

这个问题让Kaw感到不舒服。

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [red] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] , [bʌt; bət] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

He	gave	the	impression	of	being	red	in	the	face	,	but	,	of	course	,
他	给予	这	印象	的	存在	红色的	在	这	脸	,	但	,	的	课程	,

他看起来好像脸涨得通红，但当然，

[ðæt] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [peɪnt] , [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] [red] [ɔːl]['oʊvər] .

that	might	have	been	the	paint	,	for	he	was	red	all	over	.
那	可能	有	到过	这	画	,	为了	他	曾是	红色的	全部	超过	.

那可能是颜料，因为他全身都是红色的。

[hiː; hi] [stretʃt] [hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['sekənd] .

He	stretched	his	neck	and	hesitated	for	a	second	.
他	拉伸	他的	脖子	和	犹豫了一下	为了	一个	第二	.

他伸长脖子，犹豫了一秒钟。

['tʃoʊ] - [geɪ] [felt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [ʃɑːrp] ,

Cho	-	gay	felt	he	was	going	to	say	something	sharp	,
赵	-	同性恋	毛毡	他	曾是	去	到	说	某物	锋利的	,

Cho-gay感觉自己要说出一些尖锐的话，

[bʌt; bət][hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd] [kɑːkt] [hɪz; ɪz] [hed] [ɑːn][wʌn][saɪd]

but	he	seemed	to	change	his	mind	and	cocked	his	head	on	one	side
但	他	似乎	到	改变	他的	头脑	和	上膛	他的	头	在	一	边

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ræðər] ['kwɪzɪkl] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

with	a	rather	quizzical	expression	.
和	一个	相当	疑惑的	表达	.

但他似乎改变了主意，歪着头，一脸疑惑。

“ [wʌt] [ə'baʊt] ['æskɪŋ] ['kwestʃənz] ?

“	What	about	asking	questions	?
“	什么	关于	问	问题	?

“那提问呢？”

" [kɔː] [sed] .

"	Kaw	said	.
"	卡瓦	说	.

“Kaw说道。”

“ [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] - ['waɪz, 'hwaɪz] .

“	I'll	have	to	tell	you	about	the	'	Why's	.
"	患病的	有	到	告诉	你	关于	这	-	为什么?	.

“我得跟你说说‘为什么’。”

- ['evər] [hɪr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ? " [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][æn; ən] ['ænsər] [hiː; hi] [tʃɑːntid] [ɪn]

'	Ever	hear	of	them	?	"	and	without	waiting	for	an	answer	he	chanted	in
-	曾经	听到	的	他们	?	"	和	没有	等待	为了	一个	回答	他	吟诵	在

[ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] :

a	low	voice	:
一个	低的	嗓音	:

“你听说过他们吗？”不等回答，他低声念道：

“ [ðer; ðər] [wʌns] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [traɪb] [kɔːld] [ðə; ði] - [waɪz] ,
“ There once was a tribe called the ' Whys ,
“ 那里 一次 曾是 一个 部落 称为 这 - 为什么 ,

从前有一个部落叫做“为什么人”，

- [huː] [θɔːt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['veri] [waɪz] ;
' Who thought to become very wise ;
- WHO 想法 到 变得 非常 明智的 ;

“谁想变得非常聪明呢？”

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [krəuz] ,
They went to the crows ,
他们 去 到 这 乌鸦 ,

他们去找乌鸦了，

[fɔːr; fər] [æz; əz] ['evriwʌn] [noʊz] ,
For as everyone knows ,
为了 作为 每个人 知道 ,

众所周知，

[ə; eɪ] [kroʊ] [ɪz] [kwaɪt] [braɪt] — [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [saɪz] !
A crow is quite bright — for his size !
一个 乌鸦 是 相当 明亮的 — 为了 他的 尺寸 !

乌鸦体型虽小，但颜色却很鲜艳！

“ [ðeɪ] [æskt] ['veri] ['diːpli] [ʌv; əv] [lɔːz] .
“ They asked very deeply of laws .
“ 他们 问 非常 深 的 法律 .

他们对法律提出了非常深入的问题。

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [wɜːrdz] [kwaɪt] [tuː] [bɪg] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [dʒɔːz] ,
And of words quite too big for their jaws ,
和 的 字 相当 也 大的 为了 他们的 下颚 ,

还有一些词语，对他们来说太大了，难以承受。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [krəuz] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [saɪ] ,
But the crows , with a sigh ,
但 这 乌鸦 , 和 一个 叹 ,

但乌鸦们叹了口气，

['ænsər] ['evri] [bɪg] - [waɪ]
Answered every big ' Why
回答 每一个 大的 - 为什么

回答了所有重要的“为什么”

- ['veri] ['pleɪnli] [ænd; ənd] ['sɪmpli] [wɪð; wɪθ] — - [kɔː] ! - ” [-]
' Very plainly and simply with — ' Caws ! ' ” [163]
- 非常 显然 和 简单地 和 — - 考斯 ! - ” [-]

“非常直白地——‘嘎嘎！’”[163]

“ [ðə; ði] [vɔɪs] [tuː] , ” [mjuːzd] ['tʃuː] - [tɑː] - [wɪn] [-]
“ The voice too , ” mused Chu - ta - win [164]
“ 这 嗓音 也 , ” 沉思 楚 - ta - 赢 [-]

“声音也是，”楚塔温沉思道[164]

[ðə; ði] [kroʊ] [stɑːpt] [ænd; ənd] [klɪrd] [hɪz; ɪz] [θroʊt] , [wɪð; wɪθ] [wʌn] [braɪt] ['twɪŋklɪŋ] [aɪ] [ɑːn] ['tʃoʊ] -
The crow stopped and cleared his throat , with one bright twinkling eye on Cho -
这 乌鸦 停止 和 已清除 他的 喉 , 和 一 明亮的 闪烁 眼睛 在 赵 -
[geɪ] . [-]
gay . [165]
同性恋 . [-]

乌鸦停了下来，清了清嗓子，一只明亮的眼睛盯着乔盖。[165]

“ [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ][hæd; həd][sʌm; səm][goʊt] [miːt] [ɪn][ðer; ðər] , ” [sed] [ə; eɪ] [vɔɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði]

“	I	thought	you	had	some	goat	meat	in	there	,	”	said	a	voice	from	the
“	我	想法	你	有	一些	山羊	肉	在	那里	,	”	说	一个	嗓音	从	这

[keɪv] ['entrəns] .

cave	entrance	.
洞穴	入口	.

“我还以为你们那里有羊肉呢，”洞口传来一个声音。

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kɪd][tuː; tə] [groʊ] [ʌp][ænd; ənd][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [kɪld] [ænd; ənd]

“	Are	you	waiting	for	a	little	kid	to	grow	up	and	have	it	killed	and
“	是	你	等待	为了	一个	小的	孩子	到	生长	向上	和	有	它	被杀	和

[draɪd] ?

dried	?
干燥	?

“你是在等小孩子长大，然后把它宰杀晒干吗？”

[ænd; ənd] [huːz] [ɪn][ðer; ðər][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ? ”

And	who's	in	there	with	you	?	”
和	谁是	在	那里	和	你	?	”

还有谁跟你一起在里面?

“ [ə; eɪ] [frend] , ” [kɔːld] ['tʃoʊ] - [geɪ] .

“	A	friend	,	”	called	Cho	-	gay	.
“	一个	朋友	,	”	称为	赵	-	同性恋	.

“一位名叫Cho-gay的朋友。”

“ [aɪm] ['kʌmɪŋ] [naʊ] , ” [ænd; ənd][hiː; hi] [stept] [aʊt][tuː; tə] [wer] [ðə; ði]['iːg(ə)l][wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] .

“	I'm	coming	now	,	”	and	he	stepped	out	to	where	the	eagle	was	waiting	.
“	我是	未来	现在	,	”	和	他	步	出去	到	在哪里	这	鹰	曾是	等待	.

“我来了，”说着，他走到老鹰等待的地方。

[kɔː] ['fɑːloʊd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][wɜːrd] .

Kaw	followed	without	a	word	.
卡瓦	随后	没有	一个	单词	.

Kaw一言不发地跟了上去。

“ [maɪ] [frend] ['wɒnts][tuː; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði][ʌp] - [ə'bʌv] ['kʌntri] , ” [sed] ['tʃoʊ] -

“	My	friend	wants	to	come	with	us	to	the	Up	-	above	Country	,	”	said	Cho	-
“	我的	朋友	想要	到	来	和	我们	到	这	向上	-	多于	国家	,	”	说	赵	-

[geɪ] [tuː; tə] ['tʃuː] - [tɑː] - [wɪn] .

gay	to	Chu	-	ta	-	win	.
同性恋	到	楚	-	ta	-	赢	.

“我的朋友想和我们一起去天国，”乔盖对楚塔温说。

“ [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['redskɪn] [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [traɪb] ['brʌðər] [ʌv; əv] [maɪn] .

“	His	name	is	Redskin	and	he	is	a	tribe	brother	of	mine	.
“	他的	姓名	是	红皮队	和	他	是	一个	部落	兄弟	的	矿	.

“他的名字叫雷德斯金，他是我的部落兄弟。”

” ['tʃuː] - [tɑː] - [wɪn] [aɪd] [kɔː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pʌz(ə)ld] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

”	Chu	-	ta	-	win	eyed	Kaw	with	a	puzzled	expression	.
”	楚	-	ta	-	赢	眼睛	卡瓦	和	一个	困惑	表达	.

楚塔温一脸疑惑地看着卡瓦。

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [siːn] [jʊr; jər] [frend] [bɪ'fɔːr] .

“	I	think	I	have	never	seen	your	friend	before	.
“	我	思考	我	有	绝不	已见	你的	朋友	前	.

“我想我以前从没见过你的朋友。”

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [red] - [bɜːrd][aɪ]['evər] [sɔː] .

He	is	the	largest	red	-	bird	I	ever	saw	.
他	是	这	最大	红色的	-	鸟	我	曾经	锯	.

它是我见过的体型最大的红雀。

[hiː; hi] [riˈmaindz] [ˌem ˈiː] [ʌv; əv] [ˈsʌmwʌn] , [ðoʊ] [aɪ] [ˈkænɑːt] [θɪŋk] [huː] .

He	reminds	me	of	someone	,	though	I	cannot	think	who	.
他	提醒	我	的	某人	,	尽管	我	不能	思考	WHO	.

他让我想起了某个人，但我一时想不起来是谁。

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ʌv; əv] - ?

You	are	not	of	Timbertangle	?
你	是	不是	的	-	?

你不是Timbertangle的成员吗?

" [hiː; hi] [ˈkwestʃənd] [kɔː] .

"	he	questioned	Kaw	.
"	他	被质问	卡瓦	.

他质问了卡瓦。

“ [noʊ] , ” [ˈænsər] [ðə; ði] [oʊld] [kroʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] .

“	No	,	”	answered	the	old	crow	in	a	low	voice	.
"	不	,	"	回答	这	老的	乌鸦	在	一个	低的	嗓音	.

“不，”老乌鸦低声回答道。

“ [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪˈvaɪd] . ”

“	I	am	from	the	other	side	of	the	divide	.	”
"	我	是	从	这	其他	边	的	这	划分	.	"

“我来自分歧的另一边。”

“ [ðə; ði] [vɔɪs] [tuː] , ” [mjuːzd] [ˈtʃuː] - [tɑː] - [wɪn] .

“	The	voice	too	,	”	mused	Chu	-	ta	-	win	.
"	这	嗓音	也	,	"	沉思	楚	-	ta	-	赢	.

“声音也是，”楚塔温沉思道。

“ [ˈredskɪn] [hæz; həz] [bɪn] [hɔːrs] [fɔːr; fər] [deɪz] , ” [spoʊk] [ˈtʃoʊ] - [geɪ] [ˈheɪstɪli] .

“	Redskin	has	been	hoarse	for	days	,	”	spoke	Cho	-	gay	hastily	.
"	红皮队	有	到过	嘶哑	为了	天	,	"	辐	赵	-	同性恋	草草	.

“红皮已经嗓子哑了好几天了，”乔盖急忙说道。

“ [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [saʊnd] [æt; ət] [ɔːl] [laɪk] [hɪmˈself] .

“	He	does	not	sound	at	all	like	himself	.
"	他	做	不是	声音	在	全部	喜欢	他自己	.

“他的声音听起来完全不像他自己。”

[ʃæl; ʃəl] [aɪ] [get] [ɑːn] [jʊr; jər] [bæk] ?

Shall	I	get	on	your	back	?
将	我	得到	在	你的	后退	?

我骑到你背上好吗?

" [hiː; hi] [æskt] , [ˈhoʊpɪŋ] [tuː; tə] [drɔː] [əˈtenʃ(ə)n] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [kɔː] .

"	he	asked	,	hoping	to	draw	attention	away	from	Kaw	.
"	他	问	,	希望	到	画	注意力	离开	从	卡瓦	.

他问道，希望将人们的注意力从 Kaw 身上转移开来。

“ [jes] , [wiː; wi] [hæd; həd] [ˈbetər] [goʊ] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈiːg(ə)l] .

“	Yes	,	we	had	better	go	,	”	said	the	eagle	.
"	是的	,	我们	有	更好的	去	,	"	说	这	鹰	.

“是的，我们最好走了，”老鹰说。

“ [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [dʒʌst] [raɪt] [naʊ] . ” [-]

“	The	wind	is	just	right	now	.	”	[	166	]
"	这	风	是	只是	正确的	现在	.	"	[	-	]

“现在的风向刚刚好。”[166]

[ˈtʃæptər] [fɔːr]

CHAPTER	4
章	4

第四章

[ɪn] [ðə; ði] [ʌp] - [ə'bʌv] ['kʌntri]
IN THE UP - ABOVE COUNTRY
在 这 向上 - 多于 国家

在上层国度

['tʃoʊ] - [geɪ] [klaɪmd] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [brɔːd] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['iːg(ə)l]
CHO - GAY climbed as quickly as possible to the broad back of the eagle
碳水化合物 - 同性恋 攀登 作为 迅速地 作为 可能的 到 这 广阔 后退 的 这 鹰
[ænd; ənd] [meɪd] [hɪm'self] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [greɪt] [wɪŋz] .
and made himself comfortable between the great wings .
和 制成 他自己 舒服的 之间 这 伟大的 翅膀 .

CHO-GAY 以最快的速度爬到鹰宽阔的背上，在巨大的翅膀之间舒舒服服地待着。

[hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [laɪ] ['fɔːrwərd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] , [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['iːgəlz]
He had to lie forward on his stomach , with his arms around the eagle's
他 有 到 说谎 向前 在 他的 胃 , 和 他的 武器 大约 这 老鹰的
[nek] ,
neck ,
脖子 ,

他不得不俯卧在地，双臂环抱着鹰的脖子。

[æz; əz] [ðə; ði] [smuːð] ['fɛðɚz] , [ðoʊ] [wɔːrm] , [wɜːr; wər] ['veri] [slɪk] [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ]
as the smooth feathers , though warm , were very slick and he had no
作为 这 光滑的 羽毛 , 尽管 温暖的 , 是 非常 光滑 和 他 有 不
[wɪʃ] [tuː; tə] [slaɪd] [ɔːf] .
wish to slide off .
希望 到 滑动 离开 .

虽然羽毛光滑温暖，但却很滑，他不想滑下来。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kwɪr] [sen'seɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] [ɜːrθ] [drɑːp] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [bɪ'niːθ] [hɪm; ɪm] ,
It was a queer sensation to feel the earth drop away from beneath him ,
它 曾是 一个 酷儿 感觉 到 感觉 这 地球 降低 离开 从 下面 他 ,

感觉脚下的土地突然消失，这是一种很奇怪的感觉。

[æz; əz] [ðeɪ] [roʊz] ['swɪftli] ['ɪntuː] [ðə; ði] [er] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [rɑːk] [ʃelf] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [keɪv] ,
as they rose swiftly into the air from the rock shelf of his cave ,
作为 他们 玫瑰 迅速地 进入 这 空气 从 这 岩石 架子 的 他的 洞穴 ,

当他们从他洞穴的岩架上迅速升入空中时，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɑːks] [ænd; ənd] [triːz] [siːmd] [tuː; tə] [sɪŋk] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
and the rocks and trees seemed to sink down to the ground .
和 这 岩石 和 树木 似乎 到 下沉 向下 到 这 地面 .

岩石和树木似乎都沉入了地面。

['tʃoʊ] - [geɪ] [kʊd; kəd] ['hɑːrdli] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [hiː; hi] [huː] [wʌz; wəz] ['raɪzɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ɜːrθ]
Cho - gay could hardly realize that it was he who was rising above the earth
赵 - 同性恋 可以 几乎 意识到 那 它 曾是 他 WHO 曾是 上升 多于 这 地球
,
,
,

乔盖几乎没意识到，升腾到大地之上的正是他自己。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [steɪ] [stɪl] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [els] [tuː; tə] [muːv] .
he seemed to stay still and everything else to move .
他 似乎 到 停留 仍然 和 一切 别的 到 移动 .

他似乎静止不动，而周围的一切都在移动。

['prez(ə)ntli] [ɔ:l] - [leɪ] [bɪ'ni:θ] [ðem; ðəm] , [ə; eɪ] [greɪt] [mæs] [ʌv; əv]['tæŋg(ə)ld] , [braʊn] [tri:]

Presently	all	Timbertangle	lay	beneath	them	,	a	great	mass	of	tangled	,	brown	tree
目前	全部	-	躺	下面	他们	,	一个	伟大的	大量的	的	纠缠不清	,	棕色的	树

[tɑ:ps] ,

tops	,
最高额	,

目前，整个林木缠绕区都倒在他们脚下，变成一大团纠缠在一起的棕色树梢。

[wɪð; wɪθ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ə; eɪ][bɔ:ld] [nɑ:b] [ʌv; əv] ['maʊnt(ə)n] ['raɪzɪŋ] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] .

with	here	and	there	a	bald	knob	of	mountain	rising	above	them	.
和	这里	和	那里	一个	秃	旋钮	的	山	上升	多于	他们	.

不时有光秃秃的山丘耸立在它们之上。

['i:v(ə)n] [ði:z] [su:n] ['flætnd] [aʊt] ['ɪntu:][ə; eɪ]['mɑ:t(ə)ld] [pleɪn] ['stretʃɪŋ] [fɑ:r] ,

Even	these	soon	flattened	out	into	a	mottled	plain	stretching	far	,
甚至	这些	很快	扁平的	出去	进入	一个	斑驳	清楚的	伸展	远的	,

就连这些地貌很快也变得平坦，变成一片绵延不绝的斑驳平原。

[fɑ:r] [ə'weɪ] [ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] — [ə; eɪ] [pleɪn] [ðæt] [gru:] ['heɪzi:ə] [ænd; ənd] [les] [dɪ'stɪŋkt] ['evri]

far	away	in	every	direction	—	a	plain	that	grew	hazier	and	less	distinct	every
远的	离开	在	每一个	方向	—	一个	清楚的	那	生长	更朦胧	和	较少的	清楚的	每一个

['moʊmənt] ,

moment	,
片刻	,

远处四面八方都是一片平原，而且每过一刻，平原就变得更加模糊不清。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['flaɪɪŋ] ['veri] ['swɪftli] [ænd; ənd]['ɔ:lmoʊst][də'rektli; daɪ'rektli][ʌp] — [ænd; ənd] [su:n]

as	they	were	flying	very	swiftly	and	almost	directly	up	—	and	soon
作为	他们	是	飞行	非常	迅速地	和	几乎	直接地	向上	—	和	很快

- [wʌz; wəz] [-]

Timbertangle	was	[	167	]
-	曾是	[	-	]

它们飞得非常快，几乎是笔直向上飞——很快，Timbertangle 就[167]

[ˌɔ:ltə'geðər] [lɔ:st][tu:; tə] [saɪt] [æz; əz] [laɪt] , [wɪnd] - [bloʊn] [klaʊdz] ['drɪftɪd] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm]

altogether	lost	to	sight	as	light	,	wind	-	blown	clouds	drifted	between	them
共	丢失的	到	视线	作为	光	,	风	-	吹	云	漂移	之间	他们

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:rθ] [bɪ'ni:θ] .

and	the	earth	beneath	.
和	这	地球	下面	.

完全消失在视野中，轻盈的、被风吹动的云朵在他们和下方的地面之间飘荡。

[ðə; ði]['i:g(ə)l] [flu:] ['veri] ['i:zəli] , [wɪð; wɪθ][noʊ] [ə'pærənt] ['efərt] ,

The	eagle	flew	very	easily	,	with	no	apparent	effort	,
这	鹰	飞翔	非常	容易地	,	和	不	明显	努力	,

这只鹰飞得很轻松，似乎毫不费力。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [greɪt] [wɪŋz] [roʊz][ænd; ənd] [fel] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['moʊʃ(ə)n][æz; əz]['regjələr][æz; əz][ðə; ði]

and	his	great	wings	rose	and	fell	with	a	motion	as	regular	as	the
和	他的	伟大的	翅膀	玫瑰	和	跌倒	和	一个	运动	作为	常规的	作为	这

['bi:tɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɑ:rt] .

beating	of	a	heart	.
殴打	的	一个	心	.

他巨大的翅膀起伏摆动，动作如同心脏跳动般规律。

[lɔ:ŋ] [bɪ'fɔ:r] [ðɪs] , [kɔ:] ,

Long	before	this	,	Kaw	,
长的	前	这	,	卡瓦	,

在此之前很久，Kaw，

['fiːlɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [kiːp] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [strɔːŋ] [flaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['iːg(ə)l] ,

feeling	**that**	**he**	**could**	**not**	**keep**	**up**	**with**	**the**	**strong**	**flight**	**of**	**the**	**eagle**	**,**
感觉	那	他	可以	不是	保持	向上	和	这	强的	航班	的	这	鹰	,

他觉得自己跟不上雄鹰强劲的飞行速度，

[hæd; həd] ['laɪtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [brɔːd] [bæk] [bɪ'saɪd] ['tʃoʊ] - [geɪ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [braɪt] [aɪz] [tɜːrnd] [ɪn]

had	**lighted**	**on**	**the**	**broad**	**back**	**beside**	**Cho**	**-**	**gay**	**,**	**and**	**his**	**bright**	**eyes**	**turned**	**in**
有	照明	在	这	广阔	后退	旁	赵	-	同性恋	,	和	他的	明亮的	眼睛	转向	在

['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

every	**direction**	**,**
每一个	方向	,

他落在了乔盖身旁宽阔的背上，明亮的眼睛四处张望。

['teɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋz] .

taking	**in**	**the**	**surroundings**	**.**
采取	在	这	周围环境	.

环顾四周。

[ðə; ði] [kuːl] [wɪnd] ['hwɪsld] [baɪ][ðer; ðər] [ɪrz] ,

The	**cool**	**wind**	**whistled**	**by**	**their**	**ears**	**,**
这	凉爽的	风	吹口哨	经过	他们的	耳朵	,

凉风拂过耳畔，发出呼啸声。

[bʌt; bət]['tʃoʊ] - [geɪz] [skɪn] [wʌz; wəz] [tʌf] [frʌm; frəm] ['kɑːnstənt] [ɪk'spoʊʒər] [tuː; tə][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv]

but	**Cho**	**-**	**gay's**	**skin**	**was**	**tough**	**from**	**constant**	**exposure**	**to**	**all**	**kinds**	**of**
但	赵	-	同性恋的	皮肤	曾是	艰难的	从	持续的	接触	到	全部	种类	的

['weðər] ,

weather	**,**
天气	,

但是，由于长期暴露在各种天气条件下，乔盖的皮肤变得很厚实。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [meɪd] ['lɪt(ə)l] ['dɪfrəns] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

and	**the**	**wind**	**made**	**little**	**difference**	**to**	**him**	**.**
和	这	风	制成	小的	不同之处	到	他	.

风对他来说几乎没什么影响。

[kɔː] [wʌz; wəz] [end'ʒɔɪɪŋ] [hɪm'self] ['θɜːrəli] .

Kaw	**was**	**enjoying**	**himself**	**thoroughly**	**.**
卡瓦	曾是	享受	他自己	彻底	.

Kaw玩得很开心。

“ [aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [puːl] ['sʌmwer] [nɪr] , ” [hiː; hi] [sed] [ɪn][æn; ən] ['ʌndərtoʊn]

“	**I**	**only**	**wish**	**there**	**was**	**a**	**pool**	**somewhere**	**near**	**,**	**”**	**he**	**said**	**in**	**an**	**undertone**
“	我	仅有的	希望	那里	曾是	一个	水池	某处	靠近	,	”	他	说	在	一个	底色

[tuː; tə]['tʃoʊ] - [geɪ] ,

to	**Cho**	**-**	**gay**	**,**
到	赵	-	同性恋	,

“我只希望附近有个游泳池，”他低声对乔盖说。

“ [soʊ] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [haʊ] [aɪ] [lʊk] .

“	**so**	**that**	**I**	**could**	**see**	**how**	**I**	**look**	**.**
“	所以	那	我	可以	看	如何	我	看	.

“这样我就可以看到自己的样子了。”

[haʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['kʌlər] — [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [ɔːf] ['iːzəli] ?

How	**about**	**this**	**color**	**—**	**will**	**it**	**come**	**off**	**easily**	**?**
如何	关于	这	颜色	—	将要	它	来	离开	容易地	?

这个颜色怎么样？容易洗掉吗？

" ['tʃoʊ] - [geɪ] [stɛərd][hɑːrd][æz; əz][ðə; ði][ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [frʌm; frəm] ['priːviəs]

"	Cho	-	gay	stared	hard	as	the	realization	came	to	him	that	from	previous
"	赵	-	同性恋	凝视	难的	作为	这	实现	来了	到	他	那	从	以前的

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðæt] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] ['kʌlər]

experiments	he	had	found	that	this	particular	color
实验	他	有	成立	那	这	特别的	颜色

[dɪd][nɑːt] [kʌm] [ɔːf] ['iːzəli] .

did	not	come	off	easily	.
做过	不是	来	离开	容易地	.

“乔盖紧紧盯着，他意识到，根据之前的实验，他发现这种特殊的颜色不容易去除。

[hiː; hi] ['wɪspəd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kroʊ] .

He	whispered	this	to	the	crow	.
他	低声说道	这	到	这	乌鸦	.

他低声对乌鸦说了这句话。

“ [wel] , ” [sed] [kɔː] , [wen] [ðɪs] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [klɪr] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , “ [ðæts] [naɪs] — [ə; eɪ]

“	Well	,	”	said	Kaw	,	when	this	had	been	made	clear	to	him	,	“	that's	nice	—	a
“	出色地	,	”	说	卡瓦	,	什么时候	这	有	到过	制成	清除	到	他	,	“	那就是	好的	—	一个

['prɪti] ['pɪkl] ,

pretty	pickle	,
漂亮的	泡菜	,

“嗯，”卡瓦在明白这一点后说道，“这很好——真是个棘手的问题。”

[aɪ][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] .

I	call	it	.
我	称呼	它	.

我称之为。

[aɪ][mʌst; məst] [seɪ] [aɪ] [kɑːnt] [bleɪm] [juː; jʊ] [ðoʊ] .

I	must	say	I	can't	blame	you	though	.
我	必须	说	我	不能	责备	你	尽管	.

不过，我得说，我不能责怪你。

[ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm][geɪn][ɪn] ['evriθɪŋ] , [ænd; ənd][noʊ] ['mætər] [haʊ] [oʊld] [-]

There	is	some	gain	in	everything	,	and	no	matter	how	old	[	168	]
那里	是	一些	获得	在	一切	,	和	不	事情	如何	老的	[	-	]

凡事都有益处，无论多么古老[168]

[aɪ][get][tuː; tə][biː; bi] , [aɪ] [wɪl] ['nevər] [tɜːrn] [greɪ] !

I	get	to	be	,	I	will	never	turn	gray	!
我	得到	到	是	,	我	将要	绝不	转动	灰色的	!

我能做到，我永远不会变白！

" [hiː; hi] ['tʃʌkld] ['sʌd(ə)nli] :

"	He	chuckled	suddenly	:
"	他	轻笑	突然	:

他突然轻笑起来：

“ [huː] ['evər] [hɜːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kroʊ] [ðæt] [wʌz; wəz] [red] ?

“	Who	ever	heard	of	a	crow	that	was	red	?
“	WHO	曾经	听到	的	一个	乌鸦	那	曾是	红色的	?

谁听说过红色的乌鸦?

[oʊ] , [bles] [maɪ] [pʊr] ['fɛðɝz] [ænd; ənd] [boʊnz] !

Oh	,	bless	my	poor	feathers	and	bones	!
哦	,	保佑	我的	贫穷的	羽毛	和	骨头	!

哦，可怜我的羽毛和骨头！

[maɪ] [frendz] [wɪl] [ɔːl] [θɪŋk] [ðæt] [oʊld] [kɔː] [ɪz] [ded] ,

My	friends	will	all	think	that	old	Kaw	is	dead	,
我的	朋友们	将要	全部	思考	那	老的	卡瓦	是	死的	,

我的朋友们都会以为老卡瓦已经去世了。

[ænd; ənd] [ʃed] ['meni] [bɪg] [terz] [ænd; ənd] [grəunz] ！ ”
And **shed** **many** **big** **tears** **and** **groans** **！** **”**
和 棚 许多 大的 眼泪 和 呻吟 ！ ”

然后，他们流下了许多大大的眼泪，发出了许多痛苦的呻吟！

“ [wel] ， ” [sed] [kɔ:] ['tʃɪrfəli] ， “ [aɪ'd] ['betər] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [fju:] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [waɪl] [aɪ][hæv; həv]
“ **Well** **，** **”** **said** **Kaw** **cheerfully** **，** **“** **I'd** **better** **give** **you** **a** **few** **instructions** **while** **I** **have**
” 出色地 ， ” 说 卡瓦 愉快地 ， “ ID 更好的 给 你 一个 很少 指示 尽管 我 有
[ðə; ði] [tʃæns] ，
the **chance** **，**
这 机会 ，

“好吧，”卡瓦兴高采烈地说，“趁着有机会，我最好给你一些指示。”

” [ænd; ənd][hi:; hi] ['loʊɝd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [soʊ] [ðæt] ['tʃoʊ] - [geɪ] [kʊd; kəd] ['berli] [hɪr] .
” **and** **he** **lowered** **his** **voice** **so** **that** **Cho** **-** **gay** **could** **barely** **hear** **.**
” 和 他 降低 他的 嗓音 所以 那 赵 - 同性恋 可以 仅仅 听到 .

他压低声音，让乔盖几乎听不见。

“ [ju:; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [noʊ] [naʊ] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər]['goʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [ʌp] - [ə'bʌv] ['kʌntri]
“ **You** **might** **as** **well** **know** **now** **that** **we** **are** **going** **to** **the** **Up** **-** **above** **Country**
“ 你 可能 作为 出色地 知道 现在 那 我们 是 去 到 这 向上 - 多于 国家
[tu:; tə] [sti:l] [ðə; ði] ['θʌndər] [drʌm] .
to **steal** **the** **Thunder** **Drum** **.**
到 偷 这 雷 鼓 .

“你现在最好知道，我们要去上天国偷雷霆鼓。”

” ['si:ɪŋ] [ə; eɪ] ['stɑ:rtld] [lʊk] [ɪn]['tʃoʊ] - [geɪz] [aɪz] , [hi:; hi] ['kwɪkli] ['ædɪd] ， “ [aɪ][hæv; həv][ˌaɪ 'ti:][ɔ:l]
” **Seeing** **a** **startled** **look** **in** **Cho** **-** **gay's** **eyes** **，** **he** **quickly** **added** **，** **“** **I** **have** **it** **all**
” 看到 一个 惊慌 看 在 赵 - 同性恋的 眼睛 ， 他 迅速地 额外 ， “ 我 有 它 全部
[plænd] [aʊt] ，
planned **out** **，**
计划 出去 ，

看到乔盖眼中露出惊讶的神色，他连忙补充道：“我已经计划好了。”

[soʊ][ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][noʊ]['deɪndʒər][tu:; tə] ['eniwʌn] . ”
so **there** **will** **be** **no** **danger** **to** **anyone** **.** **”**
所以 那里 将要 是 不 危险 到 任何人 . ”

所以不会对任何人造成危险。

“ [aɪ][wʌz; wəz][nɑ:t] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][maɪ'self] , ” [sed] ['tʃoʊ] - [geɪ] ['greɪvli] ，
“ **I** **was** **not** **thinking** **of** **myself** **，** **”** **said** **Cho** **-** **gay** **gravely** **，**
” 我 曾是 不是 思维 的 我 ， ” 说 赵 - 同性恋 严重地 ，

“我当时没有考虑自己，”乔盖严肃地说。

“ [bʌt; bət][ju:; jʊ] [noʊ] [ɪf] [ðə; ði] [ʌp] - [ə'bʌv] ['pi:p(ə)l] [get] [mæd] [ðeɪl] [send] ['terəb(ə)l] ['stɔrmz] [ænd; ənd]
“ **but** **you** **know** **if** **the** **Up** **-** **above** **people** **get** **mad** **they'll** **send** **terrible** **storms** **and**
“ 但 你 知道 如果 这 向上 - 多于 人们 得到 疯狂的 他们会 发送 糟糕的 暴风雨 和
[bloʊ] [daʊn] [tri:z] [ænd; ənd][pər'hæps][du:] [mʌtʃ] ['dæmɪdʒ] . ”
blow **down** **trees** **and** **perhaps** **do** **much** **damage** **.** **”**
吹 向下 树木 和 也许 做 很多 损害 . ”

“但是你知道，如果上面的人生气了，他们会降下可怕的风暴，吹倒树木，可能会造成很大的破坏。”

“ [aɪ] [θɔ:t] [ʌv; əv] [ðæt] ， ” ['wɪspəd] [kɔ:] .
“ **I** **thought** **of** **that** **，** **”** **whispered** **Kaw** **.**
” 我 想法 的 那 ， ” 低声说道 卡瓦 .

“我也想到了，”卡瓦低声说道。

“ [ðə; ði] ['θʌndər] [drʌm] [wʌz; wəz] [meɪd] , [lɔːŋ] , [lɔːŋ] [ə'goʊ] , [baɪ][ə; eɪ][mæn] - ['ænɪm(ə)l][ʌv; əv][jʊr; jər]

“	The	Thunder	Drum	was	made	,	long	,	long	ago	,	by	a	man	-	animal	of	your
“	这	雷	鼓	曾是	制成	,	长的	,	长的	前	,	经过	一个	男人	-	动物	的	你的

['piːp(ə)l] ,

people	,
人们	,

“雷鼓是很久很久以前，由你们族人中的一个人兽制造的。”

[æn; ən] ['ɪndiən] [tʃiːf] [ʌv; əv] [greɪt] ['breɪvəri] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] , [baɪ][sʌm; səm] [streɪndʒ] ['mædʒɪk] ,

an	Indian	Chief	of	great	bravery	,	and	was	,	by	some	strange	magic	,
一个	印度	首席	的	伟大的	勇敢	,	和	曾是	,	经过	一些	奇怪的	魔法	,

一位英勇无畏的印第安酋长，凭借某种奇异的魔法，

['stoʊlən][frʌm; frəm][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði][ʌp] - [ə'bʌv] ['piːp(ə)l] .

stolen	from	him	by	the	Up	-	above	people	.
被盗	从	他	经过	这	向上	-	多于	人们	.

被上层的人偷走了。

[aɪv] [noʊ] [daʊt] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv] ['tʃuː] - [tɑː] - ['wɪnz] ['ænsestərz] [helpt] ,

I've	no	doubt	that	one	of	Chu	-	ta	-	win's	ancestors	helped	,
我已经	不	怀疑	那	一	的	楚	-	ta	-	胜利	祖先	帮助	,

我毫不怀疑楚塔温的祖先中有人曾提供帮助。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [æn; ən]['iːg(ə)l][tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ,

for	it	would	take	an	eagle	to	carry	it	up	,
为了	它	会	拿	一个	鹰	到	携带	它	向上	,

因为需要一只鹰才能把它叼上去。

[soʊ] [ɪts] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [ðæt] [hiː; hi] ['hɛlps] [ˌjuː 'es] [naʊ] .

so	it's	just	as	well	that	he	helps	us	now	.
所以	它是	只是	作为	出色地	那	他	帮助	我们	现在	.

所以他现在帮助我们真是太好了。

[ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] ['meni] [-]

There	have	been	many	[	169	]
那里	有	到过	许多	[	-	]

有很多[169]

[huː] [hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [drʌm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] - ['piːp(ə)l] ,

who	have	tried	to	get	the	Drum	back	to	the	earth	-	people	,
WHO	有	尝试	到	得到	这	鼓	后退	到	这	地球	-	人们	,

那些曾试图将鼓归还给地球人的人

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv][æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] [skiːm] [æz; əz] [aɪv] [gɑːt] .

but	they	didn't	have	as	good	a	scheme	as	I've	got	.
但	他们	没有	有	作为	好的	一个	方案	作为	我已经	得到	.

但他们的方案不如我的好。

[ɔːl] [aɪ] [wɪl] [wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə] [get] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][oʊld]['tʃɑːkəu] ,

All	I	will	want	you	to	do	is	to	get	the	attention	of	old	Chaco	,
全部	我	将要	想	你	到	做	是	到	得到	这	注意力	的	老的	查科	,

我唯一想让你做的就是引起老查科的注意。

[ðə; ði] ['kiːpər] [ʌv; əv][ðə; ði] [drʌm] ,

the	keeper	of	the	Drum	,
这	守门员	的	这	鼓	,

鼓的守护者，

[ɑːn] ['sʌmθɪŋ] [els] [soʊ][hiː; hi] [wɪl] [nɑːt]['noʊtɪs] [ˌem 'iː] [waɪl] [aɪ] [skaʊt] [ə'raʊnd] [ə; eɪ][bɪt] .

on	something	else	so	he	will	not	notice	me	while	I	scout	around	a	bit	.
在	某物	别的	所以	他	将要	不是	注意	我	尽管	我	侦察	大约	一个	少量	.

让他去做别的事，这样我就可以四处侦察一下，他就不会注意到我了。

[æsk][hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [wer] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [bluː] [tʃɑːrm] [wɑːŋgoʊ][lɔːst] .

Ask	him	if	he	can	tell	you	where	to	find	the	blue	charm	Wongo	lost	.
问	他	如果	他	能	告诉	你	在哪里	到	寻找	这	蓝色的	魅力	王戈	丢失的	.

问他能不能告诉你旺戈丢失的蓝色护身符在哪里。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [greɪt] [tʃɑːrm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ber] [klæn][ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ə'freɪd] ['evər]

It	was	the	great	charm	of	the	Bear	Clan	and	he	has	been	afraid	ever
它	曾是	这	伟大的	魅力	的	这	熊	氏族	和	他	有	到过	害怕的	曾经

[sɪns] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] [berz] [wʊd] [dɪ'skʌvər] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [lɔːst] [ˌaɪ 'tiː] .

since	that	the	other	bears	would	discover	that	he	has	lost	it	.
自从	那	这	其他	熊	会	发现	那	他	有	丢失的	它	.

那是熊族的珍贵护身符，从那以后，他一直害怕其他熊会发现他弄丢了它。

[juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [ʌp] - [ə'bʌv] ['piːp(ə)l] [siː] ['evriθɪŋ] [ðæt] ['hæpənz] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] . ”

You	know	the	Up	-	above	people	see	everything	that	happens	on	the	earth	.	”
你	知道	这	向上	-	多于	人们	看	一切	那	发生	在	这	地球	.	”

你知道，天上的人能看到地球上发生的一切。

“ [wʌt] [gʊd] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][duː][tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði] ['θʌndər] [drʌm] ? ” [æskt] ['tʃoʊ] - [geɪ] .

“	What	good	will	it	do	to	steal	the	Thunder	Drum	?	”	asked	Cho	-	gay	.
“	什么	好的	将要	它	做	到	偷	这	雷	鼓	?	”	问	赵	-	同性恋	.

“偷走雷鼓有什么用呢？”乔盖问道。

“ [wʌt] [gʊd] ? ” [snæpt] [kɔː] .

“	What	good	?	”	snapped	Kaw	.
“	什么	好的	?	”	啪啪	卡瓦	.

“有什么用？”卡瓦厉声说道。

“ [dəunt][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['θʌndər] [drʌm] [ðæt] [brɪŋz] [ðə; ði][reɪn] ?

“	Don't	you	know	that	it	is	the	Thunder	Drum	that	brings	the	rain	?
“	不	你	知道	那	它	是	这	雷	鼓	那	带来	这	雨	?

难道你不知道是雷鼓带来雨水吗?

['evri] [taɪm] ['tʃɑːkəu] , [ðə; ði][reɪn] - [mæn] , [biːts] [ˌaɪ 'tiː] ,

Every	time	Chaco	,	the	rain	-	man	,	beats	it	,
每一个	时间	查科	,	这	雨	-	男人	,	节拍	它	,

每次雨人查科打败它的时候，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːtər] [klæn] [pɔːr] ['wɔːtər] [θruː] [ðə; ði] [hoʊlz] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd]

the	people	of	the	Water	Clan	pour	water	through	the	holes	in	the	clouds	and
这	人们	的	这	水	氏族	倒	水	通过	这	孔	在	这	云	和

[ˌaɪ 'tiː] [fɔːlz] [tuː; tə] [ɜːrθ] .

it	falls	to	earth	.
它	瀑布	到	地球	.

水族人将水从云层中的孔洞倾泻而下，水便落到地球上。

[ɪf] [wiː; wi] [wʌns] [hæd; həd][ðə; ði] ['θʌndər] [drʌm] [ɪn] - , [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ] [mɔːr]

If	we	once	had	the	Thunder	Drum	in	Timbertangle	,	there	would	be	no	more
如果	我们	一次	有	这	雷	鼓	在	-	,	那里	会	是	不	更多的

[draɪ] ['siːznz] ,

dry	seasons	,
干燥	季节	,

如果我们曾经在廷伯坦格尔拥有过雷鸣鼓，就不会再有旱季了。

[fɔːr; fər][wiː; wi] [wʊd] [biːt] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːr'selvz] [wen] [wiː; wi] ['wɑːntɪd] , [reɪn] . ”

for	we	would	beat	it	ourselves	when	we	wanted	,	rain	.	”
为了	我们	会	打	它	我们自己	什么时候	我们	通缉	,	雨	.	”

因为我们想下雨的时候，就能自己把它打下来。”

“ [lʊk] !

“	Look	!
“	看	!

“看!

['lɪt(ə)l] ['brʌðər] , ” [kɔːld] ['tʃuː] - [tɑː] - [wɪn] , “ [ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði] [sʌn] - [klaʊdz] ,

Little	brother	,	”	called	Chu	-	ta	-	win	,	“	there	are	the	sun	-	clouds	,
小的	兄弟	,	”	称为	楚	-	ta	-	赢	,	“	那里	是	这	太阳	-	云	,

小弟弟,”名叫楚塔温，“那里有阳光和云朵，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [gɑːrd] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌp] - [ə'bʌv] ['kʌntri] .

and	they	guard	the	way	to	the	Up	-	above	Country	.
和	他们	警卫	这	方式	到	这	向上	-	多于	国家	.

他们守护着通往天国的道路。

” [ə; eɪ] [greɪt] [bæŋk][ʌv; əv] [klaʊdz] [roʊz] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] ,

”	A	great	bank	of	clouds	rose	before	them	,
”	一个	伟大的	银行	的	云	玫瑰	前	他们	,

“一大片云层在他们面前升起，

[soʊ] [waɪt] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][soʊ] ['brɪliənt] [wɪð; wɪθ] ['sʌnʃaɪn] [ðæt] ['tʃoʊ] - [geɪ] [hæd; həd]

so	white	of	themselves	and	so	brilliant	with	sunshine	that	Cho	-	gay	had
所以	白色的	的	他们自己	和	所以	杰出的	和	阳光	那	赵	-	同性恋	有

[tuː; tə] [kloʊz] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,

to	close	his	eyes	,
到	关闭	他的	眼睛	,

他们洁白无瑕，沐浴在阳光下熠熠生辉，以至于乔盖不得不闭上眼睛。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [-]

and	when	he	[	170	]
和	什么时候	他	[	-	]

当他[170]

['oʊpənd] [ðem; ðəm] [ə'gen] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['sekənd] [ɔːr] [tuː] ,

opened	them	again	,	though	it	had	been	but	a	second	or	two	,
打开	他们	再次	,	尽管	它	有	到过	但	一个	第二	或者	二	,

虽然只过了一两秒，他们又把眼睛打开了。

[ðeɪ] [hæd; həd] [slɪpt] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['raɪzɪŋ] [ə'bʌv] [ə; eɪ] [nuː] [ænd; ənd]

they	had	slipped	through	the	clouds	and	were	rising	above	a	new	and
他们	有	滑倒了	通过	这	云	和	是	上升	多于	一个	新的	和

['wʌndərf(ə)l] [wɜːrld] .

wonderful	world	.
精彩的	世界	.

他们穿过云层，升起在一个崭新而美好的世界之上。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [hɪlz] [ænd; ənd] ['kænjənz] [ænd; ənd] ['dezərt] ,

There	were	hills	and	canyons	and	desert	,
那里	是	丘陵	和	峡谷	和	沙漠	,

那里有山丘、峡谷和沙漠，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪn][ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] ['kʌlɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌnset] [ænd; ənd] ['nevər] [rɪ'meɪnd]

but	they	were	all	in	the	wonderful	colors	of	the	sunset	and	never	remained
但	他们	是	全部	在	这	精彩的	颜色	的	这	日落	和	绝不	剩余

[lɔːŋ] [ðə; ði] [seɪm] .

long	the	same	.
长的	这	相同的	.

但它们都呈现出绚丽的日落色彩，而且再也没有保持原样很久。

[ðə; ði] [triːz] [wɜːr; wər]['pɜːrp(ə)l] , [wɪð; wɪθ] [liːvz] [ʌv; əv][goʊld] [ðæt] ['glitəd] [laɪk] ['pɑːlɪʃt] [flɪnt] [ɪn]

The	trees	were	purple	,	with	leaves	of	gold	that	glittered	like	polished	flint	in
这	树木	是	紫色的	,	和	树叶	的	金子	那	闪闪发光	喜欢	抛光	燧石	在

[ðə; ði] ['sʌnlaɪt] ,

the	sunlight	,
这	阳光	,

树呈紫色，金色的叶子在阳光下闪闪发光，如同抛光的燧石。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [leɪks] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [laɪk] [hjuːdʒ] ['splæʃɪz] [ʌv; əv] ['tɜːrkwɔɪz] .

and	there	were	lakes	and	rivers	like	huge	splashes	of	turquoise	.
和	那里	是	湖泊	和	河流	喜欢	巨大的	水花	的	绿松石	.

还有像巨大碧蓝色泼洒出来的湖泊和河流。

[streɪndʒ] ['ænɪmlz] [ræn][ænd; ənd] [krɔːld] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv]

Strange	animals	ran	and	crawled	among	the	bushes	and	the	air	was	full	of
奇怪的	动物	跑	和	爬行	之中	这	灌木丛	和	这	空气	曾是	满的	的

[bɜːrdz] [ðæt] [fluː] [kloʊz] [ænd; ənd] [tɔːkt] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

birds	that	flew	close	and	talked	to	them	,
鸟类	那	飞翔	关闭	和	谈话	到	他们	,

奇异的动物在灌木丛中奔跑、爬行，空中飞满了鸟儿，它们飞近灌木丛，与它们交谈。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [ðæt] [sɔːd] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'loʊ] [æz; əz] [ɪf] ['kjʊriəs] [tuː; tə] [siː] [huː] [ðiːz]

and	others	that	soared	above	and	below	as	if	curious	to	see	who	these
和	其他的	那	飙升	多于	和	以下	作为	如果	好奇的	到	看	WHO	这些

['vɪzɪtər] [tuː; tə][ðer; ðər] ['kʌntri] [maɪt] [biː; bi] .

visitors	to	their	country	might	be	.
访客	到	他们的	国家	可能	是	.

还有一些鸟儿在空中翱翔，在地面下盘旋，仿佛好奇地想看看这些来访者究竟是谁。

[ə; eɪ] [greɪt] [hɔːk] [fluː] [tɔːrd] [ðem; ðəm] , ['fɑːloʊd] [baɪ] ['sevrəl] [oʊld] [aulz] [ænd; ənd][æn; ən] ['ʌgli] -

A	great	hawk	flew	toward	them	,	followed	by	several	old	owls	and	an	ugly	-
一个	伟大的	鹰	飞翔	朝向	他们	,	随后	经过	一些	老的	猫头鹰	和	一个	丑陋的	-

['lʊkɪŋ] ['vʌltʃər] .

looking	vulture	.
寻找	秃鹫	.

一只巨大的鹰朝他们飞来，后面跟着几只老猫头鹰和一只长相丑陋的秃鹫。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

旺戈和睿智的老乌鸦(Wongo and the Wise Old Crow)
第6/6页

“ [ðə; ði] ['ki:pər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['geɪtweɪ] , ” [kɔ:ld] ['tʃu:] - [tɑ:] - [wɪn] , [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] .
“ The keeper of the gateway , ” called Chu - ta - win , in a low voice .
“ 这 守门员 的 这 网关 , ” 称为 楚 - ta - 赢 , 在 一个 低的 嗓音 .

“守门人，”楚塔温低声说道。

“ [hi:; hi] [wɪl] [æsk] [waɪ] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [hɪr] . ”
“ He will ask why we are here . ”
“ 他 将要 问 为什么 我们 是 这里 . ”

他会问我们为什么在这里。

“ ['welkəm] [tu:; tə][ju:; jʊ] , ['tʃu:] - [tɑ:] - [wɪn] , ” [kɔ:ld] [aʊt][ðə; ði] [hɔ:k] [æz; əz][hi:; hi] [ə'proʊtʃt] , “
“ Welcome to you , Chu - ta - win , ” called out the hawk as he approached , “
“ 欢迎 到 你 , 楚 - ta - 赢 , ” 称为 出去 这 鹰 作为 他 接近 , “
[bʌt; bət] [hu:] [kʌmz] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] ? ”
but who comes with you ? ”
但 WHO 来 和 你 ? ”

“欢迎你，楚塔温，”鹰一边走近一边喊道，“但谁和你一起来呢？”

“ [tu:] ['brʌðərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] [bɔ:rn] , ” ['ænsər] ['tʃu:] - [tɑ:] - [wɪn] .
“ Two brothers of the earth born , ” answered Chu - ta - win .
“ 二 兄弟 的 这 地球 出生 , ” 回答 楚 - ta - 赢 .

“是土生土长的两个兄弟，”楚塔温回答道。

“ [aɪ][hæv; həv] [brɔ:t] [ðem; ðəm][tu:; tə] [si:] [jʊr; jər] ['wʌndərf(ə)l] ['kʌntri] . ”
“ I have brought them to see your wonderful country . ”
“ 我 有 带来 他们 到 看 你的 精彩的 国家 . ”

“我带他们来参观了你们美丽的国家。”

“ [wʌt] [du:] [ðeɪ] [wɪʃ] [hɪr] ? ” [æskt] [ðə; ði] [hɔ:k] [ə'gen] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['i:g(ə)l] [kʊd; kəd]
“ What do they wish here ? ” asked the hawk again , and before the eagle could
“ 什么 做 他们 希望 这里 ? ” 问 这 鹰 再次 , 和 前 这 鹰 可以
['ænsər] ,
answer ,
回答 ,

“他们来这里想要什么？”鹰再次问道，还没等老鹰回答，

['tʃoʊ] - [geɪ] [spoʊk] [fɔ:r; fər] [hɪm'self] : [-]
Cho - gay spoke for himself : [171]
赵 - 同性恋 辐 为了 他自己 : [-]

Cho-gay 为自己辩护：[171]

“ [wi:; wi] [kʌm] ['sɜ:rtʃɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [blu:] [tʃɑ:rm] [ðæt] [wʌz; wəz] [lɔ:st] [baɪ][wɑ:ŋgoʊ] , [ðə; ði] [ber] .
“ We come searching for the blue charm that was lost by Wongo , the bear .
“ 我们 来 搜索 为了 这 蓝色的 魅力 那 曾是 丢失的 经过 王戈 , 这 熊 .

“我们来这里是为了寻找熊旺戈丢失的蓝色护身符。”

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ber] [klæn] [noʊz] [wer] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [bʌt; bət][ju:; jʊ] , [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] ,
None of the Bear Clan knows where it is , but you , of the sky ,
没有任何 的 这 熊 氏族 知道 在哪里 它 是 , 但 你 , 的 这 天空 ,

熊族无人知晓它在哪里，但你，来自天空的你，知道。

[si:] [ɔ:l] [θɪŋz] [ænd; ənd][kæn; kən] , [noʊ] [daʊt] , [tel] [ˌju: 'es] [wer] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] . ”
see all things and can , no doubt , tell us where it may be found . ”
看 全部 事物 和 能 , 不 怀疑 , 告诉 我们 在哪里 它 可能 是 成立 . ”

“它能看透一切，无疑也能告诉我们它在哪里。”

“ [ʌm; əm] - [em] - [em] , ” ['ænsər] [ðə; ði] [hɔ:k] , “ [aɪ][hæv; həv][nɑ:t] [si:n] [nɔ:r] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [ðɪs]
“ Um - m - m , ” answered the hawk , “ I have not seen nor heard of this
“ 嗯 - 米 - 米 , ” 回答 这 鹰 , “ 我 有 不是 已见 也不 听到 的 这
[tʃɑ:rm] ,
charm ,
魅力 ,

“嗯……”鹰回答道，“我既没见过也没听说过这种护身符。”

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [maɪt] [goʊ]['oʊvər][tu:; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər][klæn][ænd; ənd][æsk]['tʃɑ:kəu] .
but you might go over to those of the Water Clan and ask Chaco .
但 你 可能 去 超过 到 那些 的 这 水 氏族 和 问 查科 .

但你可以去问问水族部落的人，比如查科。

[hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi] ['fu:lɪʃ] - ['hedɪd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] [taɪm] [tu:; tə] [sʌtʃ] [θɪŋz] .
He may be foolish - headed enough to give his time to such things .
他 可能 是 愚蠢 - 标题 足够的 到 给 他的 时间 到 这样的 事物 .

他或许愚蠢到会把时间浪费在这种事情上。

[bʌt; bət] [rɪ'membər] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ]['aɪdləz] [hɪr] [ænd; ənd][wi:; wi][du:][nɑ:t] ['welkəm] ['aɪd(ə)l]
But remember there are no idlers here and we do not welcome idle
但 记住 那里 是 不 惰轮 这里 和 我们 做 不是 欢迎 闲置的
['kwestʃənz] . ”
questions . ”
问题 . ”

但请记住，这里容不得闲人，我们也不欢迎无意义的问题。

“ [həmf] , ” [keɪm] - [loʊ] [vɔɪs] [ɪn]['tʃoʊ] - [geɪz] [ɪr] ,
“ Humph , ” came Kaw's low voice in Cho - gay's ear ,
“ 哼 , ” 来了 - 低的 嗓音 在 赵 - 同性恋的 耳朵 ,

“哼，”卡低沉的声音传到乔盖耳边。

“ [ðæt] ['feloʊ] [ɪz] [ɪn'taɪərli] [tu:] [fʊl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] .
“ that fellow is entirely too full of his own importance .
“ 那 同伴 是 完全 也 满的 的 他的 自己的 重要性 .

“那家伙太自以为是了。”

[aɪl] [ti:tʃ] [hɪm; ɪm] ['sʌmθɪŋ] [wen] [aɪ][nekst] [mi:t] [hɪm; ɪm] [bɪ'loʊ] .
I'll teach him something when I next meet him below .
患病的 教 他 某物 什么时候 我 下一个 见面 他 以下 .

下次在下面见到他的时候，我一定要好好教训他一顿。

” [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['nɪrɪŋ] [ðə; ði] [klaʊd] [graʊnd] [naʊ] , [ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] ['lændɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
” They were nearing the Cloud ground now , and presently landed with a
” 他们 是 临近 这 云 地面 现在 , 和 目前 登陆 和 一个
['sprɪŋɪŋ] [dʒɜ:rk] .
springing jerk .
弹簧 混蛋 .

“他们现在正接近云层地面，随即猛地一跃而下。”

['tʃoʊ] - [geɪ] [slɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [smu:ð] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]['i:g(ə)l][ænd; ənd] [stʊd] ['sweɪɪŋ] [ə; eɪ]
Cho - gay slipped from the smooth back of the eagle and stood swaying a
赵 - 同性恋 滑倒了 从 这 光滑的 后退 的 这 鹰 和 站立 摇晃 一个
[bɪt] ,
bit ,
少量 ,

乔盖从鹰光滑的背上滑了下来，站着时身体有些摇晃。

[æz; əz][hɪz; ɪz][legz] [gru:] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] ['stændɪŋ] [ə'gen] .
as his legs grew accustomed to standing again .
作为 他的 腿 生长 习惯 到 常设 再次 .

他的双腿渐渐适应了再次站立的感觉。

['tʃuː] - [tɑː] - [wɪn] [wʌz; wəz] [nɑːt] [æt; ət] [ɔːl] ['taɪərd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [flaɪt] [ænd; ənd] [siːmd] [æz; əz]

Chu	-	ta	-	win	was	not	at	all	tired	from	his	long	flight	and	seemed	as
楚	-	ta	-	赢	曾是	不是	在	全部	疲劳的	从	他的	长的	航班	和	似乎	作为

[freʃ] [æz; əz] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] .

fresh	as	when	they	had	started	.
新鲜的	作为	什么时候	他们	有	开始	.

长途飞行后，楚塔温一点也不觉得疲惫，看起来和出发时一样精神抖擞。

“ [kʌm] [ɑːn] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [wiːl] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ə'raʊnd] .

“	Come	on	,	”	said	he	,	“	we'll	take	a	look	around	.
“	来	在	,	”	说	他	,	“	出色地	拿	一个	看	大约	.

“走吧，”他说，“我们四处看看。”

['evrɪbɑːdi; 'evrɪbʌdi] [ʌp] [hɪr] [hæz; həz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [pər'tɪkjələr] [wɜːrk] [tuː; tə] [duː] .

Everybody	up	here	has	his	own	particular	work	to	do	.
大家	向上	这里	有	他的	自己的	特别的	工作	到	做	.

这里每个人都有自己特定的工作要做。

[sʌm; səm] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtər] [klæn] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [aɪs] [klæn] .

Some	are	of	the	Water	Clan	and	some	of	the	Ice	Clan	.
一些	是	的	这	水	氏族	和	一些	的	这	冰	氏族	.

有些是水族，有些是冰族。

[ðeɪ] [meɪk] [heɪl] [ænd; ənd] [snoʊ] .

They	make	hail	and	snow	.
他们	制作	冰雹	和	雪	.

它们会制造冰雹和雪。

['oʊvər] [ðer; ðər] [ɪz] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['waɪndz] [kʌm] [frʌm; frəm] . [-]

Over	there	is	the	place	where	the	winds	come	from	.	[	172	]
超过	那里	是	这	地方	在哪里	这	风	来	从	.	[	-	]

那边就是风的来处。[172]

[ðeɪ] [meɪk] ['laɪtnɪŋ] [ʌp] [hɪr] , [tuː] — [ɔːl] [kaɪndz] , [ænd; ənd] [ɪ'klɪpsɪz] .

They	make	lightning	up	here	,	too	—	all	kinds	,	and	eclipses	.
他们	制作	闪电	向上	这里	,	也	—	全部	种类	,	和	日食	.

这里也会产生闪电——各种各样的闪电，还有日食。

['evər] [siː] [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] ?

Ever	see	one	of	those	?
曾经	看	一	的	那些	?

你见过那种东西吗?

[lʊk] [ə'raʊnd] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [siː] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [aɪz] [ɪn] [jʊr; jər] [hed] .

Look	around	,	you	can	see	for	yourself	,	you	have	eyes	in	your	head	.
看	大约	,	你	能	看	为了	你自己	,	你	有	眼睛	在	你的	头	.

环顾四周，你自己就能看到，你脑袋里就有眼睛。

” [kɔː] [geɪv] [ə; eɪ] [grʌnt] [ænd; ənd] , [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] ['tʃoʊ] - [geɪz] [vɔɪs] , [spoʊk]

”	Kaw	gave	a	grunt	and	,	in	a	very	good	imitation	of	Cho	-	gay's	voice	,	spoke
”	卡瓦	给予	一个	咕哝	和	,	在	一个	非常	好的	模仿	的	赵	-	同性恋的	嗓音	,	辐

[fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] :

for	him	:
为了	他	:

“卡瓦哼了一声，用惟妙惟肖的语气模仿乔盖的声音，替他说话：”

“ [aɪz] [ɪn] [maɪ] [hed] [ænd; ənd] [ɪrz] [ɪn] [maɪ] [hed] ,

“	Eyes	in	my	head	and	ears	in	my	head	,
“	眼睛	在	我的	头	和	耳朵	在	我的	头	,

“我的眼睛长在脑袋里，我的耳朵也长在脑袋里，

[aɪv] [hɜːrd] [bɪˈfɔːr] [ɔːl] [juː; jʊ] [hæv; həv] [sed] .
I've heard before all you have said .
我已经 听到 前 全部 你 有 说 .

你说的这些，我以前都听过。

" [ðə; ði] [ˈiːg(ə)l] [gruː] [red] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd] ['ænsər] ['hɔːtɪli] ,
" The eagle grew red in the face and answered haughtily ,
" 这 鹰 生长 红色的 在 这 脸 和 回答 傲慢地 ,

“那只鹰脸涨得通红，傲慢地回答道：”

“ [aɪ] [wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [ˌentər'teɪnmənt] [ænd; ənd] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [in'sʌltid] .
“ I was speaking for your entertainment and not to be insulted .
“ 我 曾是 请讲 为了 你的 娱乐 和 不是 到 是 受辱 .

“我说话是为了逗你们开心，不是为了被冒犯。”

" ['tʃoʊ] - [geɪ] ['ænsər] ['heɪstɪli] — [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['juːsləs] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðæt]
" Cho - gay answered hastily — he saw that it would be useless to explain that
" 赵 - 同性恋 回答 草草 — 他 锯 那 它 会 是 无用 到 解释 那
[hiː; hi] [hæd; həd] [nɑːt] ['spoʊkən] — “ [aɪ] [dɪd] [nɑːt] [miːn] ['eniθɪŋ] ,
he had not spoken — “ I did not mean anything ,
他 有 不是 说 — “ 我 做过 不是 意思是 任何事物 ,

乔盖急忙回答——他知道解释自己没说话是没用的——“我不是那个意思，

['tʃuː] - [tɑː] - [wɪn] .
Chu - ta - win .
楚 - ta - 赢 .

楚塔温。

[wʌt] [aɪ] [hæv; həv] [hɜːrd] [bɪˈfɔːr] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['nɪrli] [soʊ] ['ɪntrəstɪŋ] [æz; əz] [wʌt] [juː; jʊ] [hæv; həv]
What I have heard before was not nearly so interesting as what you have
什么 我 有 听到 前 曾是 不是 几乎 所以 有趣的 作为 什么 你 有
[toʊld] [ˌem 'iː] . "
told me . "
讲述 我 . "

我以前听到的那些事，远没有你告诉我的有趣。

“ [wel] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['iːg(ə)l] , ['sʌmwʌt] ['sætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ,
“ Well , " answered the eagle , somewhat satisfied with this ,
" 出色地 , " 回答 这 鹰 , 有些 使满意 和 这 ,

“嗯，”老鹰回答道，似乎对此颇为满意。

“ [səˈpoʊz] [wiː; wi] [wɔːk] [əˈraʊnd] [ə; eɪ] [bɪt] [ænd; ənd] [siː] [θɪŋz] .
“ suppose we walk around a bit and see things .
" 认为 我们 走 大约 一个 少量 和 看 事物 .

“假设我们四处走走，看看风景。”

[juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tʃɑːrm] ?
You say you are in search of a charm ?
你 说 你 是 在 搜索 的 一个 魅力 ?

你说你在寻找护身符?

" [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [kɔː] [æz; əz] [hiː; hi] [spoʊk] ,
" He was looking at Kaw as he spoke ,
" 他 曾是 寻找 在 卡瓦 作为 他 辐 ,

“他说话的时候一直看着卡瓦，

[hɪz; ɪz] [aɪ] ['trævlɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['glerɪŋ] [waɪt] [bɪl] [tuː; tə] [ðə; ði] [læst] [red] [teɪl]
his eye traveling from the tip of the glaring white bill to the last red tail
他的 眼睛 旅行 从 这 提示 的 这 刺眼 白色的 账单 到 这 最后的 红色的 尾巴
['feðər] ,
feather ,
羽毛 ,

他的目光从耀眼的白色喙尖一路扫到最后一根红色的尾羽，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜːrtʃɪŋ] [glæns] [ə'nɔɪd] [kɔː] [ɪk'siːdɪŋli] , [ɪ'speʃəli] [wen] , ['æftər][ə; eɪ]

and	his	searching	glance	annoyed	Kaw	exceedingly	,	especially	when	,	after	a
和	他的	搜索	瞥一眼	恼怒	卡瓦	非常	,	尤其	什么时候	,	后	一个

['moʊmənts] ['pʌz(ə)ld] [θɔːt] ,

moment's	puzzled	thought	,
瞬间	困惑	想法	,

他那探寻的目光令卡瓦十分恼火，尤其是在他困惑地思考片刻之后。

['tʃuː] - [tɑː] - [wɪn] [θruː] [bæk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [læft] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [terz] [drɑːpt] [frʌm; frəm]

Chu	-	ta	-	win	threw	back	his	head	and	laughed	until	the	tears	dropped	from
楚	-	ta	-	赢	扔	后退	他的	头	和	笑了	直到	这	眼泪	掉落	从

[hɪz; ɪz] [aɪz] . [-]

his	eyes	.	[	173	]
他的	眼睛	.	[	-	]

楚塔温仰头大笑，笑得眼泪都流出来了。[173]

“ [naʊ] [aɪ][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] !

“	Now	I	have	it	!
“	现在	我	有	它	!

“我现在有了！”

” [hiː; hi] [kraɪd] .

”	he	cried	.
”	他	哭	.

他哭着说。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔː] [juː; jʊ][rɪ'maɪnd][ˌem 'iː][ʌv; əv] .

“	It	is	Kaw	you	remind	me	of	.
“	它	是	卡瓦	你	提醒	我	的	.

“你让我想起了Kaw。”

[ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌlər] [juː; jʊ][kʊd; kəd][biː; bi][hɪz; ɪz] ['brʌðər] .

Except	for	the	color	you	could	be	his	brother	.
除了	为了	这	颜色	你	可以	是	他的	兄弟	.

除了肤色之外，你们简直就像兄弟。

“ [hɔː] — [hɔː] — ” [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] ['iːg(ə)l] , “ [hɔː] — [hɔː] — [hɔː] — !

“	Haw	—	haw	—	”	continued	the	eagle	,	“	haw	—	haw	—	haw	—	!
“	霍	—	霍	—	”	持续	这	鹰	,	“	霍	—	霍	—	霍	—	!

“哈哈——”老鹰继续说道，“哈哈——哈哈——！”

[dɪd] [aɪ] ['evər] [tel] [juː; jʊ] , ['tʃoʊ] - [geɪ] , [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [kɔː] ['nevər] [spiːks] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['eni] [mɔːr]

Did	I	ever	tell	you	,	Cho	-	gay	,	why	it	is	that	Kaw	never	speaks	to	me	any	more
做过	我	曾经	告诉	你	,	赵	-	同性恋	,	为什么	它	是	那	卡瓦	绝不	说话	到	我	任何	更多的

?

?
?

Cho-gay，我有没有跟你说过，为什么 Kaw 不再跟我说话了？

[ə'vɔɪdz] [ˌem 'iː] , [ɪn][fækt] ? ”

Avoids	me	,	in	fact	?	”
避免	我	,	在	事实	?	”

事实上，他都在躲着我?

“ [noʊ] , ” [sed] ['tʃoʊ] - [geɪ] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ʌn'iːzi] [glæns] [æt; ət][ðə; ði] [kroʊ] .

“	No	,	”	said	Cho	-	gay	,	with	an	uneasy	glance	at	the	crow	.
“	不	,	”	说	赵	-	同性恋	,	和	一个	不安	瞥一眼	在	这	乌鸦	.

“不，”乔盖说着，不安地看了乌鸦一眼。

“ [səˈpoʊz] [wiː; wi][goʊ][ɑːn] [naʊ] . ”

“	Suppose	we	go	on	now	.	”
“	认为	我们	去	在	现在	.	”

“我们现在继续吧。”

“ [oʊ] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [tuː] [gʊd] [tuː; tə] [kiːp] , ” [ɪnˈsɪstɪd] [ðə; ði] [ˈiːg(ə)l] .
“ Oh , it is too good to keep , ” insisted the eagle .
“ 哦 , 它 是 也 好的 到 保持 , ” 坚持 这 鹰 .

“哦，这么好的东西，不能留下来，”老鹰坚持道。

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli] [taɪm] [aɪ] [ˈevər] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [læf] [ˈbiːɪŋ] [tɜːrnd] [ɑːn] [kɔː] . ”
“ It is the only time I ever heard of the laugh being turned on Kaw . ”
“ 它 是 这 仅有的 时间 我 曾经 听到 的 这 笑 存在 转向 在 卡瓦 . ”

“这是我唯一一次听说有人嘲笑卡瓦。”

“ [kɔː] [ɪz][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] [maɪn] , ” [sed] [ˈtʃoʊ] - [geɪ] , “ [ænd; ənd][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] [-] [tuː] .
“ Kaw is a friend of mine , ” said Cho - gay , “ and a friend of Redskin's too . ”
“ 卡瓦 是 一个 朋友 的 矿 , ” 说 赵 - 同性恋 , “ 和 一个 朋友 的 红皮队的 也 .

“卡瓦是我的朋友，”乔盖说，“也是雷德斯金的朋友。”

“ [oʊ] , [ðæts] [ɔːl] [raɪt] .
“ Oh , that's all right .
“ 哦 , 那就是 全部 正确的 .

“哦，没关系。”

[juː; jʊ] [wɪl] [ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði][dʒoʊk] .
You will enjoy the joke .
你 将要 享受 这 开玩笑 .

你会喜欢这个笑话的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][jʊr; jər] [frend] [hɪr] [riˈmaɪndz] [ˌem ˈiː][soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [kɔː] [ðæt] [aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv]
It is because your friend here reminds me so much of Kaw that I thought of
它 是 因为 你的 朋友 这里 提醒 我 所以 很多 的 卡瓦 那 我 想法 的
[ˌaɪ ˈtiː] .
it .
它 .

因为你的朋友让我想起了 Kaw，所以我才想到了这件事。

[hiː; hi] [lʊks] [laɪk] [hɪm; ɪm] , [ɪkˈsept] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈkʌlər] , [ænd; ənd] [tɔːks] [laɪk] [hɪm; ɪm] .
He looks like him , except for his color , and talks like him .
他 看起来 喜欢 他 , 除了 为了 他的 颜色 , 和 会谈 喜欢 他 .

除了肤色不同，他长得像他，说话方式也像他。

[juː; jʊ] [ɑːnt] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə] [kɔː] [baɪ] [ˈeni] [tʃæns] ?
You aren't related to Kaw by any chance ?
你 不是 有关的 到 卡瓦 经过 任何 机会 ?

你跟Kaw没有亲戚关系吧?

” [ænd; ənd] [ˈtʃuː] - [tɑː] - [wɪn] [bent] [daʊn] [ænd; ənd] [lʊkt] [ˈkloʊsli] [æt; ət] [kɔː] [æz; əz][hiː; hi] [æskt]
” and Chu - ta - win bent down and looked closely at Kaw as he asked
” 和 楚 - ta - 赢 弯曲 向下 和 看起来 密切 在 卡瓦 作为 他 问
[ðə; ði] [ˈkwestʃən] ,
the question ,
这 问题 ,

“楚塔温弯下腰，仔细地看着卡瓦，问道：

[ˈbreɪkɪŋ] [ˈɪntuː] [əˈnʌðər] [lɔːŋ] [ˈtʃʌk(ə)l] [æz; əz][hiː; hi][dɪd][soʊ] .
breaking into another long chuckle as he did so .
打破 进入 其他 长的 轻笑 作为 他 做过 所以 .

他一边说着，一边又忍不住发出了一声长长的轻笑。

[kɔː] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Kaw was furious .
卡瓦 曾是 狂怒 .

Kaw非常生气。

['evri] ['feðər] [stʊd] [ɑːn][end][wɪð; wɪθ]['æŋgər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [flæʃt] .

Every	**feather**	**stood**	**on**	**end**	**with**	**anger**	**and**	**his**	**eyes**	**flashed**	**.**
每一个	羽毛	站立	在	结尾	和	愤怒	和	他的	眼睛	闪光灯	.

他浑身羽毛都因愤怒而竖了起来，双眼闪着怒火。

[hiː; hi] ['kwivəd] [frʌm; frəm] [hed] [tuː; tə][teɪl] , [ænd; ənd] [jet] , [tuː; tə][ðə; ði] [ə'meɪzmənt] [ʌv; əv]['tʃoʊ] -

He	**quivered**	**from**	**head**	**to**	**tail**	**,**	**and**	**yet**	**,**	**to**	**the**	**amazement**	**of**	**Cho**	**-**
他	颤抖	从	头	到	尾巴	,	和	然而	,	到	这	惊愕	的	赵	-

[geɪ] ,

gay	**,**
同性恋	,

他浑身颤抖，从头到尾都在颤抖，然而，令乔盖惊讶的是，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['ænsər] [ðə; ði]['iːg(ə)l][bʌt; bət] [tɜːrnd] [ɪn'sted] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [spoʊk] [ɪn][æn; ən]

he	**did**	**not**	**answer**	**the**	**eagle**	**but**	**turned**	**instead**	**to**	**him**	**and**	**spoke**	**in**	**an**
他	做过	不是	回答	这	鹰	但	转向	反而	到	他	和	辐	在	一个

['aɪsi] [toʊn] : [-]

icy	**tone**	**:**	**[**	**174**	**]**
冰冷的	语气	:	[	-	]

他没有回答老鹰，而是转向它，用冰冷的语气说道：[174]

“ [ɪf] [jʊr; jər] [frend] [in'sists] [ɑːn] ['telɪŋ] ['fʌni] ['stɔːriz] [wen] ['aʊər; ɑːr] [taɪm] [ɪz][soʊ] [ʃɔːrt] , [aɪ] ,

“	**If**	**your**	**friend**	**insists**	**on**	**telling**	**funny**	**stories**	**when**	**our**	**time**	**is**	**so**	**short**	**,**	**I**	**,**
“	如果	你的	朋友	坚持	在	讲述	有趣的	故事	什么时候	我们的	时间	是	所以	短的	,	我	,

“如果你的朋友坚持要在时间如此有限的情况下讲笑话，我，

[æt; ət] [liːst] , [duː][nɑːt] [niːd] [tuː; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [hɪr] [hɪm; ɪm] .

at	**least**	**,**	**do**	**not**	**need**	**to**	**stay**	**and**	**hear**	**him**	**.**
在	至少	,	做	不是	需要	到	停留	和	听到	他	.

至少，你不需要留下来听他说话。

[aɪ] [wɪl] [miːt] [juː; jʊ][æt; ət]['jɑːndər] [leɪk] .

I	**will**	**meet**	**you**	**at**	**yonder**	**lake**	**.**
我	将要	见面	你	在	远处	湖	.

我会在那个湖边与你见面。

” [hiː; hi] ['ɪndɪkeɪtɪd] [ə; eɪ] [splæʃ] [ʌv; əv] [bluː] ['wɔːtər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

”	**He**	**indicated**	**a**	**splash**	**of**	**blue**	**water**	**a**	**short**	**distance**	**in**	**front**	**of**	**them**	**,**
”	他	表明的	一个	溅	的	蓝色的	水	一个	短的	距离	在	正面	的	他们	,

他指着前方不远处的一片蓝色水花说：“

[ænd; ənd][hiː; hi][roʊz]['ɪntuː][ðə; ði] [er] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] ['dɪgnəti] [hiː; hi] [pə'zest] [ænd; ənd] [fluː] [ɔːf] [ɪn]

and	**he**	**rose**	**into**	**the**	**air**	**with**	**all**	**the**	**dignity**	**he**	**possessed**	**and**	**flew**	**off**	**in**
和	他	玫瑰	进入	这	空气	和	全部	这	尊严	他	拥有	和	飞翔	离开	在

[ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] .

the	**direction**	**of**	**the**	**lake**	**.**
这	方向	的	这	湖	.

他昂首挺胸地飞向天空，朝着湖泊的方向飞去。

“ [wiː] ! ” [sed] ['tʃuː] - [tɑː] - [wɪn] .

“	**Whee**	**!**	**”**	**said**	**Chu**	**-**	**ta**	**-**	**win**	**.**
“	轮子	!	”	说	楚	-	ta	-	赢	.

“哇！”楚塔温说道。

“ [sʌtʃ] ['læŋgwɪdʒ] !

“	**Such**	**language**	**!**
“	这样的	语言	!

“这种语言！

['aʊər; ɑːr] [frend] [ɪz][nɑːt] ['veri] [pə'laɪt] , ” [ænd; ənd][hiː; hi] ['tʃʌkld] [ə'gen] .

Our	**friend**	**is**	**not**	**very**	**polite**	**,**	**”**	**and**	**he**	**chuckled**	**again**	**.**
我们的	朋友	是	不是	非常	有礼貌的	,	”	和	他	轻笑	再次	.

“我们的朋友不太有礼貌，”他又轻笑了一声。

“ [hiː; hi] ['sɜːrt(ə)nli] [ri'maindz] [ˌem 'iː][ʌv; əv] [kɔː] ！ ”
“ He certainly reminds me of Kaw ! ”
“ 他 当然 提醒 我 的 卡瓦 ！ ”

“他确实让我想起了卡瓦！”

“ [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði][dʒoʊk] ？ ” [æskt] ['tʃoʊ] - [geɪ] .
“ What was the joke ? ” asked Cho - gay .
“ 什么 曾是 这 开玩笑 ？ ” 问 赵 - 同性恋 .

“你刚才笑的是什么？”乔盖问道。

“ [aɪ] ['wʊdnt] [maɪnd] ['hɪrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] . ”
“ I wouldn't mind hearing it now . ”
“ 我 不会 头脑 听力 它 现在 . ”

“我现在就想听听。”

“ ['aʊər; ɑːr] [red] [frend] [dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] , ” [mjuːzd] ['tʃuː] - [tɑː] - [wɪn] .
“ Our Red friend did not want to hear it , ” mused Chu - ta - win .
“ 我们的 红色的 朋友 做过 不是 想 到 听到 它 , ” 沉思 楚 - ta - 赢 .

“我们的红色朋友不想听，”楚塔温沉思道。

“ [wel] , [hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [ˌʌndər'stænd] [waɪ] [kɔː] [ə'vɔɪdz] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv]
“ Well , here it is , and you will understand why Kaw avoids even the sound of
“ 出色地 , 这里 它 是 , 和 你 将要 理解 为什么 卡瓦 避免 甚至 这 声音 的
[maɪ] [vɔɪs] .
my voice .
我的 嗓音 .

“好了，就是这样，你就会明白为什么卡瓦甚至连我的声音都不愿听见了。”

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][næp][wʌn] [deɪ] ;
I was taking a nap one day ;
我 曾是 采取 一个 午睡 一 天 ;

有一天，我正在午睡；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːt][ænd; ənd][aɪ][hæd; həd] [drɑːpt] [daʊn] ['ʌndər] [ə; eɪ][bɪg] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['seɪdʒbrʌʃ] .
it was hot and I had dropped down under a big bunch of sagebrush .
它 曾是 热的 和 我 有 掉落 向下 在下面 一个 大的 束 的 鼠尾草 .

天气很热，我躲到了一大丛蒿草下面。

[aɪ] [sə'poʊz] [dʒʌst][maɪ] [hed] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['vɪzəb(ə)l][ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðen] [aɪ][dəunt] [siː]
I suppose just my head must have been visible and even then I don't see
我 认为 只是 我的 头 必须 有 到过 可见的 和 甚至 然后 我 不 看
[haʊ] [hiː; hi]['evər] [keɪm] [tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mis'teik] ,
how he ever came to make such a mistake ,
如何 他 曾经 来了 到 制作 这样的 一个 错误 ,

我想当时应该只有我的头露在外面，即便如此，我也不明白他怎么会犯这样的错误。

[bʌt; bət] [kɔː] , ['kʌmɪŋ] [ʌp] ,
but Kaw , coming up ,
但 卡瓦 , 未来 向上 ,

但是，Kaw，接下来，

[tʊk] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][ə; eɪ]['leɪdi] [frend] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ænd; ənd] [prə'siːdid] [tuː; tə] [tɔːk] [moʊst] ['bjuːtɪfli] ,
took me for a lady friend of his and proceeded to talk most beautifully ,
采取 我 为了 一个 女士 朋友 的 他的 和 继续 到 讲话 最多 非常漂亮 ,

他把我当成他的女性朋友，然后开始和我谈笑风生。

[ænd; ənd]['moʊstli][ɪn] [vɜːrs] , ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] :
and mostly in verse , something like this :
和 大多 在 诗 , 某物 喜欢 这 :

而且大多是用诗歌的形式，类似这样：

“ [jʊr; jər] ['deɪnti] [bɪl] [aɪ] ['dɪrli] [lʌv] ,
“ Your dainty bill I dearly love ,
“ 你的 纤巧 账单 我 亲爱的 爱 ,

“我非常喜欢你那份精致的账单，

[ɪts] ['greɪsf(ə)l] [ʃeɪp] [ɪz] [swiːt] ;
Its graceful shape is sweet ;
它是 优美 形状 是 甜的 ;

它优美的外形很可爱；

[bʌt; bət] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɔːl] , [maɪ] ['leɪdi] [lʌv] ,
But more than all , my Lady Love ,
但 更多的 比 全部 , 我的 女士 爱 ,

但最重要的是，我的爱人，

[aɪ] [preɪz] [jʊr; jər] ['klɔːlaɪk] [fiːt] ! [-]
I praise your clawlike feet ! [175]
我 称赞 你的 爪状 脚 ! [-]

我赞美你那爪状的脚！[175]

“ [ðer; ðər] ['nevər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['fɛrɚ] [bɜːrd]
“ There never was a fairer bird
“ 那里 绝不 曾是 一个 更公平 鸟

“从来没有比这更美丽的鸟儿了。”

[ɪn] [ɔːl] [ðɪs] [lænd] , [aɪ] [noʊ] ;
In all this land , I know ;
在 全部 这 土地 , 我 知道 ;

在这片土地上，我所知甚多；

[tuː; tə] [seɪ] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [wʊd] [biː; bi] [əb'sɜːrd]
To say there was would be absurd
到 说 那里 曾是 会 是 荒诞

说存在这种情况是荒谬的。

[ænd; ənd] ['ɪgnərəns] [wʊd] [ʃoʊ] .
And ignorance would show .
和 无知 会 展示 .

无知会显露出来。

“ [jʊr; jər] ['lɪt(ə)l] [wɪŋz] [ɑːr; ər] ['deɪnti] [θɪŋz] ,
“ Your little wings are dainty things ,
“ 你的 小的 翅膀 是 纤巧 事物 ,

“你的小翅膀真精致，

[iːtʃ] [aɪ] [ə; eɪ] ['mɪdnaɪt] [pɜːrl] ;
Each eye a midnight pearl ;
每个 眼睛 一个 午夜 珍珠 ;

每只眼睛都像一颗午夜的珍珠；

[jʊr; jər] [glæns] [ə; eɪ] [θrɑːbɪŋ] [hɑːrt] - [eɪk] [brɪŋz] ;
Your glance a throbbing heart - ache brings ;
你的 瞥一眼 一个 悸动 心 - 疼痛 带来 ;

你的眼神让我心痛不已；

[oʊ] , [biː; bi] [maɪ] ['bɜːrdi] - [gɜːrl] ! ”
Oh , be my birdie - girl ! ”
哦 , 是 我的 小鸟球 - 女孩 ! ”

哦，做我的小鸟女孩吧！

“ [ðæts] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [lɑːts] [mɔːr] .
“ That's something like it and there was lots more .
“ 那就是 某物 喜欢 它 和 那里 曾是 很多 更多的 .

“这有点像那样，还有很多其他的。

[aɪ] ['lisnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [wɪ'ðaʊt] ['muːvɪŋ] [ə; eɪ] ['feðər] ,

I	listened	for	a	while	without	moving	a	feather	,
我	听着	为了	一个	尽管	没有	移动	一个	羽毛	,

我静静地听了一会儿，一动不动。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['faɪnəli] [gɑːt] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][ænd; ənd][aɪ][dʒʌst][hæd; həd][tuː; tə] [læf] ,

but	it	finally	got	too	much	for	me	and	I	just	had	to	laugh	,
但	它	最后	得到	也	很多	为了	我	和	我	只是	有	到	笑	,

但最终我实在忍不住了，只好笑了出来。

[ænd; ənd] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] [bʊʃ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

and	jumped	out	of	my	bush	at	the	same	time	.
和	跳了起来	出去	的	我的	衬套	在	这	相同的	时间	.

同时，我从灌木丛里跳了出来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][taɪm][aɪ][hæv; həv]['evər] [siːn] [kɔː] ['riːəli] [wʌt] [juː; jʊ] [maɪt] [kɔːl] -

It	was	the	first	time	I	have	ever	seen	Kaw	really	what	you	might	call	'
它	曾是	这	第一的	时间	我	有	曾经	已见	卡瓦	真的	什么	你	可能	称呼	-

['flæbərgæstɪd] .

flabbergasted	.
目瞪口呆	.

这是我第一次看到 Kaw 露出那种可以说是“目瞪口呆”的表情。

- [hiː; hi] [fel] ['oʊvər] ['bækwərdz] [wen] [hiː; hi][fɜːrst] [sɔː] [ˌem 'iː] .

'	He	fell	over	backwards	when	he	first	saw	me	.
-	他	跌倒	超过	向后	什么时候	他	第一的	锯	我	.

“他第一次见到我时，向后摔倒了。”

[hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ][wɜːrd][ænd; ənd][hiː; hi] ['hæznt] ['spoʊkən][tuː; tə][ˌem 'iː] [sɪns] .

He	didn't	say	a	word	and	he	hasn't	spoken	to	me	since	.
他	没有	说	一个	单词	和	他	还没有	说	到	我	自从	.

他一句话也没说，之后也没跟我说过话。

[aɪ][kɑːnt] [seɪ] [aɪ] [bleɪm] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fʌni] .

I	can't	say	I	blame	him	,	but	it	was	funny	.
我	不能	说	我	责备	他	,	但	它	曾是	有趣的	.

我不能说我责怪他，但这确实很搞笑。

” ['tʃoʊ] - [geɪ] [grɪnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɔːf][ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [kɔː] [hæd; həd]['teɪkən] .

”	Cho	-	gay	grinned	and	looked	off	in	the	direction	Kaw	had	taken	.
”	赵	-	同性恋	咧嘴一笑	和	看起来	离开	在	这	方向	卡瓦	有	已采取	.

Cho-gay咧嘴一笑，看向Kaw离开的方向。

['tʃuː] - [tɑː] - [wɪn] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [glæns] .

Chu	-	ta	-	win	followed	his	glance	.
楚	-	ta	-	赢	随后	他的	瞥一眼	.

楚塔温顺着他的目光望去。

“ [aɪ][wəʊnt] [seɪ] ['eni] [mɔːr] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [brˈfɔːr] ['aʊər; ɑːr] [red] [frend] , ” [hiː; hi] [sed] ,

“	I	won't	say	any	more	about	it	before	our	Red	friend	,	”	he	said	,
”	我	惯于	说	任何	更多的	关于	它	前	我们的	红色的	朋友	,	”	他	说	,

“在我们的红色朋友之前，我不会再多说什么了，”他说。

[ænd; ənd]['tʃoʊ] - [geɪ] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] ['kwɪkli] , [bʌt; bət][ðə; ði]['iːg(ə)l] [wʊd] [nɑːt] [miːt] [hɪz; ɪz] [aɪ]

and	Cho	-	gay	looked	at	him	quickly	,	but	the	eagle	would	not	meet	his	eye
和	赵	-	同性恋	看起来	在	他	迅速地	,	但	这	鹰	会	不是	见面	他的	眼睛

.

:
.

乔盖迅速地看了他一眼，但那只鹰却不敢与他对视。

“ [kʌm] [ɑːn] , ” [sed] ['tʃuː] - [tɑː] - [wɪn] , “ [ðer; ðər][ɑːr; ər][lɑːts] [mɔːr] [θɪŋz] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [siː] .
“ Come on , ” said Chu - ta - win , “ there are lots more things for you to see .
“ 来 在 , ” 说 楚 - ta - 赢 , “ 那里 是 很多 更多的 事物 为了 你 到 看 .
” [-]
” [176]
” [-]

“来吧,”楚塔温说，“还有很多东西等着你去看呢。”[176]

['tʃæptər] [faɪv]
CHAPTER 5
章 5

第五章

[reɪn] [kʌmz] [tuː; tə] -
RAIN COMES TO TIMBERTANGLE
雨 来 到 -

雨水降临廷伯特坦格尔

['tʃuː] - [tɑː] - [wɪn] [ænd; ənd]['tʃoʊ] - [geɪ] [wɔːkt] ['sloʊli] [tɔːrd] [ə; eɪ] [leɪk] [ðæt] [leɪ] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt]
CHU - TA - WIN and Cho - gay walked slowly toward a lake that lay like a great
朱 - 助教 - 赢 和 赵 - 同性恋 步行 缓慢地 朝向 一个 湖 那 躺 喜欢 一个 伟大的
['tɜːrkwɔɪz] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .
turquoise before them .
绿松石 前 他们 .

楚塔温和乔盖慢慢地走向眼前像碧绿大湖一样的湖泊。

[streɪndʒ] ['ænɪmlz] ['hɜːrid] , ['skɜːriːɪŋ] [ænd; ənd] ['krɔːlɪŋ] [ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [ænd; ənd][bɜːrdz]
Strange animals hurried , scurrying and crawling in every direction , and birds
奇怪的 动物 慌忙 , 匆匆忙忙 和 爬行 在 每一个 方向 , 和 鸟类
['dɑːrtɪd] ['hɪðər] [ænd; ənd] ['ðɪðər] .
darted hither and thither .
飞镖 这里 和 那里 .

奇异的动物四处奔逃、爬行，鸟儿也四处飞窜。

[ðə; ði]['iːg(ə)l] ['ɪndɪkeɪtɪd] [wɪð; wɪθ][wʌn] [wɪŋ] [wʌt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][hjuːdʒ] ['maʊnt(ə)n] ['raɪzɪŋ]
The eagle indicated with one wing what seemed to be a huge mountain rising
这 鹰 表明的 和 一 翼 什么 似乎 到 是 一个 巨大的 山 上升
[haɪ] [ɪn][ðə; ði] [iːst] .
high in the east .
高的 在 这 东方 .

雄鹰用一只翅膀指向东方，那里似乎耸立着一座巨大的山峰。

“ [ðə; ði]['mænt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ The mantle of the night , ” he said .
“ 这 地幔 的 这 夜晚 , ” 他 说 .

“夜幕的披风,”他说。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['blæŋkɪt] [ðæt] [ɪz][let] [daʊn] ['evri] [naɪt] ['oʊvər][ðə; ði] [ɜːrθ] [tuː; tə][haɪd][ðə; ði] [feɪs]
“ It is the blanket that is let down every night over the earth to hide the face
“ 它 是 这 毯子 那 是 让 向下 每一个 夜晚 超过 这 地球 到 隐藏 这 脸
[ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
of the sun ,
的 这 太阳 ,

“它就像每晚盖在地球上的毯子，遮蔽了太阳的面容。”

[fɔːr; fər] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][nɑːt] ['hɪd(ə)n] [dʒʌst][soʊ]['ɔːf(ə)n][ɔːl] ['groʊɪŋ] [θɪŋz] [wʊd] [draɪ][ʌp] .
for if it were not hidden just so often all growing things would dry up .
为了 如果 它 是 不是 隐 只是 所以 经常 全部 生长 事物 会 干燥 向上 .

因为如果它不经常被隐藏起来，所有生长的植物都会枯萎。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [oʊld] [naʊ] , [ðə; ði] [naɪt] - ['blæŋkɪt] , [ænd; ənd] [hoʊlz] [ɑːr; ər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [ʃoʊ] .

It	is	very	old	now	,	the	night	-	blanket	,	and	holes	are	beginning	to	show	.
它	是	非常	老的	现在	,	这	夜晚	-	毯子	,	和	孔	是	开始	到	展示	.

这条夜用毯已经很旧了，上面开始出现破洞。

[wiː; wi] , [bɪ'loʊ] , [kɔːl] [ðem; ðəm] [stɑːrz] , [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [hoʊlz] , " [hiː; hi] ['ædɪd]

We	,	below	,	call	them	stars	,	and	if	it	wasn't	for	those	holes	,	"	he	added
我们	,	以下	,	称呼	他们	明星	,	和	如果	它	不是	为了	那些	孔	,	"	他	额外

,

,
,

我们这些凡人称它们为星星，如果不是因为那些洞，"他补充道。

" [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv] [noʊ] [muːn] ,

"	we	would	have	no	moon	,
"	我们	会	有	不	月亮	,

我们将没有月亮，

[fɔːr; fər] [wen] [ðə; ði] [muːn] [ɪz] [θɪn] [ænd; ənd] [peɪl] [ˌaɪ 'tiː] [slɪps] [θruː] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊlz] [ænd; ənd]

for	when	the	moon	is	thin	and	pale	it	slips	through	one	of	the	holes	and
为了	什么时候	这	月亮	是	薄的	和	苍白	它	滑倒	通过	一	的	这	孔	和

[kʌmz] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɜːrθ] [tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es] [laɪt] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [lɔːs]

comes	close	to	the	earth	to	give	us	light	to	try	to	make	up	for	the	loss
来	关闭	到	这	地球	到	给	我们	光	到	尝试	到	制作	向上	为了	这	损失

[ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] ,

of	the	sun	,
的	这	太阳	,

当月亮又薄又暗的时候，它会穿过月球表面的缝隙，靠近地球，给我们带来光明，以弥补太阳光照的不足。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [muːn] [gɑːd] [hæz; həz] ['nevər] [ə'pruːvd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] - ['blæŋkɪt] [ænd; ənd] [ɪz] [mʌtʃ]

for	the	Moon	God	has	never	approved	of	the	night	-	blanket	and	is	much
为了	这	月亮	上帝	有	绝不	得到正式认可的	的	这	夜晚	-	毯子	和	是	很多

[mɔːr] ['dʒent(ə)l] [tɔːrd] [ɜːrθ] [foʊks] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [sʌn] . " [-]

more	gentle	toward	earth	folks	than	the	sun	.	"	[	177	]
更多的	温和的	朝向	地球	各位	比	这	太阳	.	"	[	-	]

因为月神从来不赞成用夜毯遮盖夜晚，而且对地球人比太阳温和得多。"[177]

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [naʊ] [nɪr] [ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd] ['tʃoʊ] - [geɪ] [kʊd; kəd] [siː] , [nɪr] [ɪts] [edʒ] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]

They	were	now	near	the	lake	and	Cho	-	gay	could	see	,	near	its	edge	,	a	little
他们	是	现在	靠近	这	湖	和	赵	-	同性恋	可以	看	,	靠近	它是	边缘	,	一个	小的

[oʊld] [mæn] ,

old	man	,
老的	男人	,

他们现在离湖很近了，乔盖看到湖边有一位矮小的老人。

['sɪtɪŋ] [baɪ] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [drʌm] .

sitting	by	a	huge	drum	.
坐着	经过	一个	巨大的	鼓	.

坐在一个巨大的鼓旁边。

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [held] [ə; eɪ] [greɪt] [pædɪd] [stɪk] [ɪn] [wʌn] [hænd] [ænd; ənd] [lʊkt] ['kɑːnstəntli] [tuː; tə]

The	old	man	held	a	great	padded	stick	in	one	hand	and	looked	constantly	to
这	老的	男人	握住	一个	伟大的	带衬垫	戳	在	一	手	和	看起来	不断地	到

[ðə; ði] [iːst] .

the	east	.
这	东方	.

老人一手拿着一根厚实的木棍，目光始终注视着东方。

" [ðæt] [ɪz] ['tʃɑːkəu] , " ['wɪspəd] [ðə; ði] ['iːg(ə)l] , " ['kiːpər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['θʌndər] [drʌm] .

"	That	is	Chaco	,	"	whispered	the	eagle	,	"	Keeper	of	the	Thunder	Drum	.
"	那	是	查科	,	"	低声说道	这	鹰	,	"	守门员	的	这	雷	鼓	.

"那就是查科，"老鹰低声说道，"雷鼓的守护者。"

[hiː; hi] [lʊks] [tɔːrd] [ðə; ði] [iːst] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sɪgnəl][ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [siːz]

He	looks	toward	the	east	for	the	signal	of	the	sun	,	and	when	he	sees
他	看起来	朝向	这	东方	为了	这	信号	的	这	太阳	,	和	什么时候	他	看到

[ðæt] ,

that	,
那	,

他向东方望去，寻找太阳的信号，当他看到太阳升起时，

[hiː; hi] [paʊndz] [ðə; ði] [drʌm] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['sɪgnəl][fɔːr; fər][ðə; ði]['wɔːtər][klæn] — [siː] ,

he	pounds	the	Drum	and	that	is	the	signal	for	the	Water	Clan	—	see	,
他	磅	这	鼓	和	那	是	这	信号	为了	这	水	氏族	—	看	,

他敲响战鼓，这就是水族部落的信号——你看，

[ðoʊz] ['lɪt(ə)l] ['feri] - ['kriːtʃərz] ['sɪtɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [leɪk] .

those	little	fairy	-	creatures	sitting	all	around	the	lake	.
那些	小的	仙女	-	生物	坐着	全部	大约	这	湖	.

那些坐在湖边各处的可爱小精灵们。

[ðeɪ] [iːtʃ] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊrd] ['dɪpər] [ɪn][ðer; ðər][hænd][ænd; ənd] , [æt; ət][ðə; ði]['sɪgnəl][ʌv; əv][ðə; ði]

They	each	have	a	gourd	dipper	in	their	hand	and	,	at	the	signal	of	the
他们	每个	有	一个	葫芦	杓	在	他们的	手	和	,	在	这	信号	的	这

[drʌm] , [-]

Drum	,	[	178	]
鼓	,	[	-	]

他们每人手里都拿着一个葫芦瓢，随着鼓声响起，[178]

[ðeɪ] [dɪp]['wɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd] [pɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ðə; ði]['wɔːtər] - [hoʊlz][tuː; tə][ðə; ði]

they	dip	water	from	the	lake	and	pour	it	through	the	water	-	holes	to	the
他们	蘸	水	从	这	湖	和	倒	它	通过	这	水	-	孔	到	这

[ɜːrθ] .

earth	.
地球	.

他们从湖里舀水，然后通过水坑将水倒入地下。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][reɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [drʌm] [ɪz] ['θʌndər] ,

That	is	the	rain	,	and	the	sound	of	the	Drum	is	thunder	,
那	是	这	雨	,	和	这	声音	的	这	鼓	是	雷	,

那是雨声，鼓声是雷声。

[ænd; ənd][ðə; ði] [flæʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] - ['sɪgnəl][ɪz][ðə; ði] [tɔːrtʃ] [ðæt] [wiː; wi] [kɔːl] ['laɪtnɪŋ] .

and	the	flash	of	the	sun	-	signal	is	the	torch	that	we	call	lightning	.
和	这	闪光	的	这	太阳	-	信号	是	这	火炬	那	我们	称呼	闪电	.

而太阳发出的闪光信号就是我们称之为闪电的火炬。

[wiː; wi] [wɪl] [spiːk] [tuː; tə]['tʃɑːkəu] .

We	will	speak	to	Chaco	.
我们	将要	说话	到	查科	.

我们会和查科谈谈。

[bʌt; bət]['lɪs(ə)n] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] [mɔːr] ['kɔːʃəsli] , “ [wiː; wi][mʌst; məst] [spiːk] [ɪn] [raɪm] .

But	listen	,	”	he	added	more	cautiously	,	“	we	must	speak	in	rhyme	.
但	听	,	”	他	额外	更多的	谨慎地	,	“	我们	必须	说话	在	韵	.

但是，听着，”他更加谨慎地补充道，“我们必须用韵律说话。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['oʊnli] ['læŋgwɪdʒ] [hiː; hi] [noʊz] ,

It	is	the	only	language	he	knows	,
它	是	这	仅有的	语言	他	知道	,

这是他唯一会的语言。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [spiːk] ['dɪfrəntli] [hiː; hi] [wɪl] [groʊ] ['veri] ['æŋgri] [ænd; ənd] [send] ['hɜːrəkeɪn] ['waɪndz]

and	if	we	speak	differently	he	will	grow	very	angry	and	send	hurricane	winds
和	如果	我们	说话	不同	他	将要	生长	非常	生气的	和	发送	飓风	风

['oʊvər][ðə; ði] [ɜːrθ] .

over	the	earth	.
超过	这	地球	.

如果我们用不同的方式说话，他会非常生气，并降下飓风席卷全球。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [kʌm] .

That	is	the	way	they	come	.
那	是	这	方式	他们	来	.

他们就是这样来的。

[hiː; hi][hæz; həz] [lʌŋz] [ʌv; əv] ['leðər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [vɔɪs] , [wen] [hiː; hi][ɪz]['æŋgri] ,

He	has	lungs	of	leather	and	his	voice	,	when	he	is	angry	,
他	有	肺	的	皮革	和	他的	嗓音	,	什么时候	他	是	生气的	,

他的肺像皮革一样坚硬，当他生气时，他的声音……

[ɪz] ['laʊdər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['θʌndər] [drʌm] . ”

is	louder	than	the	Thunder	Drum	.	”
是	更大声	比	这	雷	鼓	.	”

比雷鼓的声音还大。

“ [ɔːl] [raɪt] , ” ['ænsər] ['tʃoʊ] - [geɪ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [loʊ] [vɔɪs] [ðə; ði]['iːg(ə)l][wʌz; wəz]['juːzɪŋ] ,

“	All	right	,	”	answered	Cho	-	gay	in	the	same	low	voice	the	eagle	was	using	,
“	全部	正确的	,	”	回答	赵	-	同性恋	在	这	相同的	低的	嗓音	这	鹰	曾是	使用	,

“好的，”乔盖用和老鹰一样的低沉声音回答道。

“ [juː; jʊ] [spiːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðen] .

“	you	speak	to	him	then	.
“	你	说话	到	他	然后	.

“那你跟他谈谈吧。”

” ['tʃuː] - [tɑː] - [wɪn] [lʊkt] [æt; ət]['tʃoʊ] - [geɪ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['daʊtfəli] .

”	Chu	-	ta	-	win	looked	at	Cho	-	gay	a	little	doubtfully	.
”	楚	-	ta	-	赢	看起来	在	赵	-	同性恋	一个	小的	怀疑地	.

楚塔温有些怀疑地看着乔盖。

“ [noʊ] , [juː; jʊ] [spiːk] [fɜːrst] .

“	No	,	you	speak	first	.
“	不	,	你	说话	第一的	.

“不，你先说。”

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [soʊ][hɑːrd] , [bʌt; bət] [aɪl] ['prɑːbəbli] [hæv; həv][tuː; tə][duː][ðə; ði]['riːəl] ['tɔːkɪŋ] ,

It	isn't	so	hard	,	but	I'll	probably	have	to	do	the	real	talking	,
它	不是	所以	难的	,	但	患病的	大概	有	到	做	这	真实的	说	,

其实并不难，但我可能得亲自开口谈。

[æz; əz] [aɪv] [hæd; həd] [mɔːr] ['præktɪs] .

as	I've	had	more	practice	.
作为	我已经	有	更多的	实践	.

随着我练习次数的增加。

” [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['snɪkər] [frʌm; frəm]['oʊvər][ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd]['tʃoʊ] - [geɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [flæʃ]

”	There	was	a	snicker	from	over	their	heads	and	Cho	-	gay	saw	a	flash
”	那里	曾是	一个	暗笑	从	超过	他们的	头部	和	赵	-	同性恋	锯	一个	闪光

[ʌv; əv] [red] ,

of	red	,
的	红色的	,

“他们头顶上方传来一阵窃笑，乔盖看到一道红光闪过，

[æz; əz] [kɔ:] [drɑ:pt] [tu:; tə][ə; eɪ] [nɪr] - [baɪ] [bʊʃ] , ['evɪdəntli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv]['oʊvər] -

as	Kaw	dropped	to	a	near	-	by	bush	,	evidently	with	the	intention	of	over	-
作为	卡瓦	掉落	到	一个	靠近	-	经过	衬套	,	显然	和	这	意图	的	超过	-

['hɪrɪŋ] [ðer; ðər][ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] .

hearing	their	conversation	.
听力	他们的	对话	.

Kaw 跳到附近的灌木丛中，显然是想偷听他们的谈话。

[ðə; ði] ['i:g(ə)l] [wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [ænd; ənd] [spoʊk] [tu:; tə]['tʃoʊ] - [geɪ] [ə; eɪ]['traɪf(ə)l]

The	eagle	was	immediately	uncomfortable	and	spoke	to	Cho	-	gay	a	trifle
这	鹰	曾是	立即地	不舒服	和	辐	到	赵	-	同性恋	一个	琐事

['stɪfli] :

stiffly	:
僵硬地	:

老鹰立刻感到不自在，语气有些生硬地跟乔盖说话：

“ [goʊ][ɑ:n] , [waɪ] [dəunt][ju:; jʊ] [spi:k] ?

“	Go	on	,	why	don't	you	speak	?
“	去	在	,	为什么	不	你	说话	?

“说吧，你为什么不说话？”

['tʃɑ:kəu][ɪz] ['weɪtɪŋ] .

Chaco	is	waiting	.
查科	是	等待	.

查科在等着呢。

” [ðə; ði][oʊld][mæn][hæd; həd] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [-]

”	The	old	man	had	raised	his	head	and	was	watching	[	179	]
”	这	老的	男人	有	提高	他的	头	和	曾是	观看	[	-	]

“老人抬起头看着[179]

[ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [dru:] [nɪr] .

them	as	they	drew	near	.
他们	作为	他们	画	靠近	.

他们走近时，他们就在那里。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['saɪlənt] , ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][wɜ:rd][tu:; tə] [kʌm] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

He	was	silent	,	waiting	for	the	first	word	to	come	from	them	.
他	曾是	沉默的	,	等待	为了	这	第一的	单词	到	来	从	他们	.

他沉默不语，等待着他们开口说话。

[ˌaɪ 'ti:][dɪd][nɑ:t] [kʌm] ['veri] ['i:zəli] .

It	did	not	come	very	easily	.
它	做过	不是	来	非常	容易地	.

这并非轻易得来。

['tʃoʊ] - [geɪ] [wʌz; wəz][nɑ:t][kwaɪt][æt; ət] [i:z] [ænd; ənd] [klɪrd] [hɪz; ɪz] [θroʊt] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [taɪmz]

Cho	-	gay	was	not	quite	at	ease	and	cleared	his	throat	two	or	three	times
赵	-	同性恋	曾是	不是	相当	在	舒适	和	已清除	他的	喉	二	或者	三	时代

[bɪ'fɔ:r] [hi:; hi][bɪ'gæn] ,

before	he	began	,
前	他	开始	,

Cho-gay 似乎有些不自在，开始讲话前清了两三下嗓子。

['hɔ:ltɪŋli] :

haltingly	:
断断续续地	:

断断续续地：

“ [wi:; wi][ɑ:r; ər][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜ:rθ] [bɪ'loʊ] ,

“	We	are	from	the	earth	below	,
“	我们	是	从	这	地球	以下	,

我们来自地下，

[ænd; ənd] [wiːv] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [juː; jʊ] [noʊ]
And **we've** **come** **to** **see** **if** **you** **know**
和 我们已经 来 到 看 如果 你 知道

我们来这里是想看看你是否知道

['wɛrz, 'hwɛrz][ðə; ði] [tʃɑːrm] [ʌv; əv][wɑːŋgoʊ] , [ðə; ði] [ber] ;
Where's **the** **charm** **of** **Wongo** **,** **the** **bear** **;**
在哪里? 这 魅力 的 王戈 , 这 熊 ;

熊旺戈的魅力去哪儿了?

[wiː; wi] [kɑːnt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['eniwer] .
We **can't** **find** **it** **anywhere** **.**
我们 不能 寻找 它 任何地方 .

我们到处都找不到。

[kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ˌjuː 'es] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ?
Can **you** **tell** **us** **where** **it** **is** **?**
能 你 告诉 我们 在哪里 它 是 ?

你能告诉我们它在哪里吗?

[ɔːr] , [ɪf] [nɑːt] , [ðen] [wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] —
Or **,** **if** **not** **,** **then** **where** **it** **was** **—**
或者 , 如果 不是 , 然后 在哪里 它 曾是 —

或者，如果不是，那它在哪里——

[nɑːt][ɪg'zæktli] [ðæt] [aɪ] [miːn] ,
Not **exactly** **that** **I** **mean** **,**
不是 确切地 那 我 意思是 ,

并非完全如此。

[bʌt; bət] [wer] [wʌns][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ?
But **where** **once** **it** **might** **have** **been** **?**
但 在哪里 一次 它 可能 有 到过 ?

但它曾经可能在哪里呢?

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tʃoʊkɪŋ] [saʊnd] [frʌm; frəm] ['tʃuː] - [tɑː] - [wɪn][ænd; ənd][æn; ən]['ekoʊ][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]
" **There** **was** **a** **choking** **sound** **from** **Chu** **-** **ta** **-** **win** **and** **an** **echo** **of** **it**
" 那里 曾是 一个 窒息 声音 从 楚 - ta - 赢 和 一个 回声 的 它
[frʌm; frəm][ðə; ði] [bʊʃ] ,
from **the** **bush** **,**
从 这 衬套 ,

“楚塔温那边传来一声窒息声，灌木丛里回荡着这声音。”

[wer] ['tʃoʊ] - [geɪ] [nuː] [kɔː] [wʌz; wəz] ['lɪsnɪŋ] ,
where **Cho** **-** **gay** **knew** **Kaw** **was** **listening** **,**
在哪里 赵 - 同性恋 知道 卡瓦 曾是 聆听 ,

Cho-gay知道Kaw在偷听，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['iːg(ə)l] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pʊʃ] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] [ænd; ənd][bɪ'gæn] ['hɜːrɪdli]
and **then** **the** **eagle** **gave** **him** **a** **little** **push** **to** **one** **side** **and** **began** **hurriedly**
和 然后 这 鹰 给予 他 一个 小的 推 到 一 边 和 开始 匆匆
:
:
:

然后老鹰轻轻地把他推到一边，匆匆开始了：

“ [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] , [hiː; hi][ænd; ənd][ˌem 'iː] ,
“ **We** **have** **come** **,** **he** **and** **me** **,**
" 我们 有 来 , 他 和 我 ,

“我们来了，他和我，

[tuː; tə][faɪnd][aʊt][ænd; ənd][tuː; tə][siː]

To	find	out	and	to	see
到	寻找	出去	和	到	看

为了了解和查看

[ɪf] [jʊr; jər] ['wɪzdəm] [kæn; kən] [ʃoʊ]

If	your	wisdom	can	show
如果	你的	智慧	能	展示

如果你的智慧能够展现出来

[ˌjuː 'es][ðə; ðɪ] [raɪt] [weɪ] [tuː; tə][goʊ] —

Us	the	right	way	to	go	—
我们	这	正确的	方式	到	去	—

我们走的是正确的道路——

[dʒʌst][tuː; tə] [siː] , [ɔːr][faɪnd] [aʊt] ,

Just	to	see	,	or	find	out	,
只是	到	看	, 或者		寻找	出去	,

只是想看看，或者弄清楚，

[kwaɪt] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [daʊt] ,

Quite	without	any	doubt	,
相当	没有	任何	怀疑	,

毫无疑问，

[dʒʌst][ɪg'zæktli][ðə; ðɪ] [pleɪs] ,

Just	exactly	the	place	,
只是	确切地	这	地方	,

正是这个地方，

[ɔːr][ðə; ðɪ][spɑːt][ɔːr][ðə; ðɪ] [speɪs] ,

Or	the	spot	or	the	space	,
或者	这	点	或者	这	空间	,

或者这个地点或空间，

[wer] [ðə; ðɪ] [bluː] [tʃɑːrm] [ɪz][hɪd] .

Where	the	blue	charm	is	hid	.
在哪里	这	蓝色的	魅力	是	隐藏	.

蓝色护身符藏在哪里?

[wer] [hiː; hi][lɔːst][ˌaɪ 'tiː] — [hiː; hi][dɪd] . ” [-]

Where	he	lost	it	—	he	did	.	”	[	180	]
在哪里	他	丢失的	它	—	他	做过	.	”	[	-	]

他在哪里失去了它——他确实失去了它。”[180]

[ðɪs] [wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] [kɔː] .

This	was	too	much	for	Kaw	.
这	曾是	也	很多	为了	卡瓦	.

这让卡瓦难以接受。

[sʌtʃ] [æn; ən] [ə'tempt] [æt; ət] ['raɪmɪŋ] [strʌk] [hɪm; ɪm][æz; əz] [tuː] ['fʌni] [fɔːr; fər][wɜːrdz][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [vɔɪs] ,

Such	an	attempt	at	rhyming	struck	him	as	too	funny	for	words	and	his	voice	,
这样的	一个	试图	在	押韵	击	他	作为	也	有趣的	为了	字	和	他的	嗓音	,

这种押韵的尝试让他觉得滑稽得无法用语言形容，他忍不住笑了出来。

[səb'duːd] [bʌt; bət] ['tremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [mɜːrθ] , [keɪm] [tuː; tə][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [bʊʃ] :

subdued	but	trembling	with	mirth	,	came	to	them	from	the	bush	:
低沉的	但	发抖	和	欢笑	,	来了	到	他们	从	这	衬套	:

他面色阴沉，但又带着一丝颤抖的喜悦，从灌木丛中走了出来：

“ [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ə; eɪ]['kɑːnstənt]['ruːmər]
“ I have heard a constant rumor
“ 我 有 听到 一个 持续的 谣言

我一直听到这样的传言

[ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn] - ['mænz] [sens] [ʌv; əv]['hjuːmər] —
Of the Rain - man's sense of humor —
的 这 雨 - 男人的 感觉 的 幽默 —

论《雨人》的幽默感——

[let] [ˌjuː 'es][hoʊp] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] — ['riːəli] [truː] —
Let us hope that it is true — really true —
让 我们 希望 那 它 是 真的 — 真的 真的 —

但愿这是真的——千真万确——

[fɔːr; fər][ʌv; əv] [raɪmz] [ʌv; əv][mæn][ɔːr][bɜːrd] ,
For of rhymes of man or bird ,
为了 的 韵律 的 男人 或者 鸟 ,

对于人或鸟的韵律，

[ðæts] [ðə; ði][wɜːrst][aɪ]['evər] [hɜːrd] ,
That's the worst I ever heard ,
那就是 这 最差 我 曾经 听到 ,

这是我听过的最糟糕的情况。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃɑːkt] , [maɪ] [frendz] , [kwaɪt] [ʃɑːkt] , [æt; ət][bəuθ][ʌv; əv][juː; jʊ] .
I am shocked , my friends , quite shocked , at both of you .
我 是 震惊 , 我的 朋友们 , 相当 震惊 , 在 两个都 的 你 .

朋友们，我对你们俩感到非常震惊，真的非常震惊。

” [ðen] [ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] ['mɪmɪkɪŋ] ['tʃuː] - [tɑː] - ['wɪnz] , [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] :
” Then in a voice mimicking Chu - ta - win's , he continued :
” 然后 在 一个 嗓音 模仿 楚 - ta - 胜利 , 他 持续 :

然后，他模仿楚塔温的声音继续说道：

“ [oʊ] , [wer] [ɪz][ðə; ði] [bluː] [tʃɑːrm] [hɪd] ,
“ Oh , where is the blue charm hid ,
“ 哦 , 在哪里 是 这 蓝色的 魅力 隐藏 ,

“哦，蓝色护身符藏在哪里呢？”

[fɔːr; fər][hiː; hi] [lɔːst] [ˌaɪ 'tiː] , [jes] [hiː; hi][dɪd] .
For he lost it , yes he did .
为了 他 丢失的 它 , 是的 他 做过 .

因为他把它弄丢了，没错，他确实丢了。

[oʊ] , [maɪ] ['gʊdnəs] , ['greɪʃəs] , ['gʌmpʃn] — [wʌt] [ə; eɪ][dʒoʊk] !
Oh , my goodness , gracious , gumption — what a joke !
哦 , 我的 善良 , 亲切 , 勇气 — 什么 一个 开玩笑 !

我的天哪，真是个笑话！

[fɔːr; fər][ðə; ði] [stoʊn] [wʌz; wəz] ['riːəli] [hɪz; ɪz] —
For the stone was really his —
为了 这 石头 曾是 真的 他的 —

因为那块石头其实是他的——

[wəʊnt] [juː; jʊ] [tel] [ˌjuː 'es] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ?
Won't you tell us where it is ?
惯于 你 告诉 我们 在哪里 它 是 ?

你能不能告诉我们它在哪里?

[its] [ə; eɪ] ['wʌndər] [waɪz] [oʊld]['tʃɑːkəu] ['dɪdnt] [tʃoʊk] .
It's a wonder wise old Chaco didn't choke .
它是 一个 想知道 明智的 老的 查科 没有 呛 .

真让人惊讶，睿智的老查科竟然没被噎住。

“ [bʌt; bət][goʊ][ɑːn][maɪ] [frendz] , [ænd; ənd][æsk] —

“	But	go	on	my	friends	,	and	ask	—
“	但	去	在	我的	朋友们	,	和	问	—

“但是我的朋友们，继续问吧——”

[aɪm] [meɪd] ['hæpi] [baɪ][jʊr; jər][tæsk] —

I'm	made	happy	by	your	task	—
我是	制成	快乐的	经过	你的	任务	—

你的任务让我很开心——

[ænd; ənd] [ɪf] ['tʃɑːkəu] , [hɪr] , [kæn; kən][stænd][ˌaɪ 'tiː] , [soʊ][kæn; kən][aɪ] .

And	if	Chaco	,	here	,	can	stand	it	,	so	can	I	.
和	如果	查科	,	这里	,	能	站立	它	,	所以	能	我	.

如果查科都能忍受，我也能忍受。

[stænd] [ʌp] [fɜːrm][ænd; ənd] [teɪk] [jʊr; jər] [taɪm] ,

Stand	up	firm	and	take	your	time	,
站立	向上	公司	和	拿	你的	时间	,

站稳脚跟，慢慢来。

[ɔːl] [ðə; ði] [er] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [raɪm] ,

All	the	air	is	filled	with	rhyme	,
全部	这	空气	是	已填	和	韵	,

空气中充满了韵律，

[ænd; ənd] , [noʊ] [daʊt] , [juːl] [straɪk] [ə; eɪ] [faɪn] [wʌn] , [baɪ][ænd; ənd][baɪ] .

And	,	no	doubt	,	you'll	strike	a	fine	one	,	by	and	by	.
和	,	不	怀疑	,	你会	罢工	一个	美好的	一	,	经过	和	经过	.

毫无疑问，你迟早会找到一个好对象。

” ['tʃuː] - [tɑː] - [wɪn] [gruː] [red] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd] [ʃɑːt] ['fjʊriəs] [glɑːnsiz] [tɔːrd] [ðə; ði] [bʊʃ] ,

”	Chu	-	ta	-	win	grew	red	in	the	face	and	shot	furious	glances	toward	the	bush	,
”	楚	-	ta	-	赢	生长	红色的	在	这	脸	和	射击	狂怒	眼神	朝向	这	衬套	,

[bʌt; bət]['tʃoʊ] - [geɪ] ,

but	Cho	-	gay	,
但	赵	-	同性恋	,

“楚塔温脸涨得通红，怒气冲冲地朝灌木丛瞥了一眼，但乔盖，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][self] - ['kɑːnʃəs] [grɪn] , [meɪd] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [-]

with	a	self	-	conscious	grin	,	made	the	best	of	the	situation	and	[	181	]
和	一个	自己	-	有意识的	咧嘴笑	,	制成	这	最好的	的	这	情况	和	[	-	]

带着一丝不自在的笑容，尽力应对这种情况[181]

[kept] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑːn][ðə; ði][oʊld][mæn] , [huː] [siːmd] [nɑːt][tuː; tə][hæv; həv] [hɜːrd] - [loʊ] [vɔɪs] ,

kept	his	eyes	on	the	old	man	,	who	seemed	not	to	have	heard	Kaw's	low	voice	,
保留	他的	眼睛	在	这	老的	男人	,	WHO	似乎	不是	到	有	听到	-	低的	嗓音	,

他目不转睛地盯着老人，老人似乎没有听到卡低声说话。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ['diːpli] [ɑːn] [wʌt] [ðə; ði]['iːg(ə)l][hæd; həd] [sed] .

but	was	thinking	deeply	on	what	the	eagle	had	said	.
但	曾是	思维	深	在	什么	这	鹰	有	说	.

但他却一直在认真思考老鹰说的话。

['prez(ə)ntli] [hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][hɪz; ɪz] [hed] ['sloʊli] [ænd; ənd] [spoʊk] [ɪn] ['ænsər] :

Presently	he	nodded	his	head	slowly	and	spoke	in	answer	:
目前	他	点头	他的	头	缓慢地	和	辐	在	回答	:

他缓缓点头，回答道：

“ ['tʃɑːkəu] [noʊz] [ʌv; əv] [wʌt] [juː; jʊ] [spiːk] ,

“	Chaco	knows	of	what	you	speak	,
“	查科	知道	的	什么	你	说话	,

“查科知道你在说什么，

[ænd; ənd][hæz; həz] [siːn] [ðə; ðɪ] [bluː] [tʃɑːrm] [stoʊn]

And	has	seen	the	blue	charm	stone
和	有	已见	这	蓝色的	魅力	石头

并且见过那颗蓝色的魅力宝石

[wen] [ðə; ðɪ] [klaʊdz] [frʌm; frəm] ['iːg(ə)l] [piːk]

When	the	clouds	from	Eagle	peak
什么时候	这	云	从	鹰	顶峰

当鹰峰的云层飘过时

[ɔː(r)] [ðə; ðɪ] ['maʊnt(ə)n] [wʊdz] [hæv; həv] [bloʊn] .

O'er	the	mountain	woods	have	blown	.
超过	这	山	树林	有	吹	.

山林被风吹过。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][stɔːrm] [ðæt] [naɪt] ,

But	there	was	no	storm	that	night	,
但	那里	曾是	不	风暴	那	夜晚	,

但当晚并没有暴风雨。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [muːn] [gɑːd] ['braɪtli] [ʃoʊn] .

And	the	Moon	God	brightly	shone	.
和	这	月亮	上帝	明亮地	闪耀	.

月神光芒四射。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lɔːst] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [laɪt] ,

It	was	lost	within	his	light	,
它	曾是	丢失的	之内	他的	光	,

它消失在他的光芒之中。

[hiː; hi][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] , [hiː; hi] [ə'loʊn] .

He	can	tell	you	,	he	alone	.
他	能	告诉	你	,	他	独自的	.

只有他自己才能告诉你。

" [ðə; ðɪ] [tuː] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] ['greɪtfəli] [tuː; tə][ðə; ðɪ][oʊld][mæn][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][wɜːrdz] .

"	The	two	nodded	gratefully	to	the	old	man	for	his	words	.
"	这	二	点头	感激不尽	到	这	老的	男人	为了	他的	字	.

两人感激地点头，感谢老人的话。

“ [kʌm] , " [sed] ['tʃuː] - [tɑː] - [wɪn] , [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] ,

“	Come	,	"	said	Chu	-	ta	-	win	,	in	a	low	voice	,
"	来	,	"	说	楚	-	ta	-	赢	,	在	一个	低的	嗓音	,

“来吧，"楚塔温低声说道。

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [reɪn] - [mæn][wʌz; wəz] [ə'gen] ['lʊkɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ðɪ] [iːst] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['sʌnz] ['sɪgnəl] ,

for	the	Rain	-	man	was	again	looking	toward	the	east	for	the	sun's	signal	,
为了	这	雨	-	男人	曾是	再次	寻找	朝向	这	东方	为了	这	太阳的	信号	,

因为雨人再次望向东方，寻找太阳的信号。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ə'pærəntli] [fər'gɑːtn] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðer; ðər] .

and	had	apparently	forgotten	that	they	were	there	.
和	有	显然	被遗忘的	那	他们	是	那里	.

他们显然已经忘记了他们的存在。

“ [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][goʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [muːn] [gɑːd] [naʊ] ?

“	Shall	we	go	to	the	Moon	God	now	?
"	将	我们	去	到	这	月亮	上帝	现在	?

我们现在去见月神吗?

[aɪ] [daʊt] [ɪf] [wiː; wi][faɪnd][hɪm; ɪm][tuː; tə] - [deɪ] .

I	doubt	if	we	find	him	to	-	day	.
我	怀疑	如果	我们	寻找	他	到	-	天	.

我怀疑我们今天能否找到他。

[juː; jʊ] [siː] — [wɒts] [ðæt] !
You see — what's that !
你 看 — 是什么 那 !

你看——那是什么!

" ['tʃoʊ] - [geɪ] [dʒʌmpt] ['sʌd(ə)nli] , [æz; əz] [kɔː] [lɪt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['wɪspər]
" Cho - gay jumped suddenly , as Kaw lit on his shoulder and began to whisper
" 赵 - 同性恋 跳了起来 突然 , 作为 卡瓦 点燃 在 他的 肩膀 和 开始 到 耳语
[ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪr] :
in his ear :
在 他的 耳朵 :

"乔盖猛地跳了起来，因为卡瓦跳到了他的肩膀上，开始在他耳边低语:

" [naʊ] !
" Now !
" 现在 !

"现在!

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] !
We are going to do it !
我们 是 去 到 做 它 !

我们一定会做到!

['lɪs(ə)n] — [aɪl] [kɔːl] ['tʃɑːkəu] ['oʊvər] [hɪr] , [aɪ] [noʊ] [haʊ] .
Listen — I'll call Chaco over here , I know how .
听 — 患病的 称呼 查科 超过 这里 , 我 知道 如何 .

听着——我这就给查科打电话，我知道怎么做。

[ðen] [juː; jʊ] [ænd; ənd] ['tʃuː] - [tɑː] - [wɪn] [dʒʌmp] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['θʌndər] [drʌm] [ænd; ənd] [pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː]
Then you and Chu - ta - win jump for the Thunder Drum and push it
然后 你 和 楚 - ta - 赢 跳 为了 这 雷 鼓 和 推 它
[θruː] [ðə; ði] ['nɪrəst] ['wɔːtər] - [hoʊl] .
through the nearest water - hole .
通过 这 最近的 水 - 洞 .

然后你和楚塔温跳到雷鼓旁，把它推过最近的水坑。

[juː; jʊ] [siː] [ðæt] [bɪg] [wʌn] , [raɪt] [ðer; ðər] ?
You see that big one , right there ?
你 看 那 大的 一 , 正确的 那里 ?

你看到那边那个大的了吗?

[ðæt] ['lɪt(ə)l] ['wɔːtər] - ['kriːtʃər] [-]
That little water - creature [182]
那 小的 水 - 生物 [-]

那只小水生生物[182]

['kænɑːt] [ˌɪntər'fɪr] .
cannot interfere .
不能 干扰 .

不能干预。

[ðen] [dʒʌmp] [ɑːn] ['tʃuː] - [tɑː] - ['wɪnz] [bæk] [ænd; ənd] [drɑːp] [θruː] [ðə; ði] [hoʊl] — [bəuθ] [ʌv; əv] [juː; jʊ] .
Then jump on Chu - ta - win's back and drop through the hole — both of you .
然后 跳 在 楚 - ta - 胜利 后退 和 降低 通过 这 洞 — 两个都 的 你 .

然后跳到楚塔温的背上，你们两个一起从洞里跳下去。

[juːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [kwɪk] [ænd; ənd] [dəunt] [lʊk] [bæk] .
You'll have to be quick and don't look back .
你会 有 到 是 快的 和 不 看 后退 .

你必须动作迅速，不要回头。

[ðə; ði] [sʌn] [gɑːd] [wɪl] [blaɪnd][juː; jʊ][wɪð; wɪθ] ['laɪtnɪŋ] [ɪf] [juː; jʊ][duː] .

The	Sun	God	will	blind	you	with	lightning	if	you	do	.
这	太阳	上帝	将要	瞎的	你	和	闪电	如果	你	做	.

如果你这样做，太阳神会用闪电闪瞎你的眼睛。

[tel] ['tʃuː] - [tɑː] - [wɪn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] - [wiː; wi][wɜːrk] — [naʊ] !

Tell	Chu	-	ta	-	win	it	is	for	the	life	of	Timbertangle	we	work	—	now	!
告诉	楚	-	ta	-	赢	它	是	为了	这	生活	的	-	我们	工作	—	现在	!

告诉 Chu-ta-win，我们是为了 Timbertangle 的生命而工作——现在!

[kwɪk] !

Quick	!
快的	!

快的!

" [ænd; ənd]['tʃoʊ] - [geɪ] ['breθləsli] [rɪ'piːtɪd] [tuː; tə] ['tʃuː] - [tɑː] - [wɪn] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)nz] [kɔː] [hæd; həd]

"	And	Cho	-	gay	breathlessly	repeated	to	Chu	-	ta	-	win	the	directions	Kaw	had
"	和	赵	-	同性恋	气喘吁吁	重复	到	楚	-	ta	-	赢	这	方向	卡瓦	有

['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] .

given	him	.
给定	他	.

“于是，乔盖气喘吁吁地把高告诉他的指示复述给了楚塔温。

[ðə; ði]['iːg(ə)l] [lʊkt] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [ə'stɑːnɪʃt] ,

The	eagle	looked	shocked	and	astonished	,
这	鹰	看起来	震惊	和	惊讶	,

那只鹰看起来既震惊又惊讶。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd]['proʊtest] [kɔː] [kɔːld] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] ['tʃuː] - [tɑː] -

but	before	he	could	protest	Kaw	called	out	in	a	good	imitation	of	Chu	-	ta	-
但	前	他	可以	反对	卡瓦	称为	出去	在	一个	好的	模仿	的	楚	-	ta	-

['wɪnz] [oʊn] [vɔɪs] :

win's	own	voice	:
胜利	自己的	嗓音	:

但他还没来得及抗议，Kaw就用惟妙惟肖的嗓音模仿着Chu-ta-win的声音喊道：

“ ['tʃɑːkəu] , [kwɪk] !

“	Chaco	,	quick	!
"	查科	,	快的	!

“查科，快！”

[ðə; ði] [sʌn] ['gɑːdz] [kɔːl] !

The	Sun	God's	call	!
这	太阳	神的	称呼	!

太阳神的召唤!

[kʌm] !

Come	!
来	!

来!

['hiːz] ['kɔːlɪŋ] [wʌn][ænd; ənd][ɔːl] !

He's	calling	one	and	all	!
他是	呼叫	一	和	全部	!

他要给所有人打电话!

[siː] , [hɪz; ɪz]['goʊldən]['ærəus] [fɔːl] !

See	,	his	golden	arrows	fall	!
看	,	他的	金的	箭头	落下	!

看，他的金箭落了!

['tʃɑ:kəu] , [kwɪk] !
Chaco , quick !
查科 , 快的 !

查科，快!

[ðə; ði] [sʌn] ['gɑ:dz] [kɔ:l] !
The Sun God's call !
这 太阳 神的 称呼 !

太阳神的召唤!

〃 [æz; əz][ðə; ði][oʊld][mæn][roʊz] ['hɜ:rɪdli] [ænd; ənd] [kən'fju:zədli] [tʊk] [ə; eɪ] [fju:] [steps] [tɔ:rd] [ðə; ði]
〃 As the old man rose hurriedly and confusedly took a few steps toward the
〃 作为 这 老的 男人 玫瑰 匆匆 和 困惑地 采取 一个 很少 步骤 朝向 这
[i:st] ,
east ,
东方 ,

“老人慌忙起身，迷迷糊糊地朝东走了几步，

['tʃoʊ] - [geɪ] [li:pt] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['θʌndər] [drʌm] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [pʊʃ] [sent] [ˌaɪ 'ti:]
Cho - gay leaped toward the Thunder Drum and with a sudden push sent it
赵 - 同性恋 跳跃 朝向 这 雷 鼓 和 和 一个 突然 推 发送 它
['wɝ:lɪŋ, 'hwɝ:lɪŋ] [tɔ:rd] [ðə; ði]['wɔ:tər] - [hoʊl] [ə; eɪ] [fju:] [fi:t] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ðen] ,
whirling toward the water - hole a few feet away and then ,
旋转 朝向 这 水 - 洞 一个 很少 脚 离开 和 然后 ,

乔盖猛地跃向雷鼓，猛地一推，雷鼓便旋转着飞向几英尺外的水坑，然后，

[wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [pʊʃ] , [daʊn] [θru:] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] ['ɪntu:] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] ['dɪsə'pɪrd] . [-]
with another push , down through the opening into which it disappeared . [183]
和 其他 推 , 向下 通过 这 开幕 进入 哪个 它 消失 . [-]

又用力一推，便从开口处掉了下去。[183]

[ɔ:l] [θri:] [drɑ:pt] [θru:] [ðə; ði] [hoʊl] [-]
All three dropped through the hole [184]
全部 三 掉落 通过 这 洞 [-]

三人全部掉进了洞里[184]

[kɔ:] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [hoʊl] ['ɪnstəntli] .
Kaw was at the hole instantly .
卡瓦 曾是 在 这 洞 即刻 .

Kaw 瞬间就到了洞边。

“ [kwɪk] !
“ Quick !
“ 快的 !

“快的!

['tʃu:] - [tɑ:] - [wɪn] !
Chu - ta - win !
楚 - ta - 赢 !

楚塔温!

[kwɪk] !
Quick !
快的 !

快的!

['tʃoʊ] - [geɪ] !
Cho - gay !
赵 - 同性恋 !

Cho-gay!

" [hiː; hi] [kɔːld] ,
" he called ,
" 他 称为 ,

他打电话说：

[ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][wɜːrdz][wɜːr; wər][aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ɔːl] [θriː] [drɑːpt] [daʊn]
and almost before the words were out of his mouth all three dropped down
和 几乎 前 这 字 是 出去 的 他的 嘴 全部 三 掉落 向下

[θruː] [ðə; ði][hoʊl] — [fɜːrst][ðə; ði]['iːg(ə)l] ,
through the hole — first the eagle ,
通过 这 洞 — 第一的 这 鹰 ,

话音未落，他们三个就都从洞里掉了下去——先是老鹰，

[huː] [spred] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] ['ɪnstəntli] , [ðen] ['tʃoʊ] - [geɪ] , [huː] [-]
who spread his wings instantly , then Cho - gay , who [185]
WHO 传播 他的 翅膀 即刻 , 然后 赵 - 同性恋 , WHO [-]

他瞬间展开双翼，然后是乔盖，他[185]

[fel] [ɑːn][ðə; ði] [brɔːd] [bæk] [ænd; ənd] [held] [ɑːn] [taɪt] , [ænd; ənd] [ðen] [kɔː] ,
fell on the broad back and held on tight , and then Kaw ,
跌倒 在 这 广阔 后退 和 握住 在 紧的 , 和 然后 卡瓦 ,

倒在宽阔的背上，紧紧抓住，然后是嘎嘎。

['flaɪɪŋ] ['iːzəli] [daʊn] ['æftər][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tʃʌk(ə)l] [ʌv; əv] ['traɪʌmf] [ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
flying easily down after them with a chuckle of triumph in his voice .
飞行 容易地 向下 后 他们 和 一个 轻笑 的 胜利 在 他的 嗓音 .

他轻松地俯冲下来，声音里带着胜利的轻笑。

['sevrəl] [perz] [ʌv; əv] [aɪz] [stɛərd][ɪn] ['fjʊriəs] [ə'meɪzmənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][hoʊl] [ə'bʌv] ,
Several pairs of eyes stared in furious amazement from the hole above ,
一些 对 的 眼睛 凝视 在 狂怒 惊愕 从 这 洞 多于 ,

从上面的洞里，几双眼睛带着愤怒和惊奇的目光盯着我们。

[wɪtʃ] [naʊ] [lʊkt] [laɪk] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][dɑːrk] [klaʊd] ,
which now looked like an opening in a dark cloud ,
哪个 现在 看起来 喜欢 一个 开幕 在 一个 黑暗的 云 ,

现在看起来就像乌云中的一道缝隙。

[ænd; ənd] [greɪt] ['ærəus][ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] [flæʃt] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
and great arrows of lightning flashed from it .
和 伟大的 箭头 的 闪电 闪光灯 从 它 .

一道道巨大的闪电从中射出。

[dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ] [laʊd] ['rʌmb(ə)l] [keɪm] [frʌm; frəm][fɑːr] [bɪ'loʊ] .
Just then a loud rumble came from far below .
只是 然后 一个 大声 隆隆 来了 从 远的 以下 .

就在这时，下方远处传来一声巨响。

" [ðə; ði] [drʌm] !
" The Drum !
" 这 鼓 !

"鼓！"

[ðə; ði] [drʌm] ! " ['ʃaʊtɪd] [kɔː] [ɪn] [gliː] .
The Drum ! " shouted Kaw in glee .
这 鼓 ! " 喊叫 卡瓦 在 高兴 .

"鼓声！"卡瓦高兴地喊道。

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][lɪt][ɑːn][ðə; ði][bed][ʌv; əv] [liːvz] [meɪd] [baɪ][wɑːŋgoʊ][ɑːn] [skʌl] - [tɑːp] ['maʊnt(ə)n] ,
" It has lit on the bed of leaves made by Wongo on Skull - top mountain ,
" 它 有 点燃 在 这 床 的 树叶 制成 经过 王戈 在 颅骨 - 顶部 山 ,

"它点亮了骷髅山顶上翁戈铺成的落叶床，

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] [ɪz] ['biːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [maɪt] [ænd; ənd][meɪn] .

and	the	little	bear	is	beating	it	with	all	his	might	and	main	.
和	这	小的	熊	是	殴打	它	和	全部	他的	可能	和	主要的	.

小熊正使出浑身解数殴打它。

[həˈrɑː] !

Hurrah	!
欢呼	!

欢呼!

[həˈrɑː] !

Hurrah	!
欢呼	!

欢呼!

[wiːv] [wʌn] !

We've	won	!
我们已经	韩元	!

我们赢了!

[wiːv] [wʌn] !

We've	won	!
我们已经	韩元	!

我们赢了!

" [dʒʌst] [ðen] [greɪt] [ʃiːts] [ʌv; əv]['oʊp(ə)l] - ['kʌlərd] [mɪsts] [bɪ'gæn][tuː; tə] [drɪft] [tɔːrd] [ðə; ði] [ɜːrθ]

"	Just	then	great	sheets	of	opal	-	colored	mists	began	to	drift	toward	the	earth
"	只是	然后	伟大的	纸张	的	蛋白石	-	有色	薄雾	开始	到	漂移	朝向	这	地球

[frʌm; frəm][ðə; ði] [hoʊlz] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd]['tʃoʊ] - [geɪ] [felt] [wet] [drɑːps][ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

from	the	holes	in	the	clouds	and	Cho	-	gay	felt	wet	drops	on	his	face	.
从	这	孔	在	这	云	和	赵	-	同性恋	毛毡	湿的	滴	在	他的	脸	.

“就在这时，大片蛋白石色的雾气开始从云层的空洞中飘向地面，乔盖感到脸上湿漉漉的水滴。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [greɪ] [hɔːk] , ['flaɪɪŋ] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] , [bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] [ɪk'saɪtɪd] [vɔɪs] .

A	little	gray	hawk	,	flying	from	below	,	began	to	sing	in	a	high	excited	voice	.
一个	小的	灰色的	鹰	,	飞行	从	以下	,	开始	到	唱歌	在	一个	高的	兴奋的	嗓音	.

一只小灰鹰从下方飞来，开始用兴奋的高亢嗓音鸣叫。

[æz; əz][hɪz; ɪz][wɜːrdz] [keɪm] [tuː; tə][ðem; ðəm] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['klɪrli] [ðə; ði] ['veri] [er] [siːmd]

As	his	words	came	to	them	more	and	more	clearly	the	very	air	seemed
作为	他的	字	来了	到	他们	更多的	和	更多的	清楚地	这	非常	空气	似乎

[tuː; tə]['ekoʊ][ðə; ði]['mjuːzɪk][ænd; ənd][ɔːl] - [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['sɪŋɪŋ] :

to	echo	the	music	and	all	Timbertangle	seemed	to	be	singing	:
到	回声	这	音乐	和	全部	-	似乎	到	是	歌唱	:

随着他的话语越来越清晰地传到他们耳中，空气中仿佛都回荡着音乐，整个Timbertang乐队仿佛都在歌唱:

“ [oʊ] , [braʊn] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [greɪ] [ðə; ði][skaɪ] ,

“	Oh	,	brown	the	earth	and	gray	the	sky	,
“	哦	,	棕色的	这	地球	和	灰色的	这	天空	,

“哦，棕色的大地和灰色的天空，

[ænd; ənd]['dezərt] [ænd; ənd] [striːm] [ænd; ənd] [puːl] [ɑːr; ər][draɪ] —

And	desert	and	stream	and	pool	are	dry	—
和	沙漠	和	溪流	和	水池	是	干燥	—

沙漠、溪流和水池都干涸了——

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [iːst] [ðə; ði][reɪn] [klaʊdz] [flaɪ] .

But	in	the	east	the	rain	clouds	fly	.
但	在	这	东方	这	雨	云	飞	.

但东方的雨云却在飞舞。

[ɑː] - [hiː] , ['lɪt(ə)l] ['brʌðər] , - [twɪl] [reɪn] , - [twɪl] [reɪn] ,
Ah - heee , little brother , ' twill rain , ' twill rain ,
啊 - 嘿嘿 , 小的 兄弟 , - 斜纹布 雨 , - 斜纹布 雨 ,

啊嘿，弟弟，要下雨了，要下雨了。

[ɑː] - [hiː] , ['lɪt(ə)l] ['brʌðər] , - [twɪl] [reɪn] ! [-]
Ah - heee , little brother , ' twill rain ! [186]
啊 - 嘿嘿 , 小的 兄弟 , - 斜纹布 雨 ! [-]

啊嘿，弟弟，要下雨了！[186]

“ [aɪ] [felt] [ə; eɪ] [drɑːp] [ɑːn] [maɪ] ['feðərd] [brest] ,
“ I felt a drop on my feathered breast ,
“ 我 毛毡 一个 降低 在 我的 羽毛 胸部 ,

我感到胸前羽毛般的肌肤上滴了一滴水，

[ðə; ði] [reɪn] [klaʊdz] [kʌm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] ;
The rain clouds come from the east and west ;
这 雨 云 来 从 这 东方 和 西方 ;

雨云从东面和西面飘来；

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [drɑːp] [ɪn] [maɪ] ['ʃeltərd] [nest] !
I felt a drop in my sheltered nest !
我 毛毡 一个 降低 在 我的 避难所 巢 !

我感觉自己安稳的巢穴突然塌陷了！

[ɑː] - [hiː] , ['lɪt(ə)l] ['brʌðər] , - [twɪl] [reɪn] , - [twɪl] [reɪn] ,
Ah - heee , little brother , ' twill rain , ' twill rain ,
啊 - 嘿嘿 , 小的 兄弟 , - 斜纹布 雨 , - 斜纹布 雨 ,

啊嘿，弟弟，要下雨了，要下雨了。

[ɑː] - [hiː] , ['lɪt(ə)l] ['brʌðər] , - [twɪl] [reɪn] !
Ah - heee , little brother , ' twill rain !
啊 - 嘿嘿 , 小的 兄弟 , - 斜纹布 雨 !

啊嘿，弟弟，要下雨了！

“ [naʊ] ['oʊvər] [ðə; ði] [wɜːrld] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [hʌʃ] !
“ Now over the world a joyous hush !
“ 现在 超过 这 世界 一个 欢乐 嘘 !

“现在全世界一片欢腾的寂静！”

[ðen] [kʌmz] [ðə; ði] [stɔːrm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [rʌʃ] —
Then comes the storm with a sudden rush —
然后 来 这 风暴 和 一个 突然 匆忙 —

随后暴风雨骤然而至——

[ðə; ði] [greɪt] [drɑːps] ['pætər] [ɑːn] [sænd] [ænd; ənd] [bʊʃ] !
The great drops patter on sand and bush !
这 伟大的 滴 语调 在 沙 和 衬套 !

大雨点缀在沙地和灌木丛上！

[ɑː] - [hiː] , ['lɪt(ə)l] ['brʌðər] , [ðə; ði] [reɪn] , [ðə; ði] [reɪn] !
Ah - heee , little brother , the rain , the rain !
啊 - 嘿嘿 , 小的 兄弟 , 这 雨 , 这 雨 !

啊嘿，弟弟，下雨了，下雨了！

[ɑː] - [hiː] , ['lɪt(ə)l] ['brʌðər] , [ðə; ði] [reɪn] !
Ah - heee , little brother , the rain !
啊 - 嘿嘿 , 小的 兄弟 , 这 雨 !

啊嘿，弟弟，下雨了！

” [ðen] , [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [daʊn] !
” Then , how it came down !
” 然后 , 如何 它 来了 向下 !

“然后，事情就这么结束了！”

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] ['tʃɑːkəu][ænd; ənd][ðə; ði][reɪn] - ['piːp(ə)l] [ə'bʌv] [wɜːr; wər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [draʊn]

It	seemed	as	if	Chaco	and	the	rain	-	people	above	were	trying	to	drown
它	似乎	作为	如果	查科	和	这	雨	-	人们	多于	是	尝试	到	溺水

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

查科和上面的雨神们似乎想要淹死他们。

[ðə; ði][reɪn] [keɪm] [ɪn] [greɪt] [ʃiːts] [ænd; ənd] [flʌdz] [ʌv; əv]['wɔːtər][ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [druː] [ɪn]

The	rain	came	in	great	sheets	and	floods	of	water	and	the	three	drew	in
这	雨	来了	在	伟大的	纸张	和	洪水	的	水	和	这	三	画	在

[ðer; ðər] ['hedz] [æz; əz][fɑːr][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][ænd; ənd] [ʃɑːt] [daʊn] [tɔːrd] [ðə; ði] [ɜːrθ] ['ɔːlmoʊst][æz; əz]

their	heads	as	far	as	possible	and	shot	down	toward	the	earth	almost	as
他们的	头部	作为	远的	作为	可能的	和	射击	向下	朝向	这	地球	几乎	作为

[fæst][æz; əz][ðə; ði]['reɪndrɑːps] [ðəm'selvz] .

fast	as	the	raindrops	themselves	.
快速地	作为	这	雨滴	他们自己	.

大雨倾盆而下，三人尽可能地缩回头，以几乎与雨滴一样快的速度俯冲向地面。

['sʌd(ə)nli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][kraɪ][frʌm; frəm]['tʃuː] - [tɑː] - [wɪn][ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][moʊn][ɪn]

Suddenly	there	was	a	cry	from	Chu	-	ta	-	win	and	he	began	to	moan	in
突然	那里	曾是	一个	哭	从	楚	-	ta	-	赢	和	他	开始	到	呻吟	在

[ə; eɪ] ['fraɪt(ə)nd] [vɔɪs] :

a	frightened	voice	:
一个	害怕	嗓音	:

突然，楚塔温发出了一声尖叫，并开始用惊恐的声音呻吟起来：

“ [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['ærəus][frʌm; frəm][ðə; ði] [sʌn] [gɑːd][mʌst; məst][hæv; həv] [strʌk] [ˌem 'iː] !

“	One	of	the	arrows	from	the	Sun	God	must	have	struck	me	!
”	一	的	这	箭头	从	这	太阳	上帝	必须	有	击	我	!

“一定是太阳神射出的箭射中了我！”

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['bliːdɪŋ] [tuː; tə] [deθ] !

I	am	bleeding	to	death	!
我	是	出血	到	死亡	!

我快要流血而死了！

[oʊ] , [wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː] ?

Oh	,	what	shall	I	do	?
哦	,	什么	将	我	做	?

哦，我该怎么办?

[oʊ] , [wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː] ?

Oh	,	what	shall	I	do	?
哦	,	什么	将	我	做	?

哦，我该怎么办?

” [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][sɪŋk]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['ræpɪdli] [tɔːrd] [ðə; ði] [graʊnd] .

”	He	began	to	sink	even	more	rapidly	toward	the	ground	.
”	他	开始	到	下沉	甚至	更多的	快速	朝向	这	地面	.

“他开始更快地向地面下沉。”

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] [greɪt] , [red] [steɪn] [wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd]['krɪmz(ə)n][drɑːps]

Sure	enough	,	a	great	,	red	stain	was	growing	on	his	back	and	crimson	drops
当然	足够的	,	一个	伟大的	,	红色的	弄脏	曾是	生长	在	他的	后退	和	赤红	滴

[wɜːr; wər] ['fɔːlɪŋ] [fæst] .

were	falling	fast	.
是	坠落	快速地	.

果然，他背上出现了一大片红色的污渍，鲜红的血滴正迅速落下。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ɜːrθ] [hiː; hi] [leɪ] [stɪl] [wɪð; wɪθ] [kloʊzd] [aɪz] [waɪl] ['tʃoʊ] - [geɪ] [ænd; ənd]

When	they	reached	the	earth	he	lay	still	with	closed	eyes	while	Cho	-	gay	and
什么时候	他们	达到	这	地球	他	躺	仍然	和	关闭	眼睛	尽管	赵	-	同性恋	和

[kɔː] [bent] ['oʊvər][hɪm; ɪm] .

Kaw	bent	over	him	.
卡瓦	弯曲	超过	他	.

当他们到达地面时，他静静地躺着，双眼紧闭，而乔盖和卡瓦则俯身在他身边。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [kroʊ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [læf] [ænd; ənd] ['tʃuː] - [tɑː] - [wɪn] [-]

Suddenly	the	crow	began	to	laugh	and	Chu	-	ta	-	win	[	187	]
突然	这	乌鸦	开始	到	笑	和	楚	-	ta	-	赢	[	-	]

突然，乌鸦开始大笑，楚塔温[187]

['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

opened	his	eyes	to	look	at	him	.
打开	他的	眼睛	到	看	在	他	.

他睁开眼睛看着他。

[ðen] [hiː; hi] ['oʊpənd] [ðem; ðəm]['waɪdər][æt; ət] [wʌt] [hiː; hi] [sɔː] , [ænd; ənd] [reɪzd] [hɪm'self] [ʌp] ,

Then	he	opened	them	wider	at	what	he	saw	,	and	raised	himself	up	,
然后	他	打开	他们	更广泛	在	什么	他	锯	,	和	提高	他自己	向上	,

然后，他看到眼前的景象，睁大了眼睛，站起了身子。

[fə'getiŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][hɪz; ɪz] [fraɪt] .

forgetting	for	a	moment	his	fright	.
遗忘	为了	一个	片刻	他的	惊吓	.

他一时忘记了恐惧。

“ [wer] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? ” [æskt] [ðə; ði]['iːg(ə)l] , “ [ænd; ənd] [wer] [ɪz] ['redskɪn] ? ”

“	Where	did	you	come	from	?	”	asked	the	eagle	,	“	and	where	is	Redskin	?	”
“	在哪里	做过	你	来	从	?	”	问	这	鹰	,	“	和	在哪里	是	红皮队	?	”

“你从哪里来？”老鹰问道，“红皮人又在哪里？”

“ [oʊ] , ['redskɪn] , ” ['ænsər] [kɔː] [ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] [ðæt] [wʌz; wəz] ['tʃoʊkɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['læftər] ,

“	Oh	,	Redskin	,	”	answered	Kaw	in	a	voice	that	was	choking	with	laughter	,
“	哦	,	红皮队	,	”	回答	卡瓦	在	一个	嗓音	那	曾是	窒息	和	笑声	,

“哦，红皮，”卡瓦回答道，声音里带着笑意。

“ ['redskɪn] [ɪz] ['drɪpɪŋ] [ɔːf][jʊr; jər] [bæk] !

“	Redskin	is	dripping	off	your	back	!
“	红皮队	是	滴落	离开	你的	后退	!

“你背上都沾满了红皮！”

[ðə; ði] [reɪn] [træns'fəːd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ˌem 'iː][tuː; tə][juː; jʊ] .

The	rain	transferred	him	from	me	to	you	.
这	雨	转移	他	从	我	到	你	.

雨水将他从我这里转移到了你这里。

['tʃoʊ] - [geɪ] [dɪ'klerd] [ðə; ði] ['kʌlər] [wʌz; wəz][fæst] — [bʌt; bət] — [oʊ] , [hɔː] — [hɔː] — [hɔː] — [aɪ][dəunt]

Cho	-	gay	declared	the	color	was	fast	—	but	—	Oh	,	haw	—	haw	—	haw	—	I	don't
赵	-	同性恋	声明	这	颜色	曾是	快速地	—	但	—	哦	,	霍	—	霍	—	霍	—	我	不

[θɪŋk] ['iːv(ə)n][hiː; hi] [nuː] [haʊ] [fæst] !

think	even	he	knew	how	fast	!
思考	甚至	他	知道	如何	快速地	!

Cho-gay 宣称这种颜色很快——但是——哦，哈哈——哈哈——哈哈——我想他自己也不知道它有多快！

” [ænd; ənd] [ðen] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['iːg(ə)l] [wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [wʌt]

”	and	then	as	he	saw	that	the	eagle	was	beginning	to	understand	what
”	和	然后	作为	他	锯	那	这	鹰	曾是	开始	到	理解	什么

[hæd; həd] ['hæpənd] ,

had	happened	,
有	发生	,

“然后，当他看到那只鹰开始明白发生了什么事时，

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [hɑːp] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['juːʒuəl] , [greɪv] [weɪ] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [tʃænt] :

he	started	to	hop	up	and	down	in	his	usual	,	grave	way	,	and	to	chant	:
他	开始	到	跳	向上	和	向下	在	他的	通常	,	严重	方式	,	和	到	呗	:

他开始像往常一样，神情严肃地跳上跳下，并念诵着：

“ ['sʌmtaɪmz] ['veri] [dʌl] [ɪz] [ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kroʊ] ,

“	Sometimes	very	dull	is	the	eye	of	a	crow	,
”	有时	非常	乏味的	是	这	眼睛	的	一个	乌鸦	,

“有时候，乌鸦的眼睛很迟钝。”

[bʌt; bət] [ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv] [æn; ən] ['iːg(ə)l] — [oʊ] , ['nevər] — [oʊ] , [noʊ] !

But	the	eye	of	an	eagle	—	Oh	,	never	—	Oh	,	no	!
但	这	眼睛	的	一个	鹰	—	哦	,	绝不	—	哦	,	不	!

但是鹰的眼睛——哦，绝不——哦，不!

[oʊ] , ['nevər] .

Oh	,	never	.
哦	,	绝不	.

哦，绝不。

[oʊ] , ['nevər] —

Oh	,	never	—
哦	,	绝不	—

哦，绝不——

[fɔːr; fər] ['truːli] [huː'evər] ,

For	truly	whoever	,
为了	真的	谁	,

对于真正的任何人，

[hæz; həz] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv] [æn; ən] ['iːg(ə)l] [ðæts] [soʊ] !

Has	heard	of	the	eye	of	an	eagle	that's	so	!
有	听到	的	这	眼睛	的	一个	鹰	那就是	所以	!

你听说过鹰眼吗？真是的!

” ['tʃuː] - [tɑː] - [wɪn] [wɑːtʃt] [kɔː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ,

”	Chu	-	ta	-	win	watched	Kaw	for	a	moment	,
”	楚	-	ta	-	赢	观看	卡瓦	为了	一个	片刻	,

” Chu-ta-win 看了 Kaw 一会儿，

[waɪl] [ðə; ði] [reɪn] [pɔːd] [ɪn] [ə; eɪ] ['stedi] [striːm] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['fɛðɚz] [ænd; ənd] [d'rɪpt]

while	the	rain	poured	in	a	steady	stream	from	his	feathers	and	dripped
尽管	这	雨	倾倒	在	一个	稳定的	溪流	从	他的	羽毛	和	滴落

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [bʊʃ] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [wɪtʃ] ['tʃoʊ] - [geɪ] ['fɑːloʊd] [ðer; ðər] ['evri] [wɜːrd] .

from	the	bush	from	under	which	Cho	-	gay	followed	their	every	word	.
从	这	衬套	从	在下面	哪个	赵	-	同性恋	随后	他们的	每一个	单词	.

雨水从他的羽毛上倾泻而下，从灌木丛下滴落，乔盖就躲在灌木丛下，聆听着他们的一言一行。

[ðen] [ə; eɪ] [sloʊ] [grɪn] [spred] ['oʊvər] [ðə; ði] ['iːgəlz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [fɪrs] [fitʃər] — [pər'hæps] [æt; ət]

Then	a	slow	grin	spread	over	the	eagle's	usually	fierce	features	—	perhaps	at
然后	一个	慢的	咧嘴笑	传播	超过	这	老鹰的	通常	凶猛的	特征	—	也许	在

[ðə; ði] ['kɑːmɪk(ə)l] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [kɔː] ,

the	comical	appearance	of	Kaw	,
这	滑稽	外貌	的	卡瓦	,

然后，鹰那通常凶猛的脸上慢慢浮现出一丝笑容——或许是因为卡瓦滑稽的模样吧。

[huːz] ['fɛðɚz] [wɜːr; wər] [moʊst] ['wʌndərfəli] [striːkt] [wɪð; wɪθ] [red] [-]

whose	feathers	were	most	wonderfully	streaked	with	red	[	188	]
谁	羽毛	是	最多	太棒了	条纹	和	红色的	[	-	]

它的羽毛上有着非常漂亮的红色条纹[188]

[ænd; ənd] [blæk] , [wɪð; wɪθ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ə; eɪ] [smɪr] [ʌv; əv] [waɪt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [bɪl] .

and	black	,	with	here	and	there	a	smear	of	white	from	his	bill	.
和	黑色的	,	和	这里	和	那里	一个	涂抹	的	白色的	从	他的	账单	.

全身黑色，喙部偶尔会沾染上一些白色。

“ [wel] , [wɪə(r)]['iːv(ə)n] , [kɔː] , ” [hiː; hi] [sed] [æt; ət] [læst] .

“	Well	,	we're	even	,	Kaw	,	”	he	said	at	last	.
”	出色地	,	是	甚至	,	卡瓦	,	”	他	说	在	最后的	.

“好吧，我们扯平了，Kaw，”他最后说道。

“ [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ðæt] ['iːðər] [ʌv; əv][juː 'es][kæn; kən] [læf] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər] ,

“	I	don't	think	that	either	of	us	can	laugh	at	the	other	in	the	future	,
”	我	不	思考	那	任何一个	的	我们	能	笑	在	这	其他	在	这	未来	,

“我认为我们俩以后都不能再嘲笑对方了。”

[ænd; ənd][aɪ] ['prɑːmɪs] [nɑːt][tuː; tə] [læf] [æt; ət][juː; jʊ] ['eni] [mɔːr] [ɪf] [juːl] [fər'get] [tuː; tə] - [deɪ] [ænd; ənd]

and	I	promise	not	to	laugh	at	you	any	more	if	you'll	forget	to	-	day	and
和	我	承诺	不是	到	笑	在	你	任何	更多的	如果	你会	忘记	到	-	天	和

[nɑːt] [læf] [æt; ət][ˌem 'iː] ! ”

not	laugh	at	me	!	”
不是	笑	在	我	!	”

如果你今天忘记这件事，不嘲笑我，我保证以后不再嘲笑你！

“ [ə; eɪ]['bɑːrgən] ! ” [kraɪd] [kɔː] .

“	A	bargain	!	”	cried	Kaw	.
”	一个	便宜货	!	”	哭	卡瓦	.

“太划算了！”卡瓦喊道。

“ [hoʊ] , [ɔːl] - !

“	Ho	,	all	Timbertangle	!
”	何	, 全部	-		!

“嚯，所有Timbertangle！”

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] :

Listen	to	this	:
听	到	这	:

听听这个：

“ [ðə; ði] [kroʊ] [ænd; ənd][ðə; ði]['iːg(ə)l][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ][pækt] !

“	The	Crow	and	the	Eagle	have	made	a	pact	!
”	这	乌鸦	和	这	鹰	有	制成	一个	协议	!

“乌鸦和鹰达成了协议！”

[oʊ] , [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θʌndər] [drʌm] !

Oh	,	sing	a	song	of	the	Thunder	Drum	!
哦	,	唱歌	一个	歌曲	的	这	雷	鼓	!

哦，唱一首雷鼓之歌吧！

[ðɪs] [deɪ] [ænd; ənd] ['aʊər] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ][fækt] !

This	day	and	hour	it	becomes	a	fact	!
这	天	和	小时	它	变成	一个	事实	!

今天，这一刻，它成为了事实！

[oʊ] , [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θʌndər] [drʌm] !

Oh	,	sing	a	song	of	the	Thunder	Drum	!
哦	,	唱歌	一个	歌曲	的	这	雷	鼓	!

哦，唱一首雷鼓之歌吧！

['nevər] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [wɜːrld] [ʃæl; ʃəl] [end] ,

Never	until	the	world	shall	end	,
绝不	直到	这	世界	将	结尾	,

直到世界末日，永不。

[ʃæl; ʃəl] ['iːðər] [læf] [æt; ət][ðə; ði] [wəʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frend] ,

Shall	**either**	**laugh**	**at**	**the**	**woes**	**of**	**his**	**friend**	**,**
将	任何一个	笑	在	这	烦恼	的	他的	朋友	,

他要么会嘲笑朋友的不幸遭遇，

[bʌt; bət]['oʊnli] [help] [hɪm; ɪm] [ðoʊz] [wəʊz] [tuː; tə] [mend] !

But	**only**	**help**	**him**	**those**	**woes**	**to**	**mend**	**!**
但	仅有的	帮助	他	那些	烦恼	到	修补	!

但请帮助他消除这些痛苦!

[oʊ] , [sɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θʌndər] [drʌm] !

Oh	**,**	**sing**	**the**	**song**	**of**	**the**	**Thunder**	**Drum**	**!**
哦	,	唱歌	这	歌曲	的	这	雷	鼓	!

哦，唱起雷鼓之歌吧!

〃 [-] [noʊt] :

〃	**TRANSCRIBER'S**	**NOTE**	**:**
〃	转录员的	笔记	:

转录者注:

['ɑːbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] .

Obvious	**typographical**	**errors**	**have**	**been**	**corrected**	**.**
明显的	印刷	错误	有	到过	已更正	.

明显的拼写错误已更正。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神